

زُكْرَةُ الطُّفُولِ

فشرح

شَدَّ الْعُرَى فِي رِيَّاتِ الْبَصَرِ

شرح وتحقيق

مولانا محمد عقیل قاسمی

﴿جملہ حقوق بحق شارح محفوظ ہیں﴾

نام کتاب : **ترہۃ الطرح**، شرح هذا العرفہ، نفع العرفہ

شارح : **محمد عقیل قاہمی لکھنوی**

کتابت : **سید اقبال احمد ندوی**

صفحات : **۰۲۶۱۰**

سن طباعت : **۱۵ / مارچ ۲۰۲۲ء مطابق ۱۲ / شعبان المعظم ۱۴۴۳ھ ہجری**

باہتمام : **شعبہ نشر و اشاعت، مدرسہ عربیہ تعمیر ملت فیض اللہ گنج لکھنؤ**

رابطہ نمبر : **9044887838 9792306115**

Maqasmi1945@gmail.com

ملنے کے پتے : **مکتبہ احسان لکھنؤ۔ دارین بک ڈپو۔ ادارہ فیصل۔ ندوۃ العلماء روڈ لکھنؤ،**

اور دیگر مکتبات لکھنؤ

استدعاء

اللہ تعالیٰ کے فضل و کرم سے انسانی طاقت و بساط کے مطابق، کتابت، طباعت، تصحیح، میں پوری احتیاط سے کام لیا گیا ہے، پھر بھی اگر کوئی غلطی، یا خامی نظر آئے تو براہ کرم مطلع فرمائیں انشاء اللہ اس کے ازالہ کی پوری کوشش کی جائیگی اور نشاندہی کے لئے ہم بہت ممنون و مشکور ہوں گے۔

مقامیہ کلمات

حضرت مولانا محمد اقبال صاحب ندوی دامت برکاتہ

(مہتمم مدرسہ عربیہ تعمیر ملت فیض اللہ گنج لکھنؤ)

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد الانبياء ولرسولين وعلى آله واصحابه اجمعين اما بعد۔

اس بات سے سبھی اہل علم واقف ہیں کہ عربی زبان میں عبور حاصل کرنا بغیر علم نحو و صرف کے ممکن نہیں بلکہ محال ہے، چونکہ عربی زبان قرآن و حدیث کی زبان ہے اسلئے اسلام جب جزیرۃ العرب کے حدود سے نکل کر دیگر اقوام عالم میں پھیلا تو عربی زبان کے قواعد و ضوابط کی تدوین کی ضرورت پیش آئی تاکہ زبان کو خطائے لفظی سے محفوظ رکھا جاسکے اور افہام و تفہیم میں آسانی ہو چنانچہ اس سلسلے میں عربی زبان پر پوری دسترس اور قدرت رکھنے والے ماہر علماء نے گرانقدر خدمات انجام دیں جس کے نتیجے میں قواعد نحو و صرف مدون ہوئے۔

انیسویں صدی کے ایک مصری عالم شیخ احمد الحملاوی نے اس فن میں شذا العرف فی فن الصرف نامی ایک عمدہ کتاب لکھی جو علمائے محققین و متاخرین کی تصنیفات کا ماحصل اور اس کا مغز ہے نیز پیرائے بیان اور امثال و نظائر کی عمدگی اور انفرادیت کی وجہ سے یہ کتاب عرب و عجم میں یکساں مقبول اور داخل نصاب مدارس ہے،

مجھے خوشی ہے کہ اس جیسی جامع اور لائٹنی کتاب سے کما حقہ استفادہ کی غرض سے مدرسہ کے ایک استاذ مولانا محمد عقیل قاسمی صاحب نے اسکی تسہیل کے لئے نزہۃ الطرف کے نام سے اسکی شرح لکھی جو انتہائی مفید معلوم ہوئی، موصوف اس کتاب کو گذشتہ کئی سالوں سے پڑھا رہے ہیں، وہ دیگر کتب حدیث و فقہ کے بھی استاذ ہیں، اور وہ اس موضوع پر قلم اٹھانے کی پوری اہلیت رکھتے ہیں۔ مجھے امید ہے کہ انشاء اللہ یہ کتاب طلبہ و اساتذہ دونوں کے لئے مفید و کارآمد ثابت ہوگی، اللہ تعالیٰ سے دعاء ہے کہ وہ موصوف کے اس عمل کو شرف قبولیت سے نوازے اور علمی و عملی میدان میں مزید کام کرنے کی توفیق عطا فرمائے آمین!

محمد اقبال ندوی غفرلہ

خادم مدرسہ عربیہ تعمیر ملت فیض اللہ گنج لکھنؤ

مؤرخہ یکم شعبان المعظم ۱۴۴۳ھ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

رائے گرامی

حضرت مولانا محمد نفیس اختر صاحب دامت برکاتہم

(استاذ مدرسہ عربیہ تعمیر ملت فیض اللہ گنج کھنؤ)

جب اسلام کی دعوت عرب سے نکل کر عجم میں پھیلی اور دنیا کی کثیر آبادی حلقہ بگوش اسلام ہوئی تو قرآن و حدیث کو سمجھنے اور اس سے کما حقہ استفادہ کرنے کے لئے فنِ نحو و صرف کی تدوین کی ضرورت پیش آئی قدر تا اس میدان میں عجمی نژاد علماء و مصنفین نے پیش قدمی دکھائی چنانچہ اس فن کی کتابوں کی تصنیفات میں ان کا نام نمایا ہے۔ متقدمین میں سیبویہ، متوسطین میں علامہ زنجیزی، اور مولانا عبد الرحمان جامی قابل ذکر ہیں۔

علم صرف ایک ایسا فن ہے جس سے عربی زبان کی تعلیم میں بے نیازی نہیں برقی جاسکتی، اس فن کی اہمیت کے پیش نظر شروع زمانے سے ہی اس فن میں تصنیفات کا سلسلہ جاری ہے جن میں ایک قابل قدر تصنیف مصر کے ایک بڑے عالم شیخ احمد الحملاوی کی کتاب شذائ العرف ہے جو انتہائی جامع اور مفید ہے،

پیش نظر کتاب ”نزہۃ الطرف فی شرح شذائ العرف“ برادر مکرم حضرت مولانا محمد عقیل صاحب قاسمی استاذ مدرسہ عربیہ تعمیر ملت فیض اللہ گنج لکھنؤ شاخ دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ کی جھد و سعی کا نتیجہ ہے جو انتہائی محنت و لگن سی انجام دی گئی ہے، مجھے امید ہے کہ اس سے طلبہ و اساتذہ بھرپور فائدہ اٹھا سکیں گے اخیر میں میں دعاء گو ہوں کہ اللہ تعالیٰ مولانا کے اس عمل کو قبول فرمائے اور مزید علمی و عملی میدان میں کام لے آمین!

محمد نفیس اختر ندوی

خادم التدریس مدرسہ عربیہ تعمیر ملت فیض اللہ گنج لکھنؤ

مؤرخہ ۲۵ / رجب المرجب ۱۴۴۳ھ

بسم اللہ الرحمن الرحیم

مقدمہ

والہی (صلی اللہ علیہ وسلم) حضرت مولانا سید ابوالحسن علی (رحمۃ اللہ علیہ) (الندوی) (رحمۃ اللہ علیہ) (العالی)
(ناظر جامع ندوۃ العلماء، لاہور)

تمام زبانوں میں عربی زبان ہی تنہا وہ زندہ زبان ہے جو قیامت تک زندہ رہے گی، ورنہ ہر زبان کی ایک عمر ہوتی ہے، اسکے بعد آہستہ آہستہ زبانیں بدل جاتی ہیں، لیکن یہ ابدی کتاب قرآن مجید کا فیضان ہے کہ عربی زبان بھی اسکے ساتھ محفوظ ہے: انا نحن نزلنا الذکر وانا لہ لحافظون (یقیناً ہم ہی نے اس نصیحت (نامہ) کو اتارا ہے اور یقیناً ہم ہی اس کی حفاظت کرنے والے ہیں) اللہ تعالیٰ نے کتاب عزیز کی حفاظت کا وعدہ فرمایا ہے، یقیناً اس کے ساتھ عربی زبان بھی اپنی خصوصیات و امتیازات کے ساتھ محفوظ رہے گی اور وہ علوم بھی محفوظ رہیں گے جنکا عربی زبان سے گہرا تعلق ہے، علم نحو و صرف جنکی ضرورت پڑتی ہے عربی زبان کو پوری طرح سمجھنے کے لئے ان کو مدون کیا گیا، تاکہ عجمیوں کے لئے عربی زبان کا فہم آسان ہو اور عربوں کو بھی وہ گہرا ایمان معلوم ہوں جو بعض مرتبہ صرف زبان سمجھ لینے سے معلوم نہیں ہوتیں، اس کے لئے زبان کی باریکیوں کا علم ضروری ہے، ابتدائی صدیوں میں یہ علم مدون ہوئے اور مدارس میں وہ کتابیں شامل کی گئیں جن کی ان علوم کے لئے ضرورت تھی۔

فن صرف کی مختلف زبانوں میں کتابیں تصنیف کی گئیں اخیر دور میں "شذائ العرف" ایک بڑے مصری عالم شیخ احمد بن محمد حملاوی کی تصنیف کردہ کتاب ہے، جو اپنے موضوع پر بڑی جامع اور مفید کتاب ہے، البتہ انہوں نے متن کو جس طرح سمیٹنے کی کوشش کی اور مختصر عبارت میں علوم کو ادا کیا اس سے کتاب میں کہیں کہیں غموض پیدا ہو گیا ہے، نصاب کی کتابوں کے لئے اس کو ایک دور میں ضروری بھی سمجھا جاتا تھا، تاکہ طلبہ میں دقیق عبارتوں کے سمجھنے کا ذوق پیدا

موجودہ دور میں طلبہ کی ذہنی سطح کا خیال کرتے ہوئے اس کی ضرورت تھی کہ نصاب کی ان کتابوں کو آسان بنا کر پیش کیا جاتا، پیش نظر کتاب "نزهة الطرف شرح شذائع العرف" اسی سلسلے کی ایک کڑی ہے، جو مولانا محمد عقیل قاسمی صاحب کی مرتب کردہ ہے، موصوف نے بڑی محنت سے کتاب میں مشکل فہم الفاظ کی لغوی تشریح کی ہے اور بعض ضروری مقامات پر حواشی بھی قائم کئے ہیں، مجھے باقاعدہ کتاب پڑھنے کا اتفاق نہیں ہوا، البتہ کتاب کی بعض اہم بحثیں دیکھ کر اندازہ ہوا کہ یہ کتاب طلبہ کے لئے مفید ثابت ہوگی، تاہم بعض تسامحات بھی نظر آئے جن کی تصحیح و تنقیح صحت کتاب کے لئے مفید ہوگی۔

اللہ تعالیٰ کتاب کو سند قبول عطا فرمائے اور مرتب کتاب کے لئے ذخیرہ آخرت بنائے آمین!

والسلام
سید بلال عبدالحی حسنی ندوی
ناظر عام۔ ندوۃ العلماء لکھنؤ
مورخہ یکم شعبان المعظم ۱۴۳۳ھ

فهرست مضامین

حرف آغاز.....	۳
خطبة الكتاب.....	۸
مُقَدِّمَة.....	۱۲
تَقْسِيمُ الْكَلِمَةِ.....	۱۵
الْمِيزَانُ الصَّرْفِيُّ.....	۱۸
التَّقْسِيمُ الْأَوَّلُ لِلْفِعْلِ.....	۲۵
التقسيم الثاني للفعل.....	۲۹
التقسيم الثالث للفعل.....	۳۳
فَصْلٌ فِي مَعَانِي صِيَغِ الزَّوَائِدِ.....	۵۱
التقسيم الرابع للفعل:.....	۶۹
التقسيم الخامس للفعل: من حيث التعدى وال لزوم.....	۷۳
التقسيم السادس للفعل.....	۷۹
التقسيم السابع للفعل.....	۸۸
حُكْمُ آخِرِ الْفِعْلِ الْمَوْكَّدِ بِنُونِ التَّوَكُّدِ.....	۹۵
تَتِمَّةٌ: فِي حُكْمِ الْأَفْعَالِ.....	۱۰۱
التقسيم الاول للاسم.....	۱۱۱
التقسيم الثاني للاسم: ينقسم الاسم إلى جامد ومشتق.....	۱۱۶
مصادر (ثلاثي).....	۱۱۹
اسم الفاعل.....	۱۳۰

١٣٤.....	اسم المفعول
١٣٦.....	الصفة المشبهة باسم الفاعل
١٤١.....	اسم التفضيل
١٥٣.....	اسما الزمان والمكان
١٥٤.....	التقسيم الثالث للاسم: إلى منكر ومؤنث
١٦٤.....	التقسيم الرابع للاسم
١٤٢.....	التقسيم الخامس للاسم
١٨٤.....	جمع التكسير
١٨٤.....	جموع القلة
١٩٠.....	جموع الكثرة
٢٠٨.....	خاتمة تشتمل على عدة مسائل
٢١٥.....	التصغير
٢٣٤.....	النسب
٢٥٥.....	خاتمة

حرف آغاز

الحمد لله رب العلمین ○ الرحمن الرحیم ○ مالک يوم الدين ○
والصلوة والسلام على سيد الانبياء والمرسلين وعلى اله واصحابه واتباعه الى يوم القيامة
اجمعين، اما بعد۔

علم صرف دوسری صدی ہجری میں علم نحو کے ساتھ مدون کیا گیا تھا بعد میں تیسری صدی ہجری میں اس کو مستقل فن کی حیثیت حاصل ہوئی اور اسکے احکام و مسائل کا استنباط کیا گیا۔

مشہور قول کے مطابق اس فن کے مدون اول ابو عثمان بکر المازنی ہیں جن کی تاریخ وفات ۲۳۹۔ ہجری ہے اور یہ نحو کے مشہور امام انخفش کے شاگرد ہیں امام مبرد نحوی نے لکھا ہے کہ سیبویہ کے بعد نحو و صرف کے سب سے بڑے عالم ابو عثمان المازنی ہیں علم صرف میں ان کی کتاب کا نام التصریف لابن عثمان المازنی مشہور ہے۔ علم نحو و صرف کے وجود اور اس کے پروان چڑھنے کا زمانہ ۱۵۵ ہجری تا ۲۲۰ ہجری کے درمیان کا زمانہ ہے اس زمانے میں جس طرح حدیث و فقہ کی تدوین و ترویج اور اسکو ترقی و عروج حاصل ہوا اور اس میں بڑے بڑے علماء و محدثین کا ظہور ہوا وہیں بصرہ و کوفہ میں علم عربیت کے قواعد کو بھی بڑا فروغ حاصل ہوا اس میدان کے شہسواروں میں جہاں کوفہ میں معاذ بن مسلم، اللہراء، امام کسائی، اور امام فراہ، بہت مشہور ہوئے، وہیں بصرہ میں امام غلیل بن احمد، یونس بن حبیب، اور امام سیبویہ اپنی علمی شان کا پرچم لہرایا۔ چونکہ یہ زمانہ علم نحو و صرف کے مسائل و احکام کی تدوین کا زمانہ تھا اسلئے علمائے کوفہ و بصرہ کے درمیان اس سلسلے میں بڑے بڑے مناظرے، اختلافات، اور بحث و مباحثہ کا بازار بھی گرم ہو گیا تھا جسکی چنگاریاں آج بھی کتابوں میں ملتی ہیں۔ اس زمانے کی سب سے اہم کتاب علامہ سیبویہ کی "الکتاب" ہے جو آج بھی دستیاب ہے۔

اس کے بعد دوسرا دور اس علم کی ترقی و ترویج کا زمانہ ہے جو ۲۲۱ تا ۲۹۳ ہجری کے درمیان کا زمانہ ہے جس میں علمائے بصرہ میں ابو عمر الجری، اور ابو عثمان المازنی، اور امام مبرد۔ وہیں کوفہ میں امام ثعلب، اور یعقوب بن سکیت، نے اس علم کی نمایا خدمات انجام دیں۔ اسی دور میں علم صرف، علم نحو سے نکل کر ایک مستقل فن کی حیثیت سے جانا اور پہچانا گیا نیز اسکے اصول و قواعد کا استنباط ہوا۔ بعد کے زمانے میں جن علماء نے اس علم کے رموز و قوانین درست کئے اور اسکے بال و پر سنوارے، ان میں علامہ زرخشری، ابو علی الفارسی، ابو سعید السیرافی، علامہ ابن جنی، ابن یعیش، ابن حجب، ابن مالک، ابو حیان اندلسی، علامہ احمد الحملاوی مصری قابل ذکر اساتذہ فن ہیں اخیر میں مصر کے ایک بڑے عالم علامہ احمد الحملاوی کا نام بڑی عظمت سے لیا جاتا ہے یہ انیسویں صدی کے ایک متبحر عالم، فن نحو و صرف کے امام، فن شعر، وادب کے محقق و ناقد، نیز فن عروض و بلاغت میں یکتائے روزگار تھے۔

عربی زبان ام اللغات ہے صاحب ہدایہ نے لکھا ہے "لان العرب لها من المزية ما ليس لغيرها" کہ عربی زبان کو دیگر تمام زبانوں پر ایسی فوقیت حاصل ہے جو کسی اور کو حاصل نہیں ہے اسکے علاوہ لغت عربی اسلام اور قرآن عظیم کی زبان ہے اللہ تعالیٰ فرماتا ہے "انا انزلناه قرآنا عربيا لعلکم تعقلون" کہ ہمنے قرآن کو عربی زبان میں اتارا تاکہ تم سمجھ سکو۔ اس کے علاوہ لغت عربی، نبی آخر الزمان ﷺ کی زبان ہے، اور آپ ﷺ نے فرمایا۔ احبوا العرب لانی عربی والقرآن عربی، ولغة الجنة عربی "کہ اہل عرب اور عربی سے محبت کرو کیونکہ میں عربی ہوں، اور قرآن کریم عربی میں ہے اور اہل جنت کی زبان بھی عربی ہے۔

ایسی مہتم بالشان زبان کی تعلیم و تعلم، اور اس میں تکلم و مخاطب، اور علوم اسلامیہ میں تدبر و تفکر کے جوہر کا حصول جس فن پر موقوف ہے اس کا نام علم صرف و علم نحو ہے۔ علم میں پختگی، صحیح مفہوم تک رسائی، عبارت کی صحت، معانی کی گہرائی، اور الفاظ و معانی کے باہمی ربط و تعلق کی شناخت، لغت عربی کے قواعد، نحو و صرف کی آگہی، علم الصیغہ و علم الاشتقاق پر گہری نظر، اعراب و بناء کی معرفت کے بغیر ممکن نہیں۔ اور اس میں بھی بطور خاص علم صرف کیونکہ علم صرف علم عربی کا پہلا زینہ اور پہلا پائیدان ہے۔ اہل عرب کا مقولہ ہے۔۔۔ الصرف امر العلوم والنحو ابوہا۔۔۔ کہ علم صرف علوم کی ماں اور نحو اس کا باپ ہے، علامہ زرکشیؒ نے اپنی کتاب البرہان فی علوم القرآن میں لکھا ہے، العلم بالصرف اہم من معرفة النحو فی تعریف اللغة، یعنی عربی زبان سیکھنے میں علم صرف کا سیکھنا علم نحو سے بھی مقدم ہے کہ علم نحو سے اعراب کی غلطی سے بچا جاسکتا ہے جبکہ علم صرف کے بغیر کلمہ اور صیغہ کی پہچان ہی ممکن نہیں،

عربی زبان کی وسعت اور اس میں پائی جانے والی جدت اور ایجاز و اختصار کا گہر نایاب یہی علم صرف ہے۔ علم صرف ہی کی یہ خوبی ہے کہ ایک ہی لفظ سے محض اس کی حرکات و سکنات، کی تبدیلی سے مختلف معنی پیدا کئے جاسکتے ہیں اور یہ علم صرف کی منفرد و امتیازی شان ہے، مثلاً: ایک فعل قبل کو لیلیں تو اس کے معنی ہیں لینا، قبول کرنا۔ اسی کا دو سرا صیغہ ہے قبل، اسکے معنی ہیں چومنا بوسہ لینا، اسی کا ایک صیغہ ہے اقبل، اسکے معنی ہیں آنا، اسی کا ایک اور صیغہ ہے تقبل، اسکے معنی ہیں قبول کرنا، جیسے تقبل اللہ دعاکم، اور اسی کا ایک صیغہ ہے قابل جس کے معنی ہیں آنے سامنے ہونا مقابلہ میں آنا، اسی طرح اس کا ایک صیغہ ہے استقبال جسکے معنی ہیں متوجہ ہونا۔ اسی طرح محض صیغہ کی تبدیلی سے بڑی سے بڑی بات کو مختصر لفظوں میں ادا کر دینے کا ہنر اسی علم صرف کی کرشمہ سازی ہے جیسے: استرجع، بسملہ، حمدل، سبحل، کوف، شمل، وغیرہ، اسی لئے علوم عربیہ کے طالب علم کے لئے لیے بنیادی اور پہلی ضرورت ہے کہ وہ علم صرف کو سیکھے، اس کی گردانوں کو حفظ کرے، اس کے اوزان کو ازبر کرے، ہفت اقسام 'اسکان' 'ابدال' 'ادغام' 'اعلال' 'حذف و قلب' کی معرفت حاصل کرے اس کے بعد ہی وہ کلمہ کی حقیقت کو سمجھ سکتا ہے اور اس سے نت نئے صیغے بنا سکتا ہے اور اس سے مختلف المراد معانی پیدا کر سکتا ہے اور

عربی عبارات کے صحیح معانی و مفہیم تک رسائی ہو سکتی ہے نیز قرآن و حدیث کے گوہر نایاب اور جوہر پاروں کی تحصیل ممکن ہو سکتی ہے۔

مدارس میں اگرچہ زمانہ قدیم سے ایسی کتابیں داخل درس ہیں جنہیں اگر توجہ اور طلب کے ساتھ پڑھا اور سمجھا جائے تو یہ سفر نہ صرف آسان بلکہ دلچسپ اور گہریابی کا سامان فراہم ہو جائے مگر افسوس اس وقت اس علم پر توجہ سے غفلت برتی جا رہی ہے اور تعلیمی معیار میں بھی بڑی کمی آئی ہے اس کے علاوہ بعض مدارس میں اسکول اور کالج سے آنے والے طلباء کی بھی خاصی تعداد ہے جن کے پاس ابتدائی کتابیں خصوصاً نحو و صرف کے قواعد کو پڑھنے اور سمجھنے کا خاطر خواہ موقع نہیں ہوتا اسی لیے اب تقریباً نصاب کی تمام کتابوں کی اردو شروحات منصف شہود پر آپکی ہیں اور اس کی ضرورت بھی ہے اسی سلسلے کی لیکچر شذ العرف کی شرح نزهة الطرف ہے جو اس وقت آپ کے ہاتھوں میں ہے۔

شذ العرف في فن الصرف مدارس میں پڑھائی جانے والی علم صرف کی آخری درجہ کی کتاب ہے یہ کتاب علم صرف کی لازوال، وبے مثال، انوکھی اور ایک جامع کتاب ہے جس میں مصنف علامہ احمد الحملاوی مصری نے علم صرف کے تمام مسائل کا احاطہ کیا ہے اور ایک عمدہ ترتیب اور شاندار، صاف و شستہ عبارت، اور دل نشیں انداز تحریر، امثال و نظائر کی عمدگی کے ساتھ فن کی باریکیوں اور اس کے کے نکات کو کتاب کی مالا میں پرودیا ہے گویا وہ علم صرف کا ایک ایسا آئینہ ہے جو الفاظ کی قوت، معنی کی گہرائی اور دلائل و شواہد کا ایک خوبصورت مرقع ہے۔

ان تمام خوبیوں اور اوصاف کمالیہ کے ساتھ حضرت علامہ نے کتاب میں حد درجہ ایجاز اور اختصار سے کام لیا ہے جو یقیناً ایک محقق، و مدبر کی قابلیت اور موضوع پر اسکی مضبوط گرفت کی نہ صرف دلیل ہے بلکہ ایک فصیح و بلیغ ادیب کی قادر الکلامی کا بین ثبوت بھی ہے مگر اس سے بعض مقامات انتہائی پیچیدہ اور دشوار کن بن گئے ہیں جہاں بڑی مشکل اور دشواری کا سامنا کرنا پڑتا ہے۔

شروع میں سوچا تھا کہ جمع تفسیر و جمع کثرت تک ہی لکھوں گا کیونکہ گزشتہ سالوں میں اس سے آگے میں پہنچ نہ سکا تھا اور غالباً پہنچنا مشکل بھی ہوتا ہے، چونکہ میرا مقصد صرف اس کتاب کی تسہیل تھا اس لیے جہاں تک ضرورت ہے بس وہی تک لکھا جائے یہ میرا خیال تھا لیکن اللہ تعالیٰ جزائے خیر عطا فرمائے حضرت مولانا محمد نفیس صاحب کو جو کہ مدرسے میں حدیث و تفسیر کے استاد ہیں انہوں نے مشورہ دیا کہ علم صرف کی تکمیل تفسیر اور نسب پر پوری ہوتی ہے اس لیے کتاب کو وہیں تک پورا کیا جائے اسی کے ساتھ مولانا کا یہ بھی مشورہ تھا کہ عبارت پر اعراب نہ لگائیے ورنہ طلبہ کے لیے کیا کام بچے گا۔ مجھے یہ بات درست معلوم ہوئی اور کتاب کو نسب اور اس کے خاتمہ تک پہنچایا، اور عبارت پر اعراب بھی نہیں لگایا اسی طرح حضرت مولانا راشد نظامی صاحب جو مدرسہ عربیہ تعمیر ملت کے عربی ادب کے استاذ ہیں کا مشورہ تھا کہ محل استشہاد کے تعین کے ساتھ ساتھ اشعار کی ترکیب نحوی بھی

ضرور لکھیں تاکہ کوئی بات لایخل نہ رہ جائے چنانچہ اس پر بھی حتی المقدور کوشش کی گئی، اس کتاب کی تسہیل و تحلیل میں جن کتابوں سے میں نے استفادہ کیا ان میں قابل ذکر کتابیں مندرجہ ذیل ہیں۔

۱. ایضاح المسالک شرح الفیہ ابن مالک،
۲. الصرف الکافی۔ تالیف امین امین عبد الغنی،
۳. الصرف العربی۔ تالیف، الدکتور محمد فاضل السامری،
۴. المستقصی فی علم التصریف۔ تالیف، الدکتور عبد اللطیف محمد الخطیب،
۵. جامع الدروس العربیہ۔ تالیف شیخ مصطفی الغلابی۔

جیسا کہ میں نے عرض کیا کہ شذائے العرف ایجاز و اختصار کا مرقع ہے اسلئے اسکی تسہیل کے لئے مناسب تھا کہ ترجمہ کے درمیان ہی بین القوسین ضروری کلمات بڑھا کر عبارت کی تحلیل کردی جائے تاکہ ترجمہ سے ہی بات سمجھ میں آجائے۔ اسی کے ساتھ ترجمہ میں بھی اس بات کا لحاظ کیا گیا ہے کہ افہام مسئلہ کے ساتھ ساتھ حل عبارت کا دامن چھوٹنے نہ پائے اور ترجمہ اور عربی عبارت کے درمیان ترتیب و تعلق کا توازن باقی رہے اسی لئے اکثر مقامات ایسے ہیں جہاں ترجمہ سے ہی بات سمجھ میں آگئی ہے اسی لئے ہر جگہ تشریح نہیں لکھی گئی اور جہاں ترجمہ کے بعد مزید وضاحت کی ضرورت سمجھی گئی وہاں تشریح کے عنوان سے مسئلہ کو حل کرنے کی کوشش کی گئی ہے اور جو چیزیں متعلقات میں سے تھیں، انھیں حاشیہ میں ذکر کیا گیا ہے، مثالوں کے معانی ترجمہ کے درمیان ہی بین القوسین لکھ دئے گئے ہیں تاکہ آسانی رہے، اور جہاں پر الفاظ کے معانی سبب ثقلت یا تفہیم مسئلہ میں حارج و مانع محسوس ہوئے وہاں انھیں ترک کر دیا گیا ہے تاکہ مقصود مفقود نہ ہو جائے۔

اخیر میں میں حضرت مولانا سید بلال عبدالحی حسنی ندوی دام ظلہم العالی کی خدمت میں ہدیہ تشکر و امتنان پیش کرنا چاہتا ہوں کہ حضرت نے اپنی گونا گوں مصروفیات کے باوجود اس کتاب کے لئے اپنا قیمتی وقت فارغ فرمایا اور کتاب کے مسودہ کو ملاحظہ فرمایا اور اس کتاب کا مقدمہ تحریر فرمایا اللہ تعالیٰ حضرت کا سایہ شفقت تادیر قائم فرمائے اور اس کا بہترین صلہ عطا فرمائے آمین!

اسی طرح میں اپنے مشفق و مربی حضرت مہتمم صاحب (حضرت مولانا اقبال صاحب ندوی) دامت برکاتہم اور نائب مہتمم حضرت مولانا معروف قاسمی صاحب دامت برکاتہم کا دل سے ممنون و مشکور ہوں کی انکی سرپرستی اور دعاؤں کی برکت سے یہ کار خیر اپنے انجام تک پہنچا، حضرت مہتمم صاحب نے ہمیشہ اپنی محبتوں و شفقتوں سے نوازا، اور اس خاص موقع

پر اپنا قیمتی وقت نکال کر دعائیہ کلمات سے سرفراز فرمایا، اللہ تعالیٰ حضرت کے سایہ عاطفت کو تادیر قائم رکھے آمین! اسطرح میں حضرت مولانا محمد نفیس اختر صاحب ندوی کا بھی شکریہ ادا کرنا چاہتا ہوں جو شروع سے آخر تک ہمیشہ مفید مشوروں سے نوازتے رہے اور اخیر میں کتاب کا مسودہ دیکھنے کی زحمت گوارہ فرمائی، نیز کتاب پر اپنی قیمتی رائے کا بھی اظہار فرمایا اللہ تعالیٰ حضرت مولانا کو جزائے خیر عطا فرمائے آمین!

اور اس موقع پر میں استاذ محترم حضرت قاری غلام سرور صاحب پورنوی استاذ مدرسہ تحفیظ القرآن حضرت گنج لائن بازار کا بھی بہت ممنون و مشکور ہوں کہ جنگی دعاؤں اور گرانقدر فکروں اور کاوشوں کے طفیل بندہ اس لائق ہوا کہ صفحہ قرطاس پر قلم اٹھا سکے۔ استاذ محترم کو اللہ رب العزت اپنی شایان شان صلہ عطا فرمائے آمین! اور آخر میں میں اپنے والدین کے لئے دعاء گو ہوں کہ اللہ رب العزت ان کے جہد بے کراں، سعی لازوال، افکار و ہوم کے سلسلہ دراز کا اپنی شایان شان بدلہ اور اجر عطا فرمائے اور انکی مغفرت فرمائے، اور اعلیٰ علین میں مقام خاص سے سرفراز فرمائے آمین۔

اور بڑی ناسپاسی ہوگی اگر اس موقع پر بھائی محمد افروز عالم ابن عبد الحکیم تمام باڑی شہید گنج پورنیہ بہار اور بھائی محمد حامد علی صدیقی مسلم نگر بخشی کاتالاب لکھنؤ، اور بھائی محمد عادل صفوی، اناؤ۔ حال مقیم دہلی کو فراموش کر دیا جائے کہ ان حضرات کی کوششوں اور مخلصانہ توجہات سے کتاب طباعت کے مراحل تک پہنچی اللہ تعالیٰ ان حضرات کی مخلصانہ خدمات کو قبول فرمائے اور انھیں اس کا بہترین صلہ اور اجر عطا فرمائے۔ آمین۔

اور آخر میں میں ذات باری عز اسمہ کی بارگاہ میں عرض گزار ہوں کہ وہ اسے شرف قبولیت سے نوازے اور میرے اس عمل کو خالصاً لوجہ اللہ فرما کر اسے میری اور میرے متعلقین کی مغفرت کا ذریعہ بنائے آمین! واللہ أسأل أن یلبسہ ثواب القبول، وأن ینفع بہ، إنه أکرمُ مسئول۔

محمد عقیل قاسمی غفرلہ

خادم التدریس مدرسہ عربیہ تعمیر ملت فیض اللہ گنج لکھنؤ

۲۵ / جنوری / ۲۰۲۲ء

خطبہ الكتاب

اللَّهُمَّ إِنَّا نَحْمَدُكَ يَا مُصَرِّفَ الْقُلُوبِ عَلَى مَزِيدِ نِعْمَتِكَ، وَمُتَرَادِفِ جُودِكَ وَكَرَمِكَ، غَمَرْتَنَا بِإِحْسَانِكَ، الَّذِي مَصْدَرُهُ مَجْرَدُ فَضْلِكَ، وَشَمَلْتَنَا بِمُضَاعَفِ نِعَمِكَ وَطَوْلِكَ؛ فَسُبْحَانَكَ تَعَالَتْ صِفَاتُكَ عَنِ الشَّبِيهِ وَالْمَثَالِ، وَتَنَزَّهْتَ أَعْمَالُكَ عَنِ النِّقْصِ وَالْإِعْلَالِ؛ لَا رَادَّ لِمَاضِي أَمْرِكَ، وَلَا وَصُولَ لِقَدْرِكَ حَقَّ قَدْرِكَ،

ترجمہ: اے اللہ، اے دلوں کو پلٹنے والے، ہم آپ کی حمد و ثناء کرتے ہیں آپ کی بے پایاں نعمتوں اور بے پایاں فضل و انعام پر آپ نے ہمیں اپنے ان احسانوں سے ڈھک دیا جن کا منبع و سرچشمہ محض آپ کا فضل ہے، اور آپ نے ہمیں اپنی بے شمار نعمتوں اور بخششوں سے مالا مال کر دیا، یقیناً آپ کی ذات ہر عیب و نقص سے پاک ہے، اور آپ کی صفات عالیہ ہر تشبیہ و تمثیل سے منزہ ہیں، اور آپ کے سارے کام ہر قسم کے عیب و نقص سے مبرا ہیں، آپ کے نافذ کردہ کسی امر کو کوئی ٹالنے والا نہیں اور آپ کی شان و قدر و منزلت کا حق ادا نہیں کیا جاسکتا جیسا کہ آپ کا حق ہے (۱)

وَنَسْتَمْطِرُكَ غِيْثَ صَلَوَاتِكَ الْهَامِيَةِ، وَتَسْلِيْمَاتِكَ الْبَاهِرَةِ الْبَاهِيَةِ، عَلَى نَبِيِّكَ إِنْسَانٍ عَيْنِ الْوُجُودِ الْمُسْتَقَى مِنْ سَاطِعِ نُورِهِ كُلِّ مَوْجُودٍ، مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى مِنْ خَيْرِ الْعَالَمِينَ نَسَبًا، وَأَرْفَعَهُم

(۱) حل لغات: مصرّف، باب تفعیل، پھیرنا، پلٹنا، مترادف۔ باب تفاعل، ایک دوسرے کے مشابہ ہونا۔ جودک: مصدر، سخاوت، کرمک: مصدر، بخشش و انعام، غمرتنا: فعل ماضی، ن، ڈھانپ لینا، چھاننا، مصدر: جمع مصادر، مقام خروج، منبع و سرچشمہ، شملتنا: (س)، شامل ہونا، ڈھانک لینا، بمضاعف: دوگنا ہونا، (مفاعل) نعمة کی جمع، کولک: مصدر، فضل و بخشش، لشبیہ۔ مشابہ ہونا کسی کے جیسا ہونا، والمثال۔ نظیر و مثال، تنزهت۔ فعل ماضی، پاک و صاف ہونا، (تعلل) والاعلال۔ کمزوری، عیب، (افعال) وصول۔ مصدر، پہنچنا، لقدرك۔ قدر و منزلت، شان،

(۲) حل لغات: و نستمطرک۔ (استفعال) ہم بارش مانگتے ہیں، غیث۔ مصدر، بارش، الهامیۃ۔ اسم فاعل ہے، آنسو یا پانی کا بہنا، الباہرۃ۔ فائق و برتر ہونا، الباہیۃ۔ خوبصورت ہونا، دل کش ہونا، فائق ہونا، انسان عین۔ آنکھ کی پتلی، ساطع۔ بلند ہونا، پھیلنا، الْمُصْطَفَى۔ اسم مفعول، منتخب، چنیدہ، حسباً۔ خاندانی عزت و شرافت، صغور۔ حقیر کرنا، ذلیل کرنا، نکست دینا، بصحیح عزمہ۔ ہمدردی کرنا، اخلاق سے کام لینا، مضبوط عزم، و مرقق۔ پھاڑنا، کاٹنا، الگ کرنا۔ حزمہ۔ مضبوط باندھنا، الحکمہ۔ حکمت کی جمع، مراد قرآن و سنت، ہم۔ بلند ہمت ہونا، ہمت کی جمع، مہدوا۔ تیار کرنا، برابر کرنا، بلغیف۔ جمع لغوف، لپیٹنا، جمع کرنا۔ مراد متحد ہونا، بالسداد۔ سیدھا، درست، و معالہ۔ مفرد۔ علم، نشان، علم، جھنڈا،

قَدَرًا، وَأَشْرَفَهُمْ حَسْبًا، الَّذِي صَغُرَ بِصَحِيحِ عَزْمِهِ جَيْشُ الْجِهَالَةِ، وَمَزُقَ بِسَالِمِ حَزْمِهِ شَمْلَ الضَّلَالَةِ، وَعَلَى آلِهِ مَظَاهِرُ الْحِكْمِ، وَصَنَحِبِهِ مَصَانِدُ الْهِمَمِ، الَّذِينَ مَهَّدُوا بِلَفِيفِ جَمْعِهِمُ الْمَقْرُونُ بِالسَّدَادِ سَبِيلَ الْهُدَى وَمَعَالِمَ الرُّشَادِ۔

ترجمہ: اور ہم آپ سے آپ کے نبی ﷺ پر آپ کی موسلا دھار رحمتوں کی بارش، اور آپ کی عمدہ و دلکش سلامتی کا سوال کرتے ہیں جو کہ کائنات کی آنکھ کی پتلی ہیں، اور جن کے پھیلنے والے نور سے ہر ہستی فیضیاب ہے، وہ محمد مصطفیٰ ﷺ ہیں، جو نسب کے اعتبار سے سارے جہان سے بہتر ہیں، اور جو قدر و منزلت میں سب پر فائق ہیں، اور جو خاندانی عظمت کے اعتبار سے سب سے معزز ہیں، جنہوں نے اپنے اخلاق و ہمدردی اور عزم مصمم سے جہالت کی تاریکیوں کے لشکروں کو شکست دیدی، اور اپنی مضبوط و پیہم کوششوں سے گمراہی کے علمبرداروں کو ہریمت و ناکامی سے دوچار کر دیا،

اور رحمت و سلامتی کی بارش ہو آپ کی آل پر جو احکامات الہیہ اور دین مصطفویہ کے چشم و چراغ ہیں، اور رحمت و سلامتی کے بارش ہو آپ کے صحابہ پر جو اولوالعزم اور جہد و استقلال کے منبع و مینار ہیں، جنہوں نے اپنے ہدایت یافتہ ساتھیوں، اور مجتمع جماعت کے ساتھ (ملکر) رشد و ہدایت کی راہوں کو ہموار کر دیا اور صحیح و سیدھی راہوں کے نشانات اجاگر کر دیے (۲)

وَبَعْدُ: فَمَا انْتُظِمَ عَقْدُ عِلْمٍ إِلَّا وَالصَّرْفُ وَاسْطِئْتُهُ، وَلَا ارْتَفَعَ مَنَارُهُ، إِلَّا وَهُوَ قَاعِدَتُهُ، إِذْ هُوَ

(۲) حل لغات: البظلاَّب۔ طلاب کا صیغہ مبالغہ، انتہائی طلب گار، وَشَعْنِي۔ گنجائش، بِبَذْلِهِ۔ ایزی چوٹی کا زور لگانا، أَضْمَنَ۔ کسی نفیس چیز میں بخل کرنا، فَسَّرَ حُثَّ۔ چھوڑنا، بھیننا، نَوَاطِرُ۔ ناظرۃ کی جمع آنکھ، فُجَّاج۔ کشادہ راستہ، الشَّوَارِدُ۔ منتشر، نائوس الفاظ، فَاقْتَفَتِ الْأَثَرَ۔ نقش قدم پر چلنا، وَأَوْدَعَ۔ درج کرنا، لُكْنًا، امانت رکھنا، اُقْتِظَفَهُ۔ پھل توڑنا، (انتعال)

(۳) حل لغات: عَقْدُ۔ ہار، واسطِئْتُهُ۔ ہار کے درمیان کا اعلیٰ جوہر، قَاعِدَتُهُ۔ بنیاد، دَعَائِمُ۔ ستون، مفرد، داعیہ، تنجلی۔ روشن ہونا، واضح ہونا، فرائِدُ۔ فریدۃ کی جمع، موتی، رَشْفُ۔ چوسنا، پینا، أَفَاوِيقُهُ۔ افیقہ کی جمع الجمع، تھن میں جمع دودھ، وتلبط۔ کوشش کرنا۔ محنت کرنا، تَفَاوِيقُهُ۔ منتشر اجزاء، أَخَذُوا۔ گھیر لیا، شَذًا، بو کی تیزی، تیز مہک، العرف، ہر قسم کی بو، اکثر خوشبو کے لئے استعمال ہوتا ہے، مَسْئُولٌ، اسم مفعول، ذمہ دار، شَذَّ الْعَرْفُ، (خوشبو کی مہک)

إِخْدَى دَعَائِمُ الْأَدَبِ، وَبِهِ تُعْرَفُ سِعَةُ كَلَامِ الْعَرَبِ، وَتَنْجَلِي فَرَانْدُ مَفْرَدَاتِ الْآيَاتِ الْقُرْآنِيَّةِ، وَالْأَحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ، وَهُمَا الْوَاسِطَةُ فِي الْوُصُولِ إِلَى السَّعَادَةِ الدِّينِيَّةِ وَالْذُنُوبِيَّةِ، وَكَانَ مِمَّنْ تَطْلُعُ لِرَشْفِ أَقْلَوَيْقِهِ، وَتَلْبَطُ جَمْعُ تَقَارِيْقِهِ، طَلِبَةُ مَدْرَسَةِ دَارِ الْعُلُومِ، فَإِنَّهُمْ أَخَذُوا بِي مِنْ كُلِّ جَانِبٍ،

ترجمہ: اور حمد و صلاۃ کے بعد (میں عرض کرتا ہوں) کہ علم کا کوئی ہار پر ویا نہیں جائے گا مگر علم صرف اس کا درمیانی (اعلیٰ) حصہ ہوگا، اور علم کا کوئی مینار بلند نہ کیا جائیگا گا مگر علم صرف اس کی بنیاد ہوگا، کیونکہ وہ ادب کے ستونوں میں سے ایک ستون ہے، اور علم صرف سے ہی کلام عرب کی دستوں کا پتہ چلتا ہے، اور آیات قرآنیہ و احادیث نبویہ کے مفرد کلمات کے موتی اجاگر ہوتے ہیں، اور یہی دنیا اور آخرت کی ابدی سعادتوں تک پہنچنے کا ذریعہ ہیں، اور جن لوگوں نے اس علم کے دودھ سے سیراب ہونا چاہا، اور اس کے متفرق حصوں کے جمع کرنے کی خواہش کا اظہار کیا، وہ مدرسہ دارالعلوم کے طلبہ تھے، چنانچہ انہوں نے مجھے ہر جانب سے گھیر لیا،

وَكَانَ الْمُطَلَّابُ فِيهِمْ أَكْثَرَ مِنَ الطَّالِبِ، فَمَا وَسَّعَنِي إِلَّا أَنْ أَحْفَظَ الْعِلْمَ بِبَذْلِهِ، وَأَلَّا أَضُنَّ بِهِ عَلَى أَهْلِهِ، فَسَرَّخْتُ نَوَاطِرَ الْبَحْثِ فِي فِجَاجِ الْكَوَاغِدِ، وَبَعَثْتُهَا فِي طَلَبِ الشُّوَارِدِ، فَاقْتَفَتِ الْأَثَرُ، حَتَّى أَتَيْتُ بِالْمَبْتَدَأِ وَالْخَبَرِ، ثُمَّ جَعَلْتُ أُمَيِّزَ الصَّحِيحِ مِنَ الْعَلِيلِ. وَأَوْدِعَ مَا أَقْتَطَعَهُ مِنْ ثَمَارِ الْكَثِيرِ مِنَ السَّهْلِ الْقَلِيلِ

ترجمہ: اور ان میں طالب سے زیادہ مطلب تھے جنہوں نے میرے لئے گنجائش نہ رکھی مگر یہ کہ میں اس علم میں لگ کر اسے محفوظ کر دوں، اور اس کے حقداروں کے حق میں بخل نہ کروں، چنانچہ میں نے کاغذ کی کشادہ گلیوں میں بحث و تحقیق کی نظریں دوڑائیں اور میں اس کے غیر منظم مضامین اور (فن کی باریکیوں) کی طلب و جستجو میں لگ گیا، تو اس نے بھی نقش پا کا ساتھ دیا، یہاں تک کہ (وہ تلاش و جستجو) اپنا مبتدأ و خبر لے آئی (یعنی وہ مضامین جمع ہو گئے) پھر میں صحیح کو غیر صحیح سے الگ کرنے لگا، اور میں مختصر اور آسان عبارت میں مضامین کو جمع کرنے لگا، جن کو میں بہت سارے ماخذوں سے نکال رہا تھا،

فَجَاءَ بِحَمْدِ اللَّهِ كِتَابًا تَرَوْقُ مَعَانِيهِ، وَتَطْيَّبُ مَجَانِيهِ، عِبَارَاتُهُ شَافِيَةٌ، تَسْكِينُ خَاطِرٍ وَشَوَاهِدُهُ، كَافِيَةٌ، فَأَنْعِمَ نَظْرُكَ فِيهِ، وَقُلْ (ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ) وَإِنْ رَأَيْتَ هَفْوَةً فَقُلْ: طَغَى الْقَلَمُ، فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ دَوَاعِي الْكَرَمِ، وَحَاشَاكَ، أَنْ تَكُونَ مِمَّنْ قِيلَ فِيهِ -
ع — فَإِنْ رَأَوْا هَفْوَةً طَارُوا بِهَا فَرَحًا - مَنِّي وَمَا عِلْمُوا مِنْ صَالِحٍ نَفَقُوا -

ترجمہ: چنانچہ اللہ کے فضل و کرم سے یہ محنت ایک ایسی کتاب کی شکل میں سامنے آئی جس کے معانی پسندیدہ، اور الفاظ عمدہ ہیں،

جس کی عبارت دل کو لہانے والی ہے، اور جس کے دلائل مسکت اور طاقتور ہیں، تو آپ اسے غور سے دیکھیں (یقیناً) آپ کہیں گے (ذالک فضل اللہ یؤتیہ من یشاء)، اور اگر آپ کو اسمیں کوئی غلطی نظر آئے تو اسے قلم کی غلطی سمجھیں کیونکہ یہی کریموں کا وطیرہ ہے، اور خبردار آپ ان لوگوں میں سے مت ہو جانا جن بارے میں کہا گیا ہے۔ ع "کہ اگر انھیں میری غلطی نظر آتی ہے تو وہ خوش ہو کر لے اڑتے ہیں۔۔ اور جب وہ میری کسی خوبی سے باخبر ہوتے ہیں تو اسے دفن کر دیتے ہیں۔"³

وقَدْ سَمَّيْتُهُ: شَذَا العَرَفِ، فِي فَنِّ الصَّرْفِ وَاللَّهِ أَسْأَلُ أَنْ يُلَبِّسَنِي ثَوَابَ الْقَبُولِ، وَأَنْ يَنْفَعَنِي بِهِ، إِنَّهُ أَكْرَمُ مَسْنُولٍ. وَقَدْ جَعَلْتُهُ مُرْتَبًا عَلَى مَقْدَمَةٍ وَثَلَاثَةَ أَبْوَابٍ. فَالْمَقْدَمَةُ فِيمَا لَا بَدَّ مِنْهُ فِيهِ. وَالْبَابُ الْأَوَّلُ: فِي الْفِعْلِ، وَالثَّانِي: فِي الْأِسْمِ، وَالثَّلَاثُ: فِي أَحْكَامِ تَعْمُّهُمَا.

ترجمہ: اور میں نے اس کا نام شذال العرف فی فن الصرف رکھا ہے، اور دعاء کرتا ہوں کہ اللہ تعالیٰ اسے شرف قبولیت سے نوازے، اور اسے نفع بخش بنائے کیونکہ وہی سب سے زیادہ سخی اور اسی کے قبضہ میں ہر چیز ہے۔ اور میں نے اسے ایک مقدمہ اور تین ابواب پر مرتب کیا ہے، چنانچہ مقدمہ میں چند ضروری چیزوں کا بیان ہے، اور باب اول فعل کے بیان میں، اور باب ثانی اسم کے بیان میں، اور باب ثالث ان احکام کے بیان میں ہے جنکا تعلق اسم و فعل دونوں سے ہے۔

(۳) اعراب: ان "حرف شرط، رَأَوْا هَقْوَةً، شرط۔ طَارُوا بِهَا فَرَحًا" جزاء، لجملة فعلية۔ "بِهَا"، جار مجرور متعلق بفعل طَارُوا۔ مَنِي، جار مجرور، متعلق بفعل رَأَوْا۔ مَا۔ بمعنى مهمل، اسم شرط۔ عَلِمُوا۔ فعل مع الفاعل شرط "مَنْ صَالِحٍ" جار مجرور متعلق بفعل عَلِمُوا، "دَفَنُوا" جزاء لجملة فعلية۔

مقدمہ

مقدمہ فی بیان مبادی علم الصرف
یہ مقدمہ علم صرف کی چند بنیادی چیزوں کے بیان میں۔

الصرف و یقال له: التصريف هو لغة: التغيير ومنه، تصريف الرياح أى تغييرها واصطلاحاً بالمعنى العلى، تحويل الأصل الواحد إلى أمثلة مختلفة، لمعان مقصودة، لا تحصل إلا بها، كاسمى الفاعل والمفعول، واسم التفضيل، والتثنية والجمع، إلى غير ذلك

ترجمہ: علم صرف، اور اسے علم تصريف بھی کہتے ہیں لغت میں اس کے معنی ہیں پھیرنا بدلنا۔ اور اسی سے (قرآن میں) تصريف الرياح آیا ہے جس کے معنی ہیں ہواؤں کا رخ موڑنا۔ (الصرف: صرف مجرد، کا مصدر ہے، اور التصريف: صرف مزید کا مصدر ہے)

اور علم صرف کی اصطلاحی حقیقی تعریف: کلمہ مفرد کو مختلف شکلوں میں بدلنا ایسے معانی مقصودہ کے لئے جو اس کے بغیر حاصل نہ ہوں جیسے: اسم فاعل، واسم مفعول، اسم تفضیل، تثنیہ، جمع، وغیرہ۔^(۳)

وبالمعنى العلمى: علم باصول يعرف بها أحوال أبنية الكلمة، التى ليست بإعراب ولا بناء.
اور علم صرف کی فنی و علمی تعریف: ایسے اصولوں کا جاننا ہے جس سے کلمہ کے اوزان کے احوال کا علم ہو سکے جن کا تعلق کلمہ کے اعراب و بنی ہونے سے نہ ہو۔

تشریح: علم صرف وہ علم ہے جس میں کلمات عربیہ کے اوزان اور اس کے احوال سے بحث کی جاتی ہے، اور احوال ابنیۃ الکلمہ، سے مراد کلمہ کے وہ احوال ہیں جو اس کے ساتھ لاحق ہوتے ہیں جیسے: حروف کا اصلی، یا زائد ہونا، صحیح، یا معتل، ہونا، ادغام و ابدال، تصغیر و نسبت، قلب و وقف، تخفیف و ہمزہ،، جیسے احوال کا لاحق ہونا۔ اور ان کا تعلق معرب و بنی ہونے سے نہ ہو کہ یہ علم نحو کا موضوع ہے۔

وموضوعه: الألفاظ العربیة من حيث تلك الأحوال، كالصحة والإغلا، والأصالة والز یاد، ونحوها.
ویختص بالاسماء المتکنة، والأفعال المنصرفة وما ورد من تثنیة بعض الاسماء ان موصولة و اسماء الإشارة، وجفعها وتصغيرها، فصورى لا حقیقى.

ترجمہ: اور اس کا موضوع کلمات عربیہ ہیں، بحیثیت ان کے احوال کے جیسے: کلمہ کا صحیح ہونا، معتل ہونا، اصلی ہونا، زائد

ہونا وغیرہ، اور علم صرف خاص ہے اسمائے متمکنہ (متصرفہ)، اور انعام متصرفہ، کے ساتھ اور بعض اسمائے موصولہ و اسمائے اشارہ (جنکا تعلق اسمائے غیر متصرفہ سے ہے) کا تثنیہ و جمع، اور اسکی تغیر وغیرہ کا آنا صورتاً ہے حقیقتاً نہیں

وَوَاضِعُهُ: مُعَاذُ بْنُ مُسْلِمٍ الْهَرَاءِيُّ، بِتَشْدِيدِ الرَّاءِ، وَقِيلَ سَيِّدُنَا عَلِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ.

وَمَسَائِلُهُ: قَضَايَاهُ الَّتِي تُذَكَّرُ فِيهِ صَرِيحًا أَوْ ضِمْنًا، نَحْوُ: كُلُّ وَابٍ أَوْ يَاءٍ تَحَرَّكَتْ وَانْفَتَحَ مَا قَبْلَهَا قُلِبَتْ أَلْفًا، نَحْوُ: إِذَا اجْتَمَعَتِ الْوَاوُ وَالْيَاءُ وَسَبَقَتْ إِحْدَاهُمَا بِالسُّكُونِ، قُلِبَتْ الْوَاوُ يَاءً، وَأُذْغِمَتْ فِي الْيَاءِ، وَهَكَذَا،

ترجمہ: اور اس علم کا واضع معاذ بن مسلم الہراء ہے اور کہا گیا ہے کہ سیدنا علی رضی اللہ عنہ ہیں^(۱)

اور اس کے مسائل: وہ قواعد و اصول ہیں، جنکا تذکرہ اس کے اندر ضمناً و صریحاً کیا جاتا ہے مثلاً: ہر وہ واؤ، یا یاء، جو متحرک ہو اور اسکا ما قبل مفتوح ہو تو اسکو الف سے بدل دیا جائیگا، اسی طرح ایک قانون ہے، کہ جب واؤ اور یاء کسی کلمہ میں جمع ہوں اور ان میں پہلا ساکن ہو تو واؤ کو یاء سے بدل دیا جائیگا اور یاء کا یاء میں ادغام کر دیا جائیگا، اسی طرح مزید قوانین،

وَتَمَرُّهُ: صَوْنُ اللِّسَانِ عَنِ الْخَطَا فِي الْمَفْرَدَاتِ، وَمُرَاعَاةُ قَانُونِ اللَّغَةِ فِي الْكِتَابَةِ. وَاسْتِيفَادُهُ: مِنْ كَلَامِ اللَّهِ تَعَالَى، وَكَلَامِ رَسُولِهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، وَكَلَامِ الْعَرَبِ وَحُكْمُ الشَّارِعِ فِيهِ: الْوُجُوبُ الْكِفَايَ.

ترجمہ: اور اس علم کا فائدہ، مفرد کلمات میں زبان کو خطا و غلطی سے محفوظ رکھنا ہے اور لکھنے میں قانون لغت کا لحاظ کرنا ہے، اور اسمیں مدد ملی جاتی ہے کلام اللہ شریف اور کلام رسول ﷺ، اور کلام عرب سے، اور اس علم کی تعلیم کی شرعی

(۱)۔ تحقیقی طور پر تو نہیں کہا جاسکتا کہ علم صرف کا واضع اول کون ہے اور اس سلسلہ میں محققین کی آراء بھی مختلف ہیں یہاں تک اسکے زمانے کا تعین بھی پورے طور نہیں کیا جاسکتا البتہ بعض حضرات کا خیال ہے معاذ بن مسلم الہراء الکوفی اسکا واضع اول ہے اور بعض کا خیال ہے کہ ابو عثمان المازنی البصری اس کا واضع اول ہے، جبکہ بعض کا خیال ہے کہ اس علم کا واضع اول ابو الاسود الدؤلی ہے لیکن چونکہ اس علم کی طرف متوجہ کرنے والے اور اسکا حکم و ہدایت دینے والے امیر المومنین حضرت علی رضی اللہ عنہ ہیں اسلئے محققین کہتے ہیں اس علم کے واضع اول حضرت علی رضی اللہ عنہ ہیں۔

و یختص علم الصرف بالاسماء العربیة المتکنة (المعربة)، و الافعال المتصرفة، فلا یبحث فی الاسماء البینیة، كالضمائر، و الاسماء الاشارة، و الموصولات، و لا فی الاسماء العجمیة کیوسف، و ابراهیم، و لا فی الافعال الجامدة، کعسى، و لیس، و لا فی الحروف بانواعها المختلفة۔

حیثیت وجوب کفائی ہے۔

وَالْأَبْنِيَّةُ: جَمْعُ بَنَاءٍ، وَهِيَ هَيْئَةُ الْكَلِمَةِ الْمَلْحُوظَةُ مِنْ حَرَكَةٍ وَسُكُونٍ: وَعَدَدُ حُرُوفٍ، وَتَرْتِيبٍ. وَالْكَلِمَةُ: لَفْظٌ مُفْرَدٌ، وَضَعُهُ الْوَاضِعُ لِيَدُلَّ عَلَى مَعْنَى، بِحَيْثُ مَتَّى ذُكِرَ ذَلِكَ اللَّفْظُ، فَهُمْ مِنْهُ ذَلِكَ الْمَعْنَى الْمَوْضُوعُ هُوَ لَهُ.

ترجمہ: اور ابنیۃ جمع ہے بناء کی اور وہ کلمہ کی اس ہیئت و شکل کا نام ہے جس میں اسکی حرکت، وسکون، تعداد حروف و ترتیب وغیرہ کا لحاظ کیا جائے جیسے: ضرب، یضرب، ضارب، و مضروب، کلمہ کی مختلف اشکال، اور کلمہ لفظ مفرد کو کہتے ہیں، جسکو وضع لغت نے کسی خاص معنی کے لئے وضع کیا ہو اس طرح کہ جب بھی وہ لفظ بولا جائے تو اس سے وہی معنی سمجھے جائیں جسکے لئے اسے وضع کیا گیا تھا۔



تقسیم الکلمۃ

فَالِاسْمُ: مَا وَضِعَ لِيَذَّلَ عَلَى مَعْنَى مُسْتَقِلٍّ بِالْفَهْمِ لَيْسَ الزَّمَنُ جُزْءًا مِنْهُ، مِثْلُ: رَجُلٌ وَكِتَابٌ.
وَالْفِعْلُ: مَا وَضِعَ لِيَذَّلَ عَلَى مَعْنَى مُسْتَقِلٍّ بِالْفَهْمِ وَالزَّمَنُ جُزْءٌ مِنْهُ، مِثْلُ: كَتَبَ وَيَقْرَأُ وَاحْفَظْ.
وَالْحَرْفُ: مَا وَضِعَ لِيَذَّلَ عَلَى مَعْنَى غَيْرِ مُسْتَقِلٍّ بِالْفَهْمِ، مِثْلُ: هَلْ وَفَى وَلَمْ، وَلَا نَخُلُ لَهُ هُنَا كَمَا مَرَّ -

کلمہ کی تین قسمیں ہیں۔ اسم، فعل، حرف،

اسم: وہ کلمہ ہے جو معنی مستقل بالفہم پر دلالت کرنے کے لئے وضع کیا گیا ہو اور زمانہ اس کا حصہ نہ ہو۔ مثلاً: رجل و کتاب
فعل: وہ کلمہ ہے جو معنی مستقل بالفہم پر دلالت کرنے کے لئے وضع کیا گیا ہو اور زمانہ اس کا حصہ ہو۔ مثلاً: کتب، و یقرأ، و احفظ۔
حرف: وہ کلمہ ہے جو معنی غیر مستقل بالفہم پر دلالت کرنے کے لئے وضع کیا گیا ہو، مثلاً: هل و فی و لم،

وَيَخْتَصُّ الْاسْمُ بِقَبُولِ حَرْفِ الْجَرِّ، وَالْوَاحِدُ الْتَّنْوِينَ لَهُ، وَبِالْإِضَافَةِ، وَبِالْإِسْنَادِ إِلَيْهِ وَ
بِالنِّدَاءِ نَحْوَ الْحَمْدُ لِلَّهِ مُنْشِئُ الْخَلْقِ مِنْ عَدَمٍ، نَحْوُ: {يَا إِبْرَاهِيمُ، قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا}.

خواص اسم:

ترجمہ: اسم کے خواص (پانچ ہیں) (۱) قبول حرف جر، (۲) قبول ال، (۳) تنوین کا لاحق ہونا، (۴) اضافت کا لاحق ہونا، (۵) مسند الیہ ہونا، (۶) مناد ہونا جیسے: الْحَمْدُ لِلَّهِ مُنْشِئُ الْخَلْقِ مِنْ عَدَمٍ، (تمام تر نہیں اس اللہ کے لئے ہیں جو مخلوق کو عدم سے وجود میں لانے والا ہے)، (اور مناد) جیسے: {يَا إِبْرَاهِيمُ، قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا} (اے ابراہیم اپنے خواب سچ کر دکھایا)

تشریح: ال، کی مثال جیسے: الْخَلْقِ، حرف جر، جیسے: لِلَّهِ، مسند الیہ جیسے: الْحَمْدُ، اضافت جیسے: مُنْشِئُ اور تنوین جیسے: منعدم، (اور) مناد، جیسے: يَا إِبْرَاهِيمُ۔

الجر: جر سے مراد وہ کسر ہے جو کسی عامل جر کے اثر سے آیا ہو، اور اس کی دو قسمیں ہیں (۱) الجر بالحرف جیسے: فی عبد ممددة، (۲) الجر بالاضافة، جیسے: واللہ یدعوا الی دار السلام ویهدی من یشاء الی صراط مستقیم۔ عامل خواہ حرف ہو، یا اضافت ہو، یا تابع اضافت، اور یہ تینوں چیزیں بسم اللہ میں جمع ہیں جیسے: بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ،

تو کلمہ اسم، مجرور ہے حرف باء کی وجہ سے اور لفظ اللہ مجرور ہے اضافت کی وجہ سے، ولفظ حمان مجرور ہے تابع ہونے کی وجہ سے۔

التنوين: اس نون ساکنہ کو کہتے ہیں جو کلمہ کے آخر میں ہو تلفظاً فقط، ناکہ مکتوباً، اور وہ تاکید کے لئے نہ ہو جیسے: زید، اس میں نون ساکن ہے مگر تلفظاً ہے مکتوباً نہیں، اور تنوین کی علامت دو پیش۔ دوزیر۔ دوزیر ہے جیسے اللہ تعالیٰ کا قول (وَأَنَّكَ لَتَهْدِيَ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ) (الشوری) (وجوہ یومئذٍ خاشعَةً، عاملةٌ ناصبةٌ، تصلی نازاً حاميةً)

منادی: جس کو آواز دی جائے، خواہ مفرد ہو جیسے اللہ تعالیٰ کا قول "يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ" (سورۃ مریم) تو یحییٰ اسم ہے، اسلئے کہ وہ منادہ ہے خواہ مرکب ہو جیسے: یا عبد الرحمن خواہ تقدیراً ہو، جیسے اللہ تعالیٰ کا قول (يُوسُفُ اعْرِضْ عَنْ هَذَا) منادہ سے مراد حرف ندا کا دخول نہیں بلکہ کلمہ کا منادہ ہونا ہے جیسے: یا ایہا الرجل، یا فل، ویا زید۔ (ان مثالوں میں الرجل و فل و زید، منادہ ہیں۔)

أل۔ اسم کی علامت ہے، جیسے: الفرس والغلام والمساجد والبيوت والابل والجبال والشمس والقمر، یہ سب اسماء ہیں، اور بعض لوگ لکھتے ہیں (الف لام) جبکہ صحیح أل ہے،

الاسناد: ایک چیز کی نسبت کسی دوسری چیز کی طرف کرنے کو اسناد کہتے ہیں، اور ہر وہ کلمہ جسکی طرف کسی چیز کی نسبت کی جائے وہ اسم ہے، جیسے کتبت میں، تاء ضمیر، اور کتباً میں الف ضمیر ثانیہ، اور کتبوا میں واو ضمیر جمع، اور جیسے: الاسراف اتلاف۔ میں اتلاف کی نسبت اسراف کی طرف۔ اور جیسے: قام زید میں قیام کی نسبت زید کی طرف

وَيَخْتَصُّ الْفِعْلُ بِقَبُولِ قَدْ، وَالسَّيِّن، وَسَوْفَ، وَالتَّوَصَّبِ، وَالْجَوَازِمِ، وَبِلَحْوِ تَاءِ الْفَاعِلِ، وَتَاءِ التَّانِيثِ السَّاكِنَةِ، وَتَوْنِ التَّوَكِيدِ، وَيَاءِ الْمُخَاطَبَةِ لَهُ

خواص فعل:

ترجمہ: فعل کا سین، وسوف، اور قد، کو قبول کرنا، کلمات نواصب وجوازم کو قبول کرنا، اور تاء فاعلی اور تائے تانیث ساکنہ، کو قبول کرنا، اور نون تاکید ویائے مخاطبہ کالاحق ہونا۔

قد کی مثال جیسے: {قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَوَّجَ} [الاعلیٰ] حرف سین کی مثال، سَنُقَرِّئُكَ فَلَا تَنْسَى} [الاعلیٰ]۔ سَوْفَ کی مثال {وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى} [الضحیٰ]۔ حرف ناصب لن کی مثال {لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا

تُحِبُّونَ} [آل عمران:] حرف جازم لم کی مثال {لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ} [الإخلاص]، تائے فاعلی کی مثال {رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا} [غافر:].. تائے تانیث ساکنہ کی مثال {قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا} [القصص:] نون تاکید کی مثال {لَيْسَ جَدُّنَّ وَلَيْكُونَا مِنَ الصَّاغِرِينَ} [یوسف:]۔ یائے مخاطبہ کی مثال، {ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً} [النجر:]^(۱)

- (۱) فالاسم: ما دل علی معنی فی نفسہ غیر مقترون بزمان، کحآمد، واسد، وعصفور، ودار، وشعیر، وماء، وعلامته: أن یصح الاخبار عنه (کالتاء) من کتبت و (الألف) من کتبا، و (الواو) من کتبوا، أو یقبل (أل) کالرجل، أو (التنوين) کفرس، أو (حرف النداء) مثل: یا ایها الناس، أو (حرف الجس) مثل: بالله
- (۲) والفعل: ما یدل علی حدوث شئی، والزمن جزء منه، فهو ما دل علی معنی فی نفسہ مع اقتترانه بالزمن، والفعل ثلاثة أنواع: (ماض و مضارع وأمر) (کتب یکتب اکتب)۔
- فائدة: جمیع الحروف فی اللغة العربیة مبنیة ولا محل لها من الإعراب۔



المیزان الصرفي

لَمَّا كَانَ أَكْثَرُ كَلِمَاتِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ ثَلَاثِيًّا، اِغْتَبَرَ عُلَمَاءُ الصَّرْفِ أَنَّ أَصُولَ الْكَلِمَاتِ ثَلَاثَةُ أَحْرَفٍ وَقَابَلُوهَا عِنْدَ الْوُزْنِ بِالْفَاءِ وَالْعَيْنِ وَاللَّامِ، مُصَوَّرَةً بِصُورَةِ الْمَوْزُونِ، فَيَقُولُونَ فِي وَزْنِ قَمَرٍ مَثَلًا: فَعَلٌ، بِالتَّخْرِيكِ وَفِي جَمَلٍ: فِعْلٌ، بِكُسْرِ الْفَاءِ وَسُكُونِ الْعَيْنِ، وَفِي كَرَمٍ: فَعْلٌ، بِفَتْحِ الْفَاءِ وَضَمِّ الْعَيْنِ، وَهَلَمْ جَرًّا، وَيُسَمُّونَ الْحَرْفَ الْأَوَّلَ فَاءَ الْكَلِمَةِ، وَالثَّانِي عَيْنَ الْكَلِمَةِ، وَالثَّالِثَ لَامَ الْكَلِمَةِ.

ترجمہ: چونکہ اکثر کلمات عربیہ ثلاثی ہیں اس لیے علمائے صرف نے فیصلہ کیا کہ کلمات کی اصل تین حرفی ہے۔ اور ان کلمات کا موازنہ فاء، عین، اور لام سے کیا ہے۔ موزون کی شکل میزان کی شکل سے ملاتے ہوئے۔ مثلاً: وہ کہتے ہیں کہ قَمَر کا وزن فَعْلٌ، (بالتحریک)، ہے اور جَمَلٌ، بکسر الفاء وسکون العين کا وزن فِعْلٌ ہے، اور کَرَمٌ، کا وزن فَعْلٌ، بفتح الفاء وضم العين ہے، اس طرح سارے کلمات۔ اور حرف اول کو فاء الکلمہ، حرف ثانی کو عین الکلمہ، اور حرف ثالث کو لام الکلمہ، کا نام دیتے ہیں۔^(۱)

تشریح: کسی کلمہ کے حروف کی تعداد اور ان کی ترتیب اور اس کے حروف اصلی و زوائد، نیز ان کی حرکات و سکنات کے جاننے کا طریقہ اسکی میزان کے جاننے پر موقوف ہے، چونکہ اکثر کلمات عربیہ کے حروف کی تعداد تین ہے اسلئے علمائے صرف نے اسی پر اعتماد کرتے ہوئے فیصلہ کیا کہ کلمات کی اصل ثلاثی ہے خواہ فعل ہو یا اسم (حالانکہ اس میں علمائے کوفہ و بصرہ کا اختلاف بھی ہے، کوفیین کا مذہب یہ ہے کہ کلمات کی اصل ثلاثی ہے بقیہ زوائد ہیں۔ جبکہ بصریین کا مذہب یہ ہے کہ فعل میں کلمات کی اصل ثلاثی، و رباعی ہے بقیہ زوائد ہیں اور اسم میں کلمہ کی اصل ثلاثی، و رباعی، و خماسی ہے بقیہ زوائد ہیں، علامہ ابن حاجب اور دیگر متأخرین کا مذہب بھی یہی ہے) اسلئے وہ کلمات کا تقابل تین حرفی میزان فعل سے کرتے ہیں اور اسکا نام دیتے ہیں فاء کلمہ، عین کلمہ، لام کلمہ، تاکہ کلمہ موزونہ کی شکل اسکی میزان کے مطابق ہو جائے اسکی حرکات و سکنات کے اعتبار سے جیسے: قَمَرٌ کی میزان فَعْلٌ ہے اور جَمَلٌ بکسر الفاء وسکون المیم کی میزان فِعْلٌ ہے، اور کَرَمٌ کی میزان فَعْلٌ بضم العين ہے اسی طرح دیگر۔

المیزان الصرفي يدخل الأسماء المتمكنة والأفعال المتصرفة» فلا توزن الحروف، ولا الأسماء المبنيّة، ولا الأفعال الجامدة. والوزن يصور بصورة الموزون في الحركة والسكون وزيادة أحرف» (شكّر) فهي على وزن: (فَعْلٌ) و (فَهْمٌ) فعلى وزن: (فَعْلٌ)؛ و (هَرَفٌ) فعلى وزن: (فَعْلٌ). و (أكرم) فعلى وزن (أفعل) و (انكسر) فعلى وزن (انفعل). وهلم جزاً:

فإذا زادت الكلمة عن ثلاثة أحرف: فإن كانت زيادتها ناشئة من أصل وضع الكلمة على أربعة أحرف أو خمسة، زدت في الميزان لآماً أو لامين على أحرف "فعل"، فتقول في وزن دَحْرَجَ مثلاً: فَعَلَّ، وفي وزن جَحْمَرَش فَعَلَّل. وإن كانت ناشئة من تكرير حرف من أصول الكلمة كَزَزْتَ ما يقابله في الميزان، فتقول في وزن قَدَّمَ مثلاً، بتشديد العين: فَعَلَّ، وفي وزن جَلَبَبَ: فَعَلَّل، ويقال له: مُضَعَّفُ العين أو اللام.

ترجمہ: اور اگر کلمہ تین حرف سے زائد ہو۔ تو وہ زیادتی (دو حال سے خالی نہ ہوگی) (۱) یا تو کلمہ اپنی اصل وضع میں رباعی ہو گا یا خماسی ہو گا۔ اگر رباعی ہے تو ایک لام؛ اور خماسی ہے تو دو لاموں کا اضافہ کیا جائیگا، فَعَلَّ، کے حروف پر؛ مثلاً: دَحْرَجَ، کے وزن میں تم کہو، فعلل؛ اور جَحْمَرَش کے وزن میں کہو، فعللل (۲) اور یا تو وہ زیادتی کلمہ کے حروف اصلی میں سے کسی حرف کے مکرر ہونے سے پیدا ہوئی ہوگی (ایسی صورت میں) میزان میں بھی اسی جگہ پر حروف کا اضافہ کر دیا جائے گا۔ مثلاً: قَدَّمَ کا وزن فَعَلَّ، اور جَلَبَبَ، کا وزن فَعَلَّل، ہو گا۔ و يقال له مضعف العين او مضعف اللام۔

تشریح: اگر کلمہ میں حروف تین سے زیادہ ہوں تو دیکھا جائیگا کہ آیا وہ اصلی ہیں یا زائد اگر اصلی ہیں تو اسکی میزان میں ایک حرف کا اضافہ کیا جائیگا جیسے دَحْرَجَ، کی میزان فعلل ہوگی کہ یہ رباعی ہے اسلئے اس میں ایک لام کا اضافہ کیا گیا، اور جَحْمَرَش کی میزان فعللل ہوگی کہ یہ خماسی ہے اسلئے اس میں دو لاموں کا اضافہ کیا گیا۔ اسی طرح اگر کلمہ میں زیدتی حرف اصلی کی تکرار سے پیدا ہوئی ہو تو اسکی میزان میں اسی جگہ پر کلمہ کو مکرر کیا جائیگا جیسے: قَدَّمَ کی میزان فعلل ہوگی، اور جَلَبَبَ کی میزان فَعَلَّل ہوگی، اور اسے مضعف العين، یا مضعف اللام کہتے ہیں۔

فائدہ: ایک لام کا اضافہ عموماً فعل اور اسم دونوں میں ہوتا ہے، جیسے: دَحْرَجَ، و جَعْفَرٌ۔ جبکہ دو لاموں کا اضافہ اسم کے ساتھ خاص ہے، جیسے: سَفَرَجَلٌ۔

وإن كانت الزيادة ناشئة من زيادة حرف أو أكثر من حروف "سألتُمونيها" التي هي حروف الزيادة، قابلت الأصول بالأصول، وعَبَزَتْ عن الزائد بلفظه، فتقول في وزن قائم، مثلاً: فاعِل، وفي وزن تَقَدَّمَ: تَفَعَّل، وفي وزن استخرج: استَفَعَّل، وفي وزن مجتهد: مُفَتَّل، وهكذا. وفيما إذا كان الزائد مبدلاً من تاء الافتعال، يُنطَقُ بها نظراً إلى الأصل، فيقال مثلاً في وزن اضطرب: افتعل، لا افطعل، وقد أجازته الرضی.

ترجمہ : اور اگر وہ زیادتی حروف زوائد (سالتو نیہا) میں سے کسی ایک یا کئی حروف کے زیادہ ہونے سے پیدا ہوئی ہو تو میزان میں بھی حرف اصلی کی جگہ حرف اصلی اور حرف زائد کی جگہ اسی حرف زائد کا اضافہ کیا جائے گا۔ مثلاً: قائم کے وزن میں تم کہو فاعل، اور تقدّم کے وزن میں تفعّل، اور استخرج کے وزن میں استفعّل، اور مجتہد کے وزن میں مفتعل، اسی طرح دوسرے کلمات۔ اور وہ افعال جن کا حرف زائد تائے افتعال سے بدلا ہوا ہو تو اس کا تلفظ اس کے اصل کے اعتبار سے ہوگا (یعنی اس کی میزان حروف اصلی کے اعتبار سے ہوگی) مثلاً: اضطرب کا وزن افتعل ہوگا فطعل نہیں۔ حالانکہ شارح شافیہ علامہ رضی نے اس کی بھی اجازت دی ہے^(۲)

تشریح: اگر وہ حرف اصلی نہ ہو اور حرف اصلی کی تکرار سے بھی نہ ہو بلکہ وہ حرف زائد ہو تو ہم حروف اصلی کو فاء، عین، اور لام کی جگہ رکھیں گے اور زوائد کو زوائد کی جگہ پر رکھیں گے جیسے: قائم کی میزان فاعل ہوگی، اور تعلم کی میزان تفعّل، ہوگی اور استخرج کی استفعّل، اور مسرور کی میزان مفعول ہوگی سوائے اس زائد حرف کے جو تائے افتعال سے بدل گیا ہو کہ اس کی میزان میں تائے افتعال کا ہی تلفظ ہوگا حرف زائد کا نہیں جیسے: اضطرب کی میزان افتعل ہوگی فطعل نہ ہوگی۔

وإن حصل حذف في الموزون حذف ما يقابله في الميزان، فتقول في وزن قُلْ مثلاً: قُلْ: وفي وزن قاضٍ: فاعٍ، وفي وزن عِدَّةٍ: عِلَّةٌ. وإن حصل قلبٌ في الموزون، حصل أيضاً في الميزان، فيقال مثلاً في وزن جاهٍ: عَقْلٌ، بتقديم العين على الفاء.

ترجمہ : اور اگر کلمہ موزون میں کوئی حرف حذف ہو، تو میزان میں بھی اس کے مقابل کا حرف حذف ہو جائے گا مثلاً: قاض کا وزن فاع، اور اور عدّة کا وزن علة، ہوگا۔

اور اگر کلمہ میں قلب ہو جائے (یعنی کلمہ کے حروف میں تقدیم و تاخیر ہو جائے) تو میزان میں بھی قلب ہوگا مثلاً: کہا جائیگا

۲ (و علی هذا تكون كلمة (أشرف) على وزن: (أَفْعَل)، وكلمة «سامح» على وزن: (فَاعِل)، وكلمة «اسْتَعْمَل» على وزن: (اسْتَفْعَل)»
 وكلمة «طَارِقٌ» على وزن: (فَاعِل)، وكلمة «مَنْصُورٌ» على وزن: (مَفْعُول) وكلمة «عَلَّامٌ» على وزن: (فَعَالٌ) «وكلمة استعْجَلَّارٌ على وزن: (اسْتَفْعَالٌ)» وكلمة تَعَلَّمَ، على وزن: (تَفَعَّل) إلى غير هذا.
 وإذا كان الزائد مبدلاً من تاء الافتعال نعبّر عنه تبعاً للأصل «نحو: اضطرب، فعلى وزن: (افْتَعَلَ)، لا أَفْطَعَلَ،

کہ چاہے، کا وزن عقل ہے، کلمہ عین کو کلمہ فاء پر مقدم کر کے۔^(۳)

تشریح: اگر کسی کلمہ کا حرف اصلی حذف ہو گیا ہو تو اس کی میزان سے بھی وہ حرف حذف کر دیا جائیگا جیسے: قُلْ، کی میزان قُلْ، اور خُذْ، کی میزان، عَلْ،، اور اسعْ، کی میزان اِفْعْ، اور قِ، کی میزان، عِ، اور قاضِ، کی میزان فاعِ ہوگی۔

اور اگر کسی کلمہ میں قلب ہو گیا ہو یعنی ایک حرف کو دوسرے حرف کی جگہ منتقل کر دیا گیا ہو خواہ تعلیلاً ہو یا ادغاماً، تو اس کی میزان اس کے اصل کے اعتبار سے قائم ہوگی تاکہ کلمہ کی موجودہ حالت کے اعتبار سے جیسے: قال، کی میزان فَعَلَ، ہوگی، کیونکہ اس کی اصل قَوْلْ، ہے اور مَدَّ، کی میزان بھی فَعَلَ، ہوگی کہ اس کی اصل مَدَدْ، ہے

اور کلمہ کے حرف زائد کو پہچاننا کلمہ کی میزان جاننے پر موقوف ہے تو جو حرف فاء، عین، لام، کی جگہ پر ہوں وہ اصلی ہیں بقیہ زائد ہیں، اور حروف زیادت دس ہیں جن کا مجموعہ سألتمونیہا ہے سوائے تائے افتعال اور حرف مکرر کے کہ وہ اصلی بھی ہو سکتے ہیں اور زائد بھی۔

ويعرف بأمر خمسة: اور قلب کو جاننے کے پانچ طریقے ہیں۔

الأول: الاشتقاق، كناءً بالمد، فإن المصدر وهو النأي، دليل على أن ناء الممدود مقلوب ناي، فيقال وزن قُلْع، وكما في جاه، فإن وزود وجهه، دليل على أن جاه مقلوب وجهه، فيقال: جاه على وزن عَقْل. وكما في قسي، فإن ورود مفردة وهو قَوْس، دليل على أنه مقلوب قُوس، فقُتِمَت اللام في موضع العين، فصار قُسُوْ على وزن قُلُوْع، فقلبت الواو الثانية ياءً لوقوعها طرَفاً، والواو الأولى، لاجتماعها مع الياء وسبق إحداهما بالسكون، وكسرت السين لمناسبة الياء، والقاف لغسر الانتقال من ضمٍّ إلى كسر، وكما في حادى أيضاً، فإن ورود وخدة دليل على أنه مقلوب واحد، فوزن حادى: عالف.

ترجمہ: قلب کو جاننے کا پہلا طریقہ اشتقاق ہے (یعنی کلمہ کا مصدر، یا اس کا مفرد، جمع، تفسیر، وغیرہ دیکھ کر جاننا جائے

۳) وإذا حذف حرف من الكلمة الموزونة حذف ما يقابله في الميزان» وعلى هذا تكون كلمة خُذْ، على وزن: (عُلْ) وكلمة بع، على وزن: (قُلْ) وكلمة «كُلْ» على وزن: (قُلْ) وكلمة «صفة» على وزن: (عَلَّة) إلخ.

القلب المكانى: هو عبارة عن تقديم بعض حروف على بعض» وذلك لصعوبة تتابعها الأصل على الذوق اللغوي. وإذا حصل قلب مكانى في الموزون حدث مثله في الميزان» نحو: «جَبَدَ فعلى وزن: (قلع)؛ لأن الكلمة مقلوبة عن: «جَذَبَ»؛ وكذا يقال في «أليس وزنها: (عقل)؛ لأن الكلمة مقلوبة عن: يَأْسُ

گا کہ اس کی اصل کیا ہے اور اس میں قلب ہے یا نہیں) جیسے: فعل ناء (حرف مد کے ساتھ) کا مصدر النأی، ہے جو اس بات پر دلیل ہے کہ ناء، (ممدود) نأی، سے مقلوب ہے۔

چنانچہ کہا جائیگا کہ ناء، کا وزن فَلَغْ ہے (بتقدیم اللام علی العین) ہے جیسے جَاءَ، کیونکہ جَاءَ کا مصدر وَجَّهَ، وِجْهَةٌ، و وجوہ، ہے، جو دلیل ہے اس بات پر کہ جَاءَ (اصل میں) وجہ سے مقلوب ہے چنانچہ کہا جائیگا، کہ جَاءَ بروزن عَفْلَ ہے۔ جیسا کہ قِسْقِ ہے کیوں کہ اس کا مفرد قَوْسٌ ہے جو اس بات کی دلیل ہے کہ قِسْقِ، قَوْسٌ سے مقلوب ہے۔ پھر لام کلمہ کو کلمہ عین پر مقدم کر دیا گیا تو قِسْوُ بروزن فَلَغْ ہو گیا، پھر دوسرے واؤ کو یا سے بدل دیا کیونکہ وہ کلمہ میں کنارے پر تھا اور پھر پہلے واؤ کو بھی یا سے بدل دیا، واؤ اور یا کے ایک ساتھ جمع ہونے کی وجہ سے کیونکہ ان میں پہلا ساکن ہے، اور یا کی مناسبت سے (سین) کو بھی کسرہ دے دیا اور قاف کو بھی کسرہ دے دیا کیونکہ ضمہ سے کسرہ کی طرف انتقال مشکل ہے۔ اور یہی بات حادی کی ہے، (کہ یہ) واحد سے مقلوب ہے، چنانچہ اس کی میزان عَالِفٌ ہے، اور اس کا علم اس کے مفرد وَحْدَةٌ سے ہوا۔

الثانی: التصحیح مع وجود مُوجب الإعلال، کما فی آیس، فإن تصحیحه مع وجود الموجب، وهو تحریک الیاء وانفتاح ما قبلها، دلیل علی أنه مقلوب یئس، فیقال: آیس علی وزن عَفْلَ. و یُعَرَفُ القلبُ هنا أيضًا بأصله، وهو الیأس.

ترجمہ: دوسرے تصحیح ہے۔ (یعنی) موجب اعلال کے باوجود کلمہ کو تعلیل کے بغیر استعمال کرنا۔ جیسا کہ: آیس میں ہے (کہ وہ معتل ہے) اور سبب تعلیل (یاء متحرک ما قبل مفتوح یاء کو الف سے بدلنا واجب ہے) موجود ہونے کے باوجود اس کو کلمہ صحیح کے طور پر استعمال کرنا، دلیل ہے اس بات کی کہ آیس، یئس سے مقلوب ہے چنانچہ کہا جائیگا کہ آیس بروزن عَفْلَ ہے (جو معتل نہیں بلکہ مصوم ہے) اور یہاں بھی قلب کا علم اس کی اصل (یعنی مصدر) سے ہوا ہے اور وہ الیأس ہے۔

الثالث: نُذْرَةُ الاستعمال، کآرام جمع رئم، وهو الظبئی، فإن نُذْرَتَهُ وَكثْرَةُ آرام، دلیل علی أنه: مقلوبُ آرام، ووزن آرام، أفعال: فَقَدِمَتِ العینُ التی هی الهمزة الثانیة، فی موضع الفاء، وَسُئِلْتُ، فصارت آرام، فوزنه، أفعال. وكذا آراء، فإنه علی وزن أفعال، بدلیل مفردہ، وهو الرأی. وقال بعضهم: إن علامة القلب هنا ورودُ الأصل، وهو رئم ورأی.

ترجمہ: (قلب کو جاننے کا) تیسرا طریقہ نذرۃ الاستعمال ہے (یعنی کلمہ کا کم استعمال) جیسے: آرام جو کہ رئم کی جمع

ہے (بمعنی ظبی، ہرن) چنانچہ آرام کا قلت استعمال، اور آرام کا کثرت استعمال دلیل ہے کہ آرام مقلوب ہے آرام سے، اور آرام بروزن افعال ہے۔ پھر عین کلمہ جو کہ ہمزہ ثانیہ ہے، کو مقدم کر دیا فا، کلمہ پر پھر ہمزہ اور الف کے درمیان تسہیل کر دی گئی، (تسہیل یہ ہے کہ ہمزہ کو ہمزہ حقیقی اور ہمزہ کے مناسب حرکت کے درمیان بغیر مد کے پڑھا جائے، جیسے ہمزہ اور الف کے درمیان بغیر مد کے آواز نکالنا۔) اس طرح آرام ہو گیا اور اسکی میزان افعال ہو گی۔ اسی طرح (آراء) جسکا وزن افعال ہے مقلوب ہے آراء سے۔ اور اس کا علم اسکے مفرد سے ہوا، جو کہ الرأی ہے، اور بعض ماہرین کہتے ہیں کہ اسکے قلب کی نشانی اسکی اصل (مصدر) ہے یعنی رثہ، اور رأی، ہے (ناکہ ندرة الاستعمال)

الرابع: أن يترتب على عدم القلب وجود همزتين في الطرف. وذلك في كل اسم فاعل من الفعل الأجوف المهموز اللام، كجاء وشاء، فإن اسم الفاعل منه على وزن فاعل. والقاعدة أنه متى أعلّ الفعل بقلب عينه ألفاً، أعلّ اسم الفاعل منه، بقلب عينه همزة، فلو لم نقل بتقديم اللام في موضع العين، لزم أن ننطق باسم الفاعل من جاء جائي بهمزتين، ولذا لزم القول بتقديم اللام على العين، بدون أن تقلب همزة، فنقول: جائي بوزن فاعل، ثم يُعلّ إعلال قاض فيقال جاء بوزن.

ترجمہ: (قلب کو جاننے کا چوتھا طریقہ): عدم قلب کی صورت میں دو ہمزوں کا کنارہ میں واقع ہونا لازم آتا ہے۔ اور یہ بات ہر اس اسم فاعل میں پیش آئیگی جو فعل اجوف مہموز اللام سے بنا ہو مثلاً: جاء، وشاء، تو ان کا اسم فاعل فاعل کے وزن پر آئیگا، اور قاعدہ یہ ہے کہ جس فعل کا عین کلمہ الف سے بدلا جا چکا ہو اسکے اسم فاعل میں عین کلمہ کو ہمزہ سے بدل دیا جائیگا (اور اس طرح آخر میں دو ہمزہ جمع ہو جائیں گے) تو اگر ہم کلمہ لام کو کلمہ عین سے نہ بدلیں تو جاء کا اسم فاعل، جاء، وشاء، (آخر میں) دو ہمزوں کا تلفظ لازم آئیگا اسی وجہ سے لام کلمہ کی تقدیم عین کلمہ پر ضروری ہو گی۔ (ہمزہ کو یا سے بدلنے کے بجائے) چنانچہ تم کہو، جائي، وشائي، بروزن فاعل، پھر قاض جیسی تعلیل کی جائیگی اور جاء بروزن فاعل ہو جائیگا۔

الخامس: أن يترتب على عدم القلب منع الصرف بدون مقتض، كاشياء، فإننا لو لم نقل بقلبها، لزم منع أفعال من الصرف بدون مقتض، وقد ورد مصروقاً. قال تعالى: {إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمِيَتْهُمَا} [النجم]: أصل أشياء شياء على وزن فعلاء فُيَمَّت الهمزة التي هي اللام في موضع الفاء فصار أشياء على وزن أفعاء، فَمْنَعَهَا من الصرف نظراً إلى الأصل، الذي هو

فَعْلَاءٌ وَلَا شَكَّ أَنْ فَعْلَاءَ مِنْ مَوَازِينِ أَلْفِ التَّأْنِيثِ الْمَمْدُودَةِ، فَهُوَ مَمْنُوعٌ مِنَ الصَّرْفِ لِذَلِكَ، وَهُوَ الْمَخْتَارُ

ترجمہ: الخامس: (قلب کو جاننے کا پانچواں طریقہ) عدم قلب کی صورت میں کلمہ کا بغیر اسباب منع صرف کے غیر منصرف ہونا لازم آتا ہے مثلاً: اُشیاء (بروزن افعال) اگر ہم اس میں قلب نہ کریں تو (اُشیاء کا) بغیر اسباب منع صرف کے غیر منصرف ہونا لازم آئے گا جبکہ قرآن میں یہ غیر منصرف وارد ہوا ہے اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے (ان کی حقیقت کچھ نہیں مگر چند نام جو تم لوگوں نے رکھ لیے ہیں)، چنانچہ ہم کہتے ہیں کہ اُشیاء اصل میں شیاء، بروزن فعلائے ہے۔ لام کلمہ (ہمزہ) کو فاکلمہ (شین) پر مقدم کر دیا گیا چنانچہ اُشیاء بروزن لفعلاء ہو گیا تو اس کا غیر منصرف ہونا اسکے اصل کے اعتبار سے ہے جو کہ فعلاء بروزن لفعلاء ہے (نا کہ اُشیاء بروزن افعال کے) اور اس میں کوئی شک نہیں کہ فعلاء الف مدودہ کے ساتھ غیر منصرف کے وزنوں میں سے ایک وزن ہے۔ اس طرح یہ غیر منصرف ہے۔ اصل کے اعتبار سے۔^(۳)

۱۔ لِمَا تَرِيدُ أَنْ تَعْرِفَ عَلَى الْقَلْبِ الْمَكَانِي فِي الْكَلِمَةِ وَتَرْتِيبُهَا الصَّحِيحَ فَإِنَّمَا نَأْتِي بِالصَّحِيحِ. ففعل مثل: «نَاء» بمعنى: (يَعْدُ)؛ ومضارع: (يَنَاءُ) وهما مقلوبان عن: (نَأَى-يُنَآئِي) والذي يوجه ذلك هو المصدر وهو: (النَّأَى)
۲۔ الاشتقاق: يكون الاشتقاق أيضاً وسيلة لمعرفة أصل الكلمة؛ فمثلاً كلمة: حَادَى، مقلوبة عن واحد؛ والذي يوجه ذلك هو الاشتقاق تقول: توحد التوحيد الوحدة. وكذلك كلمة: جَاءَ، مقلوبة عن: وَجَه، بدليل ورد الاشتقاق التالية: وَجْهَةٌ وَجُوهٌ وَجَاهَةٌ.

۳۔ ترتب منع الصرف بدون مقتض: نحو: كلمة اُشیاء، فهي ممنوعة من الصرف كما في قوله تعالى: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءٍ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسْأَلُكُمْ) (المائدة) مع أن صيغتها ليست من الصيغ التي تمنع من الصرف؛ غير أنها ممنوعة من الصرف على حسب صيغتها الأصلية قبل أن يحدث لها القلب المكاني فهي على وزن: فَعْلَاءَ، وهذا الوزن يمنع من الصرف؛ وذلك لوجود أَلْفِ التَّأْنِيثِ الممدودة به. فالأصل في الكلمة هو: هَيْئَاءَ، حيث تقدمت اللام على الغاء، أي: تقدمت الهمزة على الشين؛ كراهة اجتماع همزتين بينهما حاجز غير مفيد۔



التقسیم الاول للفعل

يَنْقَسِمُ الْفِعْلُ إِلَى مَاضٍ وَمُضَارِعٍ وَأَمْرٍ،

فَالْمَاضِي : مَا دَلَّ عَلَى خُدُوثِ شَيْءٍ قَبْلَ زَمَنِ التَّكَلُّمِ نَحْوُ : قَامَ ، وَقَعَدَ ، وَأَكَلَ ، وَشَرِبَ ، وَعَلَامَتُهُ أَنْ يَقْبَلَ تَاءُ الْفَاعِلِ نَحْوُ : قَرَأْتُ ، وَتَاءُ التَّانِيثِ السَّاكِنَةِ نَحْوُ : قَرَأْتُ هِنْدٌ .
وَالْمُضَارِعُ مَا دَلَّ عَلَى خُدُوثِ شَيْءٍ فِي زَمَنِ التَّكَلُّمِ أَوْ بَعْدِهِ نَحْوُ ، يَقْرَأُ وَيَكْتُبُ فَهُوَ صَالِحٌ لِلْحَالِ وَالْإِسْتِقْبَالِ وَيُعَيِّنُهُ لِلْحَالِ لَامُ الْإِبْتِدَاءِ ، وَ"لَا" ، وَ"و" ، وَ"مَا" التَّانِيثَانِ نَحْوُ : (إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ) ، (لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ) ، (وَمَا تَذَرِي نَفْسٌ مَادًّا تَكْسِبُ غَدًا) .

فعل کی پہلی تقسیم:

ترجمہ: فعل کی تین قسمیں ہیں، ماضی۔ مضارع۔ امر۔ چنانچہ ماضی وہ کلمہ ہے جو کسی چیز کے وجود پر دلالت کرے زمانہ تکلم سے پہلے۔ جیسے: قَامَ، وہ کھڑا ہوا، قَعَدَ، وہ بیٹھا۔ اَكَلَ، اس نے کھایا۔ شَرِبَ، اس نے پیا۔ اور ماضی کی علامت یہ ہے کہ وہ تائے فاعلی کو قبول کرے جیسے: قَرَأْتُ میں (ت)، اور تائے تانیث ساکنہ کو قبول کرے جیسے: قَرَأْتُ هِنْدٌ۔ میں (ت)

اور مضارع وہ کلمہ ہے جو کسی چیز کے وجود پر دلالت کرے زمانہ تکلم میں اور اس کے بعد بھی جیسے: (يَقْرَأُ وَيَكْتُبُ) وہ پڑھتا ہے، یا پڑھے گا، وہ لکھتا ہے یا لکھے گا، تو یہ کلمہ حال اور استقبال دونوں کی صلاحیت رکھتا ہے اور لام ابتداء اس کو حال کے لیے خاص کر دیتا ہے، جیسے: (إِنِّي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذْهَبُوا بِهِ) تمہارا یوسف کو لے جانا مجھے غمگین کرتا ہے) اسی طرح لا، وما، نافیہ بھی، جیسے: (لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْجَهْرَ بِالسُّوءِ مِنَ الْقَوْلِ) (اللہ تعالیٰ بری بات کو زبان پر لانے کو پسند نہیں کرتا) (وَمَا تَذَرِي نَفْسٌ مَادًّا تَكْسِبُ غَدًا) (اور کوئی نفس نہیں جانتا ہے کہ کل وہ کیا کریگا)

وَيُعَيِّنُهُ لِلْإِسْتِقْبَالِ : السَّيِّئُ ، وَ سَوْفَ ، وَلَنْ ، وَأَنْ ، وَإِنْ ، نَحْوُ (سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا) ، ((وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى)) (لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِنْ مَا تُحِبُّونَ) (وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ) ، (إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ)

ترجمہ: اور سین و سوف و لن و ان و ان شرطیہ مضارع کو زمانہ استقبال کے لیے خاص کر دیتے ہیں جیسے: سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّهُمْ عَن قِبَلَتِهِمُ الْبَقِي كَانُوا عَلَيْهَا (کہ لوگوں میں سے بعض بے وقوف قسم کے لوگ کہیں گے کہ کس چیز نے ان لوگوں کو اس قبلہ سے پھیر دیا جس پر یہ تھے)، وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى، (اور عنقریب آپ کو آپ کا رب ایسی نعمت سے نوازے گا جس سے آپ راضی ہو جائیں گے) لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِنْ مَّا تُحِبُّونَ (اور تم لوگ نیکی کو اس وقت تک حاصل نہیں کر سکو گے جب تک کہ تم اس چیز کو خرچ نہ کرو جو تم کو سب سے زیادہ محبوب ہے۔ وَأَنْ تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ) (اور تم لوگ روزے رکھو یہ تمہارے لیے زیادہ بہتر ہے) ((إِنْ يَنْصُرْكُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ)) اگر اللہ تعالیٰ تمہاری مدد کریں تو تم پر کوئی غالب آنے والا نہیں ہے۔

وَعَلَامَتُهُ أَنْ يَصِحَّ وَقَوْعُهُ بَعْدَ لَمْ، نَحْوُ: (لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ) وَلَا بُدَّ أَنْ يَكُونَ مَبْدُوءًا بِحَرْفٍ مِنْ حُرُوفِ (اَنِيت) وَتُسَمَّى أَحْرَفُ الْمُضَارَعَةِ.

فَالْهَمْزَةُ: لِلْمُتَكَلِّمِ وَحَدَّةً، نَحْوُ: أَنَا أَقْرَأُ. وَالنُّونُ لَهُ مَعَ غَيْرِهِ، أَوَّلُ الْمُعْظَمِ نَفْسَهُ. نَحْوُ: نَحْنُ نَقْرَأُ، وَالْيَاءُ لِلْغَائِبِ الْمَذْكُورِ وَجَمْعِ الْغَائِبَةِ. نَحْوُ: مُحَمَّدٌ يَقْرَأُ، وَالنِّسْوَةُ يَقْرَأْنَ. وَالنَّاءُ: لِلْمُخَاطَبِ مُطْلَقًا، وَمُفْرَدَ الْغَائِبَةِ. وَمُنْتَاهَا، نَحْوُ: أَنْتَ تَقْرَأُ، يَا مُحَمَّدُ، وَأَنْتُمَا تَقْرَأْنَ، وَأَنْتُمْ تَقْرَأُونَ، وَأَنْتِ يَاهَنْدُ تَقْرَأِينَ، وَفَاطِمَةُ تَقْرَأُ، وَالْهِنْدَانِ تَقْرَأْنَ.

ترجمہ: اور فعل مضارع کی علامت یہ ہے کہ حرف (لم) کے بعد اس کا آنا صحیح ہو جیسے (لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ) نہ اس نے جنا، نہ وہ جنا گیا، اور ضروری ہے کہ مضارع کے شروع میں حروف اَنِيت میں سے کوئی حرف آئے اور ان کو حروف مضارع کہتے ہیں، چنانچہ ہمزہ صرف متکلم کے لئے آتا ہے جیسے (أَنَا أَقْرَأُ) اور (نُون)، متکلم مع الغیر، کے لئے، یا اپنے آپ کو بڑا ظاہر کرنے کے لئے آتا ہے۔ جیسے "نحن نقراء" (ہم سب پڑھتے ہیں) اور (یاء) مذکر غائب اور جمع مؤنث غائب کے لئے آتا ہے جیسے: "محمد یقرأ، والنسوة یقرآن" (محمد پڑھتا ہے، اور عورتیں پڑھتی ہیں) اور (تاء)، مطلق (مذکر و مؤنث) مخاطب کے لیے، اور واحد مؤنث غائب اور ثنیہ مؤنث غائب کے لئے آتا ہے۔ جیسے: أَنْتَ تَقْرَأُ یا محمد، (اے محمد تم پڑھتے ہو) وَأَنْتُمَا تَقْرَأْنَ، (تم دونوں پڑھتے ہو) وَأَنْتُمْ تَقْرَأُونَ، (تم سب پڑھتے ہو) وَأَنْتِ يَاهَنْدُ تَقْرَأِينَ، (تم پڑھتی ہو اے ہندہ) وَفَاطِمَةُ تَقْرَأُ، (فاطمہ

پڑھتی ہے) والہند ان تقرآن۔، (دونوں ہندہ پڑھتی ہیں)

ترجمہ: امر وہ فعل ہے جس سے کسی چیز کو طلب کیا جائے زمانہ تکلم کے بعد۔ جیسے: اجْتَهِدْ۔ (تو کوشش کر) (واقرأ۔ تو پڑھ) اور اسکی علامت یہ ہے کہ وہ نون تاکید اور یائے مخاطبہ کو قبول کرے معنی طلب کے ساتھ جیسے: (يَمْرِيه اَقْنِي لِرَبِّكَ وَاَسْجُدِي وَاَرْكَعِي مَعَ الرَّاكِعِينَ) فکلی و اشربی و قری عینا۔ اے مریم تم اپنے رب کی عبادت میں لگی رہو، اور سجدہ کرو، اور رکوع کرو رکوع کرنے والوں کے ساتھ)

ترجمہ: اور رہے وہ افعال جو فعل کے معنی دیتے ہیں لیکن فعل کی علامتوں کو قبول نہیں کرتے ایسے افعال کو اسمائے افعال کہتے ہیں اور ان کی تین قسمیں ہیں۔

۲۔ اسم فعل مضارع، جیسے: **وَوَيْ وَأَنْ، بِمَعْنَى اتَّعَجَبُ وَاتَّضَجَّرُ**

۳۔ اسم فعل امر، جیسے صَبَّ بَعْفَى اُسْكُتْ، وَ اَمِينٌ بَعْفَى اِسْتَجِبْ، وَهُوَ اَكْثَرُهَا وَجُودًا۔

تشریح : اسماء الافعال بمعنی فعل ماضی : یہ اپنے مابعد اسم کو رفع دیتے ہیں اور مبنی بر فتح ہوتے ہیں۔

۱. **هَيْهَاتَ بَعْنَى بَعْدَ، هَيْهَاتَ زَيْدٌ**۔ (زید دور ہوا)۔

۲. شَتَّانَ بِمَعْنَى افْتَرَقَ، شَتَّانَ زَيْدٌ وَعُمَرُ، (زید اور عمر جدا ہوئے)۔

۳. سَرْعَانَ بِمَعْنَى، سَرْعَانَ الْبَاصِ (بس تیز ہو گئی)۔

اسماء الافعال بمعنی امر حاضر: یہ اپنے مابعد اسم کو مفعول بہ ہونے کی وجہ سے نصب دیتے ہیں۔

۱. رُوِيْدَ بِمَعْنَى اُمِهْلُ - رُوِيْدَ الْمُخْطِئَ (خطا کار کو مہلت دو)۔

۲. بَلَّهْ، بِمَعْنَى دَعْ - بَلَّهْ، زَيْدًا (زید کو چھوڑ دے)۔

۳. حَيَّهْلَ بِمَعْنَى - اِيْتِ الْكِتَابَ (کتاب لاؤ)۔

۴. حَيَّ بِمَعْنَى اَقْبِلْ وَعَجِلْ، حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ (نماز کی طرف آؤ)۔

۵. دُوْنَكَ بِمَعْنَى خُذْ - دُوْنَكَ الْقَلَمَ (قلم پکڑو)۔

۶. عَلَيْنِكَ بِمَعْنَى - الزِمْ، عَلَيْنِكَ الصِّدْقَ (سچائی اختیار کر)۔

۷. هَا بِمَعْنَى خُذْ - هَا الْيُسْطَرَّ (اسکیل پکڑو)۔

۸. اُمَيْنَ بِمَعْنَى اسْتَجِبْ - (تو قبول کر)۔

۹. هَاتِ بِمَعْنَى اَعْطِ - هَاتِ زَيْدَ الْقَلَمِ (تو زید کو قلم دے)۔

۱۰. هَلُمَّ بِمَعْنَى تَعَالَ - هَلُمَّ الْكِتَابَ (کتاب لاؤ)۔



التقسیم الثانی للفعل۔

ینقسم الفعل إلى صحیح، ومعتل۔

فالصحیح: مَا خَلَّتْ أَصُولُهُ مِنْ أَحْرَفِ الْعِلَّةِ، وَهِيَ الْأَلْفُ، وَالْوَاوُ، وَالْيَاءُ، نَحْوَ كَتَبَ وَجَلَسَ۔ ثُمَّ إِنَّ حَرْفَ الْعِلَّةِ أَنْ سَكَنَ وَانْفَتَحَ مَا قَبْلَهُ يُسَمَّى لِيْنًا، كَتُوبٍ وَسَيْفٍ، فَإِنْ جَانَسَهُ مَا قَبْلَهُ مِنَ الْحَرَكَاتِ يُسَمَّى مَدًّا، كَقَالَ يَقُولُ قِيلًا، فَعَلَى ذَلِكَ لَا تَنفَكُّ الْأَلْفُ عَنْ كَوْنِهَا حَرْفَ عِلَّةٍ، وَمَدًّا، وَلِيْنٍ، لِسُكُونِ وَقَفْحٍ مَا قَبْلَهَا دَائِمًا، بِخِلَافِ اخْتِيَارِهَا. وَالْمَعْتَلُ: مَا كَانَ أَحَدُ أَصُولِهِ حَرْفَ عِلَّةٍ، نَحْوُ: وَجَدَ، وَقَالَ، وَسَعَى

فعل کی دو قسمیں ہیں (۱) صحیح (۲) معتل،

ترجمہ: چنانچہ صحیح وہ کلمہ ہے جس کے حروف اصلی حروف علت سے خالی ہوں، اور وہ الف، یاء، اور واو ہیں جیسے: کَتَبَ وَجَلَسَ، پھر حرف علت اگر ساکن ہو اور اس کا قبل مفتوح ہو تو اسے حرف لین کہتے ہیں جیسے: تُوبٌ، وَسَيْفٌ، پھر اگر ما قبل کی حرکت اسکے موافق ہو تو اسے حرف مدہ کہتے ہیں جیسے: قَالَ يَقُولُ قِيلًا، چنانچہ اس تعریف کے مطابق الف خالی نہ ہو گا حرف علت ہونے، حرف مد ہونے، اور حرف لین ہونے سے (ہر حال میں) اسکے ہمیشہ ساکن ہونے اور ما قبل مفتوح ہونے کی وجہ سے، بخلاف اس کی دونوں بہنوں واو، اور یاء، کے۔ (کہ یہ دونوں اگر مدہ ہوں گے تو لین نہ ہوں گے اور لین ہوں گے تو مدہ نہ ہوں گے کیونکہ یہ ہمیشہ ساکن نہیں ہوتے۔)

اور معتل وہ کلمہ ہے جس کے حروف اصلی میں سے کوئی حرف حرف علت ہو جیسے، وَجَدَ، وَقَالَ، وَسَعَى

ولكل من الصحيح والمعتل أقسام: أقسام الصحيح: ینقسم الصحيح إلى سالم، ومضعف، ومهموز،

فالسالم: ما سلمت أصوله من أحرف العلة والهمزة، والتضعيف، كضرب ونصر وقعد وجلس، فَإِذَا كَانَ يَكُونُ كُلُّ سَالِمٍ صَحِيحًا، وَلَا عَكْسُ،

ترجمہ: اور صحیح و معتل میں سے ہر ایک کے اقسام ہیں۔ صحیح کے اقسام: صحیح کی تین قسمیں ہیں صحیح سالم، صحیح مضعف، صحیح مہموز، چنانچہ صحیح سالم وہ کلمہ ہے جس کے تمام حروف حرف علت، اور ہمزہ، اور ایک ہی جیسے دو حروف کے اجتماع سے محفوظ ہوں جیسے: ضرب، ونصر، وقعد، وجلس، اس تعریف سے ہر سالم صحیح ہو سکتا ہے لیکن ہر صحیح سالم نہیں ہو سکتا، (کیونکہ مضعف اور مہموز بھی صحیح ہوتا ہے)

والمضعف: ويقال له الأصم لشدته، ينقسم إلى قسمين: مضعف الثلاثي ومزیده، ومضعف الرباع، فمضعف الثلاثي ومزیده، ما كانت عينه ولامه من جنس واحد، نحو، فَرَّ، مَدَّ، وامتدَّ، واستمدَّ، وهو محل نظر الصرفي. ومضعف الرباعي، ما كانت فاؤه ولامه الأولى من جنس، وعينه ولامه الثانية من جنس، كزَلَزَل، وعَسْعَسَ، وَقَلَقَلَ. والمهموز: ما كان أحد أصوله همزة، نحو: أَخَذَ، وَسَأَلَ، وَقَرَأَ،

ترجمہ: اور مضعف کو اصم بھی کہا جاتا ہے^(۱) اس کے اندر سختی ہونے کی وجہ سے اور اس کی دو قسمیں ہیں۔

(۱) مضاعف ثلاثی ومزید، ومضاعف رباعی ومزید۔ چنانچہ مضاعف ثلاثی ومزید وہ کلمہ ہے جس کا عین اور لام کلمہ ایک جنس کا ہو: جیسے: فَرَّ، مَدَّ، وامتدَّ، واستمدَّ، (شَدَّ، اشتدَّ، ظَلَّ، استظلَّ، عَضَّ، ذَمَّ، شَقَّ، اِزَّ، ابَّ) اور یہی اہل صرف کا مقام نظر ہے (یعنی مضعف کی یہی قسم کثیر الاستعمال ہے)

(۲) اور مضعف رباعی: وہ کلمہ ہے جس کا فاء، کلمہ اور پہلا لام کلمہ، ایک جنس کا ہو، اور عین کلمہ اور دوسرا لام کلمہ ایک جنس کا ہو، جیسے: زَلَزَلَ، عَسْعَسَ، وَقَلَقَلَ۔ (دَمَدَمَ، جَرَجَرَ، شَقَشَقَ، وَسُوسَ، صَرَصَرَ، قَهَقَهَ،)

اور مصموز وہ کلمہ ہے جس کے حروف اصلی میں سے کوئی حرف ہمزہ ہو جیسے: أَخَذَ، أَمَلَ، أَثَرَ، وَسَأَلَ، وَدَأَبَ، وَسُئِمَ، وَقَرَأَ، وَهَنَأَ، وَنَبَأَ۔

أقسام المعتل: ينقسم المعتل إلى مثال، وأجوف، وناقص، ولفيف، فالمثال: ما اعتلت فاؤه، نحو وَعَدَ وَيَسَّرَ، وَسَمِّيَ بِذَلِكَ لَأَنَّهُ يَمَاتِلُ الصَّحِيحَ فِي عَدَمِ إِعْلَالِ مَاضِيهِ.

والأجوف: ما اعتلت عينه، نحو قَالَ وَبَاعَ. وسمى بذلك لَخُلُوقِ جَوْفِهِ، أَيْ وَسْطِهِ، مِنَ الْحَرْفِ الصَّحِيحِ. ويسمى أيضًا ذا الثلاثة، لَأَنَّهُ عِنْدَ إِسْنَادِهِ لَتَاءَ الْفَاعِلِ، يُصِيرُ مَعَهَا عَلَى ثَلَاثَةِ أَحْرَفٍ، كَقُلْتُ وَبَعْتُ، فِي قَالَ وَبَاعَ.

ترجمہ: فعل معتل کی چار قسمیں ہیں مثال۔ واجوف۔ وناقص، ولفیف۔ چنانچہ مثال وہ کلمہ ہے جس کا فاء کلمہ حرف علت ہو۔ جیسے: وَعَدَ، يَسَّرَ، (وَرِثَ، وَهَلَ، وَجَلَ)، اور اس کا نام مثال اس لیے ہے کیونکہ یہ کلمہ صحیح کی طرح ہے کہ اسکے ماضی میں تعلیل نہیں ہوتی۔

اور اجوف وہ کلمہ ہے جس کا عین کلمہ حرف علت ہو جیسے: قال و باع، (و خاف، غید، عور)، اور اس کا نام اجوف اسلئے ہے کہ اس کا درمیانی حصہ حرف صحیح سے خالی ہوتا ہے اور اس کا نام، ذا الثلاثة بھی ہے۔ کیونکہ جس وقت اسکی اسناد تائے فاعلی کی طرف ہوتی ہے اس وقت یہ تین حرفی ہو جاتا ہے جیسے: قلت و بعث، قال و باع میں۔ (یعنی اس کا عین کلمہ حذف ہو جاتا ہے)

والناقص: ما اعتلت لامه، نحو غزا و رمی، و سُمِّيَ بذلك لنقصانه، بحذف آخره فی بعض التصاریف، كغَزَتْ و رَمَتْ، و یسمى أيضًا ذا الأربعة، لأنه عند إسناده لتاء الفاعل یصیر معها على أربعة أحرف، نحو: غَزَوْتُ و رَمَيْتُ۔

ترجمہ: اور ناقص وہ کلمہ ہے جس کا لام کلمہ حرف علت ہو، جیسے: غزا و رمی، اور اسکو ناقص اس لیے کہتے ہیں کہ اسکے بعض صیغوں میں اس کا آخری حرف حذف ہو جاتا ہے (جس سے اس میں نقص آ جاتا ہے) جیسے: غَزَتْ (کہ اصل میں غَزَوْتُ تھا، و رَمَتْ، کہ اصل میں رَمَيْتُ تھا) (لا ترم، لا تخش، لا تدع، کہ اصل میں لا ترمی، لا تخشی، لا تدعو تھا) اور اس کا نام، ذا الأربعة، بھی ہے لہٰذا عند إسناده لتاء الفاعل یصیر معها على أربعة أحرف، نحو غَزَوْتُ و رَمَيْتُ۔ (قضیت، عسیت، سموت) (اسلئے کہ اس میں محذوف واو اور یاء واپس ہو گئے ہیں)

واللفيف قسمان:

مفروق، وهو ما اعتلت فاؤه ولامه، نحو وَقَى و وَفَى، و سُمِّيَ بذلك لكون الحرف الصحيح فارقًا بين حرفي العلة
ومقرون، وهو ما اعتلت عينه ولامه، نحو طَوَى و رَوَى. و سُمِّيَ بذلك لاقتران حرفي العلة ببعضهما ببعض

ترجمہ: لفیف مفروق: وہ کلمہ ہے جس کا فا، اور لام کلمہ، حرف علت ہو، جیسے: وَقَى، (بچنا) و وَفَى، (وعدہ، عہد، یا نذر پورا کرنا) (وَعَى، حفاظت، وحی)، (گھسے ہوئے پیروں والا) و فَى (موتی) اور اس کو مفروق اس لیے کہتے ہیں کیونکہ اسکے دو حرف علت کے درمیان حرف صحیح ہے، (جو دونوں کے درمیان) فصل کرنے والا ہے،

اور مقرون: وہ کلمہ ہے جس کا عین اور لام کلمہ حرف علت ہو، جیسے: طَوَى (لپیٹنا) و رَوَى، (روایت کرنا، بیان کرنا) (هَوَى، خواہش کرنا۔ نَوَى ہم خیال دوست، کَوَى۔ مدار، محور) اور اس کو مقرون اس لیے کہتے ہیں کہ اس کے

دونوں حرف علت ایک دوسرے سے ملے ہوئے ہیں۔

وهذه التقاسيم التي جرت في الفعل، تجري أيضا في الاسم، نحو شمس، (صحيح) ووجه، (مثال) وَيَمْنٌ، وَقَوْلٌ، وسيف، ودلو، وظنبي، وَوَخِي، وَجَوٌّ، وَحَيٌّ، وأمر، وبنر، ونبا، وَحَدٌّ، وبلبل،

ترجمہ: اور افعال کی یہ تقسیم جو فعل میں ہوتی ہے اسم میں بھی ہوتی ہے جیسے: (صحیح کی مثال) شمس، (سورج) (مثال) واوی جیسے) وجہ، (چرا) (مثال یا ئی جیسے) یمن، (داہنا، بابرکت) (اجف واوی جیسے) قَوْلٌ، (کہنا) (اجوف یا ئی جیسے) سيف، (تلوار) (ناقص واوی جیسے) دلو، (ڈول، بالٹی) (ناقص یا ئی جیسے) ظنبي، (ہرن) (لفیف مفروق جیسے) وَخِي، (پیغام، اشارہ خفی، الہام) (لفیف مقرون واوی جیسے) جَوٌّ، (فضا، خلا) (لفیف مقرون یا ئی جیسے) حَيٌّ، (زندہ) (مہوز الفاء جیسے) أَمْرٌ (حکم) (مہوز العین جیسے) بَنَرٌ (کنواں) (مہوز اللام جیسے) نَبَأٌ (خبر) (مضعف ثلاثی جیسے) حَدٌّ (کم کرنا، آخری) (مضعف رباعی جیسے) بَلْبَلٌ (منتشر کرنا، خراب کرنا)

التقسیم الثالث للفعل

بحسب التجرد والزيادة وتقسیم کلّ

فعل کی تیسری تقسیم مجرد و مزید، نیز، ان کے اقسام کے اعتبار سے۔

ینقسم الفعل إلى مجرد ومزید فال مجرد: ما كانت جميع حروفه أصلية، لا يسقط حرف منها في تصاریف الكلمة بغير علّة والمزید: ما زید فيه حرف أو أكثر على حروفه الأصلية والمجرد قسمان: ثلاثی ورباعی. والمزید قسمان: مزید الثلاثی، ومزید الرباعی.

ترجمہ: فعل کی دو قسمیں ہیں (۱) مجرد (۲) مزید۔ پھر مجرد وہ کلمہ ہے جس کے تمام حروف اصلی ہوں (اور کوئی حرف زائد اس میں نہ ہو) اور اس کا کوئی حرف بغیر کسی علت تصریفی کے ساقط نہ ہو کلمہ کے کسی صیغہ سے۔ اور مزید وہ کلمہ ہے جس کے حروف اصلی میں ایک یا ایک سے زیادہ (حروف زیادت میں سے) بڑھائے جائیں۔

پھر مجرد کی دو قسمیں ہیں۔ (۱) ثلاثی مجرد (۲) رباعی مجرد۔ اور مزید کی بھی دو قسمیں ہیں (۱) ثلاثی مزید (۲) رباعی مزید۔

تشریح: مجرد وہ کلمہ ہے جس کے سارے حروف اصلی ہوں اور اس کے تمام صیغوں میں باقی رہیں حذف نہ ہوں، اور اگر حذف ہوں تو کسی صرفی قاعدہ پیش آنے کی وجہ سے حذف ہوں جیسے: قتل، یقتل قتلاً، اقتل، لا تقتل، میں کلمہ قاف، تاء، لام، سب صیغوں میں موجود ہیں یہی ان کے اصلی ہونے کی علامت ہے۔ اور جیسے کلمہ یعد، اس میں ایک حرف واؤ حذف ہو گیا ہے کیونکہ اسکی اصل وعدیوعد ہے مگر یہ حذف قاعدہ صرفی پیش آنے کی وجہ سے ہوا ہے کہ واؤ علامت مضارع مفتوح اور کسرۃ عین کے درمیان واقع ہوا اسلئے حذف ہو گیا۔ یہی قاعدہ وزن، یزن، ورث یورث میں نافذ ہوا ہے اسلئے ان سے بھی واؤ حذف ہو گیا ہے۔

المجرد الثلاثی

أما الثلاثی المجرد: فله باعتبار ماضیه فقط ثلاثة أبواب؛ لأنه دائماً مفتوح الفاء، وعینہ إما أن تكون مفتوحة، أو مكسورة، أو مضمومة، نحو: نصرَ وَضَرَبَ وَفَتَحَ، ونحو: كَرُمَ، ونحو: فَرَحَ، وَحَسِبَ.

وباعتبار الماضی مع المضارع له ستة أبواب؛ لأن عین المضارع إما مضمومة، أو مفتوحة، أو مكسورة، وثلاثة فی ثلاثة بتسعة، یمتنع كسر العین فی الماضی مع

ضمہا فی المضارع، ویمتنع ضم العین فی الماضی مع کسرها أو فتحها فی المضارع، فإنّ تكون أبواب الثلاثی ستہ.

ترجمہ: رہا ثلاثی مجرد تو باعتبار ماضی اسکے تین باب ہیں، اسلئے کہ اسکا فاء کلمہ ہمیشہ مفتوح رہتا ہے، البتہ اسکا عین کلمہ کبھی مفتوح، کبھی مضموم، کبھی مکسور ہوتا ہے، جیسے: نصر، ضرب، فتح، اور جیسے: کور، شرف، اور جیسے: فرح، وحسب، اور باعتبار ماضی و مضارع اس کے (۶) باب ہیں اسلئے کہ مضارع کا عین کلمہ یا تو مضموم ہوگا، یا مفتوح ہوگا یا مکسور، (اس طرح مضارع کے بھی تین باب ہوئے) اور تین کو تین سے ضرب دیں گے تو (۹) باب بنیں گے لیکن ماضی مکسور العین مع مضارع مضموم العین، متروک ہے۔ (اسی طرح) ماضی مضموم العین مع مضارع مفتوح العین، بھی متروک و ممنوع ہے (اس طرح تین باب کم ہو گئے) اور ثلاثی مجرد کے (۶) باب رہ گئے۔

الباب الأول: فَعَلَ يَفْعُلُ،

بفتح العین فی الماضی وضمہا فی المضارع، كَنَصَرَ يَنْصُرُ، وَقَعَدَ يَقْعُدُ وَأَخَذَ يَأْخُذُ، وَبَرَأَ يَبْرُؤُ، وَقَالَ يَقُولُ، وَغَزَا يَغْزُو، وَمَرَّ يَمُرُّ.

ترجمہ: (پہلا باب، فَعَلَ يَفْعُلُ) ماضی کے عین کلمہ پر فتح، اور مضارع کے عین کلمہ پر ضمہ، جیسے: نَصَرَ يَنْصُرُ، (مدد کرنا) قَعَدَ يَقْعُدُ، (بیٹھنا) أَخَذَ يَأْخُذُ، (پکڑنا) بَرَأَ يَبْرُؤُ، (بری ہونا) قَالَ يَقُولُ،، (کہنا) غَزَا يَغْزُو،، (حملہ کرنا) مَرَّ يَمُرُّ،، (گذرنا)

الباب الثاني: فَعَلَ يَفْعِلُ،

بفتح العین فی الماضی وکسرها فی المضارع، كَضَرَبَ يَضْرِبُ، وَجَلَسَ يَجْلِسُ، وَوَعَدَ يَعِدُ، وَبَاعَ يَبِيعُ، وَرَمَى يَرْمِي، وَوَقَى يَاقِي، وَطَوَى يَطْوِي، وَفَرَّ يَفِرُّ، وَآتَى يَأْتِي، وَجَاءَ يَجِي، وَأَبَرَّ النَّخْلَ يَأْبِرُهُ، وَهَنَّا يَهْنِي، وَأَوَى يَأْوِي، وَوَأَى يَأِي، بِمَعْنَى وَعَدَ.

ترجمہ: دوسرا باب، فَعَلَ يَفْعِلُ، ماضی کے عین کلمہ پر فتح، اور مضارع کے عین کلمہ پر کسرہ جیسے: ضَرَبَ يَضْرِبُ، (مارنا) جَلَسَ يَجْلِسُ، (بیٹھنا) وَعَدَ يَعِدُ، (وعدہ کرنا) بَاعَ يَبِيعُ، (بیچنا) رَمَى يَرْمِي، (پھینکنا) وَقَى يَاقِي، (پچنا) طَوَى يَطْوِي، (لپیٹنا) فَرَّ يَفِرُّ، (بھاگنا) آتَى يَأْتِي، (آنا) جَاءَ يَجِي، (آنا) أَبَرَّ النَّخْلَ يَأْبِرُهُ، (درخت میں قلم لگانا) هَنَّا يَهْنِي، (خوش گوار ہونا) أَوَى يَأْوِي، (پناہ لینا) أَى يَأِي، (وعدہ کرنا)

الباب الثالث: فَعَلَ یَفْعُلُ

بالفتح فیہما، کفتح یَفْتَحُ، وَذَهَبَ یَذْهَبُ، وَسَعَى یَسْعَى، وَوَضَعَ یَضَعُ، وَیَقَعُ یَنْقَعُ، وَهَلَّ یُؤْهَلُ، وَآلَهُ یَأْلَهُ، وَسَأَلَ یَسْأَلُ، وَقَرَأَ یَقْرَأُ. وکل ما كانت عینہ مفتوحة فی الماضی والمضارع، فهو خلقی العین أو اللام وليس کل ما کان حلقیا کان مفتوحا فیہما. وحروف الحلق ستة: الهمزة والهاء والخاء والعین والغین. وما جاء من هذا الباب بدون حرف خلقی فشاذ، کأَبَى یَأْبَى، وَهَلَّکَ یَهْلَکُ، فی إحدى لغتیه، أو من تداخل اللغات، کزَنَّ یَزَنَّ، وَقَلَى یَقْلَى غیر فصیح. وَبَقَى یَبْقَى: لغة طَبِیْ، والأصل کسر العین فی الماضی، ولكنهم قلبوه فتحة تخفیفًا، وهذا قیاس عندهم.

ترجمہ: (تیسرا باب، فَعَلَ یَفْعُلُ)، ماضی اور مضارع دونوں کے عین کلمہ پر فتح، جیسے: فتح یَفْتَحُ، (کھولنا) ذَهَبَ یَذْهَبُ، (جانا) سَعَى یَسْعَى، (کوشش کرنا) وَضَعَ یَضَعُ، (رکھنا) یَقَعُ یَنْقَعُ، (بلند ہونا) وَهَلَّ یُؤْهَلُ، (کمزور ہونا۔ شک ہونا) آلَهُ یَأْلَهُ، (بندگی کرنا) سَأَلَ یَسْأَلُ، (دریافت کرنا) قَرَأَ یَقْرَأُ۔ (پڑھنا)

اور ہر وہ کلمہ جو باب فتح یفتح سے ہوگا اس کا عین یا لام کلمہ حرف حلقی ہوگا، لیکن ہر کلمہ حرف حلقی کے لیے ضروری نہیں کہ وہ باب فتح یفتح سے ہو، وحروف الحلق ستة: الهمزة، والهاء، والحاء، والخاء، والعین، والغین۔

اور جو کلمہ بغیر حرف حلقی کے اس باب سے آجائے تو وہ شاذ ہوگا۔ جیسے: أَبَى یَأْبَى،، (انکار کرنا) هَلَّکَ یَهْلَکُ،، (ہلاک ہونا) دو لغتوں میں سے ایک کے اعتبار سے، (پہلی لغت ضرب سے ہے) یا پھر تداخل لغات سے ہوگا جیسے: زَنَّ یَزَنَّ، (مانگ ہونا)

یا غیر فصیح لغت سے ہوگا، جیسے: قَلَى یَقْلَى (وقال سیدہویہ، انہا لغة عامریة) یا لغت طَبِی سے ہوگا، جیسے: بَقَى یَبْقَى، (باقی ہونا) اصل میں یہ باب سمع سے آتا ہے مگر تخفیفاً اس کو باب فتح سے لائے ہیں اور یہ انکے یہاں قیاسی ہے۔^(۱)

الباب الرابع: فَعَلَ یَفْعِلُ

(۱) تداخل لغات یہ ہے کہ کسی ایک کلمہ میں دو لغتیں جمع ہو جائیں۔ جیسے: رکن یرکن، باب نصر، اور باب سمع دونوں سے آتا ہے اب دونوں لغات ملا کر ایک تیسری لغت باب فتح سے بنائی، اور جیسے قنط یقنط، باب، س / ض / سے ہے۔ اسی طرح قلی یقلی باب، س / ض / سے ہے، اسی طرح فضل یفضل باب، س / ن / سے ہے، فقد أخذ الماضی من لغة والمضارع من لغة أخرى۔ فترکبت من اللغتين لغة ثالثة، وامثالها کثیرة فی اللغة۔

بکسر العین فی الماضی، وفتحها فی المضارع، کفرَحَ یفرَح، وعلِمَ یعلَم، ووجلَ یؤجل، ویبسنَ ینبَس، وخافَ یخاف، وهابَ یهاب، وغیدَ یغید، وغورَ یغور، ورَضیَ یرضی، وقویَ یقوی، ووجیَ یوجی، وعَضَ یعضَ وأمنَ یأمن، وسئمَ یسأم، وصدیَ یصدأ.

ترجمہ: (چوتھا باب: فَعِلَ یَفْعَل)، ماضی کے عین کلمہ پر کسرہ، اور مضارع کے عین کلمہ پر فتح، جیسے: فرَحَ یفرَح، (خوش ہونا) علِمَ یعلَم، (جاننا) وجَلَ یؤجل، (ڈرنا) یبسنَ ینبَس، (خشک ہونا) خافَ یخاف، (ڈرنا) هابَ یهاب، (گھبرانا) غَیدَ یغید، (گردن کا جھکی ہونا) عورَ یغور، (کانا ہونا) رَضیَ یرضی، (خوش ہونا) قویَ یقوی، (طاقتور ہونا) ووجیَ یوجی، (پیروں کا گھس جانا) عَضَ یعض، (دانت سے پکڑنا) أمنَ یأمن، (مطمئن ہونا) سئمَ یسأم، (اکتا جانا) صدیَ یصدأ، (لوہے کا رنگ آلود ہونا)

ویأتی من هذا الباب الأفعال الدالة على الفرح وتوابعه، والامتلاء والخلو، والألوان والعيوب، والخلق الظاهرة، التي تذكر لتحلية الإنسان في الغزل: كفرح وطرب، وبطر وأشر، وغضب وحزن، وكشبع وزوى وسكر، وكعطش وظمی، وصدی وهیم، وكحمر وسود، وكعور وعمش وجهر، وكغید وهیف ولمی.

ترجمہ: اور اس باب سے ایسے افعال آتے ہیں جو خوشی یا اسی جیسی چیزوں (مثلاً، امراض، واحزان،) پر دلالت کرتے ہیں، اور ایسے افعال آتے ہیں جو خالی و بھرے، اور رنگوں و عیبوں، (پر دلالت کرتے ہیں) اور ایسی ظاہری خلقت پر دلالت کرتے ہیں جن کا تذکرہ انسانی حلیہ کے لیے غزل و اشعار میں کیا جاتا ہے۔ جیسے: فرَح، (خوش ہونا) طرب، (خوشی یا غم میں جھومنا) بطر، (اترانا) أشر (اکڑنا) غضب، (غصہ ہونا) حزن، (غمگین ہونا) شبع، (پیٹ کا بھرا ہونا) زوى، (سیراب ہونا) سكر، (مدہوش ہونا) وعطش، (پیاسا ہونا) ظمی، (سُخا پیاسا ہونا) صدی، (سُخا پیاسا ہونا) هیم، (سُخا پیاسا ہونا، گرویدہ ہونا) حمر، (سرخ ہونا) سود، (کالا ہونا) عور، (کانا ہونا) عیش، (چندھیا ہونا، آنکھ کی روشنی کم ہونا) جهر، (چندھیا جانا، سورج کی روشنی سے آنکھوں کا خیرہ ہونا) غید، (گردن کا جھکا ہونا) هیف، (پتلی کمر والا ہونا) لی. (لڑکے کا سیاہ ہونٹوں والا ہونا)

الباب الخامس فَعَلَ یَفْعُلُ

بضم العین فیہما، کَشَرَفَ یَشْرِفُ وَحَسَنَ یَحْسُنُ، وَوَسَمَ یُوسِمُ، وَیَمُنَ یَیْمُنُ، وَأَسْلَ یَأْسُلُ، وَلَوْمَ یَلُومُ، وَجَرَّوُ یَجْرُو، وَسَرَّوُ یَسْرُو. ولم یرد من هذا الباب یائی العین إلا لفظة هَيَّوُ: صار ذا هیئة. ولا یائی اللام وهو متصرف إلا نَهَوُ، من النُّهْیة بمعنى العقل، ولا مُضَعَّفًا إلا قَلِیلًا، کَشَرَزَتْ مُثَلَّثَ الراء، وَلَبَّبَتْ، بضم العین وکسر هاء، والمضارع تَلَبَّبُ بفتح العین لا غیر. وهذا الباب للأوصاف الخلقیة، وهی التي لها مُكْتَبٌ. ولك أن تحوّل کل فعل ثلاثی إلى هذا الباب، للدلالة علی أن معناه صار كالغریزة فی صاحبه. وربما استعملت أفعال هذا الباب للتعجب، فتتسلخ عن الحدّث.

ترجمہ: (پانچواں باب، فَعَلَ یَفْعُلُ)، ماضی کے کلمہ عین پر ضمہ، اور مضارع کے عین کلمہ پر بھی ضمہ، جیسے: شَرَفَ یَشْرِفُ، (باعزت ہونا) حَسَنَ یَحْسُنُ، (خوبصورت ہونا) وَسَمَ یُوسِمُ، (خوبصورت ہونا) یَمُنَ یَیْمُنُ، (بابرکت ہونا) أَسْلَ یَأْسُلُ، (ہموار و ملائم ہونا) لَوْمَ یَلُومُ، (کمینہ ہونا) جَرَّوُ یَجْرُو، (حوصلہ مند ہونا) سَرَّوُ یَسْرُو، (شریف و سخی ہونا)

اور اس باب سے یائی العین کلمہ نہیں آتا سوائے ایک کلمہ ہیئو، (خوبصورت) کے، اور نہ ہی یائی اللام متصرف، کوئی کلمہ آتا ہے، سوائے ایک کلمہ نہو کے، جو النُّهْیة بمعنی عقل کے آتا ہے۔ اور اس باب سے کلمہ مضعف بہت کم آتا ہے۔ جیسے: شَرَزَتْ راء پر ضمہ، فتح، کسرہ، سب جائز ہیں وَلَبَّبَتْ، اس میں ماضی کے عین پر ضمہ، کسرہ دونوں جائز ہیں۔ جبکہ مضارع میں صرف فتح ہی جائز ہے۔ اسی طرح اس باب کے افعال ایسے غلّتی و فطری، و طبعی اوصاف و خصائل پر دلالت کرتے ہیں جس میں دوام و ثبوت پایا جاتا ہے، اسی ہی تدل علی الصفات الخلقیة الثابتة فی صاحبها و کأنها غرائز، لا تتبدل۔

اور آپ کے لئے جائز ہے کہ کسی بھی فعل ثلاثی کو اس باب سے بدل سکتے ہیں جبکہ اس کے معنی اس کے موصوف میں راسخ و ثابت ہو چکے ہوں۔ (جیسے: ملح، خوش نما ہونا) قبح، (برا ہونا ہونا) حلم، (حلیم ہونا) بوع، (ماہر ہونا) فحش (گندہ ہونا) اور کبھی اس باب کے افعال تعجب کے لئے بھی استعمال ہوتے ہیں مگر اس وقت اس میں معنی حدوثی (مصدوری) نہیں رہ جاتے (کیونکہ وہ جملہ انشائیہ ہو جاتا ہے)

(فائدہ) ثلاثی مجرد کا تنہا یہ باب ہے جو صرف لازم آتا ہے متعدی نہیں آتا، بقیہ لازم و متعدی دونوں آتے ہیں

الباب السادس: فَعِلْ يَفْعِلْ

بالکسر فیہما، کحسب یحسب، ونعم ینعم. وهو قليل في الصحيح، كثير في المعتل، كما سيأتي:

ترجمہ: (چٹا باب، فَعِلْ يَفْعِلْ) ماضی کے عین کلمہ پر کسرہ، اور مضارع کے عین کلمہ پر کسرہ، جیسے: حسب یحسب، (گمان کرنا) نعم ینعم۔ (خوش حال ہونا) اس باب کے افعال صحیح میں بہت کم، لیکن معتل میں بکثرت آتے ہیں، جیسا کہ عنقریب اسکی تفصیل تبہیات کے ذیل میں تنبیہ نمبر پانچ میں آرہی ہے۔

تنبیہات

الأول: كل أفعال هذه الأبواب تكون متعدية، ولازمة، إلا أفعال الباب الخامس، فلا تكون إلا لازمة. وأما "رَحَّبْتُكَ الدَّارُ" فعلى التوسع، والأصل رَحَّبْتُ بِكَ الدَّارُ، والأبواب الثلاثة الأولى تسمى دعائم الأبواب، وهي في الكثرة على ذلك الترتيب.

ترجمہ: پہلی تنبیہ: ان مذکورہ ابواب ستہ میں سے ہر باب سے لازم و متعدی دونوں طرح کے افعال آتے ہیں سوائے پانچویں باب، کرم یکرم، کے کہ یہ صرف لازم آتا ہے اور جہاں تک رَحَّبْتُكَ الدَّارُ، جملہ کا تعلق ہے (کہ رَحَّبْتُكَ باب کرم سے ہے اور متعدی استعمال ہوا ہے) تو یہ توسعا ہے۔ (یعنی بطور شاذ ہے) ویسے اس کی اصل رَحَّبْتُكَ الدَّارُ ہے، یعنی حرف جر کے توسط سے متعدی ہے، فلا اشکال علیہ۔ اور شروع کے تین ابواب کو دعائم الابواب (ابواب کے ستون) بھی کہتے ہیں، اور یہ ابواب اپنے کثرت استعمال میں اسی ترتیب پر ہیں (جو ترتیب یہاں قائم کی گئی ہے)

الثاني: أن فَعَلَ المَفْتُوحَ العَيْنَ، إن كان أوله همزة أو واوًا، فالغالب أنه من باب ضرب، كَأَسَرَ، يَأْسِرُ وَأَتَى، يَأْتِي ووعد يعد، ووَزَن يزن. ومن غير الغالب: أَخَذَ وأَكَلَ، وَهَلَ. وإن كان مُضَاعَفًا فالغالب أنه من باب نصر، إن كان متعديًا، كَقَدَّه يَمُدُّهُ، وَصَدَّه يَصُدُّهُ. ومن باب ضرب، إن كان لازماً، كَخَفْتُ يَخِفُّ، وَشَدَّ يَشُدُّ، بالذال المعجمة.

ترجمہ: دوسری تنبیہ: یہ ہے کہ فَعَلَ مَفْتُوحَ العَيْنِ کا اول کلمہ اگر ہمزه، یا واو ہو تو عموماً وہ باب ضرب سے آتا ہے جیسے: أَسَرَ، يَأْسِرُ، (قید کرنا) أَتَى يَأْتِي، (آنا) وَعَدَ يَعِدُ، (وعدہ کرنا) وَزَنَ يَزِنُ (تولنا) اور غیر عمومی طور پر کسی دوسرے باب سے بھی آسکتا ہے۔ جیسے: أَخَذَ، (ن سے) أَكَلَ، (ن سے) وَهَلَ، (ف سے)۔ بھولنا، وہم (ہونا)

اور اگر فعل مضغف ومتعدی ہو تو وہ عموماً باب نصر سے آتا ہے جیسے: مَدَّ يَمُدُّ، (درا کرنا، کھینچنا) صَدَّ يَصُدُّ، (منع کرنا روکنا) اور اگر مضغف لازم ہو تو وہ باب ضرب سے آتا ہے جیسے: خَفَّ يَخِفُّ، (ہلکا ہونا) شَدَّ يَشُدُّ، (علیحدہ ہونا، مخالف قاعدہ ہونا، الگ ہونا) نقطہ والی ذال کے ساتھ،

الثالث: مما تقدم من الأمثلة تعلم: أن المضاعف: يجئ من ثلاثة أبواب: من باب نصر، وضرب، وفرح، نحو سره يسره، وفر يفر، وعضنه يعضنه.

ترجمہ: تیسری تنبیہ: گذشتہ مثالوں سے آپ جان گئے ہوں گے کہ مضغف تین بابوں سے آتا ہے: باب نصر، جیسے: سَرَّ يَسِرُّ، مَدَّ يَمُدُّ، باب ضرب، جیسے: فَرَّ يَفِرُّ (بھاگنا) ظَلَّ يَظُلُّ، باب فرح، جیسے: عَضَّ يَعْضُّ، (دانت سے پکڑنا) مَسَّ يَمَسُّ، (چھونا) وَدَّ يُوَدُّ۔ (دوستی کرنا)

ومهموز الفاء: يجئ من خمسة أبواب: من باب نصر، وضرب، وفتح، وفرح، وشرف، نحو: أخذ يأخذ، وأسَرَ يأسِر، وأهَبَ يَاهِبُ، وأَمِنَ يَأْمَنُ، وأَسْلَ يَأْسُلُ. ومهموز العين: يجئ من أربعة أبواب: من باب ضرب، وفتح، وفرح، وشرف، نحو: وأى يئى، وسأل يسأل، وسئم يسأم، ولؤم يلؤم.

ومهموز اللام: يجئ من خمسة أبواب: من باب نصر، وضرب، وفتح، وفرح، وشرف، نحو: برأ يبرؤ، وهنأ يهنئ، وقرأ يقرأ، وصدى يصنأ، وجرؤ ويجرؤ.

ترجمہ: اور مہموز الفاء، پانچ بابوں سے آتا ہے باب نصر، جیسے: أَخَذَ يَأْخُذُ، (پکڑنا) (أَمَرَ يَأْمُرُ، اجر یاجر، اکل یاکل) و باب ضرب، جیسے: أَسَرَ يَأْسِرُ، (قید کرنا) (أَدَبَ يَأْدُبُ، اُبر یا برہ، اُفر یا فر) و باب فتح، جیسے: أَهَبَ يَاهِبُ، (تیار ہونا) اَلْهَ يَأْلَهُ (بندگی کرنا)، و باب فرح، جیسے: أَمِنَ يَأْمَنُ، (مطمئن ہونا) (أَرَجَ يَأْرَجُ، اُشر یا شُرأ زب تا زب اُشح یا شُح)، و باب شرف، جیسے: أَسْلَ يَأْسُلُ، (نرم و ہموار ہونا)

اور مہموز العین، چار بابوں سے آتا ہے باب ضرب، جیسے: أَيْ يئى، (وعدہ کرنا) و باب فتح، جیسے: سَأَلَ يَسْأَلُ، (رأس يرأس، ودأب يدأب، ورأب الصدع يرأب، و باب فرح، جیسے: سئِمَ يَسْأَمُ، (اکتا جانا) يئس يئأس، رئِمَ يرأَمُ، وبئس يئأس)، و باب شرف، جیسے: لؤم يلؤم (کینہ ہونا)

اور مہموز اللام، پانچ بابوں سے آتا ہے باب نصر جیسے: بَرَأَ يَبْرؤُ، (شفایاب ہونا) (قَرَأَ يَقْرأُ) (پڑھنا) و باب ضرب جیسے: هَنَأَ يَهْنئُ، (خوش گوار ہونا) و باب فتح، جیسے: قَرَأَ يَقْرأُ، (پڑھنا) - خَطَأَ يَخْطأُ، رَزَأَ يَرْزأُ، جَبَأَ يَجْبأُ، باب

کرم جیسے: جرؤ ویجرؤ (ولیر ہونا) بطؤ یبطؤ، جرؤ یجرؤ، دثؤ یدثؤ،

والمثال یجئ من خمسة أبواب: من باب ضرب، وفتح، وفرح، وشرف، وحسب، نحو: وعد یعد، وهل یؤهل، ووجل یؤجل، ووسم یوسم، وورث یرث. وقد ورد من باب نصر لفظة واحدة فی لغة عامریة وهی وجد یجد. قال جریر:

لو شئت قد نفع الفؤاد بشریة * تدع الحوائم لا یجدن غلیلا

رؤی بضم الجیم وكسر ها. یقول لمحبیته: لو شئت قد روى الفؤاد بشریة من ربك، تترك الحوائم، أى العطاش، لا یجدن حرارة العطش.

ترجمہ : اور مثال (معتل الفاء) پانچ بابوں سے آتا ہے باب ضرب جیسے: وعد یعد، (وعده کرنا) (وثب یشب، وجب یجب) باب فتح جیسے: وهل یؤهل، (وہم ہونا) (وجأ، ودع، وزع، وقع، وهب، وضع)، باب صرح جیسے: ووجل یؤجل، (ڈرنا) (وجع، وجل، وجم، وسع، ووظف، وطفی، وکع، ولع، وهل) باب کرم جیسے: ووسم یوسم، (خوبصورت ہونا) (وثر، وثق، وجہ، و، وضؤ۔ باب حسب جیسے: وورث یرث۔ (وارث ہونا) (ورع، ورم، وفق، ولغ) اور مثال کا ایک فعل باب نصر سے آتا ہے لغت عامریہ کے اعتبار سے اور وہ وجد یوجد، ہے۔ جریر کہتا ہے:

لو شئت قد نفع الفؤاد بشریة * اگر تم چاہتیں تو دل ایسے گھونٹ سے سیراب ہو جاتا "تدع الحوائم لا یجدن غلیلا" کہ جسکے بعد پیاس کو پیاس کی شدت محسوس نہ ہوتی اسمیں لا یجدن جیم کے ضمہ وکسرہ دونوں طریقہ سے پڑھا گیا گیا ہے،، وہ اپنی محبوبہ سے کہتا ہے،

اگر تم چاہتیں تو دل کو تمہارے لعاب دہن کے ایک گھونٹ سے سیرابی حاصل ہو جاتی۔ کہ پھر وہ پیاس کو اس حال میں چھوڑتا کہ اسے پیاس کی شدت محسوس نہ ہوتی۔^(۲)

(۲) اللغة: "شئت" خطاب لأمامة المذكورة فی البيت الثاني "تدع" بالنون والقاف والعین البهملۃ من نقتعت بالأماء إذا رویت "الصوادی" جمع صادیة وهی العطش "غلیلا" بمعنی الغلة وهی حرارة العطش.

الإعراب: "لو" للشرط "شئت" فعل وفاعل، جملة وقعت فعل الشرط "قد" حرف تحقیق "نفع" فعل ماض "الفؤاد" فاعل والجملة وقعت جواب الشرط، ووقوع جواب لو بکلمة قد نادر "بشریة" جار ومجرور متعلق بقوله: نفع "تدع" فعل مضارع والفاعل ضمیر مستتر فیہ یعود إلى الشریة "الصوادی" مفعول به، والجملة فی محل جر صفة لشریة "لا یجدن"

والأجوف: یجئ من ثلاثة أبواب: من باب نَصَرَ، وضرب، وفرح، نحو: قَالَ یقول: وباع یبیع، وخاف یخاف، وَغَیْدَ یَغْدُ، وَعَوَرَ یَعْوَرُ، إِلَّا أَنْ شَرَطَهُ أَنْ یكون فی الباب الأول واوِیًا، وفی الثانی یائِیًا، وفی الثالث مطلقًا، وجاء طال یطول فقط من باب شَرَفَ.

ترجمہ: اور اجوف (ممثل العین) تین بابوں سے آتا ہے۔ باب نَصَرَ، جیسے: قَالَ یقول (کہنا) (قام یقوم، صام یصوم، نام ینوم، مات یموت) و باب ضرب، جیسے: باع یبیع، (بیچنا) جاء یجیء، طاب یطیب، عاش یعیش۔ و باب فرح، جیسے: خاف یخاف، (ڈرنا) (مات یمات، هاب یهاب، غَیْدَ یَغْدُ، (گردن کا جھکی ہونا) (حید یحید، صید یصید) عَوَرَ یَعْوَرُ، (کانا ہونا) حَوَلَ یحوَل، لیکن باب اول کے لئے واوی ہونا، اور باب ثانی کے لئے یائی ہونا شرط ہے۔ جبکہ باب ثالث کے لئے کوئی شرط نہیں ہے۔ اور اجوف میں صرف ایک کلمہ باب کرم سے آتا ہے طال یطول۔

والناقص: یجئ من خمسة أبواب: من باب نصر، وضرب، وفتح، وفرح، وشرف. نحو: دعا، ورمى، وسعى، ورضى، وسرو. ويشترط فی الناقص من الباب الأول والثانی، ما اشترط فی الأجوف منهما.

ترجمہ: اور ناقص: (ممثل الام) پانچ بابوں سے آتا ہے۔ باب نصر، جیسے: دعا، يدعو (بلانا) (سما، یسمو، غزا یغزو، علا یعلو) و باب ضرب، جیسے: رمی یرمی (پھینکنا) (کفی یکفی، هسی یهسی، مأمی یمئی) باب فتح، جیسے: سعی یسعی (کوشش کرنا) (نحأ ینحی، طغی یطغی، رعى یرعى) و باب فرح، جیسے: رضی یرضی (خوش ہونا) (حق یحیی، رقی یرقی) و باب شرف، جیسے: سرو یسرو (شریف و سخی ہونا) رُخو یرُخو، اور، ناقص میں بھی باب اول و ثانی کے لئے وہی شرائط ہیں جو اجوف میں ہیں۔

واللغیف المفروق: یجئ من ثلاثة أبواب: من باب ضرب، وفرح، وحسب. نحو: وَفَى یفی، ووجى یوجی، وولى یلی.

واللغیف المقرون: یجئ من بابی ضرب، وفرح. نحو: روى یزوی، وقوى یقوی، ولم یرد یائی العین واللام إلا فی کلمتین من باب فرح، هما عَیى، وَحَیى.

ترجمہ: اور لغیف مفروق تین بابوں سے آتا ہے۔ باب ضرب، جیسے: وَفَى یفی، (وعدہ، عہد، یانذر پورا کرنا) (وعی

بمعنی لایصبن، ولهذا اقتصر على مفعول واحد وهو "غلیلاً" والجملة فی محل نصب حال من الصوادی.

الشاهد: قوله: "لا یجدن" بضم الجیم فإنه لغة بنی عامر.

یجی ، وئی ینی ، وہی بھئی) و باب فرح، جیسے: وِجِیَ یُوجِیَ، (پیر کا گھس جانا) و باب حسب، جیسے: ولی یلی، (حاکم ہونا، صاحب اختیار ہونا) و ری یری، (چقماق سے آگ نکالنا)

اور لفیف مقرون، دو بابوں سے آتا ہے۔ باب ضرب، جیسے: وِزَوِیَ یُزَوِیَ، (روایت کرنا، بیان کرنا) (عَوِیَ یَعَوِیَ، حَوِیَ یَحَوِیَ، ذَوِیَ یَذَوِیَ، نَوِیَ یَنَوِیَ،) و باب فرح، جیسے: قَوِیَ یَقَوِیَ، (قوی ہونا، مضبوط ہونا) غَوِیَ یَغَوِیَ، دَوِیَ یَدَوِیَ ..

اور اس سے یائی العین، یا یائی اللام نہیں آتا، سوائے دو کلموں کے جو کہ باب سمع سے آتے ہیں عَیَیَ یَعِیَیَ، (کلام میں رک جانا، عاجز ہونا)، حَیَیَ یَحِیَیَ، (زندہ رہنا)

الرابع: الفعل الأجوف، إن كان بالألف في الماضي، وبالواو في المضارع، فهو من باب نصر، كقال يقول، ما عدا طال يطول، فإنه من باب شرف. وإن كان بالألف في الماضي وبالياء في المضارع، فهو من باب ضرب كباع يبيع. وإن كان بالألف أو بالياء أو بالواو فيهما، فهو من باب فرح، كخاف يخاف، وغيد يغيد، وعور يعور.

ترجمہ: چوتھی تنبیہ: فعل اجوف۔ اگر ماضی میں الف اور مضارع میں واو ہو تو وہ باب نصر سے آئے گا جیسے: قال يقول، (قام یقوم، صام یصوم، نام ینوم، ماج یموج) سوائے طال یطول، کے کہ وہ باب کرم سے آتا ہے، اور اگر ماضی میں الف اور مضارع میں یاء ہو تو وہ باب ضرب سے آئے گا جیسے: باع یبیع، (جاء یجی، طاب یطیب، عاش یعیش) اور اگر ماضی و مضارع دونوں میں الف، یا دونوں میں یاء، یا دونوں میں واو ہو، تو وہ باب فرح سے آئے گا جیسے: خاف یخاف، (ومات یمات، هاب یهاب، غَید یَغَید، حَید یَحَید، بیض یبیض) عور یَعور۔ (حول یحول، سود یسود)

والناقص إن كان بالألف في الماضي وبالواو في المضارع، فهو من باب نصر، كدعا يدعو. وإن كان بالألف في الماضي وبالياء في المضارع، فهو من باب ضرب، كرمی یرمی. وإن كان بالألف فيهما، فهو من باب فتح، كسعى يسعى. وإن كان بالواو فيهما، فهو من باب شرف كسُرُوَ ويسُرُو. وإن كان بالياء فيهما، فهو من باب حسب، كولي يلي. وإن كان بالياء في الماضي وبالألف في المضارع، فهو من باب فرح، كرضی یرضی.

ترجمہ: اور فعل ناقص۔ اگر اس کے ماضی میں الف، اور مضارع میں واو ہو، تو وہ باب نصر سے ہو گا، جیسے دعا يدعو۔ اور اگر ماضی میں الف اور مضارع میں یاء ہو تو وہ باب ضرب سے ہو گا جیسے: رمی یرمی، اور اگر دونوں میں الف ہو تو وہ باب فتح سے ہو گا جیسے: سعی یسعی، اور اگر دونوں میں واو ہو تو وہ باب کرم سے ہو گا، جیسے: سُرُو،

یسرؤ، اور اگر دونوں یاء ہوں تو وہ باب حسب سے ہوگا جیسے: ولی یلی، اور اگر ماضی میں یاء اور مضارع میں الف ہو تو وہ باب سمع سے ہوگا، جیسے: رضى یرضى۔

الخامس: لم یرد فی اللغة ما یجب کسر عینه فی الماضی والمضارع إلا ثلاثة عشر فعلاً، وہی: وثق به، ووجد علیه؛ أى حزن، وورث المال، وورع عن الشبهات، وورك؛ أى اضطجع، وورم الجرح، وورى المخ أى اکتنز، ووعق علیه؛ أى عجل، ووفق أمره؛ أى صادفه موافقاً، ووقه له؛ أى سمع، ووکم؛ أى اغتم، وولى الأمر، وومق؛ أى أحب۔

ترجمہ: پانچویں تنبیہ: ماضی و مضارع دونوں میں عین کلمہ کسور ہوا ایسے افعال، لغت میں صرف تیرہ پائے گئے ہیں، اور وہ یہ ہیں: وثق یثقی، (مضبوط ہونا) وجد یجد، (غمگین ہونا)، ورث یرث، (وارث ہونا)، ورع یرع، (شبهات سے بچنا)، ورك یرک، (سرین کے بل لیٹنا) ورم یرم، (زخم کا سوجنا) وری یری، (گودے کا ٹھوس ہونا)، ووعق یرعی، (جلدی کرنا) ووفق یرفی، (موافق ہونا) ووکم یرکم، (غمگین ہونا، اداس ہونا)، ولی یلی، (حاکم ہونا) وومق یرمی، (محبت کرنا)۔

وورد أحد عشر فعلاً، تُکسر عینها فی الماضی، ویجوز الکسر والفتح فی المضارع، وہی بئس، بالباء الموحدة، وحسب، ووبق؛ أى هلك، ووجمت الخبلى، ووجر صدره، ووغر؛ أى اغتاظ فیهما، وولغ الکلب، ووله، ووهل اضطرب فیهما، وینس منه، وینس الغصن۔

ترجمہ: اور گیارہ افعال ایسے ہیں جن کا عین کلمہ، ماضی میں کسور ہوتا ہے اور مضارع میں کسر، وفتح، دونوں جائز ہوتا ہے اور وہ یہ ہیں بئس۔ ینیس، وینیس (خط ضرورت مند ہونا) حسب، یحسب، ویحسب (خیال کرنا) ووبق یربق، ویوبق (ہلاک ہونا)، ووجم یرجم، ویوحم (حاملہ کا کھانے کا خواہش مند ہونا) ووجر یرجر، ویوحر (خط ناراض ہونا)، ووغر یرغر، ویوغر (غم سے بھڑک اٹھنا)، ولیغ یرلغ، ویولغ (کتے کا برتن میں منہ ڈالنا)، ووله یرله، ویولہ (شدت غم سے حیران رہ جانا، بے چین ہو جانا) ووهل یرهل، ویوهل (بے چین ہو جانا)، ینیس یریس (ناامید ہونا)، وینس یریس (خشک ہو جانا)۔

السادس: کون الثلاثی علی وزن معین من الأوزان الستة المتقدمة سماعی، فلا یعتمد فی معرفتها علی قاعدة، غیر أنه یمکن تقریبه بمراعاة هذه الضوابط، ویجب فیہ مراعاة صورة الماضی والمضارع معاً، لمخالفة صورة الماضی الواحد کما رأیت،

وفی غیرہ تراعی صورة الماضی فقط؛ لأن لكل ماض مضارعًا لا تختلف صورته فیہ.

ترجمہ : چھٹی تنبیہ : یہ ہے کہ ثلاثی مجرد کا ان ابواب میں سے کسی معینہ باب سے آنا سماعی ہے (قیاسی نہیں ہے) لہذا ان ابواب کی معرفت کا انحصار کسی قاعدہ و ضابطہ پر نہیں ہے۔ مگر ان مذکورہ قواعد کی رعایت ان تک رسائی کو آسان بنادیتی ہے اور کسی بھی باب کی معرفت کے لیے ماضی و مضارع دونوں کی ہیئت کو ایک ساتھ دیکھنا ضروری ہے۔ کیوں کہ ہر مضارع کی شکل اسکے ماضی سے عموماً جڑا ہوتی ہے جیسا کہ آپ نے ابھی ملاحظہ فرمایا، اور ثلاثی مجرد کے علاوہ میں صرف ماضی کی رعایت کافی ہے کیوں کہ اس میں ہر ماضی کا ایک مضارع معین ہوتا ہے اور اس میں اس کی شکل بدلتی نہیں۔

السابع: ما بُنی من الأفعال مطلقًا للدلالة على الغلبة في المفاخرة، فقياس مضارعة ضمّ عينه، كسابقني زيد فسبقته، فأنا أسبقه، ما لم يكن واوئ الفاء، أو يائئ العين أو اللام، فقياس مضارعه كسر عينه، كواثبته فوثبته، فأنا أثبه، وبایعته فبیعته، فأنا أبیعه، وراميته فرميته، فأنا أرميه.

ترجمہ : ساتویں تنبیہ : یہ ہے کہ جو افعال فخر و مباہات کے لئے غلبہ پر دلالت کرتے ہیں، انکے مضارع کا ضابطہ مضموم العین آتا ہے جیسے : سَابَقْنِي زيد فسبقته، فأنا أسبقه، (زید نے مجھ سے دوڑ میں مقابلہ کیا تو میں اس پر غالب آگیا، یا میں غالب آجاتا ہوں) (کارمنی زید فکرمته، فأنا أكرمه،) زید اور میرے درمیان سخاوت میں مقابلہ ہوا تو میں غالب آگیا، یا میں غالب آجاتا ہوں) جب تک کلمہ واوئ الفاء یا یائئ العین یا یائئ اللام نہ ہو، ورنہ اسکا صیغہ باب ضرب سے آئیگا۔ جیسے : واثبني فوثبته، فأنا أثبه۔ (اسکے اور میرے درمیان کودنے میں مقابلہ ہوا، تو میں غالب آگیا، یا میں غالب آجاتا ہوں) وبأیعني فبیعته، فأنا أبیعه، (اسکے اور میرے درمیان بیچنے میں مقابلہ ہوا، تو میں غالب آگیا، یا میں غالب آجاتا ہوں) وراميني فرميته، فأنا أرميه، (اسکے اور میرے درمیان پھینک نے میں مقابلہ ہوا، تو میں غالب آگیا، یا میں غالب آجاتا ہوں)

اوزان الرباعي المجرد

للرباعي المجرد وزن واحد، وهو فعل، كخرج يدرج، ودرج يدرج. ومنه أفعال نحتتها العرب من مركبات، فتحفظ ولا يقاس عليها، كبسمل: إذا قال: بسم الله، وحوقل إذا قال: لا حول ولا قوة إلا بالله، وطلّبق إذا قال: أطال الله بقاءك، ودمعز إذا قال: أدام الله عزك، وجعقل، إذا قال: جعلني الله فداءك.

ترجمہ: رباعی مجرد کا صرف ایک وزن ہے اور وہ ہے فعلل، جیسے: دحرج یدحرج، وکذب یدربخ (بعثر یبعثر، زلزل یزلزل، قرطس یقرطس) (اور یہ لازم اور متعدی دونوں سے آتا ہے لیکن اکثر متعدی آتا ہے اور اسی باب سے وہ افعال بھی آتے ہیں جن کو اہل عرب نے بعض مرکبات سے تراشا ہے جن کو یاد کیا جاسکتا ہے مگر ان پر قیاس نہیں کیا جاسکتا جیسے: بسملة: اسنے بسم اللہ، کہا، حوقل، اسنے، لاحول ولا قوة الا باللہ، کہا، طلبق، اسنے: اطل اللہ بقاءک کہا، دمعر، اسنے: ادام اللہ عزک کہا، جعفل، اسنے جعلنی اللہ فداک۔ کہا۔ (حمدل، اسنے الحمد للہ کہا، سبعل، اسنے سبحان اللہ کہا، حیعل، اسنے حی علی الصلوۃ کہا، بآبأ، اسنے بآبی انت وامی کہا)

و ملحقاته سبعة: اور رباعی مجرد کے ملحقات سات ہیں۔

الأول: فَعْلَل، جیسے: جلبب، أى ألبسه الجلباب. اسنے اسکو چادر اوڑھائی، (خلبس، اسنے دھوکا دیا، شملل (اسنے تیزی دکھائی)

الثاني: فَوَعَلَ، جیسے: جورب، أى ألبسه الجُورب، (اسنے اسکو موزہ پہنایا) رودن، ردن سے، (اسنے تھکایا) هوجل، هجل، سے (ہلکی نیند والا ہونا) زیدت الواو علیہ لللاحاق، "کودن"، کدن، سے (ست رفتار ہونا) الثالث: فَعَوَلَ، جیسے رَهَوَكَ فِي مَشِيَّتِهِ، أى أَسْرَعَ. اسنے اپنی رفتار تیز کی، رھوک، رھک، سے فزیدت علیہ الواو لللاحاق، (چلتے ہوئے جوڑوں کا ڈھیلا ہو جانا) جَهَوَرَ جهر، سے (آواز بلند کرنا) عنون، عنن سے (عنوان قائم کرنا) شعوذ، (تیزی، کے ساتھ کام کرنا)

الرابع: فَيَعَلَ، جیسے يَيْطَرُ: أٌصْلَحَ الدواب. اسنے اپنے گھوڑے کو نعل لگائی، سيطر، سطر، سے (منگھڑت افسانے سنانا، جھوٹے قصے بیان کرنا) هيمن، همن، سے (پکا ارادہ کرنا) شيطان شطن، سے (بہکانا، ورغلانا) الخامس: فَعْيَل، جیسے شَرَيْفَ الزَّرْعِ. اسی قطع شریافہ. اسنے اپنے کھیت کی زائد گھاس کاٹی، رھیا، رھآ سے (پر سکون ہونا، جوش ٹھنڈا ہونا جیسے: رھأ البحر۔ سمندر خاموش ہو گیا)

السادس: فَعَلَى، جیسے سَلَقَى: إِذَا اسْتَلَقَ عَلَى ظَهْرِهِ. وہ اپنی پیٹھ کے بل لیٹا، قلسى، مادته، قلس: قلسیتہ (مینے اسے ٹوپی پہنائی)

السابع: فَعَلَل، جیسے قلنس، ألبسه القلنسوة. اسنے اسکو ٹوپی پہنائی، شرنف، شرف، سے (بلندی پر چڑھنا)

والإلحاق: أن تزيد في البناء زيادة، لتلحقه بآخر أكثر منه، فيتصرف تصرفه.

ترجمہ: الحاق یہ ہے کہ کسی کلمہ میں ایک یا ایک سے زیادہ حروف کا اضافہ کرنا تاکہ اسکو اس کلمہ سے جوڑا جاسکے جو اس سے زیادہ حروف والا ہے، پھر اسکے صیغے اسکے صیغوں کی طرح آویں، (اور دونوں کے مصدر ایک جیسے ہو جائیں۔

أوزان الثلاثي المزيد فيه

الفعل الثلاثي المزيد فيه ثلاثة أقسام؛ ما زيد فيه حرف واحد، وما زيد فيه حرفان، وما زيد فيه ثلاثة أحرف. فغاية ما يبلغ الفعل بالزيادة ستة، بخلاف الاسم، فإنه يبلغ بالزيادة سبعة؛ لِثقل الفعل، وخِفة الاسم، كما سيأتي.

ترجمہ: فعل ثلاثی مزید کی تین قسمیں ہیں^(۱)، جس میں ایک حرف کا اضافہ کیا جائے^(۲) جس میں دو حروف کا اضافہ کیا جائے اور^(۳) جس میں تین حروف کا اضافہ کیا جائے، فعل میں زیادہ سے زیادہ "۶" حروف کا اضافہ کیا جاسکتا ہے جبکہ اسم میں سات حروف کا اضافہ ہو سکتا ہے فعل کے ثقیل ہونے اور اسم کے خفیف ہونے کی وجہ سے، کما سیأتی.

فالذي زيد فيه حرف واحد، يأتي على ثلاثة أوزان:

ترجمہ: جس میں ایک حرف کا اضافہ کر کے کوئی فعل بنایا جائے اسکے تین اوزان ہیں۔

الأول: أَفْعَلَ، (یعنی باب افعال) (شروع میں ہمزہ بڑھا کر) جیسے: کرم سے اُکرم، (تعظیم کرنا) ولی سے، اُولی، (والی مقرر کرنا) عطی سے أعطی، (عطا کرنا) قام سے، أقام، (سیدھا کرنا) اقی سے اُقی، (دینا) امن سے، أَمِن، (امن دینا) قدر سے، أقر. (اقرار کرنا)

الثاني: فاعَلَ، (یعنی باب مفاعله) فاعلمہ کے بعد الف بڑھا کر) جیسے: قتل سے قاتل، (جنگ کرنا) اخذ سے أخذ، (عتاب کرنا۔ سزا دینا) ولی سے والی، (دوستی کرنا، لگاتار کرنا)

الثالث: فَعَّلَ، بالتعريف، (یعنی باب تفعیل) (عین کلمہ کو مشدود کر کے) جیسے: فرح سے فَرَّح، (خوش کرنا) زکی سے زَكَّى، (پاک کرنا) ولی سے وَلَّى، (والی مقرر کرنا) برأ سے برَأ. (بری کرنا)

والذي زيد فيه حرفان يأتي على خمسة أوزان:

ترجمہ: الأول: انفعَلَ، (یعنی باب انفعال) (شروع میں ہمزہ اور نون بڑھا کر) جیسے: کسر سے انكسر، (توڑنا) شق سے انشق، (پھٹنا) قاد سے انقاد، (مطیع ہونا) معی سے انمعی. (مٹنا) الثاني: افتعلَ، (یعنی باب افتعال) (شروع میں ہمزہ، اور فاعلمہ کے بعد، ت، بڑھا کر) جیسے: جمع سے

اجتمع، (اکٹھا ہونا) شق سے اشتق، (مشتق کرنا) خار سے اختار، (منتخب کرنا) دعا سے ادعى، (دعوی کرنا) وصل سے اتصل، (جوڑنا) وقی سے اتقی، (بچنا) صبر سے اصطر، (ثابت قدم رہنا) ضرب سے اضطرب، (مضطرب و بے چین ہونا)

الثالث: افعل (یعنی باب افعلال) (شروع میں ہمزہ اور آخر میں لام مشدود بڑھا کر) جیسے: حمر سے احمر، (سرخ ہونا) صفر سے اصفر، (زرد رنگ ہونا) عور سے اعور، (کانا ہونا) اور یہ وزن عموماً رنگوں اور عیبوں کے معنی میں استعمال ہوتا ہے اور اسکے علاوہ میں شاذ و نادر ہے جیسے: ازفص عرقاً، (پسینہ میں شرابور ہونا) واخضل الروض، (باغ کا سرسبز ہونا) اور اسی سے ازعوی، (رکنا-بچنا) آتا ہے^(۳)

الرابع: تفعل (یعنی باب تفعل) (فاکلمہ سے پہلے، تاء، اور عین کلمہ کو مشدود کر کے۔) جیسے: علم سے تعلّم (سیکھنا) زکی سے تزكى، (پاکیزہ ہونا) ومنہ اذکر (یاد کرنا۔ اسکی اصل تذکر ہے) واظہر (نجاست سے پاک ہونا۔ اسکی اصل تطہر ہے)

الخامس: تفاعل (یعنی باب تفاعل) (شروع میں تاء، اور فاکلمہ کے بعد، الف بڑھا کر) جیسے: بعد سے تباعد (ایک دوسرے سے دور ہونا) اشارقہ سے تشاور، (باہم مشورہ کرنا) ومنہ تبارک (مقدس ہونا۔ بابرکت ہونا) علا سے تعالیٰ، (بلند ہونا) وكذا اثاقل، (بوجھل ہونا۔ اسکی اصل متاقل ہے) واذا رك (تلاقی کرنا۔ غلطی کی اصلاح کرنا۔ اس کی اصل تدارک ہے)^(۴)

والذی زید فیہ ثلاثہ أحرف یأتی علی أربعة أوزان:

ترجمہ: جس میں تین حرفوں کا اضافہ کر کے کوئی فعل بنایا جائے اسکے چار اوزان ہیں۔

الأول: استفعل (یعنی باب استفعال) (شروع میں ہمزہ، سین، اور تاء بڑھا کر) جیسے: خرج سے استخرج، (نکالنا) قام سے استقام۔ (سیدھا کرنا) فہم سے استفہم۔

الثانی: افعل (یعنی باب افعیال) (شروع میں ہمزہ، اور کلمہ عین کے بعد واو، اور عین بڑھا کر) جیسے: غدن سے اغدودن الشعر: (بالوں کا لمبا ہونا)، عشب سے، اعشوشب المكان (بہت گھاس والا ہونا) احولی

(۳) (اس میں تعلیل و ادغام کے قاعدے جمع ہیں لیکن تعلیل کو ترجیح دی گئی اس کے خفیف ہونے کی وجہ سے جیسے قوی میں)
(۴) (جب تفعل اور تفاعل کا فاء کلمہ د، ذ، ت، ث، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ میں سے کوئی حرف ہو تو جائز ہے کہ تائے تفعل و تفاعل کو فاء کلمہ سے بدل کر اس میں ادغام کریں، اور اس صورت میں مصدر، اور ماضی، و امر کے شروع میں ہمزہ وصل لگایا جائیگا)

العنب۔ احد ودب الظهر۔

الثالث: اَفْعَالٌ (یعنی باب افعیال) (شروع میں ہمزہ، اور عین کلمہ کے بعد الف اور لام کو مکرر کر کے) جیسے: حمر سے احماز (آہستہ آہستہ بہت سرخ ہونا) شہب سے اشہاب: (سیاہی مائل سفید رنگ والا ہونا) اخضاز۔
الرابع: اَفْعُولٌ (یعنی باب افعوال) (شروع میں ہمزہ، اور کلمہ عین کو مکرر کر کے) جیسے: جلد سے اجلود چلنا) واعلوط ((تیز اونٹ کی گردن میں لٹک کر سوار ہونا) آی تعلق بعنق البعیر فرکبہ۔

أوزان الرباعي المَزِيدِ فيه وملحقاته ينقسم الرباعي المَزِيدِ فيه إلى قسمين: ما زيد فيه حرف واحد، وما زيد فيه حرفان، فالذي زيد فيه حرف واحد ووزنه واحد، وهو تَفَعَّلَ كَتَدَحْرَجَ.

رباعی مزید فیہ اور اسکے ملحقات۔

ترجمہ: فعل رباعی مزید فیہ کی دو قسمیں ہیں^(۱)، جس میں ایک حرف کا اضافہ کیا جائے^(۲)، جس میں دو حرفوں کا اضافہ کیا جائے جس میں ایک حرف کا اضافہ کیا جائے اس کا ایک وزن آتا ہے اور وہ تَفَعَّلَ ہے۔ (یعنی باب تفعّل) (شروع میں تاء بڑھا کر) جیسے: تدحرج، تبعثر، تزلزل، تمضض،

والذي زيد فيه حرفان وزنان: جس میں دو حرفوں کا اضافہ کیا جائے۔ اسکے دو وزن ہیں۔

الأول: افعلل (یعنی باب افعللال) (شروع میں ہمزہ، اور عین کلمہ کے بعد، نون بڑھا کر) جیسے: حرجم سے احرنجم۔ (جمع ہونا) ابرنشق، (پھول والا ہونا) افرنقع، (جد ہونا)

الثاني: افعلل (یعنی باب افعللال) (شروع میں ہمزہ، اور لام ثانی کو مشدّد کر کے) جیسے: قشعر سے اقشعر، (رونگے کھڑے ہونا) اطمأن، واشمأز، (سمٹنا، سکڑنا، اظہار ناگواری کرنا) اكفهز (کالا پڑ جانا) اكفهز السحاب،

والملحق بما زيد فيه حرف واحد يأتي على ستة أوزان:

ترجمہ: اور وہ ملحق جسے ایک حرف کا اضافہ کر کے بنایا جائے اسکے "۶" اوزان ہیں

الأول: تفعّل، جیسے: تجلبب۔ اسے چادر اوڑھی۔ تشمّل، (چست ہونا)، تخلّس، اسے دھوکا کھایا،

الثاني: تفعلّ، جیسے: تزهوك۔ وہ تیز رفتار چلا۔ تشعوذ، شعد، سے (خفة اليد، تیزی کے ساتھ کام کرنا)

تَجْهَوْرٌ، جَهِرٌ، سے (آواز بلند کرنا) تَسْرُوكٌ (چلنے کے لئے سہارے کی لکڑی لینا)

الثالث: تَفْيَعْلٌ، جیسے: تَشْيِطُنَ۔ اسنے ورغلا یا، بہکایا۔ تَسِيْطَرُ، سَطَرُ، سے (اس نے من گھڑت افسانے سنا۔

الرابع: تَفْوَعْلٌ، جیسے: تَجْوَرَبُ۔ اسنے موزہ پہنا۔ تَرَوْدُنَ، رَدْنُ، سے (تھک جانا) تَهْوَجُلُ، هَجَلُ، (ہلکی نیند والا ہونا) تَكُوْثَرُ۔ (زیادہ ہونا)

الخامس: تَمَفْعَلٌ، جیسے: تَمَسْكُنَ۔ وہ محتاج ہوا۔ تَمْنَدَلُ، (رومال وغیرہ سے پوچھنا) تَجْعَبِي: صرغ فأنصرع پچھاڑنا۔ پٹ دینا)

السادس: تَفْعَلِي، جیسے: تَسْلِقِي۔ وہ چٹ لیٹا۔ تَقْلِسِي، قَلَسَ سے تَقْلِسُه: ای لبس۔

والملاحق بما زيد فيه حرفان، وزنان:

ترجمہ: اور وہ ملحق جس میں دو حرفوں کا اضافہ کیا جاتا ہے اس کے (۲) اوزان ہیں۔

الأول: افْعَلَلٌ، جیسے: اقْعَنْسَسَ۔ (سینہ نکلا اور پیٹھ دھنسی ہونا) اسْحَنَكَ، سَحَكَ، سے (تاریک ہونا)

والثاني: افْعَلَى، جیسے: اسْتَلَقَى۔ وہ چٹ لیٹا۔ اسْلَنْقَى، نَقَى سے (صاف ستھرا) اِخْرَنْبَى، (برائی پر آمادہ ہونا) اِخْرَنْبَى الدِيَكِ۔ (مرغاب لال ہو کر لڑائی کے لئے تیار ہو جائے)

والفرق بين وزْنَي اِخْرَنْجَمَ واقْعَنْسَسَ، أن اقْعَنْسَسَ إحدى لاميه زائدة للإلحاق، بخلاف اِخْرَنْجَمَ، فإنهما فيه أصليتان.

ترجمہ: اور اِخْرَنْجَمَ واقْعَنْسَسَ، دو وزنوں کے درمیان فرق یہ ہے کہ اقْعَنْسَسَ کے دو لاموں میں سے ایک لام زائد کا ہے جو الحاق کے لئے ہے جبکہ اِخْرَنْجَمَ کے دو نوں لام اصلی ہیں۔

تنبيهان

الأول: ظهر لك مما تقدم أن الفعل باعتبار مادته أربعة أقسام: ثلاثي، ورباعي، وخُماسي، وسُداسي وباعتبار هيئته الحاصلة من الحركات والسُكُنات سبعة وثلاثون بابًا،

ترجمہ: گزشتہ تفصیلات سے آپ کے سامنے نے یہ بات واضح ہو گئی کہ فعل اپنی اصل کے اعتبار سے چار قسموں پر مشتمل ہے ہے ثلاثی، رباعی، خماسی، اور سداسی، اور باعتبار اس ہیئت اور شکل و صورت کے جو ان کی حرکات و سکنات سے حاصل ہوتی ہیں فعل کے ۳۷ باب ہیں (ثلاثی مجرد کے ۶، ثلاثی مزید کے بارہ، رباعی مجرد کا

ایک، ملحقات رباعی کے سات، ملحقات رباعی مزید کے تین، ملحقات رباعی مزید کے آٹھ)

الثانی: لا یلزم فی کل مجرد أن یستعمل له مزید، ولا فی کل مزید أن یستعمل له مجرد، ولا فی ما استعمل فیہ بعض المزیادات، أن یستعمل فیہ البعض الآخر، بل المدار فی کل ذلك السماع. ویستثنی من ذلك الثلاثی اللازم، فتطرد، زیادة الهمزة فی أوله للتعدية، فیقال فی ذهب أذهب، وفی خرج أخرج۔

ترجمہ: دوسری تنبیہ: ہر مجرد کا مزید آنا ضروری نہیں۔ اور نہ ہر مزید کا مجرد آنا، اور یہ بھی ضروری نہیں کہ جس باب میں کچھ افعال مزید استعمال ہوئے ہیں تو اس باب کے بقیہ افعال بھی مزید استعمال ہوں بلکہ یہ سب سماع پر (اور لغت پر) موقوف ہے، (جیسے ثلاثی مجرد کے ابواب کا انحصار لغت کی معلومات پر موقوف ہے) اور اس ضابطہ سے ثلاثی لازم مستثنیٰ ہے کہ اسکے شروع میں ہمزہ لگا کر اسے متعدی بنانا جائز ہے جیسے: ذهب سے أذهب، خرج سے أخرج۔ قعد سے اقعد۔



فصل فی معانی صیغ الزوائد

(یہ فصل ہے ابواب مزید فیہ کی خاصیات کے بیان میں)

باب افعال: تأتي بعدة معان: اس باب کی کئی خاصیات ہیں۔

الأول: التعدية، وهي تصيرُ الفاعلُ بالهمزة مفعولاً، كاقمتُ زيداً، وأقعدتُهُ، وأقرأتُهُ. الأصل: قامَ زيدٌ وقعدَ وقَرَأَ، فلما دخلتُ عليه الهمزة صارَ زيدٌ مقامَ مفعولٍ مقرأ، فإذا كان الفعلُ لازماً بها متعدياً لواحدٍ، وإذا كانَ متعدياً لواحدٍ صارَ بها متعدياً لاثنتين وإذا كانَ متعدياً لاثنتين، صارَ بها متعدياً لثلاثة. ولم يوجد في اللغة ما هو متعدٍ لاثنتين، صارَ بالهمزة متعدياً لثلاثة، إلا رأى وعلم، كرأى وعلمَ زيدٌ بكراً قائماً، تقول: أريتُ أو أعلمتُ زيداً بكراً قائماً.

ترجمہ: اول تعدیہ: متعدی بنانا، اور وہ ہمزہ کے ذریعہ (فعل مجرد کے) فاعل کو مفعول بنانا ہے جیسے: أقمتُ زيداً، وأقعدتُ زيداً وأقرأتُ زيداً۔ کہ ان کی اصل قامَ زيدٌ، قعدَ زيدٌ وقراً زيدٌ ہے۔ پھر جب فعل پر ہمزہ داخل ہو تو زید جو کہ (مجرد میں فاعل) تھا (اب مزید فیہ میں) مفعول ہو گیا۔

اور اگر فعل لازم ہو تو ہمزہ کی وجہ سے متعدی بیک مفعول ہو جایگا۔ (جیسے: خرجَ زيدٌ۔ زید نکلا، سے اخرجَ زيدٌ عمروا (زید نے عمرو کو نکالا) اور اگر فعل متعدی ہو تو ہمزہ کی وجہ سے متعدی بدو مفعول ہو جایگا، (جیسے: حفَرَ زيدٌ نهراً، زید نے نہر کھودی، سے احفرتُ زيداً نهراً، میں نے زید سے نہر کھدوائی) اور اگر فعل متعدی بدو مفعول ہو تو ہمزہ کی وجہ سے متعدی بسہ مفعول ہو جایگا، اور ہمزہ کے ذریعہ متعدی بسہ مفعول لغت میں پائے نہیں جاتے مگر صرف دو فعل، رأى، و علم، جیسے: رأى وعلمَ زيدٌ بكراً قائماً، تقول: أريتُ زيداً بكراً قائماً (میں نے زید کو دکھایا کہ بکر کھڑا ہے) یا أعلمتُ زيداً بكراً قائماً، (میں نے زید کو بتایا کہ بکر کھڑا ہے)

تشریح: (تعدیہ: یہ باب تفعیل کا مصدر ہے، عدی یعدی تعدیۃ، تجاوز کرنا۔ آگے بڑھنا۔ اصطلاح میں ثلاثی مجرد میں کسی حرف کا اضافہ کر کے فاعل پر پورا ہو جانے والے فعل لازم کو مفعول والا بنادینا، یا فعل متعدی کو مزید مفعول والا بنادینا۔ جاننا چاہئے کہ فعل لازم کو متعدی بنانے کے تین طریقے ہیں، (۱) ہمزہ افعال کے ذریعہ جیسے: قعد (وہ بیٹھا) سے اقعد (اسنے بٹھایا) قام (وہ کھڑا ہوا) سے اقام (اسنے کھڑا کیا) (۲) عین تفعیل سے، جیسے: کذب (وہ جھوٹ بولا) سے کذب (اسنے جھٹلایا) ذکّر (اسنے یاد کیا) سے ذکّر، (اسنے یاد دلایا) (۳) الف

مفاعله کے ذریعہ جیسے: اکل (انے کھایا) سے اکل (انے کھلایا)

الثاني: صَيْرُوةٌ شَيْءٍ ذَا شَيْءٍ، كَأَلْبَنَ الرَّجُلُ وَأَثْمَرَ وَأَفْلَسَ: صَارَ ذَا لَبَنٍ وَتَمَرٍ وَفُلُوسٍ،

ترجمہ: دوسری خاصیت: کسی شے کا کسی شے والا ہو جانا، یعنی فاعل کا صاحب ماخذ، یا معنی مصدری والا ہو جانا، جیسے: أَلْبَنَ الرَّجُلُ، آدمی دودھ والا ہو گیا، ماخذ لبن۔ وَأَثْمَرَ الرَّجُلُ، آدمی کھجور والا ہو گیا، ماخذ تمر۔ وَأَفْلَسَ الرَّجُلُ: آدمی پیسے والا ہو گیا، ماخذ فلوس۔

تشریح: لغت میں: صَيْرُوةٌ، بمعنی لوٹانا، یعنی ایک حالت کو دوسری حالت کی طرف پلٹ دینا، اور اصطلاح میں: کسی چیز کو صاحب ماخذ یعنی معنی مصدری والا بنادینا۔ جیسے: أَثْمَرَ النَّعْلُ، (میں نے جو تا کو تسمہ دار بنایا) ماخذ شراک، تسمہ، ڈوری، ہے۔ الْحَمُّ زَيْدٌ، زید صاحب لحم ہو گیا، ماخذ لحم، گوشت ہے اطفال سعاد (سعاد بچہ والی ہو گئی) ماخذ طفل، ابن البقر، گائے دودھ والی ہو گئی، ماخذ لبن۔ (اخشفت الطيبة: ہرن بچہ والی ہو گئی، ماخذ خشف۔) اسی طرح أَعْسَرَ وَأَيْسَرَ وَأَقْلَ: اُی صَارَ ذَا عَسِرٍ وَیَسِرٍ وَقِلَّةٍ۔ ہے۔

الثَّالِثُ: الدُّخُولُ فِي شَيْءٍ، مَكَانًا كَانَ أَوْ زَمَانًا، كَأَشْنَمَ وَأَغْرَقَ وَأَصْبَحَ وَأَمْسَى، أَيْ دَخَلَ فِي الشَّامِ، وَالْعِرَاقِ، وَالصَّبَّاحِ، وَالْمَسَاءِ.

ترجمہ: تیسری خاصیت: کسی چیز میں داخل ہونا، خواہ جگہ میں، یا وقت میں، جیسے: أَشْنَمَ زَيْدٌ، (زید ملک شام میں داخل ہوا) وَأَغْرَقَ زَيْدٌ، (زید عراق میں داخل ہوا) وَأَصْبَحَ، (وہ صبح کے وقت داخل ہوا) وَأَمْسَى، (وہ شام کے وقت داخل ہوا)

تشریح: فاعل کا ماخذ زمانی، ماخذ مکانی، ماخذ عددی، میں داخل ہونا: ماخذ زمانی جیسے: اصبح حامد (حامد صبح کے وقت داخل ہوا) وافجر، (وہ فجر کے وقت داخل ہوا) ام واشهر، (وہ مہینہ میں داخل ہوا) ماخذ مکانی، جیسے: أغار حامد، (حامد غار میں داخل ہوا) وانجد، (وہ نجد میں داخل ہوا) ماخذ عددی، جیسے: اعشرت الدراهم (دراہم دس ہو گئے) اسی طرح، اعشر الطلاب، آلف الرجال، اتسعت الطالبات،

الرَّابِعُ: السَّلْبُ وَالْإِزَالَةُ، كَأَقْذِيتُ عَيْنَ فُلَانٍ، وَأَعْجَمْتُ الْكِتَابَ: أَيْ أَزَلْتُ الْقَدَى عَنْ عَيْنِهِ، وَأَزَلْتُ عُجْمَةَ الْكِتَابِ بِنُقْطِهِ.

ترجمہ: چوتھی خاصیت: سلب اور ازالہ۔ (یعنی کسی چیز سے معنی مصدری دور کر دینا) جیسے: أَقْذِيتُ عَيْنَ

فُلَان، (میں نے فلاں کی آنکھ سے تنکا، یا کچڑ دور کیا) وَأَعَجَبْتُ الْكِتَابَ (میں نے کتاب سے اسکے ابہام، یعنی بے نشگی اور بے اعرابی کو دور کر دیا)

تشریح: سلب: دور کرنا، چھیننا، اصطلاح میں: فاعل کا اپنے یا مفعول سے معنی مصدری و ماخذی معنی کو دور کرنا، یعنی فعل مجرد کے فاعل سے معنی حدی کو زائل کرنا، اسکی دو حالتیں ہیں۔ (۱) فعل اگر لازم ہو تو اپنی ذات سے زائل کرنا ہوتا ہے، جیسے: اقسط زید (زید نے اپنے سے قسوط، ظلم کو زائل کیا) ماخذ قسوط، (۲) فعل اگر متعدی ہو تو مفعول سے زائل کرنا ہوتا ہے، جیسے: شکی واشکیتہ (اسنے شکایت کی، تو میں نے اسکی شکایت دور کی) واعرب زید الکلام (زید نے کلام کے عیب کو ختم کیا) اسکو سلب عن المفعول کہتے ہیں۔

الْخَامِسُ: مُصَادَفَةُ الشَّيْءِ عَلَى صَفَةٍ، كَأَحْمَدُ زَيْدًا: وَأَكْرَمُهُ، وَأَبْخَلُّهُ، أَيُّ صَادِقَتِهِ مَخْضُودًا، أَوْ كَرِيمًا، أَوْ بَخِيلًا.

ترجمہ: پانچویں خاصیت: کسی کو کسی صفت خاص کے ساتھ متصف پانا جیسے: أَحْمَدُ زَيْدًا: (میں نے زید کو قابل تعریف پایا) وَأَكْرَمُهُ، (میں نے زید کو کریم پایا) وَأَبْخَلُّهُ، (میں نے زید کو بخیل پایا)

تشریح: کسی شئی کو ماخذ کے ساتھ متصف پانا، اسے وجدان بھی کہتے ہیں، مطلب ہے فاعل کا مفعول کو معنی مصدری کے ساتھ بحیثیت فاعل یا مفعول متصف پانا، اور اس کی دو حالتیں ہیں (۱) اگر معنی مصدری و ماخذی لازم ہے تو معنی مصدری کا فاعل مفعول ہو گا جیسے: ابخلت زیدا (میں نے زید کو بخیل پایا) یہاں بخیل زید ہے جو کہ مفعول ہے، ارحبت المكان، (میں نے مکان کو کشادہ پایا) یہاں معنی مصدری کا فاعل مکان ہے جو کہ مفعول ہے (۲) اور اگر معنی مصدری متعدی ہو تو مفعول کو صیغہ اسم مفعول سے تعبیر کیا جائیگا جیسے: احمده (میں نے اسے صفت حمد کے ساتھ متصف یعنی محمود پایا) ماخذ حمد ہے، اور متعدی ہے اسلئے مفعول یعنی محمود کے معنی میں ہے، تعریف کیا ہوا۔ احيى الراعى الارض (چرواہے نے زمین کو زندہ، یعنی ہر ابھر پایا) ماخذ حی ہے۔

ويقال: قال عمرو بن معدى كرب لمجاشع بن مسعود السلى وقد سألته فأعطاه: لله دزكم يا بنى سليم، سألناكم فما أبخلناكم، وقاتلناكم فما أجبناكم، وهاجبناكم فما أفحمناكم: أي ما وجدناكم بخلاء وجبناء ومفحمين۔

السادس: الاستحقاق، كأخصد الزرع، وأزوجت هندًا، أي استحق الزرع الحصاد، وهند الزواج.

ترجمہ: چھٹی خاصیت: اِسْتَحْقَاقُ ہے کسی چیز کا کسی چیز کے لائق ہو جانا، جیسے: اُحْصَدَ الزَّيْعُ، (کھیتی کٹنے لائق ہو گئی) وَأَزُوْجَتْ هِنْدٌ (ہند نکاح کے لائق ہو گئی)

تشریح: الاستحقاق: باب استفعال کا مصدر ہے، لائق ہونا، وقت ہو جانا، بعض لوگ اسے حینونت، یعنی وقت کا ہو جانا بھی کہتے ہیں اصطلاح میں فاعل کا ماخذ و معنی مصدری کے لائق و مستحق ہو جانا، یا فاعل پر ماخذ کا وقت آ جانا، جیسے: آلامَ الفزع، (قوم کا سردار ملامت کے لائق ہو گیا) اُمِرَظَ الشعْرُ، (بال نوچنے کے لائق ہو گئے) اَصْرَمَ النخل، یا اَقْطَعَ النخل،

السَّابِعُ: التَّغْرِیضُ، كَاَزَهَنْتَ الْمَتَاعَ وَابْعَثْتُهُ: أَيَّ عَرَضْتُهُ لِلرَّهْنِ وَالْبَيْعِ.

ترجمہ: ساتویں خاصیت: کسی چیز کو کسی چیز کے لئے پیش کرنا، جیسے: اُزَهَنْتَ الْمَتَاعَ (میں نے سامان کو رہن رکھنے کے لئے پیش کیا) وَابْعَثْتُهُ: (میں نے سامان کو بیچنے کے لئے پیش کیا)

تشریح: التعریض: باب تفعیل کا مصدر ہے، پیش کرنا، اصطلاح میں: فاعل کا مفعول کو ماخذ کے مدلول کی جگہ پر لیجنا، جیسے: أَبَاعَ زَيْدٌ بَقْرَةً، (زید گائے کو منڈی لے گیا) ماخذ بیع، اور مدلول ماخذ منڈی، ہے أَبَعْتَ الْفَرَسَ (میں گھوڑے کو منڈی لے گیا) أَشْفَيْتَهُ: اِی وَبَيْتَ لَهُ شِفَاءً۔ أَقْتَلْتَهُ: أَيَّ عَرَضْتَهُ لِأَنْ يَكُونَ مَقْتُولًا قُتِلَ أَوَّلًا، وَأَبَعْتَ الْفَرَسَ: أَيَّ عَرَضْتَهُ لِلْبَيْعِ، وَكَذَا أُسْقِيتَهُ: أَيَّ جَعَلْتَ لَهُ مَاءً وَسَقِيًّا شَرِبَ أَوْ لَمْ يَشْرَبْ، وَأَقْبَرْتَهُ: أَيَّ جَعَلْتَ لَهُ قَبْرًا۔

الثَّامِنُ: أَنْ يَكُونَ اسْتَفْعَلَ، كَأَعْظَمْتُهُ: أَيَّ اسْتَعْظَمْتُهُ.

ترجمہ: آٹھویں خاصیت: باب افعال کا باب استفعال کے معنی میں ہونا جیسے: أَعْظَمْتُهُ: أَيَّ اسْتَعْظَمْتُهُ (میں نے اسے بڑا سمجھا، دونوں کے معنی ایک ہیں) احسننتہ، اِی استحسننتہ (میں نے اسے اچھا سمجھا)

تشریح: موافقت ابواب، بھی باب افعال کی ایک خاصیت ہے کبھی موافقت مجرد ہوتی ہے جیسے: دجی الیل وأدجی، (رات تاریک ہو گئی) کہ مجرد و مزید دونوں ایک ہی معنی میں ہیں، قِلْتُ الْبَيْعَ۔ وَأَقْلَتَهُ، (میں نے بیع فسخ کر دی) شغلته وأشغلته، حزنه وأحزنه، کبھی باب تفعیل کی موافقت جیسے: الْكُفْرَةَ وَكَفَّرَهُ، (اسے اسکو کفر کی طرف منسوب کیا) أَعْظَمَهُ وَعَظَّمَهُ، أَعْرَبَهُ وَعَرَّبَهُ، (اس نے اس کو عربوں کی طرف منسوب کیا) اور کبھی باب تفعیل، کی موافقت، جیسے: أَخْبَيْتُ الثَّوْبَ، وَتَخَبَّيْتَهُ، (میں نے کپڑے کو خیمہ بنایا)

التَّاسِعُ: أَنْ يَكُونَ مُطَاوَعًا لِفِعْلِ بِالتَّشْدِيدِ، نَحْوُ: فَطَرْتُهُ فَأَفْطَرْتُ وَبَشَرْتُهُ فَأَبْشَرْتُ.

ترجمہ: نویں خاصیت: باب افعال کا باب تفعیل کا مطاوع ہونا ہے جیسے: فَطَرْتُهُ فَأَفْطَرْتُ، وَبَشَرْتُهُ فَأَبْشَرْتُ، (میں نے اسے ناشتہ کرایا تو اسے ناشتہ کر لیا) (میں نے اسے خوش خبری دی تو وہ خوش ہو گیا)

تشریح: مطاوعت لغت میں: انقیاد، اطاعت، اور اثر قبول کرنے کو کہتے ہیں، اصطلاح میں: فعل متعدی کے بعد کوئی فعل ذکر کرنا خواہ لازم ہو یا متعدی جو بتائے کہ فعل اول کے مفعول بہ نے اپنے فاعل کا اثر قبول کر لیا ہے۔ باب افعال دو بابوں کی مطاوعت کرتا ہے (۱) مجرد کی (۲) باب تفعیل کی، جیسے: بَشَرْتُهُ فَأَبْشَرْتُ، کَبَبْتُهُ فَأَكَبْتُ، (میں نے اسے اوندھا کیا تو وہ اوندھا ہوا گیا)

نوٹ: خاصیت مطاوعت میں باب افعال لازم ہوتا ہے اگرچہ فی نفسہ وہ متعدی ہوتا ہے۔

الْعَاشِرُ: التَّمَكُّيْنِ، كَأَخْفَرْتَهُ النَّهْرَ: أَيِ مَكْنَنَتُهُ مِنْ حَفَرِهِ. وَرُبَّمَا جَاءَ الْمَهْمُوزُ كَاصِلَةً، كَسَرَى وَأَسْرَى، أَوْ أَعْنَى عَنْ أَصْلِهِ لِعَدَمِ وُزُوْدِهِ، كَأَفْلَحَ: أَيِ قَارَ.

ترجمہ: دسویں خاصیت: قدرت دینا، با اختیار بنانا، مدد کرنا، جیسے: أَخْفَرْتَهُ النَّهْرَ: أَيِ مَكْنَنَتُهُ مِنْ حَفَرِهِ (میں نے اسے نہر کھودنے کی اجازت دی، یا قدرت دی، یا مدد دی) أَحَلَبْتُ زَيْدًا (میں نے زید کو دودھ دھونے کی اجازت دی، یا دودھ دھونے میں اسکی مدد کی) أَرَعَيْتُ زَيْدًا، (میں نے زید کی مدد کی جانور چرانے میں) بعض اسے اعانت کہتے ہیں۔

اور کبھی مہموز (باب افعال) اپنی اصل کے معنی میں ہی ہوتا ہے جیسے: سَرَى وَأَسْرَى (رات میں چلنا) یہاں مزید مجرد کے معنی میں ہے۔ اور کبھی مہموز اپنی اصل سے بے نیاز کر دیتا ہے (یعنی وہ مزید سے آتا ہے۔ اور مجرد کے معنی میں ہوتا ہے۔ کیوں کہ اس کا مجرد آتا ہی نہیں۔) جیسے: أَفْلَحَ (وہ کامیاب ہوا) اسکا مجرد اس لفظ سے نہیں آتا، (بلکہ قَارَ آتا ہے) اور جیسے، اَرَقَلَ، بِمَعْنَى سَارَ، أَذْنَبَ، بِمَعْنَى، أَثَمَ، أَقْسَمَ، بِمَعْنَى حَلَفَ،

وَنَدِرَ مَجِيءُ الْفِعْلِ مُتَعَدِّيًا بِلَا هَمْزَةٍ، وَلَا زِمًا بِهَا، كَنَسَلْتُ رِيَشَ الطَّائِرِ، وَأَنْسَلْتُ الرِّيشَ، وَعَرَّضْتُ الشَّيْءَ: أَظْهَرْتُهُ، وَأَعْرَضَ الشَّيْءُ: ظَهَرَ، وَكَبَبْتُ زَيْدًا عَلَى وَجْهِهِ، وَأَكَبْتُ زَيْدًا عَلَى وَجْهِهِ، وَقَشَعْتُ الرِّيحَ السَّحَابَ، وَأَفْشَعْتُ السَّحَابُ قَالَ الشَّاعِرُ:

كَمَا أَبْرَقَتْ قَوْمًا عِطَاشًا غَمَامَةً.. فَلَمَّا رَاوَهَا أَفْشَعَتْ وَتَجَلَّتْ

ترجمہ: اور کسی فعل کا ہمزہ کے بغیر متعدی آنا، یا باوجود ہمزہ کے اسکا لازم آنا، یہ شاذ و نادر ہے۔ جیسے: نَسَلْتُ رَيْشَ الظَّائِرِ، (ہمزہ کے بغیر متعدی ہے) وَأَنْسَلُ الرِّيشَ، (ہمزہ کے باوجود لازم ہے) اسی طرح عَرَضْتُ الشَّيْءَ: (ہمزہ کے بغیر متعدی ہے) أَظْهَرْتُهٗ، (ہمزہ کے باوجود لازم ہے) أَعْرَضَ الشَّيْءُ:، (ہمزہ کے باوجود لازم ہے) وَكَبِبْتُ زَيْدًا عَلَى وَجْهِهِ، (ہمزہ کے بغیر متعدی ہے) وَأَكْبَبْتُ زَيْدًا عَلَى وَجْهِهِ، (ہمزہ کے باوجود لازم ہے) وَقَشَعَتِ الرِّيحُ السَّحَابَ، (ہمزہ کے بغیر متعدی ہے) وَأَقْشَعَ السَّحَابُ، (ہمزہ کے باوجود لازم ہے) شاعر کہتا ہے جیسے ایک پیاسی قوم پر ایک بادل چکا۔ اور جب لوگوں نے اسکی طرف دیکھا تو بادل چھٹ گیا اور آسمان صاف ہو گیا۔ (محل استشہاد اشعت ہے جو ہمزہ کے باوجود لازم ہے) (۱)

فَاعِلٌ

يَكْثُرُ اسْتِعْمَالُهُ فِي مَعْنَيْنِ، أَحَدُهُمَا: التَّشَارُكُ بَيْنَ اثْنَيْنِ فَأَكْثَرُ، وَهُوَ أَنْ يَفْعَلَ أَحَدُهُمَا بِصَاحِبِهِ فَعَلًا، فَيُقَابِلُهُ الْآخَرُ بِمِثْلِهِ، وَحِينَئِذٍ فَيُنْسَبُ لِلْبَادِي نِسْبَةُ الْفَاعِلِيَّةِ، وَلِلْمُقَابِلِ نِسْبَةُ الْمَفْعُولِيَّةِ. فَإِذَا كَانَ أَصْلُ الْفِعْلِ لَازِمًا صَارَ بِهَذِهِ الصِّيغَةِ مُتَعَدِيًا، نَحْوَ مَا شَيْئُهُ، وَالْأَصْلُ مَشَيْئْتُ وَمَشَى.

ترجمہ: باب مفاعله کا استعمال بکثرت دو معنوں میں ہوتا ہے ان دونوں میں سے ایک التَّشَارُكُ بَيْنَ اثْنَيْنِ فَأَكْثَرُ ہے، اور وہ یہ ہے کہ دو یا دو سے زیادہ لوگوں کے درمیان کسی عمل میں باہمی شرکت ہو، یعنی دونوں میں سے ایک اپنے ساتھی کے ساتھ کوئی عمل کرے تو دوسرا اسی کی طرح کا عمل اس کے ساتھ کرے تو اس وقت شروع کرنے والے کی طرف (لفظاً) فاعل کی نسبت کی جائے گی اور مقابلہ کرنے والے کی طرف (لفظاً) مفعول کی نسبت کی جائے گی، (جب کہ معنی ہر ایک فاعل بھی ہو گا اور مفعول بھی، پھر اگر فعل لازم ہو تو اس باب میں متعدی ہو جائے گا جیسے: مَا شَيْئُهُ۔ وَالْأَصْلُ مَشَيْئْتُ وَمَشَى، (کہ میں اور وہ ایک ساتھ چلے) سایف زید بکرا (زید و بکرا ہم تلوار سے لڑے) خادع حامد ساجدا (حامد اور ساجد نے ایک دوسرے کو دھوکہ دیا) قاتل زید بکرا۔ (زید

نَسَلْتُ رَيْشَ الظَّائِرِ (میں نے پر مے کے بال اکھاڑے) وَكَبِبْتُ زَيْدًا عَلَى وَجْهِهِ، (میں نے زید کو منہ کے بل پٹکا، وَقَشَعَتِ الرِّيحُ السَّحَابَ، ہوانے بادل چھانٹ دیا،

۱ اعراب: کما" ک، حرف تشبیہ، مأ، مصدریۃ، ابرقت: بمعنی اقبلت، و فاعل غمامۃ، بمعنی السحاب، قوماً، مفعول موصوف، عطاشاً، صفت، فلما: بمعنی اذا، رأوها: رأى فعل، هم، ضمیر فاعل، وها ضمیر مفعول، اقشعت، فعل، و فاعله غمامۃ، محذوف، و تجلت مثل اقشعت،

اور بکرنے آپس میں لڑائی کی) صارع احمد محمد، قاتل الجیش العدو، وضارب ماجد أخا،

وَفِي هَذِهِ الصِّيغَةِ مَعْنَى الْمُغَالَبَةِ، وَيَدُلُّ عَلَى غَلَبَةِ أَحَدِهِمَا، بِصِيغَةِ فَعَلَ مِنْ بَابِ نَصَرَ مَا لَمْ يَكُنْ وَآوَى الْفَاءُ، أَوْ يَأْتِي الْعَيْنُ أَوْ اللَّامُ، فَإِنَّهُ يَدُلُّ عَلَى الْغَلَبَةِ مِنْ بَابِ ضَرَبَ كَمَا تَقْدُمُ، وَمَتَى كَانَ فَعَلًا لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْغَلَبَةِ كَانَ مُعْتَدِيًا، وَإِنْ كَانَ أَصْلُهُ لَازِمًا، وَكَانَ مِنْ بَابِ نَصَرَ أَوْ ضَرَبَ عَلَى مَا تَقْدُمُ مِنْ أَيِّ بَابٍ كَانَ.

ترجمہ: اور اس باب میں غلبہ کے معنی بھی ہوتے ہیں اور دونوں میں سے ایک کے غلبہ پر دلالت ہوتی ہے۔ اور اس کو صیغہ فعل، یعنی باب نصر سے لاتے ہیں جب تک کلمہ واوی الفاء، یا، یائی العین یا، یائی اللام نہ ہو، کیوں کہ انکے غلبہ پر دلالت باب ضرب سے ہوتی ہے کما تقدم، اور جب فعل غلبہ کے معنی دیگا تو متعدی ہو گا اگرچہ اصلا وہ لازم ہی ہو، اور فعل خواہ باب نصر سے ہو یا ضرب سے۔ جیسے: قاعدتی فقعدتہ اقعدہ۔ (اسنے مجھ سے بیٹھنے میں مقابلہ کیا، تو میں اسپر غالب آگیا، یا غالب آجاتا ہوں) شاتمینی فشتمتہ اشتمہ۔ (اسنے مجھ سے گالی گلوج میں مقابلہ کیا، تو میں اسپر غالب آگیا، یا غالب آجاتا ہوں) سابقنی فسبقتہ فأسبقہ۔ (اسنے مجھ سے دوڑ میں مقابلہ کیا، تو میں اسپر غالب آگیا، یا غالب آجاتا ہوں)

وَتَانِيَهُمَا: الْمَوَالَاةُ، فَيَكُونُ بِمَعْنَى أَفْعَلَ الْمُتَعَدِي، كَوَالَيْتِ الصَّوْمَ وَتَابَعْتَهُ، بِمَعْنَى أَوَّلَيْتُ، وَاتَّبَعْتُ، بِغَضِّهِ بَعْضًا.

وَرُبَّمَا كَانَ بِمَعْنَى فَعَلَ الْمُضَعَّفُ لِلتَّكْثِيرِ، كَضَاعَفْتَ الشَّيْءَ وَضَعَّفْتُهُ، وَبِمَعْنَى فَعَلَ، كَذَافِعَ وَدَفَعَ، وَسَافَرَ وَسَفَرَ، وَرُبَّمَا كَانَتْ الْمُقَاعِلَةُ بِتَنْزِيلِ غَيْرِ الْفِعْلِ مِنْزَلَتَهُ، كَيُخَادِعُونَ اللَّهَ، جَعَلَتْ مُعَامَلَتَهُمْ لِهَذَا بِمَا إِنطَوَتْ عَلَيْهِ نَفُوسُهُمْ مِنْ إِحْقَاءِ الْكُفْرِ، وَإِظْهَارِ الْإِسْلَامِ، وَمَجَازَاتِهِ لَهُمْ، مُخَادَعَةٌ.

ترجمہ: اور دوسری خاصیت الموالات ہے، اور اس وقت یہ باب افعال متعدی کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: والیت الصَّوْمَ، بِمَعْنَى أُولِيَّتْ، (میں نے لگاتار روزے رکھے) وَكَاتَبَعْتُهُ، بِمَعْنَى اتَّبَعْتُ بَعْضُهُ بَعْضًا. (میں نے بعض کو بعض کے بعد کیا، یعنی لگاتار کیا) (تَابَعْتُ الْعَمَلَ بِاهْتِمَامٍ، (میں نے لگاتار کام کیا) وَقَامَ الْمَرِيضُ الْمَرَضَ. أُمِّي: اسْتَمَرَّ فِي مَقَاوِمَتِهِ، (یعنی مریض مسلسل مرض میں رہا)

اور کبھی یہ باب تفعیل کے معنی میں ہوتا ہے معنی میں زیادتی پیدا کرنے کیلئے جیسے: ضَاعَفَتِ الشَّيْءَ وَضَعَفَتْهُ (میں

نے اسے دوچند کیا) و ناعمه، ونعمه، (اس نے اس پر انعامات کی بارش کی) اور کبھی یہ فعل مجرد کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: دَافَعَ وَدَفَعَ، وَسَافَرَ وَسَفَرَ، واعد و وعد، هاجر و هجر، اور کبھی یہ فعل کے علاوہ کو فعل کے معنی میں استعمال کرتا ہے جیسے منافقین کا اخفائے کفر اور اظہار اسلام کا معاملہ، جو کہ ان کی طبیعت کا حصہ تھا، اللہ تعالیٰ کا اس پر ان کو سزا دینا، آیت میں اسکو مخادعہ کہا گیا ہے۔ (ظاہر ہے یہ فعل نہیں ہے، کہ نہ منافقین اللہ تعالیٰ کو دھوکہ دے سکتے ہیں وہ ذات علیم وخبیر ہے، اور نہ ذات باری کی یہ شان ہے کہ وہ کسی کو دھوکا دے اسلئے کہ دھوکہ عاجز و کمزور دے تا ہے اور وہ تو غالب علی امرہ ہے)

(تشریح:) جاننا چاہئے کہ کبھی باب مفاعله مشارکت کے بجائے ایسے فعل کے معنی میں ہوتا ہے جسکا مفہوم یک طرفہ پایا جاتا ہے، جیسے: يُخَادِعُونَ اللَّهَ، (وہ اللہ کو دھوکہ دیتے ہیں) عَاقَبْتُ الرَّصَّ (میں نے چور کو سزا دی) قَاتَلَ اللَّهُ الظَّالِمَ (اللہ نے ظالم کو سزا دی) عَافَاكَ اللَّهُ۔ ظاہر ت علیہ، و سافرت۔ اور باب مفاعله چار بابوں کی موافقت کرتا ہے، (۱) مجرد کی جیسے: دَافَعَ وَدَفَعَ، (اسنے دور کیا) وَسَافَرَ وَسَفَرَ (اسنے سفر کیا) (۲) باب افعال کی جیسے: بَاعَدْتُهُ وَ أَبْعَدْتُهُ (میں نے اس کو دور کیا) شابه و أشبه (وہ اسکے مشابہ ہوا) (۳) باب تفعیل کی جیسے: ضَعَفْتُهُ وَأَضْعَفْتُهُ (میں نے دوچند کیا)

باب تفعیل:

يَكْثُرُ اسْتِعْمَالُهَا فِي ثَمَانِيَةِ مَعَانٍ، تشارك أَفْعَلَ فِي اثْنَيْنِ مِنْهَا، وَهُمَا التَّعْيِيَةُ، كَقَوَّمت زَيْدًا وَقَعَّدْتُهُ، وَالْإِزَالَةَ كَجَرَّبْتُ الْبَعِيرَ وَقَشَّرْتُ الْفَاقِهَةَ، أَيِ أَزَلْتُ جَرَبَهُ، وَأَزَلْتُ قِشْرَهُ. وَتَنْفَرُدُ بِسِتَّةٍ: أَوَّلُهَا: التَّكْثِيرُ فِي الْفِعْلِ، كَجَوْلَ، وَطَوَّفَ: أَكْثَرَ الْجَوْلَانَ وَالطَّوْفَانَ، أَوْ فِي الْمَفْعُولِ، كَغَلَقْتُ الْأَبْوَابَ، أَوْ فِي الْفَاعِلِ، كَمَوْتَ الْإِبِلُ وَبَرَكَتْ.

ترجمہ: اس باب کا استعمال آٹھ معنوں میں بکثرت ہوتا ہے دو معنوں میں یہ باب افعال کا شریک ہے،

اول: تعدیہ۔ جیسے: قام زيد و قَوَّمت زَيْدًا، قعد زيد و قَعَّدت زَيْدًا۔ فرح الولد و فرَحْتہ، غم الرجل و غَمَّمتہ،

الثانی ازالہ۔ جیسے: جَرَّبْتُ الْبَعِيرَ، وَقَشَّرْتُ الْفَاقِهَةَ (میں نے اونٹ سے کھلی دور کی، اور میں نے پھل سے چھلکا اتارا) (قَدَّيْتُ عَيْنَهُ، (میں نے اسکی آنکھ سے تنکا دور کیا) مَرَضْتُهُ، (میں نے اسکے مرض کو دور کیا۔ اسی سے

مترجمہ، بمعنی نرس یا تیار دار آتا ہے) فزعتہ: ای ازلت فزعه،

اور (۶)، خاصیات میں یہ باب افعال سے ممتاز ہے (۱) معنی فعل میں مبالغہ، اور کثرت معنی جیسے: جَوَلَّ، (وہ بہت گھوما) وَكَوَّفَ (اسنے بہت پکڑ لگایا) (قَطَعَتِ الثِّيَابَ)، وکسرت الثیاب (۲) یا مفعول میں کثرت معنی کا ہونا جیسے: غَلَقْتُ الْأَبْوَابَ، (میں نے سب دروازے بند کر دیے) ذَبَحْتُ الشَّاءَ: ای جَوَحَتہ (میں نے اس کے جسم پر بہت زخم لگائے) (۳)، یا فاعل میں کثرت معنی کا ہونا۔ جیسے: مَوَّتَ الْأَيْلُ (مرنے والے اونٹوں کی تعداد زیدہ ہو گئی) و بَزَكَتِ الْأَيْلُ۔ (بیٹھنے والے اونٹ زیادہ ہو گئے)

تشریح: تکثیر یا مبالغہ: یہ اس باب کی کثرت سے استعمال ہونے والی خاصیت ہے، اور اسکی تین حالتیں ہیں (۱) مبالغہ فی الفعل: جیسے: صَرَّحَ، یا شَرَّحَ (اسنے خوب وضاحت کی یا تشریح کی)، طَوَّفَ الْمُعْتَمِرَ حَوْلَ الْكَعْبَةِ. أي: أكثر الطواف، وَجَوَّلْتُ فِي الْمَدِينَةِ: یعنی أكثرُتُ الجوال، (میں شہر میں بہت گھوما، اور خوب پکڑ لگایا) (۲) مبالغہ فی الفاعل جیسے: مَوَّتَ الْأَيْلُ: کثرت فیہا الموت (اونٹوں میں موتوں کی کثرت ہو گئی) و بَزَكَتِ الْأَيْلُ. (اکثر اونٹ بیٹھ گئے) (۳) مبالغہ فی المفعول جیسے: قَطَعَتِ الثِّيَابَ (میں نے بہت سارے کپڑے کاٹے)

وَتَأْيِيهَا: صَيْرُوهُ شَيْءٍ شَبَهُ شَيْءٍ، كَقَوْسٍ زَيْدٌ وَحَجَّرَ الطَّيْنَ: أَي صَارَ شَبَهُ الْقَوْسِ فِي الْإِنْجَاءِ، وَالْحَجَرَ فِي الْجُمُودِ.

وَتَأْيِيهَا: يَسْبِقُ الشَّيْءُ إِلَى أَصْلِ الْفِعْلِ، كَفَسَقَتْ زَيْدًا، أَوْ كَفَرَتْ: نَسَبَتْهُ إِلَى الْفِسْقِ، أَوْ الْكُفْرِ. وَرَابِعًا: التَّوَجُّهُ إِلَى الشَّيْءِ، كَشَرَقْتُ، أَوْ غَرِبْتُ اتَّوَجَّهْتُ إِلَى الشَّرْقِ، أَوْ الْغَرْبِ وَخَامِسًا: اخْتِصَارُ حِكَايَةِ الشَّيْءِ، كَهَلَّلَ وَسَبَّحَ وَلَبَّى وَأَمَّنَ: إِذَا قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَسُبَّحَانَ اللَّهِ، وَلَبَّيْكَ، وَأَمِينَ. وَسَادِسًا قَبُولَ الشَّيْءِ، كَشَفَعْتُ زَيْدًا: قَبَّلْتُ شَفَاعَتَهُ.

ترجمہ: دوسری خاصیت: صیروۃ شئیء شبنہ شئیء، یعنی کسی چیز کا کسی چیز کے مشابہ ہو جانا جیسے: قَوْسٌ زَيْدٌ (زید تیر کی طرح ہو گیا) وَحَجَّرَ الطَّيْنَ (مٹی پتھر ہو گئی) خیمتہ، (میں نے اسے خیمہ بنایا، یا خیمہ جیسا بنایا) اذہبتہ (میں نے اسے سونا، یا سونے جیسا بنایا)

تیسری خاصیت: کسی چیز کی نسبت اصل فعل کی طرف کرنا جیسے: فَسَقْتُ زَيْدًا، (میں نے زید کی طرف فسق کی نسبت کی) أَوْ كَفَرْتُ زَيْدًا۔ (میں نے زید کی طرف کفر کی نسبت کی) خَوَّنَ خَالِدٌ عَادِلًا، (خالد نے عادل طرف

خیانت کی نسبت کی) اَثَمْتُہُ، (میں نے اسکی طرف گناہ کی نسبت کی)

اور چوتھی خاصیت: کسی سمت کی طرف رخ کرنا، جیسے: شَرَقْتُ، (میں نے مشرق کی طرف رخ کیا) اَوْغَرَّبْتُ (میں نے مغرب کی طرف رخ کیا) کَوَّفْتُ (میں نے کوفہ کی طرف رخ کیا) شَتَلْتُ (میں نے شمال کی طرف رخ کیا)

اور پانچویں خاصیت: کسی بات کو مختصر کر کے بولنا جیسے: هَلَّلْتُ، (اسنے لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ کہا) وَسَبَّحْتُ، (اسنے سُبْحَانَ اللَّهِ کہا) وَلَقَّيْتُ، (اسنے لَيْكْتُ کہا) وَأَمَّنْتُ: (اسنے آمین کہا)۔ حَيَّلْتُ (اسنے حیاک اللہ کہا) اسی طرح کَبَّرْتُ، حَتَمْتُ، كَوَّرْتُ، وَحَدَمْتُ،

فائدہ: یہ خاصیت بھی عموماً اسی باب سے استعمال ہوتی ہے

اور چھٹی خاصیت: کسی چیز کو قبول کرنا جیسے: شَفَعْتُ زَيْدًا: اِی: قَبِلْتُ شَفَاعَتَهُ (میں نے زید کی سفارش قبول کی)

وَرُبَّمَا وَرَدَ بِمَعْنَى أَصْلِهِ، أَوْ بِمَعْنَى تَفَعَّلَ، كَوَلَّى وَتَوَلَّى وَفَكَرَّ وَتَفَكَّرَ، وَرُبَّمَا أَغْنَى عَنْ أَصْلِهِ لِعَدَمِ وُرُودِهِ، كَعَيَّرَهُ إِذَا عَابَهُ، وَعَجَزَتِ الْمَرْأَةُ: بَلَّغَةُ السِّنِّ الْعَالِيَةِ.

ترجمہ: اور کبھی یہ باب اپنی اصل کے معنی میں آتا ہے (جیسے: صرف و صرف، (اسنے پھیرا) عجل و عجل (اسنے جلدی کی)، نشف و نشف (اسنے صاف کیا) قطب و قطب و قطب و قطب، زلتہ و زللتہ) یا باب تفعل کے معنی میں آتا ہے جیسے: وَلَّى وَتَوَلَّى، (حاکم بنانا) وَفَكَرَّ وَتَفَكَّرَ، (اسنے فکر کی) (یتیم و یتیم، (اسنے نیت کی) (اور کبھی یہ باب افعال کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: تَبَرَّأْتُ وَاتَّبَرْتُ، (کھجور خشک ہو گئی) اور کبھی یہ اپنی اصل سے بے نیاز کر دیتا ہے کلمہ کے مجرد سے نہ آنے کی وجہ سے جیسے: عَيَّرَهُ (اسنے اس میں عیب نکالا) کہ اسکا مجرد نہیں آتا، نہیں آتا، وَعَجَزَتِ الْمَرْأَةُ: (عورت بوڑھی ہو گئی) کہ اسکا مجرد نہیں آتا، لَقَبْتُ زَيْدًا، (میں نے اسے لقب دیا)

إِنْفَعَلَ

يَأْتِي لِمَعْنَى وَاحِدٍ، وَهُوَ الْمُطَاوَعَةُ، وَلِهَذَا لَا يَكُونُ إِلَّا لَازِمًا، وَلَا يَكُونُ إِلَّا فِي الْأَفْعَالِ الْعِلَاجِيَّةِ.

وَيَأْتِي لِمُطَاوَعَةِ الثَّلَاثِي كَثِيرًا، كَقَطْعَتِهِ فَإِنْقَطَعَ، وَكَسَرَتِهِ فَإِنكَسَرَ، وَالْمُطَاوَعَةُ غَيْرُهُ قَلِيلًا، كَأُطْلِتُهُ فَإِنطَلَقَ، وَعَذَّلْتُهِ بِالتَّضْعِيفِ- فَإِنْعَدَلَ، وَلَكُونُهُ مُخْتَصًّا بِالْعِلَاجِيَّاتِ، لَا يُقَالُ: عَلَّمْتُهُ فَنَعَلَمَ، وَلَا فَهَمْتُهُ فَإِنْفَهَمَ. وَالْمُطَاوَعَةُ: هِيَ قَبُولُ تَأْثِيرِ الْغَيْرِ.

ترجمہ: باب افعال: اس باب کی صرف ایک خاصیت ہے اور وہ مطاوعت الغیر ہے اور یہی وجہ ہے کہ یہ صرف لازم آتا ہے اور اسکا استعمال صرف افعال علاجیہ (حسیہ) میں ہوتا ہے اور یہ زیادہ تر افعال ثلاثی کا مطاوع ہوتا ہے جیسے: قَطَعْتَهُ فَإِنْ قَطَعَ، (میں نے کانا تو وہ کٹ گیا) وَكَسَرْتُهُ فَإِنْ كَسَرَ، (میں نے توڑا تو وہ ٹوٹ گیا) اور غیر ثلاثی کا مطاوع کم ہوتا ہے جیسے: أَطْلَقْتَهُ فَإِنْ تَلَقَّى، (میں نے اسے چھوڑا تو وہ چھوٹ گیا) وَعَدَلْتُهُ فَإِنْ عَدَلَ، (میں نے اسے سیدھا کیا تو وہ سیدھا ہو گیا) انعصر، واندحر، وانجبر، وانبليج، وانصهر، وانداح، وانحنى، وانجلى، وانحاز، وانقلب، وانقاد، (اور اسکے مختص بالعالجیات ہونے کی وجہ سے غیر علاجیہ افعال میں اسکا استعمال ممنوع ہے) چنانچہ عَلِمْتُهُ فَإِنْ عَلِمَ، (میں نے اسے سکھایا تو وہ سیکھ گیا) نہیں کہا جائے گا، اور وَلَا فَهِمْتُهُ فَإِنْ فَهِمَ، (میں نے اسے سمجھایا تو وہ سمجھ گیا) نہیں کہا جائے گا۔

فائدہ: مطاوعت لغت میں: انقیاد، اطاعت، اور اپنے غیر کے اثر کو قبول کرنے کو کہتے ہیں، اصطلاح میں فعل متعدی کے بعد کوئی فعل ذکر کرنا خواہ لازم ہو یا متعدی، جو بتائے کہ فعل اول کے مفعول بہ نے اپنے فاعل کا اثر قبول کر لیا ہے)

افْتَعَلَ

(اِسْتَهَرَ فِي سِنَّةٍ مَعَانٍ)

أَخَذَهَا: الْإِتِّخَاذُ، كَاخْتَمَ زَيْدٌ، وَاخْتَدَمَ، إِتَّخَذَ لَهُ خَاتِمًا، وَخَادِمًا. وَثَانِيهَا: الْاجْتِهَادُ وَالطَّلَبُ كَاكْتَسَبَ، وَاكْتَتَبَ، أَيْ: أَجْتَهَدَ وَطَلَبَ الْكَسْبَ وَالْكِتَابَةَ. وَثَالِثُهَا: النَّشَارُكُ، كَاخْتَصَمَ زَيْدٌ وَعَمْرُو: اِخْتَلَفَا. وَرَابِعُهَا: الْإِظْهَارُ، كَاغْتِذَارُ وَاعْتَظَمَ، أَيْ أَظْهَرَ الْعُذْرَ، وَالْعِظْمَةَ. وَخَامِسُهَا: الْمُبَالَغَةُ فِي مَعْنَى الْفِعْلِ، كَاغْتَنَرِ وَازْتَدَّ، أَيْ بَالَعَ فِي الْفُدْرَةِ وَالرَّدَّةِ. وَسَادِسُهَا: مُطَاوَعَةُ الثَّلَاثِي كَثِيرًا، كَعَدَلْتُهُ فَإِعْدَلَ، وَجَمَعْتُهُ فَإِجْتَمَعَ.

وَرُبَّمَا أَتَى مُطَاوَعًا لِلْمُضَعَّفِ وَمَهْمُوزِ الثَّلَاثِي، كَقَرَّبْتَهُ فَإِقْتَرَبَ، وَأَنْصَفْتُهُ فَإِئْتَصَفَ. وَقَدْ يَجِيءُ بِمَعْنَى أَصْلِهِ، لِعَدَمِ وُزُوْدِهِ، كَاِزْتَجَلَ الْخُطْبَةُ، وَاسْتَمَلَ الثَّوْبُ.

ترجمہ: یہ باب (۶) خاصیات کے لئے مشہور ہے۔

۱. اِخْتَمَزَ (یعنی کسی چیز کو ماخذ بنانا، یا ماخذ میں لینا) جیسے: اِخْتَمَزَ زَيْدٌ، (زید نے انگوٹھی بنائی) وَاخْتَدَمَ، (زید نے خادم رکھا) اِخْتَبَزَ الْعَجِينُ (اسنے آٹے کی روٹی بنائی) اِشْتَوَى اللَّحْمَ، (اسنے گوشت کو بھونا)، اِحْتَبَسَتْهُ (میں نے اسے قید کیا)

۲. اجتماع وطلب (یعنی کسی چیز کو حاصل کرنے کے لئے کوشش کرنا) جیسے: اکتسب، (مال حاصل کرنے کے لئے اسے محنت کی) واکتتب، (اسے لکھائی کا فن حاصل کرنے کے لئے محنت کیا) اجتهد، اعتمل، احتسب، اعتمر،
۳. التشارك (یعنی کسی کام میں دو لوگوں کی باہمی شرکت، اس طرح کہ دونوں ہی قائل ہوں اور عطف کے طور پر دونوں مرفوع ہوں) جیسے: اِخْتَصَمَ زَيْدٌ وَعَمْرُو: اِی اِخْتَلَفَا. (زید و عمر نے باہم اختلاف کیا) اعتنوا بمعنی تعاونوا، اجتوروا بمعنی تجاوروا، اشتوروا بمعنی تشاوروا، اضطربوا بمعنی تضاربوا۔
۴. الاظهار: جیسے: اِغْتَدَرَ (اسے عذر ظاہر کیا) واعتظم (اسے بڑائی ظاہر کی) اعتور (اسے کانا ہونے کا اظہار کیا) اقتدر (اسے طاقتور ہونے کا اظہار کیا) ارتد، (اسے مرتد ہونے کا اظہار کیا)
۵. الْمُبَالَغَةُ: فعل کے معنی میں کثرت و مبالغہ کرنا، جیسے: اِغْتَدَرَ (وہ طاقتور ہو گیا) وَاِزْتَدَّ، (وہ اپنے دین سے نکل گیا) اجتهد، افترق، اجتنب۔
۶. مُطَاوَعَةُ الثَّلَاثِي كَعِيْرَا، جیسے: عَدَلْتُهُ فَاِغْتَدَلَ، (میں نے سیدھا کیا تو وہ سیدھا ہو گیا) وَجَعَلْتُهُ فَاِجْتَمَعَ، (میں نے جمع کیا تو وہ جمع ہو گیا) اور غیر ثلاثی کا مطاوع بننا بہت کم ہے۔ چنانچہ مصنف فرماتے ہیں کہ کبھی یہ باب تفعیل کا مطاوع ہوتا ہے جیسے: قَرَّبْتَهُ فَاِقْتَرَبَ، اور کبھی یہ مہوز الثلاثی کا مطاوع ہوتا ہے جیسے: اَنْصَفْتُهُ فَاِنْتَصَفَ۔ اور کبھی یہ اپنی اصل کے معنی میں ہوتا ہے اصل سے نہ آنے کی وجہ سے جیسے: اِزْتَجَلِ الْخُطْبَةِ، (اسے برجستہ تقریر کی) وَاِشْتَمَلَ الثَّوْبَ، (اسے بدن پر کپڑا لپیٹا)

باب افعلال

يَأْتِي غَالِبًا لِمَعْنَى وَاحِدٍ، وَهُوَ قُوَّةُ اللَّوْنِ أَوْ الْعَيْبِ، وَلَا يَكُونُ إِلَّا لَازِمًا، كَاَحْمَرٌ وَابْيَضٌّ وَاعْوَرٌ وَاعْمَشٌ: قَوِيَتْ حُمْرَتُهُ وَبَيَاضُهُ وَعَوَرُهُ وَعَمَشُهُ.

ترجمہ: ساتویں خاصیت یہ صرف ایک ہی خاصیت کے لئے آتا ہے عموماً، اور وہ ہے رنگ اور عیب میں قوت و گہرائی پیدا کرنا اور یہ صرف لازم آتا ہے جیسے: احمر (بہت سرخ ہونا) وَاِبْيَضُّ (بہت سفید ہونا) وَاِعْوَرٌ (بہت کانا ہونا) وَاِعْمَشٌ: (بہت کمزور آنکھ والا ہونا) اس باب میں آنے سے اس کی لال ری، سفیدی، کالے پن، اور اندھے پن، میں قوت پیدا ہو گئی ہے۔

باب تَفَعَّلَ

تأتی لخمسة معان:

أولها: مُطَاوَعَةٌ فَعَلَ مُضَعَّفُ الْعَيْنِ، كَنَبِهَتْهُ فَنَبَّهَ. وَكَسَرَتْهُ فَتَكَسَّرَ،

ترجمہ: پہلی خاصیت: باب تفعیل کی مطاوعت ہے جیسے: نَبِهَتْهُ فَتَنَبَّهَ (میں نے اسے بیدار کیا تو وہ بیدار ہو گیا) وَكَسَرَتْهُ فَتَكَسَّرَ (میں نے اسے توڑا تو وہ ٹوٹ گیا) قَطَعَتْهُ فَتَقَطَّعَ، (میں نے اسے کاٹا تو وہ کٹ گیا) اِدْبَتْهُ فَتَأَدَّبَ، (میں نے اسے ادب سکھایا تو وہ سیکھ گیا) غَمَبَتْهُ فَتَغَمَّمَ، (میں نے اسے غمگین کیا تو وہ غمگین ہو گیا) حَوْلَتْهُ فَتَحَوَّلَ، (میں نے اسے گھمایا تو وہ گھوم گیا) نَضَحَتْهُ فَتَنَضَّحَ، : تَعَلَّمَ، تَكَّرَمَ، تَسَلَّمَ، تَوَّصَّلَ، تَفْهَمَ، تَقَدَّمَ، تَأَخَّرَ، تَعَجَّلَ، تَغَيَّرَ تَوَّسَّمْ، تَحَيَّرَ، تَكَسَّرَ، تَلَوَّنَ، تَحَوَّلَ، تَجَوَّلَ، تَنَبَّهَ، تَقَوَّمَ، تَكَلَّفَ۔

وثانيها: الْإِتِّخَاذُ، كَتَوَسَّدَ ثَوْبَهُ: إِتَّخَذَهُ وَسَادَةً.

ترجمہ: دوسری خاصیت: اتخاڑ ہے (یعنی کسی چیز کو ماخذ بنانا، یا ماخذی معنی دینا) جیسے: تَوَسَّدَ ثَوْبَهُ: إِتَّخَذَهُ وَسَادَةً (اس نے اپنے کپڑے کو تکیہ بنایا)

تشریح: الْإِتِّخَاذُ لغت میں: بنانا، اصطلاح میں فاعل کا ماخذ بنانا، یا ماخذ اختیار کرنا، یا فاعل کا مفعول کو ماخذ بنانا، یا ماخذ میں لینا، یہ چار شکلیں ہوں، (۱) فاعل کا ماخذ بنانا جیسے: تَخَبَّيْتَهُ، (میں نے اسے خیمہ بنایا) ماخذ خباء، بمعنی خیمہ۔ تختہ زید (زید نے انگوٹھی پہنی) (۲) فاعل کا ماخذ اختیار کرنا جیسے: تَحَرَّزَ حَامِدٌ مِنَ الْمَعْصِيَةِ (حامد نے گناہ سے پناہ لی) (ج) فاعل کا مفعول کو ماخذ و مادہ بنانا جیسے: تَوَسَّدَ حَامِدُ الْحَجَرِ، (حامد نے پتھر کو تکیہ بنایا) ماخذ وسادہ بمعنی تکیہ، حدیث میں ہے لَا تَوَسَّدُوا الْقُرْآنَ، (قرآن کو تکیہ نہ بناؤ) (د) تَبَيَّنَتْ سَلِيمًا، (میں نے سلیم کو بیٹا بنایا) فاعل کا مفعول کو ماخذ میں لینا جیسے: تَأْبَطَ الْمَرْأَةُ الْوَلَدَ، (عورت نے بچے کو بغل میں لیا) ماخذ أبط بمعنی بغل، (تَأْبَطَ الشَّرُّ)، (یہ ایک مثل ہے کہ ایک شخص ثابت بن جابر (زمانہ جاہلیت کا ایک بڑا شاعر) نے لکڑی کے کٹھن کو سانپ سے باندھ کر بغل میں دبا کر لائے تو لوگوں نے کہا تَأْبَطَ الشَّرُّ۔

وثالثها: التَّكَلُّفُ، كَتَصَبَّرَ وَتَحَلَّمَ، أَيْ: تَكَلَّفَ الصَّبْرَ وَالْحِلْمَ.

ورابعها: التَّجَنُّبُ كَتَحَرَّجَ وَتَهَجَّدَ: تَجَنَّبُ الْحَرَجَ وَالْهَجُودَ، أَيْ النَّوْمَ.

وَحَامِسُهَا: التَّنْزِيحُ، كَتَجَرَّعَتِ الْمَاءَ، وَتَحَفَّظَتِ الْعِلْمَ: أَيَّ شَرِبَتِ الْمَاءَ جُزْءَةً بَعْدَ أُخْرَى، وَحَفِظَتِ الْعِلْمَ مَسْأَلَةً بَعْدَ أُخْرَى، وَرُبَّمَا أَغْنَتْ هَذِهِ الصِّيغَةُ عَنِ الثَّلَاثِي، لِعَدَمِ وَرُودِهِ، كَتَكَلَّمَ وَتَصَدَّى

ترجمہ: تیسری خاصیت: تکلف ہے۔ یعنی ماخذی معنی کے حاصل کرنے میں تصنع یا بناوٹ کرنا، جیسے: تَصَبُّرُ زَيْدٍ،

(زید نے کا تکلف صبر کیا) وَتَحَلَّمَ: (زید نے تکلف برداشت کیا کیا) تَكْوَفَ حَامِدٌ، (حامد نے اپنے کو کوئی

ظاہر کیا) تَجَوَّعَ شَاهِدٌ، (شاہد تکلف بھوکا بنا)

چوتھی خاصیت: تجنب ہے۔ ماخذ سے پرہیز کرنا، بچنا، جیسے: تَحَوَّجَّ وَتَهَجَّدَ:، (وہ حرج یعنی گناہ سے بچا)، (اس نے نیند

سے پرہیز کیا) تَجَنَّبَ الْكَلَامَ (اس نے بات کرنے سے پرہیز کیا) تَحَوَّبَ زَيْدٌ، (زید گناہ سے بچا) وَتَأَثَّمُ، (زید

گناہ سے بچا)

پانچویں خاصیت: تدریج ہے۔ دھیرے دھیرے کرنا یعنی عمل کو ٹھہر ٹھہر کر کرنا۔ جیسے: تَجَزَّعَتِ الْمَاءَ وَتَعَلَّيْتُ

الْعِلْمَ (میں نے پانی گھونٹ در گھونٹ پیا) (اور میں نے علم کو دھیرے دھیرے سیکھا) وَتَحَفَّظْتُ الْقُرْآنَ،

میں نے قرآن کو تھوڑا تھوڑا یاد کیا) تَشَمَّسَ، (اس نے دھوپ کھائی) اور کبھی یہ باب ثلاثی سے بے نیاز کر دیتا ہے

علائی سے نہ آنے کی وجہ سے جیسے: تَكَلَّمَ (بات کرنا) اسکا مجرد کلم ہے مگر اسکے معنی زخمی ہونے کے ہیں،

وَتَصَدَّى، (تاک میں رہنا، مائل ہونا) اسکا مجرد صدی ہے جو اس معنی میں نہیں آتا،

تَفَاعَلَ

اشتهرت في أربعة معان:

أَوَّلُهَا: التَّشْرِيكُ بَيْنَ اثْنَيْنِ فَأَكْثَرَ، كُلُّ مِنْهُمَا فَاعِلًا فِي اللَّفْظِ، مَفْعُولًا فِي الْمَعْنَى، بِخِلَافِ

فَاعِلِ الْمُتَقَدِّمِ، وَلِذَلِكَ إِذَا كَانَ فَاعِلُ الْمُتَقَدِّمِ مُتَعَدِّيًا لِاثْنَيْنِ، صَارَ بِهِذِهِ الصِّيغَةُ مُتَعَدِّيًا

لِوَاحِدٍ، كَجَادِبَ زَيْدٍ عَمْرًا ثَوْبًا، وَتَجَانَّبَ زَيْدٌ وَعَمْرُو ثَوْبًا. وَإِذَا كَانَ مُتَعَدِّيًا لِوَاحِدٍ

صَارَ بِهَا لَازِمًا، كَخَاصَمَ زَيْدٌ عَمْرًا، وَتَخَاصَمَ زَيْدٌ وَعَمْرُو.

ترجمہ: باب تفاعل: یہ چار معنی میں مشہور ہے (۱) التشارک: دو یا دو سے زیادہ لوگوں کا کسی فعل میں شریک ہونا۔ اس

طرح کہ لفظ کے اعتبار سے دونوں فاعل اور معنی کے اعتبار سے دونوں مفعول ہوں،، برخلاف گزشتہ فاعل کے،

(وہاں پہلا فاعل لفظاً فاعل اور دوسرا فاعل لفظاً مفعول ہوتا ہے) اور اسی وجہ سے گزشتہ فاعل اگر متعدی بدو مفعول

ہو تو اس صیغہ میں متعدی بیک مفعول ہو جائیگا جیسے: جَاذَبَ زَيْدٌ عَمْرًا ثَوْبًا، وَتَجَاذَبَ زَيْدٌ وَعَمْرُو ثَوْبًا (زید و عمر نے ایک دوسرے کا کپڑا کھینچا)

اور اگر متعدی بیک مفعول ہو تو اس صیغہ تفاعل میں لازم ہو جائیگا جیسے: خَاصَمَ زَيْدٌ عَمْرًا، وَتَخَاصَمَ زَيْدٌ وَعَمْرُو (زید و عمر نے ایک دوسرے سے جھگڑا کیا)

ثَانِيهَا: التَّظَاهُرُ بِالْفِعْلِ دُونَ حَقِيقَتِهِ، كَتَنَاوَمَ وَتَغَافَلَ وَتَعَامَى: أَيِ أَظْهَرَ النَّوْمَ وَالْغَفْلَةَ وَالْعَمَى، وَهِيَ مُنْتَفِيَةٌ عَنْهُ، وَقَالَ الشَّاعِرُ: لَيْسَ الْعَبِيُّ بِسَيِّدٍ فِي قَوْمِهِ... لَكِنَّ سَيِّدَ قَوْمِهِ الْمُتَغَابِي،

ترجمہ: دوسری خاصیت: التَّظَاهُرُ بِالْفِعْلِ دُونَ حَقِيقَتِهِ ہے، (یعنی فاعل کا دوسرے کو اپنے آپ میں حصول ماخذ دکھانا جبکہ حقیقت میں ایسا نہ ہو) جیسے: تَنَاوَمَ (اس نے سو جانے کا اظہار کیا) وَتَغَافَلَ، (اس نے غفلت کا اظہار کیا)، وَتَعَامَى: (اس نے اندھے پن کا اظہار کیا)، (یعنی اس نے نوم و غفلت، اور اندھے ہونے کا اظہار کیا) حالانکہ حقیقت میں ایسا نہیں تھا (تَمَارَضَ زَيْدٌ، (زید نے اپنے کو بیمار ظاہر کیا) تَجَاهَلَ، (اپنے کو بے علم ظاہر کیا) تَعَارَجَ،، (اپنے کو نلکڑا ظاہر کیا) تَصَامَمَ،، (اپنے کو گونگا ظاہر کیا) شاعر کہتا ہے: (کوئی کند ذہن اپنی قوم کا سردار نہیں ہو سکتا۔ لیکن عمداً کند ذہنی کا اظہار کرنے والا ہی سردار ہوتا ہے) (کہ قوم کی غلطیوں پر چشم پوشی سرداری کی علامت ہے،)

وَقَالَ الْخَرِيرِي:

وَلَمَّا تَعَامَى الذَّهْرُ وَهُوَ أَبُو الْوَرَى--عَنِ الرُّشْدِ فِي أَنْحَائِهِ وَمَقَاصِدِهِ
تَعَامَيْتُ حَتَّى قِيلَ إِنِّي أَخُو عَمَى--وَلَا غَرَوَ أَنْ يَخْذُوا الْقَتَى حَدُّو وَالِدِهِ،

ترجمہ: اور حریری کہتا ہے، جب زمانہ جو کہ ابوالوری ہے حسن سلوک اور ذمہ داریوں (کی ادائیگی) سے بتکلف اندھا بن گیا،، تو میں بھی بتکلف اندھا بن گیا یہاں تک کہ کہا جانے لگا کہ میں اندھا ہوں، اور اس میں کوئی تعجب کی بات نہیں کیونکہ نوجوان اپنے باپ کے نقش قدم پر ہی راہ بناتا ہے۔ (محل استشہاد، تعامی فعل، ہے)۔ (۲)

(۲) حل لغات: "الذہر، زمانہ، "أَبُو الْوَرَى، "مخلوق کا باپ، "الرُّشْدُ، "بھلائی و احسان، "أَنْحَاءُ، "مفرد نحو، راستہ، طریقہ، سلوک "مَقَاصِدُ، "منشور، عزائم، ذمہ داری۔ غَرَوُ "مصدور، لا غرو، لا عجب، يَخْذُوا "حذاء، (جو تا) سے فعل مضارع ہے نقش قدم پر چلانا،،

وَنَالَتْهُمَا: حُصُولُ الشَّيْءِ تَذْرِيجًا، كَثَرَايِدِ النَّيْلِ، وَتَوَارَدَتِ الْإِبِلُ: أَيِ حَصَلَتِ الزِّيَادَةُ بِالتَّذْرِيجِ شَيْئًا فَشَيْئًا. وَرَابَعَهَا: مُطَاوَعَةٌ فَاعِلٌ، كَبَاعَدْتَهُ فَتَبَاعَدَ.

ترجمہ: تیسری خاصیت: کسی چیز کا آہستہ آہستہ حاصل ہونا ہے جیسے: تَزَايِدِ النَّيْلِ، (دریائے نیل دھیرے دھیرے بڑھ گیا) وَتَوَارَدَتِ الْإِبِلُ:، (اونٹ بتدریج آگئے) تَتَابَعَتِ الطَّلِبَةُ (طلبہ بتدریج آئے)

چوتھی خاصیت: باب مفاعله کی مطاوعت ہے۔ جیسے: بَاعَدْتُهُ فَتَبَاعَدَ. (میں نے اسے دور کیا تو وہ دور ہو گیا) والیتہ فتوالی، ضاعفته فتضا عف، تابعتہ فتباع د،

فائدہ: جاننا چاہئے کہ باب تفاعل مطاوعت کے لئے اس باب مفاعلت کے بعد آتا ہے جو باب افعال کے معنی میں ہو جیسے: بَاعَدْتُهُ فَتَبَاعَدَ، یہ بَاعَدْتُهُ فابعدتہ کے معنی میں ہے۔ (میں نے اسے دور کیا تو وہ دور ہو گیا) اسی طرح شارکتہ فتشارك،، قاومتہ فتقاوم،،

باب استفعال

كَثُرَ اسْتِعْمَالُهَا فِي سِنَةِ مَعَانٍ:

أَحَدُهَا: الطَّلَبُ حَقِيقَةً، كِاسْتِغْفَرْتُ اللَّهَ: أَيِ طَلَبْتُ مَغْفِرَتَهُ، أَوْ مَجَازًا كِاسْتِخْرَجْتُ الذَّهَبَ مِنَ الْمَعْدِنِ، سُمِّيَتْ الْمُمَارَسَةُ فِي إِخْرَاجِهِ، وَالْإِجْتِهَادُ فِي الْحُصُولِ عَلَيْهِ طَلَبًا،

ترجمہ: اس کی پہلی خاصیت: طلب ہے (خواہ) حقیقی ہو جیسے: استغفرت اللہ (میں نے اللہ سے معافی مانگی) اُیِ طَلَبْتُ مَغْفِرَتَهُ، (خواہ) مجازی ہو جیسے: استخرجت الذهب من المعدن، (میں نے معدن سے سونا نکالا) اس مثال

اعراب: لَبَّأَ اسم شرط غیر جازم، تعامی "فعل"، "الدَّهْرُ وَهُوَ أَبُو الْوَرَى" فاعله، عَنِ الرَّهْدِ "جَارٌ مجرور متعلق بفعل تعامی، "فِي أَنْحَاةِ وَمَقَاصِدِهِ" جَارٌ مجرور متعلقان بالفعل، والجملة شرط، "لَعَامِيَّتُ" فعل، وَأَنَا ضَمِيرٌ فاعله، حَقَّقِي "حرف جَارٌ، قِيلَ" فعل مجهول، إِنْ أُوْعِي، جملة اسمية ونائب فاعله، والجملة في محل جر -- لا غرو، "مبتدأ، "أَنْ يَخْذُلَ الْفَقْرَى حَذُوً وَالِدِيَّةً، "جملة فعلية، وخبر للمبتدأ"

(اعراب: -- ليس: فعل ماضٍ ناقص مبني على الفتح، الغي: اسم ليس مرفوع بالضممة، بسيد: جَارٌ و مجرور و شبه الجملة في محل نصب خبر ليس. في قومه: جَارٌ و مجرور، والبَاءُ (بسيد) حرف جر زائد وسيد: خبر ليس منصوب محلاً مجرور لفظاً، لكن: حرف مشبه بالفعل يفيد الاستدراك، سيد: اسم لكن منصوب وهو مضاف، قومه: مضاف إليه مجرور والهَاءُ ضمير متصل في محل جر مضاف إليه المتغاي: خبر لكن مرفوع علامة رفعه الضمة المقدرة --

میں معدن سے سونا نکالنے کی کوشش اور محنت کو مجازاً طلب کا نام دیا گیا ہے۔ استخراج البترول من الارض، (میں نے زمین سے پٹرول نکالا) استخراج زید، (زید نے خیر طلب کیا) استطعم حامد (حامد نے کھانا طلب کیا) واستنصرت، (میں نے مدد مانگی) وایاک نستعین، (اور ہم آپ ہی سے مدد چاہتے ہیں)

وَتَأْنِيهَا: الصِّيْرُورَةُ حَقِيقَةٌ، كَاسْتَخْجَرَ الطَّيْنَ، وَاسْتَحْصَنَ الْمُهْرُ: أَيِ صَارَ حَجَرًا وَحَصَانًا، أَوْ مَجَازًا كَمَا فِي الْمَثَلِ: إِنَّ الْبُغَاثَ بِأَرْضِنَا يَسْتَنْسِرُ. أَيِ يَصِيرُ كَالنَّسْرِ فِي الْقُوَّةِ. وَالْبُغَاثُ طَائِرٌ ضَعِيفُ الطَّيْرَانِ، وَمَعْنَاهُ: إِنَّ الضَّعِيفَ بِأَرْضِنَا يَصِيرُ قَوِيًّا، لِاسْتِعَانِهِ بِنَا

ترجمہ: دوسری خاصیت: صیرورت ہے، (فاعل کا عین ماخذ، یا مثل ماخذ ہو جانا) حَقِيقَةٌ، جیسے: اسْتَخْجَرَ الطَّيْنَ، (گارا پتھر ہو گیا، یا مثل پتھر ہو گیا) واستحصن المهر: (بچھیر اگھوڑا ہو گیا) أَوْ مَجَازًا: جیسے: عربی میں مثل مشہور ہے: إِنَّ الْبُغَاثَ بِأَرْضِنَا يَسْتَنْسِرُ. (بغاٹ پرندہ ہمارے شہر میں گدھ ہو جاتا ہے) أَيِ يَصِيرُ كَالنَّسْرِ فِي الْقُوَّةِ. یعنی قوت میں گدھ کی طرح ہو جاتا ہے۔ بغاٹ ایک کمزور اڑان پرندہ ہے اور مطلب یہی ہے کہ کمزور بھی ہمارے پڑوس آکر قوی ہو جاتا ہے کیونکہ اسکو ہماری مدد حاصل ہو جاتی ہے۔ (یا جیسے: استنوق الجمل، (اونٹ اونٹنی ہو گیا، یعنی ضعف میں مثل اونٹنی ہو گیا) استنوق زید (زید کمان ہو گیا، یعنی جھکاؤ میں مثل کمان ہو گیا) استرجلت المرأة، استنوق الجمل۔

وَتَأْنِيهَا: إِعْتِقَادُ صِفَةِ الشَّيْءِ، كَاسْتَحْسَنْتُ كَذَا وَاسْتَصَوَّبْتُهُ، أَيِ إِعْتَقَدْتُ حُسْنَهُ وَصَوَابَهُ. وَرَابِعًا: إِخْتِصَارُ جَوَابِ الشَّيْءِ كَاسْتَرْجَعْتُ، إِذَا قَالَ: إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ. وَخَامِسًا: الْقُوَّةُ، كَاسْتَهْتَرْتُ وَاسْتَكْبَرْتُ: أَيِ قَوِي هَتَرُهُ وَكَبَرُهُ. وَسَادِسًا: الْمُصَادَفَةُ، كَاسْتَكْرَمْتُ زَيْدًا أَوْ اسْتَبَخَلْتَهُ: أَيِ صَادَفْتُهُ كَرِيمًا أَوْ بَخِيلًا.

ترجمہ: تیسری خاصیت: إِعْتِقَادُ صِفَةِ الشَّيْءِ۔ یعنی کسی چیز کو ماخذ کے ساتھ متصف خیال کرنا جیسے: كَاسْتَحْسَنْتُ كَذَا (میں نے اسکو اچھا سمجھا) وَاسْتَصَوَّبْتُهُ، (میں نے اسکو صحیح سمجھا) استقبحتہ (میں نے اسے برا سمجھا) چوتھی خاصیت: قصر یعنی کسی جملہ کو مختصر کہنا جیسے: استرجع (اسنے إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ. پڑھا)

پانچویں خاصیت: الْقُوَّةُ، قوی ہونا، یعنی فاعل میں ماخذ و معنی مصدری کا قوت والا ہونا: جیسے: اسْتَهْتَرْتُ (بڑھاپا کی وجہ سے سٹھیا جانا، بے ہودہ گفتگو کرنا) وَاسْتَكْبَرْتُ (وہ گھمنڈ میں بڑھ گیا) أَيِ قَوِي هَتَرُهُ وَكَبَرُهُ۔ کہ اسکا بڑھاپا قوی تر ہو گیا۔ اور اسکا کبر قوی ہو گیا۔

چھٹی خاصیت: الْمَصَادَفَةُ، یعنی کسی کو کسی صفت کے ساتھ متصف پانا۔ جیسے: استکرممت زَيْدًا (میں نے زید کو کریم پایا) اَوْ استبخلتہ: (میں نے زید کو بخیل پایا) اَتَى صَادَقْتُهُ كَرِيمًا۔ اَوْ بَخِيلًا۔ استعظمتہ (میں نے اسے عظمت والا پایا) استسمنتہ (میں نے اسے موٹا پایا) اسکو وجدان بھی کہتے ہیں

وَرُبَّمَا كَانَ بِمَعْنَى أَفْعَلَ، كَأَجَابَ وَاسْتَجَابَ، وَلِمَطَاوَعْتِهِ كَأَحْكَمْتَهُ فَاِسْتَحْكَمَ، وَأَقَمْتُ فَاِسْتَقَامَ.

ترجمہ: اور کبھی یہ باب افعال کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: أَجَابَ وَاسْتَجَابَ۔ (اسے جواب دیا) استخرج واخرج (اسے نکالا) اور کبھی یہ اسکا مطاوع ہوتا ہے جیسے: أَحْكَمْتُهُ فَاِسْتَحْكَمَ، (میں نے اسے مضبوط کیا تو وہ مضبوط ہو گیا) وَأَقَمْتُهُ فَاِسْتَقَامَ (میں نے اسے مضبوط کیا تو وہ مضبوط ہو گیا)

تشریح: کبھی یہ باب تفعّل کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: استوفى وتوفى (اسے پورا پورا وصول کیا) کبھی یہ باب افتعال کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: استعصم واعتصم (اسے مضبوطی کے ساتھ پکڑا) کبھی یہ مجرد کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: قرّ، واستقرّ (وہ ٹھہرا) قام واستقام (وہ کھڑا ہوا)

ثُمَّ إِنَّ بَاقِيَ الصِّيَغِ تَدُلُّ عَلَى قُوَّةِ الْمَعْنَى، زِيَادَةً عَلَى أَصْلِهِ، فَمَثَلًا إِعْشَوْشَبَ الْمَكَانُ يَدُلُّ عَلَى زِيَادَةِ عُشْبِهِ أَكْثَرَ مِنْ عَشْبٍ، وَإِخْشَوْشَنَ يَدُلُّ عَلَى قُوَّةِ الْخُشُونَةِ أَكْثَرَ مِنْ خَشْنٍ، وَاحْمَارُ يَدُلُّ عَلَى قُوَّةِ اللَّوْنِ، أَكْثَرَ مِنْ حَمَرٍ وَإِحْمَرٌ وَهَكَذَا.

ترجمہ: ابواب مزید فیہ کے بقیہ ابواب اپنی اصل کے مقابلہ میں کثرت معنی پر دلالت کرتے ہیں، جیسے: إِعْشَوْشَبَ، وہ جگہ جہاں گھاس زیادہ ہو۔ اور جیسے: إِخْشَوْشَنَ، وہ چیز جس میں کھر دراپن زیادہ ہو، اسی طرح احماز، بہت زیادہ سرخ،، و احمر، بہت زیادہ سرخ،، و،، اصفار، گہرا پیلا،

التقسیم الرابع للفعل:

بحسب الجمود والتصرف:

فعل کی چوتھی تقسیم جامد و متصرف کے اعتبار سے۔

ينقسم الفعل إلى جامد ومتصرف: فالجامد: ما لازم صورةً واحدة، وهو إما أن يكون ملازمًا للمضیّ کلیس من أخوات كان، وکرب من أفعال المقاربة، وعسی وحرى واخلولق من أفعال الرجاء،

وأنشأ وطفق، وأخذ وجعل وعلق، من أفعال الشروع، ونعم وحبذا في المدح، وبئس وساء في الذم، وخلا وعدا وحاشا في الاستثناء، على خلاف في بعضها، وإما أن يكون ملازمًا للأمريّة، كهب وتعلم، ولا ثالث لهما.

ترجمہ: جامد وہ فعل ہے جو ایک ہی شکل و صورت پر قائم رہے، اور اسکی دو قسمیں ہیں (۱) یا تو وہ ماضی کی حالت پر قائم رہے گا، (اور اسکا مضارع و امر نہ آئیگا) جیسے: لیس، جو کہ کان کے اخوات میں سے ہے، و کرب، جو کہ افعال مقاربتہ میں سے ہے، اور عسی و حرى و اخلولق، جو کہ افعال رجاء میں سے ہیں۔ اور انشأ و طفق و أخذ و جعل و علق، جو کہ افعال شروع میں سے ہیں، اور نعم و حبذا، جو کہ افعال مدح میں سے ہیں۔ بئس و ساء، جو کہ افعال ذم میں سے ہیں۔ و خلا وعدا و حاشا، افعال استثناء میں سے ہیں، اگرچہ ان میں سے بعض میں محققین کا اختلاف ہے (جیسے حاشا، وعاد، و خلا، کہ بعض کہتے ہیں یہ حروف جارہ ہیں افعال نہیں) (۱)

۱. افعال ناقصہ تیرہ ہیں۔ یہ افعال مصدری معنی سے خالی ہوتے ہیں، اور جملہ اسمیہ پر داخل ہوتے ہیں، مبتدا کو رفع، اور خبر کو نصب دیتے ہیں جیسے: كان الله عليما حكيما، صار زيد عالما،
۲. افعال رجاء تین ہیں، عسی، اخلولق، حرى، یہ افعال اپنے اسم کی خبر کی امید ظاہر کرنے کے لئے آتے ہیں جیسے: عسى زيد ان يكون عالما، حرى الغمام ان ينكشف، اخلولق حامد ان يرجع، (امید ہے کہ حامد واپس آجائے) اخلولق زيد ان يوفق.
۳. افعال شروع آٹھ ہیں: یہ افعال یہ بتانے کے لئے آتے ہیں کہ ان کے اسم نے کام کرنا شروع کر دیا ہے، یہ صرف ماضی میں مستعمل ہیں، مضارع اور امر استعمال کے وقت یہ نام ہوتے ہیں ناقص نہیں، شروع زيد يقرأ.
۴. افعال مقاربتہ تین ہیں: کاد، کرب، اوھک، یہ افعال اپنے اسم کی خبر کو قریب بتانے کے لئے آتے ہیں۔ کاد، اور کرب کی خبر پر ان نہیں آتا جبکہ اوھک کی خبر پر ان آتا ہے۔ کاد زيد يصل. يوھک زيد ان يصل.
۵. افعال مدح و ذم: یہ چار افعال ہیں، نعم، وحبذا، مدح کے لئے اور بئس، وساء، ذم کے لئے آتے ہیں۔ نعم المال لرجل صالح،
۶. نعم الرجل خالد، وبئس الرجل فلان "حبذا رجلاً خالداً"

(۲) یا تو وہ صیغہ امر کی حالت پر قائم رہے گا، (اور اس سے ماضی و مضارع نہ آئیں گے، جیسے: هب، و تعلم، اسمیں دو ہی صیغے آتے ہیں تیسرا نہیں،

تشریح: فعل جامد وہ فعل ہے، جو ایک ہی ہیئت و صورت پر قائم رہے اور اس کلمہ سے دوسرا صیغہ نہ بن سکے۔ اسی لئے یہ اپنے جمود میں حرف کے مشابہ ہے، کہ یہ بھی حرف کی طرح زمانہ اور حدث سے خالی ہوتا ہے، کہ اس میں معنی حدودی مراد نہیں ہوتے جیسا کہ فعل میں ہوتا ہے اور مجرد عن الزمان ہونے کی وجہ سے ہی اس میں تعریف ممکن نہیں ہوتی اسلئے کہ اسکے معنی میں تبدیلی نہیں ہوتی اور اسکی بھی دو قسمیں ہیں۔

۱ مألزم صورة الماضي فقط، نحو: عسى، ليس، تبارك، نعم، بئس، حبذا، ولا حبذا، وساء۔ وكذا حاشا، وعاد، وخلا، على الاختلاف،

۲ مألزم صورة الامر فقط، نحو: هب، بمعنى افرض، واحسب، (ہی لیست من وهب يهب، او هاب يهاب)، وتعلم، بمعنى اعلم، ذكر اللغويون افعال اخرى في لغة بني تميم مثل: هات، وتعال، وكذا ذكر السيوطي فعل عم، بمعنى انعم۔

والمتصرف: مالا يلزم صورة واحدة، وهو إما أن يكون تاماً التصرف، وهو يأتي منه الماضي والمضارع والأمر، كنصر ودرج، أو ناقصه وهو ما يأتي منه الماضي والمضارع فقط، كزال يزال، وبرح يبرح، وفتي يفتي، وانفك ينفك، وكاد يكاد، وأوشك يوشك.

ترجمہ: متصرف وہ فعل ہے جو ایک ہی شکل و صورت پر قائم نہ رہے (بلکہ اسکے مختلف صیغے آتے ہوں) اور اسکی بھی دو قسمیں ہیں (۱) تام التصرف، اور وہ یہ ہے کہ اس سے ماضی و مضارع اور امر کے صیغے آتے ہوں جیسے: نصر، ينصر، انصر، درج، ید درج، درج، یرج (۲) ناقص التصرف: اور وہ یہ ہے کہ اس سے صرف ماضی و مضارع کا صیغہ آتا ہو (امر کا نہیں) جیسے: زال يزال، برح يبرح، انفك ينفك، كاد يكاد، اوشك يوشك۔

تشریح: اور متصرف وہ فعل ہے جو زمانے کے اختلاف سے بدلتا رہے یعنی اس سے ماضی و مضارع و امر آتا ہو جیسے: قاتل يقاتل قاتِل، اور اس کی بھی دو قسمیں ہیں (۱) تام التصرف (۲) ناقص التصرف۔

تام التصرف وہ فعل ہے جس سے ماضی و مضارع و امر سارے صیغے آتے ہوں، جیسے: حفظ، يحفظ، احفظ، انتفع

ينتفع انتفع، استحسن يستحسن استحسن، واكثر الافعال من هذا القسم،

اور ناقص التصرف وہ فعل ہے جس سے ماضی و مضارع کا صیغہ آئے لیکن امر کا صیغہ نہ آئے جیسے: زال یزال، برح یبرح، انفک ینفک، کاد یکاد، اوشک یوشک۔ یا مضارع و امر آئے لیکن ماضی کا صیغہ نہ آئے جیسے: یدر ذر، یدع دع،

فصل فی تصریف الأفعال بعضها من بعض

کيفية تصریف المضارع من الماضی: أن یُزاد فی أوله أحد أحرف المضارعة، مضمومًا فی الرباعی کُیُدحرج، مفتوحًا فی غیره کیکتب وینطلق ویستغفر. ثم إن کان الماضی ثلاثیًا، سُکُنَتْ فاؤه، وحُرِّکت عینہ بضمة أو فتحة أو کسرة، حسبما یقتضیه نصُّ اللغة، کینصُر ویفتَح ویضرب، كما تقدم،

ترجمہ: یہ فصل ہے افعال کے صیغے بنانے کے بیان میں: جو ایک دوسرے سے ملکر بنتے ہیں (اسکی بھی دو حالتیں ہیں) ماضی سے مضارع، اور مضارع سے امر بنانے کا طریقہ، چنانچہ ماضی سے مضارع بنانے کا طریقہ یہ ہے کہ ماضی کے شروع میں حروف مضارع، (ا، ت، ی، ن،)، کا کوئی حرف بڑھا دیا جائے،

اور اگر کلمہ رباعی ہو تو علامت مضارع پر ضمہ لگائیں: جیسے: یُدحرج، اور اگر کلمہ ثلاثی یا خماسی وغیرہ ہو تو فتح لگائیں، جیسے: یکتُب، وینطلق ویستغفر،

اور اگر فعل ماضی ثلاثی ہو (تو مضارع بناتے وقت) اسکا فاء کلمہ کو سکون اور عین کلمہ کو ضمہ، فتح، کسرہ، میں سے کوئی حرکت دیجائیگی، نص لغت (یعنی باب) کے تقاضے کے اعتبار سے جیسے: ینصُر، یفتَح، یضرب، کما تقدم،

وإن کان غیر ثلاثی، بقى على حاله إن کان مبدوءًا زائدة، کیتشارك ویتعلم ویتدحرج، وإلا کُسر ما قبل آخره، کیعْظَم ویقْاِیل، وحذفت الهمزة الزائدة فی أوله إن کانت کیکْرم ویستْخرج.

وکيفية تصریف الأمر من المضارع: أن یُحذف حرف المضارعة، کعْظَم وتشارک وتَعْلَم، فإن کان أول الباقي ساکنًا زید فی أوله همزة، کانصُر وفتَح واضرب، وأکرم وانطلق واستغفر

ترجمہ: اور اگر فعل ماضی غیر ثلاثی ہو، اور شروع میں تائے زائدہ لگی ہو تو فاء کلمہ اپنے حال پر باقی

رہے گا، جیسے: یتشارک ویتعلم، ویتدحرج، اور اگر شروع میں تائے زائدہ نہ لگی ہو تو ما قبل آخر مکسور ہوگا، جیسے: یعظم، یقاتل، ینصرف، یتقد، اور شروع میں ہمزہ وصل لگا ہو تو اسے حذف کر دیا جائیگا، جیسے: اکرم، یكرم، استغفر یتغفر، اتصف یتصف، انصر ینصر،

اور مضارع سے امر بنانے کا طریقہ یہ ہے کہ علامت مضارع کو حذف کر دیا جائے (اور آخری حرف کو جزم دیا جائے) جیسے: یعظم سے عظم، یتشارک سے تشارک، تعلم سے تعلم، (اور حرف مضارع کو حذف کرنے کے بعد) اگر فاء کلمہ ساکن رہ جائے تو شروع میں ہمزہ وصل بڑھا دیا جائے، (اور ہمزہ وصل پر کسرہ دیں اگر تیسرا حرف مفتوح، یا مکسور ہو، ورنہ ضمہ دیں اگر مضموم ہو) جیسے: تنصر سے أنصر، تفتح سے إفتح، تضرب سے اضرب، یكرم سے اکرم، تنطلق سے إنطلق، تستغفر سے استغفر،



التقسیم الخامس للفعل: من حيث التعدی واللزوم

ينقسم الفعل إلى متعدٍّ، ويسمى مُتجاوزًا، وإلى لازم ويسمى قاصِرًا. فالمتعدی عند الإطلاق: ما يُجاوز الفاعل إلى المفعول به بنفسه، نحو حفظ محمد الدرس. وعلامته أن تتصل به هاء تَعُود على غير المصدر، نحو زيد ضربه عمرو، وأن يصاغ منه اسم مفعول تام؛ أي غير مقترن بحرف جرٍّ أو ظرف، نحو: مضروب.

ترجمہ: فعل کی پانچویں تقسیم لازم و متعدی کے اعتبار سے۔

فعل کی دو قسمیں ہیں (۱) متعدی، اور اسے متجاوز بھی کہتے ہیں (۲) لازم، اور اسے قاصر بھی کہتے ہیں، چنانچہ مطلق متعدی وہ فعل ہے جو فاعل سے تجاوز کر کے براہ راست مفعول تک پہنچ جائے جیسے: حفظ محمد الدرس، اور اسکی علامت یہ ہے کہ فعل کے ساتھ ضمیر 'ہا' متصل ہو اور اسکا مرجع مصدر نہ ہو، جیسے: زيد ضربه عمرو، (اسمیں 'ہا' ضمیر زيد کی طرف لوٹ رہی ہے جو کہ مفعول بہ ہے واصلہ، ضرب عمرو زيدًا)، اور اسکی دوسری علامت یہ ہے، کہ اسکا صیغہ مفعول تام ہو۔ (ناقص نہ ہو) یعنی وہ کسی حرف جر یا ظرف کے توسط سے متعدی نہ ہو جیسے: مضروب و مکتوب وغیرہ،^(۱)

(۱) فعل متعدی کی دو قسمیں ہیں، متعدی بنفسہ / متعدی بغيره، متعدی بنفسہ وہ فعل ہے جو اپنے مفعول تک براہ راست پہنچے اور اس میں کسی حرف جر یا ظرف وغیرہ کا واسطہ نہ ہو اور اسکا مفعول مفعول تام ہو، ای: ما یصل الی المفعول مباشرة ای: بغير حرف جر او الظرف، ویسوی مفعولہ صریحاً، کما قال المصنف، وأن یصاغ منه اسم مفعول تاماً؛ اور فعل متعدی بغيره، اس فعل متعدی کو کہتے ہیں جو اپنے مفعول تک کسی واسطے سے پہنچے، اور اسکا مفعول غیر صریح یعنی ناقص ہو، ای: ما یصل الی المفعول بہ بواسطہ حرف الجر او الظرف، ویسوی مفعولہ غیر صریح، کما قال تعالیٰ: فأدوا الأمانات الی اهلها، اسمیں امانات مفعول صریح، اور اهلها مفعول غیر صریح ہے، (کہ اهل حرف جر کے ساتھ مفعول بہ ہے۔)

وقوله: وعلامته إن تتصل به هاء تَعُود الی غیر المصدر،

فعل متعدی بنفسہ کی دوسری علامت یہ ہے کہ فعل میں کوئی ہاء، لگی ہو اور اسکا مرجع مصدر نہ ہو کہ مفعول ہونا چاہئے، جیسے: اجتهد الطالب فاکرمہ استاذہ، اس میں اکرم فعل میں لگی ضمیر کا مرجع مفعول بہ الطالب ہے، وأما هاء الضمیر الی تَعُود الی الظرف او المصدر فلا تكون دلالتہ علی تعدی الفعل، فالاول مثل: یوم الجمعہ زرتہ، والثانی مثل: تجتہل بأفضلیہ تجملًا کان یتجملہ سلفک الصالح، ان دونوں مثالوں میں فعل زرتہ، اور یتجملہ کی ضمیر کا مرجع ظرف اور مصدر ہے اسی لئے یہ متعدی بنفسہ نہیں ہیں۔

(۱) یتقسم الفعل المتعدی الی أربعة أقسام: (۱) قسم ینصب مفعولاً بہ واحداً، وهو کثیر نحو: شکر، شرب، فہم، تقول: شکرت شکراً، شربت الماء، فہبت الکلام (۲) قسم: ینصب مفعولین اصلہما المبتدا والخبر، وهو ظن، رأی، وعلم، ووجد، ودری، وخال، وزعم، وحسب،

وهو على ثلاثة أقسام

ما يتعدى إلى مفعول واحد: وهو كثير، نحو: حفظ محمد الدرس، وفهم المسألة.
وما يتعدى إلى مفعولين: إما أن يكون أصلهما المبتدأ والخبر، وهو ظنّ وأخواتها، وإما لا، وهو أعطى وأخواتها. وما يتعدى إلى ثلاثة مفاعيل: وهو باب أعلم وأرى.

ترجمہ: فعل متعدی کی تین قسمیں ہیں (۱) متعدی بیک مفعول، اور یہی کثیر الاستعمال ہے، جیسے: حفظ محمد الدرس، (محمد نے سبق یاد کیا) وفہم المسألة، (اس نے مسئلہ سمجھا)

(۲) متعدی بدو مفعول، (اور اسکے دو حال ہیں) یا تو اسکے دونوں مفعولوں کی اصل مبتدا و خبر ہوگی اور وہ افعال ظن، اور اسکے اخوات ہیں،۔ اور یا تو ان کی اصل مبتدا و خبر نہ ہوگی تو وہ افعال اعطی اور اسکے اخوات ہیں، (۱)

(۳) متعدی بسہ مفعول، اور وہ باب أعلم، و أرى، کے افعال ہیں۔

واللازم: ما لم يجاوز الفاعل إلى المفعول به، كقعد محمد، وخرج على.

ترجمہ: اور لازم وہ فعل ہے جو فاعل سے گذر کر مفعول تک نہ جائے جیسے: قعد محمد، وخرج علی، (محمد بیٹھا، اور علی نکلا)، (جاء الحق وزهق الباطل)،

تشریح: فعل لازم کی چند علامات ہیں، (۱) یا تو طبعی صفات کے معنی میں ہوگا، جیسے: شجع، جبن، حسن، قبح، (۲) یا صفائی و گندگی کے معنی میں ہوگا، جیسے: طهر، نظف، وسخ، قدر، دنس، (۳) یا رنگ کے معنی

واخواتها۔ ویسأھا، أفعال القلوب، نحو: رأى، تقول، انهم یرونہ بعیدا وئراہ قریباً، وعلّم، تقول، فان علمتہن مؤمنات، ووجد، تقول، وجدت الصدق زینۃ العقلاء، وظنّ، تقول، وظنوا انہم ملاقوا ربہم، وتعلم، تقول، تعلّموا ان ربکم لیس بأعور۔
(۲) قسم: ینصب مفعولین لیس أصلهما المبتدأ والخبر، وهو أفعال اعطى وأخواتها، نحو: اعطى، سأل، ومنع، ومنع، وكسا، والبس، وعلّم، تقول: اعطیتك کتاباً، منحت المجتہد جائزۃ، منعت الکسلان التّنزّہ، کسوت الفقیر ثوباً، علّمت سیداً الادب
(۳) قسم: ینصب ثلاثۃ مفاعیل، وہی سبعة نحو: أعلم، وأرى، ونبأ، وأنبأ، وخبر، وأخبر، وحدث، تقول: أرايت سعیداً الامر واضحاً، أعلّمتہ ایاہ صحیحاً، حدّثتہ ایاہ واقعاً، أنبأت خلیلاً الخبر واقعاً، نبأته ایاہ حقاً، أخبرت ولدی امتحاناً آتياً،
اور فعل لازم وہ فعل ہے جسکا اثر اسکے فاعل تک محدود رہے، اور اپنے فاعل کو مرفوع کرے اور مفعول کا محتاج نہ ہو جیسے: ذهب علی، سافر زید، اخضر الزرع.

ہوگا، جیسے: اخضر، اصفر، احمر،

(۴) یا عیب کے معنی میں ہوگا، جیسے: عیش، عور، (۵) یا عوارض کے معنی میں ہوگا، جیسے: مرض، کسل، نشط، فرح، حزن، شبع، عطش، (۶) یا وہ کسی فعل متعدی کا مطاوع ہوگا جیسے: مدت الجبل فمتد۔ (۷) یا وہ بیت کے معنی میں ہوگا جیسے: أقصر، (۸) یا وہ فعل بضم العین کے وزن پر ہوگا جیسے: حسن، شرف، جمل، کرم۔ یا وہ انفعال کے وزن پر ہوگا جیسے: انکسر، وانطلق، الخ:

(وأسباب تعدی الفعل اللازم أصالة ثمانية)

فعل لازم کو فعل متعدی بنانے کے اصول: آٹھ طریقے ہیں،

الأول: الهمزة كاکرم زيدَ عمرا.

الثاني: التضعيف كفرحت زيدا.

الثالث: زيادة ألف المفاعلة، نحو: جالس زيد العلماء، وقد تقدمت.

الرابع: زيادة حرف الجرّ، نحو: ذهبت بعلی.

الخامس: زيادة الهمزة والسين والتاء، نحو: استخرج زيد المال.

السادس: التضمين النحوی، وهو أن تُشَرَّب كلمة لازمة معنى كلمة متعدية،

لنتعدى تعديتها، نحو {وَلَا تَعْزُمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ} ضَمِّنَ

تعزموا معنى تنوّوا، فَعُدِّي تعديتها.

ترجمہ: الأول: ہمزہ بڑھا کر جیسے: اکرم زيدَ عمرا. الثانی: عین کلمہ کو مکرر لا کر جیسے: فرحت زيدا. الثالث:

ألف مفاعلة بڑھا کر، جیسے: جالس زيد العلماء. وقد تقدمت. الرابع: حرف جرّ، بڑھا کر جیسے: ذهبت بعلی.

الخامس: همزہ اور سین و تاء، بڑھا کر جیسے: استخرج زيد المال.

السادس: تضمين نحوی کر کے، اور وہ یہ ہے کہ کلمہ لازم کو کلمہ متعدی کے معنی دے دیے جائیں، جیسے: {وَلَا تَعْزُمُوا

عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ} یہاں فعل تعزموا، کو فعل تنوّوا، جو کہ متعدی ہے کے معنی دے

دئے گئے ہیں اور اس تضمين نحوی کے ذریعہ فعل تعزموا کو فعل متعدی بنالیا گیا ہے.

السابع: حذف حرف الجرّ توسعاً، كقوله:

تَمْرُونَ الدِّيَارَ وَلَمْ تَعُوجُوا كَلَامُكُمْ عَلَىٰ إِذْنٍ حَرَامٍ*
وَيَطْرُدُ حَذْفُهُ مَعَ أَنَّ وَآنَ، نَحْوُ قَوْلِهِ تَعَالَى: {شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ}، {أَوْعَجِبْتُمْ
أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ}.
الثامن: تحويل اللّازم إلى باب نَصَرَ لقصد المغالبة، نحو: قَاعِدَتُهُ فَقَعِدَتُهُ فَأَنَا
أَقْعُدُهُ، كَمَا تَقْدُم.

ترجمہ: السابع: بطور شاذ حرف جر کو حذف کر کے جیسے شاعر کا شعر: *تَمْرُونَ الدِّيَارَ وَلَمْ تَعُوجُوا* کلامُكُمْ
عَلَىٰ إِذْنٍ حَرَامٍ*

تم لوگ (ہماری) بستی کے پاس سے گذر جاتے ہو اور مڑ کر بھی نہیں دیکھتے، تب تو میرے لیے بھی تم سے بات کرنا حرام ہے۔
یہاں فعل مر، متعدی بنفس استعمال ہوا ہے حرف جر باء کو حذف کر کے اور بغیر حرف جر کوئی فعل لازم متعدی نہیں
ہو سکتا مگر شاعر نے یہاں ایسا کیا ہے اسی لئے یہ شاذ ہے،^(۲)

تشریح: حرف جر یا ظرف کے ذریعہ کسی لازم کو متعدی بنایا جاسکتا ہے مگر بعض جگہ ضرورتاً حرف کو حذف کرنے کی بھی اجازت ہوتی
ہے اور یہ وہی موقع ہے یہاں شاعر نے اسی اجازت کا فائدہ اٹھاتے ہوئے حرف جر باء کو حذف کر کے فعل مر، کو متعدی بنایا
ہے۔ گویا فعل لازم کو متعدی بنانے کا یہ بھی ایک طریقہ ہے کہ ضرورتاً بغیر جر لازم کو متعدی بنالیا جائے۔

وَيَطْرُدُ حَذْفُهُ مَعَ أَنَّ وَ آنَ، نَحْوُ: قَوْلِهِ تَعَالَى: {شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ}، {أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ
جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ}.

الثامن: تحويل اللّازم الى باب نصر لقصد المبالغة، نحو: قَاعِدَتُهُ فَقَعِدَتُهُ فَأَنَا أَقْعُدُهُ، كَمَا
تَقْدُم.

^۲ (اعراب: تمرون: فعل مضارع مرفوع، الديار: منصوب على نزاع الخافض، وعلامة نصبه الفتحة الظاهرة، وأصله تمرون
بالديار، ولم تعوجوا: الواو للحال، ولم حرف نفی وجزم وقلب، وتعوجوا فعل مضارع مجزوم بلم، وعلامة جزمه
حذف النون، كلامكم: مبتدأ، والكاف في محل جر بإضافة، على: جار ومجرور متعلقان بحرام، إذن: حرف جواب
وجزاء مبني على السكون، حرام: خبر مرفوع بالضم).

ترجمہ: اور حرف جر کا حذف زیادہ تر آن، اور آن کے ساتھ ہوتا ہے، جیسے: اللہ تعالیٰ کا قول: {شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ} اور {أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ} میں یہاں دونوں آیتوں میں آن، اور آن سے پہلے حرف جر محذوف ہے، اصل عبارت {شَهِدَ اللَّهُ (على) أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ} ہے۔ اور {أَوْعَجِبْتُمْ (من) أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ} ہے،

الثامن: غلبہ کے معنی کے لئے فعل لازم کو باب نصری طرف منتقل کر کے، جیسے: قَاعَدْتَهُ فَقَعَدْتَهُ فَأَنَا أَقْعُدُهُ، میں نے اس کے ساتھ بیٹھنے میں مقابلہ کیا تو اس پر غالب آگیا، یا غالب آجاتا ہوں کما تقدم۔

والحق أن تعدية الفعل سماعية، فما سُمِعَتْ تعديته بحرف لا يجوز تعديته بغيره، وما لم تسمع تعديته لا يجوز أن يُعَدَّى بهذه الأسباب. وبعضهم جعل زيادة الهمزة في الثلاثي اللازم لقصد تعديته قياساً مطرداً۔

ترجمہ: سچائی یہ ہے کہ فعل لازم کا تعدیہ سماعی ہے (قیاسی نہیں) چنانچہ جس فعل کا تعدیہ جس حرف کے ساتھ سنا گیا ہے اس کا تعدیہ اس کے علاوہ حرف کے ساتھ جائز نہیں ہے اور جس فعل کا تعدیہ سنا نہیں گیا اس کا تعدیہ مذکورہ اسباب سے جائز نہ ہو گا اور بعض صرفیوں نے فعل لازم ثلاثی میں ہمزہ کے ذریعہ تعدیہ کو قیاسی بتایا ہے۔

وأسباب لزوم الفعل المتعدى أصالة خمسة .

اور فعل متعدی کو لازم بنانے کے اصول پانچ طریقے ہیں، کما تقدم۔

الأول: تضمين نحوي، وهو أن تُشْرَبَ كلمةٌ متعدية معنى كلمة لازمة، لتصير مثلها، كقوله تعالى {فَلْيُخَذِرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ} ضُمِّنَ يَخَالِفُ معنى يَخْرُجُ، فصار لازماً مثله. الثاني: تحويل الفعل المتعدى إلى فَعَلٍ بضم العين، لقصد التعجب والمبالغة، نحو: ضَرَبَ زيدٌ؛ أي ما أَضْرَبَهُ!

ترجمہ: الأول: تضمین نحوی کر کے، اور وہ یہ ہے کہ کلمہ متعدی کو کلمہ لازم کے معنی دے دیے جائیں، کقولہ تعالیٰ: {فَلْيُخَذِرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ} یہاں يَخَالِفُ کو يَخْرُجُ کے معنی دے دیے گئے فصار لازماً مثله۔

الثاني: تعجب اور مبالغہ کے معنی پیدا کرنے کے مقصد سے فعل متعدی کو باب کرم میں منتقل کرنا، جیسے: ضَرَبَ زيدٌ؛ أي ما أَضْرَبَهُ! کہ اس نے اس کو بہت مارا، یا کتنا زیادہ مارا؟

الثالث: صیوررتہ مطاوعًا، ککسرُتہ فانکسر، کما تقدم.
الرابع: ضعف العامل بتأخيره، کقوله تعالى: {إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ}.

ترجمہ: الثالث: فعل متعدی کو کسی فعل کا مطاوع بنا کر، جیسے: ککسرُتہ فانکسر، میں نے توڑا تو وہ ٹوٹ گیا، کما تقدم.
الرابع: عامل کا اپنے معمول سے مؤخر ہونے کی وجہ سے کمزور پڑ جانا جیسے: اللہ تعالیٰ کا قول: {إِنْ كُنْتُمْ لِلرُّؤْيَا تَعْبُرُونَ}۔ عبر فعل جو کہ عامل ہے رُؤْيَا مفعول سے مؤخر ہے، اسلئے یہ عامل کمزور ہو گیا۔

الخامس: الضرورة، کقوله:

*تَبَلَّتْ قُرَوَاذَكَ فِي الْمَنَامِ خَرِيدَةً * تَسْقِي الضَّجِيعَ بَبَارِدٍ بِسَامٍ*۔ اِی تَسْقِيهِ رِيْقًا بَارِدًا.

ترجمہ: الخامس: ضرورت شعری کے لئے، کقوله: *تَبَلَّتْ قُرَوَاذَكَ.

ایک دو شیرہ نے خواب میں تیرے دل کو بیمار کر دیا۔ جو اپنا لعاب دہن اپنے ساتھ لیٹنے والے کو پلاتی ہے،

تشریح: (یہاں فعل تسقی متعدی بنفسہ ہے اسی لئے اس کا مفعول اول الضجیع مفعول تام استعمال ہوا ہے جبکہ اس کا مفعول ثانی بارد، مفعول ناقص استعمال ہوا ہے، جس سے معلوم ہوا کہ تسقی فعل لازم ہے اسی لئے اس کا مفعول ثانی حرف جر کے ساتھ استعمال ہوا ہے تو اس کا جواب یہ ہے کہ یہ ضرورت شعری کے لئے ہے۔ معلوم ہوا کہ فعل تسقی یہاں متعدی بنفسہ، اور متعدی بغيرہ دونوں طرح سے استعمال ہوا ہے۔ محل اشتہاد ببارد مفعول ثانی بحرف جر ہے، (3)

(۴) تَبَلَّتْ: اِی اصابَتْ، الخَرِيدَةُ: دو شیرہ، کتوری لڑکی۔ الضجیع: دو شیرہ کے پہلو میں لیٹنے والا۔ بَارِدٍ بِسَامٍ، اِی رِيْقًا بَارِدًا اعراب: تَبَلَّتْ " فعل ماضی مبني على الفتح والتام تاء التام نيث الساكنة، فَوَاذَكَ: فَوَادَ مفعول به مضاف، والكاف ضمير مضاف اليه. خَرِيدَةً: فاعل مرفوع، فِي: حرف جر، الْمَنَامِ: اسم مجرور، تَسْقِي: فعل مضارع، والفاعل ضمير مستتر تقديره هي تعود على خَرِيدَةٍ، الضَّجِيعُ: مفعول به، بَبَارِدٍ: مفعول الثانی، الباء حرف جر، بَارِدٍ، اسم مجرور بِسَامٍ: صفة لبَارِدٍ، وجملة تَسْقِي الضَّجِيعَ صفة لخَرِيدَةٍ.

التقسیم السادس للفعل
 من حیث بناؤه للفاعل أو المفعول
 فعل کی چھٹی تقسیم باعتبار صیغہ کے فاعل یا مفعول ہونے کے۔

ینقسم الفعل إلى مبنی للفاعل، ویُسَمَّى معلوماً، وهو ما تُکَرَّر معه فاعله، نحو: حفظ محمد
 الدرس. وإلى مبنی للمفعول، ویسمى مجهولاً، وهو ما حُذِفَ فاعله وأنیب عنه
 غیرہ، نحو: حَفِظَ الدرس.

ترجمہ: فعل کی دو قسمیں ہیں (۱) مبنی للفاعل، اور اسکو فعل معروف بھی کہتے ہیں اور فعل معروف وہ فعل ہے
 جس کا فاعل مذکور ہو جیسے: حَفِظَ محمدُ الدرس. (۲) مبنی للمفعول، اور اس کو فعل مجہول بھی کہتے ہیں، اور
 فعل مجہول وہ فعل ہے جس کا فاعل مخدوف ہو اور فاعل کا قائم مقام اسکا غیر ہو، جیسے: حَفِظَ الدرس۔
 تشریح: فعل کی دو قسمیں ہیں: فعل معروف و فعل مجہول،

فعل معروف وہ فعل ہے جس کا فاعل مذکور ہو فاعل خواہ اسم ظاہر ہو یا اسم ضمیر جیسے: حضور ﷺ کا فرمان، اذا انتعل
 احدکم فلیبداً بالیمین، واذا نزع فالیبدأ بالشمال، یہاں فعل انتعل فعل معروف ہے اور فاعل
 احد مذکور ہے، اور اسی طرح فعل فلیبدأ، فعل معروف ہے اور اسکا فاعل هو ضمیر ہے، جو پوشیدہ ہے، جیسے:
 حَفِظَ محمدُ الدرس. میں حفظ فعل معروف ہے اور محمد اسکا فاعل مذکور ہے۔

فعل مجہول وہ فعل ہے جس کا فاعل مخدوف ہو، اور اسکا قائم مقام اس کا غیر ہو، فاعل خواہ اسم ظاہر ہو یا اسم ضمیر جیسے:
 حضور ﷺ کا فرمان، حَزَمَ لباس الحریر والذهب علی ذکور امق وأجلّ لاناثم، یہاں فعل حرم
 فعل مجہول ہے اور اسکا فاعل مخدوف ہے اور اسکی جگہ لباس نائب فاعل ہو گیا ہے جو پہلے مفعول بہ تھا،

وفی هذه الحالة يجب أن تغیر صورة الفعل عن أصلها، فإن كان ماضياً غیر مبدوء
 بهمزة وصلٍ ولا تاء زائدة، وليست عينه ألفاً، ضُمَّأولُه وكُسِرَ ما قبل آخره ولو
 تقدیراً، نحو: ضُرب علی، ورُدَّ المبيع.

فعل مجہول بنانے کا طریقہ،

ترجمہ: اور اس حالت میں ضروری ہے کہ فعل (معروف) کی صورت بدل دی جائے، چنانچہ فعل اگر ماضی

ہو، اور اسکے شروع میں ہمزہ نہ ہو، اور نہ تائے زائدہ ہو۔ اور نہ اسکا عین کلمہ الف ہو تو اسکا پہلا حرف مضموم اور ماقبل آخر مکسور ہوگا اگرچہ تقدیر اہو، جیسے: ضَرْب عَلً، (علی مارا گیا) وَرْدَ الْمَبِيعِ، (بیع واپس کی گئی)

تشریح: فعل ماضی مجہول، فعل معروف میں چند تبدیلیاں کرنے سے بنتا ہے، فعل اگر ماضی ہو، ثلاثی ہو، صحیح العین ہو، اور مضغف نہ ہو۔ تو اسکے حرف اول کو ضمہ اور اسکے ماقبل آخر کو کسرہ دینا واجب ہے۔ جیسے ضَرْب سے ضَرْب، اور کَتَب سے، کُتِب۔ نصر سے نُصِر۔ اگرچہ تقدیر اہو جیسے: رَدَّ الْمَبِيعِ، هَذَا الذَّبِيحِ، (ان میں ماقبل آخر کسرہ نظر نہیں آتا مگر ان کی اصل رُدِد و شُدِد ہے۔

فإن كان مبدوءًا بقاء زائدة، ضُمَّ الثاني مع الأول، نحو: تُعْلِمُ الحساب، وتَقْوِيْلٌ مع زيد. وإن كان مبدوءًا بهمزة وصل ضُمَّ الثالث مع الأول نحو: انطلق بزيد، واستخرج المعدن. وإن كانت عينه ألفا قلبت ياء، وكُسِر أوله، بإخلاص الكسر، أو إشماعه الضم، كما في قال وباع واختار وإنقاد، تقول: بيع الثوب، وقيل القول، واختير هذا، وإنقيد له.

ترجمہ: پھر اگر فعل ماضی کے شروع میں تاء زائدہ لگی ہو تو اول و ثانی دونوں مضموم ہوں گے جیسے: تُعْلِمُ الحساب، وتَقْوِيْلٌ مع زيد۔ اور اگر فعل ماضی کے شروع میں ہمزہ وصل لگا ہو، تو اول و ثالث مضموم ہوں گے جیسے: اُنْطَلَقَ بزيد، و اُسْتُخْرِجَ المعدن۔ اور اگر فعل ماضی کا عین کلمہ الف ہو تو اسے یاء سے بدل دیا جائیگا اور حرف اول کو کسرہ دیا جائیگا، خالص کسرہ کے ساتھ یا کسرہ کو ضمہ کی بوسوٹھا کر جیسے: قال و باع و اختار و انقاد، میں تم کہو: بیع الثوب، (پڑا بیچا گیا) و قيل القول، (بات کہی گئی) و اِخْتِيَرَ هذا، (اسے منتخب کیا گیا) و اِنْقِيْدَ له، (اسکی اطاعت کی گئی)

تشریح: اور اگر فعل ماضی غیر ثلاثی ہو۔ مگر شروع میں تاء زائدہ لگی ہو، تو اسکے فعل مجہول میں حرف اول کے ساتھ ساتھ حرف ثانی بھی مضموم ہوگا، جیسے: تُعْلِمُ، تُقَدِّمُ، تُأَخِّرُ، تُنْوَفِسُ، تُصَوِّلِحُ،

اور اگر فعل ماضی غیر ثلاثی ہو، مگر شروع میں حمزہ وصل ہو جیسے: اَنْتَقِلَ، اَنْتَصِرَ، اَسْتَغْفِرُ، اَفْتَتِحُ، تو اسکے فعل مجہول میں حرف اول کے ساتھ ساتھ حرف ثالث بھی مضموم ہوگا اور ماقبل آخر مکسور ہوگا جیسے: اَنْتَقِلَ، اَنْتَصِرَ، اَسْتَغْفِرُ، اَفْتَتِحُ،

اور اگر فعل ماضی ہو، ثلاثی ہو، مگر عین کلمہ حرف علت ہو، جیسے: قال، و باع و صام، تو اسکے عین کلمہ کو یاء سے بدل دیا

جائگا اور حرف اول کو کسرہ دیا جائیگا جیسے: قیل، بیع، صیم،

وبعضهم يُنقى الضم، ويقلب الألف واوا، كما في قوله:

*لَيْتَ، وَهَلْ يَنْفَعُ شَيْئًا لَيْتَ، * لَيْتَ شَبَابًا بُوعَ فَاشْتَرَيْتَ*

وقوله: * حُوِّكْتَ عَلَى نَيْرَيْنِ إِذْ تُحَاكَ * تَخْتَبِطُ الشُّوكَ وَلَا تُشَاكَ* رُويَا بإخلاص الكسر، وبه مع إشمام الضم، وبالضم الخالص: وتنسب اللغة الأخير لبنى فُقْعَسِ وَدُبَيْرَ، وادَّعى بعضهم امتناعها في انفعال وافتعل.

ترجمہ: در بعض عرب (فعل مجہول کے حرف اول کے) ضمہ کو باقی رکھتے ہیں، اور الف کو (بجائے یاء کے) واؤ سے بدلتے ہیں جیسا کہ شاعر نے اپنے شعر میں کیا ہے۔

کاش اور یہ کاش (کہنا) کیا نفع دیگا۔ کاش کہ جوانی بکتی ہوتی تو میں (اسے) خرید لیتا۔

اسے بُنا گیا دھاگے کی دو نلکیوں پر جب اسے بنا گیا = وہ کانٹے کو جھاڑ دیتی ہے اور کانٹے لگنے نہیں پاتے۔

ان دونوں اشعار میں فعل بُوع، وحوکت، کو خالص کسرہ اور کسرہ مع الاشمام دونوں طریقوں سے پڑھا گیا ہے، اور خالص ضمہ کے ساتھ بھی پڑھا گیا ہے، لیکن خالص ضمہ والی لغت بنی فُقْعَسِ کی طرف منسوب ہے۔ اور اسے بعض صرفیوں نے باب انفعال اور افتعال میں ممنوع قرار دیا ہے۔ (یعنی اختور و انقود ممنوع ہے)

تشریح: بعض صرفی حضرات کہتے ہیں کہ عین کلمہ کو واؤ سے بدلنا بھی جائز ہے، اور اس صورت میں حرف اول کو ضمہ دیا جائیگا جیسے: قول، بوع، صومر، علامہ حملاوی نے اسی بات کے استشہاد میں یہ دو اشعار پیش کیے ہیں^(۱)

(۱) حَالَكِ الثُّوبَ حَيًّا كَةً، بَنَنَّا "خَبَطَ الشَّجَرَةَ بِالْخَبْطِ وَرَخْتَ سَ تَقْتِ جَهَاؤُ نَاؤُ نَدَى سَ "نمرین" کپڑے پر دھاریاں ڈالنا، تصویریں بنانا بناؤال کر بننا۔

اھواب: حیکت: فعل ماضٍ، والتاء تاء التأنيث الساكنة، ونائب الفاعل ضمير مستتر جواز تقديره هي. على نيرين: جار ومجرور متعلقان بمحذوف، إذ: ظرف زمان بمعنى "حين" مبني على السكون متعلق بالفعل "حيك"، وهو مضارع. تحاك: فعل مضارع مبني للمجهول مرفوع بالاضمة، ونائب فاعله ضمير مستتر فيه جواز تقديره: هي. والجملة الفعلية في محل جر بإضافة.

تختبط: فعل مضارع، وفاعله ضمير مستتر فيه جواز تقديره: هي. الشوك: - مفعول به منصوب بالفتحة. تشاك: فعل مضارع

اور اگر فعل ماضی، غیر ثلاثی ہو مگر معتل العین ہو تو اس کے حرف ثالث میں بھی تینوں لغات جائز ہیں، جیسے: اختار۔
احتال، انقاد، میں، چنانچہ آپ کہہ سکتے ہیں اختیار، احتیل، انقید، حرف علت کو یا سے بدل کر اور حرف
اول کو کسرہ دیکر، اسی طرح آپ کہہ سکتے ہیں، اختور، احتول، انقود، حرف علت کو واو سے بدل کر اور حرف
اول کو ضمہ دیکر، مگر بعض ماہرین باب الافعال وافتعال میں اس آخری لغت کو جائز نہیں سمجھتے،

هذا إذا أمن اللبس. فإن لم يؤمن، كُسِرَ أول الأجوف الواو، إن كان مضارعه على
يفعل بضم العين، كقول العبد: سِمت؛ أي سامنى المشتري، ولا تَضُمُّه لإيهامه أنه
فاعل السُّوم، مع أن فاعله غيره، وضُمَّ أول الأجوف اليائي، وكذا الواو، إن كان
مضارعه على يفعل، بفتح العين، نحو: بُعثت؛ أي باعنى سيدي، ولا يُكْسَرُ، لإيهامه
أنه فاعل البيع، مع أن فاعله غيره، وكذا حُفَّت بضم الخاء؛ أي أخافنى الغير۔

ترجمہ: یہ (بوع۔ قول، حوک)، والی لغت تب جائز ہے جب اشتباہ سے امن ہو، اور اگر اشتباہ سے امن نہ ہو تو
اجوف واوی جسکا مضارع مضموم العین ہو (باب نصر) سے ہو، تو اسکا حرف اول مکسور ہوگا جیسے: غلام کا قول
سِمت، بمعنی خریدار نے مجھ پر بھاؤ لگایا، اسے ضمہ نہیں دیا جائیگا (معروف و مجہول کے درمیان) اشتباہ پیدا ہونے
کی وجہ سے گا کہ (شاید) فاعل وہ خود ہے جبکہ فاعل وہ نہیں بلکہ اسکا غیر ہے۔ اور اجوف یائی کا حرف اول مضموم
ہوگا جیسے: بُعثت: میں بیچا گیا، اسے کسرہ نہیں دیا جائیگا وہم پیدا ہونے کی وجہ سے کہ (شاید) فاعل بیع وہ خود ہے، اور
اسی طرح اجوف واوی کا حرف اول مضموم ہوگا اگر اسکا مضارع مفتوح العین ہو (یعنی باب سمع) سے ہو جیسے:
حُفَّت، (اسے کسرہ نہیں دیا جائیگا) (مجھے ڈرایا گیا)

تشریح: اجوف واوی من باب نصر کا فعل معروف ضمہ کے ساتھ ہوتا ہے جیسے: سِمت، قُدت، وُدت۔ اب اگر اسکا
صیغہ مجہول بھی ضمہ کے ساتھ آئیگا تو معروف و مجہول کے درمیان تمیز ختم ہو جائیگی اسلئے اسکے مجہول میں کسرہ
واجب ہے جیسے: سِمت، قُدت، وُدت۔ اسی طرح اجوف یائی، من باب ضرب، اور اجوف واوی من باب سمع کا

مبني للمجهول، مرفوع بالضمّة، ونائب الفاعل ضمير مستتر فيه جوازاً تقديره: هي

(۲) ليت: حرف تمني مبني على الفتح، وهل: الواو لتزيين اللفظ، هل حرف استفهام يفيد النفي ينفع: فعل مضارع مرفوع
بالضمّة. شيئاً: مفعول به منصوب بالفتحة ليت: فاعل مرفوع بالضمّة لينفع، ليت: حرف تمني ونصب، تأكيد للأولى.
شياً: اسم ليت الأول منصوب بالفتحة. بوع: فعل ماض مبني للمجهول، ونائب الفاعل ضمير مستتر فيه جوازاً،
فأهترت: الفاء حرف عطف، أهترت فعل وفاعل، والجملة معطوفة على جملة "بوع

فعل معروف کسرہ کے ساتھ آتا ہے جیسے: بُعْتُ، وَخَفْتُ، اب اگر اسکا صیغہ مجہول بھی کسرہ کے ساتھ آئیگا تو معروف و مجہول کے درمیان تمیز ختم ہو جائیگی اسلیے ان کے مجہول میں ضمہ واجب ہے جیسے: بُعْتُ، وَخَفْتُ۔

وأوجب الجمهور ضمَّ فاء الثلاثي المضعف، نحو: شُدَّ وَمُدَّ، والكوفيون أجازوا الكسر، وهي لغة بني ضبَّة، وقد قرئ {هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا} {وَلَوْ رَدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ} بالكسر فيهما، وذلك بنقل حركة العين إلى الفاء، بعد توهم سلب حركتها، وجوز ابن مالك والإشمام في المضعف أيضًا حيث قال: * (وَمَا لِبَاعٍ قَدْ يُرَى لِنَحْوِ حَبْ)

ترجمہ: جمہور علمائے صرف نے ثلاثی مضعف میں فاء کلمہ پر ضمہ واجب قرار دیا ہے جیسے: شُدَّ وَمُدَّ، اور کوفیوں نے کسرہ کی بھی اجازت دی ہے اور یہ بنی ضبہ کی لغت ہے اور {هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا} {وَلَوْ رَدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ} ان دونوں آیتوں میں فعل مجہول پر کسرہ بھی پڑھا گیا ہے (یعنی رَدَّتْ اور رَدُّوا بھی پڑھا گیا ہے) اور یہ عین کلمہ کی حرکت کو فاء کلمہ کی طرف منتقل کر کے کیا گیا ہے، فاء کلمہ کی حرکت کو حذف خیال کر کے، اور ابن مالک نے مضعف میں بھی اشمام کو جائز کہا ہے چنانچہ انھوں نے کہا، کہ جو قاعدہ بیاع، کا ہے وہی قاعدہ حَبْ، جیسے افعال کا ہے۔

تشریح: اور اگر فعل ماضی ثلاثی مضعف ہو (یعنی عین و لام کلمہ ایک جنس کا) ہو، تو اسکے فعل مجہول میں وہ تینوں لغات جائز ہیں، جو قال و بیاع، میں جائز ہیں، یعنی ضمہ، کسرہ، اور اشمام، جیسے آیہ شریفہ {هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رَدَّتْ إِلَيْنَا} {وَلَوْ رَدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ} میں، اور جیسے: شُدَّ، مَزَّ، فَرَّ، عَدَّ، وغیرہ میں۔

فعل مضارع

وإن كان مضارعًا ضمَّ أوله، وفتح ما قبل آخره ولو تقديرًا، نحو: يُضْرَبُ عَلَيَّ، وَيُرَدُّ المبيع. فإن كان ما قبل آخر المضارع مَدًّا، كَيَقُولُ وَيَبِيعُ، قُلَّبَ أَلْفًا، كَيُقَالَ، وَيُبَاعُ.

فعل مضارع مجہول بنانے کا قاعدہ،

اور اگر فعل مضارع ہو تو اسکا حرف اول مضموم اور ما قبل آخر مفتوح ہو گا جیسے: يُذْكَرُ، يُنْكَرُ، يُنْصَرُ، يُكْفَرُ،

اور اگر فعل مضارع ہو مگر اسکے ما قبل آخر حرف مد ہو یعنی واو یا یاء ہو جیسے یقول، (یصوم)، یبیع تو اسکے مجہول میں واو اور یاء کو الف سے بدل دیا جائیگا جیسے: یقال، یباع، یصام۔

تشریح: (ا) اگر فعل ماضی فاعل کے وزن پر ہو جیسے صالح، خاصم، طارد، تو اس کے مجہول میں الف واو سے بدل جائیگا، اور اسکا ماقبل مضموم ہوگا، جیسے: ضولح، خوصم، طورد) : فاء کلمہ کا تلفظ ضمہ اور کسرہ کے درمیان کرنے کو اشیاء کہتے ہیں،

ولا يُننى الفعل اللازم للمجهول إلا مع الظرف أو المصدر المتصرفين المختصين أو المجرور الذى لم يلزم الجار له طريقة واحدة، نحو: سیرَ یومَ الجمعة، ووقفَ أمامَ الأمير، وجلسَ جلوسَ حسن، وفتحَ بقدم محمد، بخلاف اللازم حالة واحدة، نحو: عندَ، وإذا، وسُبْحانَ، ومَعَاذَ.

ترجمہ: اور فعل لازم کا صیغہ مجہول نہیں آتا مگر اس ظرف یا مصدر کے ساتھ جو متصرف اور خاص ہو، یا اس مجرور کے ساتھ، جسکا حرف جار کسی ایک حالت کے ساتھ خاص نہ ہو جیسے: سیرَ یومَ الجمعة، ووقفَ أمامَ الأمير۔ اور جیسے: جلسَ جلوسَ حسن،، وفتحَ بقدم محمد۔ برخلاف ان کے جو ایک ہی حالت پر رہتے ہیں (یعنی متصرف نہیں ہوتے) جیسے: عندَ، وإذا، (جو کہ ظرف ہیں) اور جیسے: سُبْحانَ، ومَعَاذَ۔ (جو کہ مصدر ہیں، اور حرف جار جیسے مذو منذ، زمانے کے ساتھ خاص ہیں، اور حروف قسم، مقسم بہ کے ساتھ خاص ہیں) تشریح: ظرف کی دو قسمیں ہیں۔ متصرف، وغیرہ متصرف۔ چنانچہ جو کلمہ ظرفیت یا مصدریت وغیرہ کے ساتھ خاص ہو وہ غیر متصرف ہے۔ اور جو کلمہ ظرف و مصدر، مبتدا، و خبر، و فاعل، و مفعول، بن سکے وہ متصرف ہے۔

جاننا چاہیے کی ظرف کی تین قسمیں۔۔۔

اولہا۔ جو کلمہ ظرفیت کے ساتھ خاص ہو اور اس سے الگ نہ ہوتا ہو، اور وہ مجرور بن بھی نہ ہوتا ہو، جیسے: عوض، و قط و اذا،

ثانیہا: جو دو حالتوں میں سے ایک حالت کے ساتھ ہو (۱)، منصوب علی الظرفیۃ (۲) مجرور بن، جیسے: عند، و ثم، و تحت، یہ دونوں قسمیں غیر متصرف ہیں

وثالثہا: جو منصوب علی الظرفیۃ و مجرور بن کے ساتھ خاص نہ ہو جیسے: زمن، و وقت، و ساعة، و یوم، و شہر، و دہر، و حین، یہی ظرف متصرف ہے۔

ظرف متصرف کے نائب فاعل بننے کے لیے شرط ہے کہ وہ خاص بھی ہو، اور خاص ہونے سے مراد یہ ہے کہ وہ مفید ہو مبہم نہ ہو، و هو یختص بالوصف، نحو: أقیمَ مَجْلِسَ مفید، او بالاضافۃ، نحو: سُهرت لیلة القدر، او با

لعلمیة، نحو: صیمر رمضان،

اور زمان و مکان و وقت، اور ان جیسے دیگر ظروف مبہم نائب فاعل نہیں بن سکتے، چنانچہ نہیں کہا جائیگا، وَقِفَ زَمَانٌ، وَأُنْتَظِرَ وَقْتُ، وَجُلِسَ مَكَانٌ، ہاں اگر ان میں تخصیص پیدا کر دیجائے تو ان کا نائب فاعل بننا صحیح ہو جائیگا، مثلاً: وَقِفَ زَمَانٌ طَوِيلٌ، وَأُنْتَظِرَ وَقْتُ قَصِيرٌ، وَجُلِسَ مَكَانٌ رَحْبٌ، یہاں زمان کی صفت طویل، اور وقت کی صفت قصیر، اور مکان کی صفت رحب، کی وجہ سے یہ خاص ہو گئے ہیں۔

اور ظرف کی طرح مصدر کی بھی دو قسمیں ہیں متصرف، وغیر متصرف،

چنانچہ مصدر متصرف وہ مصدر ہے جو مسند الیہ بن سکے۔ یعنی مصدر، مبتدا، فاعل، مفعول، مجرور، ہو سکے، جیسے: اکرام، احتفال، اعطاء، فتح، و نصر، وغیرہ۔ مثلاً: ضربت ضرباً، و اذا جاء نصر الله والفتح، و اکرام الضیف سنۃ العرب، وعجبت من ضربك العبد ضرباً شديداً،

اور یہ بھی خاص ہوتا ہے وصف کے ذریعہ اور بیان عدد، اور بیان نوع کے ذریعہ "وصف کی مثال جیسے: وقف وقوف طویل، او ببيان العدد، نحو: نظر في الامر نظرتان، اونظرات، او ببيان النوع، نحو: سير سيرا الصالحين۔

اور مصدر غیر متصرف وہ مصدر ہے جو مسند الیہ نہ بن سکے اور ایک ہی حالت پر قائم رہے جیسے: سبحان الله۔ و معاذ الله،

اسی طرح جار و مجرور کے نائب فاعل بننے کے لئے شرط یہ ہے کہ اسمیں تین شرطیں پائی جائیں (۱) یہ کہ وہ خاص ہو (۲) کہ وہ حرف جر ایک ہی حالت کے ساتھ خاص نہ ہو، جیسے: منذ، و منذ، زمانے کے ساتھ خاص ہیں، اور جیسے: حروف قسم، مقسم بہ کے ساتھ خاص ہیں۔ (۳) یہ کہ حرف جر کلام کی علت پر دلالت کرتا ہو، جیسے: بآء، و من۔ وغیرہ

تنبيه: ورد في اللغة عدة أفعال على صورة المبنى للمجهول، منها: غَنِيَ فلان بحاجتك؛ أي اهتم. وَزُهِيَ علينا؛ أي تكبر. وَقُلِحَ: أصابه الفالج، وَخَمَ: استحرَّ بدنه من الحمى. وَمُئِلَّ: أصابه السُّل. وَجُنَّ عقله: استتر. وَغَمَّ الهلال: احتجب. وَغَمَّ الخبر: استعجم. وَأَغْمَى عليه: غَشَى، والخبر: استعجم. وَشُدَّة: دَهْشٌ وتَحِيرٌ. وَامْتَقِعَ أو انْتَقَعَ لَوْنُهُ: تَغَيَّرَ.

- ترجمہ: لغت عرب میں چند افعال ایسے ہیں جو صیغہ مجہول ہی استعمال ہوتے ہیں ان میں سے بعض یہ ہیں۔
۱. عُنِيَ۔ بمعنی کوشش کرنا۔ اہتمام کرنا جیسے: عُنِيَ فلان بحاجتك؛ اُی: اهتم، فلاں نے تمہاری حاجت براری میں کوشش کی
 ۲. زُهِی۔ تکبر کرنا خود پسند ہونا جیسے: زُهِی الطالب الغبی علی الاستاذ، کند ذہن طالب علم نے استاذ کے سامنے تکبر کیا
 ۳. فُلِج۔ بمعنی فالج زدہ ہونا جیسے: فُلِج زید۔ اُی: أصابه الفالج، زید فالج زدہ ہو گیا
 ۴. حُمَّ۔ بمعنی، بخار زدہ ہونا جیسے: حم الطفل، اُی: استحرَّ بدنہ من الحُمّی بچہ بخار زدہ ہو گیا۔
 ۵. سُلَّ۔ بمعنی مرضِ دق لاحق ہونا۔ جیسے: سل سعيد، اُی: أصابها السُّل، سعيد کو مرضِ دق ہو گیا۔
 ۶. جُنَّ۔ بمعنی عقل کا جاتے رہنا۔ اُی: جُنَّ عقله۔ کہ اس کی عقل جاتی رہی۔
 ۷. غُمَّ۔ اُی: احتجب، بمعنی چھپ جانا۔ جیسے: غُمَّ الهلال، چاند چھپ گیا، غُمَّ الخبر، خبر غیر واضح ہو گئی
 ۸. شُدِّدَ۔ بمعنی، وہ دہشت میں آگیا، حیرت میں پڑ گیا۔ اُی: شدة الوزير حينما سرق اُی: دُهِشَ وُثِّحِيَ
 ۹. وَاِنتَفَعَ أَوْ اِنْتَفَعَ، بمعنی، اس کا رنگ بدل گیا۔ جیسے: اِنتَفَعَ لون الطالب عند الامتحان۔ اُی: تغیر لونہ۔

وهذه الأفعال لا تتفك عن صورة المبنى للمجهول، ما دامت لازمة، والوصف منها على مفعول، كما يفهم من عباراتهم، وكانهم لاحظوا فيها وفي نظائرها أن تنطبق صورة الفعل على الوصف، فأتوا به على فعل بالضم، وجعلوا المرفوع بعده فاعلا.

ترجمہ: اور یہ افعال جب تک لازم رہتے ہیں، مجہول ہوتے ہیں اور ان کی صفت مفعول کے وزن پر آتی ہے جیسا کہ ان کی عبارات سے سمجھ میں آتا ہے اور گویا کہ انھوں نے ان میں اور ان کے نظائر میں اس کا خاص لحاظ رکھا ہے، کہ فعل کی شکل صفت کی شکل کے مطابق رہے تبھی تو ان افعال کو فِعْل مضموم الاول لائے ہیں اور ان کے بعد آنے والے کلمہ مرفوع کو ان کا فاعل بنایا ہے۔

تشریح: فعل مجہول کا فاعل نائب فاعل ہوتا ہے اور نائب فاعل عموماً مفعول بن تا ہے مگر چونکہ فعل لازم میں مفعول آتا ہی نہیں اس لئے سوال پیدا ہوا کہ ان افعال کا فاعل کون ہو گا، اس کا جواب مصنفؒ نے دیا کہ ان افعال کے بعد جو بھی کلمہ مرفوع آئے گا وہی ان کا فاعل ہو گا۔ اور ان کا صیغہ صفت مفعول کے وزن پر آئے گا (جیسے: محوم، مغموم، مسلول)

ووردت أيضاً عدّة أفعال مبنية للمفعول في الاستعمال الفصيح، وللفاعل نادراً أو شذوذاً، وهذه مرفوعها يكون بحسب البنية، فمن ذلك بهتَ الخصمُ وبُهِتَ، كفرحَ وكرُمَ، وهزلَ وهزلَ المرضُ. ونُخِيَ ونَخَاه، من النخوة، وَرُكِمَ وَرَكِمَهُ اللهُ، وَوَعِكَ وَوَعَكَهُ، وَطَلَّ دَمُهُ وَطَلَّ، وَرُهِصَتِ الدابة وَرَهَصَهَا الْحَجَرُ، وَتَبَجَّتِ الناقة وَتَجَّهَا أَهْلُهَا.

ترجمہ: نیز چند افعال ایسے بھی ہیں جنکا مجہول استعمال، فصیح اور معروف استعمال نادر و شاذ ہے۔ اور ان کا فاعل صیغہ کے اعتبار سے ہوتا ہے (یعنی معروف کی صورت میں فاعل، اور مجہول کی صورت میں نائب فاعل) ان میں سے بعض یہ ہیں۔

(۱) بَهِتَ وَبُهِتَ، جیسے: فَرِحَ وَكُرِمَ۔ (بمعنی۔ مغلوب ہونا، لاجواب ہو جانا "ف") جیسے: بَهِتَ الْخَصْمُ وَبُهِتَ، هُزِلَ وَهَزِلَ، (بمعنی کمزور ہونا۔ ن) جیسے: هُزِلَ - هَزَلَهُ الْمَرَضُ۔ مرض نے اسے کمزور کر دیا

(۲) نُخِيَ وَنَخَا۔ بمعنی فخر کرنا۔ بڑا جتلاتا، جیسے: نَخَا عَلَيْهِ، اسے بڑا آئی جتلائی۔

(۳) رُكِمَ وَرَكِمَهُ، (ن) بمعنی رکام ہونا صفت مزکور، جیسے: رُكِمَ وَرَكِمَهُ اللهُ،

(۴) وَوَعِكَ وَوَعَكَهُ، بمعنی، بخار کا تیز ہونا، گرمی کا تیز ہونا جیسے: وَوَعِكَ زَيْدٌ۔ زید کو بخار آگیا

(۵) طَلَّ وَطَلَّ، بمعنی، چھوڑ دینا، کم کر دینا جیسے: طَلَّ دَمُهُ۔ بغیر قصاص چھوڑ دیا۔

(۶) رُهِصَتِ الدابة وَرَهَصَهَا الْحَجَرُ۔ بمعنی، جانور کا زخمی کھروالا ہونا (س) جیسے: رُهِصَتِ الدابة وَرَهَصَهَا الْحَجَرُ۔

(۷) تَبَجَّتِ الناقة وَتَجَّهَا أَهْلُهَا۔ بمعنی، اونٹنی کا بچہ جننا، (ض) تَبَجَّتِ الناقة وَتَجَّهَا أَهْلُهَا۔

اور اہل لغت نے ان کو باب عُيِّنَ (ما قبل میں ذکر کردہ افعال) میں ہی شمار کیا ہے ویسے اس بحث کا تعلق علم صرف سے زیادہ علم لغت سے ہے۔



التقسیم السابع للفعل

من حیث کونہ مؤکداً أو غیر مؤکد

ینقسم الفعل إلى مؤکد، و غیر مؤکد. فالمؤکد: ما لحقته نون التوکید. ثقيلة كانت أو خفيفة، نحو: {لَیْسُجَنَّ وَ لَیْکُونَنَّ مِنَ الصَّاغِرِیْنَ}. و غیر المؤکد: ما لم تلحقه، نحو: یُسْجَنُ، و یَکُونُ

ترجمہ: فعل کی ساتویں تقسیم مؤکد یا غیر مؤکد ہونے کے اعتبار سے ہے، فعل کی دو قسمیں ہیں ^(۱) مؤکد ^(۲) غیر مؤکد۔

مؤکد وہ فعل ہے جس میں نون تاکید لگا ہو۔ ثقیلہ ہو یا خفیفہ جیسے {لَیْسُجَنَّ وَ لَیْکُونَنَّ مِنَ الصَّاغِرِیْنَ}۔

غیر مؤکد۔ وہ فعل ہے جس میں نون تاکید لگا ہوا نہ ہو۔ جیسے: یُسْجَنُ، و یَکُونُ۔

فالماضی لا یؤکد مطلقاً، واما قوله:

*دَامَنَّ سَعْدُكَ لَوْ رَحِمْتَ مُنَيِّمًا * لَوْلَاكَ لَمْ يَكِ لِلصَّبَابَةِ جَانِحَا*

فضرورة شاذة، سهّلها ما فی الفعل من معنی الطلب، فعومل معاملة الأمر. كما شذ توکید الاسم فی قول رُؤبة بن العجاج: * (أَقَاتِلْنِ أَخْضِرُوا الشُّهُودَا) *

ترجمہ: چنانچہ فعل ماضی مؤکد ہوتا ہی نہیں مطلقاً (الایہ کہ وہ لفظاً یا معنی مستقبل کے معنی میں ہو کہ اس صورت میں وہ مؤکد ہو سکتا ہے جیسا کہ حدیث شریف میں ہے، فَأَمَّا أَدْرَكَنَّ أَحَدَ مِنْكُمُ الدَّجَالَ، تو یہ فَأَمَّا يُدْرِكَنَّ (مضارع کے معنی میں ہے) اور۔ رہا، شاعر کا، شعر، دَامَنَّ۔

ترجمہ: اللہ تعالیٰ تمہاری خوش بختی قائم رکھے، کاش تم (اپنے) دیوانے پر رحم کرتیں! (کیونکہ) اگر تم نہ ہوتیں تو عشق میں تڑپنے کے لئے یہ دل (بھی) نہ ہوتا ^(۱) (اسمیں فعل ماضی دَامَنَّ، مؤکد ہے، تو اس کا جواب یہ ہے کہ) یہ ضرور تپا ہے اور شاذ ہے۔ اس کے جواز کی وجہ فعل میں طلب کے معنی کا پایا جانا ہے (جو کہ استقبال کیلئے ہے) اسی لئے اس کے ساتھ امر جیسا معاملہ کیا گیا اور یہ ایسا ہی شاذ ہے جیسا کہ اسم کو مؤکد کرنا شاذ ہے اس شعر میں،

^۱: "دامن" أصله من الدوام ودخله نون التوكيد على وجه الشذوذ "سعدك" خطاب لمحبو بته، المتييم "بالتشديد: من تيمه الحب إذا عبده" الصبابة: المحبة والعشق، "الجائح" من جنح إذا مال.

الإعراب: "دامن" فعل "سعدك" فاعل والكاف مضاف إليه وهي في الحقيقة جملة دعائية "إن" شرطية "رحمت" جملة من الفعل والفاعل فعل الشرط "متيماً" مفعول به، والجواب محذوف تقديره: لو رحمت متيماً أدام الله سعدك

اقالکن الخ: کیا وہ ضرور کہے گا کہ گواہوں کو حاضر کرو۔ (یہاں اقالکن پر نون تاکید لگا ہے جو کہ شاذ ہے قال بعضهم هذا التشبيه للمضارع کہ یہ اسم فاعل کے مضارع سے مشابہ ہونے کی وجہ سے ہے) (فائدہ) حالت وقف میں نون خفیفہ کو الف و تنوین کے ساتھ پڑھنا جائز ہے (هذا مذهب الكوفيين)

والأمر يجوز توکیدہ مطلقاً، نحو: اُكْتُبَنَّ واجْتَهَدَنَّ. وأما المضارع فله ست حالات الأولى: أن يكون توکیدہ واجباً. الثانية: أن يكون قريباً من الواجب. الثالثة: أن يكون كثيراً. الرابعة: أن يكون قليلاً. الخامسة: أن يكون أقل. السادسة: أن يكون ممتنعاً.

ترجمہ: اور امر کو موگد کرنا مطلقاً جائز ہے جیسے: اُكْتُبَنَّ واجْتَهَدَنَّ، وتعلمنَّ، اور رہا مضارع تو اس کے (۶) حال ہیں۔

- الاول: ----- أن يكون توکیدہ واجباً ----- موگد کرنا واجب ہے۔
 الثاني: ----- أن يكون قريباً من الواجب ----- موگد کرنا تقریباً واجب ہے۔
 الثالث: ----- ان يكون كثيراً، ----- اکثر موگد ہوتا ہے۔
 الرابع: ----- ان يكون قليلاً، ----- کم ہی موگد ہوتا ہے۔
 الخامس: ----- ان يكون اقل ----- بہت کم موگد ہوتا ہے
 السادس: ----- ان يكون ممتنعاً ----- موگد کرنا ناجائز ہوتا ہے

فيجب تأكيدہ إذا كان مُثَبِّتًا، مستقبلاً، في جواب قسم، غير مفصول من لامه بفاصل، نحو: {وَتَاللَّهِ لَا كِيدَنَّ أَصْنَامُكُمْ}، وحينئذٍ يجب توکیدہ باللام والنون عند البصريين، وحُلُوهُ من أحدهما شاذ أو ضرورة. (۲) ويكون قريباً من الواجب إذا كان شرطاً لأن المؤكدة بما الزائدة، نحو: {وَأِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً}، {فَأِمَّا تَذْهَبَنَّ بِكَ}، {فَأِمَّا تَرِينَ مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَنِ صَوْمًا}

ترجمہ: مضارع کو جہاں موگد کرنا واجب ہوتا ہے (اس کے لئے چار شرطیں ہیں) (۱) کلام مثبت ہو (۲) مستقبل کیلئے خاص ہو (۳) کلام جواب قسم بن رہا ہو، (۴) مضارع اور لام تاکید کے درمیان فصل نہ ہو جیسے: {وَتَاللَّهِ لَا كِيدَنَّ أَصْنَامُكُمْ}۔

خدا کی قسم میں تمہارے ان باتوں کی گت بناؤں گا جب تم لوگ چلے جاؤ گے۔ اور اس وقت مضارع کی تاکید لام و نون

دونوں کیساتھ ہونا ضروری ہے، کما هو مذهب البصريين، اور ان میں سے کسی ایک کا منقہ ہونا مضارع کی توكید کو شاذ یا ضرورتاً بنا دیگا۔

(۲) جس جگہ مضارع کو موکد کرنا تقریباً واجب ہوتا ہے (اس کے لئے ایک شرط ہے) کہ جب جملہ شرط واقع ہو اس کلمہ اِنْ کیساتھ جس کے بعد کلمہ ما، آتا ہے جیسے: **وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةً**: (اور اگر آپ ﷺ کو کسی قوم سے خیانت کا اندیشہ ہو تو آپ وہ عہد اٹکو اس طرح واپس کر دیجئے کہ آپ اور وہ برابر ہو جائیں بے شک اللہ تعالیٰ خیانت کرنے والوں کو پسند نہیں کرتا) اور جیسے: **{فَإِمَّا نَذْهَبَنَّ بِكَ}**، پھر اگر ہم آپ کو اٹھالیں پھر بھی ہم ان سے بدلہ لینے والے ہیں۔ اور جیسے **{فَإِمَّا تَرِينَّ الْخ}** پھر اگر تم آدمیوں میں سے کسی کو دیکھو تو کہہ دینا کہ میں نے اللہ کے واسطے روزے کی منت مان رکھی ہے، اسلئے آج میں کسی سے نہ بولوں گی۔

قائدہ: اِناء کی اصل اِنْ اور مازاندہ ہے اگر مضارع اِناء کے بعد آئیگا تو اس کی توكید قریب من الواجب ہوگی۔

وَمِنْ تَرَكَ توكیدہ قولہ: *يا صاح إِمَّا تَجِدْنِي غَيْرَ ذِي جِدَّةٍ * فَمَا التَّخْلِي عَنْ الْخَلَانِ مِنْ شَيْمِي * وهو قليل في النثر، وقيل يختص بالضرورة

ترجمہ: اور، کلمہ اِناء کے بعد مضارع) کبھی موکد نہیں بھی ہوتا ہے جیسے یا صاح: اے میرے ساتھی اگر تم مجھے صاحب مال نہیں پاتے تو کیا ہوا دوستوں سے دوریاں بنانا میرا مزاج نہیں ہے ^(۱) یہاں مضارع موکد نہیں ہے۔

(اِناء، حرف شرط کے بعد فعل کا موکد نہ ہونا) نثر میں کم ہے، اور کہا گیا ہے کہ یہ ضرورت کے ساتھ خاص ہے۔

ويكون كثيرًا إذا وقع بعد أداة طلب: أمر، أو نهي، أو دُعَاءٍ، أو عَرْضٍ، أو تَمَنٍّ، أو استفهام، نحو: لَيَقُومَنَّ زَيْدٌ، وقوله تعالى: {وَلَا تَخْسَبَنَّ اللَّهَ غَافِلًا عَمَّا يَعْمَلُ الظَّالِمُونَ}، وقول خَزْنِق بنت هَقْلان: * لَا يَبْعَدَنَّ قَوْمِي الَّذِينَ هُمْ * سُمُّ الْعُدَاةِ وَأَفَةُ الْجُرُورِ *

وقول الشاعر: * هَلَّا تَمَلِّينَ بَوْعِدَ غَيْرِ مُخْلِفَةٍ * كَمَا عَهْدَتُكَ فِي أَيَّامِ ذِي سَلَمٍ * وقوله: * فَلْيُنْكِرْ يَوْمَ

(۲) وقوله: يا صاح: أي: يا صاحبي. منادى مفرد مَرَحَم. وإِمَّا: أداة شرط إن+ما، وتجدني: فعل الشرط، وفيه الشاهد: حيث ترك التوكيد بالنون مع وقوع الفعل بعد إِمَّا البركة من إن وما، إِمَّا للضرورة، وإِمَّا أنه قليل. واليَاء في تجدني: مفعوله الأول. وغير: مفعوله الثاني، والجدَّة: البال، والغنى. والغاء في «فما» في جواب الشرط۔

المُلْتَقَى تَرِيْنِي * لِكْنِي تَعْلَمِي اَنِّي اَمْرُوْ بِكَ هَاتِمٌ * وقوله: * اَقْبَعَدَ كِنْدَةً تَمْدَحَنَ قَبِيْلًا *

ترجمہ: اور فعل مضارع عموماً موکد ہوتا ہے جب کلمہ اداة طلب، جیسے: امر، نہی، دعاء، عرض، تمنی، استفہام، یا تحضیض، کے بعد آئے۔ امر جیسے: ليقومن زيد، (زيد کو چاہئے کہ وہ کھڑا ہو جائے)۔ نہی جیسے: ولا تحسبن الخ۔ اور آپ اللہ تعالیٰ کو غافل نہ سمجھیں ان چیزوں سے جن کو یہ ظالم لوگ کر رہے ہیں۔

اور دعاء، جیسے: خزنق بنت هفان کا شعر۔ لا يبعدن: ہلاک نہ ہوں میری قوم کے وہ لوگ جو دشمنوں کیلے زہر، اور ذبح کے لئے لائے گئے اونٹوں کے لئے آفت ہیں۔ (۳) اور عرض جیسے: شاعر کا یہ شعر هلا تَمْنُنْ بوعدي الخ: تم احسان کیوں نہیں کرتیں

من اللغة والإعراب: لا يبعدن: دعاء خرج مخرج النهي؛ أي لا يهلكن؛ من البعد بمعنى الذهاب بالموت أو الهلاك. وهو مضارع. "بعد" من باب فرح. آفة الجزر. الآفة اسم لكل ما يؤذي أو يهلك، والجزر: جمع جزور، وهي الغبلن يريد أنهم كرماء. "لا" دعائية. "يبعدن" فعل مضارع مبني على الفتح لنون التوكيد الخفيفة. "قومي" فاعل يبعدن. "الذين" صفة لقومي، وما بعده صلة. "شرح المفردات: تمنن: تجودين. الإخلاف: عدم إنجاز، الوعد. ذو سلم: اسم واد في الحجاز، أو في الشام.

من الإعراب: "هلا": حرف تحضیض. "تمنن": فعل مضارع، والنون للتوكيد، والياء المحذوفة ضمير متصل في محل رفع فاعل. "بوعدي": جار ومجرور متعلقان بـ"تمنن". "غير": حال منصوب، وهو مضاف. "مخلفة": مضاف إليه مجرور. "كما": الكاف اسم بمعنى "مثل" مفعول مطلق نائب عن المصدر، "ما": مصدرية. "عهدتك": فعل ماض، والتاء فاعل، والكاف مفعول به. والمصدر المؤول من "ما" وما بعدها في محل جر بالإضافة. "في أيام": جار ومجرور متعلقان بـ"عهدتك"، وهو مضاف. "ذي" مضاف إليه مجرور بالياء، وهو مضاف. "سلم": مضاف إليه مجرور.

وجملة: "هلا تمنن" اتدائية. وجملة "عهدتك" صلة الموصول الشاهد فيه قوله: "تمنن" حيث أكد له لكونه فعلاً مضارعاً واقعاً بعد حرف التحضیض "هلا" وأصله: "تمننين" فحذفت نون الرفع مع نون التوكيد شرح المفردات: يوم الملتقى: أي يوم الحرب. هاتم: مغرم.

الإعراب: "فليتلك": "ليتلك" حرف مشبه بالفعل، والكاف ضمير اسم "ليت". "يوم": ظرف زمان منصوب متعلق بـ"ترينني" وهو مضاف. "الملتقى": مضاف إليه مجرور. "ترينني": فعل مضارع مرفوع بالنون المحذوفة لتوالي الأمثال، والياء المحذوفة فاعل، والنون المشددة للتوكيد، والنون بعدها للوقاية، والياء ضمير، مفعول به. "لكي": اللام للتعليل، و"كي": حرف مصدرية ونصب. "تعلي": فعل مضارع منصوب بحذف النون، والياء ضمير فاعل، والجار والمجرور متعلقان بالفعل "ترينني". "أني": حرف مشبه بالفعل، والياء ضمير متصل اسم "إن". "امرو": خبر "أن" مرفوع بالضم. "بك": جار ومجرور متعلقان بـ"هاتم". "هاتم": نعت "امرو" مرفوع. و"أن": وما دخلت عليه من اسمها وخبرها يتأويل مصدر سد مسد مفعولي "تعلي".

وجملة: "ليتلك ترينني". وجملة "ترينني" خبر "ليت". وجملة "تعلي" صلة الموصول الشاهد فيه قوله: "ترينني" حيث أكد الفعل المضارع الواقع بعد أداة التمني "ليت" بالنون، وهذا جائز.

اپنے وعدے کو پورا کر کے، جو تم نے مقام ذی سلم کی رہائش کے زمانے میں کیا تھا۔ کہ تم وعدہ خلاف نہیں ہو۔
اور تمنی جیسے: وقوله: *فَلَيْتَكَ الْخ: اے کاش، تم مجھے دیکھ لیتیں جنگ کے دن، تو تم جان لیتیں کہ میں تمہارا کیسا عاشق ہوں،
اور حرف استفہام جیسے: أَفَبَعْدَ كُنْدَةَ الْخ: کیا تم قبیلہ کندہ کے بعد (یعنی اسکے علاوہ) کسی اور قبیلہ کے گن گاؤ گے؟

ویكون قليلا إذا كان بعد لا النافية، أو ما الزائدة، التي لم تُسبق بـإن الشرطية، كقوله تعالى: {وَاتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبَنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً}۔ وإنما أُكِّد مع النافی، لأنه يشبه أداة النهی صورة، وقوله:
إذا مات منهم سيد سرق ابنه ومن عَصَةٍ ما يَنْبُتَنَّ شَكِيرُهَا*

ترجمہ: اور وہ فعل مضارع جس سے پہلے لائے نافیہ ہو، یا وہ مائے زائدہ ہو جس سے پہلے ان شرطیہ نہ ہو کم ہی مؤکد ہوتا ہے۔ (لیکن ہوتا ہے یہاں مؤکد کی مثال ہے) جیسا کہ اللہ تعالیٰ کا قول والتقوا الخ: اور پھر تم اس فتنہ سے جو صرف ان لوگوں تک ہی نہیں پہنچتا جو تم میں ظلم کرنے والے ہیں خاص طور سے،

قالت فطيمة حل شعرك مدحه... أفبعد كندة تمدحن قبيلة

شرح المفردات: فطيمة: تصغير فاطمة المرحمة بعد حذف الحرف الزائد الذي هو الألف. حل: أصله "حلج" فعل أمر من "حلا" أي منع. كندة: قبيلة امرئ القيس. قبيلة: جماعة من الناس.

المعنى: يقول: إن فاطمة قد قالت له بأن يمتنع عن مدح الناس، إذ لا يجوز أن يمدح أحدا بعد قبيلة كندة الإعراب: "قالت" فعل ماضٍ، والتاء للتأنيث. "فطيمة": فاعل مرفوع. "حل": فعل أمر مبني على حذف حرف العلة، وفاعله ضمير مستتر تقديره: "أنت". "شعرك": مفعول به منصوب، وهو مضاف، والكاف في محل جر بالإضافة. "مدحه": بدل من "شعرك" منصوب، وهو مضاف، والهاء ضمير في محل جر بالإضافة. "أفبعد": الهمزة للاستفهام، والفاء حرف عطف. "بعد": ظرف متعلق بـ"تمدحن"، هو مضاف. "كندة": مضاف إليه مجرور بالفتحة لأنه ممنوع من الصرف للعلمية والتأنيث. "تمدحن": فعل مضارع مبني على الفتح لاتصاله بنون التوكيد، وفاعله ضمير مستتر تقديره: "أنت". "قبيلة": مفعول به منصوب، وجمله: "قالت فطيمة" ابتدائية. وجمله "حل" مفعول به. وجمله "تمدحن" استئنافية

۳۔ اللغة: "عصه" شجر ذات شوك من أشجار البادية، والجمع عصاه "شكيرها" الشكير: ما ينبت حول الشجرة من أصلها.

الإعراب: "إذا" ظرف للمستقبل "مات" فعل ماضٍ "منهم" جار ومجرور متعلق بـ"يحدث" حال من سيد "سيد" فاعل والجملة في محل جر بإضافة "إذا" ابنه "فاعل سرق" ومن عصه "جار ومجرور متعلق بـ"ينبتن" ما "زائدة" "شكيرها" فاعل ينبتن والهاء مضاف إليه.

اور فعل مضارع موکد ہوتا ہے لائے نافیہ کیساتھ بھی کیونکہ وہ لائے نہی کے مشابہ ہوتا ہے صورتاً جیسے: شاعر کا قول،
اذا مات الخ: جب ان سرداروں میں سے کوئی مر جاتا ہے تو اس کی جگہ اسکا بیٹا چر الیتا ہے (جانشین ہو جاتا ہے)
کیونکہ بڑے بیڑ کی جڑ سے ہی اسکی شاخ نکلتی ہے۔^(۴)

وَقُولِ حَاتِمٌ: * قَلِيلًا بِهِ مَا يَحْمَدُنْكَ وَارِثٌ * إِذَا نَالَ مِمَّا كُنْتَ تَجْمَعُ مَعْنَمَا *
وما زائدة في الجميع، وشَمَل الواقعة بعد "رُبَّ" كقول جَزِيمَةَ الأبرش:
رُبَّمَا أَوْفَيْتُ فِي عِلْمٍ * تَرْفَعُنْ ثَوْبِي شِمَالًا *
وبعضهم منعها بعدها، لمضَى الفعل بعد رُبَّ معنًى، وخصَّه بعضهم بالضرورة.

ترجمہ: ایسا کم ہی ہوتا ہے کہ وارث تمہارے گن گائے کیونکہ تمہارا جمع کیا ہوا مال اسے مفت میں ملا ہے، مذکورہ تمام
مثالوں میں ما، زائدہ ہے (اور فعل موکد ہے) اور وہ مائے زائدہ جو رُبَّ کے بعد آتی ہے اس کے بعد بھی فعل
مضارع موکد ہوتا ہے (جیسے جَزِيمَةَ الأبرش کا یہ شعر، * رُبَّمَا أَوْفَيْتُ الخ :- "بارہا میں نے پہاڑ سے جھانکا۔
جو وقت بادشاهی میرے کپڑے اڑا رہی تھی"۔^(۵) اور بعض اہل علم نے رُبَّ کے بعد آنے والے ما، کے بعد فعل
کی تاکید کو ناجائز قرار دیا ہے۔ کیونکہ فعل مضارع رُبَّ کے بعد معنی فعل ماضی ہو جاتا ہے، اور بعض نے ضرورت
کے ساتھ خاص کیا ہے۔

وَيَكُونُ أَقْلٌ إِذَا كَانَ بَعْدَ "لَمْ" وَبَعْدَ أَدَاةِ جَزَاءٍ غَيْرِ "إِمَّا"، شَرْطًا كَانَ الْمُؤَكَّدُ أَوْ جَزَاءً، كَقَوْلِهِ فِي

(۴) اللغة: "يحسبه" يظنه "معيناً" لا بسا عمامة. المعنى: يصف الشاعر قعب لبين علتة رغوة حق امتلاً، يظنه الجاهل الذي لا
يعلم الحقيقة شيخاً لا بسا عمامته وقد جلس وترى فوق كرسية.

الإعراب: "يحسبه" فعل مضارع والهاء مفعول أول "الجاهل" فاعل "ما" مصدرية "لم" نافية جازمة "يعلم" فعل مضارع
مبني على الفتح لاتصاله بنون التوكيد المنقلبة ألفاً للوقوف في محل جزم "شيخاً" مفعول ثانٍ ليحسب "على كرسية"
جار ومجرور متعلق بمحذوف صفة لقوله شيخاً "معيناً" صفة ثانية لشيخاً.
الشاهد: قوله: "لم يعلم" حيث أكد بالنون الخفيفة المنقلبة ألفاً بعد "لم".

۵ اللغة: "أوفيت" نزلت "علم" بفتح اللام- جبل "في" بمعنى على "شمالات" رياح الشمال.

الإعراب: "ربما" رب حرف جر شبهه بالزائد "ما" كافة "أوفيت" فعل وفاعل "في علم" متعلق بأوفيت وفي بمعنى على
"ترفعن" فعل مضارع مبني على الفتح لاتصاله بنون التوكيد الخفيفة "توبى" مفعول ترفعن "شمالات" فاعله.
الشاهد: قوله: "ترفعن" حيث أكد بالنون الخفيفة.

وصف جَبَل:

يَحْسَبُهُ الْجَاهِلُ مَا لَمْ يَعْلَمْ شيخاً عَلَى كُرْسِيِّه مُعَمَّمًا* اى يعلمن،،،، وكقوله:

مَنْ تَثَقَّفَ مِنْهُمْ فَلَيْسَ بِأَنْبٍ أبدا وَقَتْلُ بَنِي قُتَيْبَةَ شَأْفَى*

وقوله: *وَمَهْمَا تَشَأْ مِنْهُ فِزَارَةٌ تَمْنَعَا* اى تمنعن.

ترجمہ: فعل مضارع بہت کم ہی ہوگا ہوتا ہے جب کہ وہ کلمہ لم یا کلمات جزا (یعنی اسم شرط) کے بعد آئے۔ فعل ہوگا خواہ شرط بن رہا ہو یا جزا۔ جیسے شاعر کا شعر پہاڑ کی تعریف میں، يَحْسَبُهُ الْجَاهِلُ الخ: انجان آدمی جب تک اسے علم نہ ہو یہی گمان کریگا کہ کوئی شیخ ہیں جو پگڑی باندھے کرسی پر (جلوہ افروز ہیں) ^(۱)

مَنْ تَثَقَّفَ الخ: ان میں سے جسے بھی ہم پائیں گے وہ کبھی لوٹنے والا نہیں ہے (یعنی اسے قتل کر دیں گے) کیونکہ بنو قتیبة کو قتل کرنا تسکین قلب کا ذریعہ ہے،

وقوله - مهما الخ- فزارہ جتنا چاہے گا اس میں سے تمہیں دیگا۔ اور جتنا چاہے گا منع کر دیگا۔ (مذکورہ دونوں اشعار میں فعل مضارع اسم شرط من، ومهما، کے بعد آیا ہے اسلئے مؤکد ہے)

ويكون ممتنعاً إذا انتفت شروط الواجب، ولم يكن مما سبق، بأن كان في جواب قسم منفى، ولو كان النافي مقدراً، نحو: "تالله لا يذهب الغزف بين الله والناس"، ونحو قوله تعالى: {تَاللَّهِ تَفْتًا تَذْكُرُ يَوْسُفَ} اى لا تفتاً. أو كان حالاً: كقراءة ابن كثير: {لَأَقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ}. وقول الشاعر: *يَمِينًا لَأَبْغِضُ كُلَّ امْرِئٍ* يزخرف قولاً ولا يفعل*

اللغة: لتثقفن "نجدن ويروى بالتاء نجدن وبالياء يجدن" آئب "اسم فاعل من آب يثوب أي: رجع" بني قتيبة "فرع من قبيلة بأهلة

الإعراب: "من" اسم شرط مبتدأ "تثقفن" فعل مضارع مبني على الفتح لاتصاله بنون التوكيد في محل جزم فعل الشرط وفاعله ضمير مستتر "منهم" جار ومجرور متعلق بتثقفن "فليس" الفاء واقعة في جواب الشرط وليس فعل ماض ناقص واسمه ضمير مستتر فيه "بأي" الباء حرف جر زائد وأي خبر ليس منصوب بفتحة مقدرة - اللغة: "فزارة" من غطفان وهو فزارة بن ذبيان. "المعنى: مهما تشاء أعطاء تعطكم ومهما تشاء منعه تمنعكم. الإعراب: "فيهما" الفاء عاطفة ومهما اسم يتضمن معنى الشرط "تشاء" فعل الشرط مجزوم بالسكون "منه" متعلق بتشأ "فزارة" فاعل مرفوع بالضمة الظاهرة "تعطكم" فعل مضارع والفاعل ضمير يرجع إلى فزارة والكاف مفعول وهو جواب الشرط، والكلام في الشطر الثاني كالأول، والضمير في منه يعود إلى ابن دارة في بيت قبله. الشاهد: قوله: "تمنعاً" أصله تمنعن مؤكداً بالتون الخفيفة ثم أبدلت ألفاً للوقوف بعد الشرط.

أو كان مفصولاً من اللام، نحو: {وَلَئِنْ مُتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى اللَّهِ تَحْشُرُونَ}، ونحو: {وَلَسْتُ وَفَّ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى}.

ترجمہ: اور فعل مضارع کو مؤکد کرنا ممتنع ہے جب شرائط واجبہ منفی ہوں یا وہ باتیں نہ پائی جائیں جنکا بیان اوپر گذرا۔ مثلاً۔ وہ جواب قسم بن رہا ہو۔ یا کلام کلام منفی ہو۔ خواہ تقدیر ہی ہو۔ جیسے تالہ الخ: خدا کی قسم اللہ اور لوگوں کے نزدیک نیکی کبھی ضائع ہونی والی نہیں^(۱) (یہ کلام منفی کی مثال ہے)۔ وتالہ الخ:۔ ای لا تفتنأ، (اللہ کی قسم آپ یوسف کو یاد کرنا چھوڑینگے نہیں) (تقدیری کی مثال) یا حال واقع ہو۔ جیسے: ابن کثیر کی قراءت۔ لا قسم بیوم القيامة۔ (میں ضرور قیامت کے دن کی قسم کھاتا ہوں) وقول الشاعر: یمینا الخ۔ میں قسمیہ کہتا ہوں کہ مجھے نفرت ہے ہر اس شخص سے جو زبان کا چکنا اور عمل کا کچا ہے۔

اور فعل مضارع کا مؤکد ہونا وہاں بھی نا جائز ہے جہاں اسکے اور لام کے درمیان فصل ہو۔ جیسے: لا یلی اللہ {تَحْشُرُونَ} اور {وَلَسْتُ وَفَّ يُعْطِيكَ}۔ (ان دونوں آیات میں فعل مضارع اور لام تاکید کے درمیان فصل ہے)

(فائدہ)۔ مَنْ یَفْعَلُ الْخَيْرَ لَا یُعْذِرُ جَوَازِیْہُ* لَا یَذْهَبُ الْعُرْفُ بَيْنَ اللَّهِ وَالنَّاسِ۔ جو شخص کوئی نیکی کرتا ہے وہ اسکے بدل سے کبھی محروم نہیں ہوتا، کیونکہ نیکی کبھی ضائع نہیں ہوتی نہ اللہ تعالیٰ کے یہاں نہ لوگوں کے پاس۔ (۲)

حُكْمُ آخِرِ الْفِعْلِ الْمُؤَكَّدِ بِنُونِ التَّوَكُّيدِ

۴، المفردات الغریبۃ: أبغض: أكره؛ مضارع، یزخرف: یزین ویحسن۔

الإعراب: یمیناً: مفعول مطلق لفعل محذوف من معناه؛ والتقدير: أقسم یمیناً. لأبغض: اللام واقعة فی جواب القسم، أبغض: فعل مضارع"جواب القسم. كل: مفعول به منصوب، وهو مضاف. امرئ: مضاف إلیه مجرور،۔

یزخرف: فعل مضارع مرفوع، والفاعل ضمیر مستتر جوازاً؛ تقدیرہ: هو؛ وجملہ "یزخرف": فی محل جر صفة لـ "امرئ". قول: مفعول به لـ "یزخرف"، ولا: الواو عاطفة، لا: نافية، یفعل: فعل مضارع مرفوع، والفاعل ضمیر مستتر جوازاً؛ تقدیرہ: هو وجملہ "یفعل": معطوفة علی جملة "یزخرف"، فی محل جر. موطن الشاهد: "لأبغض".

(۱) من: اسم موصول یعنی الذي مبتدا. یفعل: فعل مضارع مجزوم وهو فعل الشرط "والفاعل ضمیر مستتر. البیض: مفعول به منصوب"

یذهب: فعل مضارع "العرف: فاعل مرفوع. "بین: ظرف مکان مبني علی الفتحة الظاهرة علی اخره. وهو مضاف "الو: لفظ الجلالة مضاف الیه مجرور" الناس: اسم معطوف علی ما قبله مجرور وعلامة جره الفتحة الظاهر۔

إذا لحقت النون بالفعل: فإن كان مسندًا إلى اسم ظاهر، أو إلى ضمير الواحد المذكور، فُتِحَ آخره لمباشرة النون له، ولم يَحذف منه شيء، سواء كان صحيحًا أو معتلاً، نحو "لَيَنْصُرَنَّ زَيْدٌ، وَلَيَقْضِيَنَّ، وَلَيَغْزُونَ، وَلَيَسْعَيْنَ" بِرَدِّ لَامِ الْفِعْلِ إِلَى أَصْلِهَا. وَإِنْ كَانَ مَسْنَدًا إِلَى ضَمِيرِ الْاِثْنَيْنِ، لَمْ يُحْذَفْ أَيْضًا مِنَ الْفِعْلِ شَيْءٌ، وَحُذِفَتِ نُونُ الرَّفْعِ فَقَطْ، لِتَوَالِي الْأَمْثَالِ، وَكُسِرَتِ نُونُ التَّوَكِيدِ، تَشْبِيهًا لَهَا بِنُونِ الرَّفْعِ، نَحْوَ لَتَنْصُرَانِ يَا زَيْدَانِ، وَلَتَقْضِيَانِ، وَلَتَغْزَوَانِ، وَلَتَسْعِيَانِ،

ترجمہ: فعل مضارع میں جب نون تاکید لگتا ہے۔ تو اگر اسکی اسناد کسی اسم ظاہر یا کسی ضمیر واحد مذکر کی طرف ہوتی ہے (یعنی وہ صیغہ واحد مذکر ہوتا ہے) تو اس کا آخر مفتوح ہوتا ہے۔ نون تاکید لگنے کی وجہ سے۔ اور اس میں سے کچھ حذف نہیں ہوتا۔ فعل خواہ صحیح ہو یا معتل، جیسے: لَيَنْصُرُونَ زَيْدًا، وَلَيَقْضِيَنَّ خَالِدًا، وَلَيَغْزُونَ عَثْمَانَ، وَلَيَسْعَيْنَ زَيْدًا، لام کلمہ کو اسکی اصل کی طرف لوٹا کر (جیسے: يسعى میں لام کلمہ الف ہے اسے اسکی اصل، یا، سے بدل کر،)

اور اگر فعل کی اسناد ضمیر ثنئیہ کی طرف ہو (یعنی وہ صیغہ ثنئیہ ہو) تو یہاں بھی کچھ حذف نہ ہوگا۔ مگر یہ کہ نون رفع، (یعنی نون اعرابی) حذف کر دیا جائیگا، ایک ہی جیسے حروف (یعنی تین نون ایک ساتھ) جمع ہو جانے کی وجہ سے۔ اور نون تاکید پر کسرہ دیا جائیگا، نون اعرابی سے مشابہ ہونے کی وجہ سے جیسے: لَتَنْصُرَانِ يَا زَيْدَانِ، وَلَتَقْضِيَانِ، وَلَتَغْزَوَانِ، وَلَتَسْعِيَانِ،

وإن كان مسندًا إلى واو الجمع، فإن كان صحيحًا حذفت نون الرفع لتوالي الأمثال، وواو الجمع لالتقاء الساكنين، نحو: لَتَنْصُرَنَّ يَا قَوْمَ.

وإن كان ناقصًا وكانت عين الفعل مضمومة أو مكسورة، حذفت أيضًا لام الفعل زيادة على ما تقدم، نحو: لَتَغْزَنَّ وَلَتَقْضَنَّ يَا قَوْمَ، بضم ما قبل النون في الأمثلة الثلاثة، للدلالة على المحذوف، فإن كانت العين مفتوحة، حذفت لام الفعل فقط، وبقي فتح ما قبلها، وحركت واو الجمع بالضممة، نحو: لَتَخْشَوَنَّ وَلَتَسْعَوَنَّ. وسيأتي الكلام على ذلك في الحذف لالتقاء الساكنين، إن شاء الله تعالى.

ترجمہ: اور اگر فعل کی اسناد واو جمع کی طرف ہو (یعنی وہ صیغہ جمع ہو) (تو وہ دو حال سے خالی نہیں) یا تو صحیح ہوگا یا ناقص ہوگا۔ اگر فعل صحیح ہے تو اس کا نون اعرابی گر جائیگا تو الی امثال کی وجہ سے۔ اور واو جمع بھی گر جائیگا۔ اجتماع

ساکین کی وجہ سے۔ جیسے: لَتَنْصُرَنَّ يَا قَوْمَ۔ اور اگر فعل ناقص ہے (تو وہ دو حال سے خالی نہیں) یا تو اسکا عین کلمہ مضموم یا مکسور ہوگا (ایسی صورت میں) نون اعرابی اور واد جمع کے ساتھ ساتھ فعل کالام کلمہ بھی گر جائیگا جیسے: لَتَغْزُونَ وَلَتَقْضِينَ يَا قَوْمَ، اور ما قبل نون تاکید مضموم ہوگا۔ تینوں مثالوں میں۔ تاکہ مخدوف پر دلالت باقی رہے، اور یا تو عین کلمہ مفتوح ہوگا ایسی صورت میں صرف لام کلمہ حذف کیا جائیگا اور نون تاکید کا ما قبل مفتوح رہے گا۔ اور واد جمع مضموم ہوگا۔ جیسے: لَتَخْشَوْنَ وَلَتَسْعَوْنَ۔ اس پر مزید بات ہوگی التفائے ساکین کے حذف کے بیان میں۔

وإن كان مسندًا إلى ياء المخاطبة، حذفت الياء والنون، نحو: لَتَنْصُرَنَّ يَا دَعْدُ، وَلَتَغْزَنَّ وَلَتَزْمَنَّ، بكسر ما قبل النون، إلا إذا كان الفعل ناقصًا، وكانت عينه مفتوحة، فتبقى ياء المخاطبة محركة بالكسر، مع فتح ما قبلها، نحو: لَتَسْعَيْنَ وَلَتَخْشَيْنَ يَا دَعْدُ۔

ترجمہ: اور اگر فعل کی اسناد یائے مخاطبہ کی طرف ہو تو، یاء، اور نون اعرابی دونوں حذف ہوں گے، اور ما قبل نون تاکید مکسور ہوگا جیسے: لَتَنْصُرَنَّ يَا دَعْدُ، وَلَتَغْزَنَّ يَا فاطمہ، وَلَتَزْمَنَّ يَا هند، مگر یہ کہ اگر فعل ناقص ہو اور اسکا عین کلمہ مفتوح ہو تو اس صورت میں یائے مخاطبہ مکسور رہے گی اور اسکا ما قبل مفتوح ہوگا۔ جیسے: لَتَسْعَيْنَ وَلَتَخْشَيْنَ يَا دَعْدُ۔

إن كان مسندًا إلى نون الإناث، زیدت ألف بينها وبين نون التوكيد، وكسرت نون التوكيد، لوقوعها بعد الألف، نحو: لَتَنْصُرْنَ يَا نِسوةً وَلَتَسْعَيْنَ، وَلَتَغْزُونَ، وَلَتَزْمِينَ۔ والأمر مثل المضارع في جميع ذلك، نحو: اضْرِبْنَ يَا زید، وَاغْزُونَ وَاِزْمِينَ واسْعَيْنَ۔ ونحو: اضْرِبَانِ يَا زیدانِ وَاغْزوانِ وَاِزْمیانِ واسْعیانِ۔ ونحو: اضْرِبْنَ يَا زیدونِ وَاغْزُنَّ وَاِقْضُنَّ، ونحو: اخْشَوْنَ واسْعَوْنَ... إلخ۔

ترجمہ: اور اگر فعل مضارع کی اسناد نون انثی کی طرف ہو (یعنی جمع مؤنث حاضر کا صیغہ ہو) تو نون انثی اور نون تاکید کے درمیان ایک الف بڑھا دیا جائیگا اور نون تاکید کو کسرہ دیا جائیگا، اسکے الف کے بعد آنے کی وجہ سے جیسے: لَتَنْصُرْنَ يَا نِسوةً، وَلَتَسْعَيْنَ، وَلَتَغْزُونَ، وَلَتَزْمِينَ۔

اور فعل امر مؤنث کا ضابطہ اس کے تمام صیغوں میں فعل مضارع کی طرح ہی ہے۔ صیغہ واحد مذکر کی مثال۔ جیسے۔

اضْرِبْنَ يَا زید، وَاغْزُونَ وَاِزْمِينَ واسْعَيْنَ۔ اور ثنیہ کی مثال، جیسے: اضْرِبَانِ يَا زیدانِ وَاغْزوانِ وَاِزْمیانِ واسْعیانِ، اور جمع کی مثال، جیسے: اضْرِبْنَ يَا زیدونِ، وَاغْزُنَّ، وَاِقْضُنَّ، اور جیسے: اخْشَوْنَ واسْعَوْنَ... إلخ۔

وتختص النون الخفيفة بأحكام أربعة:

الأول: أنها لا تقع بعد الألف الفارقة بينها وبين نون الإناث؛ لالتقاء الساكنين على غير حذّه، فلا تقول اخشَيْنَانُ.
الثاني: أنها لا تقع بعد ألف الاثنين، فلا تقول: لا تضربَانِ يا زيدان، لما تقدم.
ونقل الفارسي عن يونس إجازته فيهما، ونظر له بقراءة نافع: {وَمَحْيَايَ}، بسكون الياء بعد الألف.

ترجمہ: نون خفیفہ کے خصوصی احکام چار ہیں۔

اول۔ نون خفیفہ کا صیغہ اس الف کے بعد نہیں آتا جو اس کے اور نون انثی کے درمیان فاصل ہو اجتماع ساکنین علی غیر عدہ کی وجہ سے چنانچہ آپ نہیں کہہ سکتے، اخشَيْنَانُ۔ (کہ پہلا ساکن حرف مد ہے مگر دوسرا ساکن حرف مد غم نہیں ہے کیونکہ وہ کلمہ کا جز نہیں بلکہ وہ دوسرا کلمہ ہے۔ اسکو اجتماع ساکنین علی غیر عدہ کہتے ہیں)

الثانی۔ نون تاکید خفیفہ کا صیغہ الف ثنیہ کے بعد نہیں آتا۔ (یعنی اس میں چاروں ثنیہ کے صیغے نہیں آتے)۔ چنانچہ آپ نہیں کہہ سکتے لا تضربَانِ، یا زيدان، لما تقدم۔

الثالث: أنها تُحذف إذا وليها ساكن، كقول الأضبط بن قُربع السَّعْدِيّ:
*فَصِلْ جِبَالَ الْبَعِيدِ إِنَّ وَصَلَ الْخَبْلَ * وَأَقْصِ الْقَرِيبَ إِنَّ قَطْعَهُ*
وَلَا تُهَيِّنَ الْفَقِيرَ عَلَّكَ أَنْ تَزْكَعَ يَوْمًا وَالذَّهْرُ قَدْ رَفَعَهُ أَيْ لَا تَهَيِّنَنَّ،

الثالث۔ نون تاکید خفیفہ حذف ہو جاتا ہے جب اس سے متصل کوئی حرف ساکن آجائے۔ جیسے شاعر کا شعر۔ *ولا تُهَيِّنَ الْفَقِيرَ عَلَّكَ أَنْ تَزْكَعَ يَوْمًا وَالذَّهْرُ قَدْ رَفَعَهُ* (۸) اور تم فقیر کو ضرور حقیر مت

^۸ (اللفظة: تهين "فعل مضارع من الإهانة "علك" لغة من لعلك "تركع" تخضع وتنقاد، والمراد انحطاط الحال والمعنى: لا تحتقر الفقير ولا تهينه ولا تستخف به فربما يتبدل الحال والذهر قلب فيخفضك الزمان ويرفعه عليك

الإعراب: "لا تهين" لا ناهية وتهين، فعل مضارع مبني على الفتح لاتصاله بنون التوكيد المحذوفة لوقوع الساكن بعدها وهي لام الفقير في محل جزم والفاعل ضمير مستتر فيه "الفقير" مفعول به "علك" علّ حرف ترح ونصب والكاف اسمها "أن" حرف مصدري "تركع" فعل مضارع منصوب بأن، والفاعل ضمير وأن وما دخلت عليه في تأويل مصدر خبر لعل على تأويله باسم الفاعل أو على حذف مضاف "يومًا" ظرف زمان "والذهر" الواو حالية والذهر مبتدأ مرفوع بالضمة الظاهرة

جانو، ممکن ہے کہ تم فقیر ہو جاؤ اور زمانہ اسے بلند کر دے۔

فائدہ: یہاں شاہد تھین ہے جسکی اصل تھینن ہے نون خفیفہ کو حذف کر دیا اجتماع سکنین سے بچنے کے لئے کیونکہ الفقیر کا لام حالت وصل میں ساکن ہو گا۔

الرابع: أنها تُعْطَى في الوقف حكم التثوين، فإن وقعت بعد فتحة قلبت ألفاً، نحو: {لنُسْفَعًا} و{ليَكُونًا}، ونحو: *وإِيَّاكَ وَالْمَيْتَاتِ لَا تَقْرَبْنَهَا * ولا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ وَاللَّهُ فَاَعْبُدَا * وإن وقعت بعد ضمة أو كسرة حُذِفَتْ، وَرُدَّ مَا حُذِفَ فِي الْوَصْلِ لِأَجْلِهَا. تقول في الوصل، اضربين يا قوم، واضربين يا هند، والأصل: اضربُون واضربِينَ، فإذا وقفت عليها حذفت النون، لشبهها بالتثوين، فترجع الواو والياء؛ لزوال الساكنين، فتقول: اضربوا، واضربى.

ترجمہ: الرابع۔ وقف کی حالت میں نون خفیفہ کو تثوین کا درجہ دے دیا جاتا ہے چنانچہ اگر یہ فتح کے بعد آتا ہے تو الف سے بدل دیا جاتا ہے۔ جیسے لنسفعاً، وليكوناً اور جیسے شاعر کا شعر۔ *وإِيَّاكَ وَالْمَيْتَاتِ لَا تَقْرَبْنَهَا * ولا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ، واللہ فاعبداً^(۹) مردار جانوروں سے بچو اور ان کے قریب نہ جاؤ اور اللہ کی عبادت کرو

"قد رفعه" قد حرف تحقیق رفع فعل ماض والفاعل ضمير والهاء مفعول والجملة في محل نصب حال من الضمير المستتر في تركع.

الشاهد: قوله: "لا تھین" بكسر الھاء وسكون الیاء حیث حذفت نون التوكید الخفیفة للتخلص من التقاء الساكنین، وهما النون واللام في الفقیر، وأصله "لا تھینن" لو نین أولهما مفتوحة فحذف النون الخفیفة لما استقبلها۔
٨ اللغة: تقربنها: أي تأكلنها.

الإعراب: فإِيَّاكَ: الفاء بحسب ما قبلها، "إِيَّاكَ": ضمير منفصل مفعول به لفعل محذوف تقديره "احذر"، أو "احفظ". والميتات: الواو حرف عطف، "الميتات": مفعول به لفعل محذوف منصوب بالكسرة لأنه جمع مؤنث سالم. لا: الناهية: تقربنها: فعل مضارع والنون للتوكید، و"ها": ضمير متصل وفاعله ضمير مستتر فيه وجوباً تقديره "أنت". ولا: الواو حرف عطف، "لا" الناهية. تعبد: فعل مضارع وفاعله ضمير فيه وجوباً تقديره "أنت". الشيطان مفعول به والله: الواو حرف عطف، "الله": اسم الجلالة مفعول به مقدم

فاعبدا: الفاء وائدة، "اعبدا" فعل أمر مبني على الفتحة لاتصاله بنون التوكید الخفیفة المنقلبة ألفاً مراعاةً للروى. وفاعله ضمير مستتر فيه وجوباً تقديره "أنت". الشاهد فيه قوله: "فاعبدا" حیث أبدل النون ألفاً في الواقف.

شیطان کی اطاعت نہ کرو۔

اور اگر نون خفیفہ ضمہ یا کسرہ کے بعد آتا ہے تو حذف کر دیا جاتا ہے اور حالت وصل میں محذوف کو واپس لے لیا جاتا ہے جیسے وصل کی حالت میں آپ کہتے ہیں۔ اضربنْ یا قوم۔ واضربنْ یا ہند۔ والاصل، اضربون، واضربین، پھر جب آپ وقف کریں گے تو نون حذف ہو جائیگا۔ تنوین کیساتھ مشابہت کیوجہ سے۔ اور واؤ اور یاء لوٹ آئیں گے اجتماع ساکنین کے زائل ہو جانے کیوجہ سے۔ فتقول: اضربوا، واضربی۔



تتمۃ فی حکم الأفعال

یہ فصل ہے ضمائر اور اسکے علاوہ کی طرف افعال کی نسبت کے احکام کے بیان ہیں۔

جاننا چاہیے کہ فعل کی دو قسمیں ہیں (۱) صحیح (۲) معتل۔ پھر فعل صحیح کی تین قسمیں ہیں (۱) صحیح سالم (۲) صحیح مہموز، (۳) صحیح مضغف،

اور فعل معتل کی چار قسمیں ہیں (۱) معتل الفاء (۲) معتل العین۔ (۳) معتل اللام، (۴) لفیف۔

اس طرح افعال کی سات قسمیں ہو گئیں، ان کو ہفت اقسام بھی کہتے ہیں۔

پھر ان افعال سببہ کی نسبت یا تو کسی اسم ظاہر کی طرف ہوگی یا کسی اسم ضمیر کی طرف اگر اسم ضمیر کی طرف ہے تو وہ ضمیر یا تو متحرک ہوگی یا ساکن،

(۱) ضمیر متحرک جیسے (۲) تاء فاعلی (۳) ناء فاعلی۔ (۴) نون نسوہ فاعلی، تاء فاعلی جیسے: خرجت، خرجتما، خرجتم،

خرجت، خرجتما، خرجتن۔ خرجت۔ فہمٹ۔ یہ ضمیریں فعل ماضی کیساتھ خاص ہیں۔ اور ضمیر سے پہلے والاحرف ہمیشہ ساکن ہوگا۔

(۲) ناء فاعلی، جو فاعل ہونے پر دلالت کرتا ہے۔ جیسے: جلسنا، فہمنا۔ سبعنا، یہ ضمیر بھی ماضی کیساتھ خاص ہے

(۳)۔ نون نسوہ۔ جیسے: رکبن۔ یرکبن، اذھبن، یذھبن، اذھبن، یہ ضمیر۔ ماضی، مضارع، امر تینوں کے ساتھ لاحق ہوتی ہے

الثانی: ضمائر ساکنہ۔ یہ تین ہیں۔ (۱)۔ الف ثنیۃ، جیسے: ذھبا، یذھبا، اذھبا، کتبا، یکتبان، اکتبا، یہ ضمیر ماضی، مضارع، امر تینوں فعلوں کیساتھ لاحق ہوتی ہیں۔

الثالث: یائے مخاطبہ۔ جیسے: تروکبین، ارکبی۔ تذھبین، اذھبی، یہ ضمیر صرف مضارع اور امر کیساتھ لاحق ہوتی ہے۔

ان افعال سببہ و ضمائر متحرکہ و ساکنہ کی تفصیل جاننے کے بعد یہ جاننے کی ضرورت ہے کہ ان افعال سببہ کی اسناد جب ان ضمائر کی طرف ہوتی ہے اسوقت ان کے اندر کیا تبدیلیاں رونما ہوتی ہیں۔ یہ سبق اسی بات کو سمجھنے کے لئے ہے۔

چنانچہ مصنف نے سب سے پہلے فعل صحیح کی تینوں اقسام، پھر فعل معتل کی چاروں اقسام کا تذکرہ کیا ہے۔

حکم الصحيح السالم: أنه لا يدخله تغيير عند اتصال الضمان ونحوها به، نحو كتبت وكتبوا، وكتبت

وحکم المہموز: کحکم السالم، إلا أن الأمر من أخذ وأكل، تحذف همزته مطلقاً، نحو: خذ وكل؛ ومن أمر وسأل في الابتداء، نحو: مروا بالمعروف، وانہوا عن المنکر، {سل بني إسرائيل} [البقرة] ويجوز الحذف وعدمه إذا سبقا بشيء، نحو قلت له: مر، أو أوامر، وقلت له سل، أو اسأل.

ترجمہ: حکم الصحيح السالم:- یہ ہے کہ اس میں ضمائر کے لاحق ہونے سے کوئی تغیر و تبدل نہیں ہوتا۔ جیسے کتبت (اس میں ضمیر تائے فاعلی لگی ہے۔) وکتبوا۔ (اس میں ضمیر ساکنہ واد جمع لگی ہے) وکتبت۔ اس میں ضمیر ساکنہ تائے ساکنہ لگی ہے)

حکم الصحيح المہموز: یہ ہے کہ یہ سالم ہی کی طرح ہے (یعنی کوئی تبدیلی نہیں۔ البتہ اس میں صیغہ غائب و متکلم نہیں آتا صرف مخاطب آتا ہے) اور اس کے فعل امر میں (فاء کلمہ یعنی) ہمزہ حذف ہو جاتا ہے مطلقاً،

جیسے۔ اُخذ سے خذ، و اُكل سے كل، اور اُمر، وسأل، کے شروع سے، ہمزہ کو حذف کر دیا جاتا ہے۔ جیسے: مروا بالمعروف، ونہوا عن المنکر اور جیسے سل بني اسرائيل، اور ان دونوں کے شروع سے ہمزہ کا حذف و عدم حذف دونوں کا جواز ہے جب ان سے پہلے کوئی کلمہ ہو جیسے آپ کہہ سکتے ہیں۔ مر، یا أوامر، اسی طرح سل، یا، اُسئل۔

(قائدہ) سل۔ کی اصل، تسئل ہے امر بنانے کے لئے حرف مضارع تا، کو حذف کر دیا اب پہلا حرف سین ساکن بچا اسلئے شروع میں ہمزہ وصل بڑھا دیا اُسئل ہو گیا، پھر ہمزہ جو کہ عین کلمہ ہے کی حرکت نقل کر کے ماقبل سین کو دیا اور ہمزہ کو حذف کر دیا اُسئل ہو گیا کلمہ سین متحرک ہونے کی وجہ سے ہمزہ وصل کی ضرورت باقی نہ رہی اسلئے اس کو بھی حذف کر دیا اس طرح سل ہو گیا)

وكذا تحذف همزة رأى، أى عين الفعل من المضارع والأمر، كيرى، وره، الأصل: يرى، نقلت حركة الهمزة إلى ما قبلها، ثم حذفت لالتقائها ساكنة مع ما بعدها؛ والأمر محمول على المضارع.

وتحذف همزة أرى، أى عينه أيضاً في جميع تصاريفه، نحو أرى ويرى وأره. وإذا اجتمعت همزتان في أول الكلمة وسكنت الثانية، أبدلت مدا من جنس حركة ما قبلها، كما سيأتى:

ترجمہ: اسی طرح رأی کا ہمزہ بھی حذف کر دیا جاتا ہے۔ (کہ اس کی اصل رَ آئی تھی یا م متحرک ماقبل مفتوح یا الف سے بدل گئی) (یعنی فعل مضارع اور امر کا عین کلمہ) جیسے، یُری، ورہ، کہ اس کی اصل، یُزائی تھی ہمزہ کی حرکت نقل کر کے ماقبل کو دی اور پھر ہمزہ کو حذف کر دیا التقائے ساکنین کی وجہ سے اپنے مابعد کے ساتھ کیونکہ اب ہمزہ الف ہو گیا ہے اور ایک الف ہمزہ کے بعد پہلے ہی سے تھا) اور امر کا معاملہ مضارع کی طرح ہے۔ (رہ اصل میں تری تھا، امر چونکہ مضارع سے بنتا ہے اسلئے اول سے حرف مضارع ساقط ہو گیا اور آخر سے الف، کیونکہ امر حرف علت کے حذف پر مبنی ہوتا ہے اب صرف باقی رہا حالت وقف میں ہونے کی وجہ سے آخر میں حائے سکتہ بڑھا دیا گیا) اور آری کا ہمزہ بھی تمام صیغوں سے حذف ہو جاتا ہے یعنی عین کلمہ جیسے: آری یُری آرہ۔

تشریح: (آری کی اصل اُزائی ہے۔ اس میں بھی وہی تعلیل ہوئی جو رأی میں ہوئی، اور یُری کی اصل یُزائی ہے اس میں بھی آری جیسی تعلیل ہوئی ہے۔ اور آرہ (امر) کی اصل اُزائی ہے یہ فعل امر ہے اور فعل امر کے آخر میں اگر حرف علت ہو تو اسکا حذف واجب ہوتا ہے اسلئے یا حذف ہو گئی پھر ہمزہ کی حرکت نقل کر کے ماقبل را کو دیدی آرہ ہو گیا اور حالت وقف میں آخر میں ہائے سکتہ کا اضافہ کر دیا آرہ ہو گیا۔)

اور جب دو ہمزہ اول کلمہ میں جمع ہو جائیں ان میں (پہلا متحرک) اور دوسرا ساکن ہو تو دوسرے ہمزہ کو اس حرف مد سے بدلنا واجب ہے جو ماقبل ہمزہ کی حرکت کے موافق ہو۔ جیسے: آمن یومن، ایمانا، آخذ، یوخذ، ایخاذا، آتی، یوتی، ایتاءاً۔

حکم المضعف الثلاثی ومزیدہ: يجب فی ماضیہ الإدغام، نحو مد واستمد، ومدوا واستمدوا، ما لم يتصل به ضمیر رفع متحرك، فيجب الفك، نحو مددت، والنسوة مددن، واستمددت، والنسوة استمددن، ويجب فی مضارعه الإدغام أيضا، نحو: يرد ويسترد، ويردون ويستردون، ما لم يكن مجزوما بالسكون، فيجوز الأمران، نحو لم يرد ولم يردد، ولم يسترد ولم يستردد، وما لم يتصل به نون النسوة، فيجب الفك، نحو يردد ويسترددن. بخلاف ما إذا كان مجزوما بغير السكون، فإنه كغير المجزوم، تقول لم يردوا ولم يستردوا.

ترجمہ: حکم المضعف الثلاثی ومزیدہ: اس کے فعل ماضی میں ادغام واجب ہے، جیسے: مد واستمد، ومدوا واستمدوا (یہ تب ہے) جب اس میں ضمیر مرفوع متحرک نہ لگی ہو ورنہ فك ادغام، یعنی عدم ادغام واجب ہے، جیسے: مددت، والنسوة مددن، واستمددت، والنسوة استمددن، (اور جیسے: شددت، شددتا، شددت

شد دتہا، شد دتن)

اور اس کے مضارع میں بھی ادغام واجب ہے، جیسے یَرَدُّ، ویستردُّ، یردون، ویستردون، جب تک کہ مضارع مجزوم بالسکون نہ ہو، ورنہ ادغام اور کَلْب ادغام دونوں کا جواز ہوگا۔ جیسے: لَمْ یَرَدُّ، وَلَمْ یَسْتَرِدُّ، وَلَمْ یَسْتَرِدُّ، اور جب تک اس میں نون نسوہ نہ لگا ہو ورنہ کَلْب ادغام واجب ہوگا۔ جیسے: یرددن، ویسترددن۔ برخلاف مضارع مجزوم بغير السکون کے، کہ وہ غیر مجزوم کے درجہ میں ہوتا ہے (کہ ادغام واجب ہوگا) جیسے: لَمْ یَرَدُّوا وَلَمْ یَسْتَرِدُّوا۔ (یہاں مضارع مجزوم تو ہے مگر ساکن نہیں اسلئے یہ غیر مجزوم کے درجہ میں ہے)

والأمر كالمضارع المجزوم فی جميع ذلك نحو: رد یا زید وارد، واسترد واستردد، وارددن یا نسوة، وردوا، واستردوا۔

ترجمہ: اور امر (کا معاملہ) مضارع مجزوم کی طرح ہے تمام صیغوں میں جیسے: رَدُّ یا زید۔ وارَدُّ،۔ واسترد۔ واستردد، وارددن یا نسوة،۔ ورَدُّوا، واستردوا۔ (أشدد، وشد۔ أشددی، وشدی، أشددا، وشددا، أشددو وشدوا، أشددن)

(مضارع مجزوم میں ادغام و کَلْب ادغام دونوں کی اجازت ہوتی ہے، اسی طرح فعل امر چونکہ یہ مضارع مجزوم کی طرح ہے اس لئے اس کا قاعدہ بھی وہی ہے)

حكم المثال: قد تقدم أنه إما يائي الفاء، أو واوياً. فالياي لا يحذف منه المضارع شيء، إلا لفظين حكاهما سيبويه، وهما يسر البعير يسر، كوعد يعد، من اليسر كالضرب: أي اللين والانقياد، وينس في لغة.

والواو تحذف فاؤه من المضارع، إذا كان على وزن يفعل بكسر العين، وكذا من الأمر، لأنه فرعه، نحو: وعد يعد عد، ووزن يزن زن.

ترجمہ: حکم المثال: یہ بات ماقبل میں گذر چکی ہے کہ مثال یا تو یائی الفاء ہوگا یا واوی الفاء ہوگا۔

یائی الفاء، تو اس کے مضارع میں کچھ حذف نہ ہوگا۔ سوائے دو کلموں کے جنکو سبویہ نے بیان کیا ہے اور وہ یسر یسر، یسر سے ہے: أي اللين والانقياد جیسے: وعد يعد، (دوسرے) یئس یئس ایک لغت کے اعتبار سے (جبکہ فصیح لغت یئس یئس ہے) ان دونوں کلموں میں فاء کلمہ حذف ہے)

والا الواو۔ تو اگر یہ باب ضرب سے آئے گا تو اس کے مضارع اور امر کا فاء کلمہ حذف ہو جائیگا جیسے وعد، يعد، وزن، یزن،

وأما إذا كان يائياً كينع يينع، أو كان واوياً، وكان مضارعاً على وزن يفعل بضم العين، نحو: وجه يوجه، أو على وزن يفعل بفتحها نحو: وجل يوجل، فلا يحذف منه شيء وسمع يا جل ويجل. وشذ يدع، ويزع، ويذر، ويضع ويقع ويلع ويلغ ويهب بفتح عينها، وقيل: لا شذوذ إذ أصلها على وزن يفعل بكسر العين، وإنما فتحت لمناسبة حرف الحلق، وحمل يذر على يدع.

ترجمہ: اور اگر کلمہ یائی الفاء ہو جیسے یینع یینع، (ضرب سے) یا واوی الفاء ہو جیسے: وجه، یوجه، (کرم سے) یا عین کلمہ کے فتح کے ساتھ ہو جیسے: وجل یوجل۔ باب سماع سے توفاء کلمہ حذف نہ ہوگا اور یا جل و یجل بھی سنا گیا ہے۔ (اور جن جگہوں پر حذف ہے جیسے ودع، يدع، وزع، يزع، وذر، يذر، وضع، يضع، وقع، يقع، ولع، يلغ، ولغ، يلغ، وهب، يهب، بفتح عينها تو یہ سب شاذ و نادر ہیں۔ اور جواب دیا گیا ہے کہ یہ شاذ نہیں بلکہ یہ باب ضرب سے ہی ہیں مگر ان سب کے اندر حرف حلقی موجود ہے جسکی مناسبت سے انہیں باب فتح سے استعمال کیا گیا ہے اور یذر میں حرف حلقی نہیں مگر اس کو يدع کے اوپر محمول کر لیا گیا ہے۔

أما الحذف في يطاءً ويسع فشاذ اتفاقاً، إذا ماضياً مكسوراً العين، والقياس في عين مضارعه الفتح.

وأما مصدر نحو: وعد ووزن، فيجوز فيه الحذف وعدمه، فنقول: وعد يعد عدة ووعدا، ووزن يزن زنة ووزنا، وإذا حذف الواو من المصدر عوضت عنها تاء في آخره، كما رأيت،

ترجمہ: اور یطاءً، ويسع (میں) فاء کلمہ کا حذف تو یہ متفقہ طور پر شاذ ہیں کہ ان دونوں کا ماضی مکسور العین ہے جبکہ قیاس مضارع میں عین کلمہ پر فتح ہے (اس صورت میں حذف فاء کا قاعدہ نہیں)

و اما المصدر: اور ہا معاملہ مثال واوی کے مصدر کا (توضابطہ یہ ہے کہ جس کلمہ کا فاء کلمہ اس کے مضارع میں حذف ہو چکا ہو تو اسکے مصدر میں حذف وعدم حذف دونوں کا اختیار ہوگا جیسے وعد، يعد، عدة، ووعدا، وزن یزن، زنة، ووزنا۔ ہاں مصدر سے جب حذف ہوگا تو اس کے عوض میں گولہ، لانا ضروری ہوتا ہے۔ کما رأیت،

وقد تحذف شذوذاً كقوله:

إن الخليط أجدا البين فانجردوا ... وأخلفوك عد الأمر الذي وعدوا.
وشذ حذف الفاء في نحو رقة: للفضة، وحشة بالمهملة للأرض الموحشة. وجهة للمكان

المتجه إليه، لانتفاء المصدرية عنها.

ترجمہ: اور کبھی گول تاء حذف کر دیتے ہیں مگر یہ شاذ ہے۔ (حذف کی مثال شاعر کا قول ان الخليفة
الخ: دوستوں نے جدائی بنائی اور دور ہو گئے / اور تم سے جس امر محبت اور وفائے الفت کا وعدہ کیا تھا اس سے مکر
گئے۔^(۱))

تشریح: شعر میں شاہد، عد الامر، ہے کہ اسکی اصل وُعدَ بکسر الواو وسكون العين ہے، واو کی حرکت کلمہ عین
کی طرف منتقل کر کے اسے حذف کر دیا، اور آخر میں گول تاء لے آئے جسے بعد میں حذف کر دیا۔ جمہور اس حذف کو
شاذ کہتے ہیں کہ اس سے عوض اور محو دونوں کا حذف لازم آتا ہے، امام الخوفزاء کہتے ہیں کہ اسم اگر مضاف ہو
جیسا کہ اس شعر میں ہے تو حذف میں کوئی حرج نہیں۔ اور رقة (چاندی) اور حشة (مقام وحشت) دو وجہ
(جانب، رخ) میں گول تاء کا حذف شاذ ہے کیونکہ یہ مصدر نہیں ہیں۔

وإن سكنت بالجزم، نحو: لم يقل، أو بالبناء في الأمر، نحو: قل، أو لاتصاله بضمير
رفع متحرك، حذفت عينه، وذلك في الماضي، بعد تحويل فعل بفتح العين إلى فعل
بضمها إن كان أصل العين واوا كقال، وإلى فعل بالكسر إن كان أصلها ياء كباع،
وتنقل حركة العين إلى الفاء فيهما، لتكون حركة الفاء دالة على أن العين واو في
الأول، وياء في الثاني، تقول قلت وبعثت، بالضم في الأول، والكسر في الثاني.

ترجمہ: حکم الاجوف: اجوف کے عین کلمہ میں اگر تعلیل ہو چکی ہو۔ اور اس کا لام کلمہ متحرک ہو تو کلمہ عین ثابت
رہے گا (حذف نہ ہوگا)

(۱) اللغة: "الخليط" المخالط الذي يخالط البرء في جميع أموره "البين" الفراق "أجدوا البين" أحدثوا الفراق وجعلوه أمرا
جديدا "انجدوا" بعدوا واندفعوا، ويروى: انصرموا، أي: انقطعوا ببعدهم عناً.
الإعراب: "إن" حرف توكيد ونصب "الخليط" اسم إن "أجدوا" فعل ماض، وواو الجماعة فاعله "البين" مفعول به لأجدوا،
والجملة من الفعل وفاعله ومفعوله في محل رفع خبر إن "فانجدوا" الفاء عاطفة. الجرد: فعل ماض وواو الجماعة
فاعله "وأخلفوك" الواو عاطفة أخلف فعل ماض وواو الجماعة فاعله وكان الخطاب مفعول أول مبني على الفتح في محل
نصب "عد" مفعول ثانٍ "الأمر" مضاف إليه "الذي" اسم موصول لعت للأمر "وعدوا" فعل ماض وفاعله، والجملة لا
محل لها صلة الموصول، والعائد محذوف: الأمر الذي وعدوا.
الشاهد: قوله: "عد الأمر" حيث حذفوا التاء عند الإضافة شذوذاً، لأن أصله "عدة".

اور اگر لام کلمہ ساکن ہو حرف جازم کی وجہ سے جیسے: لم یقل، لم یبع، یا لام کلمہ ساکن ہو مبنی علی السکون ہونے کی وجہ سے کما فی الامر، جیسے قل۔ وبع، یا لام کلمہ ساکن ہو ضمیر مرفوع متحرک کے لاحق ہونے کی وجہ سے، (جیسے قلت، قلنا، قلت، قلتم، قلتن)، تو عین کلمہ حذف ہو جائیگا اور یہ فعل ماضی میں ہوگا (مضارع میں نہ ہوگا جیسے اقول نقول)

اجوف واوی میں فعل بفتح العین کو فتل بضم العین سے بدل کر، جیسے خفت، سمت اور اجوف یائی میں فعل بکسر العین سے بدل کر، جیسے: بعث، بعنا بعتم، بعتن،، اور ان دونوں میں ہی عین کلمہ کی حرکت فاء کلمہ کی طرف منتقل کی جائیگی تاکہ فاء کلمہ کی حرکت دلالت کرتی رہے کہ عین کلمہ واو تھا۔ یا عین کلمہ یاء تھا۔ مثلاً قلت، بالضم فی الاول وبعث، بالكسر،

بخلاف مضموم العین ومكسورها، كطال وخاف، فلا تحويل فيهما، وإنما تنقل حركة العين إلى الفاء، للدلالة على البنية، تقول: طلت وخفت، بالضم في الأول، والكسر في الثاني. هذا في المجرد، والمزيد مثله في حذف عينه إن سكت لامه، وأعلت عينه بالقلب، كأقمت واستقمت، واخترت وانقدت. وإن لم تعمل العين لم تحذف، كقاومت، وقومت.

ترجمہ: بخلاف اس کلمہ کے جسکا عین کلمہ پہلے ہی مضموم یا مکسور ہو جیسے طال، وخاف، یہاں کسی تبدیلی کی ضرورت نہیں البتہ کلمہ عین کی حرکت ماقبل کی طرف منتقل ہوگی تاکہ اصلی صیغہ پر دلالت ہوتی رہے۔ جیسے طلت (ک) وخفت (س) یہ ساری تفصیل ثلاثی مجرد کی تھی۔ اور کلمہ عین کے حذف میں مزید بھی مجرد کی طرح ہے اگر لام کلمہ ساکن ہو اور عین کلمہ میں قلب والی تعلیل ہوئی ہو جیسے: اقمت واستقمت، واخترت، وانقدت، اصلہ اقومت۔ استقومت، واو کی حرکت ماقبل کو دی پھر اجتماع کی وجہ سے واو گر گیا اقمت ہو گیا۔ اور اگر عین کلمہ میں تعلیل نہ ہوئی ہو تو وہ حذف نہ ہوگا جیسے: قاومت، وقومت۔ (واو متحرک کا ماقبل ساکن ہے اسلئے تعلیل کا قاعدہ نہیں پایا گیا)

حكم الناقص، إذا كان الفعل الناقص ماضياً، وأسند لواو الجماعة، حذف منه حرف العلة، وبقي فتح ما قبله إن كان المحذوف ألفاً، ويضم إن كان واوا أو ياء، فتقول في نحو: سعى سعوا، وفي سرو ورضي سروا ورضوا.

ترجمہ: جب فعل ناقص ہو اور فعل کی اسناد (ضمیر ساکن) واو جمع کی طرف ہو (یعنی مینہ جمع ہو) تو حرف علت حذف ہو جائیگا اور اگر حذف ہونے والا حرف علت الف ہو تو اس کا ما قبل مفتوح رہے گا اور اگر حذف ہونے والا حرف علت واو یا یاء ہو تو ما قبل مضموم وکسور ہوگا۔ جیسے: سعی سے سعوا، دعا سے دعوا، اور سرو سے سروا، رضی سے رضوا، وخشی سے خشوا۔

وإذا أسند لغير الواو من الضمانن البارزة، لم يحذف حرف العلة، بل يبقى على أصله، وتقلب الألف واوا أو ياء تبعا لأصلها، إن كانت ثالثة، فتقول في نحو سرو سرونًا. وفي رضي رضينا، وفي غزا ورمي غزونًا ورمينا، وغزوا ورميا:

ترجمہ: اور جب فعل کی اسناد واو جمع کے بجائے ضمائر بارزہ (یعنی تاء فاعلی، نا الفاعلین، والاف الاثنين، ونون النسوة کی طرف ہو) تو حرف علت حذف نہ ہوگا۔ بلکہ وہ اپنی اصل حالت پر باقی رہے گا اور (اگر) حرف علت الف ہو اور کلمہ میں تیسری جگہ پر ہو تو اس کو (اسکی اصل کی طرف لوٹا دیا جائیگا یعنی) واو یا یاء سے بدل دیا جائیگا جیسے: سرو سے سرونًا، رضي سے رضينا، غزا ورمي سے غزونًا ورمينا، وغزوا ورميا:

فإن زادت على ثلاثة قلبت ياء مطلقا، نحو: أعطيت واستعطيت، وإذا لحقت تاء التانيث ما آخره ألف حذفت مطلقا، نحو: رمت، وأعطت، واستطعت، بخلاف ما آخره واو أو ياء، فلا يحذف منه شيء.

ترجمہ: (اسی طرح حذف ہونے والا حرف علت اگر الف ہو) اور وہ کلمہ میں چوتھی (یا اس سے بھی آگے کسی) جگہ پر ہو تو صرف یا سے بدلا جائیگا (اصل کچھ بھی ہو) جیسے: أعطيت و استعطيت، (و القيت) اصلہ اعطى، و استعطى (اول میں چوتھی اور ثانی میں چھٹی جگہ پر حرف علت ہے، اسلیئے دونوں کے الف کو یاء سے بدلا گیا ہے)

اور جس فعل ماضی کے آخر میں الف ہو اور اس میں تائے تانیث لاحق ہو تو اس کا الف حذف ہو جائیگا مطلقا، جیسے: رمت، وأعطت، واستطعت، بخلاف اس فعل کے جس کے آخر میں واو یا یاء ہو تو وہ حذف نہ ہوگا۔ جیسے رضی، بقى، سرو، رحو، (اس میں آپ کہیں گے بقیۃ رضیت، سروۃ۔ رحوۃ۔)

وأما إذا كان مضارعا، وأسند لواو الجماعة أو ياء المخاطبة، فيحذف حرف العلة، ويفتح ما قبله إن كان المحذوف ألفا، كما في الماضي، ويؤتى بحركة مجانسة لواو الجماعة، أو ياء المخاطبة، إن كان المحذوف واوا أو ياء، فتقول في نحو يسعى: الرجال يسعون، وتسعين يا

ہند، وفی نحو: یغزو ویرمی: الرجال یغزون ویرمون، وتغزین وترمین یا ہند.

ترجمہ: اور جب فعل ناقص مضارع ہو۔ اور فعل کی اسناد و اوجع کی طرف ہو یا فعل کی اسناد یا ئے مخاطبہ کی طرف ہو (یعنی واحد مؤنث حاضر) ہو تو حرف علت حذف ہو جائیگا اور اگر حذف ہونے والا حرف علت الف ہو تو اس کا ماقبل مفتوح ہوگا کیما فی الماضی اور اگر حذف ہونے والا حرف علت واو یا ہ ہو تو ماقبل میں واو جمع اور یا ئے مخاطبہ کے موافق حرکت دی جائیگی۔ مثلاً یسعی میں آپ کہیں گے الرجال یسعون، وتسعون یا ہند، اور یغزو ویرمی میں آپ کہیں گے الرجال یغزون، ویرمون، (بالضم) (اسی طرح) تغزین یا ہند، وترمین یا ہند۔ (بالکسر)

النساء یغزون ویرمین، وفی نحو یسعی: النساء یسعن.

وإذا أسند لنون النسوة لم یحذف منه شيء أيضا، وتقلب یاء، نحو: الزیدان یغزوان ویرمیان ویسعیان.

ترجمہ: اور جب فعل کی اسناد نون نسوہ کی طرف (یعنی صیغہ جمع مؤنث حاضر کی طرف) ہو تو حرف علت حذف نہ ہوگا بلکہ اپنی اصل حالت پر باقی رہے گا جیسے: النساء یغزون ویرمین (ہاں حرف علت اگر الف ہو تو اے یاء سے بدل دیں گے) جیسے: النساء یسعن۔ العاقلان یتسامیان عن الصغائر۔ العقلان یتسامین عن الصغائر۔ اور جب فعل ناقص کی اسناد الف اثنین کی طرف (یعنی صیغہ ثنیہ ہو) تب بھی کچھ حذف نہ ہوگا۔ ہاں اگر الف ہوگا تو یاء سے بدل جائیگا جیسے: الزیدان یغزوان ویرمیان، ویسعیان۔

والأمر كالمضارع المجزوم، فتقول، اغز، وارم، واسع، واغزوا، وارمیا، واسعیا، واغزوا، وارموا، واسعوا.

ترجمہ: اور امر کا معاملہ مضارع مجزوم کی طرح ہے۔ (کیونکہ وہ اسی کی فرع ہے۔) جیسے: اغز، وارم، واسع، واغزوا، وارمیا، واسعیا، واغزوا، وارموا، واسعوا.

حكم اللفیف: إن كان مفروقا، فحكم فائه مطلقا حكم فاء المثال وحكم لامه حكم لام الناقص، كوقی تقول: وقی یقی قہ؛ وإن كان مقرونا، فحكمه حكم الناقص، كطوی یطوی اطو.. إلى آخره.

ترجمہ: حکم اللفیف۔ اسکی دو قسمیں ہیں ۱۔ مقرون ۲۔ مفروق

فعل اگر لفیف مفروق ہو تو اس کے فاء کلمہ کا حکم مثال کے حکم کی طرح ہے اور اس کے لام کلمہ کا حکم لام ناقص کے حکم کی طرح ہے، جیسے: وق، میں آپ کہیں وق، یق قہ۔ (ماضی - جیسے: وقیت، وقینا، وقیت، وقیتما، وقیتما، وقیت وقیتن،) (مضارع جیسے: أقی، نقی، یقی یقیان یقون، تقی، تقیان، تقون تقین،) (امر - ق - قیا - قوا - قین اور فعل اگر لفیف مقرون ہے۔ تو اس کا حکم ناقص کے حکم کی طرح جیسے: طوی، یطوی، اطو۔ الی آخرہ۔) (نویت، نوینا، نویت نویتما نویتما، نویت، نویتن اس میں ماضی، مضارع، امر، یکساں ہیں۔ نوا - ینوی ینویان - ینوون انو، انویا۔ انووا)

تنبیہ: یتصرف الماضی باعتبار اتصال ضمیر الرفع بہ إلى ثلاثة عشر وجها: اثنان للمتكلم نحو: نصرت، نصرنا. وخمسة للنخاطب نحو: نصرت، نصرتا، نصرن. وكذا المضارع، نحو: أنصر، ننصر تنصر یا زید، تنصران یا زیدان، أو یا هندان، تنصرون، تنصرین، تنصرن، ينصر، ينصرون. هند تنصر، الهندان تنصران، النسوة ينصرن. ومثله المبني للمجهول. ويتصرف الأمر إلى خمسة: انصر، انصرا، انصروا، انصري، انصرن.

فعل ماضی کی گردان تیرہ صیغوں پر مشتمل ہے ضمیر مرفوع کے لاحق ہونے کے اعتبار سے ،

- (۱) دو صیغہ متکلم کے جیسے: ————— نصرت نصرنا.
- (۲) ————— پانچ صیغہ مخاطب کے جیسے: ————— نصرت نصرت، نصرنا، نصرتم، نصرتن،
- (۳) سات صیغہ غائب کے جیسے: ————— نصر، نصرا، انصروا نصرت نصرتا، نصرن۔
- (۴) اسی طرح مضارع کے تیرہ صیغہ ہیں۔ ————— نصر، ننصر، تنصر یا زید، تنصران زیدان او یا هندان الخ۔ انصرون یا نسوة۔
- (۵) اور امر کے پانچ صیغہ ہیں جیسے: ————— انصر، انصرا، انصروا، انصري، انصرن.



التقسیم الاول للاسم

من حیث التجرد والزیادة

ینقسم الاسم إلى مجرد ومزید، والمجرد إلى ثلاثی، ورباعی، وخماسی فأوزان الثلاثی المتفق علیها عشرة:

ترجمہ: اسم کی پہلی تقسیم باعتبار مجرد، ومزید کے

اسم کی دو قسمیں ہیں (۱) مجرد (۲) مزید۔ پھر مجرد کی تین قسمیں ہیں ثلاثی، رباعی، خماسی۔ چنانچہ ثلاثی مجرد کے متفقہ طور پر دس اوزان ہیں۔

(۱) فَعْلٌ: بفتح لکون، جیسے: سَهْمٌ (تیر-) سَهْلٌ (آسان) فَهْدٌ، (تیندا) صَعْبٌ، (دشوار)،

(۲) فَعْلٌ: بفتححتین جیسے: قَمَرٌ (چاند) بَطَلٌ، (بہادر) جَمَلٌ، (اونٹ)

(۳) فَعِلٌ: بفتح فکسر، جیسے: کَتِفٌ (کندھا-) حَذِرٌ (چوکنا) کَبِدٌ، (جگر)

(۴) فَعْلٌ: بفتح فضیم، کعضد (بازو- اسم ذات) وَيَقْطُ (بیدار-) رَجُلٌ (آدمی) حَنْثٌ (کوئی حال کا پیش آنا)

(۵) فَعْلٌ: بکسر فسکون، جیسے: جَنْثٌ (بوجھ) لَنْثٌ (کمزور) جَذْعٌ، (درخت کا تنہ) نِظْوٌ، (دبلا، ٹھکاندہ جانور)

(۶) فَعْلٌ: بکسر ففتح، جیسے: عَنَبٌ (انگور) زَيْمٌ (منتشر) اُی متفرق ضلع،

(۷) فَعِلٌ: بکسرتین جیسے: اِبِلٌ (اونٹ) اِبِلٌ (موٹی عورت) اُی ضخمة، وهذا الوزن قليلٌ، (اس وزن کا استعمال کم ہے حتیٰ کہ سیبویہ نے کہا ہے کہ اس وزن پر سوائے اِبِل کے اور کوئی کلمہ نہیں آتا۔

(۸) فُعْلٌ: بضم فسکون، جیسے: قُعْلٌ (تالا) حُلُوٌ (میٹھا) بَرْدٌ، (دھاریدار چادر)

(۹) فُعْلٌ: بضم ففتح، جیسے: صُرْدٌ (سیاہ و سفید رنگ کا ایک پرندہ جو چڑیوں کا شکار کرتا ہے) حُطْمٌ (ظالم چرواہا) جُرْدٌ، (بڑا چوہا) لَبْدٌ، (بہت سامان) جُنْبٌ (پڑوسی)

وكانت القسمة العقلية تقتضي اثني عشر وزناً، لأن حركات الفاء ثلاثة وهي الفتح والضم والكسر، ويجرى ذلك في العين أيضاً، ويزيد السكون، والثلاثة في الأربعة باثني عشرة. يَقُلُّ "فَعِلٌ" بضم فکسر، كذئيل: اسم لدونية، أو اسم قبيلة؛ لأن هذا الوزن قُصِدَ تخصيصه بالفعل المبني للمجهول.

ترجمہ: اور عقلی تقسیم کا تقاضہ تھا کہ کل اوزان بارہ ہوں، اسلئے کہ فاکلمہ پر تین حرکات ہیں، فتح، ضمہ، کسرہ، اور یہی حرکات کلمہ عین پر بھی ہیں مزید برآں ایک حرکت سکون کی بھی ہے اس طرح عین کلمہ پر چار حرکتیں ہوں اور جب تین کو چار سے ضرب دیں گے تو بارہ کا عدد بنے گا۔ (اور وہ اس طرح کہ اگر اول کلمہ مفتوح ہو گا تو دوسرا کلمہ یا تو مفتوح ہو گا، یا مضموم، یا مکسور، یا ساکن، اس طرح یہ چار اوزان ہوں گے جن کی ترتیب یہ ہوگی۔

(۱) فَعْلٌ بفتححتین: جیسے: فرس، ونہر، (۲) فَعْلٌ بفتح فضم، جیسے: عَضْدٌ (۳) فِعْلٌ بفتح فکسر جیسے: کِبِدٌ (۴) فُعْلٌ جیسے: صَخْرٌ۔

اور اگر اول کلمہ مضموم ہو تو دوسرا کلمہ یا تو مفتوح ہو گا، یا مضموم ہو گا، یا مکسور ہو گا، یا ساکن ہو گا، اس طرح چار اوزان اور بن گئے جیسے (۱) فُعْلٌ بضم ففتح جیسے: صرد، (۲) فُعْلٌ بضمتین جیسے: عنق (۳) فِعْلٌ بضم فکسر جیسے: دئل، (۴) فُعْلٌ بضم فسکون جیسے: قُفْلٌ۔

اور اگر اول کلمہ مکسور ہو تو دوسرا کلمہ یا تو مفتوح ہو گا یا مضموم ہو گا یا مکسور ہو گا یا ساکن ہو گا تو یہ چار اوزان اور ہو گئے (۱) فِعْلٌ بکسر ففتح، جیسے: عنب، (۲) فِعْلٌ بکسر فضم، جیسے: جُبْكُ، (۳) فِعْلٌ بکسرتین، جیسے: اِبل، (۴) فِعْلٌ بکسر فسکون، جیسے: عِلْمٌ۔

پھر ایک وزن فِعْلٌ بضم فکسر بر وزن دئل، (ایک چھوٹے جانور کا نام ہے یا ایک قبیلے کا نام ہے، کم ہو گیا اس لئے کہ یہ وزن فِعْلٌ مجہول کے لیے خاص کر لیا گیا ہے۔

وَأما "فِعْلٌ" بکسر فضم، فغیر موجود، وذلك لعسر الانتقال من كسر إلى ضم. ويُجاب عن قراءة بعضهم: {وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْجَبْكِ} بکسر فضم، بأنه من تداخل اللغتين في جزأي الكلمة، إذ يقال جُبْكُ بضمتين، وجِبْكُ بکسرتين، فالكسر في الفاء من الثانية، والضم في العين من الأولى. وقيل كُسِرَتِ الحاء إبتاعًا لكسرة تاء "ذات"

ترجمہ: اور ایک وزن "فِعْلٌ" بکسر فضم، لغت میں موجود نہیں ہیں (یعنی محمل ہے)، کیونکہ کسرہ سے ضمہ کی طرف انتقال مشکل کام ہے (اس طرح دو وزن کم ہو کر دس بنے۔) ويُجاب عن قراءة بعضهم: (یہ ایک سوال مقدر کا جواب ہے سوال یہ ہے کہ آپ نے فرمایا وأما "فِعْلٌ" بکسر فضم، فغیر موجود کہ یہ وزن موجود نہیں ہے حالانکہ آیت کریمہ کو ایک قرات کے مطابق) بکسر فضم پڑھا گیا ہے، (اس کا جواب یہ دیا گیا ہے) یہ ایک کلمہ کے دو جزوں میں دو لغتوں کا تداخل ہے (کیوں کہ) جبک بضمتین (بمعنی مضبوط) ایک لغت ہے، اور

حبک، بکسر تین (بمعنی، کمر بند، نیفہ)، دوسری لغت ہے چنانچہ دوسری لغت سے حاء، کو کسرہ دیا اور پہلی لغت سے عین کو ضمہ دیا اس طرح ایک کلمہ میں لغتیں جمع ہو گئیں (ورنہ اصلاً یہ کوئی لغت یا وزن نہیں ہے) اور ایک جواب یہ بھی دیا گیا ہے کہ حبک پر کسرہ کلمہ ذات کے تاء، کی اتباع میں ہے

ثم إن بعض هذه الأوزان قد يُخَفَّفُ، فنحو كَتِفٌ، يخفف بإسكان العين فقط أو به مع كسر الفاء. وإذا كان ثانيه حرف حلق، خَفَّفَ أيضاً مع هذين بكسرتين فيكون فيه أربع لغات كفخذ. ومثل الاسم في ذلك الفعل كَشَّهَدَ، ونحو عَضُدٌ وإِيلٌ وعُنُقٌ، يخفف بإسكان العين.

ترجمہ: پھر ان دس اوزانوں میں بھی بعض میں کچھ تخفیف کی جاتی ہے، جیسے: (کتف) اس میں عین کلمہ کو ساکن کر کے تخفیف کی جاتی ہے، یا سکون عین کے ساتھ فاء کو مکسور کر کے (مثلاً: کتف)۔ اور جب اس کا دوسرا حرف (یعنی عین کلمہ) حرف حلق ہو تو ان دونوں تخفیفات کے ساتھ عین کے سکون کے ساتھ بھی تخفیف کی جاتی ہے۔ اس طرح اس میں چار لغتیں ہو جاتی ہیں۔ مثلاً: (۱) فَخَذٌ، (۲) فِخَذٌ، (۳) فِخَذٌ، (۴) فِخَذٌ۔ اور اسم کی طرح فعل میں بھی یہی لغات ہوں گی جیسے: شہد۔ عضد، ایل، عنق، وغیرہ میں صرف عین کو ساکن کرنے تک تخفیف ہو سکتی ہے۔

وأوزان الاسم الرباعي المجزء المتفق عليها خمسة

اور رباعی مجزء کے اوزان پانچ ہیں متفقہ طور پر۔

(۱) فَعَلَلْ: بفتح أوله وثالثه وسكون ثانيه، كَجَعَفَرٍ. (نہر، ندی، دودھاری اونٹنی۔ جمع جعافر) وسلہب (لبا آدمی یا گھوڑا) خَزَزَج. (ٹھنڈی ہوا، انصار مدینہ کا ایک قبیلہ)

(۲) فَعْلِلْ: بكسرهما وسكون ثانيه كزَبِيج، للزينة. (گل کاری، مینا کاری، زیور، سونا، پتلا بادل ج: زبارج خرمس (تاریک رات) عنفص (چھوٹے جسم والا) قَزَمَز (سرخ رنگ، ایک مادہ جس سے رنگائی ہوتی ہے)

(۳) فَعْلَلْ: بضمهما وسكون ثانيه، كَبُزْنٍ لِمَخْلَبِ الْأَسَدِ. (شیر کا پنجہ) فلفل (ذہین آدمی) بُلْبُل، هَذْهُدُ بُزْقَع. (نقاب)

(۴) فَعَلْ: بكسر ففتح مشددة كَقَمْطَر، لوعاء الكتب. (کتابوں کا بیگ) هَزْبُر (موٹا شیر ببر)

فقطحل زیر دست سیلاب، بھاری بھر کم، پر گوشت، بڑا عالم

(۵) فَعْلَل: بکسر فسکون ففتح، جیسے: دَرَّهَم، هَبْلَع ط (کینہ۔) عبدٌ هَبْلَع وہ غلام جس کے ماں باپ یا ان میں سے کوئی ایک نامعلوم ہو) ضَفْلَع. (مینڈک، نرمادہ دونوں کے لئے ج: ضفادع)

(۶) وزاد الأخفش وزن "فَعْلَل" بضم فسکون ففتح، كَجَحْدَب: اسم للأسد. (شیر کا نام) طَحْلَب، (کائی دار پانی پر جمی سبز تہ ج: طحالب) جُزْشَع. (چوڑے سینہ والا گھوڑا، یا اونٹ) اور امام اخفش نے ایک اور وزن "فَعْلَل" کا اضافہ کیا ہے لیکن بعض کا کہنا ہے کہ یہ وزن جَحْدَب کی فرع ہے۔ جبکہ صحیح بات یہ ہے کہ یہ اصل ہے فرع نہیں ہاں استعمال کم ہے۔

وأوزان الخماسي أربعة: (اور خماسی مجرد کے اوزان چار ہیں)

(۱) فَعْلَل: بفتحات، مُشَدَد اللام الأولى، كسفر جل. (ایک پھل کا نام ہے) فرزدق (ایک شاعر کا لقب) شمر دل (مضبوط ودلیر لڑکا)

(۲) وَفَعْلَل: بفتح أوله وثالثه، وسكون ثانيه، وكسر رابعة، كَجَحْمَرٍش للمرأة العجوز (بوڑھی عورت) صَهْصَلِق وقهبلس وقنفرش

(۳) وَفَعْلَل: بکسر فسکون ففتح، مشدد اللام الثانية كَقِرْطَعِب: للشئ القليل. (تھوڑی چیز جَزْدَحْل (فرہ اونٹ) وحنزقر۔ (پستہ قد آدمی۔

(۴) فَعْلَل: بضم ففتح فتشديد اللام الأولى مكسورة كَقْدَحِيل، وهو الشئ القليل. (فرہ اونٹ) خزعبل (کہانی)، خُبْعَلْن. (قوی شیر، یا اونٹنی)

تنبيه: - قد علمت مما تقدم أن الاسم المتمكن لا تقل حروفه الأصلية عن ثلاثة، إلا إذا دخله الحذف، ك: يد، ودم، وعدة، وسنة وأن أوزان المجرد منه عشرون أو أحد وعشرون كما تقدم. وأما المزيد فيه فأوزانه كثيرة، ولا يتجاوز بالزيادة سبعة أحرف، كما أن الفعل لا يتجاوز بالزيادة ستة. فالاسم الثلاثي الأصول المزيد فيه نحو اشهباب، مصدر اشهاب. والرباعي الأصول: المزيد فيه نحو احرنجام، مصدر احرنجت الإبل إذا اجتمعت.

ترجمہ: تنبیہ: گزشتہ تفصیلات سے آپ بخوبی جان گئے ہوں گے کہ اسم متمکن کے حروف اصلی تین سے کم نہیں ہوتے الا یہ

کہ کوئی حرف حذف ہو جائے جیسے: ید، ودم، وعدة، وسنة، اور یہ بات بھی جان گئے ہوں گے کہ مجرد کے کل اوزان میں یا اکیس ہیں۔ جیسا کہ اوپر گزرا۔ رہا مزید فیہ تو اس کے اوزان بہت ہیں مگر کوئی وزن سات حروف سے تجاوز نہیں کرتا، جیسا کہ کوئی فعل ۶۔ حروف سے تجاوز نہیں کرتا، چنانچہ اسم ثلاثی الاصول المزید کی مثال: اشہیباب، ہے جو کہ اشہاب کا مصدر ہے اور اسم رباعی الاصول المزید کی مثال: احر نجام ہے، جو کہ احر نجم کا مصدر ہے، اور احر نجت الإہل، اس وقت بولا جاتا ہے جب اونٹ جمع ہو جائیں۔

والخماسی الاصول: لا یزاد فیہ إلا حرف مَدّ قبل الآخر أو بعده نحو: عضر فوط، مہمل الطرفین، بفتحین بینہما سکون مضموم الفاء: اسم لدویبة بیضاء، وقبعثری، بسکون العین وفتح ما عداها: اسم للبعیر الكثير الشعر. وبالجملة فأوزان المزید فیہ تبلغ ثلاث منة وثمانیة وأما نحو خندریس اسم للخمر، فقلیل إنه رباعی مزید فیہ، فوزنہ فنعلیل، والأولی الحکم بأصالة النون، إذ قد ورد هذا الوزن فی نحو برقعید: لبلد، ودر دیس: للداہیة، وسلسبیل: اسم للخمر، ولعین فی الجنة، قیل معرّب، وقیل عربی منحوت من سلس سبیلہ، کما فی "شفاء الغلیل"، علی ما نقلہ سیبویہ، وزاد بعضهم علیہا نحو الثمانین، مع ضعف فی بعضها

ترجمہ: اور اسم خماسی الاصول میں سوائے حرف مد کے کسی حرف کا اضافہ نہ ہوگا ماقبل آخر جیسے: عضر فوط (ایک چھوٹے سفید جانور کا نام ہے جو چھپکلی کے مشابہ ہوتا ہے) (اول و آخر بغیر نقطے والے حروف ہیں) یا ما بعد آخر جیسے: قبعثری (زیادہ بالوں والے اونٹ کا نام ہے) اور رہا خندریس جو کہ شراب کا نام ہے تو اس کے بارے میں بعض نے کہا ہے کہ یہ رباعی مزید فیہ ہے اور یہ فنعلیل کے وزن پر ہے۔ (یعنی نون زائد ہے) مگر بہتر یہ ہے کہ نون کے اصلی ہونے کا حکم لگایا جائے (اور خماسی مانا جائے) اس لیے کہ اس وزن پر، برقعید، (ایک شہر کا نام)، اور در دیس (مصیبت) اور "سلسبیل" (جیسے اسماء آتے ہیں) جو کہ شراب، یا، جنت کے ایک چشمہ کا نام ہے، سلسبیل کے بارے میں کہا گیا ہے کہ اسکی تعریب ہوئی ہے اور یہ بھی کہا گیا ہے کہ یہ عربی ہی ہے اور اسے سلس سبیلہ سے تراشا گیا ہے جیسا کہ شفاء الغلیل میں لکھا ہے، خلاصہ کلام یہ کہ مزید فیہ کے اوزان تقریباً تین سو آٹھ ہیں جیسا کہ سیبویہ نے لکھا ہے اور بعض نے اس پر مزید اتنی کا اضافہ کیا ہے۔



التقسیم الثانی للاسم: ینقسم الاسم إلى جامد ومشتق.

فالجامد: ما لم يؤخذ من غیره، ودلّ علی حَدَث، أو معنی من غیر ملاحظه صفة،
كأسماء الأجناس المحسوسة، مثل رجل وشجر وبقر. وأسماء الأجناس المعنوية،
كنصر وفهم وقيام وقعود وضوء ونور وزمان.

ترجمہ: اسم کی دوسری تقسیم باعتبار جامد و مشتق کے۔ اسم کی دو قسمیں ہیں (۱) جامد (۲) مشتق،

جامد وہ اسم ہے جو اپنے غیر سے نہ لیا گیا ہو، اور کسی ذات کو بتائے، جیسے اسمائے اجناس محسوسہ مثلاً: رجل وشجر
وبقر۔ یا کسی معنوی چیز پر دلالت کرے جیسے: اسمائے اجناس معنوی مثلاً: نصر وفهم وقيام وقعود وضوء ونور
وزمان^(۱)۔

تشریح: اسم جامد وہ اسم ہے جو اپنے آپ میں ہی اصل ہونہ کسی فعل سے بنا ہو کہ ہم اس کو اس کی اصل کی طرف پھیر
سکیں، اور نہ ہی کسی مصدر سے بنا ہو، اسم جامد کی دو قسمیں ہیں (۱) ما دل علی ذات (جو کسی اسم ذات کو بتائے) (۲)
ما دل علی معنی من غیر ملاحظہ صفة، (جو کسی اسم معنوی کو بتائے جس میں صفت کے معنی نہ ہوں)

(اسم ذات) جیسے اجناس محسوسہ مثلاً: رجل (آدمی) شجر (درخت)، بقر (گائے)، اور (اسم معنوی) جیسے: اجناس
معنوی جیسے: نصر (مدد کرنا)، فهم (سمجھنا)، قیام (کھڑا ہونا) قعود (بیٹھنا) نور (روشنی)،

(۱) الجامد: وهو الاسم الذي لم يؤخذ من غيره، مثل: قيام، رجل، يد، وينقسم الجامد الى قسمين، اسم عين، واسم معنى،
واسم عين، ويسمى اسم الذات ايضاً،

واسم الذات وهو الاسم الدال على معنى قائم بنفسه، نحو: رجل، وارض، ونهر، اى: يمكن ادراكه بالحواس مثل: اجناس
المحسوسة كشجر، وحجر، وبیت۔

واسم المعنى: وهو الاسم الدال على قائم بغيره اى: ما لا يمكن ادراكه بالحواس، مثل: الكرم، والرحمة، والبخل، والطمع،
والشجاعة، والسخاوة وكذا، النصر، والفهم، والضوء، والقيام، والقعود،،

والمشتق ما اخذ من غيره وهو ينقسم على قسمين احدهما ما دل على ذات مع ملاحظة صفة، مثل: عالم، ومتعلم،
ومعلم، ومجاهد، وصابر، وشاكر،

والمشتق: ما أخذ من غيره، ودل على ذات، مع ملاحظة صفة، كعالم وظريف. ومن أسماء الأجناس المعنوية المصدرية يكون الاشتقاق، كفهم من الفهم، ونصر من النصر.

وندر الاشتقاق من أسماء الأجناس المحسوسة، كأورقت الأشجار، وأسبعت الأرض: من الورق والسبع، وكعقربت الصدغ، وقُلِّلت الطعام، ونَزَجَسْتُ الدواء: من العقرب، والنرجس، والفُلُّل، أى جعلت شعر الصدغ كالعقرب، وجعلت الفلُّل في الطعام، والنرجس في الدواء.

ترجمہ: اور مشتق وہ اسم ہے جو اپنے غیر سے بنا ہو، (خواہ فعل سے بنا ہو یا مصدر سے، اور اس کی بھی دو قسمیں ہیں۔) (۱) ما دل علی ذات مع ملاحظہ صفت، (یعنی اسم مشتق وہ اسم ہے جو ایسی ذات پر دلالت کرے جو کسی صفت کے ساتھ متصف ہو مثلاً: عالم، (جاننے والا) ظریف، (ہوشیار) جاہل، مجاہد، صابر، شاکر وغیرہ)، (۲) ما دل علی المعنویۃ المصدریۃ (یعنی اسم مشتق معنوی مصدری وہ اسم ہے جس سے اشتقاق ہوتا ہو) جیسے اجناس غیر محسوسہ) مثلاً: فہم (یفہم فہم)، الفہم سے اور نصر (ینصر) النصر سے، (علم یعلم، العلم سے) (اسی طرح مصادر سے نکلنے والے سارے افعال مشتق ہیں۔ اور اسمائے مشتق کا تعلق مشتق کی اسی قسم سے ہے)

اور اسمائے اجناس محسوسہ سے اشتقاق نادر ہے یعنی بہت کم ہے (مگر ہوتا ہے) جیسے: أُرْقَت الأشجار، (درخت پتے دار ہو گئے۔) وَأُسْبِعت الأرض (زمین درندوں والی ہو گئی۔) وَعَقْرَبْتُ الصَّدْغَ، (میں نے کپٹی کے بال بچھو دار بنائے) وَقُلِّلْتُ الطعام، (میں نے کھانے میں مرچ ڈالا) وَنَزَجَسْتُ الدواء (میں نے دوا میں نرگس پھول ڈالا) الْعَقْرَبُ، النُّرْجَسُ، الْفُلُّلُ، سے مشتق ہیں۔

والاشتقاق: أخذ كلمة من أخرى، مع تناسب بينهما في المعنى وتغيير في اللفظ. وينقسم إلى ثلاثة أقسام: صغير، وهو ما اتحدت الكلمتان فيه حروفاً وترتيباً، كعلم من العلم، وفهم من الفهم. وكبير: وهو ما اتحدتا فيه حروفاً لا ترتيباً، كجذب من الجذب. وأكبر: وهو ما اتحدتا فيه في أكثر الحروف، مع تناسب في الباقي كنعق من النهق، لتناسب العين في المخرج. وأهم الأقسام عند الصرفي هو الصغير.

ترجمہ: اشتقاق کی تعریف: کسی کلمہ کو کسی دوسرے کلمے سے نکالنا دونوں میں معنوی تناسب اور لفظی مغایرت کے ساتھ اشتقاق کہلاتا ہے اور اس کی تین قسمیں ہیں (۱) صغیر، (۲) کبیر (۳) اکبر۔ صغیر جس میں دونوں کلمے حروف و ترتیب دونوں اعتبار سے متحد ہوں جیسے: عَلِمَ الْعِلْمُ، سے اور فہم الْفہمُ، سے اور کبیر جس میں دونوں کلمے حروف کے اعتبار سے متحد ہوں لیکن ترتیب میں مغایرت ہو جیسے: جَبَذَ، الْجَذْبُ، سے اور ذَجَبَ، الذَّبِجُ سے۔

اور اکبر یہ ہے دونوں کلمے اکثر حروف میں متحد ہوں بقیہ کے درمیان تناسب کے ساتھ جیسے: نَعَى النَّهْيُ، سے، مخرج میں مناسبت کی وجہ سے۔ اور صرفیوں کے نزدیک ان تینوں اقسام میں صغیر سب سے اہم ہے یعنی اس کا استعمال زیادہ ہے۔

وأصل المشتقات عند البصريين: المصدر، لكونه بسيطاً، أى يَدُلُّ عَلَى الْحَدَثِ فَقَطْ بخلاف الفعل، فإنه يَدُلُّ عَلَى الْحَدَثِ وَالزَّمَنِ. وعند الكوفيين: الأصل الفعل، لأن المصدر يَجِيءُ بَعْدَهُ فِي التَّصْرِيفِ، والذي عليه جميع الصَّرْفِيِّينَ الْأَوَّلُ. وَيُشْتَقُّ مِنَ الْمَصْدَرِ عَشْرَةُ أَشْيَاءَ: الْمَاضِي، وَالْمُضَارِعُ، وَالْأَمْرُ، (وَقَدْ تَقَدَّمتْ) وَاسْمُ الْفَاعِلِ، وَاسْمُ الْمَفْعُولِ، وَالصِّفَةُ الْمَشْبَهَةُ وَاسْمُ التَّفْضِيلِ، وَاسْمُ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ، وَاسْمُ الْأَلَةِ. وَيَلْحَقُ بِهَا شَيْئَانِ: الْمَنْسُوبُ وَالْمَصْغَرُ. وَكُلٌّ يَحْتَاجُ إِلَى الْبَيَانِ.

ترجمہ: مشتقات میں اصل مصدر ہے یہی جمہور اور بصری کا مذہب ہے، کہ یہ بسیط یعنی عام ہے یعنی یہ حدث (یعنی کسی چیز کے محض وجود پر دلالت کرتا ہے) بخلاف فعل کے کہ وہ حدث اور زمانہ (دونوں) پر دلالت کرتا ہے (اس اعتبار سے فعل خاص اور محدود ہے) اور کوفی کہتے ہیں کہ مشتقات کی اصل فعل ہے کیونکہ مصدر گردان اور تصریف میں فعل کے بعد آتا ہے (ظاہر ہے بعد میں آنے والا پہلے آنے والے کا اصل کیسے ہو سکتا ہے) صرفیوں کی اکثریت پہلی بات پر اتفاق کرتی ہے۔ مصدر سے دس چیزیں مشتق ہوتی ہیں۔ الماضی، المضارع، والأمر، واسم الفاعل، واسم المفعول، والصفة المشبهة، واسم التفضيل، واسماً الزمان والمكان، واسم الآلة۔ اور انھیں کے ساتھ دو چیزیں نسب اور تصغیر کو بھی جوڑا جاتا ہے اور ان میں سے ہر ایک کا بیان تفصیل سے آ رہا ہے۔



مصادر (ثلاثی)

قد علمت أن أبنية الفعل ثلاثية، ورُباعية، وخُماسية، وسُداسية؛ ولكل بناء منها مصدر .
قد تقدم أن للماضی الثلاثي ثلاثة أوزان: فَعَلَ بفتح العين، ويكون متعديًا كضربه، ولازمًا
كقعد، وفَعِلَ بكسر العين، ويكون متعديًا أيضًا كفهَم الدرس، ولازمًا كرضي، وفَعَّلَ:
بضم العين، ولا يكون إلا لازمًا.

ترجمہ: یہ بات آپ نے جان لی ہے کہ فعل کے اوزان (چار ہیں) ثلاثی، رباعی، خماسی، اور سداسی اور ہر وزن کا ایک
مصدر ہے۔ اور یہ بات ماقبل میں گزر چکی ہے کہ فعل ماضی ثلاثی کے تین اوزان ہیں۔

(۱) فَعَلَ، اور یہ متعدی ہوتا ہے جیسے: ضربه (اسے مارا) (نصر، ومدح، واکل، واخذ، وقطع) اور لازم بھی آتا ہے
جیسے: قعد (وہ بیٹھا) (جلس، ذهب، طلع، قفز، سقط،)

(۲) فَعِلَ بكسر العين، یہ بھی متعدی ہوتا ہے جیسے: فہم الدرس (اس نے سبق سمجھ لیا) (حمد، جہل۔ اور لازم
بھی آتا ہے جیسے: رضي، (وہ راضی ہوا) (فرح، حزن، طرب، خضر،)

(۳) فَعَّلَ بضم العين، یہ صرف لازم ہی آتا ہے جیسے: کُرم (وہ معزز ہوا) (عظم، ظُرف، سَهْل، صُعْب، فُصْح،
بُلُغ، وغیرہا)

فأما فَعَلَ بالفتح، وفَعِلَ بالكسر المتعديان، فقياس مصدرهما: فَعَلَ، بفتح فسكون، كضَرْب
ضَرْبًا، وَرَدَّ رَدًّا، وَفَهَمَ فَهْمًا، وَأَمِنَ أَمْنًا إِلَّا إِنَّ دَلَّ الْأَوَّلُ عَلَى جِرْفَةٍ، فقياسه فِعَالَةٌ
بكسر أوله، كالخِيَاطة والحَيَاكَة.

ترجمہ: چنانچہ فَعَلَ بفتح العين اور فَعِلَ بكسر العين اگر متعدی ہوں تو ان دونوں کا مصدر فَعَلَ بفتح فسكون، آتا ہے
جیسے: ضرب ضربًا، رَدَّ رَدًّا وَفَهَمَ فَهْمًا وَأَمِنَ أَمْنًا۔

مگر یہ کہ فَعَلَ بفتح العين اگر حرفت کے معنی میں ہو تو اس کا مصدر فِعَالَةٌ کے وزن پر آئے گا جیسے: خاَط
خِيَاطَةً، (سینا) حَاك حَيَاكَةً، (کپڑا بنانا) ^(۱)

(۱) اور فِعَالَةٌ جیسے تجر تجارة، نجر نجارة، صحف صحافة، صبغ صباغة، سعی سعاية، سفر سفارة، (كمقال، خاَط الصانع
القميص خياطة جيدة، حاك العامل الثوب حياكة دقيقة؛ صاغ الخبير السبائك صياغة

۳۔ وأما فِعْلٌ بكسر العين القاصر، فمصدره القياسي: فَعَلَ بفتحيتين، كفَرَحَ فَرَحًا وَجَوَى جَوًى، وَشَلَّ شَلًّا؛ إلا إن دل على جَرَفَةٍ أو وِلَايَةٍ. فقياسه: فِعَالَةٌ، بكسر الفاء، كَوَلَّى عليهم وِلَايَةً.

ترجمہ: اور فِعْلٌ بكسر العين، اگر لازم ہو تو اس کا مصدر قیاسی فَعَلَ، بفتححتین ہوگا، جیسے: فَرِحَ فَرَحًا، جَوَى جَوًى، (سینہ کی تکلیف میں مبتلا ہونا) شَلَّ شَلًّا؛ (کسی عضو کا خراب ہو جانا) ^(۲) الایہ کہ اسکے معنی حرمت یا ولایت کے ہوں کہ اس صورت میں اس کا مصدر فِعَالَةٌ، بكسر الفاء کے وزن پر آئیگا جیسے: وَلَّى وِلَايَةً. حاکم (بننا)

أو دَلَّ عَلَى لَوْنٍ، فقياسه: فُعْلَةٌ، بضم فسكون كَحَوَى حُوَّةً، وَحَمِرَ حُمْرَةً، أو كان علاجًا ووصفًا على فاعل، فقياسه، الْفُعُولُ، بضم الفاء، كَأَزِفَ الْوَقْتُ أَزُوفًا، وَقَدِمَ مِنَ السَّفَرِ قُدُومًا، وَصَعِدَ فِي السُّلَّمِ وَالدَّرَجِ صُعُودًا.

ترجمہ: (یارنگ کے معنی میں ہو تو اس کا مصدر فُعْلَةٌ، بضم فسكون کے وزن پر آئیگا جیسے: حَوَى حُوَّةً، (سیاہی مائل سرخ ہونا) وَحَمِرَ حُمْرَةً، (سرخ ہونا) ^(۳)

اور اگر فعل حسی ہو اور اسکی صفت فاعل کے وزن پر آتی ہو تو اس کا مصدر فُعُولُ بضم الفاء کے وزن پر آئیگا جیسے: أَزِفَتِ الْوَقْتُ أَزُوفًا، (قریب ہونا) قَدِمَ قَدُومًا، (آنا) اور صَعِدَ صُعُودًا (چڑھنا) ^(۴)

(۲) اور جیسے: (تعب تعبًا، جَزَعَ جَزَعًا، مَرَضَ مَرَضًا، أَسَفَ أَسْفًا، فَرَحَ فَرَحًا، وَطَرِبَ طَرِبًا، وَفَزَعَ فَزَعًا، وَأَسَفَ أَسْفًا، وَنَدِمَ نَدَمًا، وَخَدِرَتِ يَدُهُ خَدَرًا، وَغَرِقَ غَرَقًا، وَطَمَعَ طَمَعًا، وَبَطَرَ عَيْشُهُ بَطْرًا وَعَجَلَ عَجَلًا، وَعَطَشَ عَطَشًا، وَظَفَرَ ظَفْرًا، وَصَمَمَ صَمَمًا، وَعَمِيَ عَمًى، وَعَوَّرَ عَوْرًا. وَعَبَثَ عَبَثًا،)

(۳) شَقَرْتُ شَقْرَةً، (زِرْقُ زُرْقَةٍ، خَضِرَ خُضْرَةً، سَبَرْتُ سَبْرَةً. يَخَالُطُهُ حِمْرَةٌ)، وَحَلَكَةُ (شِدَّةُ السَّوَادِ)، وَدَهْمَةُ (السَّوَادِ)، وَمَلْحَةٌ (مُخَالَطَةُ الْبَيَاضِ لِلْسَّوَادِ، وَرَقْطَةٌ

(۴) (وَجَزَعُ جَزُوعًا، وَجَهَشَ جَهْوشًا، وَحَضَرَ حَضُورًا، وَخَسِدَ الشَّيْءُ خَسُودًا، وَدَقَّ مِنَ الْبَرْدِ دَفُوعًا، وَدَمَعَتِ عَيْنُهُ دَمُوعًا، وَرَكِبَ رُكُوبًا، وَرَكَنَ إِلَى الشَّيْءِ رُكُونًا، وَسَخِنَتْ عَيْنُهُ سَخُونًا، وَسَلَسَ (لَانَ) سَلُوسًا، وَشَهِدَ الْمَجْلِسَ شَهُودًا، وَصَعِدَ صُعُودًا، (مَرَّ مَرُورًا، وَوَصَلَ وَصُولًا. وَطَلَعَ طُلُوعًا. وَغَرَبَ غُرُوبًا. وَسَجَدَ سَجُودًا. وَعَلَا عَلَا. وَرَكَعَ رُكُوعًا. وَسَكَنَ سَكُونًا. وَجَلَسَ جُلُوسًا. وَوَقَفَ وَقُوفًا. وَحَضَرَ حَضُورًا. وَجَسَدَ جَسُودًا. وَمَكَثَ مَكُوثًا. وَنَهَضَ نَهْوضًا. وَقَعَدَ قَعُودًا. وَسَكَتَ سَكُوتًا. وَظَهَرَ ظَهْرًا)

۴۔ واما فعل بالفتح اللزیم فقیاس مصدره: فُعل، بضم الفاء، کقعدَ قعودًا، وجلس جلوسًا، ونهض نهوضًا، ما لم تعتلَ عینہ، وإلا فیکون علی فُعل بفتح فسکون کسیر، أو فُعال کقیام، أو فعالة کنیاحة. وما لم یدلْ علی امتناع، وإلا فقیاس مصدره فِعال بالكسر، کأبی إباء، ونُفر نِغازًا، وجمَح جماحًا، وأبق إباقًا.

ترجمہ: اور یہی بات فُعل بفتح العین، کی تو اگر وہ لازم ہو تو اس کا مصدر قیاسی، فُعل، بضم الفاء، کے وزن پر آتا ہے جیسے: قعدَ قعودًا، وجلس جلوسًا، ونهض نهوضًا، جب تک کہ وہ معتل العین نہ ہو ورنہ اس کا مصدر قیاسی فُعل، بفتح فسکون آئیگا جیسے: سار سیرًا، (چلنا) ۵ یا فِعال کے وزن پر آئیگا جیسے: قام قیامًا ۶ یا فعالة کے وزن پر آئیگا جیسے: ناح نیاحہ (برائی کرنا،

جب تک منع وانکار کے معنی میں نہ ہو ورنہ اس کا مصدر قیاسی فِعال، بالكسر، آئیگا جیسے: أبی إباء، (انکار کرنا) ونُفر نِغازًا، (وطن چھوڑ کر دوسرے علاقوں میں جانا) وجمَح جماحًا، (گھوڑے کا ہٹ کرنا، سوار کے قابو میں نہ آنا) وأبق إباقًا. (بھاگنا، غلام کا بھاگنا).

أو علی تقلب: فقیاس مصدره: فعَلان، بفتحات، کجال جَوْلانًا، وَغَلَى غَلِيانًا. أو علی داء: فقیاسه فُعال بالضم کَمَشَى بطنه مُشَاء. أو علی سیر فقیاسه: فَعِيل، کرحَل رحيلًا، وَذَمَل دَمِيلًا. أو علی صوت فقیاسه: الفُعال بالضم، والفَعِيل، کصَرَخ صُراخًا، وَعَوَى الكلب عَوًا، وَصَهَل الفرس صَهيلًا، وَنَهَقَ الحمار نَهيقًا، وَزَارَ الأسد زَيْرًا. أو علی حرفه أو ولاية: فقیاس مصدره فعالة بالكسر، كَتَجَر تجارة، وَعَرَفَ علی القوم عِرَاقًا: إذا تكلم عليهم، وسَفَر بينهم سفارة: إذا أصلح.

ترجمہ: یا جب تک تقلب واضطراب کے معنی میں نہ ہو ورنہ اس کا مصدر فعَلان بفتحات، کے وزن پر آئیگا جیسے:

(۶)، (صام صیامًا، نام نیامًا، وضاء الشيء ضیاءً وعاذَ إلیه (العجا) عیاذًا، وعام الرجل (اشتہی اللبن) عیامًا، وغاب القمر غیابًا وغار علی المرأة غیارًا، وناح الرجل نیاحًا، وآب (رجع) ایابًا، وضاع الشيء ضیاعًا۔

(۵) (صام صومًا، نام نومًا، خاف خوفًا، باع بیعًا، وفاز فوزًا ومات۔ موتًا ومال میلًا۔ وبان ہونا۔ وتاق توقًا۔ وثاب ثوبًا۔ وثار ثورًا۔ وجار جورًا۔ وجال جولًا۔ وجاء جیئًا۔ وحاد حیدًا۔ وحاط حوطًا۔ وحال حولًا۔)

(۳) (هراء، وإباء، وجباحًا، ونفارا، وشماسًا، (منع الفرس ظهرة)، وعنادًا، وحجامًا، وعزافًا، وخناسًا، (التأخر)، ونشازًا

جال جَوَلَانَا، وَغَلَى غَلْيَانَا. (بلنا، کھولنا)

یا بیماری کے معنی میں نہ ہوں، ورنہ اسکا مصدر فُعال بالضم کے وزن پر آئیگا جیسے: مَشَى بَطْنُهُ مُشَاءً. (دست آنا)^۸
یا، سیر کے معنی میں نہ ہو، ورنہ اسکا مصدر فَعِيل، کے وزن پر آئیگا جیسے: رَحَلَ رَحِيلًا (روانہ ہونا، کوچ کرنا) وَذَمَلْ ذَمِيلًا
(اوٹ کا سبک رفتار چلنا)^(۸)

یا، آواز کے معنی میں نہ ہو، ورنہ اسکا مصدر فُعال، بالضم کے وزن پر آئیگا، آئیگا جیسے: (عواء الذئب، ونباح الكلب۔
وخوار الثور۔ وبكاء الطفل۔ وصراخ، ومواء۔) القطة) وثغاء الشاة، ورغاء الدابة، وصياح الرجل
وهتافه، ونغاق الغراب، ونغاقه، وبغامر الظبي، وضباح الثعلب، وخداء الابل، ومكاء (الصفير
بالفم)، وعياط الإنسان)

یا فَعِيل، کے وزن پر آئیگا جیسے: صَرَخَ صُراخًا، وصريخًا، (زور زور سے چیخنا) وَصَهَلَ الفرس صَهِيلًا، (گھوڑے کا
ہنہانا) وَنَهَقَ الحمار نَهِيْقًا، (گدھوں کا باہم ملکر آواز نکالنا) وَزَارَ الأسد زَيْئًا (شیر کا دھاڑنا) وَنَعَبَ نُعَابًا وَنَعِيْبًا
(البتہ فعیلاز زیادہ مشہور ہے،)^(۹)

یا حرفت وولایت کے معنی میں نہ ہو ورنہ اسکا مصدر قیاسی فَعَالَة بالكسر، کے وزن پر آئیگا جیسے: تَجَرَّ تجارَةً، وَعَرَفَ على
القوم عِرَافَةً (کسی کا قوم کے معاملات کی دیکھ بھال کرنا، ان کی مدد کرنا) نَقَبَ نَقَابَةً، امر امارَةً۔

۵۔ وَاَمَّا فَعْلٌ بضم العين فقياس مصدره: فعولة، كصُعْبُ الشئِ صُعُوبَةً، وَعَذْبُ الماء
عَذُوبَةً، وَفَعَالَةٌ بِالْفَتْحِ، كَبُلُغٌ بِلَاغَةً، وَقَصْحٌ قَصَاحَةً، وَصَرَحٌ صَرَاحَةً.

ترجمہ: اور فَعْلٌ بضم العين کا مصدر قیاسی فعولة، کے وزن پر آئیگا جیسے: صُعْبُ الشئِ صُعُوبَةً، (کسی چیز کا مشکل

۸) سعل سعالاً، رفع رعا فاعلاً، وركام - وصداغ - وزحار - وطخار - وقلاب - وخناق عورماع -، (الم في البطن
يصفر منه الوجه)، وفواق (الشهقة العالية)، وكباد، وكراز (رعدة من البرد) وعطاس، وذهان - (شرود الذهن)،

۸) وجيفا، (ضرب من سير الخيل والابل)، ودبيبا، وليفيا، (مشية الشيخ)، ووجيدا، (نوع من سير الابل عندما تكون
خطواتها كبيرة)، ورحيلا، ووليثا، (نوع من السير فيه سرعة وتقارب في الخطوات).

۹) ونعيب الغراب، ونعيق البوم ونقيق الضفادع، وضجيج الناس، وطنين الذباب، وهدير الالة وصيلل السيوف، وفحيح
الافعى، ونهيق الحمار، وزفير الإنسان، وشهيقه، وقصيف الرعد، وصهيل الفرس، وهديل الحمار، وزئير الاسد، ورنين
الجرس، وانين المريفش، وحفيف الشجر، وصرير القلم والباب، وجيب القلب، وشجيج البغل، وهرير الكلب، وخريير
الماء، وشخير الإنسان، ونخيرة، وعويل الإنسان، ونحيبه، وهزيم الرعد.

ہونا) وعَذِبَ الماءُ عذوبةً، (پانی کا میٹھا ہونا) ^(۱۰) اور فَعَالَةً بِالْفَتْحِ، کے وزن پر آریگا جیسے: بَلَغَ بِلَاغَةً، وَفَضَحَ فَضَاحَةً، وَصَرَّحَ صَرَاحَةً. (واضح کرنا) ^(۱۱)

وما جاء مخالفا لما تقدّم فليس بقياسي، وإنما هو سماعي، يُحفظ ولا يُقاس عليه.

ترجمہ: اور جو مصادر ان ضابطوں سے ہٹ کر آئے ہیں وہ قیاسی نہیں بلکہ سماعی ہیں جنہیں یاد کیا جاسکتا ہے مگر ان پر کسی کو قیاس نہیں کیا جاسکتا (ان کی چند مثالیں یہاں ذکر کی جاتی ہیں مثلاً: اول سے یعنی قَتَلَ وَقَتِلَ متعدی کا مصدر فَعَلَ، بِسَكُونِ الْعَيْنِ آتا ہے مگر یہاں مخالف آیا ہے جیسے: اول سے: طَلَبَ طَلَبًا، وَكَبَتَ كِبَاتًا، وَحَرَسَ حِرَاسَةً، (حفاظت کرنا) وَحَسَبَ حُسْبَانًا، (شمار کرنا) وَشَكَرَ شُكْرًا، وَذَكَرَ ذِكْرًا، وَكَتَمَ كِتْمَانًا، (چھپانا) وَكَذِبَ كَذِبًا، وَغَلَبَ غَلَبَةً، (غالب ہونا) وَحَصَى حِمَايَةً، (بچانا) وَغَفَرَ غُفْرَانًا، (بخشنا) وَعَصَى عَصِيَانًا، (نافرمانی کرنا) وَقَضَى قَضَاءً، (فیصلہ کرنا) وَهَدَى هِدَايَةً، (رہنمائی کرنا) وَرَأَى رُؤْيًى، (دیکھنا) اور دوسرے یعنی فَعَلَ بِكَسْرِ الْعَيْنِ سے فَعَلَ بفتح العين مصدر آتا ہے مگر یہاں اسکے خلاف آیا ہے جیسے: لَعِبَ لَعِبًا، وَنَضِجَ نَضِجًا، (پھل پکنا) وَكَرِهَ كَرَاهِيَةً، وَسَمِنَ سِمْنًا، (موٹا ہونا) وَقَوِيَ قُوَّةً، وَقَبِلَ قَبُولًا، وَرَجِمَ رَجْمَةً.

اور تیسرے سے یعنی فَعَلَ بِضَمِّ الْعَيْنِ کا مصدر فَعُولَةٌ یا فَعَالَةٌ کے وزن پر آتا ہے مگر یہاں اسکے خلاف آیا ہے جیسے: كَرَّمَ كَرَمًا، (بخشش کرنا) وَعَظَّمَ عِظْمًا، (بڑا ہونا) وَمَجَّدَ مَجْدًا، (بزرگ ہونا) وَحَسَّنَ حُسْنًا، وَحَلَّمَ حِلْمًا، (بردار ہونا) وَجَمَّلَ جَمَالًا.

۱۰ (برد الشيء برودة وبطل الرجل بطولة وثبت ثبوتة وثخن ثخنه وجذب المكان جذوبة ووجد الرجل جلودة وجهم جهومة وحدث - (جد) حدوثه، وحزن المكان حزنه، وحمض الشيء حموضة وخشن الشيء خشونة وخلق الشيء (لان) خلقه، وذنو ذنوة

^(۱۱) فما ورد على فعالة : بدن بدانة وبرع براعة وبسط بساطة وبطل بطالة وبطن بطانة وبكم بكامة (انقطع عن الكلام)، وبهج بهاجة وثبت ثباتة وثخن ثخنه وثقف ثقافة وثقل ثقالة، وثمن ثمانية وجرو جراءة، وحرم حرامة وجزل جزالة، وجد (قوي) جلادة، وجهم جهامة (عبس وجهه) وحدث حدائة، وحزم حزامه وحسن حصانة وحمق حماقة وخبت خبائة وخلع خلاعة وذنو ذنائة،

مصادر غیر ثلاثی

(مصادر غیر ثلاثی سے مراد افعال رباعی، و خماسی، و سداسی کے مصادر ہیں جو کہ سب کے سب قیاسی ہیں۔ قیاسی سے مراد یہ ہے کہ ان کے ضابطے و اصول مقرر ہیں جن کے تحت یہ آتے ہیں جس سے ان کے اوزان کی معرفت معمولی غور و فکر کے بعد ہو جاتی ہے۔

لکل فعل غیر ثلاثی مصدر قیاسی:

فمصدر فعل بتشديد العين: التفعيل، كطَهَّرَ تطهيرًا، وَيَسَّرَ تيسيرًا. هذا إذا كان الفعل صحيح اللام. وأما إذا كان معتلًا فيكون على وزن تَفْعِلَةٌ بحذف ياء التفعيل، وتعويضها بتاء في الآخر، كزَكَّى تزكية، ورَبَّى تربية. ونذر مجئ الصحيح على تفعلة، كجَرَّبَ تجربة، وذَكَّرَ تذكيرة، وبَصَّرَ تبصرة وفكَّرَ تفكرة، وكَمَّلَ تكملة، وفرَّقَ تفرقة، وكَرَّمَ تكريمة.

ترجمہ: ہر فعل غیر ثلاثی کا ایک مصدر قیاسی ہے، چنانچہ فعل بتشديد العين کا مصدر تفعیل کے وزن پر آتا ہے جیسے: طَهَّرَ تطهيرًا، وَيَسَّرَ تيسيرًا۔ یہ اس صورت میں ہے جب فعل صحیح اللام ہو، اور اگر فعل معتل اللام ہو تو اس کا مصدر تفعلة کے وزن پر آئے گا یا تفعیل کو حذف کر کے اور آخر میں اس کے عوض میں تائے مدورہ لاکر۔ جیسے: زَكَّى تزكية، ورَبَّى تربية.

(وسعی تسمية، ووصی توصية، وحل تحلية، وحل تجلية، ودنى تدنية، وعلى تعلية، وأدى تأدية،) اور کسی فعل صحیح اللام کا مصدر تفعلة کے وزن پر لانا نادر اور شاذ ہے۔ جیسے: جَرَّبَ تجربة، وذَكَّرَ تذكيرة، وبَصَّرَ تبصرة، وفكَّرَ تفكرة، وكَمَّلَ تكملة، وفرَّقَ تفرقة، وكَرَّمَ تكريمة.

وقد يعامل مهموز اللام معاملة معتلها في المصدر، كَبَرًا تبرنة، وَجَرًا تجزنة، والقياس، تيرينًا وتجزينًا.

وزعم أبو زيد أن ورود "تفعيل" في كلام العرب مهموزًا أكثر من "تفعلة" فيه، وظاهر عبارة سيبويه يفيد الاختصار على ما سُمع، حيث لم يرد منه إلا نَبَأًا تنبيئًا.

(۲) کرم تکریمًا، وجل تجمیلًا، وجرب تجریبًا، وقدم تقدیمًا، ودمر تدمیرًا، وجرح تجریحًا، وحسن تحسینًا، وحطم تحطیمًا، وطبق تطبیقًا، وجع تجعیبًا، ورتل توتیلًا، وسبح تسبیحًا

ترجمہ: اور مصدر میں محموز اللام کا معاملہ معتل اللام کی طرح ہے جیسے: بَرَأَ تَبْرُوءَ، وَجَزَأَ تَجْزِئَ، وَتَوَطَّئَ وَتَعَبَّئَ وَتَهَنَّئَ وَتَخَطَّئَ جبکہ ضابطہ تَبْرِئًا وَتَجْزِئًا وَتَخَطَّئًا وَتَهَنِّئًا کا ہے۔

، اور ابو زید صنفی کا کہنا ہے کہ کلام عرب میں محموز کے مصادر کا ورود تفعیلاً سے زیادہ ہے بمقابلہ تفعلة کے، اور علامہ سیبویہ کی ظاہر عبارت سے معلوم ہوتا ہے کہ محموز کے مصادر سماع پر موقوف ہیں اسلئے کہ تفعیلاً سے سوائے تَبَّأً تَنْبِیئًا کے کوئی محموز نہیں آیا ہے۔

باب افعال:

ومصدر أَفْعَلَ: الإفعال كإكرم إكراماً، وأحسن إحساناً، هذا إذا كان صحيح العين، أما إذا كان معتلها فتنقل حركتها إلى الفاء وتقلب ألفاً لتحركها بحسب الأصل وانفتاح ما قبلها بحسب الآن ثم تحذف الألف الثانية لالتقاء الساكن كما سيأتي، وتعوض عنها التاء كإقام إقامة وأناب إنابة، وقد تحذف التاء إذا كان مضافاً على ما اختاره ابن مالك، نحو: «وإقام الصلاة»، وبعضهم يحذفها مطلقاً، وقد يجيء على فعال بفتح الفاء كأنبت نباتاً وأعطى عطاءً، ويُسمونه حينئذ اسم مصدر.

ترجمہ: اگر کلمہ صحیح العین ہو تو أَفْعَلَ کا مصدر افعالاً کے وزن پر آئیگا جیسے: اُکرم اِکراماً، وأحسن إحساناً،

(واسعد اسعاداً واکرم اکرماً وأمعن امعاناً واکمل امکلاً والطف الطافاً واسلم اسلاماً واربك ارباکاً واذعن اذعاناً واخرج اخراجاً)۔ اور اگر کلمہ معتل العین ہو (تو اسکے مصدر میں تعلیل ہوگی) عین کلمہ کی حرکت ماقبل میں فاء کلمہ کو دی جائیگی اور پھر عین کلمہ کو الف سے بدل دیا جائیگا کیونکہ واو اصلاً متحرک ہے اور اب اسکا ماقبل مفتوح ہے (اسلئے اسے الف سے بدل دیا) (اب دو الف ایک ساتھ جمع ہو گئے) اسلئے دوسرے الف کو حذف کر دیا جائیگا اور اسکے عوض میں آخر میں تائے مدورہ لائی جائیگی، جیسے: اقام اقواماً سے اقام اقامة، اور اناب اناباً سے اناب انابة،

(وأجاد إجادة - أغان إغاثة - أطاع إطاعة - أسال إساءة - أبان إبانة)۔ اور جب کلمہ مضاف ہو تو تائے مدورہ کو حذف کر دیتے ہیں جیسا کہ ابن مالک نے اسے پسند کیا ہے۔ جیسے: {إقام الصلاة} اور بعض اہل صرف یوں بھی حذف کر دیتے ہیں۔ اور کبھی افعال کا مصدر فعلاً، بفتح الاول کے وزن پر بھی آتا ہے جیسے: أنبت نباتاً، وأعطى عطاءً۔ لیکن اس صورت میں یہ مصدر نہیں بلکہ اسم مصدر کہلاتا ہے۔

۳- وقياس مصدر ما أوله همزة وصلٍ قياسية كانطلق واقتدر، واصطفى واستغفر، أن يُكسر ثالث

حرف منه، ويزاد قبل آخره ألف، فيصير مصدرًا، كانطلاق واقتدار، واصطفاء واستغفار، فخرج نحو اطاير واطير، فمصدرهما التَّفَاعُلُ التَّفَعُّلُ، لعدم قياسية الهمزة. وإن كان اسْتَفْعَلَ معتلّ العين عَمِلَ في مصدره ما عَمِلَ في مصدر "أَفْعَلَ" معتلّ العين، كاستقام استقامة، واستعاذ استعاذة.

ترجمہ: اور وہ افعال جن کے شروع میں ہمزہ وصل قیاسی لگا ہوا ہے جیسے: انطلق، اقتدر، اصطفی، استغفر، (تو ان کے مصدر کا ضابطہ یہ ہے کہ) ان کے تیسرے حرف کو کسرہ دیا جائے اور ما قبل آخر الف کا اضافہ کیا جائے جیسے: انطلق، انطلقا، اقتدر، اقتدرا، واصطفی، اصطفاء، واستغفر، استغفارا، أصغر، اصغارا، (اس سے اطاير، واطير، خارج ہیں کہ ان کا مصدر تفاعل، وتفعّل ہے کیونکہ انکا ہمزہ قیاسی نہیں (بلکہ وصلی ہے) اور اگر استفعل معتلّ العين ہو تو اسکے مصدر کا معاملہ اَفْعَلَ معتلّ العين جیسا ہوگا جیسے: استقام استقامة، واستعاذ استعاذة۔

(استراح استراحة، واستزاد استزادة واستمال استمالة واستفاد استفادة واستطال استطالة واستعان استعانة واستجاب استجابة.)

۴ وقياس مصدر ما بُدِيَ بَاءً زائدة: أن يضم رابعه، نحو تَدَخَّرَجَ تَدَخَّرَجًا، وَتَشَيَّنَ تَشَيَّنًا، تَجَوَّرَبَ وَتَجَوَّرَبًا، لكن إذا كانت اللام ياءً كُسِرَ الحرف المضموم، ليناسب الياء، كَتَوَانِي تَوَانِيًا، وَتَغَالَى تَغَالِيًا.

ترجمہ: اور وہ افعال جن کے شروع میں تائے زائدہ لگی ہو ان کے مصادر کا ضابطہ یہ ہے کہ اسکے چوتھے حرف کو ضمہ دیا جائے جیسے: تَدَخَّرَجَ تَدَخَّرَجًا، وَتَشَيَّنَ تَشَيَّنًا، وَتَجَوَّرَبَ تَجَوَّرَبًا،

(تسابق تسابقًا، وتعادل تعادلًا، وتقارب تقاربًا، وتمایل الغصن تمایلًا، وتبعثر الحصى تبعثرًا، وتمزّس تمزّسًا، وتقدم تقدّمًا.)

لیکن اگر اسکے لام کلمہ میں یاء ہو تو حرف مضموم کو کسرہ دیا گیا یاء کی مناسبت سے جیسے: تَوَانِي تَوَانِيًا، وَتَغَالَى تَغَالِيًا، (تمنی تمنیًا، وتانی تانیًا، وتوani توaniًا، وتغاني تغانيًا، وتناءى تنائيًا، وتمادی تمادیًا۔)

۵- وقياس مصدر فَعَّلَ وما ألحق به: فَعَّلَةً، كَخَرَجَ دَخْرَجَةً وَزَلَزَلَ زَلْزَلَةً، وَوَسَّوَسَ وَسُوسَةً، وَبَيَّطَرَ بَيَّطَرَةً، وَفِغَلَلَ بِكسر الفاء، إن كان مضاعفًا، نحو زَلَزَلَ زَلْزَالًا، وَوَسَّوَسَ وَسُوسًا؛ وهو في غير المضعف سَمَاعِي كَسَرَهْفَ سِرْهَافًا، وإن فُتِحَ أول

مصدر المضاعف، فالكثير أن يُراد به اسم الفاعل نحو قوله تعالى: {مِنْ شَرِّ
الْوَسْوَاسِ} أى الوسواس۔

ترجمہ: اور فعل، اور اس کے لمحات کا مصدر قیاسی فعل لکھ، ہے جیسے: دَحْرَجَ دَحْرَجَةً وَزَلَّزَلَ زَلْزَلَةً، وَوَسَّوَسَ
وَسْوَاسَةً، وَبَيَّطَرَ بَيَّطَرَةً، (بَعَثَ بَعَثَةً وَزَخَرَ زَخْرَفَةً وَسَيَّطَرَ سَيَّطَرَةً، وَهَرَّوَلَ هَرَّوَلَةً وَعَرَبَدَ
عَرَبِدَةً)، اور کلمہ مضاعف ہو تو اس کا مصدر قیاسی فَعْلَال بکسر الفاء، آتا ہے جیسے: زَلَّزَلَ زِلْزَالًا، وَوَسَّوَسَ
وَسْوَاسًا، وَسَلَّسَ وَسَلْسَالًا، وَبَلَّلَ وَبَلْبَالًا، وَتَمَتَّمَ وَتَمَتِّمًا۔) اور غیر مضاعف میں یہ وزن سماعی ہے جیسے:
سَزَّهَفَ سِزْهَافًا، اور مصدر مضاعف کا پہلا حرف اگر مفتوح ہو تو اس سے عموماً اسم فاعل مراد ہوتا ہے (ناکہ مصدر) جیسے:
اللہ تعالیٰ کا قول: {مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ} میں اُی الوسواس۔

- وقياس مصدر فاعل: الفِعال بالكسر والمُفاعلة، كقاتل قتالاً ومُقاتلة، وخاصم خصامًا
ومُخاصمة. وما كانت فاؤه ياء من هذا الوزن يمتنع فيه الفِعال، كياسر مياسرة،
ويامن ميامنة. هذا هو القياس.

اور فاعل کا مصدر قیاسی فعال بالكسر اور مُفاعلة، کے وزن پر آتا ہے جیسے: قَاتَلَ قِتَالًا وَمُقَاتَلَةً، وَخَاصَمَ خِصَامًا
وَمُخَاصِمَةً^(۱۳) اور اس وزن میں جس کلمہ کا فاء کلمہ یاء ہو تو اس کا مصدر فعال کے وزن پر لانا منع ہے جیسے: يَاسِرٌ
مُيَاسِرَةٌ، وَيَاسِنٌ مُيَاسِنَةٌ۔

وما جاء على غير ما ذكر فسادٌ نحو كَذَا كِذَا بَاء، والقياس تكذيباً. وكقوله: *

بَاتَ يُنْزِرِي دَلْوَهُ تَنْزِيًّا * كَمَا تُنْزِرِي شَهْلَةً صَبِيًّا *

والقياس: تَنْزِيَّةٌ. وقولهم: تَحْمَلُ تَحْمَلًا بَكْسَرِ التَّاءِ والحاءِ وَتَشْدِيدِ المِيمِ، والقياس تَحْمَلًا.
وَتَرَامَى الْقَوْمَ رَمِيًّا، بَكْسَرِ الرَّاءِ وَالْمِيمِ مُشَدَّدَةً، وَتَشْدِيدِ الياءِ، وَآخِرُهُ مَقْصُورٌ. والقياس:
تَرَامِيًا. وَخَوَّلَ الرَّجُلَ حَيْقَالًا: ضَعْفٌ عَنِ الْجَمَاعِ، وَالْقِيَاسُ حَوَّقَلَةً، وَاقْشَعَرَ جِلْدُهُ
قُشْعَرِيرَةً، بَضْمٌ فَفَتْحٌ فَسْكَونٌ: أَيْ أَخَذَتْهُ الرَّعْدَةُ، وَالْقِيَاسُ اقْشَعَرَارًا.

(۱). وَيَاعِدُ مَبَاعِدَةً وَيَعَادُ، وَجَاهِدُ مَجَاهِدَةً وَجَهَادًا، وَحَاوَرُ مَحَاوَرَةً وَحَوَارًا، وَنَاقَشَ مَنَاقِشَةً وَنَقَاشًا، وَطَالَبَ مَطَالِبَةً وَطَلَابًا وَطَلَاوَدَ
مَلَاوِدَةً وَلَوَاذًا، وَحَاوَرُ مَجَاوَرَةً وَحَوَارًا، وَقَارَنَ مَقَارَنَةً وَقَرَانًا، وَدَافَعَ مَدَافِعَةً وَدَفَاعًا، وَسَاجَلَ مَسَاجِلَةً وَسَجَالًا، وَزَاحَمَ مَزَاحِمَةً
وَزَحَامًا.

ترجمہ: اور جس فعل کا مصدر مذکورہ ضابطوں کے خلاف آئے تو وہ شاذ ہے جیسے: کَذَّبَ كَذَا بَاءً، جبکہ ضابطہ تکذیباً کا ہے اور شاعر کا شعر، *بَاتَ يُنْزِي دَلْوَهُ الخ۔ وہ رات بھر اپنے ڈول کو حرکت دیتا رہا، جیسے بڑھیا اپنے بچے کو ہلاتی رہتی ہے۔ محل استشہاد مصدر تنزیاً، ہے کہ یہ شاذ ہے کیونکہ ضابطہ تنزیۃ کا ہے۔ اسی طرح عربوں کا قول: تَحْمَلُ تَحْمَلًا، شاذ ہے کیونکہ ضابطہ تَحْمَلًا ہے و تراعى القوم رِقِيًا، شاذ ہے۔ کیونکہ ضابطہ: تَرَامِيًا ہے وَحَوَّلَ الرَّجُلَ حَيْقَلًا: (ضعف باہ کا شکار)، کیونکہ ضابطہ حَوَّلًا ہے، واقشعر جلده فُشَعْرِيَّةً، شاذ ہے (جسے بجلی لگ جائے)، اصل افشعراراً ہے۔

تنبیہات:

تنبیہات کے ذیل میں مصنف علام نے اقسام مصادر کا تذکرہ کیا ہے، جاننا چاہیے کہ مصدر کی کئی قسمیں ہیں جو حسب ذیل ہیں (۱) مصدر عادی، جس کو مصدر اصلی بھی کہتے ہیں (۲) مصدر میمی، یہ مصدر اصلی ہی جیسا ہے مگر اس کے شروع میں میم زائدہ لگی ہوتی ہے (۳) اسم مصدر، جو اپنے فعل کے تمام حروف پر مشتمل نہ ہو (۴) مصدر مرہ، اس کو مصدر عددی بھی کہتے ہیں کہ اس میں کسی کام کو ایک مرتبہ کرنے کا مفہوم ہوتا ہے۔ (۵) مصدر ہیئت، اس میں ہیئت و اسلوب کی بات ہوتی ہے۔ (۶) مصدر صناعی، جس میں یائے مشددہ اور تائے تانیث کا اضافہ کیا جاتا ہے ان سب کی تفصیل ذیل میں ذکر کی جاتی ہے۔^(۱۳)

الأول: يصاغ للدلالة على المرة من الفعل الثلاثة مصدر على وزن "فَعْلَةٌ" بفتح فسكون، كجلس جلسة، وأكل أكلًا. وإذا كان بناء مصدره الأصلي بالتاء، فيُذَلَّ على المرة بالوصف، كَرَجِمَ رَجْمَةً واحدة.

ترجمہ: پہلی تنبیہ: فعل ثلاثی کا مصدر مرہ کا صیغہ "فَعْلَةٌ" بفتح فسكون کے وزن پر آتا ہے جیسے: جلس جلسة، (ایک

۱۳) المصدر: كلمة تدل على حالة أو حدث دون الإشارة إلى زمان معين، أو هو الاسم الدال على حدث مجرد من الزمان، كالقيام، والقعود، والكتابة، والعطاء.

۱۔ انواع المصدر: تنقسم المصادر إلى أقسام: ۱ المصدر الصريح ۲ المصدر المؤول ۳ المصدر الميمي ۴ المصدر الصناعي ۵ المصدر المرة ۶ المصدر الهيئة.

المصدر الصريح هو اسم دل على معنى مجرد من الزمان مثل (قيام) جلوس اجتماع، ترتيل۔

والمصدر الصريح ينقسم إلى سماعي وقياسي. فالمصدر السماعي: ما سبغناه من العرب بدون قاعد، وهو موجود في المعاجم، أو كتب اللغة، وهو المصدر الثلاثي. أما المصدر القياسي: فله قاعدة، وهو مصدر الفعل الرباعي والخماسي والسداسي ومصادر الأفعال الثلاثية سماعية ليس لها ضوابط. قياسية ثابتة، وإنما تعرف بالسماع والنقل من العرب.

مرتبہ بیٹھنا) وَاكْلُ اَكْلَةٍ. ((ایک مرتبہ کھانا))^(۱۵)

اور اگر اسکے مصدر اصلی کا سینہ پہلے سے ہی تاء کے ساتھ ہو تو اسکے مصدر مرہ پر دلالت کے لئے اسکی صفت کا ذکر ضروری ہو گا جیسے: رَجِمَ رَحْمَةً وَاحِدَةً^(۱۶)

وَيُصَاحُ مِنْهُ لِلدَّلَالَةِ عَلَى الْهَيْئَةِ مَصْدَرٌ عَلَى وَزْنِ "فِعْلَةٍ" بِكسر فسكون، كجلس جلُسة، وفي الحديث: "إِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ". وَإِذَا كَانَتْ التَّاءُ فِي مَصْدَرِهِ الْأَصْلِيِّ نُلَّ عَلَى الْهَيْئَةِ بِالْوَصْفِ، كَنَشَدَ الضَّالَّةَ نَشْدَةً عَظِيمَةً.

والمرة من غير الثلاثي، بزيادة التاء على مصدره كانطلاقة، وإن كانت التاء في مصدره نُلَّ عليها بالوصف، كإقامة واحدة. ولا يُبْنَى من غير الثلاثي مصدر للهيئة، وشذ خُمرة ونقبة وعمّة، من اختمرت المرأة، وانتقبت، وتعمّم الرجل.

ترجمہ: اور فعل ثلاثی کا مصدر بیت کا سینہ "فِعْلَةٍ" بکسر فسكون آتا ہے جیسے: جلس جلُسة، وفي الحديث: "إِذَا قَتَلْتُمْ فَأَحْسِنُوا الْقِتْلَةَ". (جب تم کسی کو قتل کرو تو اچھی طرح سے کرو،) (یعنی ادھورا نہ چھوڑو کہ وہ تڑپتا رہے) (ذبح ذبیحة، خاف خيفة، مشى مشية، وقف وقفة، جلس جلسة، طعم طعمة، ركب ركبة۔

اور جس فعل کے مصدر اصلی میں پہلے سے ہی تاء ہو تو اسکے مصدر بیت پر دلالت کے لئے اسکی صفت کا ذکر ضروری ہے جیسے: نَشَدَ الضَّالَّةَ نَشْدَةً عَظِيمَةً. (خدمت امی خدمت حسنة، مهن زيد مهنة شريفة)،

اور فعل غیر ثلاثی کا مصدر مرہ اسکے مصدر اصلی کے اخیر میں تاء کا اضافہ کرنے سے بن تا ہے جیسے: انطلق انطلاقة، (اکرم، اکرامة، استخرج، استخراج، ابتسم، ابتسامة، اعتمد اعتماد)۔

اور اسکے مصدر اصلی میں اگر پہلے سے ہی تاء لگی ہو تو اسکا مصدر مرہ بنانے کے لئے اسکی صفت لانا ضروری ہو گا، جیسے: أقام إقامة واحدة. (خاصم مخاصمة واحدة، أعان إعانة صادقة) اور فعل غیر ثلاثی سے مصدر بیت نہیں آتا، اور جو آئے ہیں وہ شاذ ہیں جیسے: اختمرت المرأة خُمرة، وانتقبت المرأة نَقْبَةً، وتعمّم الرجل عِمَّة۔

۱۵ (ضرب ضربة،) (ایک مار) اخذ اخذة، هفوة، (لكل عالم هفوة) كبوة، (ولكل جواد كبوة) دورة، (تدور الارض دورة)

۱۶ (دعا دعوة مفردة، نعم نعمة عظيمة) نعم نعمة واحدة (ایک بار سزا دینا) نشد نشدة عظيمة (کھوئی ہوئی چیز تلاش کرنا). كقوله تعالى: (فإذا نفخ في الصور نفحة واحدة) (ولئن مستهم نفحة من عذاب ربك ليقولن يا ويلنا إنا كنا ظالمين) (ثم الله ينشى النشاة الأخرى). (ولقد رءاه نزلة أخرى).

الثانی: عندهم مصدر يقال له "المصدر المیمی"، لكونه مبدوءً بمیم زائده. ویصاغ من الثلاثی علی وزن مَفْعَل، بفتح المیم والعین وسكون الفاء، نحو: مَنَصَّر ومَضْرَب، ما لم یكن مثلاً صحیح اللام، تحذف فاؤه فی المضارع كَوَعَدَ، فإنه یكون علی زنة مَفْعِل، بكسر العین، كموعِد وموَضِع. وشذ من الأول: المرجع والمَصیر، والمعرفة، والمقدرة، والقیاس فیها الفتح. وقد وردت الثلاثة الأولى بالكسر، والأخیر مثلثاً، فالشذوذ فی حالتی الكسر والضم. ومن غیر الثلاثی: یكون علی زنة اسم المفعول، كمُكْرَم، ومُعْظَم، ومُقَام.

ترجمہ: دوسری تعبیر: اہل عرب کے یہاں ایک اور مصدر مصدر میمی ہے، اسکو مصدر میمی اسلئے کہتے ہیں کہ اسکے شروع میں میم زائدہ لگی ہوتی ہے، فعل ثلاثی میں مصدر میمی کا صیغہ مَفْعَل، بفتح المیم والعین وسكون الفاء کے وزن پر آتا ہے جیسے: کتب مکتب، شرب مشرب، دخل مدخل۔ سوائے مثال صحیح اللام کے (جسکا فاء کلمہ مضارع میں حذف ہو جاتا ہے جیسے: وَعَدَ، وِیَسِر) کہ اسکا مصدر میمی مَفْعِل بکسر العین آتا ہے جیسے: موعِد وموَضِع، وقف موقف، ورد مورد، وصل موصل، اور غیر مثال کا اس وزن پر مصدر میمی لانا شاذ ہے جیسے: المرجع والمَصیر، والمعرفة، والمقدرة، (معرفة، مبییت، مشیب، مزید، محیص، مقدرة، معی، مسیر، مغفرة کیونکہ قیاس ان میں فتح ہے۔ (یہ سب سماعی طور پر آتے ہیں) اور ان میں سے شروع کے تین افعال بکسر العین ہی آتے ہیں جبکہ آخری کلمہ (المقدرة) تینوں طرح آتا ہے اس طرح شذوذ کسر، اور ضمہ کی حالت میں ہے۔ اور فعل غیر ثلاثی میں مصدر میمی اسم مفعول کے وزن پر آتا ہے جیسے: مُكْرَم، ومُعْظَم، ومُقَام۔ ومخرج، ومنطلق، ومستغفر،

الثالث: یصاغ من اللفظ مصدر، یقال له المصدر الصناعی، وهو أن یُزاد علی اللفظة یا مشددة، وتاء التانیث، كالحرية، والوطنية، والإنسانية، والهمجية، والمدنية.

ترجمہ: تیسری تعبیر: ایک مصدر فعل کے حروف سے بنایا جاتا ہے جسے مصدر صناعی کہتے ہیں، یہ مصدر فعل کے حروف میں یائے مشددة اور تائے تانیث بڑھانے سے بنتا ہے جیسے: الحرية والوطنية والانسانية والهمجية والمدنية.



اسم الفاعل

هو ما اشتُقُّ من مصدر المبنى للفاعل، لمن وقع منه الفعل، أو تعلق به. وهو من الثلاثي على وزن فاعِل غالباً، نحو ناصر، وضارب، وقابل، ومادّ، وواق، وطاو، وقائل، وبائع. فإن كان فعله أجوف مُعَلَّاً قلبت ألفه همزة، كما سيأتي في الإعلال.

ترجمہ: اسم فاعل وہ اسم مشتق ہے جو فعل معروف کے مصدر سے بنے اور اس ذات پر دلالت کرے جس سے فعل کا صدور ہو، یا جس سے فعل متعلق ہو، (بطور حدوث کے ناکہ بطور ثبوت کے۔) اور فعل ثلاثی مجرد سے اسم فاعل کا صیغہ عموماً فاعِل کے وزن پر آتا ہے جیسے: ناصر، ضارب، قابل، عاقل، عادل، مادّ، عاد، وواق، وطاق، بائع، اور اگر فعل ثلاثی مجرد اجوف تعلیل شدہ ہو، تو اس کا الف ہمزہ سے بدل جایگا جیسا کہ باب اعلال میں اسکی تفصیل آرہی ہے، (جیسے: قال قائل، وباع بائع، خاف خائف، سار سائر،)

ومن غير الثلاثي على زنة مضارعه، بإبدال حرف المضارعة ميما مضمومة، وكسر ما قبل الآخر، كَمُخْرِجٍ وَمُنْطَلِقٍ وَمُسْتَخْرِجٍ، وقد شذَّ من ذلك ثلاثة ألفاظ، وهي: أَسْهَبٌ فهو مُسْهَبٌ، وأَحْصَنٌ فهو مُخْصَنٌ، وأَلْفَجٌ بمعنى أفلس فهو مُلْفَجٌ، بفتح ما قبل الآخر فيها. وقد جاء من أفعال على فاعِل، نحو أَعْشَبَ المكان فهو عَاشِبٌ، وأَوْرَسَ فهو وارس، وأَيْفَعَ الغلام فهو يافع، ولا يقال فيها مُفْعِلٌ.

ترجمہ: اور غیر ثلاثی (مزید فیہ سے اسم فاعل کا صیغہ) اس کے مضارع کے وزن پر آتا ہے حرف مضارع کو میم مضموم سے بدل کر اور ما قبل آخر کو کسرہ دیکر۔ جیسے: مُدْخِرٌ وَمُنْطَلِقٌ وَمُسْتَخْرِجٌ، (زَلَزَلَ مَزْلِزِلٌ، قَاتَلَ مَقَاتِلٌ، تَقَاتَلَ مَتَقَاتِلٌ، اِنْتَصَرَ مَنْتَصِرٌ،)

اور تین اسماء ما قبل آخر مفتوح، بطور شاذ استعمال ہوتے ہیں جیسے: أَسْهَبٌ مُسْهَبٌ، (جنگل میں مقیم ہونا) وَأَحْصَنٌ مُخْصَنٌ، (بچہ کا سیر ہو کر دودھ پینا) وَأَلْفَجٌ مُلْفَجٌ، (ڈر سے دل نکلا جانا) اور کبھی باب افعال کا اسم فاعل فاعِل کے وزن پر آتا ہے، جیسے: أَعْشَبَ فاعِلٌ عَاشِبٌ، (جگہ کا سبز گھاس والی ہونا) وَأَوْرَسَ فاعِلٌ وارس، (پانی میں چٹان پر کائی جم کر پھسلوان ہو جانا) وَأَيْفَعَ فاعِلٌ يافع، (لڑکے یا لڑکی کا جوان ہونا یا قریب البلوغ ہونا) ولا يقال فيها مُفْعِلٌ.

صیغ المبالغة

وقد تُحوَّل صيغة "فاعل" للدلالة على الكثرة والمبالغة في الحدث، إلى أوزان خمسة مشهورة، وتسمى صيغ المبالغة، وهي: فَعَّال: بتشديد العين، كَأْكَالٍ وَشَرَّابٍ، وَمِفْعَال كَمِنْحَارٍ. وَقَفْعُول: كَقَفْعُولٍ. وَقَفْعِيل: كَسَمِيعٍ. وَقَفْعِل: بفتح الفاء وكسر العين كَحِزِرٍ.

ترجمہ: اور کبھی اسم فاعل کا صیغہ کثرت معنی اور مبالغہ کیلئے پانچ مشہور اوزانوں سے بدل دیا جاتا ہے اور انہیں صیغہ مبالغہ کہا جاتا ہے، (ان میں پہلا وزن) فَعَّال، بتشديد العين ہے جیسے: أَكَّالٌ - وَشَرَّابٌ. (منان، فتاح، رزاق، وقاب)

اور دوسرا وزن مِفْعَال ہے جیسے: مِنْحَارٌ، (بہت ذبح کرنے والا) مِطْلَاب، (بہت چاہنے والا) (مِيحَارٌ، مِطْعَان، مِعْطَار، مِضْحَاك، مِهْذَار)

تیسرا وزن فَعُول ہے جیسے: غَفُور، شَكُور، صَبُور، أَكُول، ضُرُوب،

اور چوتھا وزن فَعِيل ہے جیسے: سَمِيع، عَلِيم، (خَبِير، بِصِيرِ رَحِيم)

اور پانچواں وزن فَعِل ہے جیسے: حَزِرٌ، (بہت محتاط) فَهْمٌ، يَقْظ، وَرَع، حَصِر،

وقد سُمِعَت ألفاظ للمبالغة غير تلك الخمسة، منها فَعِيل: بكسر الفاء وتشديد العين مكسورة كَسِيبٌ. وَمِفْعِيل: بكسر فسكون كَمِغْطِيرٍ، وَقُعْلَةٌ: بضم ففتح، كَهْمَزَةٌ وَلَمَزَةٌ. وَفَاعُول: كَفَارُوقٍ. وَقُعَال بضم الفاء وتخفيف العين أو تشديدها، كَطُؤَالٍ وَكُبَّارٍ، بالتشديد أو التخفيف، وبهما قرئ قوله تعالى: {وَمَكْرُؤًا مَكَرًا كُبَّارًا}.

ترجمہ: ان پانچوں کے علاوہ مبالغہ کے کچھ اوزان اور بھی سنے گئے ہیں، ان میں سے کچھ یہ ہیں

(۱) فَعِيل: بكسر الفاء جیسے: سَكِيبٌ. (کم اور ہلکا ہونا) شَرِيبٌ سَكِيتٌ زَمِيلٌ.

(۲) مِفْعِيل: بكسر فسكون جیسے: مِغْطِيرٌ، (خوشبودار ہونا)، (منطيق، محضير، مسكين)،

(۳) قُعْلَةٌ: بضم ففتح، جیسے: هُمَزَةٌ، وَلَمَزَةٌ. (آکھ سر، یا ہونٹ کے اشارہ کے ساتھ آہستہ سے کچھ کہنا

(لومة، ضحكة، سخرة،

(۴) فاعول: جیسے: فاروق، جاسوس، صاروخ،

(۵) فُعال بضم الفاء وتخفيف العين، جیسے: طَوال، وُبار، (وَمَكَّرُوا مَكْرًا كُبَّارًا) بالتشديد أو التخفيف، (ظُراف، عُجاب، عُوَار)،

وقد يأتي "فاعل" مرادًا به اسم المفعول قليلًا، كقوله تعالى: {فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ} أي مَرْضِيَةٍ، وكقول الشاعر:

دع المكارم لا ترحل لبغيتها واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسي*

أي المطعوم المكسي. كما أنه قد يأتي مرادًا به النسب، كما سيأتي.

وقد يأتي فعيل مرادًا به فاعل، كقدير بمعنى قادر. وكذا فُعل بفتح الفاء، كغفور بمعنى غافر.

ترجمہ: اور کبھی اسم فاعل اسم مفعول کے معنی میں ہوتا ہے قلیل طور پر جیسے: {فِي عَيْشَةٍ رَاضِيَةٍ} اسم مفعول مَرْضِيَةٍ، کے معنی میں اور جیسے: قول الحطية يهجو الزبرقان: *دع المكارم لا ترحل لبغيتها* واقعد فإنك أنت الطاعم الكاسي*

ترجمہ: عزت اور اسباب عزت کی تلاش چھوڑ دو اور اسکے لئے سفر نہ کرو، اور خاموش بیٹھو کیونکہ تم رزق دے ہوے اور لباس پہنائے ہوے ہو۔ یعنی یہاں طاعم بمعنی مُطعم اور کاسی بمعنی مکسو ہے۔ جیسا کہ کبھی اسم فاعل سے مراد نسبت ہوتی ہے، جیسا کہ آئندہ (نسبت کے بیان میں آئیگا)، اور کبھی فعیل فاعل کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: قدیر بمعنی قادر، اسی طرح کبھی فُعل، فاعل کے معنی میں ہوتا ہے جیسے: غفور، غافر کے معنی میں۔

(۱) الاعراب: "دع" فعل أمر "المكارم" مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة. لا: ناهية جازمة. للبخاع "ترحل" فعل مضارع مجزوم بعد لا "لبغيتها" جار ومجرور متعلق بالفعل ترحل. "واقعد" الواو عاطفة "واقعد" فعل أمر، "فإنك" الفاء واقعة في جواب شرط مقدر يفسره الطلب والتقدير: إن تقعد فإنك.....، إن: حرف توكيد ونصب، والكاف: ضمير مبني على الفتح، "أنت" توكيد لفظي للضمير "الكاف". الطاعم: خبر إن أول مرفوع. الكاسي: خبر إن ثان. ويمكن اعتبار



اسم المفعول

. وهو ما اشتق من مصدر المبني للمجهول، لمن وقع عليه الفعل. وهو من الثلاثي على زنة "مفعول" كمنصور، وموعد، ومقول، ومبيع، ومزيم، وموق، ومطوي. أصل ما عدا الأولين مقوول، ومبيوع، ومزموي، وموقوي، ومطووي، كما سيأتي في باب الإعلال

ترجمہ: اسم مفعول وہ اسم مشتق ہے جو فعل مجہول کے مصدر سے بنے، اور اس ذات پر دلالت کرے جہر (فاعل کا) فعل واقع ہو، اور وہ فعل ثلاثی مجرد سے مفعول کے وزن پر آتا ہے جیسے: منصور، ومشهود، (صح) (وموعد، وموزون) (مثال) ومقول، ومبيع، (اجوف) ومزيم، (مرضی) مهدئ، مدعو، مرجو، ناقص) وموق، وموقی۔ (لفيف مفروق)، ومطوي۔ مروی، مثنوی (لفيف مقرون) اول الذکر دو کے علاوہ کی اصل، مقوول، ومبيوع، ومزموي، وموقوي، ومطووي، ہے، جیسا کہ غفریب باب اعلال میں آرہا ہے۔

وقد يكون على وزن فعيل كقتيل وجريح، وقد يجئ مفعول مرادًا به المصدر، كقولهم: ليس لفلان معقول، وما عنده معلوم: أي عقل وعلم. وأما من غير الثلاثي، فيكون كاسم فاعله، لكن بفتح ما قبل الآخر، نحو مكرم، ومُعظم، ومُسْتَعان به. وأما نحو مُخْتَار ومُعْتَد ومُنْصَب ومُخَاب ومُتَخَاب، فصالح لاسمى الفاعل والمفعول، بحسب التقدير.

ولا يصاغ اسم المفعول من اللازم إلا مع الظرف أو الجار والمجرور أو المصدر، بالشروط المتقدمة في المبني للمجهول.

ترجمہ: اور کبھی اسم مفعول فعیل کے وزن پر آتا ہے جیسے: قتیل وجریح، (وذبیح وصریح واسیر وکحیل وغسیل، (بمعنی) مقتول ومجروح ومذبوح ومصروع ومأسور ومكحول ومغسول) اور کبھی اسم مفعول سے مراد مصدر ہوتا ہے جیسے: ليس لفلان معقول، وما عنده معلوم: عقل، و علم کے معنی میں (معسور، عسر، میسور، یسر، مردود، رد، کے معنی میں۔

اور غیر ثلاثی سے اسم فاعل کی طرح ہی آتا ہے مگر ما قبل آخر مفتوح ہوتا ہے۔ جیسے: مُكْرَم، ومُعْظَم، ومُسْتَعان۔

مقتاد، محتاج، استفاد، مستقصی، اور رہے مختار و معتد، و منصب، و محاب، و محتاب، تو یہ اسم فاعل، و اسم مفعول دونوں کی صلاحیت رکھتے ہیں مراد کے اعتبار سے۔ اور لازم سے اسم مفعول نہیں آتا مگر ظرف، یا جار مجرور، یا مصدر کے ساتھ، اور انھیں شرط کے ساتھ جو فعل مجہول کے بیان میں گذریں۔

(جیسے: منوم علی السریر، مُستغنی عنہ، مشفق علیہ، مستعان بہ، محتاج الیہ،۔ وقس علی هذا ما یأتی من ابواب اللزوم۔)



الصفة المشبهة باسم الفاعل

ہی لفظ مَصْنُوعٌ من مصدر اللّازم، للدلالة على الثبوت. ویغلب بناؤها من لازم باب فرح ومن باب شرف، ومن غیر الغالب، نحو: سَید ومَیت: من ساد یسود ومات یموت، وشَیخ من شاخ یشیخ.

ترجمہ: صفت مشبہ ایسا کلمہ ہے جو فعل لازم کے مصدر سے بنایا جاتا ہے اور ایسے معنی پر دلالت کرتا ہے (جو اس کے موصوف میں) بطور دوام و ثبوت کے پائے جائیں اور اسکا صیغہ عموماً لازم سے باب سمع اور باب شرف سے آتا ہے اور غیر عمومی طور پر (دیگر ابواب جیسے: نصر و ضرب سے بھی آتا ہے)، جیسے: سَید و مَیت: ساد یسود، ومات یموت، (نصر سے) و شَیخ: شاخ یشیخ. (ضرب سے)

تشریح: صفت مشبہ ایسا کلمہ ہے جو فعل لازم یا اسکے مصدر سے بنایا جاتا ہے، اور اس نسبت پر دلالت کرتا ہے جو اسکے موصوف کی طرف کی گئی ہو بطور ثبوت و دوام کے جیسے: هذا رجل حسن الخلق۔ اس میں حسن ایسی صفت ہے جو اس کے موصوف رجل میں بطور ثبوت و دوام کے موجود ہے اور رجل میں کوئی زمانہ نہیں پایا جاتا، اور صفت مشبہ اسمائے مشتقات کی ایک قسم ہے کیونکہ یہ اسم فاعل کے مشابہ ہے مگر ان کے درمیان تھوڑا سا فرق بھی ہے کہ اسم فاعل کی دلالت علی وجہ الحدوث والتجدد ہوتی ہے، جبکہ صفت مشبہ کی دلالت علی وجہ الثبوت والدوام ہوتی ہے جیسے: آپ نے کہا، محمد واقف، محمد کھڑا ہے تو واقف اسم فاعل ہے کہ وقوف عارضی ہوتا ہے اور اگر آپ کہیں محمد حسن کہ محمد خوبصورت ہے تو حسن صفت مشبہ ہے کیونکہ حسن عارضی نہیں ہوتا بلکہ اس میں دوام و استمرار ہوتا ہے۔ اور صفت مشبہ کا صیغہ عموماً لازم سے آتا ہے جیسے: محمد سید القوم، یا محمد طاہر القلب، یا محمد کریم الاصل، ان میں سید، طاہر، اور کریم لازم ہیں،

اور اسم فاعل کی طرح صفت مشبہ عامل بھی ہوتا ہے جو اپنے مابعد کو رفع دیتا ہے اس اعتبار سے کہ وہ اسکا فاعل ہوتا ہے جیسے: محمد طاہر القلب، اور اپنے مابعد کو نصب بھی دیتا ہے اسلئے کہ وہ مفعول بہ کے مشابہ ہوتا ہے شرط ہے کہ وہ معرف ہو جیسے: محمد طاہر القلب، یا اسلئے کہ وہ تمیز ہوتا ہے جبکہ وہ نکرہ ہو جیسے: محمد طاہر القلب، اور یہ اپنے مابعد کو مجرور بھی کرتا ہے اسلئے کہ وہ مضاف الیہ ہوتا ہے جیسے: محمد طاہر القلب،

وأوزانها الغالبة فيها اثنا عشر وزنًا: اثنان مختصان بباب فرح، وهما: -أَفْعَلُ" الذي

مؤنثہ "فغلاء". كأحمرَ وحمراء،۔ و"فعلان" الذى مؤنثہ "فُعْلَى"، كعطشان وعطشى.

ترجمہ: اور اسکے اوزان غالبہ کی تعداد بارہ ہے جن میں دو باب فرج، کے ساتھ خاص ہیں اور وہ دونوں یہ ہیں۔

(۱) وہ افعال جہا مؤنث فعلاء کے وزن پر آتا ہے جیسے: أحمرَ حمراء، اسود سوداء، ابيض بیضاء، ازهر زهراء، اعور عوراء، اکحل: کحلاء، احور حوراء، اعشى عمیاء

(۲) اور وہ فعلان جہا مؤنث فعلى آتا ہے جیسے: عطشان وعطشى، وظمآن وظمئ۔ شبعان و شبعی، غضبان وغضبی، غرئ وغرئان، صدي وصديان، ریا وریان، جوعی وجوعان،

وأربعة مختصة بباب شرف، وهى (۱) "فَعَلَ" بفتحيتين، كحسن وبطل. (۲) "وَفَعَلَ" بضميتين كجئب، وهو قليل. (۳) "وَفَعَالَ" بالضم، كشجاع وفُرات (۴) و"فَعَالَ" بالفتح والتخفيف، كرجل جبّان، وامرأة حصّان، وهى العفيفة.

اور چار ابواب باب شرف کے ساتھ خاص ہیں، اور وہ یہ ہیں،

۱- فَعَلَ "جیسے: حسن (خوبصورت) بطل (بہادر) رغدا، (فراخ و آرام دہ زندگی) حرض، (اشان)

۲- فَعَلَ "جیسے: جئب، (پہلو کے درمیں مبتلا ہونا) اسکا استعمال کم ہے جوز (قط کا سالی)، فرط (افراط)

۳- فَعَالَ "جیسے: شجاع (بہادر)، وفُرات (دریا) اجاج، (کھار) طوال، رخاء، (کشادگی)

۴- فَعَالَ "جیسے: رجل جبّان، (بزدل ہونا، ڈرپوک ہونا) وامرأة حصّان، (پاکدامن ہونا) رزان، عوان،

وسنة مشتركة بين البابين: (۱) "فَعَلَ" بفتح فسكون، كسَبَطِ وضَخْم. الأول: من سَبَط بالكسر والثانى: من ضَخْم بالضم،۔ (۲) و"فَعَلَ" بكسر فسكون: كصِفَر وملح، الأول: من صَفِر بالكسر، والثانى: من مَلَح بالضم۔ (۳) و"فَعَلَ" بضم فسكون، كخَرَّ وصُلْب. الأول: من خَرَّ، أصله خَرَر بالكسر، والثانى من صُلْب بالضم، (۴) و"فَعَلَ" بفتح فكسر، كفَرَح ونَجَس. الأول: من فرح بالكسر، والثانى: من نَجَس بالضم. (۵) و"فَاعِل": كصاحب وطاهر. الأول: من صَحِب بالكسر، والثانى: من طَهَر بالضم. (۶) و"فَعِيل" كبخيل وكريم. الأول: من بَخِل بالكسر، والثانى: من كَرَّم بالضم. وربما اشترك

"فَاعِلٌ" و "فَعِيلٌ" فی بناء واحد، کماجد و مجید، و نابه و نبیہ. وقد جاءت علی غیر ذلك، كشكس بفتح فضم، لسيئ الخلق.

ترجمہ: - اور جیسے (۶) ابواب دونوں بابوں کے درمیان مشترک ہیں۔ اور وہ یہ ہیں۔

۱. فَعَلَ "بفتح فسكون، جیسے: سَبَطَ (باب سب سے، پوتا، نواسہ) اور ضَحَّم بِالضَم، (باب شرف سے، بڑا، یا، موٹا ہونا)

۲. فَعَلَ "بکسر فسكون، جیسے: صَفَّرَ (باب سب سے، بھوکا ہونا، پیٹ میں کیڑے ہونا) ملح، (باب شرف سے، خوش نما ہونا)

۳. "فَعَلَ" بضم فسكون، جیسے: حَزَّ، (باب سب سے، آزاد) ضَلَبَ (باب شرف سے، سخت، مضبوط)،

۴. "فَعَلَ" بفتح فکسر جیسے: فَرِحَ (باب سب سے، خوش ہونا) نجس، (باب شرف سے، ناپاک ہونا)

۵. "فَاعِلٌ" جیسے: صاحب، (باب سب سے، کسی چیز کا مالک ہونا)، طاہر، (باب شرف سے، پاک ہونا)

۶. "فَعِيلٌ" جیسے: بخیل، (باب سب سے سنجوس، "و کریم"، (باب شرف سے، سخی ہونا) جویء، رحیم، اور

کبھی فاعِلٌ "و" فَعِيلٌ ایک ہی صیغہ میں ایک ہی معنی میں استعمال ہوتے ہیں جیسے: مآجد و مجید، (شان والا) نابه و نبیہ۔ (معزز و شریف ہونا) اور کبھی صفت مشبہ ان مذکورہ اوزان کے علاوہ دوسرے وزن پر بھی آجاتا ہے جیسے: شکس، (برے اخلاق والا)

ويطرّد قياسُها من غير الثلاثي على زنة اسم الفاعل إذ أريد به الثبوت كمعتدل القامة، ومنطلق اللسان، كما أنها قد تُحوّل في الثلاثي إلى زنة "فاعل" إذا أريد بها التجدد والحدوث: نحو زيد شاجع أمس، وشارف غداً، وحاسن وجهه، لاستعمال الأغذية الجيدة والنظافة مثلاً.

ترجمہ: اور صفت مشبہ غیر ثلاثی سے اسم فاعل کے وزن پر آتا ہے جبکہ اسمیں ثبوت و استمرار کے معنی پائے جاتے ہوں جیسے: معتدل القامة، ومنطلق اللسان، زيد مستقيم الرأي، المريض مرتفع الحرارة، جیسے: ثلاثی میں صفت مشبہ فاعل کے وزن پر لاتے ہیں جب اسمیں تجدّد و حدوث کے معنی پائے جاتے

ہیں جیسے: زید شائع اُمس، (زید کل گذشتہ بہادر تھا) وشارف غذا (اور کل آئندہ عزت والا ہوگا) وحاسین وجہ، (زید چہرے سے حسین ہے) عمدہ غذا، اور صفائی سحرائی کی وجہ سے۔

تنبیہان:

الأول: بالتأمل فی الصفات الواردة من باب فرح، يُعلّم أن لها ثلاثة أحوال باعتبار نسبتها لموصوفها: فمنها ما يحصل ويُسرّع زواله، كالفرح والطرب. ومنها ما هو موضوع على البقاء والثبوت، وهو دائر بين الألوان، والعيوب، والجلّى، كالأخمرة، والسُمرة، والخُمق، والعَمى، والغَيْد، والهَيْف. ومنها ما هو في أمور تحصل وتزول، لكنها بطينة الزوال، كالزّی والعَطش، والجوع والشَّبَع.

ترجمہ: پہلی تنبیہ: باب فرح یعنی باب سح سے آنے والی صفات میں غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ صفت کے اپنے موصوف سے تعلق اور نسبت کے اعتبار سے صفت کے تین حال ہیں ^(۱) بعض صفات ایسی ہیں جو موصوف میں آتی ہیں اور جلد ہی چلی جاتی ہیں جیسے: خوشی و غم، سرور و انبساط وغیرہ ^(۲) بعض صفات ایسی ہیں جو ثبوت و بقا پر ہی وضع ہوئی ہیں یعنی ان کا زائل ہونا ممکن نہیں ہیں لیکن یہ تمام صفات رنگ و عیب اور حلیہ کے درمیان دائر ہوتی ہیں یعنی انہیں میں پائی جاتی ہیں جیسے: ، الحمرۃ، (الاری)، ، والسُمرة، (گندی) ، والخُمق، (بیوقوفی) والعَمى، (اندھا پن) ، والغَيْد، (جھکی گردن والا ہونا) ، والهَيْف، (سخت پیاسا ہونا) اور بعض صفات ایسی ہیں جو پیدا بھی ہوتی ہیں اور زائل بھی ہو جاتی ہیں مگر دیر سے زائل ہوتی ہیں جیسے: الزّی (تازگی) ، والعَطش، (پیاس) والجوع (بھوک) والشَّبَع (سیرابی)

الثانی: قد ظهر لك مما تقدم أن "فَعِيلًا" يأتى مصدرًا، وبمعنى فاعِل، وبمعنى مفعول، وصفة مشبهة. ويأتى أيضًا بمعنى مُفاعِل، بضم الميم وكسر العين، كجلّيس وسمير، بمعنى مُجالس ومُسامر، وبمعنى مُفَعِّل بضم الميم وفتح العين، كحَكيم بمعنى مُحَكِّم، وبمعنى مُفَعِّل، بضم الميم وكسر العين، كبديع بمعنى مُبْدِع، فإذا كان فَعِيل بمعنى فاعِل أو مُفاعِل، أو صفة مشبهة، لحقته تاء التأنيث في المؤنث، نحو رَحيمة، وشريفة، وجليسة، ونديمة، وإن كان بمعنى مفعول، استوى فيه المذكر والمؤنث إن تبع موصوفه: كرجل جَرِيح وامرأة جَرِيح، وربما دخلته الهاء مع التبعية

للموصوف، نحو صفة ذميمة، وخصلة حميدة. وسيأتى ذلك فى باب التانيث إن شاء الله تعالى.

ترجمہ: دوسری تنبیہ: گزشتہ تفصیلات سے سے آپ یہ بخوبی جان گئے ہوں گے کہ صیغہ فعیل (کبھی) مصدر کے معنی میں (کبھی) فاعل کے معنی میں آتا ہے اور کبھی مفعول کے معنی میں، اور کبھی صفت مشبہ، اور کبھی مفاعیل (باب مفاعله کا فاعل) کے معنی میں بھی آتا ہے جیسے: جلیس و سیر، بمعنی مجالس (ہم نشیں) و مسامر، (قصہ گو) اور (کبھی) مفعّل (غیر ثلاثی اسم مفعول) کے معنی میں، جیسے: حکیم، بمعنی محکم کبھی مفعول (غیر ثلاثی اسم فاعل) کے معنی میں آتا ہے جیسے: بدیع بمعنی مُبدِع، چنانچہ اگر فعیل، فاعل، یا مفاعیل، یا صفت مشبہ کے معنی میں ہو تو اسکے مؤنث کے صیغہ میں تائے تانیث لاحق ہوگی، جیسے: رَحِیمَة، و شریفَة، و جلیسَة، و ندیمَة، اور اگر مفعول کے معنی میں ہو اور صفت موصوف کے تابع ہو تو مذکر و مؤنث میں فرق نہ ہوگا، جیسے: رجل جَرِیح، و امرأة جَرِیح، اور کبھی تائے تانیث داخل ہوتی ہے باوجودیکہ صفت موصوف کے تابع ہوتی ہے جیسے: صفة ذميمة، وخصلة حميدة. اور اسکی مزید تفصیل باب تانیث میں آرہی ہے۔



اسم التفضیل

هو الاسم المصنوع من المصدر للدلالة على أن شئین اشتراكاً في صفة، وزاد أحدهما على الآخر في تلك الصفة.

ترجمہ: اسم تفضیل وہ اسم ہے جو مصدر سے بنے اور یہ بتائے کہ دو چیزیں کسی ایک صفت میں شریک ہیں اور ان دونوں میں سے ایک دوسرے سے بڑھی ہوئی ہے (زیادتی خواہ کمال میں ہو یا نقص میں، خیر میں ہو یا شر میں، ایجاب میں ہو یا سلب میں جیسے: محمد اعظم من احمد، زید احسن من عمرو، فاطمة اقبح من زینب،)

تشریح: اسم تفضیل وہ اسم ہے جو فعل ثلاثی یا مصدر سے بنایا جاتا ہے اور اسم یا فعل رباعی سے بنانا شاذ ہے اور ابن مالک نے غیر ثلاثی سے بھی اسم تفضیل بنانے کی اجازت دی ہے اگر اشتباہ کا اندیشہ نہ ہو اور انخس و مبرد بھی انھیں کے ہمنوا ہیں۔ جبکہ جمہور رباعی سے جائز نہیں سمجھتے۔ اس کی تفصیل آئندہ آرہی ہے۔

وقیاسہ: أن یأتی علی "أفعل" کزید أکرم من عمرو، وهو أعظم منه. وخرج عن ذلك ثلاثة ألفاظ، أثبت بغير همزة، وهي خَيْرٌ، وَشَرٌّ، وَحَبٌّ، نحو خَيْرٌ منه، وَشَرٌّ منه، وقوله: * (وَحَبٌّ شَيْءٍ إِلَى الْإِنْسَانِ مَا مُنِعًا) * وحذفت همزتهن لكثرة الاستعمال.

ترجمہ: اور اسکا صیغہ قیاسی طور پر فعل کے وزن پر آتا ہے جیسے: زید اکرم من عمرو، ویاسر أعظم منه، (اور اسکا مؤنث فعلی آتا ہے، جیسے: اعظم عظمی، اصغر صغری، احسن حسنی) اور اس وزن سے تین کلمے مستثنیٰ ہیں کہ وہ بغیر ہمزہ کے آتے ہیں اور وہ خَيْرٌ، وَشَرٌّ، وَحَبٌّ ہیں جیسے: خَيْرٌ منه، وَشَرٌّ منه، (کیا قال النبی خیر صفوف الرجال اولها، وشرها آخرها) اور جیسے شاعر کے شعر میں (وَحَبٌّ شَيْءٍ إِلَى الْإِنْسَانِ مَا مُنِعًا) (انسان کو سب سے زیادہ محبوب وہ چیز ہوتی ہے جس سے اسے روک دیا جائے) انکا ہمزہ کثرت استعمال کی وجہ سے حذف کر دیا گیا ہے۔

وقد ورد استعمالهن بالهمزة على الأصل كقوله: * (بلالٌ خَيْرُ النَّاسِ وَابْنُ الْأَخِيرِ) * وكقراءة بعضهم: {سَيَعْلَمُونَ غَدًا مِنَ الْكَذَابِ الْأَشْرُ} بفتح الهمزة والشين،

وتشديد الراء، وكقوله صلى الله عليه وسلم: "أحبُّ الأعمال إلى الله أدومُها وإن قلَّ". وقيل: حذفها ضرورة في الأخير، وفي الأولين؛ لأنهما لا فعل لهما، ففيهما شذوذان على ما سيأتى:

ترجمہ: اور ان کلمات کا استعمال ہمزہ کے ساتھ بھی ہوتا ہے انکی اصل کے مطابق جیسے: شاعر کا شعر (بلال لوگوں میں سب سے بہتر ہے اور سب سے بہتر کا بیٹا ہے) اور جیسے: بعض قراء کی قراءت، الأكثر، بفتح الهمزة والشين، میں، (کہ یہ لوگ کل آخرت میں جانیں گے کون سب سے زیادہ جھوٹا اور شریر ہے) اور جیسے: حضور کے فرمان میں (اللہ تعالیٰ کے نزدیک سب سے محبوب عمل وہ ہے جس میں اہتمام ہو اگرچہ تھوڑا ہو) اور کہا گیا ہے کہ حب کے ہمزہ کا حذف ضرور تہ ہے، اور خیر، وشر کے ہمزہ کا حذف اسلئے ہے کہ ان سے فعل نہیں آتا۔ اس طرح ان دونوں میں دہرا شذوذ ہے، ایک حذف کا دوسرے فعل نہ ہونے کا۔

وله ثمانية شروط:

الأول: أن يكون له فعل، وشذ مما لا فعل له: كهو أقمن بكذا؛ أي أحق به، وألص من شظاظ بنؤه من قولهم: هو لص أي سارق.

ترجمہ: اور صیغہ اسم تفضیل بنانے کے لئے آٹھ شرطیں ہیں۔ پہلی شرط یہ ہے کہ وہ فعل ہو، اسی لئے اس کلمہ سے اسم تفضیل بنانا شاذ ہے جس کا فعل نہ آتا ہو جیسے: اقمین بكذا، (وہ اسکا زیادہ حقدار ہے) وألص من شظاظ (وہ شظاظ سے بڑا چور ہے) اسکو انھوں نے اپنے قول ہو لص، ای: سارق سے لیا ہے۔ (یعنی یہ دونوں اسم ہیں اور اسم سے اسم تفضیل بنانا جائز نہیں، کہا جاتا ہے، انت اقمین ان تفعل كذا، کہ آپ اس کام کے زیادہ لائق ہیں)

الثاني: أن يكون الفعل ثلاثيًا، وشذ: هذا الكلام أخصر من غيره، من "أختصر" المبني للمجهول، ففيه شذوذ آخر كما سيأتى، وسمع "هو أعطاهم للدراهم، وأولاهم للمعروف، وهذا المكان أفقر من غيره" وبعضهم جَوَز بناءه من أفعال مطلقًا، وبعضهم جوزہ إن كانت الهمزة لغير النقل.

ترجمہ: دوسری شرط یہ ہے کہ وہ فعل ثلاثی ہو، (غیر ثلاثی نہ ہو) (اسی لئے) هذا الكلام أخصر من غيره، (یہ

کلام اپنے علاوہ سے زیادہ مختصر ہے) شاذ ہے کہ یہ فعل مجہول اختصر (اور فعل غیر ثلاثی) سے بنایا گیا ہے، (اس طرح اس میں) ایک دوسرا شذوذ بھی ہے (اور وہ اسکا مجہول ہونا ہے)، جیسا کہ آئندہ آ رہا ہے اور ہو أعطاهم للدرہم، (وہ انکو سب سے زیادہ درہم دینے والا ہے) وأولاهم للمعروف، (وہ ان پر سب سے زیادہ احسان کرنے والا ہے) وهذا المكان أقفر من غيره " (یہ مکان اپنے علاوہ سے زیادہ ویران ہے) جیسے جملے بھی سنے گئے ہیں (جو کہ باب افعال سے ہیں) (یعنی غیر ثلاثی ہیں۔ یہ سب شاذ ہیں) اور بعض اہل فن نے باب افعال سے صیغہ اسم تفضیل کو مطلقاً جائز قرار دیا ہے، اور بعض نے کہا ہے کہ اگر ہمزہ نقل کے لئے، یعنی تعدیہ کے لئے نہ ہو، تو جائز ہے۔

الثالث: أن يكون الفعل متصرفاً، فخرج نحو: عسى وليس، فليس له أفعال تفضيل.
الرابع: أن يكون حَدُّهُ قابلاً للتفاوت: فخرج نحو: مات وفنى، فليس له أفعال تفضيل

ترجمہ: تیسری شرط یہ ہے کہ وہ فعل متصرف ہو، (غیر متصرف نہ ہو) چنانچہ اس تعریف سے عسى و ليس، بئس، ونعم، (جیسے افعال جامد) نکل گئے کہ ان سے اسم تفضیل نہیں آتا۔ چوتھی شرط یہ ہے کہ وہ فعل تبدیلی قبول کرنے کی صلاحیت رکھتا ہو، اس تعریف سے مات، وفنى، جیسے افعال نکل گئے کہ ان سے اسم تفضیل نہیں آتا۔

الخامس: أن يكون تاماً، فخرجت الأفعال الناقصة؛ لأنها لا تدل على الحدث.

السادس: ألا يكون منفيًا، ولو كان النفي لازماً. نحو: "ما عاج زيد بالدواء" أى ما انتفع به، لنلا يلتبس المنفى بالمثبت.

ترجمہ: پانچویں شرط یہ ہے کہ وہ فعل تام ہو، چنانچہ افعال ناقصہ اس سے نکل گئے کہ وہ حدث یعنی کسی چیز کے وجود پر دلالت ہی نہیں کرتے۔

چھٹی شرط یہ ہے کہ وہ فعل منفی نہ ہو اگرچہ منفی لازم ہو جیسے: ما عاج زيد بالدواء (زيد کو دوا سے نفع نہ ہوا) تاکہ مثبت و منفی میں التباس نہ ہو۔ (کہ صیغہ اسم تفضیل کی صورت میں منفی مثبت سے بدل جائیگی جیسے اگر کہیں ما اعوج زيد بالدواء۔ کہ زيد کو دوا سے سب سے زیادہ نفع نہیں ہوا تو اسکا مطلب ہے کہ نفع ہوا ہے اگرچہ کچھ کم

ہوا ہے ظاہر ہے یہ مقصود کے خلاف ہے)

والسابع: ألا يكون الوصف منه على أفعل الذي مؤنثه فعلاء، بأن يكون دالاً على لون، أو عيب، أو جلية؛ لأن الصيغة مشغولة بالوصف عن التفضيل. وأهل الكوفة يصوغونه من الأفعال التي الوصف منها على أفعل مطلقاً، وعليه نرجح المتنبي يخاطب الشيب، قال: *أبعد بعذت بياضاً لا بياض له* لأنت أسود عيني من الظلم*

ترجمہ: ساتویں شرط یہ ہے کہ وہ اس افعل کا صیغہ صفت نہ ہو جس کا مؤنث فعلاء ہے کہ وہ رنگ و عیب و علیہ کے معنی دیتا ہے کیونکہ یہ صیغہ صفت مشبہ کے ساتھ خاص ہے اسی لئے اس سے اسم تفضیل نہیں آتا۔ اور اہل کوفہ افعل سے اسم تفضیل کا صیغہ بناتے ہیں بغیر کسی شرط کے، اسی مذہب کی بنیاد پر متنبی نے یہ شعر کہا ہے۔ بوڑھے کو مخاطب کرتے ہوئے۔ تم دور ہو جاؤ بالوں کی سفیدی کی طرح کہ ان میں کوئی خوبی نہیں۔ کیونکہ تم میری نظر میں کالی رات کی طرح کالے (یعنی خراب) ہو۔ (یہاں متنبی نے اسود جو کہ صفت مشبہ کا صیغہ ہے کو اسم تفضیل کے معنی میں استعمال کیا ہے)

وقال الرضي في شرح الكافية: ينبغى المنع في العيوب والألوان الظاهرة، بخلاف الباطنة، فقد يُصاغ من مصدرها، نحو فلان أبله من فلان، وأزعن وأحمق منه.

ترجمہ: علامہ رضی نے شرح شافیہ میں لکھا ہے کہ عیوب والوان ظاہرہ میں اسم تفضیل کا صیغہ کا ناجائز ہونا مناسب ہے بخلاف عیوب باطنہ کے کہ ان کا اسم تفضیل بنایا جاسکتا ہے جیسے: فلان أبله من فلان، (فلاں فلاں سے زیادہ بوقوف ہے) وأزعن (وہ سب سے زیادہ ڈھیلا ہے) وأحمق منه. (وہ سب سے زیادہ بوقوف ہے۔ علامہ رضی کی بات سے متنبی کا شعر صحیح ہو جائیگا کہ اس کا مقصد عیب باطن بیان کرنا ہے)

والثامن: ألا يكون مبنياً للمجهول ولو صورة، لنلا يلتبس بالآتي من المبنى للفاعل، وسمع شذوذاً هو "أزهى من ديك"، و"أشغل من ذات النخين" وكلام أخصر من غيره، من زهى بمعنى تكبر، وشغل، واختصر، بالبناء للمجهول فيهن، وقيل، إن الأول قد ورد فيه زها يزها، فإذن لا شذوذ فيه.

ترجمہ: آٹھویں شرط یہ ہے کہ وہ فعل مجہول نہ ہو اگرچہ صورتاً ہی ہو، تاکہ وہ فعل معروف سے مشتبہ نہ ہو۔ (کہ

صیغہ اسم تفضیل میں مجہول و معروف میں تمیز مشکل ہوتی ہے (اور چند افعال سے گئے ہیں بطور شاذ، جیسے: ہو "أَرْهَى مِنْ دِيكَ"، و "أَشْغَلُ مِنْ ذَاتِ النَّحْيَيْنِ" و "كَلَامُ أَخْصَرُ مِنْ غَيْرِهِ، زُهْي (بمعنی تکبر)،۔ اور شُغِلَ، وَاخْصِرَ۔ کہ یہ تینوں فعل مجہول سے بنائے گئے ہیں اور کہا گیا ہے کہ اول فعل معروف سے ہے لہذا اسمیں کوئی شذوذ نہیں ہے۔

ولاسم التفضیل باعتبار اللفظ ثلاث حالات:

الأولى: أن يكون مجرداً من ال والإضافة، وحينئذ يجب أن يكون مفرداً مُذكرًا، وأن يُؤْتَى بعده بِمِنْ جازةً للمفضل عليه، نحو قوله تعالى: {لِيُوسُفَ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيَّ أُبَيِّنَا مِنَّا}، وقوله: {قُلْ إِنْ كَانَ آبَاؤُكُمْ وَأَبْنَاؤُكُمْ وَإِخْوَانُكُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَالٌ اقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَارَةٌ تَخْشَوْنَ كَسَادَهَا وَمَسَاكِينُ تُرَضُّونَهَا أَحَبُّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ}۔ وقد تُحذف مِنْ وَمَدْخُولُهَا نحو: {وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى} وقد جاء الحذف والإثبات في: {أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا}۔

ترجمہ: لفظ کے اعتبار سے اسم تفضیل کے تین حال ہیں۔^(۱) وہ ال، اور اضافت سے خالی ہو، اور اس وقت ضروری ہے کہ وہ مفرد و مذکر ہو اور اسکے بعد مفضل علیہ پر مِنْ جارہ ہو جیسے: {لِيُوسُفَ وَأَخُوهُ أَحَبُّ إِلَيَّ أُبَيِّنَا مِنَّا}، وقوله ، أَحَبُّ إِلَيْكُمْ مِنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ}۔ اور کبھی مِنْ جارہ اور اس کا مدخول حذف ہو جاتے ہیں جیسے: {وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَى} اور کبھی حذف واثبات ایک ہی جگہ جمع ہو جاتے ہیں جیسے: {أَنَا أَكْثَرُ مِنْكَ مَالًا وَأَعَزُّ نَفَرًا}۔ (پہلے میں اثبات اور دوسرے میں حذف)۔

الثانية: أن يكون فيه أل، فيجب أن يكون مطابقاً لموصوفه، وألَّا يُؤْتَى معه بِمِنْ، نحو محمد الأفضَلُ، وفاطمة الفضلى، والزيدان الأفضلان، والزيدون الأفضلون، والهنادات الفضليات، أو الفضلُ۔

ترجمہ: (۲) یہ کہ اس پر ال ہو اس صورت میں اسکا اپنے موصوف کے مطابق ہونا ضروری ہوگا، اور یہ کہ اسکے ساتھ مِنْ جارہ نہ آئے جیسے: محمد الأفضَلُ، وفاطمة الفضلى، والزيدان الأفضلان، والزيدون الأفضلون، والهنادات الفضليات، أو الفضلُ۔

وأما الإتيان معه بمن مع اقترانه بـأل في قول الأعشى: *وَلَسْتُ بِالْأَكْثَرِ مِنْهُمْ حَصَى*
وإنما العزة للكثير *فُخْرِجَ عَلَى زِيَادَةِ "ال" أَوْ أَنَّ "مِنْ" متعلقة بأكثر نكرة محذوفة،
مُبْدَلاً مِنْ أَكْثَرِ الْمَوْجُودَةِ.

ترجمہ: اور رہا ال کے ساتھ من جارہ کا آنا جیسا کہ اعشی کے شعر میں ہے۔ میں تعداد کے اعتبار ان سے زیادہ نہیں
اور عزت و مقام تو زیادہ والے کا ہوتا ہے،^(۱) تو اس کا جواب دیا گیا ہے یہاں ال زائدہ ہے، یا من جارہ متعلق ہے
اکثر نکرہ محذوفہ سے جو اکثر مذکور کا بدل ہے

الثالثة: أن يكون مضافاً. فإن كانت إضافته لنكرة، التزم فيه الإفراد والتذكير، كما يلزمان
المجرد، لاستوائهما في التنكير، ولزمت المطابقة في المضاف إليه، نحو الزيدان
أفضل رجلين، والزيدون أفضل رجال، وفاطمة أفضل امرأة. وأما قوله تعالى: {وَلَا
تَكُونُوا أُولَٰ كَافِرٍ بِهِ} فعلى تقدير موصوف محذوف؛ أي أول فريق.

ترجمہ: (۳) یہ کہ وہ مضاف ہو، تو اگر اسکی اضافت نکرہ کی طرف ہو اس صورت میں اسکا مفرد و مذکر ہونا ضروری
ہے جیسا کہ مجرد عن ال کی صورت میں۔ نکرہ ہونے میں دونوں کے برابر ہونے کی وجہ سے اور مضاف الیہ کا
موصوف کے مطابق ہونا بھی ضروری ہے جیسے: الزیدان افضل رجلین، والزيدون افضل رجال،
وفاطمة افضل امرأة۔ اور رہا اللہ تعالیٰ کا قول {وَلَا تَكُونُوا أُولَٰ كَافِرٍ بِهِ} تو یہاں موصوف محذوف ہے جسکی
تقدیر اول فریق ہے۔

(یہاں، الزیدان، الزیدون و فاطمہ موصوف ہیں افضل صفت ہے اور رجلین، و رجالون و امرأة، مضاف الیہ
ہیں)

^۱ (الإعراب: "لست" ليس: فعل ماض ناقص، وتاء المخاطب اسه "بالأكثر" الباء حرف جر زائد، الأكثر: خبر ليس "منهم"
جار ومجرور متعلق في الظاهر بالأكثر، وستعرف ما فيه "حصى" تمييز "إنما" أداة حصر "العزة" مبتدأ "للكثير" جار
ومجرور متعلق بمحذوف خبر المبتدأ.

الثاني: أن أل في قوله: "بالأكثر" زائدة، والمنوع هو اقتران من بدخول أل المعرفة.

الثالث: أن "من" ليست متعلقة بالأكثر المذكور في الكلام، ولكنها متعلقة بأكثر منكراً محذوفاً يدل عليه هذا.

وإن كانت إضافته لمعرفة، جازت المطابقة وعدمها، كقوله تعالى: {وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا}، وقوله: {وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَخْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاةٍ} بالمطابقة في الأول، وعدمها في الثاني.

ترجمہ: اور اگر اسکی اضافت معرفہ کی طرف ہو تو اس صورت میں مضاف الیہ سے مطابقت و عدم مطابقت دونوں ہی جائز ہیں جیسے: {وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا مُّجْرِمِيهَا}، وقوله: {وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَخْرَصَ النَّاسِ عَلَى حَيَاةٍ} پہلی آیت میں مطابقت ہے جبکہ دوسری میں عدم مطابقت،

وله باعتبار المعنى ثلاث حالات أيضاً:

الأولى: ما تقدم شرحه، وهو الدلالة على أن شيئين اشتركا في صفة، وزاد أحدهما على الآخر فيها. الثانية: أن يُراد به أن شيئاً زاد في صفة نفسه، على شيء آخر في صفته فلا يكون بينهما وصف مشترك، كقولهم: العسلُ أخلَى من الخلِّ، والصيفُ أحرُّ من الشتاء. والمعنى: أن العسل زائد في حلاوته على الخلِّ في حُموضته، والصيف زائد في حره، على الشتاء في برده.

ترجمہ: اور معنی کے اعتبار سے بھی اسم تفضیل کے تین حال ہیں۔ اول کی تفصیل گزر چکی، کہ دو چیزیں کسی ایک صفت میں شریک ہوں اور ان میں سے ایک دوسرے سے بڑھی ہوئی ہو۔

دوسری حالت یہ ہے کہ ایک چیز اپنے اندر پائی جانے والی صفت میں بڑھی ہوئی ہو کسی دوسری چیز کی صفت کے مقابلے میں جو اسکی اپنی ذات میں ہے جیسے: العسلُ أخلَى من الخلِّ، (شہد سر کہ سے زیادہ میٹھا ہے اسکی کھٹاس کے مقابلے) والصيفُ أحرُّ من الشتاء (موسم گرما زیادہ گرم ہے موسم ٹھنڈ سے اسکی ٹھنڈک کے مقابلے میں)

الثالثة: أن يراد به ثبوت الوصف لمحلّه، من غير نظر إلى تفضيل، كقولهم: "الناقص والأشجُّ أعدلُا بنى مَروان"؛ أي هما العادلان، ولا عدلٌ في غيرهما، وفي هذه الحالة تجب المطابقة وعلى هذا يُخرج قولُ أبي نُواس: *

ترجمہ: (۳) یہ کہ اسم تفضیل سے مقصود کسی صفت کو اسکے محل میں ثابت کرنا فضیلت یا زیادتی پر نظر کئے بغیر، جیسا

کہ عربوں کا قول ہے "الناقص والأشج أعدلا بنی مَزَوَان (نوامیہ میں ناقص (ولید) اور اشج (عمر ابن عبد العزیز) عادل ہیں) اور ان دونوں کے علاوہ کوئی عادل نہیں ہے اور اس صورت میں مطابقت ضروری ہے اسی ضابطہ پر ابونواس کے قول کی توجیہ کی گئی ہے۔۔

كَانَ صُغْرَى وَكُبْرَى مِنْ فَقَاقِعِهَا * حَصْبَاءُ ذُرٍّ عَلَى أَرْضٍ مِنَ الذَّهَبِ*

ای صغیرہ وکبیرہ، وهذا كقول الغزوضيين: فاصلة صُغْرَى وفاصلة كُبْرَى. وبذلك يندفع القول بلحن أبي نواس في هذا البيت، اللهم إلا إذا عُلِمَ أن مراده التفضيل، فيقال إذ ذاك بلحنه؛ لأنه كان يلزمه الإفراد والتذكير، لعدم التعريف، والإضافة إلى معرفة.

ترجمہ: اسکے چھوٹے بڑے بلبلے گویا سونے کی زمین پر موتی کے ٹکڑے ہیں، یہاں صغریٰ وکبریٰ اسم تفضیل نہیں بلکہ صفت مشبہ ہیں یعنی صغیرہ وکبیرہ کے معنی میں ہیں اور یہ اہل عروض کے قول کی طرح ہے جو کہتے ہیں فاصلة صغریٰ وفاصلة کبریٰ، اس توجیہ سے ابونواس کے شعر کی غلطی دور ہو جاتی ہے، البتہ اگر جان لیا جائے کہ انکی مراد اسم تفضیل ہی ہے تو کہا جائیگا کہ یہ انکی غلطی ہے کیونکہ اس صورت میں انکے لئے ضروری تھا کہ وہ یہاں مفرد و مذکر کا صیغہ استعمال کرتے کیونکہ یہ نہ تو معرفہ ہے نہ مضاف الی المعرفہ ہے۔⁽²⁾

التعجب. تنبیہان:

الأول: مثلُ اسمِ التفضيل في شروطه فعلُ التعجب، الذي هو انفعال النفس عند شعورها بما خفي سببه.

ترجمہ: پہلی تنبیہ: یہ ہے کہ فعل تعجب بنانے کے لئے وہی شرائط ہیں جو اسم تفضیل بنانے کے ہیں۔ اور فعل تعجب، وہ نفس کا (کسی امر نادر کو دیکھ کر یا سن کر) اس کے شعور و احساس کے وقت اس کے اثر و کیفیت کو قبول کرنا اس کے

^۱ (قوله: "كان": من الحروف المشبهة بالفعل، وقوله: "صغرى": اسمها، و"كبرى": عطف عليه، قوله: "من فقاقعها": يتعلق بمحذوف، أي: كان كبرى وصغرى الحاصلتين من فقاقعها. قوله: "حصباء در": كلام إضافي خبر كان، قوله: "على أرض" يتعلق بمحذوف، أي: در كائن على أرض، قوله: "من الذهب": جار ومجرور وقع صفة لأرض، و"من" للبيان.

سبب و علت سے ناواقف ہونے کی وجہ سے۔

وله صیغتان: ما أفعله، وأفعل به، نحو ما أحسنَ الصدقُ! وأحسنَ به! وهاتان الصیغتان هما المبوب لهما فی کُتُب العربیة، وإن كانت صیغہ کثیرة، من ذلك قوله تعالى: {كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ أََمْْوَآتًا فَأَحْيَاكُمْ}! وقوله عليه الصلاة والسلام: "سُبْحَانَ اللّٰهِ! إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْجَسُ حَيًّا وَلَا مَيِّتًا"! وقولهم: لله درُّه فارسا! وقوله: *يا جارتا ما أنتِ جَارَةٌ!*

ترجمہ: اسکے (قیاسی) اوزان صرف دو ہیں: ما أفعله، وأفعل به،

ما أفعله جیسے: ما أحسنَ الصدقُ، (سچائی کیا ہی عمدہ چیز ہے) أفعل به، جیسے: أحسنَ به، (سچائی کیا ہی عمدہ چیز ہے) اور انہیں دونوں صیغوں پر کتب عربیہ میں ابواب قائم کیے جاتے ہیں اگرچہ اسکے اوزان (غیر قیاسی) بہت ہیں، جن میں سے بعض یہ ہیں، جیسے قرآن کریم کی اس آیت {كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللّٰهِ وَكُنْتُمْ أََمْْوَآتًا فَأَحْيَاكُمْ} میں لفظ کیف بطور تعجب استعمال ہوا ہے (اور تم اللہ تعالیٰ کا انکار کیسے سکتے ہو کہ تم سب مردہ تھے اسی نے تمہیں زندہ کیا) اور جیسے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمان سُبْحَانَ اللّٰهِ! إِنَّ الْمُؤْمِنَ لَا يَنْجَسُ حَيًّا وَلَا مَيِّتًا (سبحان اللہ! مومن کبھی نجس نہیں ہوتا نہ زندہ نہ مردہ) میں لفظ سبحان اللہ کلمہ تعجب ہے اور جیسے عربوں کا قول، لله درُّه فارسا! (کیا شان ہے اللہ کی؟ جس نے اس کو شاندار گھڑ سوار بنا دیا۔) کلمہ تعجب ہے، اور جیسے شاعر کا شعر *يا جارتا ما أنتِ جَارَةٌ!*(اے پڑوسن تو کیا ہی خوب پڑوسن ہے) کلمہ ما، بطور تعجب استعمال ہوا ہے۔

وأصل أحسنَ بزيْد! أحسنَ زيْدٌ؛ أي صار ذا حُسْنٍ، ثم أريد التعجب من حسنه، فحَوَّلَ إِلَى صورة صيغة الأمر، وزيدت الباء في الفاعل، لتحسين اللفظ.

ترجمہ: اور احسن بزیّد کی اصل احسن زید ہے یعنی زید خوبصورت ہو گیا، پھر جب اسکے حسن سے تعجب کا ارادہ

³ وہی عبارت استعمال فی التعجب، نحو (لہ درہ فارسا (و) (لہ درہ شاعرًا (و معنی) (الدر (اللبن، ومعنی الجملة فی الأصل: (لہ لبنة، أي أن الله سقاه لبنا خاصا، فأصبح فارسا بطلا أو شاعرا مجيذاً، ثم ضمن معنى التعجب، فأصبح يستعمل في التعجب وقريب من هذا قولهم: (لہ أبوه (و) (لہ أنت.

کیا گیا تو اس کو صیغہ امر میں تبدیل کر دیا گیا، اور فاعل میں بازائدہ کا اضافہ کیا گیا تاکہ جملہ خوبصورت ہو جائے

وَأَمَّا مَا أَفْعَلَهُ فَإِنْ "ما": نكرة تامة، وَأَفْعَلْ: فعل ماضٍ، بدليل لحاق نون الوقاية في نحو: ما أحوجني إلى عفو الله.

ترجمہ: اور رہا مَا أَفْعَلَهُ کا تو اس میں، ما، نکرہ تامہ (مبتدا ہے شئی کے معنی میں) اور أَفْعَلْ، فعل ماضی ہے اسوجہ سے کہ اس کے ساتھ نون وقایہ لگتی ہے جو اس کے فعل ماضی ہونے کی دلیل ہے جیسے: مَا أَحْجَوْنِي إِلَى عَفْوِ اللَّهِ (کہ میں اللہ کی معافی کس قدر محتاج ہوں)

الثاني: إذا أردت التفضيل أو التعجب مما لم يستوف الشروط، فأت بصيغة مستوفية لها، واجعل المصدر غير المستوفى تمييزاً لاسم التفضيل، ومعمولاً لفعل التعجب، نحو فلان أشد استخراجاً للفوائد، وما أشد استخراجه، وَأَشْدُّ باستخراجه.

ترجمہ: دوسری تنبیہ: اگر آپ کا ارادہ کسی ایسے فعل سے اسم تفضیل و فعل تعجب بنانے کا ہو جو شرائط پوری نہ کرتا ہو، تو اس کا صیغہ تعجب و اسم تفضیل اس صیغہ سے بنائیں جو شرائط پوری کرتا ہو اور اسکے بعد شرط نہ پوری کرنے والے فعل کا مصدر بطور تمیز لائیں اگر صیغہ اسم تفضیل بنانا ہو۔ اور اگر فعل تعجب بنانا ہو تو بطور مفعول مطلق لائیں، اسم تفضیل کی مثال جیسے: فلان أشد استخراجاً للفوائد، اور فعل تعجب کی مثال جیسے: وما أشد استخراجه، وَأَشْدُّ باستخراجه.

(تشریح: یہاں سے مصنف علیہ الرحمہ فعل تعجب اور اس کے اوزان اور اس کا طریقہ استعمال نیز اس کے شرائط کا تذکرہ کرنے جارہے ہیں چنانچہ سب سے پہلے یہ بات بیان کی کہ فعل تعجب بنانے کے لئے وہی شرائط ہیں جو اسم تفضیل بنانے کی ہیں جیسے: (۱) فعل ثلاثی ہو غیر ثلاثی نہ ہو (۲) مثبت ہو منفی نہ ہو (۳) تام ہونا قص نہ ہو جیسے کان اور اس کے اخوات، یا کاد اور اس کے اخوات (۴) معروف ہو مجہول نہ ہو (۵) اس کی صفت اس الفعل کے وزن پر نہ آتی ہو جس کا مونث فعلاء آتا ہے جیسے احمر و حمراء اسود والاسوداء، کیونکہ یہ رنگ و عیب اور حلیہ کے معنی دیتا ہے (۶) متصرف ہو جامد نہ ہو جیسے: عسی لیس بس وغیرہ (۷) فعل متفاوت ہو یعنی فرق و تبدیلی کو قبول کرتا ہو غیر متفاوت نہ ہو جیسے: مات، هلك، فنى، ذهب، وغیرہ کہ ان میں تبدیلی ممکن نہیں۔

اس کے بعد پھر فعل تعجب کی تعریف بیان کی چنانچہ فرمایا کہ فعل تعجب، نفس کا کسی امر نادر کو دیکھ کر یا سن کر اس کے شعور و احساس کے وقت اس کے اثر و کیفیت کو قبول کرنا اس کو بڑا سمجھنے یا اس کی حقیقت سے ناواقف ہونے کی وجہ سے، اس کے بعد فرمایا تعجب کے اوزان سماعی ہیں اور قیاسی بھی، قیاسی اوزان صرف دو ہیں: مَا أَفْعَلَهُ، وَأَفْعِلْ بِهِ، جیسے: مَا أَحْسَنَ الصَّدَقَ، وَأَحْسِنْ بِهِ، (سچائی کیا ہی عمدہ چیز ہے) مَا اعْظَمَ مَكَّةَ وَ الْمَدِينَةَ، وَ اعْظَمَ بِمَكَّةَ وَ الْمَدِينَةَ، (مکہ اور مدینہ کتنے عظیم ہیں) اور انہیں دونوں صیغوں پر کتب عربیہ میں ابواب قائم کیے جاتے ہیں اور فعل تعجب کے اوزان سماعی) اور اس کے صیغے بہت ہیں مگر ان کا نہ کوئی وزن ہے نہ قاعدہ، یعنی کسی بھی کلمہ سے تعجب کا اظہار کیا جاسکتا ہے جیسے قرآن کریم کی آیت {كَيْفَ تَكْفُرُونَ بِاللّٰهِ وَ كُنْتُمْ أَمْوَآتًا فَأُحْيَاكُمْ} میں لفظ کیف بطور تعجب استعمال ہوا ہے اور جیسے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کا فرمان 'سبحان اللہ' مومن کبھی نجس نہیں ہوتا نہ زندہ نہ مردہ میں کلمہ 'سبحان اللہ' - اور جیسے عربوں کا قول لِّلّٰهِ دَرُّهُ فارسا! (کہ ساری خوبیاں صرف اللہ تعالیٰ کے لئے ہیں کہ اس نے گھوڑے پر سواری کی قدرت دی کلمہ تعجب ہے)، اور جیسے شاعر کا شعر * یا جاز تا ما أَثْنَتْ جَارَهُ! * ای پڑوسن تو کیا ہی خوب پڑوسن ہے اس میں کلمہ مَا، بطور تعجب استعمال ہوا ہے۔

اور احسن بزید کی اصل احسن زید ہے یعنی زید خوبصورت ہو گیا، پھر جب اسکے حسن سے تعجب کا ارادہ کیا گیا تو اس کو صیغہ امر میں تبدیل کر دیا گیا، ہے اور فاعل میں باء زائدہ کا اضافہ کیا گیا تاکہ جملہ خوبصورت ہو جائے (اور یہ ایسا ہی ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ کا قول، (و كَفَى بِاللّٰهِ شَهِيدًا) اس میں باء فاعل کے ساتھ ہے اور یہ سیبویہ کا قول ہے۔ جب کہ انغش کا قول یہ ہے کہ یہ امر ہے اور فاعل انت ہے اور زید مفعول بہ ہے اور باء مفعول بہ میں لگی ہے اور یہ ایسا ہی ہے جیسا کہ اللہ تعالیٰ کا قول (وَلَا تَلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ) میں۔

اور رہا مَا أَفْعَلَهُ، تو اس میں، بقول علامہ سیبویہ۔ مَا، نکرہ تامہ مبتدا ہے شئی عظیم کے معنی میں اور ہو ضمیر فاعل ہے زید مفعول بہ ہے، فعل اپنے فاعل و مفعول بہ سے ملکر جملہ فعلیہ ہو کر مبتدا کی خبر۔ مبتدا اپنی خبر سے ملکر جملہ اسمیہ خبر یہ ہوا پھر اس سے جب تعجب کا ارادہ کیا گیا تو جملہ انشائیہ تعجبیہ ہو گیا۔ اور بقول انغش، کلمہ الذی اسم موصول کے معنی میں ہے اور اس کا مابعد جملہ فعلیہ اس کا صلہ ہے۔ موصول صلہ سے ملکر مبتدا ہے۔ یا مکرہ تامہ موصوف ہے اور اس کا مابعد جملہ فعلیہ اس کی صفت ہے، اور موصوف صفت سے ملکر مبتدا ہے، دونوں صورتوں میں خبر (شئی عظیم) محذوف ہے۔

اور اگر آپ کا ارادہ کسی ایسے فعل سے اسم تفضیل و فعل تعجب بنانے کا ہو جو شرائط پوری نہ کرتا ہو (مثلاً: وہ ثلاثی نہ ہو / ناقص ہو، مجہول ہو، منفی ہو، وغیرہ) تو اس کا صیغہ تعجب و اسم تفضیل اس صیغہ سے بناؤ جو شرائط پوری کرتا ہو اور معنی اس فعل کے مناسب ہو جو شرائط پوری نہ کرتا ہو (عموماً اسکے لئے۔ ما اعظم، ما اکثر، ما اجدر، ما احسن، یا اعظم بہ، اکثر بہ، اجدر بہ، احسن بہ، جیسے الفاظ استعمال کیئے جاتے ہیں) اور اسکے بعد شرط نہ پوری کرنے والے فعل کے مصدر خواہ صریح ہو یا مصدر مؤول ہو، کو بطور تمیز لائیں اگر صیغہ اسم تفضیل بنانا ہو۔ اور بطور مفعول مطلق لائیں اگر فعل تعجب بنانا ہو، اسم تفضیل کی مثال جیسے: فلان أشد استخراجا لل فوائد، زید اشد استقامة في عزمه، حامداً أكثر اتساعاً من غيره)

فعل تعجب کی مثال جیسے: ما أشد استخراجه، وَأَشْدُّ بآستخراجه. ما اعظم ارتفاع الهرم - اعظم بارتفاع الهرم، مصدر مؤول کی مثال جیسے: ما اعظم ان يرتفع الهرم، اعظم بان يرتفع الهرم، (اھرام مصر کی بلندی کتنی عظیم ہے) ما اجمل ان يثاب المجد، اجمل بان يثاب المجد - (بزرگی کا لباس کیا ہی عمدہ ہے)

(نوٹ) جاننا چاہیے کہ فعل جامد اور فعل غیر متفاوت سے کسی طرح سے فعل تعجب نہیں بن سکتا)



اسما الزمان والمكان

ہما اسمان مَصْنُوعان لزمان وقوع الفعل أو مكانه.
 وهما من الثلاثي على وزن: "مَفْعَل" بفتح الميم والعين، وسكون ما بينهما، إن
 كان المضارع مضموم العين، أو مفتوحها، أو معتل اللام مطلقاً، كَمَنْصَر،
 وَمَذْهَب، وَمَرْمَى، وَمَوْقَى، وَمَسْنَعَى، وَمَقَام، وَمَخَاف، وَمَرْضَى.

ترجمہ: وہ دونوں ایسے اسم ہیں جن کو فعل کا وقت یا جگہ بتانے کے لئے بنایا گیا ہے اور وہ دونوں ثلاثی
 مجرد سے مَفْعَل "بفتح الميم والعين، وسكون ما بينهما، کے وزن پر آتے ہیں اگر ان کا مضارع مضموم
 العين یا مفتوح العين ہو یا معتل اللام ہو مطلقاً (یعنی عین پر کوئی بھی حرکت ہو) جیسے مَنْصَر، مَذْهَب، مَرْمَى،
 مَوْقَى، مَسْنَعَى، مَقَام، مَخَاف، مَرْضَى، مَرْعَى،

وعلى "مَفْعِل" بكسر العين، إن كانت عين مضارعه مكسورة، أو كان مثلاً مطلقاً في
 غير معتل اللام، كمجلس، ومبيع، ومؤعد، وميسر، وموجل. وقيل إن صحت الواو
 في المضارع، كَوَجَل يُوْجَل، فهو من القياس الأول. ومن غير الثلاثي: على زنة
 اسم مفعوله، كمكرم ومُستخرج ومُستعان.

ترجمہ: اسم ظرف کا دوسرا وزن "مَفْعِل" بكسر العين، ہے اگر اس کا مضارع مکسور العين ہو یا مثال غیر معتل
 اللام ہو مطلقاً (یعنی عین پر کوئی بھی حرکت ہو) جیسے: مجلس، ومبيع، منزل، ومغرس، ومؤعد، وميسر،
 موقع، وموقف، وموجل، اور کہا گیا ہے کہ اگر مثال کا واؤ کلمہ مضارع میں سلامت رہے جیسے: وَجَل يُوْجَل، تو
 اس کا وزن اول کے اعتبار سے ہو گا یعنی موجل ہو گا۔ اور غیر ثلاثی سے اسم ظرف کا وزن اسکے مفعول کے وزن پر
 ہو گا جیسے: مُكْرَم ومُستخرج ومُستعان۔ وملتقى، ومستشفى،

ومن هذا يُعْلَم أن صيغة الزمان والمكان والمصدر الميمي واحدة في غير الثلاثي، وكذا
 في بعض أوزان الثلاثي، والتمييز بينهما بالقرائن، فإن لم توجد قرينة، فهو صالح
 للزمان، والمكان، والمصدر.

ترجمہ: اور اس سے معلوم ہوا کہ غیر ثلاثی میں صیغہ ظرف زمان و مکان اور مصدر میمی (اور اسم مفعول) کا وزن ایک ہی ہے، اسی طرح بعض اوزان ثلاثی میں بھی، اور ان کے درمیان تمیز قرینہ سے ہوتی ہے، قرینہ نہ ہونے کی صورت میں وہ زمان و مکان و مصدر تینوں بننے کی صلاحیت رکھتے ہیں۔ (جیسے: وما من دابة في الارض الا على الله رزقها ويعلم مستقرها ومستودعها۔ اور معتاد، ومختار وغیرہ)

و كثير ما يُصاغ من الاسم الجامد اسم مكان على وزن "مَفْعَلَة"، بفتح فسكون ففتح، للدلالة على كثرة ذلك الشيء في ذلك المكان، كمَأْسَدَة، وَمَسْبَعَة، وَمَبْطَخَة، وَمَقْنَأَة: من الأسد، والسبع، والبطيخ، والقنأ.

ترجمہ: اور اسم جامد کا ظرف مکان عموماً مَفْعَلَة، بفتح فسكون ففتح کے وزن پر آتا ہے اس چیز کو زیادہ بتلانے کے لئے جو وہاں ہے جیسے: مَأْسَدَة، (وہ جگہ جہاں شیر زیادہ ہوں) وَمَسْبَعَة، (بہت درندوں والی زمین) وَمَبْطَخَة، (بہت خربوزہ و تربوز پیدا ہونے کی جگہ) وَمَقْنَأَة (بہت کھیرے اگانے والی زمین) ملحمة، (بہت گوشت والی جگہ، یا میدان جنگ) مسمكة (بہت مچھلیوں والی جگہ)

وقد سُمِعَت ألفاظ بالكسر وقياسها الفتح، كالمسجد: للمكان الذي بُني للعبادة وإن لم يُسجد فيه، والمَطْلِع، والمَسْكِن، والمَنْسِك، والمَنْبِت، والمَرْفِق، والمَسْقِط، والمَفْرَق، والمَحْشِر، والمَجْزِر، والمَظِنَّة، والمَشْرِق، والمَغْرِب. وسمع الفتح في بعضها، قالوا: مَسْكَن، وَمَنْسَك، وَمَفْرَق، وَمَطْلَع. وقد جاء من المفتوح العين: المَجْمَع بالكسر. قالوا: الفتح في كلِّها جائز وإن لم يُسمع.

ترجمہ: اور کچھ اسمائے ظرف (بطور شان) کسرہ عین کے ساتھ بنے گئے ہیں جبکہ ان کا ضابطہ فتح کا ہے جیسے مسجد دومہ جگہ جو عبادت کے لیے بنائی گئی ہو اگرچہ اس میں عبادت نہ ہوتی ہو جیسے: المَطْلِع، والمَسْكِن، والمَنْسِك، (عبادت کی جگہ) والمَنْبِت، (اگنے کی جگہ) والمَرْفِق، والمَسْقِط، والمَفْرَق، (چار راستوں والی جگہ) والمَحْشِر، (میدان) والمَجْزِر، (قربان گاہ) والمَظِنَّة، (تہمت کی جگہ) والمَشْرِق، والمَغْرِب. ان میں سے بعض میں فتح کے ساتھ بھی سنا گیا ہے جیسے وہ کہتے ہیں مَسْكَن، وَمَنْسَك، وَمَفْرَق، وَمَطْلَع. (بالفتح)۔ اور المجمع مفتوح العين کسرہ کے ساتھ بھی پڑھا گیا ہے بعض علماء کا خیال ہے کہ ان سب میں فتح کی اجازت ہے اگرچہ سنا نہ گیا ہو۔

قال أستاذنا المرحوم الشيخ حسين المَرْصَفِيّ في [الوسيلة]: هذا إذا لم يكن اسم المكان مضبوطاً، وإلا صح الفتح، كقولك اسجُدْ مَسْجِدَ زيد تَعُدْ عَلَيْكَ بَرَكَتَهُ، بفتح الجيم؛ أى فى الموضع الذى سجّد فيه. وقال سيبويه: وأما موضع السجود فالمسجّد، بالفتح لا غير. (فكانه أوجب الفتح فيه).

ترجمہ: ہمارے استاذ مرحوم شیخ حسین المَرْصَفِيّ نے اپنی کتاب الوسيلة الادبية فی العلوم العربیة میں لکھا ہے کہ یہ اس صورت میں ہے جب ظرف مکان معین اور محدود نہ ہو ورنہ فتح جائز ہوگا (یعنی معین میں) جیسے: تمہارا قول اسجُدْ مَسْجِدَ زيد تَعُدْ عَلَيْكَ بَرَكَتَهُ، بفتح الجیم، (تم سجدہ کرو کرو زید کے سجدہ کرنے کی جگہ تم کو برکات حاصل ہوگی) تو چونکہ یہ جگہ معین و مقرر ہے اس لیے یہاں فتح جائز ہوگا، جبکہ علامہ سیبویہ کا کہنا ہے کہ موضع سجدہ (یعنی متعین میں) فتح کے ساتھ ہی پڑھا جائے گا اس کے علاوہ جائز نہیں۔ اور اگر وہ جگہ غیر محدود ہو جیسے تعمیر شدہ مسجد تو وہاں کسرہ ضروری ہے۔ (حاصل یہ ہے کہ شیخ حسین نے موضع معین میں فتح جائز بتایا جبکہ سیبویہ نے اسے واجب بتایا ہے، اور موضع غیر معین جیسے تعمیر شدہ مسجد تو اس میں کسرہ واجب ہے جیسے: مسجد، ومسجد، منسک و منسک، ومطیع و مطیع، مسکین و مسکین، متعین میں فتح، و کسرہ دونوں جائز ہیں، جبکہ غیر متعین میں فقط کسرہ واجب ہے)

اسم الآلة

هو اسم مَصْنُوعٌ من مصدر ثلاثي، إما وقع الفعل بواسطته وله ثلاثة أوزان: مِفْعَال، وَمِفْعَل، وَمِفْعَلَة، بكسر الميم فيها، نحو مِفْتَاح، وَمِنْشَار، وَمِقْرَاض، وَمِخْلَب، وَمِزْد، وَمِشْرَط، وَمِكْنَسَة، وَمِقْرَعَة، وَمِصْنَفَة، وقيل: إن الوزن الأخير فرع ما قبله.

ترجمہ: اسم آلہ ایسا اسم ہے جو مصدر ثلاثی سے بنایا جاتا ہے جو اس چیز پر دلالت کرتا ہے جو فعل کے وجود کا واسطہ اور آلہ ہو۔ اور اس کے تین اوزان ہیں مِفْعَال، وَمِفْعَل، وَمِفْعَلَة، تینوں میں میم کے کسرہ کے ساتھ، جیسے: مِفْتَاح، (چابی) وَمِنْشَار، (آری) وَمِقْرَاض، (قینچی) محراث، (کدال) وَمِخْلَب، (دودھ کا کارخانہ) وَمِزْد، (کولر) وَمِشْرَط، (کمال چیرنے کا اوزار) وَمِكْنَسَة، (جھاڑو) وَمِقْرَعَة، (چھڑی، کوڑا) مصعد (سیڑھی) منشفة (تولیہ) وَمِصْنَفَة، (چھلنی) اور کہا گیا ہے کہ اخیر والا وزن اپنے ما قبل کی فرع ہے۔

وقد خرج عن القياس ألفاظ، منها مُسْعَط، وَمُنْخَل، وَمُنْصَل، وَمُدْق، وَمُدْهَن، وَمُكْحَلَة،
وَمُخْرَضَة، بضم الميم والعين في الجميع. وقد أتى جامداً على أوزان شتى، لا
ضابط لها، كالْفَاس، والقُدوم، والسِّكِين، وهَلْمُ جَرًا.

ترجمہ: اور کچھ اسماء اس ضابطے سے ہٹ کر آتے ہیں ان میں سے بعض یہ ہیں جیسے: مُسْعَط، (نسوار یا ہلاس کی ڈبیا)
وَمُنْخَل، (قلم لگانا، گاہا دینا) مُنْصَل، (تلوار) وَمُدْق، (غلہ کوٹنے کی موسلی) وَمُدْهَن، (تیل ملنے کا آلہ) و
مُكْحَلَة، (سرمہ کی سلائی) وَمُخْرَضَة، (اشان رکھنے کا برتن) بضم الميم والعين في الجميع.

اور اسم جامد سے اسم آلہ کے مختلف اوزان آتے ہیں جن کا کوئی ضابطہ نہیں ہے جیسے: الفَاس، (کھاڑی) والقُدوم، (بسلا،
جس سے لکڑی تراشی جاتی ہے)، والسِّكِين (چھری) شوكة (کانٹا) وقلم، ورمح (نیزہ) دِع، (زرہ) وسيف،



التقسیم الثالث للاسم: إلى مذكر ومؤنث

اسم کی تیسری تقسیم باعتبار مذکر اور مؤنث کے

ينقسم الاسم إلى مذكر ومؤنث: فالمذكر كرجل، وكتاب، وكرسی. والمؤنث نوعان: حقیقی، وهو ما دلّ على ذات جرّ، كفاطمة وهند. ومجازی، وهو ما ليس كذلك، كأذن، ونار، وشمس.

ترجمہ: اسم کی دو قسمیں ہیں ہیں (۱) مذکر (۲) مؤنث۔ مذکر (وہ اسم ہے جس میں تانیث کی کوئی علامت نہ پائی جائے) جیسے: رجل، و کتاب، و کرسی۔

مؤنث (وہ اسم ہے جس میں تانیث کی کوئی علامت پائی جائے) اس کی دو قسمیں ہیں (۱) حقیقی وہ اسم جو شر مگاہ والی ذات کو بتائے جیسے: فاطمة، هند، کبریٰ، بشری، زینب، (۲) مجازی وہ اسم ہے جو مؤنث حقیقی کی طرح نہ ہو جیسے: أذن، (کان) نار، (آگ) شمس (سورج) دار، (گھر) ورقة، (سادہ کاغذ) صحیفة (لکھا ہوا کاغذ) سفینة، (کشتی) عین (آنکھ) کف، (تھیلی)

ويُستدل على تانيثه: بضمير المؤنث أو إشارته، أو لحوق تاء التانيث في الفعل، نحو: هذه الشمس رأيتها طلعت، أو ظهور التاء في تصغيره كأذينة، أو حذفها من اسم عدده كثلاث أبار

ترجمہ: اور مؤنث مجازی کا علم یا تو ضمیر مؤنث سے ہو گا یا اسکے اسم اشارہ سے ہو گا، یا فعل میں تائے تانیث کے لاحق ہونے سے ہو گا جیسے: هذه الشمس رأيتها طلعت، (اس سورج کو میں نے اگتے دیکھا ہے۔) (اس میں هذه اسم اشارہ اور رأيتها میں ہا ضمیر اور طلعت میں تائے تانیث سے معلوم ہوا کہ الشمس مؤنث ہے) یا اس کی تصغیر میں تائے مدورہ کے ظاہر ہونے سے جیسے: اذن کی تصغیر أذينة، یا اسم عدد میں اسکے حذف ہونے سے جیسے: ثلاث أبار۔ (ثلاث سے تاء کا حذف آبار کے مؤنث ہونے کی علامت ہے کہ تین سے دس تک مخالف عدد آتا ہے)

وينقسم المؤنث إلى: لفظی: وهو ما وُضع لمذكرو فيه علامة من علامات التانيث، كطلحة وزكرياء والكُفْرُ إلى مَعْنَوِي، وهو ما كان علماً لمؤنث وليس فيه علامة، كمريم وهند، وزينب.

وإلى لفظی ومعنوی: وهو ما كان علماً لمؤنث وفيه علامة، كفاطمة، وسَلْمَى، وعاشوراء مُسَمَّی به مؤنث.

ترجمہ: اور مؤنث کی دو قسمیں ہیں (۱) لفظی (۲) معنوی۔ مؤنث لفظی وہ اسم ہے جو مذکر کے لئے وضع کیا گیا ہو اور اسمیں علامت تانیث پائی جاتی ہو جیسے: طلحة، زکریّا، حمزة، اسامة، عتبة، طرفة، (آکھ)، کُفْرَى، (کھجور کا ظرف) (۲) مؤنث معنوی وہ مؤنث ہے جو کسی مؤنث کا نام ہو اور اسمیں کوئی تانیث کی علامت نہ پائی جائے جیسے مریم، ہند، زینب، کلثوم (۳) مؤنث لفظی و معنوی، وہ مؤنث ہے جو کسی مؤنث کا نام ہو اور اسمیں کوئی تانیث کی علامت بھی پائی جائے جیسے: فاطمة، وسلّی، بشری، وعاشوراء، غرقة، صغریٰ یہ مؤنث کے نام ہیں۔

ولكون المذكر هو الأصل، لم يُختج فيه إلى علامة، بخلاف المؤنث، فله علامتان. الأولى: التاء. وتكون ساكنة في الفعل، نحو قامت هند، ومتحركة فيه، نحو هي تقوم، وفي الاسم، نحو صائمة وظريفة.

ترجمہ: اور مذکر کے اصل ہونے کی وجہ سے اسمیں کسی علامت کی ضرورت نہیں برخلاف مؤنث کے کہ اس کی دو علامتیں ہیں پہلی: علامت تاء ہے (اور دوسری علامت الف ہے) اور تاء فعل میں ساکن ہوتی ہے جیسے: قامت ہند، اور متحرک بھی ہوتی ہے جیسے: هي تقوم، اور اسم میں تائے مدورہ، جیسے: صائمة (روزہ دار) ظریفہ (ہوشیار) ناعمة، (خوشحال)

وأصل وضع التاء في الاسم: للفرق بين المذكر والمؤنث، وفي الأوصاف المشتقة المشتركة بينهما، فلا تدخل في الوصف المختص بالنساء، كحائض، وحائِل، وفارك، ومُزْضِع وعائِس. أما دخولها على الجامد المشترك معناه بينهما، فسماعى، كرجل ورجلة، وإنسانة، وفتى وفتاة.

ترجمہ: اور تاء کی اصل وضع اسم میں مذکر و مؤنث میں فرق کرنے کے لئے ہے اسی طرح وہ اوصاف مشتقہ جو مذکر و مؤنث کے درمیان مشترک ہوں ان میں فرق کرنے کے لئے ہے چنانچہ اوصاف مختصہ بالنساء پر تاء داخل نہیں ہوتی جیسے: حائض و حائِل (بانجھ) وفارك، (شوہر نہ چاہنے والی) ومُزْضِع (دودھ پلانے والی) وعائِس (دو شیرہ) رہا تاء کا دخول ایسے اسم جامد پر جو مذکر و مؤنث کے درمیان مشترک ہو تو وہ سماعی ہے جیسے: رجل ورجلة، انسان وإنسانة، فتى وفتاة.

ويُسْتثنى من دخولها في الوصف المشترك خمسة ألفاظ، فلا تدخل فيها: أحدها: فَعُول

بمعنی فاعل، کرجل صَبُور، ومنہ: {وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا} أصلہ بَغْوِيًّا: اجتمعت الواو والياء وسُبِقَتْ إحداهما بالسكون. فُقِلَّت الواو ياء، وأدغمتا، وقلبت الضمة كسرة. وما قيل من أنه لو كان على زنة فَعُول لَقِيل: بَغُوا كَنُهِوْا، مردود بأن نَهَوْا شَذَّ، في قولهم رجل نَهَوَّ عن المنكر، وأما قولهم امرأة مَلُولَة، فالتاء فيه للمبالغة، إذ يقال أيضًا رجل مَلُولَة، وأما عَدْوَة فشاذ، وسَوَّغَه الحمل على صديقة. وإذا كان فَعُول بمعنی مَفْعُول، لحقته التاء، نحو جَمَلَ رَكُوب، وناقَة رَكُوبَة.

ترجمہ: اور پانچ اوزان پر آنے والے اوصاف مشترکہ دخول تاء سے مستثنیٰ ہیں کہ ان پر تاء داخل نہ ہوگی۔

ان میں سے ایک: فَعُول بمعنی فاعل ہے، جیسے: رجل صَبُور، امرأة صَبُور، رجل شکور (شکر گزار مرد) و امرأة شکور، (شکر گزار عورت) رجل اکول (زیادہ کھانے والا مرد) و امرأة اکول (زیادہ کھانے والی عورت) (اسی طرح غفور بمعنی غافر، حقود بمعنی حاکم) اور اسی سے: {وَمَا كَانَتْ أُمُّكَ بَغِيًّا} ہے کہ اسکی اصل بغویا بروزن فعول بمعنی فاعل ہے واو اور یاء ایک ساتھ جمع ہوئے ان میں پہلا ساکن ہے تو واو کو یاء سے بدل دیا اور یاء کا یا میں ادغام کر دیا اور یاء کی مناسبت سے ضمہ کو کسرہ سے بدل دیا۔

اور یہ جو کہا گیا ہے کہ بغیاً اگر فعول کے وزن پر ہوتا تو "بغوا" بر وزن "نہوا" ہوتا تو یہ قابل رد ہے اسلئے کہ نہوا ان کے قول رجل نَهَوَّ عن المنکر سے ماخوذ ہے اور شاذ ہے (برائی سے روکنے والا اسلئے کہ یہ ناقص ہے اور اس کی تعلیل کے بعد آخر میں یا ہوگی ناکہ واؤ اسی لئے نہوا شاذ ہے) اور رہا انکا قول امرأة مَلُولَة، تو اسمیں تاء مبالغہ کے لئے ہے اسلئے کہ "رجل مَلُولَة" بھی کہا جاتا ہے اور رہی بات "أمرأة عَدْوَة" کی تو یہ شاذ ہے اور بعض ماہرین نے اسے "رجل صديق وامرأة صديقة" پر محمول کر کے جائز قرار دیا ہے۔

اور اگر فعول بمعنی مفعول ہو تو اسمیں تاء لاحق ہوگی جیسے: جَمَلَ رَكُوب وناقَة رَكُوبَة. (بعض نے ترک تاء کی بھی اجازت دی ہے جیسے: دابة رَكُوبَة و رَكُوب، بقرة حلوبة وحلوب، بقرة اكولة واکول، بمعنی مرکوب وماكول ومحلوب)

ثانیہا: فَعِيل بمعنی مَفْعُول إن تَبِع موصوفه، کرجل جَرِيح، وامرأة جَرِيح، فإن كان بمعنی فاعِل، أو لَمْ يَتَّبِع موصوفه، لحقته، کامرأة رحيمَة، ورأيت قَتِيلَة. ثالثها: مَفْعَال كَمِهْذَار، وشذَّ مِيقَانَة. ورابعها: مَفْعِيل كِمِغْطِير، وشذَّ مِسْكِينَة. وقد سَمِعَ حذفها على القياس. خامسها: مَفْعَل كِمِغْشَم.

ترجمہ: اور اس کا دوسرا وزن فَعِيل بمعنی مَفْعُول ہے اگر وہ اپنے موصوف کے تابع ہو جیسے: رجل جَرِيح وامرأة جَرِيح، رجل أُسِير وامرأة أُسِير، رجل سَجِين وامرأة سَجِين، اور اگر فَعِيل بمعنی فَاعِل ہو، یا وہ موصوف کے تابع نہ ہو تو اس میں تاء لاحق ہوگی جیسے: امرأة رَحِيمَة، امرأة ظَرِيفَة، وامرأة قَدِيرَة ورأيت قَتِيلَة. اور تیسرا وزن مَفْعَال ہے جیسے: مَهْذَار، مَكْسَال، مَعْلَام، (فتاة مَهْذَار، بہت لغوبات کرنے والی)، (امرأة مَكْسَال، بہت کال عورت)، (امرأة مَعْلَام، بہت علم والی) اور مِيقَانَة. (بہت یقین کرنے والی عورت) شاذ ہے۔ اور چوتھا وزن مَفْعِيل ہے جیسے: امرأة مَعْطِير، (بہت خوشبو والی) امرأة مَنْطِيق، (بہت بات کرنے والی) امرأة مَكْثِير، (بہت دولت والی) اور مَسْكِينَة. شاذ ہے۔ اور پانچواں وزن مَفْعَل ہے جیسے: مَغْشَم. (وہ ہمتی مرد جو اپنی منزل حاصل کئے بغیر باز نہ آئے) 'مَقُول' (اچھی بات کرنے والا)

وقد تَزَادَ التَّاءُ لتمييز الواحد من جنسه، كَلَبْنِ وَلَبْنَة، وَتَمْرٌ وَتَمْرَة، وَنَمْلٌ وَنَمْلَة، فَلَا دَلِيلَ فِي الْآيَةِ الْكَرِيمَةِ عَلَى تَأْنِيثِ النَّمْلَةِ. وَلِعَكْسِهِ فِي كَمٍّ وَكَمَاءٍ. وَلِلْمَبَالِغَةِ كِرْوَايَة وَلِزِيَادَتِهَا كَعَلَامَة،

ترجمہ: اور کبھی تاء کا اضافہ کیا جاتا ہے مفرد کو اسکی جنس سے ممتاز کرنے کے لئے جیسے: لَبْن (ایٹیں) وَلَبْنَة، (ایک لَبْن) تَمْر (کھجوریں) وَتَمْرَة، (ایک کھجور) نَمْل (چیونٹیاں) وَنَمْلَة، (ایک چیونٹی)۔ (یہاں تاء تانیث کے لئے نہیں) کیونکہ آیت میں نملہ کے مؤنث ہونے کی کوئی علامت نہیں۔ (اور جیسے: نخل وَنَخْلَة، شجر وَشَجَرَة، بقر وَبَقْرَة، جَرّ وَجَرّة، سفین وَسَفِينَة)، اور اس کے برعکس یعنی جنس کو واحد سے الگ کرنے کے لئے جیسے: كَمٍّ، (چھتری نما ایک کھمبی)، وَكَمَاءٌ، (کھمبیاں) جَبَأٌ (ایک انڈا) وَجَبَاءٌ (بہت سارے انڈے) اور کبھی تاء کا اضافہ کیا جاتا ہے مبالغہ کے لئے جیسے: رِوَايَة (بہت نقل کرنے والا) اور کبھی تاء کا اضافہ کیا جاتا ہے مبالغہ میں تاکید کے لئے جیسے: عَلَامَة (بہت جاننے والا)

وَلِتَعْوِضَ فَاءُ الْكَلِمَةِ كَعِدَّةٍ أَوْ عَيْنُهَا كَقَامَةِ أَوْ لَامُهَا كَسَنَةِ، أَوْ مَدَّةٌ كَتَزْكِيَةِ. وَلِتَعْرِبَ الْعَجَمِي، نَحْوَ كَيْلَجَةٍ فِي كَيْلَجٍ: اسْمٌ لِمَكْيَالٍ. وَتَزَادُ فِي الْجَمْعِ عِوَضاً عَنْ يَاءِ النِّسْبِ فِي مُفْرَدِهِ، كَأَسَاعِثَةٍ وَأَزَارِقَةٍ، وَلِمَجْرَدِ تَكْثِيرِ الْبَنِيَةِ، كَقَرْيَةٍ وَعَرْفَةٍ، أَوْ لِلإِلْحَاقِ بِمُفْرَدٍ، كَصَيَارِقَةٍ، لِلإِلْحَاقِ بِكَرَاهِيَةِ.

ترجمہ: اور کبھی تاء کا اضافہ کیا جاتا ہے فاء کلمہ کے عوض میں جیسے: عِدَّة، صَلَۃ، زَنَّة، اور عین کلمہ کے عوض میں جیسے: اِقَامَة، اسْتِقَامَة، و استَعَانَة، کبھی لام کلمہ کے عوض میں جیسے: سَنَة، لَغَة، و کَرَّة، (کہ ان کی اصل سنہ، یا سنوۃ، اور لغوۃ، یا لغو و کروہ ہے) کبھی حرف مد کے عوض میں جیسے: زَنْی کَرْکِیۃ، عَدٰی تعدیۃ، سَعٰی تسمیۃ، اور کبھی تاء کا اضافہ کیا جاتا ہے عجمی کو عربی بنانے کے لئے جیسے: کَیْلَج سے کَیْلَجَة (ایک پیمانہ کا نام ہے) موزج (موزہ) موازجۃ کبھی تاء کا اضافہ کیا جاتا ہے جمع میں اس یائے نسبی کے عوض میں جو اس کے مفرد میں ہوتی ہے جیسے: اشعثی سے اَشَاعِثَة (عبدالرحمان الاشعثی کے قبیعین) اور اَزْرَقِ سے اَزَارِقَة (نافع بن ازرق کے قبیعین) اور مہلبی سے مہالبۃ (مہلب بن ابی صفرہ کے قبیعین) اور کبھی محض وزن میں اضافہ کے لئے جیسے: قَزِیۃ (گاؤں) و غُرْفَة، (کرہ) بِلْدَة (شہر) اور کبھی تاء کا اضافہ کیا جاتا ہے مفرد کے ساتھ لاحق کرنے کے لئے جیسے: صَيَّارِفَة، کو کراہیۃ کے ساتھ۔

العلامة الثانیة: الألف. وهی قسمان: مفردة، وهی المقصورة، كحُبْلَى وَبُشْرَى، و غیر مفردة، وهی التي قبلها ألف، فتقلب هی همزة، كحمراء وَعَذْرَاء.

ترجمہ: تانیث کی دوسری علامت الف ہے، اور اسکی دو قسمیں ہیں (۱) مفردہ: اور اسکو اسم مقصور کہتے ہیں جیسے: حُبْلَى (حاملہ) وَبُشْرَى، (خوشخبری) لبْنی، عَطْشَى، (۲) غیر مفردہ: اور یہ وہ الف تانیث ہے جس سے پہلے بھی الف ہو پھر اسے ہمزہ سے بدل دیا جاتا ہے (تاکہ دو الف ایک ساتھ نہ ہوں) جیسے: حمراء (سرخ و سفید) وَعَذْرَاء. (بے بیاہی لڑکی) شیماء، صحراء،

والمقصورة أوزان، منها

الف مقصورة کے کئی اوزان ہیں

فُعْلَى: بضم ففتح، نحو أَرْبَى: لِلذَّاهِيَةِ، وَأَتَمَّى: فُعْلَى وَكَذَا شُعْبَى، قال جرير-

أَعْبَدًا حَلَّ فِي شُعْبَى غَرِيبًا أَلُمَّا لَا أَبَا لَكَ وَاعْتَزَّابَا

فُعْلَى: ضمہ پھر فتح کے ساتھ جیسے: أَرْبَى: (مصبیت) اور أَدْلَى: (جگہ کا نام) شُعْبَى، (جگہ کا نام) جریر کہتا ہے اے ذلیل جو مقام شعبی میں الگ تھلگ پڑا ہو ہے تو مجھول النسب ہے۔ کیا تو کمینہ پن اور غرابت کو جمع کر رہا ہے؟^(۱)

^(۱) شرح المفردات: شعبي: اسم جبل يقع في طريق مكة من البصرة.

وَفَعْلَى: بضم فسكون، كَبْهَمَى لنبت، وَحُبْلَى صفة، وَبُشْرَى مصدرًا. وَقَعْلَى بفتحات، كَبَرْدَى اسم لنهر، قَالَ حسان،

يَسْقُونَ مَنْ وَرَدَ الْبَرِيصَ عَلَيْهِمْ — بَرْدَى يُصَفِّقُ بِالرَّحِيقِ السَّلْسَلِ
وَحَيْدَى: لِلْحِمَارِ السَّرِيعِ فِي مَشْيِهِ، وَبَشْكَى: لِلنَّاقَةِ السَّرِيعَةِ وَقَعْلَى: بفتح فسكون
كَمَرَضَى جَمْعًا، وَنَجْوَى مصدرًا، وَشَبَعَى صفةً.

ترجمہ: اور فَعْلَى: ضمہ پھر سکون کے ساتھ جیسے: بُہَمَى (ایک پودہ کا نام ہے) اور حُبْلَى، (حاملہ، صفت انثی، رُبی،
خُنثی۔ طوئی،) اور بُشْرَى مصدر ہے (رُجعی۔ شوری)

اور فَعْلَى: بفتحات، جیسے: بَرْدَى (ایک نہر کا نام ہے) اجلی (جگہ کا نام) حسان شاعر کہتا ہے،

جو لوگ ان کے پاس مقام بریس میں آتے ہیں تو یہ ان کو بردی نہر کا پانی اور عمدہ شراب کا مرکب پلاتے ہیں۔^(۲)

المعنى: يتساءل الشاعر متعجباً: إن هذا العبد يظهر لؤمه في موطن غربته، فكأنه قد جمع بين اللؤم والاعتراب، وهذا ملتقى الصفاقة والتفائق.

الإعراب: "أعبدا" الهمزة للنداء، "عبدا": منادى منصوب بالفتحة. "حل": فعل ماضٍ، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازاً تقديره "هو". "في شعبي": جارٍ ومجرور متعلقان بـ"حل". "غريباً": حال منصوب. "ألوماً": الهمزة للاستفهام، "لوماً": مفعول مطلق منصوب. "لا": نافية للجنس. "أباً": اسم "لا" منصوب بالألف لأنه من الأسماء الستة. "لك": اللام زائدة، والكاف في محل جر بإضافة "أباً"، ويجوز اعتبار - لك جارٍ ومجرور متعلقان بمحذوف نعت لاسم "لا"، وخبرها محذوف. "واغتراباً": الواو حرف عطف، "اغتراباً" معطوف على "لوماً" أي مفعول مطلق لفعل محذوف تقديره: "تغترب اغتراباً".

وجملة: "حل" في محل نصب نعت "عبدا". وجملة: "ألوماً". استئنافية لا محل لها من الإعراب. وجملة: "لا أباً لك" اعتراضية لا محل لها من الإعراب.

الشاهد قوله: "ألوماً واغتراباً" فقد اشتملت هذه العبارة على مصدر واقع بعد همزة استفهام دالة على توبيخ، والعامل في هذا المصدر محذوف وجوباً

(۲) اللغة: ورد. جاء. البريص: اسم موضع، وقيل اسم نهر. بردى: اسم نهر. يصفق: يُخلط. الرحيق: الخمرة البيضاء، وقيل: هي أجود أنواع الخمر. السلسل: السائغ الشارب.

الإعراب: "يسقون": فعل مضارع مرفوع بثبوت النون، والواو: ضمير متصل مبني في محل رفع فاعل.

"من": اسم موصول مبني في محل نصب مفعول به أول. "ورد": فعل ماضٍ مبني على الفتح، وفاعله ضمير مستتر فيه جوازاً تقديره: هو. "البريص": مفعول به منصوب، "عليهم": جارٍ ومجرور متعلقان بـ"ورد". "بردى": مفعول به ثانٍ منصوب. "يصفق": فعل

حَيِّدَى: (تیز رفتار گدھا) اور وَبَشَكِي، (تیز رفتار اونٹنی) وجمزی

اور فَعَلْ: بفتح فسكون جیسے: مَرَضِي (مریض کی جمع) اور جیسے نَجْوِي (مصدر ہے اسم بھی ہے) (سرگوشی)، اور شَبْعِي صفت ہے (شکم سیر) (اور جیسے: سَلَى، سَكْرَى، قَتَلَى).

وَفَعَالِي: بالضم والتخفيف، كَحُبَارِي: لطائر، وَسُكَارِي: جمعا، وَعِلَادِي: صفة للشديد من الإبل وفَعْلَى: بضم ففتح العين المشددة، كَسُمَّهَى: للباطل. وفَعْلَى: بكسر ففتح، فلام مشددة، كَسِبَطَرِي: لمشيئة فيها تبخثر

ترجمہ: اور فَعَالِي: جیسے: حُبَارِي، و سُبَانِي: (دوپرندوں کے نام)، و سُكَارِي (سکران کی جمع ہے۔ مدہوش عورت)، و عِلَادِي: (موٹا اونٹ) کسالی، (ست) شَقَارِي، (پودہ کا نام) و حَوَارِي (سفید) خضارِی (پرنده کا نام) اور عَقْلَى: بضم ففتح العين المشددة، جیسے: سُنَّهَى (غلط، اور جھوٹ) لَبْدِي، (ثیرنی) بَدْرِي، (پہل کرنے والا) اور فَعْلَى: بكسر ففتح، فلام مشددة، جیسے: سِبَطَرِي (ناز و گھمنڈ چال والی) دَفْقَى (کودتے چلنے والی)

وَفَعْلَى: بكسر فسكون نحو جَعْلَى، جمع حَجَلَة بفتحات: اسم لطائر، و ظَرْبَى، جمع ظَرْبان، بفتح فكسر: اسم لدَوِيَّة مُنْتَنَة الرائحة. ولم يوجد في اللغة جمع على هذا الوزن إلا هذان اللفطان ويذكرى مصدراً. وهذا الوزن إن لم يكن جمعا ولا مصدراً، فإن لم ينون فالف للثاني، كقسمة ضِيَرَى: أى جائزة، وإن نون، فالفه للإلحاق، نحو عِزْهَى: لمن لا يلهو؛ وإن نون عند بعض ولم ينون عند آخرين، ففيه وجهان، كذفرى لعظم خلف أذن البعير

مضارع للمجهول مرفوع بالضمه ونائب فاعله ضمير مستتر فيه جوازا تقديره: هو. "بالرحيق": جار ومجرور متعلقان بـ "يصفق". السلسل: "لعت" الرحيق "مجرور.

وجملة "يسقون ...": ابتدائية لا محل لها من الإعراب. وجملة "ورد ...": صلة الموصول لا محل لها من الإعراب. وجملة "يصفق": في محل نصب حال من "مأم بردى".

والشاهد فيه قوله: "بردى يصفق" حيث حذف المضاعف وهو "مأم"، وأبقى المضاعف إليه "بردى" وأقامه مقام المضاعف من حيث التذكير، بدليل الضمير المذكور في "يصفق".

ترجمہ: وَفُعَلْ: بکسر فسکون جیسے: حَجَلْ، جمع حَجَلَة (ایک پرندہ کا نام ہے)، اور طَوْنْ، جمع طَوْنَان، بفتح فکسر: (بلی کے برابر میالے رنگ کے بدبودار جانور کا نام ہے) اور لغت میں اس وزن پر کوئی جمع نہیں پائی گئی سوائے ان دو کلموں کے۔ اور ذکر کی، مصدر ہے اور یہ وزن اگر مصدر یا جمع کی شکل میں نہ ہو اور اس پر تنوین بھی نہ ہو تو اس کا الف تانیث کے لئے ہوگا جیسے: قِسْمَة ضِیْرَی (ظالمانہ تقسیم) اور اگر تنوین ہو تو الف الحاق کے لئے ہوگا جیسے: عِزْهَی (وہ شخص جو کھیلانہ ہو) اور اگر بعض کے نزدیک تنوین آتی ہو اور بعض کے نزدیک نہ آتی ہو تو اس صورت میں دونوں چیزیں ممکن ہیں (تانیث والحاق) جیسے: ذِفْرَی (اونٹ کے کان کے پیچھے کی ہڈی)

وَفِعِلْی: بکسر تین، مشدد العین، نحو هَجِیْرَی: للهدیان، وَحِیْثَی: مصدر حَثْ.
وَفُعَلْی: بضم تین، مشدد اللام كَحْذَرِی: مِنَ الْحَذَرِ، وَكُفْرَی: اسم لوعاء الطَّلَعِ
وَفُعِلْی وَفُعَالْ: بضم ففتح العین المشددة كَحُبَّآزِی وَشُقَّآزِی: لنبتین، وَحُضَّآرِی: لطائر.

ترجمہ: وَفِعِلْ: بکسر تین، مشدد العین، جیسے: هَجِیْرَی: (فضول گو) وَحِیْثَی: فعل حَثْ کا مصدر ہے (اکسانا، ترغیب دینا) خَلِیْفَی (خلیفہ)، وَفُعَلْ: بضم تین، مشدد اللام جیسے: حُذَرِی حَذَرٌ، (بچنا، پرہیز کرنا) وَكُفْرَی: (ایک برتن جس میں کجور کا رس رکھا جاتا ہے) (بُذَرِی، فضول خرچ کرنے والی) وَفُعِلْی: بضم ففتح العین المشددة جیسے: لَغِیْزِی (جنگلی چوہے کا بیل) وَخَلِیْطِی (لنسا) قَبِیْطِی، (مٹائی کا نام) وَفُعَالْ: بضم ففتح العین المشددة جیسے: حُبَّآزِی وَشُقَّآزِی (دو پودوں کے نام) وَحُضَّآرِی (ایک پرندہ کا نام)

وللممدودة أوزان منها:

الف ممدودة کے کئی اوزان ہیں

(۱) فَعْلَاء: بفتح فسکون کصحراء: اسمًا، وَرَغْبَاء: مصدرًا، وَطَرْفَاء: جمعًا فی المعنی، وَحَمْرَاء: صفة لمؤنث أفعَل، وَهَظْلَاء: صفة لغيره، کدیمۃ هَظْلَاء.

ترجمہ: فَعْلَاء: بفتح فسکون جیسے: صحراء (جنگل) اسم ہے اور جیسے: رَغْبَاء (چاہت) مصدر ہے، اور جیسے طرفاء (جھاؤ کا درخت) معنی جمع ہے اور جیسے: حمراء (سرخ و سفید عورت) صیغہ أفعَل کے مؤنث کی صفت ہے اور جیسے: هَظْلَاء صیغہ أفعَل کے مؤنث کے علاوہ کی صفت ہے جیسے: دیمۃ هَظْلَاء (مسلل بارش والا بادل)

(۲) وَأَفْعَلَاء: بفتح وسکون، ومثلث العین، مخفف اللام، كأربعاء لليوم المعروف وفُعْلَاء

بضمّین بینہما ساکن، کُفْز فِصَاء. لہینۃ مخصوصۃ فی القُعود.

ترجمہ: وَأَفْعِلَاء: (کلمہ عین پر تینوں حرکات جائز ہیں) جیسے: أَرْبَعَاء مشہور دن (بدھ) اور جیسے: عَقْرَبَاء، (جگہ کا نام) انبیاء، واصلقاء،

وَفُعْلَاء بضمّین بینہما ساکن جیسے: قُزْ فِصَاء (بیٹھنے کی مخصوص شکل۔ اکڑو بیٹھنا۔ تلووں کے بل اس طرح بیٹھنا کہ پیٹ دونوں زانوں سے، اور سرین ایڑیوں سے لگی ہوں اور پنڈلیاں کھڑی رہیں)

(۳) وَفَاعُولَاء: کِتَاسُوعَاء وَعَاشُورَاء: التَّاسِعُ وَالْعَاشِرُ مِنَ الْمَحْزَمِ وَفَاعِلَاء: بکسر العین کَقَاصِيعَاء. وَنَافِقَاء: لِبَابِي خُجْر الِیْرَبُوعِ

ترجمہ: اور فَاعُولَاء: جیسے: تَاسُوعَاء وَعَاشُورَاء (محرم کی نویں، دسویں تاریخ) اور فَاعِلَاء: بکسر العین جیسے: قَاصِيعَاء وَنَافِقَاء (جنگلی چوہے کے بلوں کے دو دروازوں کے نام ہیں)

(۴) وَفُعْلِيَاء: بکسر تین بینہما سکون، کِکْبَرِيَاء. وَفُعْلَاء لَفَتْحِ الْعَيْنِ، وَتَثْلِيثِ الْفَاءِ، کَجَنْفَاء بَفَتْحَاتٍ: لِمَوْضِعٍ، وَسَيَرَاء، بکسر ففتح: لثَوْبٍ خَزٍّ مَخْطُوطٍ، وَنُفْسَاء بضم ففتح

ترجمہ: اور فُعْلِيَاء: جیسے: کِبَرِيَاء. (بڑائی) سَبِيحَاء، (علامت) جَرَبِيَاء، (باد شمالی) اور فُعْلَاء: کلمہ فاء پر تینوں حرکات جائز ہیں جیسے: جَنْفَاء (ایک جگہ کا نام) قَرْمَاء، (جگہ کا نام) وَسَيَرَاء، (دھاری دار ریشمی کپڑا) خِيلَاء، عَنَاب، وَنُفْسَاء بضم ففتح (نفاس والی عورت)، وُعُشْرَاء، فُقَهَاء، عُلْبَاء، نُبْلَاء، شُهَدَاء،

(۵) وَفُعْلَاء: بضمّین بینہما سکون، کُخْنَفْسَاء: لِلْحَيَوَانِ الْمَعْرُوفِ. وَفُعْلِيَاء: بفتح فکسر،

کَقَرِيْنَاءٍ بِالنَّاءِ الْمُثَلَّثَةِ: لِنَوْعٍ مِنَ التَّمْرِ. وَمَفْعُولَاء: كَمَشْيُوْخَاء: جَمْعُ شَيْخٍ.

ترجمہ: اور فُعْلَاء: جیسے: خُنْفَسَاء (ایک مشہور جانور کا نام) اور فُعْلِيَاء، جیسے: قَرِيْنَاء تین نقطہ والی ثاء، (کھجور کی ایک قسم اور مَفْعُولَاء، جیسے: مَشْيُوْخَاء: شیخ کی جمع، معلوجاء، (چوٹیوں کا گروہ) معیوراء (اونٹوں کا قافلہ)، مَاتُونَاؤ (گدہوں کا قافلہ)

ومما تقدم عِلْمُ أَنَّ هُنَاكَ أَوْزَانًا مُشْتَرَكَةً بَيْنَهُمَا، وَهِيَ فُعْلَى، بفتح فسكون كَسَكْرَى وَصَخْرَاء، وَفُعْلَى

بضم ففتح کأزبى وحنفاء، وفعلی، بفتحات كَجَمَزَى : لِسْرَعَةِ الْعَدُوِّ وَجَنَافَاءَ : لِمَوْضِعٍ،

وَأَفْعَلَى : بَفَتْحٍ فَسَكُونٍ فَفَتْحٍ، كَأَجْفَلَى : لِلدَّعْوَةِ الْعَامَةِ، وَأَرْبَعَاءَ : لِلْيَوْمِ الْمَعْرُوفِ.

ترجمہ: گذشتہ تفصیلات سے معلوم ہوا کہ یہاں کئی اوزان ہیں جو مقصور و ممدود کے درمیان مشترک ہیں جیسے: فَعْلَى، کے وزن پر سَکَرَى و صَخْرَاءَ، اور جیسے: فَعْلَى کے وزن پر: أَرْبَى، (مصبیت زدہ) و حُنْفَاءَ (دین حنیف قبول کرنے والے) و فَعْلَى، جیسے: جَمَزَى، (تیز رفتار) و جَنَفَاءَ (جگہ کا نام) اور أَفْعَلَى جیسے: أَجْفَلَى، (کھانے کی عمومی دعوت)۔ وَأَرْبَعَاءَ (چهار شنبہ)



التقسیم الرابع للاسم

من حیث کونه منقوصاً، أو مقصوراً، أو ممدوداً، أو صحيحاً

ینقسم الاسم إلى منقوص، ومقصور، وممدود، وصحيح.

فالمنقوص: هو الاسم المَعْرَبُ الذی آخره یاء لازمة مکسور ما قبلها، كالداعی والمنادی، فخرج بالاسم: الفعلُ کَرَضَی، وبالمعرب: المبنی کالذی، وبالذی آخره یاء: المقصور، وبلازمة: الأسماء الخمسة فی حالة الجر، وبمکسور ما قبلها: نحو ظَبْنی ورمی، فإنه ملحق بالصحيح، لسكون ما قبل یائه.

اسم کی چار قسمیں ہیں (۱) منقوص، (۲) مقصور (۳) ممدود (۴) صحیح،

ترجمہ: اسم منقوص وہ اسم معرب ہے جس کے آخر میں میں یائے لازمه ہو اور اس کا ما قبل مکسور ہو جیسے داعی، بلانے والا، منادی، آواز دینے والا تو اسم بولنے سے فعل نکل گیا جیسے رضی، اور اور معرب بولنے سے مبنی نکل گیا جیسے الذی التی، اور بالذی آخره یاء۔ بولنے سے اسم مقصور نکل گیا اور بلازمة۔ کہنے سے اسماء الخمسة فی حالة الجر نکل گئے اور وبمکسور ما قبلها۔ کہنے سے ظبی، ورمی، خارج ہو گئے کیونکہ یہ ملحق بالصحیح ہیں اس کی یاء کا ما قبل ساکن ہونے کی وجہ سے۔

والمقصور: هو "الاسم المَعْرَبُ الذی آخره ألف لازمة"، کالهُدَی والمصطفی، فخرج بالاسم: الفعل والحرف، کذَعا وإلی، وبالمعرب: المبنی، کأنا وهذا وبما آخره ألف: المنقوص، وبلازمة: الأسماء الخمسة فی حالة النصب، والمثنی فی حالة الرفع. والممدود: هو الاسم المعرب الذی آخره همزة تلی ألفاً زائدة "کصحراء وحمرأ. والصحيح: ما عدا ذلك، کرجل وکتاب.

ترجمہ: مقصور وہ اسم ہے جس کے آخر میں الف لازمه ہو جیسے: ہدی و مصطفی، ہوی، غنی، مولی، تو اسم بولنے سے فعل اور حرف نکل گیا جیسے دعا والی، اور معرب بولنے سے مبنی نکل گیا جیسے: انا، وهذا، اور، بما آخره الف۔ کہنے سے اسم منقوص نکل گیا، اور بلازمة۔ کہنے سے اسماء الخمسة حالت نصبی نکل گیا اور مثنیہ حالت رفعی نکل گیا۔

اسم ممدود: وہ اسم ہے جس کے آخر میں حمزہ ہو اور اس سے متصل الف زائدہ ہو جیسے: صحراء و صحراء۔

اور صحیح: وہ اسم ہے جو ان کے علاوہ ہو جیسے: رجل، و کتاب،

وکل من المقصور والممدود: قیاسی، وهو موضع نظر الصرفی، وسماعی، وهو موضع نظر اللغوی، الذی یسرّد ألفاظ العرب، ویضع معانیها بإزائها.

فالمقصور القیاسی: هو کل اسم معتل اللام، له نظیر من الصحيح، ملتزم فتح ما قبل آخره. وذلك كمصدر الفعل المعتل اللام، الذی علی وزن فعل، بفتح فکسر، کالجوی والهووی والعمی، فإنه نظیر الفرح والأشیر والطرب. وکفعل بکسر ففتح، فی جمع فُعلة، بکسر فسکون. وفعل، بضم ففتح، فی جمع فُعلة، بضم فسکون، نحو فِزیه وفِزِی، ومِزیه ومِزِی، ومُدیه ومُدِی، وزُبیه وزُبِی؛ فإن نظیرهما قِرب بالكسر، وقُرب بالضم، فی جمع قِزبة بالكسر وقُزبة بالضم.

ترجمہ: اور اسم مقصورہ و ممدودہ میں سے ہر ایک کی دو دو قسمیں ہیں (۱) قیاسی (۲) سماعی۔ اسم قیاسی اہل صرف کا بحث ہے جبکہ سماعی اہل لغت کا موضوع سخن ہے جو الفاظ عرب کو بیان کرتے ہیں اور پھر اس کے معانی کا تعین کرتے ہیں۔

چنانچہ اسم مقصور قیاسی وہ اسم معتل اللام ہے جس کی کوئی نظیر و مثال صحیح اللام میں موجود ہو اور اس کا ما قبل آخر لازمی طور پر مفتوح ہو، اور اس کی مثال وہ فعل معتل اللام کا مصدر ہے جو فعل بفتح فکسر کے وزن ہو جیسے: جوی جوی، هوئی ہوئی، عیی عی، ندی ندی، اور ان کی نظیر فرح فرحاً، أشیر أشیراً، طرب طرباً ہے، کہ (ان تینوں کلام کلمہ صحیح ہے) اور (اس کی مثال) فُعلة کی جمع فعل بکسر ففتح، ہے جیسے: فِزیه وفِزِی، ومِزیه ومِزِی، حلیہ وحلّ، ورشوة ورشاً، (اور صحیح سے اس کی نظیر، نعمة ونعم، حکمة وحکم، وفكرة وفکر ہے) اور (اس کی مثال) فُعلة، بضم فسکون کی جمع فعل، بضم ففتح ہے جیسے: مُدیه ومُدِی، وزُبیه وزُبِی؛ دمیة و دمی، وقدوة وقدی، رقية ورقی، وقوة وقوی، (اور صحیح سے اس کی نظیر، غرفة وغرف، ہے) اور ان دونوں کی نظیر، قِزب بالكسر، وقُرب بالضم، ہے جو کہ قِزبة بالكسر وقُزبة بالضم، کی جمع ہے

وکذا کل اسم مفعول معتل اللام، زائد علی الثلاثة، کمغطی ومُسْتَدْعِی فإن نظیرہ مُکْرَم ومُسْتَخْرَج وکذا أفعَل صیغة تفضیل کالأقصى، أو لغيره کالأعمی، ونظیرهما من الصحيح الأبعد

والأعْمَش.

وكذا ما كان جمعا لفعلى أنثى أفعل، كالذُنْيا والذُّنْيا. ونظيره الأخرى والأخر. وكذا ما كان من أسماء الأجناس دالا على الجمعية بالتجرد من التاء، على وزن فَعْل بفتحتين، وعلى الوحدة بالتاء، كخصاة وحصى، ونظيره مَذْرَة ومَذْر. وكذا المفعَل مدلولاً به على مصدر أو زمان أو مكان، نحو مَلْهَى ومَسْنَعَى، ونظيره مَذْهَب ومَسْرَح.

ترجمہ: اسی طرح ثلاثی مزید فیہ کا اسم مفعول جو معتل اللام ہو جیسے: مُعْطَى و مُسْتَدْعَى و مصطفیٰ و منتقى، چنانچہ ان کی نظیر مُكْرَمٌ و مستخرجٌ و مختبؤ ہے۔ اسی طرح (اسکی مثال) صیغہ اسم تفضیل اُفْعَل ہے جو معتل اللام ہو جیسے: الأَقْصَى، اسلَى، اعلیٰ، ادنیٰ، یا غیر اسم تفضیل افعَل معتل اللام جیسے: الأَعْمَى، اعمش، اقفى، اور صحیح میں ان کی نظیر اُبْعَدُ و اَعْمَش ہے۔

اسی طرح (اسکی مثال) ہر وہ معتل اللام ہے جو افعَل کے مؤنث فَعْلَى کی جمع ہو جیسے: ذُنْيا و ذُنْيا. قصوة و قصی، علیا و علا، ونظيره أُخْرَى و أُخْر. کبری و کبرؤ ہے، اسی طرح وہ اسمائے اجناس جو تاء سے خالی ہونے کی صورت میں جمع کے معنی دیتے ہوں اور تاء کے ساتھ مفرد کے معنی دیتے ہوں اور فَعْلٌ بفتحتین کے وزن پر آئیں، جیسے: حَصَاة و حصى، قَطَاة و قطاً، قَنَاة و قنأ، ونظيره مَذْرَة و مَذْر، شجرة و شجر،

اسی طرح وہ اسم ہے جو مفعَل کے وزن آئے اور مصدر میسی یا ظرف کے معنی میں ہو جیسے: مَلْهَى، و مَسْنَعَى، مرمی، و مغزی۔۔ ونظيره مَذْهَبٌ و مَسْرَحٌ، مدخل، مضرب، ملعب،

والممدود القياسي: كل اسم معتل اللام له نظير من الصحيح الآخر، مُلْتَزَمٌ فِيهِ زِيَادَةُ أَلِفٍ قَبْلَ آخِرِهِ. وذلك كمصدر ما أَوَّلُهُ هَمْزَةٌ وَصَلٌ، نحو اَزْعَوَى اَزْعَوَاءَ، وابتغى اَبْتِغَاءَ، واستقصى استقصاء، فإن نظيرها من الصحيح: اَحْمَرٌ اَحْمَرَاءَ، وَاَقْتَدَرَ اِقْتِدَارًا، واستخرج استخراجًا.

ترجمہ: اسم ممدود قیاسی ہر وہ اسم معتل اللام ہے جس کی نظیر صحیح الآخر سے موجود ہو اور اسکے ما قبل آخر ایک الف زائدہ کا التزام ہو اور اس کی مثال ہر وہ مصدر ہے جس کے شروع میں ہمزہ وصل ہو جیسے: اَزْعَوَى اَزْعَوَاءَ، وابتغى اَبْتِغَاءَ، واستقصى استقصاء، انطوى و انطواء، اقتدى و اقتداء، استدعى و استدعاء، اور اسکی نظیر صحیح میں

احمرًا احمرًا، واقتدر اقتدارًا، واستخرج استخراجًا. انطلق وانطلاقًا، اکتسب واكتسابًا، ہے

وكذا مضنرٌ كلٌّ فعل معتلّ اللام يوازن أفعل، كأعطى إعطاءً، وأملى إملاءً فإن نظيره من الصحيح أكرم إكرامًا، وأحسن إحسانًا.

وكذا كل ما كان مفردًا لأفعلة، ككسأ وأكسّية، ورداء وأردية، فإن نظيره من الصحيح حمّارٌ وأخيرة، وسلاحٌ وأسلحة.

ترجمہ: (اسی طرح اس کی مثال) ہر اس فعل معتل اللام کا مصدر ہے جو افعَل کے وزن پر ہو جیسے اَعْطَى إعطاءً، وأَمَلَى إملاءً، امضی و امضاء اور اسکی نظیر صحیح میں اَکَرَمَ إكرامًا، وأَحْسَنَ إحسانًا ہے

اسی طرح ہر وہ کلمہ ہو سکتا ہے جس کا مفرد افعلة کے وزن پر ہو جیسے: كَسَاءٌ وأَكْسِيَّةٌ، وِرْدَاءٌ وأَرْدِيَّةٌ، قَبَا وواقبية، اور اسکی نظیر صحیح میں حَمَارٌ وأَخِيرَةٌ، وَسِلَاحٌ وأَسْلِحَةٌ ہے۔

وكذا كل مصدر لفعل بفتحتين دالاً على صوت أو داء، كالرُغَاء: لصوت البعير، وَالرُّغَاء: لصوت الشاة، فإن نظيره الصُّرَاخ، وكالمُشَاء، فإن نظيره الرُّكَام. والسماعىّ منهما ما فقد ذلك النظير.

فمن المقصور سماعًا: الفَتَى: واحد الفُتَيَان، وَالْحِجَا؛ أى العقل، والسَّنَا؛ أى الضَّوء، والثَّرَى؛ أى التراب.

ترجمہ: اسی طرح اسم محدود قیاسی ہر اس فعل کا مصدر ہے جو آواز یا بیماری کے معنی دیتا ہو جیسے الرُّغَاء (اؤنٹ کی آواز) وَالرُّغَاء: (بکری کی آواز)، (البغام،) (ہرن کی آواز) العواء، (کتے کی آواز) اور اس کی نظیر صحیح میں الصُّرَاخ (مور کی آواز) اور النباح ہے (کتے کے بھونکنے کی آواز) اور جیسے: المُشَاء (اسحال بطن ہونا)، والھیام، (عشق میں پاگل ہونا) اور اس کی نظیر صحیح میں الرُّكَام، الدوار ہے، (بہت گھومنے والا)

اور اسم مقصور اور محدود کے سماعی اوزان وہ ہیں جن کی نظیریں صحیح میں موجود نہ ہوں اسم مقصور سماعی جیسے: الفَتَى: جمع فُتَيَان، (جوان) وَالْحِجَا: (عقل)، والسَّنَا: (روشنی)، والثَّرَى: (مٹی)

ومن الممدود سماعًا الثَّرَاء بالفتح: لكثرة المال، وَالْجِذَاء بالكسر: للنعل، والْفَتَاء بالضم:

لحدائث السنّ، والسّناء بفتح السين: للشرف. وقد أجمعوا على جواز قصر الممدود للضرورة، كقوله: * لا بدّ من صنّعا وإن طال السّفَرُ *

ترجمہ: اور اسم ممدود سماعی جیسے: الثّواء، (مال کی کثرت) والجِذاء (جوتا) والفتاء بالضم: (کسن)، والسّناء بفتح السين: (عزت و شرافت) اہل فن نے اسم ممدود کو مقصور بنانے کی اجازت دی ہے ضرورتاً جیسا کہ شاعر کے شعر میں ہے * لا بدّ من صنّعا وإن طال السّفَرُ * (صنّاء شہر پہنچنا ضروری ہے اگرچہ سفر لمبا ہے) (اس میں صنّاء اسم ممدود کو اسم مقصور صنّعا کہا ہے۔

واختلفوا في مدّ المقصور؛ فمنعه البصريون، وأجازہ الكوفيون وحجتهم الشاعر:
* سَيَغْنِيَنِ الذِي أَغْنَاكَ عَنِّي * فلا فُقْرٌ يَدُومُ وَلَا غِنَاءُ *

ترجمہ: اور اسم مقصور کو ممدود بنانے میں علماء کا اختلاف ہے چنانچہ بصرین کہتے ہیں کہ ناجائز ہے اور کوفین کہتے ہیں کہ جائز ہے ان کی دلیل شاعر کا شعر ہے۔ مجھے وہ ذات بے نیاز کر دے گی جس نے تجھے مجھ سے بے نیاز کر دیا ہے کیونکہ نہ فقر ہمیشہ رہتا ہے نہ غناء، یہاں غنا، مقصور کو غناء ممدود پڑھا ہے^(۱)

^(۱) الإعراب: قوله: لا بدّ "لا للنتفي، وبدّ" اسبه، وخبره محذوف تقديره: لا بدّ حاصل، أي: لا فراق ولا مفارقة من السفر إلى صنّعاء بلدة في اليمن وإن طال السفر، قوله: وإن "للشرط، وطال السفر: جملة من الفعل والفاعل وقعت فعل الشرط، والجواب محذوف تقديره: وإن طال السفر لا بدّ من السفر، وهو معطوف على مقدر تقديره: إن لم يطل السفر وإن طال. الاستشهاد فيه: في قوله: من صنّعاء "حيث قصرها وهي ممدودة.
الإعراب: قوله: سيغنييني: جملة من الفعل والمفعول، قيل: السين في هذا الموضع وإن كان للاستقبال ولكنه يدل على معنى التأكيد، وقوله: الذي أغناك: موصول مع صلتته في محل الرفع على الفاعلية، وقوله: عني "يتعلق بقوله: أغناك.
قوله: فلا فقر "الفاء تصلح للتعليل، وكلمة لا بمعنى ليس، وفقر "اسبه، وخبره قوله: يدوم، وقوله: ولا غناء: جملة معطوفة على ما قبلها، والخبر فيها محذوف تقديره: ولا غناء يدوم، حذف لدلالة سياق الكلام عليه.
الاستشهاد فيه: في قوله: ولا غناء "حيث مدّه الشاعر وهو مقصور،



التقسیم الخامس للاسم

من حیث کونہ مفردا، أو مثنی، أو مجموعا

فعل کی پانچویں تقسیم اسکے مفرد، مثنی، جمع ہونے کے اعتبار سے۔

ينقسم الاسم إلى مفرد، ومثنی، ومجموع. فالمفرد: ما دل على واحد، كرجل وامرأة وقلم وكتاب. أو هو ما ليس مثنی ولا مجموعا، ولا ملحقا بهما، ولا من الأسماء الخمسة المبينة في النحو.

والمثنی: ما دل على اثنين مطلقا، بزيادة ألف ونون، أو ياء ونون، كرجلان وامرأتان، وكتابان وقلمان، أو رجلين وامرأتين وكتابين وقلمين، فليس منه كلا، وكِلْتا، واثنان، واثنان، وزَوْج، وَشَفْع؛ لأن دلالتها على الاثنين ليست بالزيادة.

اسم کی تین قسمیں ہیں (۱) مفرد (۲) مثنی (۳) جمع،

ترجمہ: مفرد: وہ اسم ہے جو ایک پر دلالت کرے جیسے رجل وامرأة وقلم وكتاب۔ یا مفرد وہ اسم ہے جو مثنی اور جمع نہ ہونہ ان دونوں سے ملحق ہونہ وہ ان اسمائے خمسہ میں سے ہو جن کو نحو میں بیان کیا جاتا ہے۔

مثنی: وہ اسم ہے جو مطلق دو پر دلالت کرے الف ونون کے اضافے کے ساتھ یا ياء ونون کے اضافے کے ساتھ جیسے: رجلان وامرأتان وكتابان وقلمان ورجلين وامرأتين وكتابين وقلمين، چنانچہ كلا، وكِلْتا واثنان، واثنان وزَوْج وَشَفْع؛ مثنی نہیں ہیں اس لیے کہ مثنی پر ان کی دلالت الف ونون، یا ياء ونون کے اضافہ کے ساتھ نہیں ہے۔

وشروط الاسم الذي يراد تثنيته: ان يكون مفردا، فلا يثنى المجموع ولا المثنى، بأن يقال رجلا نان وزيدونان.

وأن يكون معربا، وأما اللذان وهذان، فليسا بمثنيين، وكذا مؤنثهما، وإنا هما على صورة المثنى.

مثنی بنانے کے شرائط

ترجمہ: (۱) مثنی بنانے کی پہلی شرط یہ کہ وہ اسم مفرد ہو (مثنی وجمع نہ ہو) چنانچہ کسی جمع، یا مثنی کی، مثنی نہیں بنائی جاسکتی۔ جیسے: رجلا نان وزيدونان نہیں کہا جائیگا۔

(۲) وہ اسمِ اسمِ معرب ہوئی نہ ہو چنانچہ اللذان وھذان، ثنیہ نہیں ہیں اسی طرح ان کے مؤنث اللتان وھاتان ثنیہ نہیں ہیں بلکہ یہ صورتاً مؤنث ہیں، (اسی طرح اسمائے شرط، اسمائے افعال، اسمائے استفہام بھی مبنی ہیں تو ان کا ثنیہ بھی نہیں بن سکتا)

وَأَنْ يَكُونَ مُتَّفِقِينَ فِي اللَّفْظِ وَالْوِزْنِ وَالْمَعْنَى، فَلَا يُقَالُ الْعُمْرَانُ بِضَمِّ فَفَتْحٍ فِي أَبِي بَكْرٍ وَعَمْرٍ، لِعَدَمِ الْإِتْفَاقِ فِي اللَّفْظِ، وَلَا الْعُمْرَانُ، بِفَتْحٍ فَسْكَوْنٍ، فِي عَمْرٍو وَعَمْرٍ، لِعَدَمِ الْإِتْفَاقِ فِي الْوِزْنِ. وَلَا لِلْعَيْنَانِ فِي الْبَاصِرَةِ وَالْجَارِيَةِ، لِعَدَمِ الْإِتْفَاقِ فِي الْمَعْنَى

ترجمہ: (۳) اور وہ اسم، لفظ و معنی اور وزن میں متحد ہوں چنانچہ العُمران، بضم و ففتح کو ثنیہ نہیں کہہ سکتے ابو بکر و عمر کے لئے، کیونکہ اسمیں لفظاً اتحاد نہیں ہے اور نہ ہی العُمران بفتح فسکون کو ثنیہ کہہ سکتے ہیں عمرو و عمر کے لئے، کہ وزن میں اتحاد نہیں ہے، اور نہ ہی عینان کو ثنیہ کہہ سکتے ہیں، کہ معنی میں اتحاد نہیں ہے، کہ عین کے معنی آنکھ، اور چشمہ کے ہیں۔ (جو کہ الگ الگ معنی ہیں)

وَأَنْ يَكُونَ مُنْكَرًا، فَلَا يُنْتَى الْعَلَمُ بَاقِيًا عَلَى عِلْمِيَّتِهِ. وَأَنْ يَكُونَ لَهُ مِمَّا تِلْ، فَلَا يُنْتَى الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ، لِعَدَمِ الْمِمَّا تِلْ، وَقَوْلُهُمُ الْقَمَرَانِ لِلشَّمْسِ وَالْقَمَرِ تَغْلِيْبِ وَلَا يَسْتَغْنِي بِنْتْنِيَّتِهِ غَيْرَهُ عَنْهُ، فَلَا يُنْتَى سَوَاءً، لِلْإِسْتِغْنَاءِ عَنْ تَنْثِيَةِ بِنْتْنِيَّةِ سَيِّ-

ترجمہ: (۴) اور وہ اسمِ مکرہ ہو، چنانچہ کسی علم کو علم باقی رکھتے ہوئے ثنیہ نہیں بنا سکتے۔ (جن کا ثنیہ بنانا ہوتا ہے اسے مکرہ سمجھ کر ثنیہ بناتے ہیں جیسے: محمد محمدان، زید زیدونان، وغیرہ میں)

(۵) اور وہ اسم ایک دوسرے کے مماثل ہوں، چنانچہ شمس و قمر کو ثنیہ نہیں کہہ سکتے، آپس میں مماثلت نہ ہونے کی وجہ سے اور عربوں کا شمس و قمر کو قمران کہنا مذکور کو غلبہ دیکر ہے۔

(۶) اور یہ کہ وہ اسم اپنے ثنیہ سے مستغنی نہ ہوا سکے غیر سے ثنیہ آنے کی وجہ سے۔ چنانچہ سواء کا ثنیہ نہیں آئیگا "سیء سے ثنیہ آنے کی وجہ سے (چنانچہ کہا جاتا ہے ہما سیان، وہ دونوں برابر ہیں) (بعض کا ثنیہ نہیں آئیگا جزء سے جزآن، ثنیہ آنے کی وجہ سے،

والجمع ينقسم إلى ثلاثة أقسام: مذكر سالم، ومؤنث سالم، وجمع تكسير، فجمع المذكر السالم، هو لفظ دل على أكثر من اثنين، بزيادة واو ونون، أو ياء ونون، كالزیدون والصالحون،

والزیدین والصالحین.

والمفرد الذی یُجمع هذا الجمع: إما أن یکون جامدًا أو مشتقًا، ولكل شروط.

فیُشترط فی الجامد: أن یکون علمًا لمذکر عاقل، خالیًا من التاء، ومن التركيب، فلا یقال فی رجل: رجلون، لعدم العلمیة، ولا فی زینب: زینبون، لعدم التذکیر، ولا فی لاحق علم لفرس: لاحقون، لعدم العقل، ولا فی طلحة: طلحتون، لوجود التاء، ولا فی سیبویه: سیبویہون، لوجود التركيب.

ترجمہ: جمع کی تین قسمیں ہیں (۱) جمع مذکر سالم، (۲) جمع مؤنث سالم، (۳) جمع نکیر۔

جمع مذکر سالم وہ جمع ہے جو دو سے زیادہ پر دلالت کرے واؤ و نون، یا یاء و نون کی زیادتی کے ساتھ جیسے: الزیدون والصالحون والزیدین والصالحین.

اور جس مفرد کی یہ جمع بنائی جاتی ہے وہ یا تو اسم جامد ہو گا یا اسم مشتق، اور ہر ایک کے شرائط ہیں۔ چنانچہ اسم جامد کے لئے شرط یہ ہے کہ وہ مذکر عاقل کا علم ہو اور تاء، و ترکیب سے خالی ہو، چنانچہ رجل کی جمع رجلون نہیں بنائی جاسکتی کہ یہ علم نہیں ہے اور زینب کی جمع زینبون نہیں بنائی جاسکتی کہ مذکر نہیں ہے اور لاحق (گھوڑے کا نام ہے) کی جمع لاحقون نہیں بنائی جاسکتی کہ عقل نہیں ہے۔ اور طلحة کی جمع طلحتون نہیں بنائی جاسکتی، کہ تاء لگی ہے، اور سیبویہ کی جمع سیبویہون نہیں بنائی جاسکتی کہ مرکب ہے۔

ویُشترط فی المشتق: أن یکون صفة لمذکر عاقل، خالیة من التاء، لیست علی وزن أفعَل الذی مؤنثه فَعْلَاء، ولا فَعْلَان الذی مؤنثه فَعْلَى، ولا مما یستوی فیہ المذکر والمؤنث، فلا یقال فی مُرْضِع مُرْضِعُونَ، لعدم التذکیر، ولا فی نحو فارِه صفة فَرَس فَارِهُونَ، لعدم العقل، ولا فی علامة عَلَامَتُونَ، لوجود التاء، ولا فی نحو أحمر أحْمَرُونَ، لمجینہ علی وزن أفعَل الذی مؤنثه فَعْلَاء، وشذ قول حکیم الأعور بن عیاش الکلبی: فما وَجَدَتْ نساءُ بنی تمیم ... خلائل أسویین وأحمرین

ولا فی نحو عَطْشَان: عَطْشَانُونَ، لکونه فَعْلَان الذی مؤنثه فَعْلَى، ولا فی نحو عَذْل وصَبْر وجَریح: عَذْلُونَ، وصَبْرُونَ، وجَرِیحُونَ، لاستواء المذکر والمؤنث فیہا.

اسم مشتق کے شرائط

ترجمہ: اسم مشتق سے جمع بنانے کی شرط یہ ہے کہ وہ مذکر عاقل کی صفت ہو، اور تاء سے خالی ہو، اور اس افعال کے وزن پر نہ ہو جس کا مؤنث فعلاء کے وزن پر آتا ہے اور نہ اس فعلان کے وزن پر ہو جس کا مؤنث فعلی کے وزن پر آتا ہے اور نہ ان اسماء میں سے ہو جو مذکر و مؤنث دونوں کے لئے مستعمل ہوں، چنانچہ مُرَضِع سے مُرَضِعُونَ، نہیں کہا جائیگا مذکر نہ ہونے کی وجہ سے، اور نہ فَاَرَاہ (فرس کی صفت ہے) سے فَاَرَاهُونَ، کہا جائیگا عقل نہ ہونے کی وجہ سے، اور نہ عَلَامَةُ سے عَلَامَتُونَ کہا جائیگا تاء ہونے کی وجہ سے، اور نہ أَحْمَر سے أَحْمَرُونَ، کہا جائیگا اس افعال کے وزن پر ہونے کی وجہ سے جس کا مؤنث فعلاء کے وزن پر آتا ہے اور حکیم الْأَعْمُور بن عَیَاش الْکَلْبِی: کا یہ قول شاذ ہے۔ ع۔ کہ (بنو تمیم کی عورتیں سیاہ و سرخ شوہر نہ پاسکیں) (یعنی بن بیاء ہی رہ گئیں) (اس میں شاہد اسودین و احمرین ہیں)

اور نہ عَظْشَان سے عَظْشَانُونَ، کہا جائیگا اس فعلان کے وزن پر آنے کی وجہ سے جس کا مؤنث فعلی آتا ہے، اور نہ عَذَل وَصَبُور وَجَرِیح میں عَذَلُونَ وَصَبُرُونَ وَجَرِیحُونَ، کہا جائیگا، انکے مذکر و مؤنث میں برابر ہونے کی وجہ سے۔

و جمع المؤنث السالم: ما دل علی اکثر من اثنین، بزيادة ألف وتاء علی مفردہ، كفاطمات وزینبات. وهذا الجمع ینقاس فی جمیع أعلام الإناث، كزینب وھند و مریم. وفی كل ما ختم بالتاء مطلقا، كفاطمة وطلحة، ویستثنی من ذلك امرأة، وشاة، وقلة بالضم والتخفیف: اسم لُعْبَة، وأمة، لعدم ورودھا.

ترجمہ: اور جمع مؤنث سالم وہ جمع ہے جو دو سے زیادہ پر دلالت کرے اپنے مفرد پر الف و تاء بڑھا کر جیسے: فاطمات وزینبات، اور مؤنث کے سبھی اعلام کے لئے یہی جمع آتی ہے جیسے: زینب وھند و مریم۔ کی جمع،

اور یہی جمع ہر اسم کے لئے ہے جسکے آخر میں تاء لگی ہو مطلقا (یعنی کلمہ مؤنث ہو یا مذکر) جیسے: فاطمة وطلحة، اور اس سے مستثنی ہیں امرأة، وشاة وأمة وقلة (ایک کھیل کا نام) (کہ ان سب کی جمع اس وزن پر نہیں آتی بلکہ امرأة کی جمع نساء، اور شاة کی جمع شیاء، اور أمة کی جمع إماء، اور شفة کی جمع شفاه، ملۃ کی جمع ملل، آتی ہے۔) اسکے اپنے لفظ سے جمع نہ آنے کی وجہ سے۔

وفی كل ما لحقته ألف التانیث مطلقا: مقصورة أو ممدودة، كسُلْمَى وَخُبْلَى وَصَحْرَاء وَحَسَنَاء.

وَيَسْتَنْتَى مِنْ ذَلِكَ فَعَلَاءَ مُؤْنِثِ أَفْعَلٍ، وَفَعْلَى مُؤْنِثِ فَعْلَانٍ، فَلَا يَجْمَعَانِ هَذَا الْجَمْعَ، كَمَا لَا يَجْمَعُ مَذْكَرُهُمَا جَمْعَ مَذْكَرٍ سَالِمًا، وَفِي مَصْغَرٍ غَيْرِ الْعَاقِلِ كَجُبَيْلٍ وَذُرَيْهِمْ، وَفِي وَصْفِهِ أَيْضًا، كَشَامِخٍ صِفَةِ جَبَلٍ، وَمَعْدُودٍ صِفَةِ يَوْمٍ وَفِي كُلِّ خُمَاسِيٍّ لَمْ يُسْمَعْ لَهُ جَمْعٌ تَكْسِيرًا، كَسُرَادِقٍ وَحَمَامٍ وَاصْطَبَلٍ. وَمَا سِوَى ذَلِكَ فَمَقْصُورٌ عَلَى السَّمَاعِ، كَسَمَوَاتٍ وَسِجِلَّاتٍ وَأُمَهَّاتٍ.

ترجمہ: اسی طرح یہ جمع ان اسماء کے لئے بھی آتی ہے جن میں الف تانیث لگا ہو مطلقاً، مقصورہ ہو یا مردہ جیسے: سَلَى وَجُبَلٌ وَصَحْرَاءٌ وَحَسَنَاءٌ۔ اور اس سے وہ اسماء مستثنیٰ ہیں جو اس فعلاء کے وزن پر آتے ہیں جو افعَل کا مؤنث ہے، اور اسی طرح وہ اسماء مستثنیٰ ہیں جو اس فعلی کے وزن پر آتے ہیں جو فعلان کا مؤنث ہے چنانچہ ان کی جمع جمع مؤنث سالم نہیں آئے گی جیسے ان کے مذکر کی جمع جمع مذکر سالم نہیں آتی۔

اسی طرح مصغر غیر عاقل کی جمع جمع مؤنث سالم کے وزن پر آئیگی جیسے: جُبَيْلٍ وَذُرَيْهِمْ، کی جمع، اور غیر عاقل کی صفت کی جمع بھی اسی وزن پر آئیگی جیسے: شَامِخٍ پھاڑ کی صفت شامخات اور معدود کی جمع جو کہ یوم کی صفت ہے جیسے: اِیَّامٍ معدودات اسی طرح یہ جمع اس اسم خماسی کے لئے بھی آئیگی جسکی جمع تکسیر نہ سنی گئی ہو جیسے: سُرَادِقٍ، وَحَمَامٍ، وَاصْطَبَلٍ۔ اور ان کے علاوہ اسماء کی جمع سماع پر موقوف ہو گئی جیسے: سَمَوَاتٍ وَسِجِلَّاتٍ وَأُمَهَّاتٍ.

کیفۃ التثنیۃ

الصَّحِيحُ: إِذَا كَانَ الْاسْمُ الَّذِي تَرِيدُ تَثْنِيَّتَهُ صَحِيحًا، أَوْ مَنْزِلًا مَنْزِلَةَ الصَّحِيحِ، كَرَجُلٍ وَامْرَأَةٍ، وَظَبْيٍ وَذَلَوٍ، زِدْتَ الْأَلْفَ وَالنُّونَ، أَوْ الْيَاءَ وَالنُّونَ، بِدُونِ عَمَلٍ سِوَاهَا فَتَقُولُ: رَجُلَانِ، وَامْرَأَتَانِ، وَذَلَوَانِ، وَظَبْيَانِ. وَإِذَا كَانَ مَنْقُوصًا مَحْذُوفَ الْيَاءِ كَقَاضٍ وَدَاعٍ، رَدَدْتَهَا فِي التَّثْنِيَةِ، فَتَقُولُ: قَاضِيَانِ وَدَاعِيَانِ.

ترجمہ: جس اسم کا تم تثنیہ بنانا چاہتے ہو اگر وہ صحیح الاخر ہو یا صحیح الاخر کے درجے میں ہو جیسے: رَجُلٍ وَامْرَأَةٍ، وَظَبْيٍ وَذَلَوٍ، (تو اس کا تثنیہ بنانے کا طریقہ یہ ہے کہ) تم اس میں الف اور نون بڑھا دو، یا یاء و نون بڑھا دو اس کے علاوہ کچھ نہ کرو اور تم کہو: رَجُلَانِ وَامْرَأَتَانِ وَذَلَوَانِ وَظَبْيَانِ.

اور جب تثنیہ بنایا جانے والا اسم اسم منقوص محذوف الیاء ہو جیسے: قَاضٍ وَدَاعٍ وَسَاعٍ وَبَادٍ وَنَاجٍ، تو تم اس محذوف یا کو تثنیہ میں واپس لے آؤ اور کہو قَاضِيَانِ وَدَاعِيَانِ وَسَاعِيَانِ وَبَادِيَانِ وَنَاجِيَانِ،

وإذا كان مقصوراً، وتجاوزت ألفه ثلاثة، قلبتها ياء كحُبْلَى ومستدعى، فتقول: حُبْلَيَان ومستدْعَيَان. وشُدَّ: فَهَقْرَان وَخُوزْلَان بالحذف، في تثنية فَهَقْرَى وَخُوزَلَى. وكذا نُقْلَب ألفه ياء إذا كانت ثالثة مبدلة منها، كفَتَيَان وَرَحَيَان في فَتَى وَرَحَى فراراً من النقاء الساكنين لو بقيت، وحذار من التباس المفرد بالمتنئى حال إضافته لياء المتكلم لو حذفت. وشُدَّ في جَمْعٍ جَمَوَان بالواو، وكذا إذا كانت غير مبدلة واملئت، كمتى علماً، فتقول في تثنيتِهِ مَتَيَان.

ترجمہ: اور جب وہ اسم اسم مقصور ہو اور اس کا الف تین حروف سے تجاوز کر گیا ہو یعنی چوتھی اور پانچویں جگہ پر ہو تو اس الف کو یاء سے بدل دیا جائے گا جیسے: حُبْلَى ومستدْعَى، حسنى، نعى، سلمى، مصطفى، مستشفى، اور تم کہو گے حُبْلَيَان ومستدْعَيَان، حسنيان، نعيان، سليمان، مصطفىان، مستشفيان، اور فَهَقْرَان وَخُوزْلَان شاذ ہیں کیونکہ اس کے ثنیہ میں یاء حذف ہے۔

اور اگر الف تیسری جگہ ہو تو بھی یاء سے بدل دیا جائے گا شرط ہے کہ الف یاء سے بدلا ہوا ہو جیسے: فَتَى وَرَحَى میں فَتَيَان وَرَحَيَان، (اور ہدی، وندی میں ہدیان، ندیان) بچتے ہوئے الثقائے ساکنین سے، کہ الف کو باقی رکھنے کی صورت میں دو الف ایک ساتھ جمع ہو جائیگے (اور کلمہ فتاً ان ہو جائیگا۔ اور بچتے ہوئے التباس عن المفرد بالمتنئى سے اس کے یائے مشکلم کی طرف مضاف ہونے کی حالت میں اگر الف حذف کر دیا جائے۔ (تو کلمہ کی شکل فتائی ہوگی اور کلمہ مفرد ہے یا ثنیہ معلوم نہ ہو سکے گا، لہذا الف کو حذف کے بجائے اسے یاء سے بدلنا بہتر ہے)

اسی طرح وہ کلمہ جس میں الف یا سے بدلا ہوا نہ ہو مگر اس میں امالہ کیا گیا ہو (یعنی الف کو یا کی طرف جھکا کر پڑھا گیا ہو) جیسے متئى جب کسی کا نام ہو تو تم اس کے ثنیہ میں کہو مَتَيَان، (الف کو یا سے بدل کر)

تشریح: اسم مقصور کے آخر میں ہمیشہ الف ہوتا ہے اور یہی اسکی پہچان ہے اور الف کی موجودگی میں اس میں علامت ثنیہ یا جمع لگانا ممکن نہیں اسلئے اس کی ثنیہ یا جمع بنانے کے لئے ضروری ہے کہ اس کے الف کو ایسے کسی حرف سے بدل دیا جائے جو علامت ثنیہ و جمع کو قبول کر سکے،

چنانچہ اسم مقصور کا الف کلمہ میں یا تو تیسری جگہ ہو گا یا چوتھی جگہ، اگر الف تیسری جگہ پر ہو تو اس کو اسکی اصل سے بدل دیا جائیگا یعنی اگر اسکی اصل یاء ہے تو یاء سے بدل دیا جائیگا جیسے: فَتَى وَرَحَى میں فَتَيَان وَرَحَيَان، اور ہدی، وندی میں ہدیان، وندیان، اور اگر الف کلمہ میں چوتھی جگہ پر ہو تو یاء سے بدلا جائیگا جیسے: حُبْلَى ومستدْعَى، حسنى، نعى، سلمى، مصطفى، مستشفى کے ثنیہ، میں حُبْلَيَان، ومستدْعَيَان، حسنيان، نعيان،

سليمان، مصطفىان، مستشفیان۔

وتقلب ألف المقصور واوا إذا كانت مبدلة منها كعصا وفقا، فنقول عَصَوَان وُقُفَوَان، وشذ في رضا رضَيَان بالياء، مع أنه واوي، وكذا تقلب واوا إذا كانت غير مبدلة ولم تُمل، كَلَدَى وإذا مسمى بهما، فنقول لَدَوَان وَإِذَوَان

ترجمہ: اور الف مقصورہ کو واؤ سے بدل کر تثنیہ بنایا جائے گا اگر الف واؤ سے بدلا ہوا ہو جیسے: عصی (لاٹھی) وفقی، (گدی) غلا (بلندی) ومہا، (عہد، پیمان) میں تم کہو عَصَوَان وُقُفَوَان، و علوان، و مہاوان اور رضا سے رضَيَان بالياء، شاذ ہے کیونکہ یہ واوی ہے۔ اور اس وقت بھی الف کو واؤ سے بدلا جائے گا جب الف واؤ سے بدلا ہوا نہ ہو اور اس میں املہ بھی نہ ہو جیسے: لَدَى وَاذَا، جب یہ دونوں کسی کا نام ہو جائیں تو تم کہو لَدَوَان وَإِذَوَان۔

الممدود: وإذا كان ممدودا، فيجب إبقاء همزته إن كانت أصلية، كقَرَاءَان وُضَاءَان، في تثنية قَرَاء وُضَاء، الأول الناسك، والثاني وضئ الوجه. ويجب قلبهما واوا، إن كانت للتأنيث، كحمر اوان وصحر اوان، في حمراء وصحراء۔

ترجمہ: اور جب اسم اسم ممدود ہو اور اس کا ہمزہ اصلی ہو تو اس کو باقی رکھنا ضروری ہے جیسے قَرَاءَان وُضَاءَان، بَدَاءَان، قَرَاء وُضَاء، و بَدَاء، کے تثنیہ میں پہلے کے معنی عبادت گزار، اور دوسرے کے معنی روشن چہرے والا، اور تیسرے کے معنی ظاہر کرنے والا۔ اور اگر ہمزہ تانیث کا ہو تو اس کو واؤ سے بدلنا واجب ہے جیسے: حمراء وصحراء، میں حمراوان، وصحراوان، شيماء وشيماءوان، حسناء وحسناوان، بيضاء وبيضاوان،

وقال السيرافي: إذا كان قبل ألف التأنيث، وجب تصحيح الهمزة، لنلا يجتمع واوان ليس بينهما إلا ألف، كعشواء فنقول عشواءان، والكوفيون يجيزون الوجهين فيها، وشذ حَمَرَايَان بالياء، وُحْنُفَسَاء وعاشوران وُقُرْفَصَان، بالحذف في تثنية حُنْفُسَاء وِعَاشُورَاء، وُقُرْفُصَاء۔

اور سیرانی کا کہنا ہے کہ اگر الف تانیث سے پہلے واو ہو تو ہمزہ کو باقی رکھنا ضروری ہے تاکہ ایسے دو واؤ ایک ساتھ جمع نہ ہوں کہ ان دونوں کے درمیان سوائے الف کے دوسرا کوئی حرف نہ رہے جیسے: عشواء (کمزور نگاہ والی) کی تثنیہ میں ہم کہیں عشواءان، اور کوفین دونوں صورتوں کو جائز بناتے ہیں (ہمزہ اور واؤ کے ساتھ) اور حَمَرَايَان یاء کے ساتھ شاذ ہے اور حُنْفُسان وعاشوران وُقُرْفَصَان، حذف کے ساتھ شاذ ہیں حُنْفُساء۔ (گبریلا) وِعَاشُورَاء، وُقُرْفُصَاء (اکڑو بیٹھنے والی) کے

شنیہ میں۔

وإذا كانت همزته بدلاً من أصل، جاز فيه التصحيح والقلب، ولكن التصحيح أرجح، ككساء وحياء أصلهما كساو وحياء، فنقول: كساوان وحياءان، أو كساءان وحياءان۔ وإذا كانت همزته للإلحاق، كعلباء وقُوباء بالموحدة، ترجح القلب على التصحيح، فنقول علباوان وقُوباوان، أو علباآن وقُوباآن. وقيل: التصحيح أرجح۔

ترجمہ: اور جب ہمزہ اصل سے بدلا ہوا ہو (یعنی واؤ اور یاء سے) تو اس میں تصحیح اور قلب دونوں جائز ہیں لیکن تصحیح راجح ہوگی جیسے: کساء وحياء، ان دونوں کی اصل کساو وحياء، ہے چنانچہ ہم کہیں گے: کساوان وحياءان، اَوْ کساءان وحياءان۔

اسی طرح صفاء سباء، دعاء، میں صفاءان، صفاوان سباءان، سباوان، دعاءان دعاوان، اور اگر ہمزہ الحاق کا ہو جیسے: علباء (پٹھا) وقُوباء (داد، کھجلی) ان دونوں میں ہمزہ قرطاس وقرناس (پھاڑ کے آگے کا حصہ) سے الحاق کے لئے بڑھایا گیا ہے تو قلب کو تصحیح پر ترجیح ہوگی، چنانچہ ہم کہیں گے علباوان وقُوباوان، یا علباآن وقُوباآن، اور کہا گیا ہے کہ تصحیح کو ترجیح ہوگی۔

کیفیت جمع الاسم جمع مذكر سالم

الصحيح: إذا كان الاسم المراد جمعه صحيحًا زیدت الواو والنون، أو الياء والنون عليه بدون عمل سواها.

وإذا كان منقوصًا حذفت ياؤه، وضُمَّ ما قبل الواو، وكسر ما قبل الياء، فتقول: القاضون والداعون، أو القاضين والداعين، أصلهما القاضيون والداعيون والقاضيين والداعيين. وسيأتي سبب الحذف في التقاء الساكنين.

جب کسی اسم کی جمع صحیح بنانے کا ارادہ ہو اور وہ صحیح الآخر ہو تو اس میں واؤ اور نون کا اضافہ کیا جائیگا، اسکے علاوہ کچھ نہیں۔ اور جب وہ اسم منقوص ہو تو اسکی یاء حذف کر دی جائیگی اور ما قبل واؤ ضمہ دیا جائیگا اور ما قبل یاء کسرہ دیا جائیگا، تو اس کی جمع میں آپ کہیں القاضون والداعون، یا القاضين والداعين، ان کی اصل القاضيون والداعيون والقاضيين والداعيين ہے۔ اور سبب حذف کی بات آئندہ التقاء ساکنین کے بیان آئیگی،

وإن كان الاسم مقصورًا حذفت ألفه، وأبقيت الفتحة للدلالة عليها، نحو: {وَأَنْتُمْ الْأَغْلُونَ} {وَأَنْتُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ}، أصلهما: الْأَغْلَوُونَ وَالْمُصْطَفَوِينَ.

ترجمہ: اور جب وہ اسم مقصور ہو تو اسکا الف حذف کر دیا جائیگا اور ما قبل کاف فتح باقی رکھا جائیگا تاکہ الف کے حذف پر دلالت رہے، جیسے: اعلیٰ، رضا، علا، مصطفیٰ میں آپ کہیں: اعلون، رضون، علون، مصطفون، کہا قال تعالیٰ، {وَأَنْتُمْ الْأَغْلُونَ} {وَأَنْتُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنِ}، أصلهما: الْأَغْلَوُونَ وَالْمُصْطَفَوِينَ.

وحکم الممدود فی الجمع، حکمہ فی التثنية، فتقول فی وُضَاءٍ: وُضَاءُونَ، وفی خَمْرَاءٍ: خَمْرَاءُونَ، ويجوز الوجهان فی نحو: عِلْبَاءٍ وکِسَاءٍ عَلَمِينَ لمذكر.

ترجمہ: اور جب وہ اسم ممدود ہو تو اسکی جمع بنانے کا طریقہ وہی ہے جو اسکی تثنیہ بنانے کا ہے چنانچہ وُضَاءٍ کی جمع میں آپ کہو وُضَاءُونَ، اور خَمْرَاءٍ اگر مذکر کا علم ہو تو خَمْرَاءُونَ، اور عِلْبَاءٍ وکِسَاءٍ اگر مذکر کا علم ہوں تو دونوں صورتیں جائز ہیں۔

ومما تقدم تعلم ان اولوا، وعالمون، وارضون، وسنون، و بنون، وثبون، وعزون، و اهلون، وعشرون، وبابه ليست من جمع المذكر السالم وانما هي ملحقة به.

ترجمہ: گذشتہ تفصیلات سے آپ جان گئے ہونگے کہ اولوا و عالمون و ارضون و سنون و بنون و ثبون و عزون و اهلون و عشرون،، اور اس کے اخوات جمع مذکر سالم نہیں ہیں بلکہ یہ اس کے ملحقات ہیں۔

کیفیت جمع الاسم جمع مؤنث سالما

إذا كان المفرد بلا تاء، كزَيْنَبٍ وَمَرْيَمَ، زِدْتَ عَلَيْهِ الْآلِفَ وَالتَّاءَ، بِدُونِ عَمَلِ سِوَاهَا، فَتَقُولُ: زَيْنَبَاتٍ وَمَرْيَمَاتٍ.

وإذا كان مقصورًا: عومل معاملته في التثنية، فتقول: فَتَيَاتٍ، وَحُبْلَيَاتٍ، وَمُصْطَفَيَاتٍ، وَمَتَيَاتٍ: فِي فَتَى، وَحُبْلَى، وَمُصْطَفَى، وَمَتَى "مسمى بها مؤنث"، وتقول: عَصَوَاتٍ، وَإِذَاوَاتٍ، وَالْوَاتِ، فِي عَصَا وَإِذَا وَإِلَى "مسمى بها مؤنث".

ترجمہ: جب کلمہ مفرد بغیر تاء کے ہو جیسے: زینب و مریم، تو اسکی جمع الف و تاء کا اضافہ کر کے بنائی جائیگی، اسکے علاوہ کچھ نہیں۔ تو آپ کہو زینبات و مریمات۔

اور جب وہ اسم اسم مقصور ہو تو اسکی جمع بنانے کا وہی طریقہ ہو گا جو اسکی ثنیہ کا ہے چنانچہ فتی، و حُبْلَى، و مُصْطَفَى، و مَتَى کی جمع میں آپ کہو: فَتَيَاتٍ، وَحُبْلَيَاتٍ وَمُصْطَفَيَاتٍ، اور مَتَيَاتٍ: اور جب یہ کسی مؤنث کا نام ہوں تو آپ کہو عَصَوَاتٍ، وَإِذَاوَاتٍ، وَالْوَاتِ، فِي عَصَا، وَإِذَا، وَإِلَى۔

وكذا إن كان ممدودًا أو منقوصًا، فتقول: صَخْرَآوَاتٍ وَقُرَّآءَاتٍ، وَعِلْبَآوَاتٍ، أَوْ عِلْبَاءَاتٍ، وَكِسَاءَاتٍ أَوْ كِسَاوَاتٍ. وتقول في قاضٍ "مسمى به مؤنث": قَاضِيَاتٍ. وإذا كان المفرد مختومًا بالتاء زائدة كانت كفاطمة وخديجة، أو عوضًا من أصل، كَأُخْتٍ وَبِنْتٍ وَعِدَّةٍ، حُذِفَتْ مِنْهُ فِي الْجَمْعِ، فتقول: فَاطِمَاتٍ، وَخَدِيجَاتٍ، وَبَنَاتٍ، وَأَخَوَاتٍ، وَعِدَاتٍ.

ترجمہ: اسی طرح اگر وہ اسم اسم ممدود یا اسم منقوص ہو تو تم کہو صَخْرَآوَاتٍ وَقُرَّآءَاتٍ، وَعِلْبَآوَاتٍ، أَوْ عِلْبَاءَاتٍ، وَكِسَاءَاتٍ أَوْ كِسَاوَاتٍ. اور اگر کسی مؤنث کا نام قاض، ہو تو کہو قَاضِيَاتٍ. اور اگر کلمہ مفرد کے آخر میں تاء ہو خواہ زائدہ ہو جیسے: فاطمة و خدیجہ، یا کسی حرف اصلی کے عوض میں ہو جیسے: أُخْتٍ وَبِنْتٍ وَعِدَّةٍ، تو جمع میں تاء حذف ہو جائیگی اور آپ کہو گے فَاطِمَاتٍ، وَخَدِيجَاتٍ، وَبَنَاتٍ، وَأَخَوَاتٍ، وَعِدَاتٍ. (اسم منقوص میں اگر یاء موجود ہو تو اپنے حال پر باقی رہے گی جیسے: الْقَاضِي، الْمَهْتَدِي، الرَّاضِي، میں مہتدیات، راضیات اور حذف ہو

تو جمع میں واپس ہوگی جیسے: داء، ساء، هاء، میں داعیات، ساهیات، هادیات)

ومتى كان المفرد اسمًا ثلاثيًا، سالم العين ساكنها، مؤنثًا، سواء ختم بقاء أو لا، جاز في عين جمعه المؤنث الفتح، والتسكين، وإتباع العين للفاء، إلا إن كانت الفاء مفتوحة، فيتعين الإتيان، وأما قول بعض العذريين: *وَحُمِلْتُ زَفَرَاتِ الضُّحَى فَأَطَقْتُهَا * وَمَا لِي بِزَفَرَاتِ الْعُشِيِّ يَدَانِ * بتسكين فاء زفرات: فضرورة.

ترجمہ: اور جب کلمہ مفرد اسم ثلاثی ہو، سالم وساکن العین ہو، مؤنث ہو، آخر میں تاء ہو یا نہ ہو، تو اسکی جمع مؤنث میں کلمہ عین پر فتح، سکون، واتباع الفاء، تینوں جائز ہیں مگر یہ کہ کلمہ فاء مفتوح ہو فیتعین الإتيان،

اور رہی بات بنو عذرہ کے شاعر کے شعر کی۔ ع، اور مجھے چاشت کے وقت آہیں بھرنے پر مجبور کیا گیا تو میں نے بمسحت اسے برداشت کر لیا لیکن شام کے وقت میں ایسی آہیں بھرنے کی طاقت نہیں رکھتا۔۔ زفرات کے فاء کلمہ پر سکون ضرور ہے۔ (۱)

أو كانت لامٌ مضموم الفاء ياءً كذُمِيَّة، أو لامٌ مكسورها واوًا كذِرْوَة، فيمتنع الإتيان، فنحو دَعْدَ وَجَفْنَة بفتح فائهما، يتعين فيه الفتح في الجمع، ونحو جُمْلَ وبُسْرَة بالضم، وهند وكِسْرَة بالكسر، يجوز فيه الثلاث، ونحو دُؤْمِيَّة بالضم، وذِرْوَة بالكسر، يمتنع فيه الإتيان، وشذ جروا، بكسر الراء. أما الصفة كضخمة، أو الرباعي كزئنب، أو معتل العين كجور، أو مضعفها كجنة بتثليث الجيم، أو متحركها كشجرة فلا تتغير فيها حالة العين في الجمع.

ترجمہ: یا مضموم الفاء کا لام کلمہ یاء ہو جیسے: دُؤْمِيَّة، یا مکسور الفاء کا لام کلمہ واو ہو جیسے: ذِرْوَة، تو اتيان فاء، ممنوع ہوگا۔ جیسے: دَعْدَ (نام ہے) وَجَفْنَة (بڑا پیالہ) ان دونوں کا فاء کلمہ مفتوح ہے، انکی جمع میں فتح متعین ہے، جیسے: دعدات، وجفئات، اور جُمْلَ وبُسْرَة بالضم، وهند وكِسْرَة بالكسر میں تینوں صورتیں جائز ہیں

اعراب: وحملت "على صيغة المجهول، معناه كُلفت، وهي جملة من الفعل والمفعول النائب عن الفاعل، قوله: زفرات الضحى: كلام إضافي منصوب على المفعولية.

قوله: فأطقتُها": جملة من الفعل والفاعل والمفعول معطوفة على قوله: حملت، وقوله: وما، بمعنى ليس، وقوله: "يدان" اسمها، وقوله: "لي" مقدّمًا خبرها.

وقوله: بزفرات العشي، يتعلق بمحذوف تقديره؛ وليس لي يدان مطيقتان بزفرات العشي.

اور دُمّية بالضم، (گڑیا) و ذُرّوة بالكسر (بلندی) میں اتباع ناجائز ہے، اور جِروا، بکسر الراء، (کتے کا بچہ) شاذ ہے۔

رہی بات صفت کی، جیسے: ضحّة، (موٹی عورت) یا رباعی کی، جیسے: زینب، یا معتل العین کی، جیسے: جُور، (ایران کے شہر کا نام ہے) یا مضغف کی، جیسے: جُتّة، (باغ) بتثلیث الجیم یا عین کلمہ متحرک ہو جیسے: شجرة، تو جمع میں عین کی حالت نہ بدلے گی۔



جمع التکسیر

هو ما دلّ علی أكثر من اثنين بتغییر صورة مفردة، تغییرًا مقدّرًا كَقُلُّكَ، بضم فسكون، للمفرد والجمع، فزنته فی المفرد كزنة قُلُّ، وفي الجمع كزنة أُسْد، وكهجان لنوع من الإبل، ففي المفرد ككتاب، وفي الجمع كرجال.

ترجمہ: جمع تکسیر وہ جمع ہے جو دو سے زیادہ پر دلالت کرے اسکے مفرد کی ہیئت میں کچھ تبدیلی کر کے۔ تبدیلی خواہ تقدیری ہو جیسے: قُلُّكَ، مفرد و جمع دونوں کے لئے ہے۔ تو مفرد میں یہ قفْل کے وزن پر، اور جمع میں أُسْد کے وزن پر، اور جیسے ہجان، (اونٹ کی ایک قسم) مفرد میں یہ کتاب کے وزن پر ہے اور جمع میں رجال کے وزن پر۔

تشریح: جمع تکسیر وہ جمع ہے جو دو سے زیادہ پر دلالت کرے اور اس جمع کے بنانے کے کئی طریقے ہیں (۱) یا تو اسکے مفرد کے اصلی حروف میں زیادتی کر کے جیسے: سهم سے سهام، قلم سے اقلام، قلب سے قلوب، مصباح سے مصابیح، (۲) یا تو اسکے مفرد سے کوئی حرف اصلی کم کر کے جیسے: طریق سے طرق، رسول سے رسل، حکمة سے حکم، اور کبھی یہ جمع بنائی جاتی ہے اسکے مفرد کی حرکات میں تغیر کر کے یعنی کلمہ مفرد کی ہیئت بدل کر جسکی تفصیل آرہی ہے۔

أو تغییرًا ظاہرًا، إما بالشکل فقط، كأُسْد بضم فسكون، جمع أُسْد بفتححتین. وإما بالزیادة فقط، كصِنوان، فی جمع صِنو بکسر فسكون فیہما. وإما بالنقص فقط، كتُخَم فی جمع تُخْمَة بضم ففتح فیہما. وإما بالشکل والزیادة کرجال بالکسر، فی جمع رَجُل بفتح فضم. وإما بالشکل والنقص ککتب بضمحتین. فی جمع کتاب بالکسر. وإما بالثلاثة، كغلمان بکسر فسكون، فی جمع غلام بالضم. أما التغیر بالنقص والزیادة دون الشکل، فتقضیه القسمة العقلیة، ولكن لم یوجد له. وهذا الجمع عامٌ فی العقلاء وغیرہم، ذکورًا كانوا أو إناثًا. وأبنیتہ سبعة وعشرون، منها أربعة للقلّة، والباقی للکثرة.

ترجمہ: تبدیلی خواہ ظاہری ہو (اور اس کی کئی صورتیں ہیں)

(۱) یا تو تبدیلی فقط شکلًا ہوگی (یعنی حرکات میں تبدیلی کر کے) جیسے: اسد بفتححتین کی جمع أُسْد بضم فسكون۔

(۲) یا تو (کلمہ میں) کچھ زیادہ کر کے جیسے: صِنو کی جمع صِنوان۔ (سهم سے سهام، قلم سے اقلام، قلب سے قلوب،)

(۳) یا (کلمہ میں) کچھ کم کر کے جیسے: تُخْمَة کی جمع تُخَم بضم ففتح۔ (اور طریق سے طرق، رسول سے رسل، حکمة

سے حکم

(۴) یا (کلمہ کی) شکل، (یعنی حرکات میں تبدیلی) اور اس میں کچھ اضافہ کر کے، جیسے: رَجُل بفتح فضم کی جمع، رِجَال بالکسر۔ نہر کی جمع انہار، فرس کی جمع افراس۔

(۵) یا شکل، (یعنی حرکات میں تبدیلی) اور کچھ گھٹا کر جیسے: کتاب کی جمع کُتُب۔ قضیب کی جمع قُضَب۔ عبود کی جمع عمد، صبور کی جمع صبر، شکور کی جمع شکو۔ وغیرہ)

(۶) یا پھر تبدیلی تینوں اعتبار سے ہوگی (یعنی بالشکل والزیادة والنقص) جیسے: غلام بالضم۔ کی جمع غِلْمَان بکسر فسکون، (سلاح جمع اسلحة، غذاء جمع اغذية)۔ رہا نقص و زیادتی کے ذریعہ ناکہ شکل کے ذریعہ تو تقسیم اس کا تقاضہ کرتی ہے لیکن اس کی کوئی مثال نہیں ملتی، اور یہ جمع عام ہے عاقل و غیر عاقل، مذکر و مؤنث، سب کے لئے۔

اور اسکے اوزان ستائیس ہیں جنمیں سے چار جمع قلت کے لئے اور باقیہ جمع کثرت کے لئے ہیں۔

والجمعان قیل إنهما مختلفان مبدأ وغایة، فالقلة: من ثلاثة إلى عشرة، والكثرة: من أحد عشر إلى ما لا نهاية له. وقیل: إنهما متفقان مبدأ لا غایة، فالقلة: من ثلاثة إلى عشرة. والكثرة: من ثلاثة إلى ما لا نهاية له. وإنما تعتبر القلة في نكران الجمع، أما معارفها بآل أو الإضافة فصالحة للقلة والكثرة، باعتبار الجنس أو الاستغراق،

ترجمہ: اور ان دونوں جمعوں کے بارے میں کہا گیا ہے کہ یہ مبدأ، وغایت کے اعتبار سے الگ الگ ہیں، چنانچہ جمع قلت کا اطلاق تین سے دس تک کے لئے ہے اور جمع کثرت کا اطلاق گیارہ سے آخر تک کے لئے ہے، اور کہا گیا ہے کہ یہ دونوں مبدأ کے اعتبار سے متحد ہیں ناکہ غایت کے اعتبار سے، چنانچہ جمع قلت تین سے دس تک کے لئے ہے جبکہ جمع کثرت تین سے آخر تک کے لئے ہے۔ جمع قلت کا استعمال کمالات کی جمع میں ہوتا ہے رہا معرفہ باللف اللام، یا معرفہ بالاضافت کی جمع تو یہ قلت و کثرت دونوں کی صلاحیت رکھتی ہیں جنس و استغراق کے اعتبار سے۔

وقد ينوب أحدهما عن الآخر وضعًا: بأن تضع العرب أحد البنائين صالحًا للقلة والكثرة، وَيَسْتَعْنُونَ به عن وضع الآخر، فيستعمل مكانه بالاشتراك المعنوي لا مجازًا، ويسمى ذلك بالنيابة وضعًا، كأرْجُل، بفتح فسكون فضم، في جمع رَجُل بکسر فسکون،

وکرجال بکسر ففتح، وفي جمع رَجُل بفتح فضم، إذ لم يضعوا بناء كثرة للأول ولا قِلَّةً للثاني،

ترجمہ: اور کبھی ان دونوں میں سے ایک کی جمع دوسرے کی نائب بنکر بطور وضع استعمال ہوتی ہے، اس طرح کہ عرب ان دونوں میں سے ایک کے وزن کی ایسی جمع وضع کر لیتے ہیں جو قلت وکثرت دونوں کی صلاحیت رکھتی ہے اور جس سے وہ دوسرے کی جمع وضع کرنے سے بے نیاز و بے احتیاج ہو جاتے ہیں تو یہ جمع دوسرے کلمہ کی جمع کی جگہ بھی استعمال ہوتی ہے اشتراک معنوی کے اعتبار سے ناکہ مجازی اعتبار سے۔ اور اس کو نیابت وضعی کا نام دیتے ہیں جیسے: رَجُل بکسر کی جمع ارجل، اور رَجُل بفتح فضم کی جمع رجال۔ کہ رَجُل کی جمع کثرت اور رَجُل کی جمع قلت وضع نہیں کی (اور ایک کا استعمال دوسرے کی جگہ پر کرتے ہیں۔

فإن وضع بناءين للفظ واحد، كأفلس وفلوس، في جمع فُلُس بفتح فسكون، وأثوب وثياب، في جمع ثُوب، فاستعمال أحدهما مكان الآخر يكوت مجازاً، كإطلاق أفلس أحد عشر، وفُلُوس على ثلاثة، ويسمى بالنيابة استعمال) كأفلس وفلوس، في جمع فُلُس بفتح فسكون، وأثوب وثياب، في جمع ثُوب، فاستعمال أحدهما مكان الآخر يكوت مجازاً، كإطلاق أفلس أحد عشر، وفُلُوس على ثلاثة، ويسمى بالنيابة استعمالاً۔

ترجمہ: اور اگر کسی ایک کلمہ کے لئے دو جمع وضع کر دی جائیں جیسے: فُلُس کی جمع أفلس وفلوس، اور ثُوب کی جمع أثوب وثياب، تو ان میں سے ایک کا استعمال دوسرے کی جگہ بطور مجاز ہو گا جیسے: أفلس کا اطلاق أحد عشر پر وفُلُوس کا اطلاق ثلاثة پر، اور اسکو نیابت استعمالی کا نام دیتے ہیں۔



جموع القلۃ

الأول: أَفْعَلْ، بفتح فسكون فضم: ويطرَدُ في: كل اسم ثلاثي صحيح الفاء والعين ولم يضاعف، على وزن فَعَلَ، بفتح فسكون، ككَلَبٍ وأَكْلَبَ، وظَبًى وأَظْبَ، ودَلَوُ وأَذَلِ، وما كان من هذا النوع واوَيَّ اللام أو يائِها، تكسر عينه في الجمع، و تحذف لامه كما سيأتى في الاعلال۔

ترجمہ: (۱) أَفْعَلْ، بفتح فسكون فضم: یہ جمع عموماً ہر اس اسم ثلاثی صحیح الفاء والعین وغیر مضعف کے لئے آتی ہے جو فَعَلَ، بفتح فسكون، کے وزن پر آتا ہو جیسے: کَلَبٌ وأَكْلَبَ، ظَبًى وأَظْبَ، (ہرن) دَلَوُ وأَذَلِ (ڈول) بحر و بحر، نہرو انہر، نفس و النفس، اور اس قسم میں جن اسماء کالام کلمہ واویا یا ہوا (جیسے: ظبی، جرو، دلو) تو ان کی جمع میں عین کلمہ کو کسرہ، اور لام کلمہ کو حذف کیا جائیگا جیسا کہ عنقریب باب اعلال میں آئیگا۔ (جیسے: أَظْب، أَجْر، أَذَل)

وشذ: أَوْجُه، وأُكُف، وأَعْيُن، وأَثُوب، وأسَيْف۔ فی قوله،

لِكُلِّ دَهِرٍ قَدْ لَبَسْتُ أَثُوبًا۔ حَتَّى اكْتَسَى الرَّأْسُ قَنَاعًا أَشْهَبًا،

وقوله: كَأَنَّهُمْ أُسَيْفٌ بِيضٌ يَمَانِيَّةٌ ... غَضَبٌ مَضَارُهَا بَاقٍ بِهَا الْأَثَرُ۔ وفي اسم رباعي مؤنث بلا علامة، قبل آخره مد، كذراع وأذرع، ويمين وأيمن وشذ أَفْعَلٌ في مكان، وغراب، وشهاب، من المذكر

ترجمہ: اور اَوْجُه، (چہرہ) أُكُف، (ہتھیلی) أَعْيُن، (آنکھ) أَثُوب، (کپڑا) أُسَيْف (تلوار) شاذ ہیں، (اسلئے کہ یہ صحیح الفاء والعین نہیں ہیں) جیسا کہ شاعر کے شعر میں شاذ ہے۔ لِكُلِّ دَهِرٍ قَدْ لَبَسْتُ أَثُوبًا... (ہر زمانے کا لباس میں نے پہن لیا۔۔۔ یہاں تک کہ سر نے سفید دوپٹہ اوڑھ لیا۔ یعنی زمانے کے سارے نشیب و فراز دیکھ لئے یہاں تک کہ میں بوڑھا ہو گیا) اور گویا وہ چمکتی ہوئی تلواریں ہیں،، جنگی دھار تیز ہے اور جن میں تلوار کا جوہر باقی ہے۔۔

اور یہ جمع عموماً ہر اس اسم رباعی مؤنث کے لئے آتی ہے جس میں علامت تانیث نہ ہو اور ما قبل آخر حرف مد ہو جیسے: ذراع وأذرع، (بازو، گز) ويمين وأيمن، (دائیں جانب) اور افعَل کے وزن پر جمع لانا شاذ ہے جیسے: مكان، وغراب، وشهاب (روشن ستارہ) کی جمع، کیونکہ یہ مذکر ہیں۔

الثانی: أفعال،

بفتح فسكون. ويكون جمعًا لكل ما لم يطرّد فيه أفعلّ السابق، كثوب وأثواب، وسيف وأسياف، وجمل بكسر فسكون وأحمال، وصئلب بضم فسكون وأصلاب، وباب وأبواب، وسبب بفتحيتين وأسباب، وكثف بفتح فكسر وأكتاف، وعضد بفتح فضم وأعضاء، وجئب بضميتين وأجناب، ورطب بضم ففتح وأرطاب، وإيل بكسرتين وآبال، وضلع بكسر ففتح وأضلاع، وشذ أفرأخ في قول الحطيئة:

ماذا تقول لأفراخ بذى مرخ — زغب الحواصل لأماء ولا شجر،

كما شذّ أحمال جمع حمل، بفتح فسكون، في قوله تعالى: {وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجْلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ}.

ترجمہ: جمع قلت کا دوسرا وزن افعال، ہے اور یہ ہر اس اسم کی جمع کا وزن ہے جسکی جمع افعال مذکورہ کے وزن پر نہ آئے جیسے: ثوب واثواب، وسيف وأسياف، وجمل وأحمال، (بوجھ) وصئلب وأصلاب، (مضبوط) باب وأبواب، سبب وأسباب، كثف وأكتاف وعضد وأعضاء (بازو) جئب وأجناب (پہلو) رطب وأرطاب (تروتازہ) إيل وآبال (اونٹ) ضلع وأضلاع، (پلی) اور فرخ وأفراخ (چوزہ) شاذہ۔

جیسا کہ شاعر کے شعر میں (1) تم ان چوزوں سے کیا کہو گے جو مقام ذی مرخ میں مقیم ہیں۔ جن کی غذا کی پوٹلی روئیں دار ہے (یعنی بہت کسن ہیں) جن کے لئے نہ کھانا ہے نہ پانی۔ جیسے: أحمال جمع حمل، بفتح فسكون، شاذہ ہے، اللہ تعالیٰ کے قول۔ {وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجْلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ} میں

¹ (اللغة: الأفراخ: ج الفرخ، وهو صغير الطائر، والمراد هنا أولاد الشاعر. ذو مرخ: اسم واد. الزغب: الريش الصغير.

الحواصل: ج الحوصلة، وهي معدة الطائر. وزغب الحواصل: كناية عن ضعفهم.

الإعراب: "ماذا": اسم استفهام مفعول به مقدم. "تقول": فعل مضارع وفاعله ضمير مستتر فيه وجوباً تقديره: "أنت".

"لأفراخ": جار ومجرور متعلقان بـ"تقول". "بذی": جار ومجرور متعلقان بمحذوف نعت لـ"أفراخ"، وهو مضاف.

"مرخ": مضاف إليه مجرور. "زغب": نعت سببی لـ"أفراخ"، وهو مضاف. "الحواصل": مضاف إليه مجرور. "لا": حرف

نفي. "ماء": مبتدأ خبره محذوف. "ولا": الواو حرف عطف، "لا": حرف نفي. "شجر": معطوف على "ماء".

والشاهد فيه قوله: "أفراخ" جمعاً لـ"فرخ". وهذا شاذ عند جبهة النحاة.

الثالث: أفعلة، بفتح فسكون فكسر.

ويطرّد في كل اسم مذكرٌ رُباعيّ قبل آخره مدّ، كطعام وأطعمة، ورغيف وأرغفة، وعمود وأعمدة، وَيُلْتَزِمُ في فِعَالٍ، بفتح أوله أو كسره، مضعّف اللام أو معتلها، كَبَنَاتٍ وَأَبْنَاءَ، وزمام وأزَمَّة، وقِباء وأقبية، وكِساء وأكسية، ولا يُجمعان على غيره إلا شذوذاً.

ترجمہ: جمع قلت کا تیسرا وزن أفعلة، بفتح فسكون کسر ہے اور یہ ہر اس اسم رباعی کی جمع کا وزن ہے جو مذکر ہو اور اسکے آخری حرف سے پہلے حرف مدہ ہو جیسے: طعام وأطعمة، (کھانا) رغيف وأرغفة، (چپاتی) عمود وأعمدة، (ستون) غراب وأغربة، رداء وأردية، یہ جمع ضروری ہے اس فعال کے وزن کے لئے جسکامین ولام کلمہ ایک جنس کا ہو جیسے: بَنَاتٍ وَأَبْنَاءَ، زِمَامٍ وَأَزَمَّة، (امام واثمہ، سریر و اسرّة، عزیز و اعزّة) یا معتل اللام ہو جیسے: قِباء وأقبية، كِساء وأكسية، (بناء و ابنية، غطاء و اغطية) (ان میں ہمزہ واؤ سے بدلا ہوا ہے) اور اور ان کی جمع اس وزن کے علاوہ نہیں آتی مگر بطور شاذ۔

الرابع: فَعْلَة، بكسر فسكون.

ولم يطرّد في شيء، بل سمع في ألفاظ، منها شَيْخَة جمع شيخ، وَثِيْرَة جمع ثور، وَفْتِيَة جمع فَتَى، وَصَبِيَة جمع صَبِيٍّ وَصَبِيَّة، وَغُلْمَة جمع غُلَام، وَثْنِيَة جمع ثْنِي بضم الأول أو كسره، وهو الثاني في السيادة. ولعدم اطراحه قيل: إنه اسم جمع ولا جمع.

ترجمہ: جمع قلت کا چوتھا اور آخری وزن فَعْلَة، بكسر فسكون ہے، یہ وزن کسی کے لئے خاص نہیں ہے بلکہ کچھ کلمات ہیں جو اس وزن پر سنے گئے ہیں، جن میں سے بعض یہ ہیں۔ شیخ کی جمع شَيْخَة، (بوڑھا، عزت والا) ثور کی جمع وَثِيْرَة، (نیل) اور فَتَى کی جمع وَفْتِيَة، (نوجوان) صَبِيٍّ کی جمع وَصَبِيَّة، (بچہ) غُلَام کی جمع وَغُلْمَة، (نوکر، لڑکا) ثْنِي بضم الأول أو كسره، کی جمع وَثْنِيَة (نائب سردار) (اور اس کے کثرت سے نہ آنے کی وجہ سے بعضوں نے اسے اسم جمع کہا ہے)



جموع الكثرة.

الأول: فُعْل، بضم فسكون: وينقاس في أَفْعَلَ ومُؤَنَّثِهِ فَعْلَاء صِفتَيْن، كخُمُر بضم فسكون، في جمع أحمر وحمراء. ويكثر في الشَّعْر ضم عينه إن صحت هي ولامه ولم يضعف، نحو: وَأَنْكَرْتَنِي ذَوَاتُ الْأَعْيُنِ النَّجْلِ، بضم الجيم جمع نَجْلَاء: أي واسعة، بخلاف نحو بَيْضٍ وَعُفٍّ وَعُزٍّ فَلَا يُضَمُّ، لاعتلال العين في الأول، واللام في الثاني، والتضعيف في الثالث.

ترجمي: جمع كثرت کا پہلا وزن فُعْل، بضم فسكون ہے۔ اور یہ وزن افعَل اور اسکے مؤنث فعلاء کے لئے قیاسی ہے جب کہ وہ صفت کے معنی میں ہوں جیسے: أحمر حمراء حمراً، (اصفر صفراء صفراً، اخضر خضراء خضراً، اسود سوداء سوداً، اعور عوراء عوراً)، اور اگر عین ولام کلمہ صحیح ہوں مضعف نہ ہوں تو اشعار میں عموماً اس کا عین کلمہ مضموم ہوتا ہے جیسے: شاعر کا شعر، وَأَنْكَرْتَنِي ذَوَاتُ الْأَعْيُنِ النَّجْلِ، (لیل و نہار نے پیٹ دیا ان چیزوں کو جنہیں میں پھیلا رہا تھا) اور بڑی بڑی آنکھ والیوں نے مجھے پہچاننے سے انکار کر دیا۔ مطلب یہ کہ جو میں نے چاہا وہ نہ ہو سکا یہاں تک کہ میں بڑھاپے کو پہنچ گیا (۱) انجل بضم الجیم جمع نَجْلَاء بمعنی کشادہ۔ بخلاف ابيض بیضاء بیض، واعمى عمياء عُفٍّ، واغرى غرأ غُرٍّ، کہ انکا عین کلمہ مضموم نہ ہو گا پہلی مثال میں عین کلمہ، دوسری مثال میں لام کلمہ میں تعلیل کی وجہ سے۔ اور تیسرے کے مضعف ہونے کی وجہ سے۔

وکما يكون جمعاً لأفْعَلَ الذى مؤنثه فَعْلَاء، يكون جمعاً أيضاً لأفْعَلَ الذى لا مؤنث له أصلاً، كأكْثَر لعَظِيمِ الْكَمَرَةِ، وَأَدْر بالمد لعَظِيمِ الْخُصِيَّةِ، وكذا لفعلاء الذى لا أفْعَلَ له كَرْتَاء .

(۱) طَوَى الْجَدِيدَانِ مَا قَدْ كُنْتَ أَنْشُرُهُ.. وَأَنْكَرْتَنِي ذَوَاتُ الْأَعْيُنِ النَّجْلِ.

و"الجدیدان": اللیل والنہار، و"الأعین": جمع عین، و"النجل" بضم النون؛ جمع نجلأ، من النجل وهو سعة شق العین، والرجل أنجل، والأثنی نجلأ، ومنه یقال: طعنة نجلأ، أي: واسعة.

الإعراب: قوله: "طوى": فعل، و"الجدیدان": فاعله، قوله: "ما قد كنت أنشُرُهُ" في محل نصب على المفعولية، وما موصولة، وقد كنت أنشُرُهُ: صلتها، قوله: "وأَنْكَرْتَنِي": جملة من الفعل والمفعول، قوله: "ذوات الأعین": كلام إضافی فاعله، و"النجل" بالجر صفته

الاستشهاد فيه: في قوله: "النجل" فإنه بضم النون والجيم، وذلك للضرورة؛ لأن الأصل في مثل هذا الجمع سكون العين.

ترجمہ: اور اس فعل کی جمع کی طرح جسکا مؤنث فَعْلَاء ہے، اس افعال کی بھی جمع آتی ہے جسکا مؤنث ہی نہیں آتا جیسے: اُكْمَر و كَمَر (وہ پھل جو زمین پر گر کر پکے)، وَاَدْر وَاُدْر (بڑے خسیہ والا) اسی طرح اس فعلاء کی بھی جمع آتی ہے جسکا صیغہ مذکر افعال کے وز پر نہیں آتا جیسے: رَتْقَاء و رَتْق (وہ عورت جسکی فرج بند ہو گئی ہو)

الثانی: فُعْل، بضمّتين: ويطرد في وصف على فُعُول بمعنى فاعل، كغفور و غُفْر، وصَبُور وصُبْر. وفي كل اسم رباعي قبل آخره مدّة، صحيح الآخر، مذكّر، كان أو مؤنثاً، كقَذَال بالفتح، وجمع جَمَاع مؤخّر الرأس، وقُدْل، وجمار و خُمَر، وكُرَاع بالضم وكُرْع، وقَضِيب وقُضْب، وعمود وعمُد. ويشترط في مفردة أيضاً ألا يكون مضعفاً مدّته ألف.

ترجمہ: جمع کثرت کا دوسرا وزن فُعْل، بضمّتين ہے۔ اور یہ جمع بکثرت اس صیغہ صفت کے لئے آتی ہے جو فِعُول بمعنی فاعل کے وزن پر ہو جیسے: غفور و غُفْر، (بہت بخشنے والا) و صَبُور و صُبْر، (بہت صبر کرنے والا) غیور و غُيْر، (بہت غیرت والا) اسی طرح ہر وہ اسم رباعی جسکے ماقبل آخر حرف مد ہو اور آخری حرف صحیح ہو مذکر ہو یا مؤنث، جیسے: قَذَال بالفتح، وقُدْل، (گڈی) جِمَار و خُمَر، (گدھا) کُرَاع بالضم و کُرْع، (گائے، وغیرہ کے پائے) قَضِيب و قُضْب، (کٹی ہوئی شاخ) عمود و عمُد۔ (ستون) اور اس کے مفرد کے لئے یہ شرط ہے کہ وہ ایسا مضعف نہ ہو جس کا حرف مد الف ہو۔

ثم إن كانت عين هذا الجمع واواً وجب تسكينها، كسُور وسُوك جمع سوار وسِواك، وإلا جاز ضمها وتسكينها، نحو قُدْل بضمّتين، وقُدْل بالسكون، وسُيْل بضمّتين، وسُيْل بكسر فسكون، جمع سَيَال: اسم شجر له سُوك، لكن إن سكنت الياء وجب كسر ما قبلها، نظير بَيْض في جمع أبيض.

ترجمہ: پھر اگر اس جمع کا عین کلمہ واو ہو تو اس کو ساکن کرنا واجب ہو گا جیسے: سُور و سِواك، کی جمع، سُور و سُوك (کنگن، و مسواک)، اور عین کلمہ واو نہ ہو تو ضمہ و سکون دونوں جائز ہوں گے جیسے: قُدْل بضمّتين، وقُدْل بالسكون، و سُيْل بضمّتين، و سُيْل بكسر فسكون، جمع سَيَال: (کانٹے دار درخت کا نام) لیکن اگر یاء ساکن ہو تو اسکا ماقبل واجباً مکسور ہو گا جیسے: أبيض کی جمع بَيْض۔

الثالث: فُعْل بضم ففتح: ويطرد في اسم على فُعْلة بضم فسكون، وفي فُعْلي بضم فسكون

أَنْثَى أَفْعَل، كَغَرْفَةٍ وَمُذْيَةٍ وَحُجَّةٍ وَكَصُغْرَى، وَكُبْرَى، فَتَقُولُ فِيهَا: غَرْفٌ، وَمُذْيٌ، وَحُجَجٌ، وَصُغْرٌ وَكُبْرٌ. وَشَذُّ فِي بُهْمَةٍ بضم فسكون، وَصَفٌ لِلرَّجُلِ الشَّجَاعُ: بُهْمٌ، كَمَا شَذَّ جَمْعُ رُؤْيَا بضم الأوَّل، وَنُوبَةٌ وَقَرْيَةٌ بفتح أوْلِهِمَا، وَلِخِيَةٌ بِكسره، وَثُخْمَةٌ بضم ففتح، عَلَى فَعْلٍ، لِلْمَصْدَرِيَّةِ فِي الأوَّل، وَانْتِفَاءٌ ضم الفاء فِي الثَّلَاثَةِ بَعْدَهُ، وَفَتْحٌ عَيْنِ الْآخِرِ.

ترجمہ: جمع کثرت کا تیسرا وزن فَعْل بضم ففتح ہے اور یہ عموماً اس اسم کی جمع کا وزن ہے جو فُعْلۃ بضم الاول، اور فُعْل بضم الاول (جو کہ اَفْعَل، کا مؤنث ہے) کے وزن پر آئے جیسے غَرْفۃ (کرہ) مُذْيۃ (بڑی چھری) وَحُجَّة (دلیل) شَرْفۃ وَصُغْرَى وَكُبْرَى، وسطی، تو ان سب کی جمع میں تم کہو: غَرْف، وَمُذْي، وَحُجَج، وَصُغْرٌ وَكُبْرٌ۔ اور بھمۃ (بہادری) کی جمع بھم شاذ ہے جیسے رُؤْيَا (خواب) کی جمع روئی، اور نُوبۃ (باری) وَقَرْيۃ (گاؤں) وَلِخِيۃ (داڑھی) وَثُخْمۃ (بدھنسی) کی جمع شاذ ہے۔ اول کے مصدر ہونے کی وجہ سے، اور بقیہ تین میں فاء کلمہ مضموم نہ ہونے کی وجہ سے، اور آخری میں عین کلمہ مفتوح ہونے کی وجہ سے۔

الرَّابِع: فِعْلٌ، بِكسْرٍ فَتَح: وَيَطْرُدُ فِي اسْمٍ عَلَى فِعْلَةٍ بِكسْرٍ فَسْكَوْنٍ، كَحِجَّةٍ وَحِجَجٍ، وَكِسْرَةٍ وَكِسْرٍ، وَفِزْيَةٍ، وَهِيَ الْكُذْبُ، وَفِرْيٌ. وَسُمِعَ فِي حَلِيَّةٍ وَلِخِيَةٍ بِكسْرٍ أوْلِهِمَا: حَلْيٌ وَلُخْيٌ بضمه، كَمَا سَمِعَ فِي فِعْلَةٍ بضم فسكون: فِعْلٌ بِكسْرٍ فَفَتْحٌ، كَصُورَةٍ وَصُورٍ. الْخَامِس: فُعْلَةٌ، بضم ففتح: وَيَطْرُدُ فِي وَصْفٍ عَاقِلٍ عَلَى وَزْنِ فَاعِلٍ مَعْتَلٍ اللَّامِ، كَقَاضٍ وَقَضَاةٍ، وَرَامٍ وَرُمَاةٍ، وَغَارٍ وَغَرَاةٍ.

ترجمہ: جمع کثرت کا چوتھا وزن فِعْل، بِكسْرٍ ہے اور یہ عموماً ہر اس اسم کی جمع کا وزن ہے جو فِعْلۃ بِكسْرٍ کے وزن پر آئے جیسے: حِجَّة کی جمع حِجَج، (سال) وَكِسْرۃ کی جمع كِسْر، (ٹوٹن) وَفِزْيۃ، کی جمع فِرْي، (جھوٹ)، اور حَلِيَّة وَلِخِيۃ کی جمع حَلْيٌ (زیور) وَلُخْيٌ، اور لُخْي بضم، بھی سنا گیا ہے جیسے: فُعْلۃ بضم میں فِعْل بِكسْر سنا گیا ہے مثلاً: صُورۃ کی جمع صُور۔

جمع کثرت کا پانچواں وزن فُعْلۃ، بضم ففتح ہے اور یہ عموماً اس مذکر عاقل کی صفت کی جمع کا وزن ہے جو فاعِلٌ مَعْتَلٌ اللام کے وزن پر ہو جیسے: قَاضٍ جمع قَضَاة (فیصلہ کرنے والا) وَرَامٍ جمع رُمَاة (پھینکنے والا) وَغَارٍ جمع غَرَاة (مجاہد) سَاع جمع سَعَاة، هَادٍ، جمع هِدَاة، دَاع جمع دَعَاة.

الْسادِس: فَعْلَةٌ، بفتحات: وَيَطْرُدُ فِي وَصْفٍ مَذْكَرٍ عَاقِلٍ صَحِيحٍ اللَّامِ ككَاتِبٍ وَكُتِّبَةٍ،

وساحر وسخرة، وبائع وباعة، وصائع وصاغة، وبازر وبزرة

ترجمہ: جمع کثرت کا چھنا وزن فَعْلَة، بفتحات ہے اور یہ عموماً اس مذکر عاقل کی صفت کا وزن ہے جو صحیح اللام ہو جیسے: کاتب کی جمع کُتَّبة، وساحر کی جمع سَحَرَة، (جادوگر) وبائع کی جمع باعة، وصائع کی جمع صاغة، (سار) وبازر کی جمع بَزَرَة۔ (احسان کرنے والا) قاتل کی جمع قتلة، اور کامل کی جمع کملة،

السابع: فَعْلَى، بفتح فسكون ففتح: ويَطْرُد في وصفٍ دالٍّ على هلاك، أو توجع، أو تشئت، بزنة فَعِيل، نحو قَتِيل وقَتْلَى، وجريح وجَرْحَى، وأسير وأسْرَى، ومريض ومَرْضَى. أو زنة فَعِل بفتح فکسر، كزَمِن وزَمْنَى، أو زنة فاعل، كهالك وهَلَكَى، أو زنة فَيَعِل بفتح فسكون فکسر، كميت ومَوْتَى، أو زنة أفعل كأَحْمَقَ وَحَمَقَى، أو زنة فَعْلان، كعطشان وعَطَشَى

ترجمہ: جمع کثرت کا ساتواں وزن فَعْلَى، بفتح فسكون ہے اور یہ عموماً ایسی صفت کی جمع کا وزن ہے جو ہلاکت، یا دردِ دل، یا انتشار و افتراق کے معنی پر دلالت کرتا ہے۔ (اور یہ مندرجہ ذیل اوزان پر آتا ہے۔) (۱) فَعِيل کے وزن پر جیسے: قَتِيل وقَتْلَى، (مقتول) جريح وجَرْحَى، (زخمی) أسير وأسْرَى، (قیدی) مريض ومَرْضَى. صريع وصرعى، (زمین پر گرنا، بچاڑنا) (۲) فَعِل کے وزن پر جیسے: زَمِن وزَمْنَى، (ضعیف) وجع ووجعی، ہرم و ہرمی، (۳) فاعل کے وزن پر جیسے: هالك وهَلَكَى، مائق و موقی (غبی ہونا، بے وقوف ہونا) (۴) فَيَعِل کے وزن پر جیسے: ميت ومَوْتَى، (۵) أفعل کے وزن پر جیسے: أَحْمَقَ وَحَمَقَى، (۶) فَعْلان، کے وزن پر جیسے: عطشان وعَطَشَى، (پاسا) سکران و سکری، (مدہوش)

الثامن: فَعْلَة، بكسر ففتح: وهو كثير في فَعْل بضم فسكون اسمًا صحيح اللام، كقُرْط وقِرْطَة، ودرَج ودرَجَة، وكُوز وكِوزَة، ودُب ودِبْبَة. وقل في اسم صحيح اللام على فَعْل بفتح فسكون: كغُرْد (بالغين المعجمة لنوع من الكمامة) وغِرْدَة، أو بكسر فسكون: كقِرْد وقِرْدَة.

ترجمہ: جمع کثرت کا آٹھواں وزن فَعْلَة، بكسر ففتح ہے اور یہ عموماً ہر اس اسم صحیح اللام کی جمع کا وزن ہے جو فَعْل کے وزن پر آئے جیسے: قُرْط وقِرْطَة (کان کی بالی) دُرْج ودرَجَة، (عورتوں کا چھوٹا بیگ) کُوز وکِوزَة، (پیالی) ودُب ودِبْبَة، (سور) اور اس اسم صحیح اللام میں اسکا استعمال بہت کم ہے جو فَعْل بفتح فسكون کے وزن پر آئے جیسے: غُرْد

وَعَرْدَةٌ (چھتری نما کھمبی جو تالاب کے کنارے برسات میں آگ آتی ہے، اُو بکسر فسکون: جیسے: قَرْد
وَقَرْدَةٌ. (بندر)

التاسع: فُعْل، بضم الأول، وتشديد الثاني مفتوحًا:

وَيَطْرُدُ فِي وَصْفٍ عَلَى وَزْنِ فَاعِلٍ وَفَاعِلَةٌ صَحِيحَتِ اللَّامِ، كَرَاكِعٍ وَرَاكِعَةٍ، وَصَائِمٍ
وَصَائِمَةٍ، تَقُولُ فِي الْجَمْعِ: رُكْعٌ وَصُومٌ. وَنَدْرٌ فِي مَعْتَلِهَا كَغَاظٍ وَغُرْزٍ، كَمَا نَدْرٌ فِي
فَعِيلَةٍ وَفُعْلَاءٍ بِضَمِّ فَفَتْحٍ، كَخَرِيدَةٍ وَخُرْدٍ، وَنُقَسَاءٍ وَنُقَسَاءٍ.

ترجمہ: جمع کثرت کا نواں وزن فُعْل، بضم الأول، وتشديد الثاني ہے، اور یہ عموماً اس اسم صفت کی جمع کا وزن
ہے جو فاعل و فاعلة کے وزن پر آئے اور صحیح اللام ہو جیسے: راکع و راکعة، صائم و صائمة، کی جمع میں تم کہو
رُكْعٌ وَصُومٌ۔ (ساجد و سجد، خاشع و خشع، قاعد و قاعدة و قعد، نائم و نائمة و نوم)، اور یہ جمع معتل
اللام میں نادر ہے جیسے: غازی و غُرْزِ، جیسا کہ: فَعِيلَةٌ وَفُعْلَاءٌ میں نادر ہے جیسے: خَرِيدَةٌ وَخُرْدٌ، وَنُقَسَاءٌ
وَنُقَسَاءٌ.

العاشر: فُعْل، بضم الاول و فتح الثاني مشدداً۔ وَيَطْرُدُ كسابقه فِي وَصْفٍ عَلَى فاعِلٍ، فيقال:
صَائِمٌ وَصُومًا، وَقَارِئٌ وَقَرَاءً، وَعَاذِلٌ وَعُدَّالٌ، وَنَدْرٌ فِي وَصْفٍ عَلَى فاعِلَةٍ، كَصُدَّادٍ
فِي قَوْلِ الْقُطَامِيِّ: *أَبْصَارُهُنَّ إِلَى الشُّبَّانِ مَائِلَةٌ* وَقَدْ أَرَاهُنَّ عَنَى غَيْرِ صُدَّادٍ* كَمَا
نَدْرٌ فِي الْمَعْتَلِ، كَغَاظٍ وَغُرْزَاءٍ، وَسَارٍ وَسُرَّاءٍ.

ترجمہ: جمع کثرت کا دسواں وزن فُعْل، بضم الاول و فتح الثاني مشددا ہے اور یہ عموماً اس اسم صفت کی جمع کا وزن
ہے جکا ذکر ابھی گذرا یعنی فاعل کے وزن پر آنے والے اسم صفت کے لئے چنانچہ کہا جائیگا صائم و صومًا، وقارئ
وقراء، وعاذل و عاذل، (حافظ و حفاظ، طالب و طلاب، زارع و زراع، كاتب و
کتاب (نوٹ۔ یہ جمع مبالغہ کے لئے بھی استعمال ہوتی ہے) اور فاعلة کے وزن پر آنے والے اسم صفت کے لئے نادر ہے
جیسے: صُدَّاد، شاعر قحطی۔ کے شعر میں (2)

قوله: "أَبْصَارُهُنَّ إِلَى الشُّبَّانِ" جمع بصير، و "الشُّبَّانِ": جمع شاب، و "الصُّدَّاد" جمع صادة هاهنا على ما يبيح، من صد عنه إذا أعرض.

* أَبْصَارُهُنَّ إِلَى الشَّبَّانِ مَائِلَةٌ * وَقَدْ أَرَاهُنَّ عَنِ غَيْرِ صُدَادٍ * ع۔ ان کی آنکھیں نوجوانوں کی طرف مائل ہیں۔ حالانکہ میں ان عورتوں کو مجھ سے اعراض کرنے والیاں نہیں پاتا۔ جیسا کہ معتل میں نادر ہے جیسے: غَارٍ وَغُرَّاءَ، وَسَارٍ وَسَرَّاءَ۔ (رات میں چلنے والا)

الحادی عشر: فِعَالٌ، بکسر ففتح مخففاً: وَيَطْرُدُ فِي ثَمَانِيَةِ أَنْوَاعٍ:

الأول والثاني: فَعَلَ وَفَعْلَةٌ بفتح فسكون، اسمين أو وصفين، ليست عينهما ولا فاؤهما ياء، مثل كَلَبٍ وَكَلْبَةٍ وَكِلَابٍ، وَصَغَبٍ وَصَغْبَةٍ وَصِعَابٍ، وَتُبْدَلُ وَأُو الْمُفْرَدِ يَاءٌ فِي الْجَمْعِ، كَتُوبٍ وَثِيَابٍ، وَنَدَرَ فِيمَا عَيْنُهُ أَوْ فَاؤُهُ الْيَاءُ مِنْهُمَا، كَضَيْفٍ وَضِيَّافٍ، وَيَغَرُّ وَيَعَارُ، وَهُوَ الْجَدْيُ يُزْبَطُ فِي زُبْيَةِ الْأَسَدِ.

ترجمہ: جمع کثرت کا گیارہواں وزن فِعَالٌ، بکسر ففتح ہے، اور یہ عموماً آٹھ قسم کے اسماء و صفات کی جمع کا وزن ہے، پہلی و دوسری قسم: وہ دو اسم یا صفتیں ہیں جو فَعَلَ وَفَعْلَةٌ بفتح فسكون کے وزن پر آئیں اور ان کا عین و لام کلمہ یاء نہ ہو جیسے: کَلَبٌ وَكَلْبَةٍ کی جمع کِلَابٍ، وَصَغَبٍ وَصَغْبَةٍ کی جمع صِعَابٍ، (مشکل) (ضخم و ضخمة و ضخام، (موثلاً) قصعة و قصاع، جنة و جنان، جفنة و جفان، بحر و بحار،) اور مفرد کا واؤ جمع میں یاء سے بدل دیا جاتا ہے جیسے: ثوب و ثياب، نار و نیار، (آگ) اور جن میں عین یا فاء کلمہ یاء ہو اس میں یہ جمع نادر ہے جیسے: ضيف و ضياف، (مہمان) ضيعة و ضياع، يغر و يعار، (بکری کا بچہ جسے شیر کے شکار کے لئے اس کے گڑھے میں باندھا جاتا ہے)

الثالث والرابع: فَعَلَ وَفَعْلَةٌ، بفتححتين اسمين صحيحى اللام، ليست عينهما ولا مهما من جنس، نحو جَمَلٍ وَجِمَالٍ، وَرَقَبَةٍ وَرِقَابٍ. الخامس: فَعَلَ، بکسر فسكون اسماً كَقَذَحٍ وَقِدَاحٍ، وَذَنْبٌ وَذِنَابٌ، وَنَهْيٌ،

الإعراب: قوله: "أَبْصَارُهُنَّ" كلام إضافي مبتدأ، و"مَائِلَةٌ": خبره، و"إِلَى الشَّبَّانِ" يتعلق به، قوله: "وَقَدْ أَرَاهُنَّ": جملة من الفعل والفاعل والمفعول وهو الضمير الراجع إلى النسوة، والواو للحال، وقوله: "غَيْرِ صُدَادٍ": مفعول ثانٍ لَأَرَاهُنَّ، قوله: "عَنِ" يتعلق بصداد.

الاستشهاد فيه: في قوله: "صُدَادٌ" فإنه جمع صادة وهو نادر، لأن فعلاً بضم الفاء وتشديد العين يعيىء جمع فاعل، كصوامر جمع صائم، وقوامر جمع قائم، ويمكن أن يكون: صداد جمع صَادَ للمذكر لا جمع صَادَة، ويكون الضمير في قوله: "أَرَاهُنَّ" راجعاً للأبصار لا للنسوة، لأنه يقال: بصر صَادَ كَمَا يُقَالُ: بصر حَادَ وَأَبْصَارُ حِدَادٍ، فَافْهَمْ.

وہو الغنیر، ونہاء.

ترجمہ: تیسری وچو تھی قسم: وہ دو اسم ہیں جو فَعْل و فَعْلَة، بفتح تین کے وزن پر آئیں اور وہ صحیح اللام ہوں، انکا عین و لام کلمہ ایک جنس کا نہ ہو جیسے: جَمَل و جَمَال، رَقَبَة و رِقَاب، ثَمَرَة و ثَمَار، جَبَل و جِبَال، پانچویں قسم وہ اسم ہے جو فَعْل، بکسر فسکون کے وزن پر آئے جیسے: قَدَح و قَدَاح، (جوئے کا تیر) و ذُبَاب و ذُبَاب، (بھیریا) نَفْی، ونہاء (تالاب) ظَل و ظلال، بئر و بئار، (کواں)

السادس: فَعْل، بضم فسکون اسمًا غیر واوی العین، ولا یائی اللام، کَرُمَح و رِمَاح و جُبَّ و جِبَاب. السابع والثامن: فَعِيل و فَعِيلَة، وَصَفَى باب کَرَم، صحیحی اللام، کظریف و ظریفَة و ظِرَاف. وتلزم هذه الصغية فيما عینه او من هذا النوع، فلا يُجمع على غیرها، کطویل و طویلة و طِوال. وشاعت أيضًا فی کل وصف على فُعْلان بفتح فسکون للمذکر، وفَعْلَى للمؤنث، وفُعْلان بضم فسکون له وفُعْلانة لها، کغَضبان و غَضَبَى و غَضَاب، و عَطشان و عَطَشَى و عِطَاش، و کخُفصان و خُفصانة و خِصاص.

ترجمہ: چھٹی قسم وہ اسم ہے جو فَعْل، بضم فسکون کے وزن پر آئے اور وہ واوی العین اور یائی اللام، نہ ہو جیسے: رُمَح و رِمَاح (نیزہ) جُبَّ و جِبَاب. (گہرا کنواں) دَهْن و دِهَان، رَهْن و رِهَان، خُفَّ و خِفَاف، ساتویں و آٹھویں قسم باب کرم سے آنے والی وہ دو صفت ہیں جو فَعِيل و فَعِيلَة، (بمعنی فاعل) کے وزن پر آئیں، (اور) صحیح اللام ہوں جیسے: ظریف و ظریفَة کی جمع ظِرَاف. (ذہین، ہوشیار) (کریم و کریمَة کی جمع کرام، شریف و شریفَة و شراف، عظیم و عظیمَة و عظام، سمین و سمینَة و سمان، ثقیل و ثقیلة و ثقال)، اور یہ جمع لازم ہے اس صفت کے لئے جسکا عین کلمہ واؤ ہو، کہ اس کی جمع اس وزن کے علاوہ سے نہیں آئیگی جیسے: طویل و طویلة کی جمع طِوال.

اور یہی جمع ہر اس صفت مذکر کے لئے ہے جو فُعْلان بفتح کے وزن پر آئے، اور اس صفت مؤنث کے لئے ہے جو فَعْلَى کے وزن پر آئے، اسی طرح اس صفت کے لئے بھی ہے جو فُعْلان و فُعْلانة بضم کے وزن پر آئے جیسے: غَضبان و غَضَبَى کی جمع غِضَاب، (غضبناک) عَطشان و عَطَشَى کی جمع عِطَاش، (پیاسا) خُفصان و خُفصانة کی جمع خِصاص۔ (خالی پیٹ) نَدَمَان و نَدَمَانَة کی جمع نَدَام.

الثاني عشر: فُعُول، وبضمتين: وَيَطْرُدُ فِي اسْمٍ عَلَى فَعِلٍ، بفتح فكسر، ككَبِدٍ وَكُبُودٍ، وَوَعِلَ وَوُعُولٌ، وَنَمِرٌ وَنُمُورٌ. وَفِي فَعَلٍ اسْمًا ثَلَاثِيًّا سَاكِنَ الْعَيْنِ، مِثْلُ الْفَاءِ، نَحْوُ كَغَبٍ، وَكُعُوبٍ، وَجُنْدٍ وَجُنُودٍ، وَضُرْسٍ وَضُرُوسٍ.

وَيَشْتَرِطُ أَنْ لَا تَكُونَ عَيْنُ الْمَفْتُوحِ أَوْ الْمَضْمُومِ وَأَوَّلَ كَحَوْضٍ وَخُوتٍ، وَلَا لَامُ الْمَضْمُومِ يَاءَ كَمُذَى. وَشَذَّ فِي نُؤَى: وَهِيَ الْحَفْرَةُ تُجْعَلُ حَوْلَ الْخَبَاءِ، لَوَقَايَتِهِ مِنَ السَّيْلِ يَنْتَبِئُ، وَلَا مَضْعَفًا كَخُفٍّ. وَيُحْفَظُ فِي فَعَلٍ بِفَتْحَتَيْنِ كَأَسَدٍ وَأَسُودٍ، وَذَكَرَ وَذُكُورٍ، وَشَجَنَ، وَهُوَ الْحَزَنُ، وَشُجُونٌ.

ترجمہ: جمع کثرت کا بار ہواں وزن فُعُول، بضمتین ہے اور یہ عموماً اس اسم کی جمع کا وزن ہے جو فَعِلٍ، بفتح فكسر کے وزن پر آئے جیسے: كَبِدٌ وَكُبُودٌ، وَوَعِلَ وَوُعُولٌ، وَنَمِرٌ وَنُمُورٌ۔ (علم وعلوم، حلم وعلوم، سجن و سجون)، اور یہ اس اسم ثلاثی ساکن العین مثلث الفاء کی جمع کا وزن بھی ہے جو فَعَلٍ کے وزن پر آئے جیسے: كَغَبٍ وَكُعُوبٍ، وَجُنْدٍ وَجُنُودٍ، وَضُرْسٍ وَضُرُوسٍ۔ (رأس و رؤس، عین و عیون، قلب و قلوب)، اور اس میں شرط یہ ہے کہ فَعَلٌ بفتح الفاء کا عین کلمہ یافْعَلٌ بضم الفاء کا عین کلمہ واؤ نہ ہو جیسے: حَوْضٌ وَخُوتٌ، کی جمع (حیتان، اور حیاض آتی ہے تاکہ حووض، یا حوت)، (اسی طرح کوز و کیزان، عود و عیدان، نور و نیران، اور نہ لام کلمہ یاء مضموم ہو جیسے: مُذَى۔) (عرب میں رانج ایک پیمانہ) اور نُؤَى، شاذ ہے (وہ گڑھا جو خیمہ کے گرد کھودا جاتا ہے تاکہ سیلاب کے پانی سے بچا جاسکے) اور وہ مضعف نہ ہو جیسے: خُفٍّ۔ اور فَعَلٌ بفتححتین کی جمع میں اس وزن کو یاد کیا جاتا ہے یعنی اسی وزن پر آتی ہے اگرچہ قیاسی نہیں ہے جیسے: أَسَدٌ وَأَسُودٌ، وَذَكَرٌ وَذُكُورٌ، وَشَجَنٌ، وَشُجُونٌ۔ (غم گین ہونا)

الثالث عشر: فَعْلَانٌ، بِكَسْرِ فَسْكَوْنٍ: وَيَطْرُدُ فِي اسْمٍ عَلَى فُعَالٍ بِالضَّمِّ، كَغُرَابٍ وَغُرَبَانٍ، وَغُلَامٍ وَغُلَمَانٍ، أَوْ فُعَلٍ بضم ففتح كَصُرْدٍ وَصِرْدَانٍ. وَبِهِ يُسْتَفْعَى عَنْ أَفْعَالٍ فِي جَمْعِ هَذَا الْمَفْرَدِ. أَوْ فُعَلٍ بضم الفاء أَوْ فَتَحَهَا وَأَوْتَى الْعَيْنَ السَّاكِنَةَ، كَحُوتٍ وَحَيْتَانٍ، وَكُوزٍ وَكِيزَانٍ وَتَاجٍ وَتِيْجَانٍ، وَنَارٍ وَنِيرَانٍ. وَقَلَّ فِي نَحْوِ: غَزَالٍ غِزْلَانٍ، وَفِي خُرُوفٍ خِرْفَانٍ، وَفِي نِسْوَةٍ نِسْوَانٍ.

ترجمہ: جمع کثرت کا تیر ہواں وزن فَعْلَانٌ، بکسر فسکون ہے اور یہ عموماً ان اسماء کی جمع کا وزن ہے جو فُعَالٍ بالضم کے وزن پر آئیں جیسے: غُرَابٌ وَغُرَبَانٌ، غُلَامٌ وَغُلَمَانٌ، یافْعَلٌ بضم ففتح کے وزن پر آئیں جیسے: صُرْدٌ

وَصِرْدَان۔ اور اسی جمع سے اس مفرد کی جمع سے استثناء ہو جاتا ہے جوافعال کے وزن پر آتی ہے یا فَعْل بضم الفاء کے وزن پر آتی ہے یا وہ فَعْل بفتح الفاء جسکا عین کلمہ واو ساکنہ ہو، کے وزن پر آتی ہے جیسے: حُوت وَحِيتَان، وَكُوز وَكِيزَان وَتَاج وَتِيْجَان، وَنَار وَنِيرَان، (قَاع وَقِيْعَان)، اور غَزَال وَغِزْلَان، اور خُرُوف وَخِرْفَان، اور نِسْوَة وَنِسْوَان، (وَاح وَاخْوَان، فَتَى وَفَتِيَّان، صَبِي وَصَبِيَّان، فَأَرْ وَفَرَّان، حَائِط وَحَيْطَان، میں یہ جمع کم ہی آتی ہے۔

الرابع عشر: فُعْلَان بضم فسكون. وَيَكْثَرُ فِي اسْمِ عَلَى فَعْل بفتح فسكون، كظَهْر وَظَهْرَان، وَبَطْن وَبُطْنَان، أَوْ عَلَى فَعْل بفتححتين صحيح العين وليست هي ولا مه من جنس واحد، كذَكَرَ وَذُكْرَان، وَحَمَلَ بِالْمَهْمَلَةِ، وَهُوَ وَلَدُ الضَّانِ الصَّغِيرِ وَحَمْلَان، أَوْ عَلَى فَعِيل كقَضِيب وَقُضْبَان، وَغَدِير وَغُذْرَان. وَقَلَّ فِي نَحْو: رَاكِب رُكْبَان، وَفِي أَسْوَد سُوْدَان.

ترجمہ: جمع کثرت کا چودہواں وزن فُعْلَان بضم فسكون ہے، اور یہ عموماً ان اسماء کی جمع کا وزن ہے جو فَعْل بفتح فسكون کے وزن پر آئیں جیسے: ظَهْر وَظَهْرَان، (پُٹھ بَطْن وَبُطْنَان، (پیٹ) رُكْب وَرُكْبَان، عُبْد وَعُبْدَان، یا فَعْل بفتححتين صحيح العين جسکا عین ولام کلمہ ایک جنس کا نہ ہو جیسے: ذَكَر وَذُكْرَان، (نر) وَحَمَلَ وَحَمْلَان، (بے نقطہ والی حاء کے ساتھ -- بھیڑ کا چھوٹا بچہ) بِلْد وَبُلْدَان، (شہر) جَمَل وَجُمْلَان، (اونٹ) یا فَعِيل کے وزن پر آئیں جیسے: قَضِيب وَقُضْبَان، (کٹی شاخ) وَغَدِير وَغُذْرَان، (تالاب) رَغِيف وَرُغْفَان، (چپاتی) کَثِيب وَكُثْبَان، اور یہ وزن رَاكِب وَرُكْبَان، اور أَسْوَد وَسُوْدَان جیسے میں کم آتا ہے۔

الخامس عشر: فُعْلَاء، بضم ففتح ممدوداً. وَيَطْرُدُ فِي وَصْفِ مَذَكَّرٍ عَاقِلٍ، عَلَى زَنَةِ فَعِيلٍ بِمَعْنَى فَاعِلٍ، غَيْرِ مُضْعَفٍ وَلَا مَعْتَلٍ اللَّامِ، وَلَا وَائٍ الْعَيْنِ، نَحْوُ كَرِيمٍ وَكُرَمَاءَ، وَبَخِيلٍ وَبُخْلَاءَ، وَظَرِيفٍ وَظُرَفَاءَ. وَشَدَّ أَسِيرٌ وَأَسْرَاءَ، وَقَتِيلٌ وَقَتْلَاءَ؛ لِأَنَّهُمَا بِمَعْنَى مَفْعُولٍ.

أَوْ بِمَعْنَى مُفْعِلٍ، بضم فسكون فكسر، كسميع بِمَعْنَى مُسْمِعٍ، وَالِيم بِمَعْنَى مُؤْلِمٍ، تَقُولُ فِيهِمَا: سُمِعَاءَ وَالْمَاءَ، أَوْ بِمَعْنَى مُفَاعِلٍ، كخُلَاطَاءَ وَجُلَسَاءَ، فِي خَلِيطٍ بِمَعْنَى مُخَالِطٍ، وَجَلِيسٍ بِمَعْنَى مُجَالِسٍ: أَوْ عَلَى زَنَةِ فَاعِلٍ دَالاً عَلَى مَعْنَى كَالْغَرِيزَةِ، كصَالِحٍ وَصُلَحَاءَ، وَجَاهِلٍ وَجُهْلَاءَ. وَشَدَّ: شَجَعَاءَ فِي شُجَاعٍ، وَجُبْنَاءَ فِي جَبَّانٍ، وَسُمَحَاءَ فِي سَمَحٍ، وَخُلَفَاءَ فِي خَلِيفَةٍ؛ لِأَنَّهُمَا لَيْسَتْ عَلَى فَعِيلٍ وَلَا فَاعِلٍ.

ترجمہ: جمع کثرت کا پندرہواں وزن فُعْلَاء، بضم ففتح مبدو ذاء ہے، اور یہ عموماً اس مذکر عاقل کی صفت کی جمع کا وزن ہے جو فاعیل بمعنی فاعل غیر مضعف، غیر معتل اللام، اور غیر واوی العین ہو جیسے: کریم و کرماء، بخیل و بخلاء، ظریف و ظرفاء، (ہوشیار) (علیم و علماء، نبیہ و نبہاء، شجاع و شجعاء، رفیق و رفقاء، ندیم و ندماء)، اور اُسیر و اُسراء، (قیدی) و قَتیل و قَتلاء، (مقتول) شاذ ہیں کیونکہ یہ مفعول کے معنی میں ہیں، یا فاعیل بمعنی مفعول، ہو جیسے: سبیع بمعنی مُسبیع، و الیم بمعنی مُؤلم، (کلیف دینے والا) ان کی جمع میں کہو: سُعاء و أَلَماء، یا بمعنی مُفَاعِل، ہو جیسے: خُطاء و جُلُساء، خَلِيط بمعنی مُخَالِط، (میل جول رکھنے والا) و جَلِیس بمعنی مجالس (ہم نشین) میں۔ یا فاعل کے وزن پر آئے جو ایسے معنی پر دلالت کرے جو موصوف کی طبیعت کا حصہ ہوں جیسے: صالح و صُلحاء، و جاہل و جُہلاء اور شُجاع، کی جمع شُجَعاء، اور جَبَان کی جمع جُبَناء (بزدل) اور سَنَح، کی جمع سُنَحاء، (سخی) اور خلیفۃ کی جمع خُلَفَاء، (نائب، جانشین) شاذ ہیں۔ اسلئے کہ یہ فاعیل کے وزن پر ہیں تاکہ فاعل کے۔

السادس۔ عشر: أفعلاء، بفتح فسكون فکسر:

وَيَطْرُدُ فِي مُفْرَدٍ سَابِقِهِ الْأَوَّلِ، وَهُوَ فَعِيلٌ، لَكِنْ بِشَرَطِ أَنْ يَكُونَ مَعْتَلٌ اللَّامِ أَوْ مُضَعَّفًا، كَغَنَى وَأَغْنِيَاءَ، وَنَبِيٍّ وَأَنْبِيَاءَ، وَشَدِيدٍ وَأَشِدَّاءَ، وَعَزِيزٍ وَأَعِزَّاءَ، وَهُوَ لَازِمٌ فِيهِمَا. وَشَذَّ فِي نَصِيبِ أَنْصِبَاءَ، وَفِي صَدِيقِ أَصْدِقَاءَ، وَفِي هَيِّنِ أَهْوَنَاءَ؛ لِأَنَّهَا لَيْسَتْ مَعْتَلَةٌ اللَّامِ وَلَا مُضَعَّفَةٌ.

ترجمہ: جمع کثرت کا سولہواں وزن أفعلاء، بفتح فسكون فکسر ہے، اور یہ عموماً اس مذکر عاقل کی صفت کی جمع کا وزن ہے جسکا ذکر ابھی گذرا یعنی فاعیل بمعنی فاعل کا، لیکن شرط یہ ہے کہ وہ معتل اللام، یا مضعف ہو جیسے: غنی و أغنیاء، نبی و أنبیاء، شدید و أشدءاء، عزیز و أعزءاء، (قوی و اقویاء، ولی و اولیاء، ذلیل و اذلاء)، اور یہ جمع ان دونوں کے لئے لازم ہے۔ اور نصیب کی جمع أنصباء، (حصہ) اور صدیق کی جمع أصدقاء، اور هین کی جمع أهوناء: (آسان، نرم) شاذ ہیں اسلئے کہ یہ نہ معتل اللام ہیں نہ مضعف۔

السابع عشر: فواعِل: وَيَطْرُدُ فِي فَاعِلَةٍ اسْمًا أَوْ صِفَةً، كَنَاصِيَةٍ وَنَوَاصٍ، وَكَاذِبَةٍ وَكَوَاذِبٍ، وَفِي اسْمٍ عَلَى فَوْعَلٍ، بَفَتْحِ فَسْكَونِ فَفَتْحٍ، أَوْ فَوْعَلَةٍ بَفَتْحِ الْأَوَّلِ وَالثَّلَاثِ وَفَسْكَونِ مَا بَيْنَهُمَا. أَوْ فَاعِلٍ بَفَتْحِ الْعَيْنِ أَوْ كَسْرِهَا، كَجَوْهَرٍ وَجَوَاهِرٍ، وَصَوْمَعَةٍ وَصَوَامِعٍ، وَخَاتَمٍ

وخواتم، وكاهل وكواهل. أو فاعل بكسر العين وصفاً لمؤنث، كحائض وحوائض، وحامل وحوامل؛ أو لمذكر غير عاقل كصاهل وصواهل وشواهل. ، وشاهق وشذ في فارس: فوارس، وفي ناكس بمعنى خاضع: نواكس، وفي هالك: هوالك. ويطرد أيضاً في فاعلاء، بكسر العين والمد، كقاصعاء وقواصع، وناقفاء ونوافق.

ترجمہ: جمع کثرت کا ستر ہواں وزن فواعل: ہے (یہ جمع منتہی الجموع ہے) اور یہ عموماً اس اسم یا صفت کی جمع کا وزن ہے جو فاعلة کے وزن پر آئے جیسے: ناصیة کی جمع نواص، (پیشانی) کاذبة کی جمع کواذب، عاصفة کی جمع عواصف، عاصبة کی جمع عواصم، قافلة کی جمع قوافل، یا وہ اسم جو فوعل، یا فوعلۃ، یا فاعل کے وزن پر آئے جیسے: جَوَہَر کی جمع جواہر، (قیمتی پتھر) صومعة کی جمع صوامع، (کٹیا، عیسائیوں کی عبادت کی گاہ) خاتم کی جمع خواتم، (انگوٹھی) کاهل کی جمع کواهل. (کندھا) یا فاعل مؤنث کی صفت ہو جیسے: حائض وحوائض، حامل وحوامل؛ (حاملہ عورت) یا فاعل مذکر غیر عاقل کی صفت ہو جیسے: صاهل وصواهل، (گھوڑے کی صفت) شاہق وشواهل، (بلند پہاڑ) اور فارس کی جمع فوارس، (ماہر سوار) اور ناکس کی جمع نواکس، (متواضع) هالک کی جمع هوالک. شاذ و نادر ہیں۔ اور یہ جمع فاعلاء، بکسر العين والمد، کے لئے بھی بکثرت آتی ہے جیسے: قاصعاء وقواصع، (جنگلی چوہے کا بل) ناقفاء ونوافق. (پوشیدہ سراخ)

الثامن عشر: فَعَائِل، بالفتح وكسر ما بعد الألف: ويطرد في رُباعي مؤنث، ثالثه مَدَّة، سواء كان تانيثه بالتاء أو بالألف مطلقاً، أو بالمعنى، كسحابة وسحاب، ورسالة ورسائل، وصحيفة وصحائف، وذؤابة وذوائب، وخلوبة وخلائب، وشمال بالكسر، وشمال بالفتح: ریح تهب من جهة القطب الشمالي، وشمال، وعجوز وعجائز، وسعيد علم امرأة وسعائد، وخبائر، وجلولاء: قرية بفارس، وجلائل.

ترجمہ: جمع کثرت کا اٹھارہواں وزن فَعَائِل، بالفتح وكسر ما بعد الألف: ہے، اور یہ عموماً اس اسم رباعی مؤنث کی جمع کا وزن ہے جس کا تیسرا حرف مدہ ہو، (اسکی) تانیث خواہ بالتاء ہو یا بالألف (مقصودہ و مدودہ) ہو یا معنوی ہو جیسے: سحابة وسحاب، (بادل) رسالة ورسائل، صحيفة وصحائف، (لکھے ہوئے اوراق) ذؤابة وذوائب، (چوٹی) خلوبة وخلائب، (دودھاری گائے) شمال بالكسر، وشمال بالفتح: وشمال، (وہ ہوا جو قطب شمالی سے چلتی ہے) عجوز وعجائز، (بڑھیا) سعيد وسعائد، عورت کا نام) حباری وخبائر، (سرخاب پرندہ) (وجلولاء: وجلائل. (ایران کا ایک گاؤں)

وَيُشْتَرَطُ فِي ذِي النَّاءِ مِنْ هَذِهِ الْأَمْثَلَةِ: الْأَسْمِيَّةُ، إِلَّا فَعِيلَةً، فَيَشْتَرَطُ فِيهَا أَلَّا تَكُونَ بِمَعْنَى مَفْعُولَةٍ، وَشَذَّ ذَبِيحَةٍ وَذَبَائِحَ. وَنَدْرُ فِي وَصِيدٍ: وَهُوَ اسْمٌ لِلْبَيْتِ أَوْ فَنَائِهِ: وَصَانَدٌ، وَفِي جَزُورٍ: جَزَائِرُ، وَفِي سَمَاءٍ، اسْمٌ لِلْمَطَرِ: سَمَائِيٌّ.

ترجمہ: اور مؤنث بالاء کی مثالوں میں اسمیت شرط ہے، سوائے صیغہ فعیلہ کے کہ اس میں شرط یہ ہے کہ وہ مفعولہ کے معنی میں نہ ہو اور ذبیحہ کی جمع ذبائح شاذ ہے، (کیونکہ مذبوحة کے معنی میں ہے) اور وصید کی جمع وَصَائِدُ، (صحن گھر) اور جزور کی جمع جَزَائِرُ، (اونٹ جو ذبح کے لئے ہو) اور سماء کی جمع سَمَائِيٌّ. (بارش) نادر ہیں۔ (کیونکہ یہ ذکر کردہ وزن پر نہیں ہیں)

التاسع عشر: فَعَالِيٌّ، بَفَتْحِ أَوَّلِهِ وَثَانِيهِ وَكَسْرِ رَابِعِهِ.

العشرون: فَعَالِيٌّ، بَفَتْحِ أَوَّلِهِ وَثَانِيهِ وَرَابِعِهِ. وَهَاتَانِ الصَّيغَتَانِ تَشْتَرِكَانِ فِي أَشْيَاءَ، وَيَنْفَرِدُ كُلُّ مِنْهُمَا فِي أَشْيَاءَ. فَتَشْتَرِكَانِ فِي فَعْلَاءِ اسْمًا كَصَخْرَاءَ، أَوْ صِفَةً لَا مَذْكَرَ لَهَا كَعِذْرَاءَ، وَفِي ذِي الْأَلْفِ الْمَقْصُورَةِ لِلتَّانِيثِ كَحَبْلِيٍّ، أَوْ الْإِلْحَاقِ، كَذِفْرِيٍّ بِكَسْرِ الْأَوَّلِ: اسْمٌ لِلْعَظْمِ الشَّائِخِ خَلْفَ أَذُنِ النَّاقَةِ، وَالْفَاءُ لِلإِلْحَاقِ بِدِرْهِمٍ، وَعَلَقِيٌّ بَفَتْحِ الْأَوَّلِ: اسْمٌ لِنَبْتٍ، فَتَقُولُ فِي جَمْعِهَا صَحَارٍ وَصَحَارِيٍّ، وَعَذَارٍ وَعَذَارِيٍّ، وَحَبَالٍ وَحَبَالِيٍّ، وَذَفَارٍ وَذَفَارِيٍّ، وَعَلَاقٍ وَعَلَاقِيٍّ.

ترجمہ: جمع کثرت کا انیسواں وزن فَعَالِيٌّ، بَفَتْحِ أَوَّلِهِ وَثَانِيهِ وَكَسْرِ رَابِعِهِ،

اور جمع کثرت کا بیسواں وزن فَعَالِيٌّ، بَفَتْحِ أَوَّلِهِ وَثَانِيهِ وَرَابِعِهِ، یہ دونوں صیغے کچھ چیزوں میں باہم شریک ہیں اور کچھ چیزوں میں ایک دوسرے سے جدا ہیں، چنانچہ فَعْلَاءُ اسم ممدود میں شریک ہیں جیسے: صَخْرَاءُ۔ اور فَعْلَاءُ اسم صفت جس کا مذکر نہ آتا ہو میں بھی شریک ہیں جیسے: عِذْرَاءُ، (ہا کرہ لڑکی) اور اس اسم مقصور جس کا الف تانیث کا ہو میں بھی شریک ہیں جیسے: حَبْلِيٍّ، خَنْثِيٍّ وَخَنْثَاثِيٍّ، یا إلحاق کے لئے ہو، جیسے: ذِفْرِيٍّ، (اس ابھری ہوئی ہڈی کو کہتے ہیں جو اونٹ کے کان کے پیچھے ہوتی ہے) اور اس کا الف درہم سے إلحاق کے لئے ہے، جیسے: فِتْوِيٍّ وَفِتْوَاوِيٍّ، اور علق بھی اسم مقصور ہے (ایک پودہ کا نام ہے۔ اور اس کا الف جعفر سے إلحاق کے لئے ہے) تم ان کی جمع میں کہو "صَحَارٍ وَصَحَارِيٍّ، عَذَارٍ وَعَذَارِيٍّ، حَبَالٍ وَحَبَالِيٍّ، ذَفَارٍ وَذَفَارِيٍّ، عَلَاقٍ وَعَلَاقِيٍّ.

وتنفرد "الفعالي" بكسر اللام في أشياء: منها فعلة بفتح فسكون، كمؤامة: اسم للفعلة الواسعة التي لا نبات بها، وفعلة بالكسر كسيلة، اسم لأخبث الغيلان، وفعلية بكسرتين بينهما سكون مخفف الياء كهزبية، وهو ما يعلق بأصول الشعر كنخالة الدقيق، أو ما يتطائر من رغب القطن والريش؛ وفعلة بفتح فسكون فضم كعرقوة، اسم للخشبة المعترضة في فم الدلو، وما حذف أول زائديه كحنبطي: اسم لعظيم البطن، وقلنسوة لما يلبس على الرأس، وبلهنية، بضم ففتح فسكون فكسر: اسم لِسعة العيش، وخبازي بضم الأول، تقول في جمعها: مَوَامٍ، وسَنَعَالٍ، وهَبَارٍ، وعَرَاقٍ، وَحَبَاطٍ، وَقَلَاسٍ، وَبَلَاةٍ، وَحَبَارٍ.

ترجمہ: اور الفعالي بكسر اللام، کچھ چیزوں میں الفعالي سے الگ ہے جن میں سے بعض یہ ہیں،

(۱) فعلة بفتح فسكون، جیسے: مؤامة: وہ کشادہ جنگل جس میں کوئی پودہ نہ ہو،

(۲) فعلة بالكسر جیسے: سيلة، سخت جن، (بھوت پریت کا نام ہے)

(۳) فعلية جیسے: هزبية، وہ بھوسی جو بالوں کی جڑوں میں چپک جاتی ہے جیسے آٹے کی بھوسی، یا وہ بھوسی جو روئی اور پر کے روئیں سے اڑتی ہے،

(۴) فعلة جیسے: عرقوة، اس لکڑی کا نام جو ڈول کے منہ پر چوڑائی میں لگائی جاتی ہے،

(۵) اسی طرح وہ کلمہ جس کے دو زائد حروف میں سے ایک حذف ہو گیا ہو جیسے: حنبطي، (وہ شخص جو پستہ قد، یا وہ اونٹ جس کا پیٹ پھولا ہو)، وقلنسوة، اس کپڑے کو کہتے ہیں جو سر پر پہنا جاتا ہے، اور بلهنية، (خوشحالی)، اور خبازي۔ تو ان سب کی جمع آپ کہیں، مَوَامٍ، وسَنَعَالٍ، وهَبَارٍ، وعَرَاقٍ، وَحَبَاطٍ، وَقَلَاسٍ، وَبَلَاةٍ، وَحَبَارٍ.

وينفرد "الفعالي" بفتح اللام في وصف على فعلان، كعطشان وغضبان، أو على فعلى بالفتح كعطشى وغضبي، تقول في الجمع: عطاشى وغضابى. والراجح فيهما ضم الفاء كسكاري. ويحفظ المفتوح اللام في نحو حبط بفتح فكسر وحباطى، ويقيم ويتامى وأيم، وهى الخالية من الزوج وأيامى، وطاهر وطهاري، فى قول امرئ القيس: *ثياب بنى عوف طهاري نقيّة* وفى شاة رئيس: إذا أصيب رأسها، ورأسى. ويحفظ المضموم فى نحو قديم وقدامى، وأسير وأسارى.

ترجمہ: اور الفَعَالِ "فتح اللام اس صفت میں الفَعَالِ سے الگ ہے جو فعْلان کے وزن پر آتی ہو جیسے: عطشان و غضبان یا جو فَعَلَ کے وزن پر آتی ہو جیسے: عطش و غضب، تم کہو ان کی جمع میں، عَطَاشٌ وَغَضَابٌ، اور ان دونوں میں راجح ضم الفاء ہے جیسے: سُکاری۔

اور یاد رکھا جاتا ہے فعَالِ مفتوح اللام کو حَبِط بفتح فکسر کی جمع حَبَاطِل میں (اسی طرح) یتیم کی جمع یتَامِ، اور اَیم کی جمع اَیَامِ، اور طاهر کی جمع طَهَارِی، میں جیسا کہ امرئ القیس: کے شعر میں ہے *ثِیَابُ بَنی عَوْف طَهَارِی نَقِیَّةٌ* (بنو عوف کے کپڑے پاک و صاف ستھرے ہیں۔۔۔ اور ان کے چہرے محفلوں میں چمکتے دکتے ہیں) (کہ ان سب کی جمع اسی وزن پر آتی ہے اگرچہ قیاسی نہیں ہے) (اسی طرح) شاة رئیس کی جمع رَأَسِی میں۔ یہ اس وقت کہا جاتا ہے جب سر میں چوٹ لگ جائے اور فَعَالِ مضموم کو یاد کیا جاتا ہے، قدیم کی جمع قَدَامِ، اور أُسیر کی جمع أُسَارِی میں۔

الحادی والعشرون: فَعَالِی، بفتح تین وکسر اللام وتشدید الیاء:

ویطرد فی کل ثلاثی ساکن العین، زید فی آخره یاء مشددة، لیست متجددة للنسب، کُرسِی وَبُخْتِی وَقَمَرِی، بالضم، أو لنسب نُؤسِی کَمَهْرِی، تقول فی جمعها: کراسِی، وَبَخَاتِی، وَقَمَارِی، وَمَهَارِی. والفرق أن یاء النسب یدل اللفظ بعد حذفها علی معنی بخلاف یاء نحو کرسِی، إذ یختل اللفظ بعد سقوطه ولا یكون له معنی، وشدَّ قَبَاطِی فی قُبَطِی لأن یاءه للنسب، والقِبط: نصاری مصر. ویُحْفَظ فی إنسان، وَظَرَبَان بفتح فکسر، إذ قد سمع أناسی وَظَرَابِی، ولیسا جمعاً لإنسی وَظَرِبِی بل أصلهما: أناسین وضرابین، قلبت النون فیهما یاء، وأدغمت الیاء فی الیاء. وَسَمِع فی عذراء وَصَخراء تقول فیهما: عَذَارِی وَصَخَارِی

ترجمہ: جمع کثرت کا ایکسواں وزن فَعَالِی، بفتح تین وکسر اللام وتشدید الیاء، ہے اور یہ عموماً ہر اس اسم ثلاثی ساکن العین کی جمع کا وزن ہے، جس کے آخر میں یائے مشددة زیادہ ہو اور وہ یاء، نسبت کے لئے زیادہ نہ کی گئی ہو جیسے: کُرسِی وَبُخْتِی وَقَمَرِی، بالضم، یا اس کا نسبت کے لئے ہونا بھلا دیا گیا ہو جیسے: مَهْرِی، ان کی جمع میں آپ کہیں کراسِی، وَبَخَاتِی، وَقَمَارِی، وَمَهَارِی. اور دونوں میں فرق یہ ہے کہ یائے نسبت کے حذف کے بعد معنی سلامت رہتے ہیں بخلاف کرسِی جیسی یاء کے کہ اس کے ساقط ہونے پر اس کے معنی خراب ہو جاتے ہیں اسکے معنی باقی نہیں رہتے اور قُبَطِی کی جمع قَبَاطِی شاذ ہے کیونکہ اس میں یاء نسبت کی ہے (قُبَطِی نصاری مصر کو کہتے ہیں)۔

اور یہی جمع انسان، و ظربان کی بھی آتی ہے اس لئے کہ اُناسی و ظَرَائِی، سنا گیا ہے اور یہ اِنسی و ظَرَئی کی جمع نہیں ہے کیونکہ ان کی اصل اُناسین و ضرابین، ہے ان دونوں میں نون کو یاء سے بدل کر ادغام کر دیا گیا ہے اور عذراء و صحراء کی جمع بھی سنی گئی ہے ان کی جمع میں تم کہو عذاری، و صحاری۔

الثانی، والعشرون: فَعَالِلٌ: و یطرِد فی الرُّباعِی المجرَّد ومزیدہ، وکذا فی الخماسِی المجرَّد ومزیدہ، فتقول فی جَعْفَر و بُزْثَن و زَبْرَج: جَعافِر، و بَرَاثِن، و زَبَارِج. أما الخماسِی فإن لم یکن رابعہ یشبہ الزائد، حُذِفَ الخامس کسَفَرَجَل، تقول فیہ: سَفَارِج، وإن أشبہ الزائد فی اللفظ أو المخرج فأنت بالخیار بین حذفہ وحذف الخامس، فتقول فی نحو خَذَرْتُ بوزن سَفَرَجَل، اسم للعنکبوت، وفی فرزدق بوزنہ أيضًا: خَذَارِقُ أو خَذَارِنُ، و فَرَاذِقُ أو فَرَاذُدُ؛ إذ النون فی الأول من حروف الزیادۃ، والذال فی الثانی تشبہ التاء فی المخرج، وتقول فی مزید الرُّباعِی نحو مُدَخَّرَج: نَحارج بحذف الزائد، إلا إذا کان ما قبل الآخر لَینا فلا یُحذف، ثم إن کان اللین یاءً صحَّ، کقنَدیل وقنَادیل، وإن کان ألفًا أو واوًا قلب یاء نحو سِرْداح، وهی الناقۃ الشدیدۃ، وعصفور، فتقول فیہما: سرادیح وعصافیر، وفی مزید الخماسِی: یحذف الخامس مع الزائد، فتقول فی قِرْطَبُوس بکسر القاف: للناقۃ الشدیدۃ، وبالفتح: للداھیۃ، وَقَبْعَرَى: قرطب وقباعث۔

ترجمہ: جمع کثرت کا بابی اس وزن فَعَالِلٌ: ہے اور یہ عموماً اسم رباعی مجرد و مزید اسی طرح خماسی مجرد و مزید کی جمع کا وزن ہے، چنانچہ جَعْفَر (ندی، دودھاری گائے) و بُزْثَن (پنچہ) و زَبْرَج، (سونا) درہم، ثعلب، (لومڑی) کی جمع میں کہو جَعافِر، و بَرَاثِن، و زَبَارِج۔ (و در اہم، و ثعالب، و غضافر، رہا خماسی تو اگر اسکا چوتھا حرف زائد یا زائد کے مشابہ نہ ہو تو پانچواں حرف حذف کر دیا جائیگا جیسے: سَفَرَجَل میں آپ کہیں سَفَارِج، (عندلیب و عنادل، جھموش و جھامر، اور اگر اسکا چوتھا حرف زائد ہو یا زائد کے مشابہ ہو لفظ میں یا مخرج میں تو تمہیں اختیار ہے خواہ اسی کو حذف کر دو یا پانچویں حرف کو چنانچہ خَذَرْتُ بوزن سَفَرَجَل، (مکڑی) اور فرزدق (شاعر کا لقب) بوزن سَفَرَجَل میں تو تم کہو خَذَارِقُ یا خَذَارِنُ، و فَرَاذِقُ أو فَرَاذُدُ؛ اسلئے کہ اول میں نون حرف زائد ہے، اور ثانی میں دال، مخرج میں تاء کے مشابہ ہے اور رباعی مزید میں مُدَخَّرَج اور مُدَخَّرَج کی جمع میں تم کہو: نَحارج، حرف زائد حذف کر کے مگر یہ کہ ما قبل آخر حرف مد ہو تو وہ حذف نہ ہوگا، پھر اگر حرف مد یاء ہو تو وہ باقی رہے گی جیسے: قنَدیل کی جمع قنَادیل، (چراغ) اور اگر وہ الف یا واو ہو تو اس کو یاء سے بدل دینگے جیسے: سِرْداح (مضبوط اونٹنی) و عصفور تو تم اس کی جمع میں کہو۔ سرادیح

وعصافیر، قرطاس و قرطیس، (کاغذ) سریال و سراپیل، (لباس) (فردوس و فرادیس، قنطار و قناطر
- خزانہ)، اور خماسی مزید میں حرف زائد کے ساتھ پانچواں حرف بھی حذف کر دیا جائیگا جیسے: قُزْطُبُوس بکسر
القاف (بڑی اونٹنی) وبالفتح: (بیماری، مصیبت) وَقَبْعُزْی، (بھاری بھر کم اونٹ) عندلیب (بلبل)، و
خندریس، (شراب کا نام) تو تم اس کی جمع میں کہو قرطب، و قباعث، و خنادر، و عنادل۔

الثالث والعشرون: شِبْه فَعَالِل:

وہو ما مثله عَدَدًا وھینۃ، وإن خالفه زنة، وذلك كمفاعِل، وفَواعِل، و فِیاعِل، وأفاعِلۃ. و یطرَد
فی مزید الثلاثی غیر ما تقدم، ولا یُحذف الزائد إن كان واحدًا، كأفضلَ و مَسْجِدَ و جَوْهَرَ
وَصَنِيفَ و عَلَقَى، بل یُحذف ما زاد علیہ،

سواء كان واحدًا كما فی نحو منطلق، أو اثنين كما فی نحو مستخرج، و یؤثر بالبقاء ما له
مزیۃ علی الآخر، معنی و لفظاً كالمیم، فیقال: مَطَالِق و مَخارج، لا نَطالِق و سَخارج أو
تَخارج، لفضل المیم، بتصدّرها، ودلالاتها علی معنی یختص بالأسماء؛ لأنها تدلّ علی
اسمِ الفاعل والمفعول۔

ترجمہ: جمع کثرت کا تیسواں وزن شِبْه فَعَالِل: ہے اور یہ وہ جمع ہے جو فَعَالِل کے مشابہ ہو تعداد حروف، و شکل کے
اعتبار سے، اگرچہ وزن میں مشابہ نہ ہو جیسے: مفاعِل، وفَواعِل، و فِیاعِل، وأفاعِلۃ۔ اور یہ جمع عموماً اس ثلاثی مزید کی
جمع کا وزن ہے جو ان کے علاوہ ہوں جن کا ذکر ماقبل میں ہو چکا، اور (اس جمع میں) حرف زائد اگر ایک ہی ہو تو حذف نہ ہوگا
جیسے: أَفْضَلَ و أَفْضَل - مَسْجِدَ و مَسْجِدٍ و جَوْهَرَ و جَوَاهِر، (قیمتی پتھر) صَنِيفَ و صَوَارِف، (سناں گیری)
عَلَقَى، و عَوالِق، (ایک پودہ کا نام) مجمع و مجامع، منزل و منازل، أَفْضَلَ و أَفْضَل، اکبر و اکابر، اصْبَعَ
و اصْابِع، کی جمع۔ بلکہ ایک سے زائد حرف کو حذف کیا جائیگا خواہ وہ ایک ایسا ہو جیسا کہ منطلق، میں ہے (کہ اس میں میم و
نون دو حرف زائد ہیں، جس میں ایک حرف نون کو حذف کیا گیا ہے) یا ایسے دو ہوں جیسے مستخرج، میں ہیں (کہ اس
میں تین حرف زائد ہیں، اور اس میں سے دو حرف سین و تاء کو حذف کیا گیا ہے) اور باقی رکھنے میں اس حرف کو ترجیح دی
جائیگی جسکی فوقیت اور اہمیت دوسرے کے مقابلے میں زیادہ ہو لفظاً اور معنی، چنانچہ مَطَالِق و مَخارج کہا جائیگا، اور
نَطالِق و سَخارج، نہیں کہا جائیگا (میم کو حذف کر کے) کلمہ میم کے افضل اور اہم ہونے کی وجہ سے، میم کے

شروع میں ہونے کی وجہ سے، اور اس کے دلالت کرنے کی وجہ سے ایسے معنی پر جو اسم کا خاصہ ہے کہ یہ اسم فاعل واسم مفعول پر دلالت کرتی ہے۔

وكالهمزة والياء مُصدرتين في نحو أَلْنَدُ وَيَلْنَدُ لِلشَّديدِ الخصومة؛ لأنهما في موضعين يقعان فيه دالّين على معنى كأقوم ويقوم، فتقول في جمعهما أَلْدُ وَيَلْدُ، أو لفظاً فقط، كالتاء في نحو استخرج تقول في جمعه تَخَارِيجُ بإبقاء التاء؛ لأنها لا تُخْرَجُ الكلمة عن عدم النظير، بل لها نظير نحو تَبَارِيجُ وتماثيل وتصاوير، بخلاف السين لو قلت سَخَارِيجُ، إذ لا وجود لسفَاعِيلُ، وكالواو في نحو حَيَزَيُونُ للعجوز، فإن بقاءها يغني عن حذف غيرها، وهو الياء فتقول في جمعه حَزَابِينُ، بقلب الواو ياءً كما في عُصْفُور

ترجمہ: اور جیسے: همزة اور ياء، جو شروع میں ہوں جیسے: أَلْنَدُ وَيَلْنَدُ (سخت جھگڑالو) اسلئے کہ وہ دونوں ایسی جگہ پر ہیں جو ایسے معنی پر دلالت کرتے ہیں جس پر أقوم ويقوم، دلالت کرتے ہیں (یعنی واحد متکلم۔ اور واحد مذکر غائب پر) تو ان کی جمع أَلْدُ وَيَلْدُ، آئیگی۔ یا نقطہ لفظاً، (اہمیت حاصل ہو) جیسے: کلمہ تاء۔ استخرج میں تو اسکی جمع میں آپ کہو تَخَارِيجُ تاء کو باقی رکھتے ہوئے اسلئے کہ تاء کلمہ کو عدم نظیر سے نہیں نکالتی (یعنی) اس کی نظیر، تَبَارِيجُ وتماثيل وتصاویر، موجود ہے۔ بخلاف سین کے کہ اگر آپ کہیں سَخَارِيجُ، (تو یہ صحیح نہ ہوگا) کیونکہ اس کی نظیر سفَاعِيلُ موجود نہیں ہے اور جیسے: واؤ، حَيَزَيُونُ میں (بوڑھی عورت) تو اس کو باقی رکھنا اسکے غیر کے حذف سے بے نیاز کرتا ہے اور وہ ہے ياء تو اسکی جمع میں آپ کہیں حَزَابِينُ، واو کو ياء سے بدل کر جیسا کہ عُصْفُور سے عصافیر۔

بخلاف ما لو حذفتهما وأبقيت الياء، وقلت: حَيَزَابِينُ بسكون الموحدة قبل النون،

إذ لا يلي ألف التكمير ثلاث إلا وأوسطهن ساكن معتل. فليجئك ذلك إلى حذف المثناة التحتية، حتى يحصل مفاعل، فتقول حَزَابِينُ. فإن لم يكن لأحد الزائدين مَزِيَّةٌ على الآخر. فانت بالخيار في حذف أيهما شئت، كنوئِي سَرَئِدِي: للسرّيع في أموره والشديد وعَلْنَدِي للغليظ وألفيهما. فتقول سَرَائِدُ، وعَلَائِدُ بحذف الألف، وسَرَادٍ وعَلَادُ بحذف النون. وكذا حَبَبَطِي لعظيم البطن. تقول فيه حَبَائِطُ وحَبَاطُ بقلب الألف ياءً، ثم يُعَلَّ إعلال جَوَارٍ؛ لأن كلتا الزائدتين للإلحاق بسفرجل؛ فتكافأتا.

ترجمہ: بخلاف اس کے اگر واؤ کو حذف کر دو اور یاء کو باقی رکھو اور کہو حَيَّانُ نُون سے پہلے باء کو ساکن کر کے تو یاء کو باقی رکھنا اسکے غیر کے حذف سے بے نیاز نہیں کرتا کیونکہ جمع تکبیر کے الف کے بعد تین حروف نہیں آتے مگر جبکہ ان کا درمیانی حرف ساکن اور حرف علت ہو (اور باء حرف علت نہیں ہے) تو تمہیں مجبوراً یاء کو حذف کرنا ہو گا تاکہ مفاعل کا وزن حاصل ہو، فتقول حَيَّان۔ پھر اگر دو زائدوں میں سے ایک دوسرے پر فوقیت نہ رکھتا ہو تو تم کو اختیار ہے جسکو چاہو حذف کرو جیسے: سَرَّانْدِي: کانون (تیز طرار) اور عَلَّانْدِي (موٹا) کانون تو تم کہہ سکتے ہو، سَرَّانْدِي، وَعَلَّانْدِي بحذف الألف، وسَرَّانْدِي وَعَلَّانْدِي بحذف النون۔ اسی طرح حَبَّانُطِي (لعظیم البطن) کی جمع میں کہو حَبَّانُطِي (الف حذف کر کے) و حَبَّانُطِي، (نون حذف کر کے) الف کو یاء سے بدل کر پھر جوار جیسی تعلیل کی جائیگی؛ اسلئے کہ دونوں حرف زائد الحاق کے لئے ہیں سفر جل کے ساتھ، اسلئے دونوں کی حیثیت برابر ہے۔



خاتمة تختمل علی عدة مسائل

الأولی: يجوز تعویض یاء قبل الطَّرَف مما حُذِف، سواء كان المحذوف أصلاً أو زائداً. فتقول فی سَقَرَجَلٍ وَمُنْطَلِقٍ: سَقَارِیجٍ وَمَطَالِیقٍ. وأجاز الکوفیون زیادتها فی مُمَائِلٍ مَفَاعِلٍ، وحذفها من مَمَائِلٍ مَفَاعِلٍ، فتقول فی جَعَا فِرٍ جَعَا فِرٍ وفی عَصَا فِرٍ عَصَا فِرٍ. من الأول: {وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِرَهُ}، ومن الثانی: {وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ}. وأما فَوَاعِلٌ فلا یقال فیہ فَوَاعِلٌ إِلَّا شذوذاً، کقول زهیر بن أبی سلمی: سَوَابِغٌ بَیضٌ لَا یُخَرِّقُهَا النَّبْلُ

پہلا مسئلہ: حرف یاء کو قبل آخر محذوف کے عوض میں لانا جائز ہے محذوف خواہ اصلی ہو یا زائد، چنانچہ سَقَرَجَلٍ وَمُنْطَلِقٍ: میں آپ کہیں گے سَقَارِیجٍ وَمَطَالِیقٍ. اور کوفین نے مَفَاعِلٍ، جیسے اوزان میں یاء کی زیادتی کو اور مَفَاعِلِ، جیسے اوزان میں اسکے حذف کو جائز بتایا ہے۔

چنانچہ آپ جَعَا فِرٍ میں جَعَا فِرٍ اور عَصَا فِرٍ میں عَصَا فِرٍ کہہ سکتے ہیں، اول کی مثال میں قرآن کریم کی آیت {وَلَوْ أَلْقَى مَعَاذِرَهُ} ہے (اگرچہ وہ معذرتیں پیش کریں) اور دوسری کی مثال میں قرآن کریم آیت {وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ} ہے (اور غیب کے خزانے اللہ تعالیٰ ہی کے پاس ہیں)

اور ر ہے فَوَاعِلِ جیسے اوزان تو اس میں فَوَاعِلِ نہیں کہا جائیگا مگر بطور شاذ، جیسے زهیر بن ابی سلمی کے شعر میں ہے

علیہا اسود ضاریات لبوسهم * سَوَابِغٌ بَیضٌ لَا یُخَرِّقُهَا النَّبْلُ،^(۱)

ترجمہ: ان گھوڑوں پر ایسے خونخوار شیر ہیں جنکی زرہیں کامل اور صیقل شدہ ہیں، جن میں نیزہ سراخ نہیں کر سکتا،

(۱) اللغة: "علیہا" أي: علی الخیل "أسود" جمع أسد "ضاریات" جمع ضاریة، من ضری إذا اجتراً "سوابیغ" کوامل "بیض" صقيلة "النبل" السهم.

الإعراب: "علیہا" جار ومجرور خبر مقدم "أسود" مبتدا مؤخر "ضاریات" صفة "لبوسهم" مبتدا ومضاف إلیہ "سوابیغ" خبر المبتدا "بیض" صفتہ "لا یخرقها" لا نافية ویخرق فعل مضارع وها مفعول به "النبل" فاعل مرفوع بالضممة الظاهرة، والجملة صفة لسوابیغ.

الشاهد: قوله: "سوابیغ" والقیاس سوابیغ بدون الیاء.

اس میں شاہد کلمہ سوا یبغ، یاہ کے ساتھ آیا ہے جبکہ فواعل کے وزن پر ہے۔ اسلئے شاذ ہے۔

الثانیۃ: کلّ ما جرى علی الفعل: من اسمی الفاعل والمفعول، وأوله میم، فبابه التصحیح ولا یُکسّر، لمشابهته الفعل لفظاً ومعنی؛ وجاء شذوذاً فی اسم مفعول الثلاثی من نحو ملعون، ومیمون، ومشؤوم، ومکسور، ومسلوخة: ملاءین، ومیامین، ومشائیم، ومکاسیر، ومسالیخ، وجاء أيضاً فی مُفْعِل. بضم المیم وكسر العین من المذکر، کموسیر ومُفْطِر: میاسیر ومفَاطیر، كما جاء فی مُفْعَل بفتح العین کمَنکَر: مناکیر۔
وأما إذا كان مُفْعِل بكسر العین، مختصاً بالإناث، فإنه یُکسّر کمُرَضِع ومَرَضِع.

ترجمہ: دوسرا مسئلہ: ہر وہ کلمہ جو فعل پر جاری ہو (یعنی اسکے مشابہ ہو) جیسے:، اسم فاعل، واسم مفعول اور اس کے شروع میں میم ہو تو اسکا تعلق جمع صحیح سے ہے جمع تکسیر سے نہیں اسکی مشابہت فعل سے ہونے کی وجہ سے لفظاً ومعنی،

اور اسم مفعول ثلاثی جیسے: ملعون ومیمون ومشؤوم ومکسور ومسلوخة: کی جمع (تکسیر) بطور شاذ ملاءین، ومیامین، ومشائیم، ومکاسیر، ومسالیخ، بھی آتی ہے،

نیز مُفْعِل، (اگر مذکر کے لئے خاص ہو جیسے: مُوسِر ومُفْطِر تو اسکی (جمع تکسیر بھی میاسیر ومفَاطیر، آتی ہے جیسا کہ مُفْعَل، بفتح العین جیسے: مَنکَر، (کی جمع تکسیر) مناکیر۔ آتی ہے۔ اور رہی بات مُفْعِل بكسر العین جو مونث کے لئے خاص ہو تو اسکی جمع تکسیر ہی آتی ہے قیاسی طور پر، جیسے: مُرَضِع سے مَرَضِع۔

تشریح: لفظی مشابہت یہ ہے کہ فعل مضارع یضرب اور اسم فاعل ضارب میں حروف کی تعداد اور ہیئت و شکل میں مشابہت ہے کہ دونوں میں چار چار حروف ہیں، اور دونوں میں پہلا حرف متحرک ہے، اور دونوں میں دوسرا حرف ساکن ہے، اور دونوں میں تیسرا چوتھا حرف متحرک ہے۔ اور معنوی مشابہت یہ ہے کہ اسم فاعل واسم مفعول بھی مضارع کی طرح حال واستقبال کے معنی دیتے ہیں، اور مضارع کی طرح عامل ہوتے ہیں، اور حدث وتجدد پر دلالت کرتے ہیں۔ اور اسم مفعول کی لفظی مشابہت مضارع مجہول جیسی ہے۔ اور معنوی مشابہت بھی اسی طرح ہے جیسے اسم فاعل کی ہے۔

(فائدہ) بعض کے نزدیک اسم مفعول کی جمع بھی مفاعیل کے وزن پر بطور قیاس آتی ہے جیسے: مجنون کی جمع مجانین آتی ہے۔

الثالثة: قد تدعو الحاجة إلى جمع الجمع، كما تدعو إلى تثنيته، فكما يقال في جماعتين من الجمال أو البيوت جمالان وبيوتان. تقول أيضا في جماعات منها جمالات وبيوتات. ومنه {كَأَنَّهُ جَمَالَةٌ صُفْرٌ} وإذا قصد تكسير مُكْسَرٌ نُظِرَ إلى ما يشاكله من الأحاد، فَيُكْسَرُ بمثل تكسيره، كقولهم في أعبد أعابد، وفي أسلحة أسالِح، وفي أقوال أقاويل، شَبَّهوها بأسنود وأساود، وأجردة وأجارد، وإعصار وأعاصير، وقالوا في مصران جمع مصير: وفي غزبان غزابين. تشبيها بسلاطين وسراحين.

ترجمہ: تیسرا مسئلہ: اور کبھی جمع کی جمع کی بھی ضرورت ہوتی ہے جیسے جمع کے ثنیہ کی ضرورت ہوتی ہے مثلاً: جمال، اور بیوت۔ کے ثنیہ کے لئے جمالان، و بیوتان کہا جاتا ہے اسی طرح اس کی جمع الجمع کے لئے جمالات، و بیوتات کہا جاتا ہے۔ اور اسی سے قرآن کریم میں {كَأَنَّهُ جَمَالَةٌ صُفْرٌ} آیا ہے۔ اور جب کسی جمع مکرر کی جمع الجمع بنانے کا ارادہ ہو تو اسکے مفرد کی شکل و ہیئت کی طرف دیکھا جائیگا (یعنی اسکے مفرد سے ہی) اسکی جمع بنائی جائیگی اسی مع پر جس پر اسکی جمع تکسیر بنائی گئی تھی، جیسے عربوں کا قول۔ أعبد سے أعابد، اور أسلحة سے أسالِح، اور أقوال سے أقاويل، انھوں نے ان کو تشبیہ دی ہے أسود سے أساود، وأجردة سے أجارد، وإعصار سے أعاصير، اسی طرح مصران (مصر کی جمع) کی جمع مَصَارِین، اور غزبان (غراب کی جمع) کی جمع غَزَابِین۔ بناتے ہیں سلطان کی جمع سلاطین، سرحان کی جمع سَراحین، سے تشبیہ دیکر۔

وما كان على زنة مفاعل أو مفاعيل، فإنه لا يُكْسَرُ لأنه لا نظير له في الأحاد، حتى يُخْمَلَ عليه، ولكنه قد يُجْمَعُ تصحيحًا، كقولهم في نَوَاسٍ وَأَيَّامٍ: نَوَاسُونَ وَأَيَّامُونَ، وفي خَرَائِدٍ وَصَوَاحِبَاتٍ، ومنه: "إِنَّكَ لَأَنْتُنَّ صَوَاحِبَاتُ يُوسُفَ"

ترجمہ: اور جو اسماء مفاعل یا مفاعیل کے وزن پر آتے ہیں ان کی جمع منتھی المجموع جمع تکسیر سے نہیں لائی جائیگی کیونکہ مفرد میں اسکی کوئی نظیر نہیں ہے، البتہ ان کی جمع جمع تصحیح سے لائی جائیگی جیسے عربوں کا قول نَوَاسٍ وَأَيَّامٍ میں نَوَاسُونَ وَأَيَّامُونَ، اور خَرَائِدٍ وَصَوَاحِبَاتٍ میں خَرَائِدَاتُ وَصَوَاحِبَاتُ، اور اسی سے حدیث شریف میں {إِنَّكَ لَأَنْتُنَّ صَوَاحِبَاتُ يُوسُفَ} آیا ہے۔

الرابعة: قد تلحق التاء صيغة منتهى الجموع: إمَّا عَوَضًا عن الياء المحذوفة، كَقَنَادِلَةٍ فِي قَنَادِيلٍ، وإمَّا للدلالة على أن الجمع للمنسوب لا للمنسوب إليه، كَأَشَاعَةِ وَأَزَارِقَةٍ

وَمَهْلَبَةٍ، فِي جَمْعِ أَشْعَثِي وَأَزْرَقِي وَمَهْلَبِي، نَسْبَةً إِلَى أَشْعَثٍ وَأَزْرَقٍ وَمَهْلَبٍ، وَإِنَّمَا لِلْحَاقِّ الْجَمْعُ بِالْمَفْرَدِ، كَصَيَّارِفَةٍ وَصَيَّاقِلَةٍ، جَمْعُ أَنْ كَانَ مَمْنُوعًا مِنَ الصَّرْفِ. وَرَبِمَا تَلْحَقُ التَّاءُ بَعْضَ صَيَغِ الْجُمُوعِ لِتَأْكِيدِ التَّائِيثِ اللاحق له، كَحَجَّارَةٍ وَغُمُومَةٍ وَخُؤُولَةٍ.

ترجمہ: چوتھا مسئلہ: کبھی صیغہ جمع منتہی الجموع میں تاء لاحق کی جاتی ہے یا تو یائے مخذوفہ کے عوض میں جیسے: قنادلۃ سے قنادیل، اور یا تو اس بات پر دلالت کرنے کے لئے کہ یہ جمع منسوب کے لئے ہے ناکہ منسوب الیہ کے لئے جیسے: أَشْعَثِي وَأَزْرَقِي وَمَهْلَبِي، کی جمع أَشَاعِثَةٌ وَأَزَارِقَةٌ وَمَهَالِبَةٌ، تاء کے ساتھ (اس بات پر دلالت کرنے کے لئے تاء لاحق کی گئی ہے کہ اس سے مراد قبعین اشعث ہیں ناکہ خود اشعث بن قیس خارجی، اسی طرح أَزَارِقَةٌ وَمَهَالِبَةٌ سے قبعین مراد ہیں ناکہ خود نافع بن ازرق، ومهلبي ابن ابی صفرۃ)

اور یا تو جمع کو مفرد سے جوڑنے کے لئے تاء لاحق کی جاتی ہے جیسے: صیوف، و صیقل کی جمع صَيَّارِفَةٍ وَصَيَّاقِلَةٍ (کو طواعیۃ، و کراہیۃ، مفرد کے ساتھ لاحق کرنے کے لئے) اور بعض حضرات صیغہ جمع منتہی الجموع میں اس تائیت معنوی کی تاکید کے لئے تاء لاحق کرتے ہیں جو اسمیں پہلے سے ہوتی ہے جیسے: حجارۃ (حجر کی جمع بمعنی پتھر) و غمومۃ (عم کی جمع، بمعنی چچا) و خؤولۃ. (خال کی جمع بمعنی ماموں) (یہ سب مؤنث معنوی ہیں اسلئے تاء تاکید کے لئے ہے)

الخامسة: المركبات الإضافية التي جُعِلَتْ أَعْلَامًا تُجْمَعُ أَجْزَاؤُهَا الْأَوَّلُ كَمَا تُثْنَى، فَتَقُولُ: عَبْدًا اللَّهُ مَثْنَى وَعُبْدَانِ اللَّهُ، وَعِبَادَ اللَّهِ، وَثَوَا الْقَعْدَةِ وَالْحِجَّةِ، وَأَذْوَاءُ أَوْ ذَوَاتِ.

وَمَا كَانَ كَابْنِ عِرْسٍ وَابْنِ أَوَى وَابْنِ لُبُونٍ، يُقَالُ فِي جَمْعِهِ: بَنَاتُ عِرْسٍ وَبَنَاتُ أَوَى وَبَنَاتُ لُبُونٍ، وَالْمَرْكَبَاتُ الْمَزْجِيَّةُ وَالْمَرْكَبَاتُ الْإِسْنَادِيَّةُ وَالْمَثْنَى وَالْجَمْعُ إِذَا جُعِلَتْ أَعْلَامًا لَا تُثْنَى وَلَا تُجْمَعُ، بَلْ يُؤْتَى بِذَوِ مَثْنَاةٍ أَوْ مَجْمُوعًا، بِحَسَبِ الْحَاجَةِ، فَتَقُولُ: ذَوَا بَغْلَبَكَ أَوْ أَثْوَاءُ سَيِّبَوَيْهِ وَذَوُو سَيِّبَوَيْهِ وَذَوُو زَيْدِينَ.

ترجمہ: پانچواں مسئلہ: وہ مرکبات اضافیہ جنہیں علم (نام) بنالیا گیا ہو تو ان کی جمع ان کے پہلے جز سے بنائی جائیگی جیسے ان کا ثنیہ پہلے جز سے بنایا جاتا ہے (ان کے ثنیہ و جمع میں) آپ کہتے ہیں عَبْدًا اللَّهُ، وَعُبْدَانِ اللَّهُ، وَعِبَادَ اللَّهِ، وَثَوَا الْقَعْدَةِ وَذَوَا الْحِجَّةِ، وَأَذْوَاءُ الْقَعْدَةِ وَوَأَذْوَاءُ الْحِجَّةِ يَأْذَوَاتُ الْقَعْدَةِ وَذَوَاتُ الْحِجَّةِ۔

اور وہ مرکبات اضافیہ جو ابن عرس، (نیولا۔ بڑا چوہا) وابن آوی، (گیدڑ) وابن لُبُون، (اونٹ کا بچہ جسکی عمر تین سال کے قریب ہو) کی طرح ہوں تو ان کی (جمع الف و تاء کے ساتھ آئیگی) اور ان کی جمع میں کہا جائیگا بنات عرس، و بنات آوی، و بنات لُبُون، اور مرکبات مزجیہ، و مرکبات اسنادیہ، اور حثنیہ، و جمع کو اگر علم (نام) بنالیا جائے تو ان کی حثنیہ و جمع نہیں بنائی جائیگی (بلکہ حثنیہ و جمع کے لئے) کلمہ ذولگایا جائیگا ضرورت کے مطابق چنانچہ آپ کہیں گے ذَوَا بَعْلَبَکْ یا اذْوَا بَعْلَبَکْ، ذَوَا سَیْبَوَیْہ و ذَوَا سَیْبَوَیْہ و ذَوَا زَیْدَیْن۔

السادسة: مما تقدم علمت أن للجمع صیغاً مخصوصة، وقد یثُلُّ علی معنی الجمعۃ سواها، ویسمى اسم الجمع، أو اسم الجنس الجمعۃ.

والفرق بین الثلاثة مع اشراكهما فی الدلالة علی ما فوق الاثنين: أن اسم الجنس الجمعۃ: هو ما یتمیز عن واحدہ: إما بالياء فی الواحد، نحو رومۃ و رُوم، و تُزکی، و تُزک، و زنجۃ و زنج، وإما بالتاء فی الواحد غالباً، ولم یلتزم تأنیثہ نحو تمرۃ و تمر، و کلمۃ و کلیم، و شجرۃ و شجر، و یقل كونها فی غیر الواحد، المحفوظ منه جَبَاة و کَمَاة: لجنس الجَبَاء، و الکَمَاء. و بعضهم یجعل الواحد منها ذا التاء علی القیاس، فإن التزم تأنیثہ بأن عَوِیل معاملة المؤنث فَجَمْع، کَتَحْم و تَہْم، و فی تخمة، إذ تقول ہی أو هذه تُحَم و تَہَم.

ترجمہ: چھٹا مسئلہ: گذشتہ تفصیلات سے آپ بخوبی جان گئے ہوں گے کہ جمع کے کچھ مخصوص صیغے بھی آتے ہیں جو جمع کے معنی دیتے ہیں مگر وہ جمع نہیں ہوتے انھیں اسم جمع، یا اسم جنس جمعۃ کہتے ہیں، اور باوجودیکہ یہ تینوں دلالت علی فوق الاثنين میں شریک ہیں ان کے درمیان فرق یہ ہے کہ اسم جنس جمعۃ وہ کلمہ ہے جو اپنے مفرد سے مختلف ہو، یا تو مفرد میں یاء (نسبتی) ہونے کی وجہ سے جیسے: رُوم و رومۃ، تُزک، و تُزکی۔ زنج و زنجۃ یا مفرد میں تاء ہونے کی وجہ سے جو عموماً ہوتا ہے مگر وہ تاء تانیث کا نہ ہو جیسے: تمرۃ و تمر، کلمۃ و کلیم، شجرۃ و شجر اس میں تمر و کلیم و شجر، اسم جنس ہیں اور اپنے مفرد سے ممتاز ہیں تاء کے ذریعہ)

اور مفرد کے علاوہ دیگر صیغوں (یعنی صیغہ جمع) میں غیر تانیثی تاء کا استعمال بہت کم ہے۔ (مگر پھر بھی ہے جسکی مثال میں) جَبَاة و کَمَاة کو پیش کیا جاتا ہے (کہ یہ) جَبَا و کَمَا کی اسم جنس ہیں۔ (اور انکی تاء ہی ان کو ان کے مفرد سے ممتاز کر رہی ہے)

اور بعض ماہرین (قیاسی طور پر) ان کا مفرد تاء کے ساتھ لاتے ہیں چنانچہ اگر ان کی تائید کا التزام کیا جائے یعنی ان کے ساتھ مؤنث جیسا معاملہ کیا جائے تو یہ اسم جنس جمع ہی ہوں گے (ناکہ مفرد، یعنی گذشتہ کے برعکس) جیسے: ثَخَمٌ وَثَثُمْ، اسم جنس جمع ہی تَخْمَةٌ، اور تہمة کی اسلئے کہ آپ کہتے ہیں ہِی ثَخَمٌ اور ہَذِهِ ثَخَمٌ (بدہضمی) یا ہِی ثَثَمٌ۔ وَهَذِهِ ثَثَمٌ، (تہمت، الزام) (اس صورت میں ثَخَمٌ وَثَثُمْ وَجَبْنَا وَكُنَّا اسم جنس، اور جَبْنًا وَكُنْنَا وَتَخْمَةٌ، وتہمة ان کے مفرد ہوں گے)

وَأَنَّ اسْمَ الْجَمْعِ مَا لَا وَاحِدَ لَهُ مِنْ لَفْظِهِ، وَلَيْسَ عَلَى وَزْنِ خَاصٍ بِالْجُمُوعِ أَوْ غَالِبٍ فِيهَا، كَقَوْمٍ وَرَهْطٍ، أَوَّلُهُ وَاحِدٌ لَكِنَّهُ مُخَالَفٌ لِأَوْزَانِ الْجَمْعِ، كَرَكْبٍ وَصَخْبٍ، جَمْعُ رَاكِبٍ وَصَاحِبٍ، وَكَغَزِيٍّ. بِوَزْنِ غَنِيٍّ: اسْمُ جَمْعٍ غَازٍ، أَوَّلُهُ وَاحِدٌ وَهُوَ مُوَافِقٌ لَهَا، لَكِنَّهُ مُسَاوٍ لِلوَاحِدِ فِي النِّسْبِ إِلَيْهِ: نَحْوِ رَاكِبٍ، عَلَى وَزْنِ رَجَالٍ، اسْمُ جَمْعٍ رَكُوبَةٍ، نَقُولُ فِي النِّسْبِ رَاكِبِيٍّ، وَالْجَمْعُ كَمَا سَيَأْتِي لَا يُنْسَبُ إِلَيْهِ عَلَى لَفْظِهِ إِلَّا إِذَا جَرَى مَجْرَى الْأَعْلَامِ، أَوْ أَهْمِلَ وَاحِدَهُ، وَهَذَا لَيْسَ وَاحِدًا مِنْهُمَا، فَلَيْسَ بِجَمْعٍ.

ترجمہ: اور اسم جمع وہ جمع ہے جس کا مفرد اس کے لفظ سے نہ ہو اور جمع کے اوزان خصوصی پر بھی نہ ہو، یا جمع کے اوزان عمومی میں سے کسی وزن پر نہ ہو جیسے: قوم (لوگوں کی جماعت) ورہط، (کنبہ یا خاندان) یا اس کا مفرد ہو مگر وہ خود اوزان جمع کے مطابق نہ ہو جیسے: رَكْبٌ وَصَخْبٌ، اسم جمع ہیں راکب و صاحب، کی اور جیسے: غَزِيٍّ۔ بروزن غَنِيٍّ اسم جمع ہے غَازِ کی۔

یا اس کا مفرد ہو اور وہ جمع کے وزن کے مطابق بھی ہو لیکن جب اس کی طرف نسبت کی جائے تو وہ مفرد کے مساوی ہو جائے جیسے: راکب، بروزن رجال، اسم جمع ہے رکوبہ، (سواری کا اونٹ) کی جے منسوب میں ہم راکبی کہتے ہیں (جسکے معنی بھی سواری کا اونٹ) ہے (اس طرح مفرد، و اسم جمع، نسبت میں یکساں ہو جاتے ہیں)

اور جمع جیسا کہ عنقریب آرہا ہے اس کی طرف اسی کے لفظ سے نسبت نہیں کی جاتی مگر جبکہ وہ علم کے درجہ میں ہو جائے، یا اس کا مفرد محمل (متروک) ہو جائے اور یہ بات ان دونوں میں نہیں ہے اسی لئے یہ جمع نہیں ہیں۔

وَأَنَّ الْجَمْعَ مَا عَدَا ذَلِكَ، سِوَاكَانَ لَهُ وَاحِدٌ مِنْ لَفْظِهِ كَرَجَالٍ، أَوْ لَمْ يَكُنْ، وَهُوَ عَلَى وَزْنِ خَاصٍ بِالْجُمُوعِ، كَأَبَابِيلَ: لَجَمَاعَاتِ الطَّيْرِ، وَغَبَادِيدُ: لِلْفِرْقِ مِنَ النَّاسِ وَالْخَيْلِ، أَوْ

غالب في الجمع كأعراب، فإنه جَمْعٌ واحدٌ. مُقَدَّرٌ. وسواء توافق المفرد والجمع في الهيئة، كقُلُوك وإمام، ومنه: {وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا} أو لا، كأفراس جَمْع فرس. وعندهم اسم جنس إفرادي، وهو ما يصدق على التقليل والكثير، كعسل ولبن وماء وثراب.

ترجمہ: اور جمع ان کے علاوہ ہے خواہ اسکا مفرد اسی کے لفظ سے ہو جیسے: رجل سے رجال، یا اسی لفظ سے نہ ہو (مگر) وہ جمع کے اوزان خصوصی میں سے کسی وزن پر ہو جیسے: ابابیل، پرندوں کی جماعت کے لئے وعبادید، لوگوں اور گھوڑوں کی جماعتوں کے لئے (یہ مفاعیل کے وزن پر ہیں جو جمع کا خصوصی وزن ہے) یا جمع کے اوزان عمومی پر ہو جیسے: اعراب (بروزن افعال، عرب کے دیہاتی) جمع ہے ایسے کلمہ کی کہ جسکا مفرد تقدیری اور مفروضی ہے، (یعنی اعرابی، کومان لیا گیا ہے جبکہ حقیقت میں یہ اسکا مفرد نہیں ہے) اور خواہ مفرد و جمع دونوں کی ہیئت و شکل یکساں ہوں جیسے فلک (کشتی) و امام، (مقتدا و پیشوا) اور اسی سے {وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا} آیا ہے (مفرد و جمع دونوں کا وزن ایک ہے، مفرد بروزن اہاب، کچی کھال ہے، اور جمع بروزن رجال ہے) یا (مفرد و جمع) یکساں نہیں ہوں گے جیسے: فرس کی جمع. أفراس۔

اور نحوی حضرات کے یہاں ایک جمع اسم جنس افرادی بھی ہے جو قلیل و کثیر دونوں پر صادق آتی ہے جیسے: عسل (شہد، تھوڑا ہو یا زیادہ) لبن (دودھ، تھوڑا ہو یا زیادہ) ماء (پانی، تھوڑا ہو یا زیادہ) ثراب. (مٹی، تھوڑی ہو یا زیادہ)

التصغير

وهو لغة: التقليل، واصطلاحاً: تغيير مخصوص يأتي بيانه، وقد سبق أنه من الملحق بالمشتقات؛ لأنه وصف في المعنى.

وفوائده: تقليل ذات الشيء أو كميته، نحو: كليب ودريهمات. وتحقير شأنه، نحو: رَجِيل. وتقريب زمانه أو مكانه، نحو: قُبَيْل العصر، وُبُعِيد المغرب، وفُؤِيق الفَرَسَخ، وَثُحَيْتَ البَرِيد. أو تقريب منزلته نحو صُدَيْقِي أو تعظيمه نحو قول أوس بن خَجَر: *فُؤِيقَ جُبَيْلٍ شامخِ الرَّأسِ لم تَكُنْ * لَتَبْلُغَهُ حَتَّى تَكِلَ وَتَعْمَلَا* وزاد بعضهم التمليح نحو: بُنْيَة وَحُبَيْب، في بنت وحبیب، وكلها ترجع للتحقير والتقليل.

ترجمہ: تصغیر: وهو لغة التقليل: (تصغير کے لغوی معنی کم کرنے کے ہیں) اور اصطلاح میں مخصوص تبدیلی کو تصغیر کہتے ہیں جس کا بیان آ رہا ہے یہ بات گزشتہ صفحات میں گزر چکی ہے کہ تصغیر مشتقات کے ملحقات میں سے ہے (یعنی منجملہ ملحقات ہے) کیونکہ معنی یہ بھی ایک وصف ہے اور تصغیر کے فوائد (بہت سے ہیں جن میں سے بعض یہ ہیں) (۱) کسی ذات کو کم کر کے بتانا جیسے: کلب، (چھوٹا کتا) طفیل، (چھوٹا بچہ) عبید، (چھوٹا بندہ) (۲) یا اس کی مقدار کو کم کر کے بتانا جیسے: دراہم سے دريهمات، (تھوڑے سے درہم) دنائیر سے دینیرات (چند دینار) اصحاب سے اصحاب، (چند ساتھی) (۳) کسی کی شان و مقام کی تحقیر کرنا جیسے: رجیل (چھوٹا آدمی) یا کسی چیز کا وقت و جگہ کو قریب بتانا جیسے: قُبَيْل العصر، (عصر سے تھوڑا پہلے) بُعِيد المغرب، (مغرب کے تھوڑی دیر بعد) فُؤِيقَ الفَرَسَخ وَثُحَيْتَ البَرِيد، (ایک فرسخ سے تھوڑا زیادہ) (فرسخ "تین میل کے فاصلے کو کہتے ہیں) (ایک برید سے تھوڑا کم۔ برید بارہ میل کے فاصلے کو کہتے ہیں)، (۴) یا کسی کی قربت و مرتبہ کو قریب بتانے کے لئے جیسے: صُدَيْقِي (میرا قریبی دوست)، یا کسی چیز کو عظیم بتانے کے لیے جیسے: أوس بن خَجَر: کایہ شعر، *فُؤِيقَ جُبَيْلٍ شامخِ الرَّأسِ لم تَكُنْ * لَتَبْلُغَهُ حَتَّى تَكِلَ وَتَعْمَلَا* (۵)

1 (البيت من قصيدة لأوس بن حجر، يصف فيها سلاحه من سيف ورمح وقوس. وفوق: تصغير فوق، وهو ظرف متعلق في بيت سابق وقوله: وتعمل، أي: تجتهد في العمل، فهو مضمن معنى الاجتهاد؛ ولهذا لم يتعد. وقلة الجبل: أعلاه.

والشاهد: جبیل، علی أنّ تصغیره هنا للتقليل، وليس للتحقير؛ لأن التحقير ينافي المعنى الذي اراده الشاعر، وربما اراد: أن الجبل صغير العرض، دقيق الرأس، شاق المصعد؛ لطوله وعلوه.

اعراب - فوق : ظرف مكان مضاف . * جبیل : مضاف إليه مجرور . * شامخ : نعت مجرور

بلند اور اونچے پہاڑ کی چوٹی پر تمہارا پہنچنا ممکن نہیں جب تک کہ تم سخت محنت اور اپنے کو تھکانہ دو۔

اور بعض عربوں نے تصغیر میں تملیح (اظہار محبت و شفقت) کو بھی شامل کیا ہے جیسے: بنت وحیب، میں بُنیۃ وحیب، لیکن مذکورہ تمام چیزوں میں تقلیل و تحقیر کے معنی ہی نکلتے ہیں۔

تشریح: تصغیر کا دوسرا نام تحقیر بھی ہے ابن یعیش کہتے ہیں اعلم ان التصغیر والتحقیق واحد، کہ تصغیر و تحقیر دونوں ایک ہی چیز ہیں اور یہ تکبیر و تعظیم کی ضد ہیں اور کسی اسم کی تصغیر دلیل ہے اس ذات کے حقیر ہونے کی، گویا تصغیر بیان حلیہ و ہیئت یا صفت ہے اسلئے کہ رجیل سے آپکا مقصد رجل صغیر ہے اور آپنے اپنے کلمہ کو مختصر کر لیا ہے صفت صغر کو حذف کر کے۔ اسی لئے علامہ رضی نے لکھا ہے کہ تصغیر سے عربوں کا مقصود نسبت اور اختصار ہوتا ہے جیسا کہ ثنیہ و جمع میں ہوتا ہے کہ عربوں کا قول رجیل و طفیل، مختصر ہے رجل صغیر، اور طفیل صغیر سے جیسے کوفی، مختصر ہے رجل کوفی سے، اور یہ اسلئے کہ تصغیر و نسبت میں صفت کے ہی معنی ہوتے ہیں۔

(فوائد تصغیر) تصغیر کی اصل تو تقلیل و تحقیر ہی ہے مگر مجازاً اس سے مختلف دیگر فوائد بھی حاصل ہوتے ہیں جس کے لئے تصغیر کا استعمال ہوتا ہے یہاں چند فوائد کا ذکر کیا جاتا ہے۔

- (۱) المنافق رجیل مذموم۔ منافق برا اور ذلیل ہوتا ہے۔
- (۲) ازورك بعيد المغرب۔ میں آپ سے مغرب کے بعد ملونگا
- (۳) نلتقي قريب الجسر۔ ہم پل کے قریب ملیں گے۔
- (۴) يفصل بيننا نهير۔ ہمارے درمیان ایک چھوٹی، یا چند چھوٹی نہریں ہیں۔
- (۵) أصابت القوم دويهيۃ اكلت الأخضر واليابس۔ لوگوں پر ایک ایسی بڑی آفت آئی جو انکا سب کچھ

* الرأس : مضاف إليه مجرور لم : حرف نفی و جزم تكن : فعل مضارع مجزوم بلم و أصله (تكون) و اسم تكن ضمير مستتر وجوبا تقديره أنت .

لتبلغه : اللام هي اللام المرحقة تبلغه : فعل مضارع مرفوع * حتى : حرف غاية و جر مبني على السكون
* تكل : فعل مضارع منصوب بأن المضمره بعد حتى واو : حرف عطف مبني على الفتح 'تعملا : فعل مضارع منصوب لأنه معطوف على فعل منصوب (تكل)

اڑا لے گئی۔

(۶) زید صویحبی۔ زید میرا بہت قریبی ہے،

مذکورہ بالا مثالوں میں اگر ہم غور کریں تو معلوم ہو گا کہ کلمہ (رجیل) بولکر اس ذات کی تحقیر کی گئی ہے جسکے لئے یہ بولا گیا ہے۔ اور کلمہ (بعید) سے قرب زمانہ کا ارادہ کیا گیا ہے۔ جبکہ کلمہ (قریب) سے قرب مکان کا، اور کلمہ (نہیر) سے تقلیل ذات کا، یا تقلیل عدد کا ارادہ کیا گیا ہے اور کلمہ (دویہیہ) سے تعظیم شان کا اور کلمہ (صویحبی) سے قربت و تعلق کا، نیز شفقت اور محبت کا پتہ چلتا ہے۔ اس سے معلوم ہوا کہ تصغیر کے بہت سارے فائدے ہیں جن میں سے یہاں چند کا ذکر ہوا۔

و شرط المصغر:

(۱)۔ أن يكون اسمًا، فلا يصغر الفعل ولا الحرف، وشذ قوله:

*يا ما أميلح غزلانا شذن لنا * من هؤلئاء بين الضال والسلم *

(۲) والأ يكون متوغلا في شبه الحرف، فلا تصغر المضمّرات ولا المبهّمات، ولا من وكيف ونحوهما، وتصغيرهم لبعض الموصولات وأسماء الإشارة شاذ، كما سيأتى.

ترجمہ: کسی کلمہ کی تصغیر کے لیے چند شرائط ہیں۔ پہلی شرط یہ ہے کہ کلمہ اسم ہو چنانچہ فعل اور حرف کی تصغیر نہیں لائی جاتی اور شاعر کا شعر میں فعل کی تصغیر لانا شاذ ہے۔

شعر: اے میرے پیارے! ہر نی کے بچے کس قدر خوبصورت ہیں جو ہمارے سامنے ان جنگلی بیر اور بھول کے درختوں کے درمیان سے توانا ہو کر ظاہر ہو رہے ہیں،

دوسری شرط یہ ہے کہ کلمہ حرف کی مشابہت میں غلو کرنے والا نہ ہو چنانچہ مضمّرات اور مبہّمات، اور کلمہ من و کیف اور ان دونوں کی طرح (اسمائے استفہام اور اسمائے مبنیہ وغیرہ) کی تصغیر نہیں لائی جائیگی اور اسمائے موصولہ، واسمائے

اشارہ کی تصغیر لانا شاذ ہے یعنی قاعدے کے خلاف ہے جیسا کہ اس کی تفصیل عنقریب آنے والی ہے^(۲)

وَأَنْ يَكُونَ خَالِيًا مِنْ صَيَغِ التَّصْغِيرِ وَشَبَّهَهَا فَلَا يَصْغُرُ نَحْوُ كُمَيْتٍ وَشُعَيْبٍ؛ لِأَنَّهُ عَلَى صَيَغَتِهِ، وَلَا نَحْوَ مُهَيِّمٍ وَمُسَيِّطِرٍ؛ لِأَنَّهُمَا عَلَى صَيَغَةٍ تَشَبَّهَتْ. ۴- وَأَنْ يَكُونَ قَابِلًا لِلتَّصْغِيرِ، فَلَا تَصْغُرُ الْأَسْمَاءُ الْمَعْظَمَةُ كَأَسْمَاءِ اللَّهِ تَعَالَى وَأَنْبِيَائِهِ وَمَلَائِكَتِهِ، وَعَظِيمٍ وَجَسِيمٍ، وَلَا جَمْعُ الْكَثْرَةِ، وَلَا كُلٌّ وَبَعْضٌ، وَلَا أَسْمَاءُ الشُّهُورِ وَالْأَسْبُوعِ عَلَى رَأْيِ سَيَبَوِيهِ.

ترجمہ: تیسری شرط یہ ہے کہ وہ اسم تصغیر، یا تصغیر کے مشابہ صیغہ سے خالی ہو چنانچہ کُمَیْتٌ وَشُعَیْبٌ؛ (دو شعراء کے نام ہیں) کی تصغیر جائز نہیں کیونکہ یہ پہلے سے مصغر ہیں اور نہ ہی مُهَيِّمٌ وَمُسَيِّطِرٌ؛ کی تصغیر لانا جائز ہے کہ یہ دونوں تصغیر کے صیغہ فُعِیل کے وزن پر ہیں۔

چوتھی شرط یہ ہے کہ وہ تصغیر کو قبول کرنے کی صلاحیت رکھتا ہو چنانچہ ایسے اسماء کی تصغیر جائز نہیں جو عظمت اور بڑائی کے معنی رکھتے ہوں جیسے: اللہ تعالیٰ کے اسمائے حسنیٰ اور انبیاء و ملائکہ کے اسماء، اور عظیم و جسیم، اور جمع کثرت، اور کل، و بعض، اور ہنوں و ہفتوں کے ناموں کی تصغیر لانا جائز نہیں ہے، امام سیبویہ کی رائے کے مطابق۔

وَأَبْنِيَّتُهُ ثَلَاثَةٌ: فُعِيلٌ، وَفُعَيْعِلٌ، وَفُعَيْعِيلٌ، كَفُلَيْسٍ، وَدُرَيْهَمٍ، وَدُنَيْنِيرٍ، وَضَعُ هَذِهِ الْأَمْثَلَةُ الْخَالِلُ. وَقَالَ: عَلَيْهَا بُنِيَتْ مَعَامِلَةُ النَّاسِ. وَالْوِزْنَ بَهَا اصْطِلَاحٌ خَاصٌ بِهَذَا الْبَابِ، لِأَجْلِ التَّقْرِيبِ، وَلَيْسَ عَلَى الْمِيزَانِ الصَّرْفِيُّ، أَلَا تَرَى أَنَّ نَحْوَ أَحْيَمِرٍ وَمُكَيَّرِمٍ وَسُفَيْرٍ ج: وَزْنُهَا الصَّرْفِيُّ أَفْعِيلٌ، وَمُفْعِيلٌ، وَفُعَيْلٌ، وَأَمَّا التَّصْغِيرُ فَهُوَ فُعَيْعِلٌ فِي الْجَمْعِ.

ترجمہ: اور تصغیر کے اوزان تین ہیں (۱) فُعِيلٌ: جیسے: فُلَیْسٌ، (رجل، نہر، بحر، بدار، قمر، کی تصغیر، رَجِیل، نہیر، بحیر، بدایر، قمیر) (۲) فُعَيْعِلٌ، جیسے: مَسْجِدٌ مَكْتَبٌ دُرْهَمٌ جَعْفَرٌ کی تصغیر مُسَيِّجِدٌ مُكَيْتَبٌ دُرَيْهَمٌ جُعَيْفِرٌ۔

(۲) عل لغات: یا حرف مد ہے مناداً مخذوف ہے یعنی یا صاحبی، الملاحۃ (ک) خوبصورت ہونا غزال جمع غزلان، ہرن کا بچہ شدق (ن) مغبوط ہونا، مراد سنگوں کا کل آنا "ہولیا" ہولاء اسم اشارہ کی تصغیر ہے بطور شاذ، اس کی اصل اولی، بالمد والقصر ہے اور "ہا" تہجیہ کا ہے، الفّالی ضاۃ کی جمع ہے (حیر) السّلم، (کانٹے دار درخت) شعر میں شاہد، ما اُمَیْلَحْ ہے جسکی تصغیر لائی گئی ہے،

(۳) فُعَیِّلَ جیسے: مصباح، دینار، عصفور، قندیل، کی تصغیر مصیبح، دنینیر، عصیفیر، قنیدیل،

ان اوزان کے واضح ظلیل نحوی ہیں انھوں نے کہا کہ انھیں اوزان پر لوگوں کے معاملات جاری و ساری ہیں (یعنی سارے ماہرین صرف انھیں اوزان پر تصغیر لاتے ہیں) اور اسم مصغر کو ان اوزان پر وزن کرنا باب تصغیر کی خاص اصطلاح ہے آسانی پیدا کرنے کے لئے میزان صرفی پر نہیں۔ کیا آپ دیکھتے نہیں کہ أُحْنِیْرَ وَمُکْنِیْرَ وَسَفَیْرَ جیسے کلمات کی میزان صرفی أَفْعِیْلَ، وَمُفْعِیْلَ، وَفَعْلِیْلَ ہے (ترتیب کے ساتھ) جبکہ تصغیر کی میزان ان سب میں فُعَیِّلَ ہی ہے۔ (اس سے معلوم ہوا کہ تصغیر کی اپنی الگ میزان ہے جو مذکورہ تین وزنوں پر مشتمل ہے)

والأصل فی تلك الأبنية "فُعِیْلٌ" وهو خاص بالثلاثی، ولا بد من ضم الأول ولو تقدیرًا، وفتح ثانیہ، واجتلاب یاء ثالثة ساكنة، تسمی یاء التصغیر. وَيُقْتَصَرُ فی الثلاثی علی تلك الأعمال الثلاثة وإن كان المصغر متجاوزًا الثلاثة احتیج إلى زیادة عمل رابع، وهو كسر ما بعد یاء التصغیر، وهو بناء "فُعَیِّلَ" كجعفر فی جعفر.

ترجمہ: اور ان اوزان ثلاثیہ میں اصل فعیل ہی ہے جو کہ ثلاثی کے ساتھ خاص ہے اسمیں کلمہ اول پر ضمہ ضروری ہے اگرچہ تقدیر ای ہو اور دوسرے کا مفتوح ہونا اور تیسرے کلمہ کا یائے ساکنہ ہونا ضروری ہے جسے یائے تصغیر کا نام دیا جاتا ہے، اور ثلاثی میں ان ہی تین کاموں پر اکتفا کیا جائیگا اور اگر اسم مصغر ثلاثی مزید ہو تو اس میں ایک چوتھے کام کی بھی ضرورت ہوگی، اور وہ یائے تصغیر کے بعد کسرہ دینا ہے جو کہ فعیل کا وزن ہے جیسے: جعفر سے جعیفر۔

تشریح: جیسا کہ ماقبل میں گذرا کہ تصغیر کے اوزان تین ہیں، اسی کی تفصیل یہاں بیان ہو رہی ہے کہ اسکا پہلا وزن تو ثلاثی کے لئے ہے اور یہی سب سے زیادہ استعمال میں ہے اس لیے یہی اصل ہے، مطلب یہ ہے کہ میزان صرفی کی طرح یہاں بھی پہلے ثلاثی کی تصغیر، پھر رباعی، کی پھر خماسی کی تصغیر کا بیان ہوگا، پھر حثنیہ و جمع کی تصغیر، اسکے بعد تصغیر ترخیم وغیرہ کا بیان ہوگا، کلمہ ثلاثی کی تصغیر کا طریقہ یہ ہے حرف اول کو ضمہ دیں، حرف ثانی کو فتح، اور حرف ثالث یائے ساکنہ ہو، ثلاثی میں بس یہی تین شرطیں ہیں، جیسے: جبیل و جبیل، فهد و فہید، نسر و نسیر، ذئب و ذؤیب، قمر و قمبر، ہاں اگر کلمہ رباعی، یا خماسی ہو تو اسمیں ایک شرط اور ہوگی اور وہ یہ ہے کہ اسکی تصغیر فعیل کے وزن پر ہوگی اور ما بعد یائے ساکنہ کسرہ ضروری ہوگا، جیسے: درہم سے درہم، زینب سے زینب، ملعب سے

ملیعب، عجوز سے عجیز۔

ثم إن كان بعد المكسور حرف لين قبل الآخر: فإن كان ياء بقي كقنديل، فنقول فيه قُنْدِيل، وإلا قلب إليها، كمصبيح وعُصْفِير. في مصباح وعصفور، وهو بناء "فُعْيِيل".

ترجمہ: پھر اگر کلمہ مکسور کے بعد اور آخر سے پہلے حرف لین (حرف مدہ زائدہ) ہو تو اگر وہ یاء ہو تو باقی رہے گی جیسے قنديل میں تم کہو، قنديل، ورنہ (یعنی اگر یاء کے علاوہ کوئی اور حرف ہو یعنی واو یا الف ہو) تو اسے یاء سے بدل دیا جائیگا جیسے: مصباح وعصفور، سے مصبيح، وعُصْفِير جو کہ فعييل کا وزن ہے۔

تشریح: پھر اگر کلمہ خماسی ہو جیسے مصباح وعصفور پانچ حرفی ہیں، اور ما قبل آخر حرف مدہ زائدہ ہے، (تو اسکی تصغیر فعييل کے وزن پر آئیگی) اگر حرف مدہ یاء، ہوئی تو وہ باقی رہے گی اور اگر الف یا واو ہو تو اسے یاء سے بدل دیں گے، چنانچہ قنديل میں یاء تھی اسلئے اسے باقی رکھا، اور مصباح میں الف تھا، اور عصفور میں واو تھا اسلئے انھیں یاء سے بدل دیا۔ جیسے: (منشار و منيشير، منقاش و منيقش، مسمار و مسيمير، عصفور و عصيفير، زيتونة و زيتون، زرزور و زريزير)

وَيُتَوَصَّلُ إِلَى هَذَيْنِ النَّبَائِينَ بِمَا تُوصِّلُ بِهِ إِلَى بِنَاءِ فَعَالٍ وَفَعَالٍ فِي التَّكْسِيرِ مِنَ الْحَذْفِ وَجَوْبًا، أَوْ تَخْيِيرًا، فَنَقُولُ فِي سَفَرَجَلٍ وَفَرْزَقٍ، وَمُسْتَخْرَجٍ وَأَلْنَدٍ، وَيَلْنَدٍ، وَحَزْبُونٍ: سَفَرَج، وَفَرْزِدْ أَوْ فَرْزِقْ وَمُخَيَّرَج، وَالْيَد، وَيُلَيَّد. وَحَزْبِين، وَفِي سَرْنَدِي، وَغَلْنَدِي، سُرَيْنْد وَغُلَيْنْد، أَوْ سُرَيْنْد وَغُلَيْنْد، مَعَ إِعْلَالِهِمَا إِعْلَالِ قَاضٍ

ترجمہ: اور ان دونوں وزنوں (فعييل و فعييل) تک اسی طریقہ سے پہونچا جائیگا جس طریقہ سے جمع تکسیر کے اوزان فعال و فعالیل تک پہونچا جاتا ہے (یعنی ایک یا دو حرف) وجوبی یا اختیاری طور پر حذف کر کے، چنانچہ سَفَرَجَل و فَرْزَق و مُسْتَخْرَج، وَأَلْنَد، وَيَلْنَد، وَحَزْبُون: میں آپ کہیں: سَفَرَج، وَفَرْزِدْ أَوْ فَرْزِق، وَمُخَيَّرَج، وَالْيَد، وَيُلَيَّد. وَحَزْبِين،

اور سَرْنَدِي، وَغَلْنَدِي، میں سُرَيْنْد وَغُلَيْنْد، یا سُرَيْنْد وَغُلَيْنْد، ان دونوں میں قاض والی تعلیل ہوگی۔

تشریح: یعنی جیسے جمع تکسیر میں کلمہ کے رباعی، و خماسی ہونے کی صورت میں اگر اسکا چوتھا حرف مدہ نہ ہو تو اس کے ایک یا دو حرف) وجوبی یا اختیاری طور پر حذف کر کے جمع تکسیر بناتے ہیں جیسے: سَفَرَجَل کا لام کلمہ حذف کر کے سفارج، و سفاريج کہتے ہیں۔ اور جیسے: مستخرج، کلمہ سدا سی ہے تو اسمیں دو حرف، سین، و تاء حذف کر کے

مخارج ومخاریج کہتے ہیں اسی طرح تصغیر میں وجوبی یا اختیاری طور پر ایک یا دو حرف حذف) کر کے تصغیر بنائینگے جیسے: سفر جَل (میں چوتھا حرف مدہ نہیں ہے تو اسکی تصغیر کے وقت اسکا لام کلمہ حذف کر دیں گے تو یہ سفر ج ہو جائیگا اب اسکی تصغیر بنائیں گے، اور کہیں گے سُفیر ج، اسی طرح فَرزدق، ومستخرج، وألندد، ویلندد، وحیزبون میں۔ اور سرنندی، وعلندی خماسی ہیں تو جیسے ان کی جمع تکسیر میں الف حذف کر کے سرائند، و علاند کہتے ہیں اسی طرح تصغیر میں بھی الف حذف کر کے سُرَیْند وُعَلَیْند، یا الف وفون حذف کر کے سُرَیْند وُعَلَیْند کہیں گے اور پھر ان میں قاض جیسی تعلیل ہوگی اسلئے کہ علید کی اصل علیدی ہے جیسے قاض کی اصل قاضی ہے۔ یاء پر ضمہ دشوار تھا اسے ساکن کر دیا اب یائے ساکنہ اور نون کے درمیان اجتماع ساکنین ہو گیا اسلئے یاء حذف کر دی گئی اور اس کے عوض میں تنوین کا اضافہ کر دیا گیا۔

(فائدہ) جانتا چاہئے کہ تصغیر میں، ثلاثی، رباعی، خماسی، کا اعتبار حروف اصلی کے اعتبار سے نہیں ہے بلکہ حروف کی تعداد کے اعتبار سے ہے تصغیر کی اپنی مستقل میزان ہے جسمیں اصلی یا زائد کا لحاظ نہیں ہوتا۔ جیسا کہ میزان صرفی میں ہوتا ہے، جکا ذکر ماقبل میں گذرا۔ کذا فی شرح الکمال۔

وکما جاز فی التکسیر تعویضُ یاء قبل الآخر مما حُذِف، یجوز هنا أيضًا، فتقول سُفیر ج وسُفیرِج، کما قلت فی التکسیر: سَفَارِج وسَفَارِیج، ولا یمكن زیادتها فی تکسیر وتصغیر نحو احرنجام مصدر احرنجم، لاشتغال محلها بالیاء المنقلبة عن الألف فی المفرد.

ترجمہ: اور جیسے جمع تکسیر میں محذوف ماقبل الآخر کے عوض میں یاء لانا جائز ہے یہاں بھی یاء لانا جائز ہے چنانچہ آپ (تصغیر میں) سُفیر ج (بغیر یاء) اور سُفیرِج (یاء کے ساتھ) کہہ سکتے ہیں جیسے جمع تکسیر میں سَفَارِج وسَفَارِیج، کہتے ہیں۔ اور احرنجام جو کہ احرنجم کا مصدر ہے جیسے الفاظ کی تصغیر و جمع تکسیر میں یاء کی زیادتی ممکن نہیں اسکے محل کے مشغول ہونے کی وجہ سے اس یاء کے ساتھ جو اسکے مفرد میں موجود الف سے بدلی ہوئی ہے۔ (کہ تصغیر میں میم سے پہلے والا الف یاء سے بدلا ہوا ہے کیونکہ کہ اس کی تصغیر حوِیجیم آتی ہے اسلئے مزید یاء کی ضرورت نہیں جیسے جمع تکسیر حوِیجیم آتی ہے)

(تشریح:) احرنجام میں موجود الف تصغیر بناتے وقت یاء سے بدل جاتا ہے اسلئے الگ سے یاء لانا اسمیں ممکن نہیں۔ ورنہ دو یاء ہو جائیں گی۔

وما جاء فی بابی التصغیر والتکسیر مخالفاً لما سبق فشاذ، مثاله فی التکسیر جمعهم مکاناً علی امکن، ورهطاً وکراعاً علی اراهط واکارع، وباطلاً وحديثاً علی اباطیل وأحادیث، والقیاس: أمکنه، وأزهط أو زهوط، وأکرعه، وبواطل، وأحدثه، ومثاله فی التصغیر تصغیرهم مغرباً وعشاء علی مغیربان وعشيان، وإنساناً وليلة، علی أنیسیان وليلة، وزجلاً علی زویل، وصبیهة وغلمة وبنون علی أصیبیهة، وأغیلمة، وأبینون، وعشیهة علی عشیهة، والقیاس: مغیرب، وعشی، وأنیسین، وليلة، وزجیل، وصبیهة، وغلمة، وبنون وعشیهة. وقیل: إن هذه الألفاظ مما استغنی فیها بتکسیر وتصغیر مهمل، عن تکسیر وتصغیر مستعمل.

ترجمہ: اور جو کلمہ گذشتہ تفصیلات کے خلاف معغریا کسر آئے وہ شاذ ہے جمع تکسیر میں اسکی مثال عربوں کا مکان کی جمع امکن لانا ہے اور رهط، وکراع کی جمع اراهط واکارع، وباطل وحادیث کی جمع اباطیل وأحادیث، لانا ہے جبکہ ضابطہ: أمکنه، وأزهط یا زهوط، وأکرعه، وبواطل، وأحدثه، کا ہے اور تصغیر میں اس کی مثال عربوں کا مغرباً وعشاء کی تصغیر میں مغیربان وعشيان، لانا ہے وإنساناً، وليلة، کی تصغیر میں أنیسیان وليلة لانا ہے وزجیل کی تصغیر میں أصیبیهة، وأغیلمة، وأبینون، وعشیهة کی عشیهة، لانا ہے، جبکہ ضابطہ مغیرب، وعشی، وأنیسین، وليلة، وزجیل، وصبیهة، وغلمة، وبنون وعشیهة. کا ہے اور کہا گیا ہے کہ مذکورہ الفاظ ان مہمل تکسیر و تصغیر میں سے ہیں جن کے ذریعہ مستعمل تکسیر و تصغیر سے بے نیازی حاصل ہو گئی ہے۔

تشریح: کہا جاتا ہے کہ ان الفاظ کا تعلق ان مہمل اور شاذ جمع تکسیر و تصغیر سے ہے جنکے کثرت استعمال نے صحیح اور قیاسی جمع تکسیر و تصغیر سے مستغنی کر دیا ہے ان کے قلت استعمال کی وجہ سے، گویا اب یہی صحیح ہیں اور وہ شاذ ہیں۔

وُیُسْتَنْثٰی من کسر ما بعد یاء التصغیر، فیما تجاوز الثلاثة: ما قبل علامة التانیث کشجرة وخبلی، وما قبل المدة الزائدة قبل ألف التانیث کحمراء، وما قبل ألف أفعال، کأجمال وأفراس، ومما قبل فعلان الذی لا یُجمع علی فعالین، کسکران وعثمان، فیجب فی هذه المسائل بقاء ما بعد یاء التصغیر علی فتحه للخفة، ولبقاء ألفی التانیث وما یشبههما فی منع الصرف وللمحافظة علی الجمع، فنقول: شَجِرَة وخبلی، وحمیراء، وأجیمال، وأفراس وسُکیران، وعثیمان؛ لأنهم لم یجمعوها علی فعالین کما جمعوا

علیہ سِرْحَانًا وَسُلْطَانًا، وَلِذَا تَقُولُ فِي تَصْغِيرِهِمَا: سُرْنَجِينَ وَسُلَيْطِينَ، لَعَدَمَ مَنَعِ الصَّرْفِ بَزِيَادَتِهَا، فَلَمْ يَبَالُوا بِتَغْيِيرِهِمَا تَصْغِيرًا وَتَكْسِيرًا

ترجمہ: اور ثلاثی مزید کے اسماء میں یائے تغیر کے بعد کسرہ آنے سے (مندرجہ ذیل چار) اسماء مستثنیٰ ہیں (کہ ان میں ماقبل آخر فتح آئیگا)

۱. جو حرف علامت تانیث سے پہلے آئے۔ (خواہ وہ تاء ہو) جیسے: شَجَرَةٌ وَشَجِيرَةٌ، (بَقْرَةٌ وَبَقِيرَةٌ، كَلْبَةٌ وَكَلْبِيَّةٌ، بَرَكَةٌ وَبَرِيكَةٌ) خواہ الف ہو جیسے: حُبْلَى وَحُبْلَى، بَشْرَى وَبَشِيرَى، ذَكَرَى وَذَكِيرَى،
۲. جو حرف مد زائدہ (جواب ہمزہ سے بدل گیا ہے) سے پہلے آئے (اور) الف تانیث سے پہلے آئے جیسے: حَمْرَاءُ، وَحَمِيرَاءُ، (صَحْرَاءُ وَصَحِيرَاءُ، أَسْمَاءُ وَاسْمَاءُ، خَنَسَاءُ وَخَنِيسَاءُ)
۳. جو حرف الف افعال سے پہلے آئے جیسے أَجْمَالٌ وَأَجْمِيَالٌ، أَفْرَاسٌ وَأَفِيرَاسٌ۔ (اَطْرَادٌ وَاطِيرَادٌ، أَصْوَاتٌ وَأَصِيوَاتٌ، أَقْرَاصٌ وَأَقِيرَاصٌ، أَقْفَالٌ وَأَقِيفَالٌ)
۴. جو حرف اس فعلان کے الف سے پہلے آئے جس کی جمع فعالین کے وزن پر نہ آتی ہو جیسے: سَكْرَانٌ وَسُكَيْرَانٌ، عَثْمَانٌ وَعُثْمَيَانٌ، (کہ ان کی جمع سکاری، وعثمانون آتی ہے ناکہ عثمانین، وسکارین) (غَرَثَانٌ وَغُرَيْثَانٌ، عَطْشَانٌ وَعُطْيشَانٌ، جَوْعَانٌ وَجُوعَانٌ،

ان مذکورہ مسائل میں ضروری ہے کہ یائے تغیر کے بعد آنے والے حرف پر فتح باقی رکھا جائے (کہ فتح خفیف ہوتا ہے) اور تانیث کے دونوں الف، مقصورہ و مدودہ کو باقی رکھنے کے لئے اور اس کو جو ان دونوں کے مشابہ ہے (یعنی الف و نون زائدہ تان) کو باقی رکھنے کے لئے (تا کہ کلمہ) غیر منصرف باقی رہے، نیز جمع کے وزن کی حفاظت کے لئے (کہ اگر ماقبل آخر کو کسرہ دیدیا جائے تو الف مقصورہ و مدودہ، و اور الف فعلان کو یاء سے بدلنا پڑیگا، اور کلمہ منصرف ہو جائیگا اس سے بچنے کے لئے اسے فتح پر باقی رکھنا ضروری ہے) چنانچہ ان کی تغیر میں تم کہو: شَجَرَةٌ وَشَجِيرَةٌ، وَحُبْلَى وَحُمَيْرَاءُ، وَأَجْمِيَالٌ، وَأَفِيرَاسٌ وَسُكَيْرَانٌ، وَعُثْمَيَانٌ؛ کیونکہ عربوں نے ان کی جمع فعالین کے وزن پر نہیں بنائی جیسا کہ سر حان (بھٹریا) و سلطان (بادشاہ) و سعدان (نیک بخت) کی جمع سراحین، و سلاطین، و سعدین بنائی ہے) اس لیے ان کی تغیر میں آپ کہیں سُرْنَجِينَ وَسُلَيْطِينَ، غیر منصرف نہ ہونے کی وجہ سے، یاء کے اضافہ کے ساتھ۔ کہ عربوں نے بھی ان کی تغیر و تفسیر میں اس تبدیلی کی کوئی پرواہ نہ

کی۔ (کیونکہ یہ منصرف ہیں)

تشریح: ما قبل میں یہ بات بیان ہو چکی ہے کہ اگر اسم معرب ثلاثی کی تصغیر بنانے کا ارادہ ہو تو اس کا طریقہ یہ ہے کہ حرف اول کو ضمہ، اور حرف ثانی کو فتح، اور حرف ثالث کا یائے ساکنہ ہونا ضروری ہے، اور اگر کلمہ ثلاثی مزید ہو تو اسمیں ان تین شرائط کے ساتھ مزید ایک شرط یہ ہے کہ یائے ساکنہ کے بعد آنے والا کلمہ پر کسرہ ضروری ہے، کسرہ اور یاء کے درمیان مناسبت کی وجہ سے جیسے: منزل و مُنْزِل مسجد و مُسْجِد، درہم و دُرْہِم، مگر اس قاعدے سے چند اسماء مستثنیٰ ہیں کہ ان میں یائے تصغیر کے بعد فتح رہے گا۔ جو مندرجہ ذیل ہیں

- (۱) جسکے آخر میں تائے تانیث ہو جیسے: شجرة و شجيرة، ثمرة و ثميرة، ثمرة و ثميرة، طلحة و طليحة،
- (۲) جسکے آخر میں الف تانیث مقصورہ ہو جیسے: سلعی و سلیعی، بشری و بشیری، ذکرى و ذکیری، حبلى و حبیلی
- (۳) جسکے آخر میں الف تانیث ممدودہ ہو جیسے: صحراء و صحیراء، حمراء و حمیراء، خضراء و خضیراء، زرقاء و زریقاء
- (۴) جب وہ اسم افعال کے وزن پر ہو جیسے: أصحاب و أصحاب، أحوال و أحوال، أفراس و أفراس، أفتراخ۔
- (۵) جسکے آخر میں الف و نون زائد تان ہو جیسے: عثمان و عثیمان، سلمان و سلیمان، عمران و عمیران
- (۶) جب وہ اسم مرکب مزجی ہو جیسے: بعلبك و بعيلبك، أحد عشر و أحید عشر، خمسة عشر و خميسة عشر۔

و یستثنیٰ من التوصل إلى بنائی فعیل و فُعِیل، بما یُتَوَصَّلُ به إلى بناء مفاعِل و مَفَاعِل، عدَّة مسائل جاءت على خلاف ذلك، لكونها مُخْتَلَمَةً بشيءٍ مقدر انفصاله، والتصغیر ترد على ما قبله، والمقدر الانفصال هو ما وقع بعد أربعة أحرف: من ألف تانیث ممدود كقُرْفُصَاء، أو تائه كحَنْظَلَة، أو علامة نسب كعَبْقَرِي، أو ألف و نون زائدتین، كزُغْفَران و جُلْجُلان، أو علامتی تثنیة، كمسلمین و مُسْلِمَان، أو علامتی جمع تصحیح المذكر والمؤنث، كجعفرین و جعفرون و مسلمات، أو عَجْزِي المضاف والمزجی، فهذه كلها يخالف تصغیرها تكسیرها، تقول في التصغیر: قُرْفُصَاء، و حَنْظَلَة، و عِبْقَرِي، و زُغْفَران، و جُلْجُلان و مُسْلِمَان و جُعْفَرِيْن أو جُعْفَرُون، و مُسْلِمَات، و أَمِيرِي القيس و بُعَيْلَبَك، و تقول في تكسیرها: قُرَافِص، و حناظل،

وعباقر، وزعافر، وجلجل، إذ لا لبس في حذف زوائدها تكسيراً، بخلاف التصغير،
للالتباس بتصغير المجرد منها.

ترجمہ: اور فعیعل وفعیعل کے وزن تک پہنچنا اس طریقہ پر جس طریقے سے مفاعل و مفاعیل جمع کثرت کے دونوں وزنوں تک پہنچا جاتا ہے سے چند مسائل کا استثناء کیا جاتا ہے کہ ان کی تغیر لانے کا طریقہ ان کی جمع تکثیر بنانے کے طریقے سے الگ ہے (یعنی ان وزنوں پر جمع بناتے وقت ایک دو لفظوں کا حذف ضروری ہوتا ہے جبکہ تغیر بناتے وقت کچھ حذف نہ ہوگا) اسلئے کہ یہ اسماء ایسے حرف پر پورے ہوتے ہیں جنہیں مقدار الانفصال کہا جاتا ہے اور تغیر ان منفصلات کے ماقبل پر وارد ہوتی ہے اور مقدار الانفصال چار حرفوں کے بعد آتے ہیں، وہ چند مسائل مندرجہ ذیل ہیں۔

(۱) الف تانیث مدودہ جیسے: قُرُفُصَاء، (۲) تائے تانیث جیسے: حَنْظَلَة، (۳) حثیہ کی دونوں علامتیں (یاء ونون، اور الف ونون) جیسے: مُسْلِمَيْنِ و مُسْلِمَان (۴) علامت نسبت (یاء) جیسے: عَبْقَرِي، (۵) الف ونون زائد تان جیسے: زُعْفَرَان و جُلْجُلَان (۶) جمع صحیح کی دونوں علامتیں، (یاء ماقبل کمور، واو ماقبل مضموم)، جیسے: جَعْفَرَيْن و جَعْفَرُون و مسلمات (۷) مرکب اضافی، جیسے: عبد اللہ، اور مرکب مزجی۔ جیسے: بعلبک و امرئ القیس۔
توان سب کلمات کی تغیر ان کی جمع تکسیر کے طریقے کے خلاف ہے چنانچہ ان سب کی تغیر میں آپ کہیں، قُرُفُصَاء، و حَنْظَلَة، و عَبْقَرِي، و زُعْفَرَان، و جُلْجُلَان و مُسْلِمَيْنِ اَوْ مُسْلِمَان، و جَعْفَرَيْن اَوْ جَعْفَرُون، و مُسْلِمَات، و اَمْرِئِ الْقَيْس و بُعَيْبُك،

اور ان سب کی جمع تکسیر میں آپ کہیں، قُرَافِص، و حَنَاظِل، و عباقر، و زعافر، و جلجل، اس لیے کہ ان سب کی جمع تکسیر میں ان کے زوائد کو حذف کرنے سے کوئی اشتباہ پیدا نہیں ہوتا جبکہ ان کی تغیر میں زوائد کو حذف کرنے سے تغیر اور غیر تغیر کے درمیان اشتباہ پیدا ہوتا ہے۔ اسلئے تغیر میں زوائد حذف نہیں کئے جائینگے جبکہ جمع میں کئے جائیں گے،

تشریح: جمع کثرت کے دو وزنوں مفاعل و مفاعیل پر جمع بنانے کا طریقہ یہ ہوتا ہے کہ کلمہ سے ایک دو لفظ حذف کر کے جمع بنائی جاتی ہے کیونکہ مفاعل میں پانچ اور مفاعیل میں چھ حرف ہیں اب اگر کلمہ پہلے سے خماسی یا سداسی ہو تو اسکی جمع بناتے وقت ایک دو لفظ بڑھ جائیں گے اس طرح کلمہ سباعی یا ثمانی بن جائیگا ظاہر ہے جمع کا ایسا

کوئی وزن نہیں جس پر اسکی جمع بنائی جاسکے

اسلئے جمع بنانے سے پہلے ہی کلمہ سے ایک دو لفظ حذف کرنے کی ضرورت ہوتی ہے جیسے: قرافص، میں دو، اور حناطل، میں ایک اور عباقر، میں ایک حرف حذف کیا گیا ہے۔ یہی ضابطہ تصغیر میں فعیعل و فعیعل کا ہے مگر چند اسماء ایسے ہیں جنکی تصغیر انھیں اوزان پر لائی جاتی ہے مگر اسمیں کچھ حذف نہیں کیا جاتا ظاہر ہے یہ ممکن نہیں، اسلئے ان کلمات کی تصغیر ان کے مفرد سے لائی جاتی ہے بعد میں اس کی جمع یا تثنیہ بنا دی جاتی ہے، لیکن ایسا کیوں کرتے ہیں اسکی وجہ یہ ہے کہ حذف ہمیشہ آخر سے ہوتا ہے اور ان کلمات کے آخر میں ایسے حروف آتے ہیں جنکو حذف نہیں کیا جاسکتا ورنہ کلمہ کی پہچان ختم ہو جائیگی، اسی لئے ان حروف کو حروف منفصلہ مانا جاتا ہے۔ وہ حروف یہ ہیں۔

(۱) تاء تانیث، ہے جیسے: مدرسة حنظلة جوهرة ثعلبة عصفورة.. ان کی تصغیر میں آپ کہیں: مُدیرسة حُنِظْلَة جَوِہْرَة ثَعْلِبَة عَصِيفِرَة...، ببقاء تاء التانیث.

(۲) الف تانیث مقصورہ، جیسے: سلی و سلیعی، بشری و بشیری عظمی و عظیمی کبری و کبیری صغری و صغیری۔

(۳) الف مدودہ، جیسے: کھرباء کربلاء عقرباء خنفساء ان کی تصغیر میں آپ کہیں: کھیرباء کربلاء عقیرباء، خنیفساء،

(۴) علامات تثنیہ و جمع، جیسے: مسلمان و مسلمون مسلمات زینبان و زینبات ان کی تصغیر میں آپ کہیں: مُسْلِمَان مُسْلِمُون مُسْلِمَات زُیْنَبَان زُیْنَبَات.

(۵) الف و نون زائدتان، جیسے: غفران و غفیران مہرجان و مہیرجان وغیرہ،

وإذا أتت ألف التانیث المقصورة رابعة، ثبتت فی التصغیر، فتقول فی حُبلى حُبِیْلَى، وتُحذف السادسة والسابعة كُلْغِزَى: للغ و بَزْدَرَايَا: لِمَوْضِع، فتقول: لُغِزَى و بُزْدِرَى، وكذا الخامسة إن لم تُسبق بمدة كَقَرْقَرَى: لموضع، نقول فیها: قُرْیَرَى، وإن سُبقت بمدة خُيِّرَت بین حذفها وحذف ألف التانیث، كحبارى: لطائر، وقُرَيْنَا لتمر، فتقول: حُبَيْرَى أو حُبَيْرَى، وقُرَيْثٍ أو قُرَيْثَا.

ترجمہ: اور جب الف مقصورہ کلمہ میں چوتھی جگہ پر آئے تو تصغیر میں باقی رہے گا (اور ماقبل آخر مفتوح ہو گا و جوبا چنانچہ آپ کہیں حُبْلَى وَحُبَيْلَى، صغری و صغیری۔

اور اگر الف مقصورہ کلمہ میں چھٹی یا ساتویں جگہ پر آئے تو حذف کر دیا جائے گا جیسے: لُغَيْزَى (غیر واضح کلام)۔ وَبُرْدَرَاى، (ایک جگہ کا نام) چنانچہ آپ کہیں "لُغَيْزَ، وَبُرْدِرَ، اسی طرح الف مقصورہ اگر پانچویں جگہ پر ہو اور اس سے پہلے حرف مد نہ ہو تو حذف ہو جائیگا جیسے: قُرْقَرِی (ایک جگہ کا نام) تو اسکی صغیر میں آپ کہیں قُرْقِرَ اور اگر اس سے پہلے حرف مد ہو تو آپ کو اختیار رہے چاہیں تو حرف مد کو حذف کریں یا الف مقصورہ کو حذف کریں جیسے: حُبَارِی (پرنندوں کا گروہ) وَقُرَيْشَا (کھجور کی ایک قسم) چنانچہ آپ کہیں، حُبَيْرَ یا حُبَيْرِی، وَقُرَيْثَ، یا قُرَيْثِی.

واعلم أن التصغير يردّ الأشياء إلى أصولها:

فإن كان ثانی الاسم المصغر لينًا منقلبًا عن غيره، يُردّ إلى ما انقلب عنه. سواء كان واوًا منقلبة ياء أو ألفًا، نحو قيمة وماء، نقول فيهما: قُوَيْمَةٌ وَمُوَيْةٌ، إذ أصلهما قَوْمَةٌ وَمَوَةٌ بخلاف نحو: معتد، فإنه غير لين، فيصغر على مُتَّعِد،

ترجمہ: جاننا چاہیے کہ تصغیر چیزوں کو اپنی اصل کی طرف لوٹاتی ہے۔

چنانچہ اسم مصغر کا دوسرا حرف اگر لین ہو اور وہ اپنے غیر سے بدلا ہوا ہو تو اسے اس کی اصل کی طرف لوٹایا جائے گا چاہے وہ واو ہو جو یاء یا الف سے بدلا گیا ہو جیسے: قيمة وماء ان دونوں میں آپ کہیں، قُوَيْمَةٌ وَمُوَيْةٌ اس لئے کہ ان دونوں کی اصل قَوْمَةٌ وَمَوَةٌ ہے (قَوْمَةٌ میں واو کو یاء سے بدل دیا اور مَوَةٌ میں واو ساکن ماقبل مفتوح اس لئے واو کو الف سے بدل دیا اور هاء کو ہمزہ سے بطور سماع، بدل دیا ماء ہو گیا۔) (اس سے معلوم ہوا کہ تصغیر میں ہر بدلا ہوا حرف اپنی اصل کی طرف لوٹ آتا ہے۔) برخلاف معتد جیسے الفاظ جن کا دوسرا حرف لین نہیں ہے تو ان کی تصغیر مُتَّعِد کے وزن پر آئیگی۔

وبخلاف ثانی آدم، فإنه منقلب عن غير لين، فيقلب واوًا كالألف الزائدة من نحو ضارب، والمجهولة من نحو صاب وعاج، فنقول فيهما: أُوَيْدِم، وضَوِيرِب وضَوَيْب وعُوَيْج. وأما تصغيرهم عيذاً على عُنَيْد، مع أنه من العود فشاذ، دعاهم إليه خوف الالتباس بالعود أحد الأعواد. أو كان ياءً منقلبة واوًا أو ألفًا، كموقن وناب، نقول فيهما: مُنَيِّقِن

وُئِیْب، اِذْ اَصْلُهَا مُنِیقْنٌ وَئِیْبٌ. اَوْ كَانَ هَمْزَةً مُنْقَلَبَةً یَاءَ کَذِیْبٍ، تَقُولُ فِیْهِ: ذُوِیْبٌ. اَوْ كَانَ اَصْلُهُ حَرْفًا صَحِیْحًا غَیْرَ هَمْزَةٍ نَحْوِ ذُنَیْنِیْرٍ فِی دَیْنَارٍ، اِذْ اَصْلُهُ دَیْنَارٌ، بِتَشْدِیْدِ النُّونِ. وَیَجْرِی هَذَا الْحُكْمُ فِی التَّكْسِیْرِ الَّذِی یَتَغَیَّرُ فِیْهِ شَکْلُ الْحَرْفِ الْاَوَّلِ، کَمَوَازِیْنِ وَاَبْوَابٍ وَاَنْیَابٍ بِخِلَافِ نَحْوِ قَیْمٍ وَدَیْمٍ.

ترجمہ: اور برخلاف آدم جیسے الفاظ کے دوسرے حرف کے کہ وہ واؤ سے بدلا جائے گا جیسے الف زائدہ کو واؤ سے بدلا جاتا ہے جیسے: ضارب، اور مجہول الحقیقت الفاظ جیسے: صاب و عاج، تو ان سب کی تصغیر میں (الف کو واؤ سے بدلا جائیگا) اور آپ کہیں: اَوِیْدِم، وَضَوِیْرِب وِصَوِیْب وِعَوِیْج.

اور رہا عربوں کا عید کی تصغیر عیید لانا جب کہ وہ عود (لوٹنا) سے ماخوذ ہے (یعنی واؤ کے ساتھ ہے) تو یہ شاذ ہے (کیونکہ قیاس عوید کا ہے) التباس کے خوف نے انھیں ایسا کرنے پر مدعو کیا تا کہ اس عود سے اشتباہ نہ ہو جائے جو اعواد کا مفرد ہے (جسکی تصغیر عوید آتی ہے)

یاد دوسرا حرف یاء ہو جو واؤ یا الف سے بدلی ہوئی ہو جیسے موقن، و ناب، تو انکی تصغیر میں آپ کہیں مُیَیْقِنٌ وَئِیْبٌ، اسلئے کہ ان کی اصل مُیَیْقِنٌ وَئِیْبٌ ہے۔

یاد دوسرا حرف ہمزہ ہو جو یاء سے بدلا ہوا ہو جیسے: ذِیْبٌ، تو اسکی تصغیر میں آپ کہیں ذُوِیْبٌ.

یاد دوسرا حرف ہمزہ کے بجائے کوئی حرف صحیح ہو۔ (تو اسے بھی اصل کی طرف لوٹایا جائیگا) جیسے دینار و ذُنَیْنِیْر اسلئے کہ اس کی اصل دَنَارٌ بِتَشْدِیْدِ النُّونِ ہے۔

اور یہ حکم اس جمع تکسیر میں بھی جاری ہوتا ہے جس میں پہلے حرف کی شکل بدل جائے جیسے: موازین و أبواب و أنیباء برخلاف قَیْمٌ (قیمۃ کی جمع) و دَیْمٌ (دیمۃ کی جمع) جیسے الفاظ (ان میں یاء واؤ سے اسلئے نہیں بدلی کہ جمع کا پہلا حرف مختلف نہیں ہے بلکہ یکساں ہے یعنی کسور ہے)

تشریح: تصغیر میں ہر بدلا ہوا کلمہ اپنی اصل کی طرف لوٹتا ہے، چنانچہ اگر کلمہ کا دوسرا حرف الف ہو مگر اسکی اصل واو ہو جیسے: باب، تاج، نار، تو تصغیر میں آپ کہیں: بَوِیْب، نَوِیْر، تَوِیْج، اور اگر الف کی اصل یاء ہو جیسے: ناب، و غابۃ، تو تصغیر میں آپ کہیں: نَبِیْب، و غَبِیْبۃ، اور اگر کلمہ کا دوسرا حرف واؤ ہو مگر اسکی اصل یاء ہو جیسے: موقن، و موسر، تو تصغیر میں آپ کہیں: مِیْیْقِن، و مِیْیْسِر، اور اگر کلمہ کا دوسرا حرف یاء ہو مگر اسکی

اصل واؤ ہو جیسے میزان وميعاد، وميقات، وميراث، تو تصغير میں آپ کہیں:
،مويزين، ومويعيد، ومويقيت، ومويريث،

اور اگر کلمہ کا دوسرا حرف غیر حرف مدہ سے بدلا ہوا ہو، جیسے: آدم، آصال، آمال، کہ یہ ہمزہ سے بدلے ہوئے ہیں
یا کلمہ مجہول الحقیقت ہو جیسے: عاج، وصاب وراف، یا کلمہ کا دوسرا حرف مدہ زائد ہو، جیسے: عالم،
کاہل، صانع، ساحر، شاعر، ان سب میں الف کو واؤ سے بدل کر تصغير بنائی جائیگی،

اور یہی ضابطہ اس جمع تکسیر میں بھی جاری ہو گا جسکے حرف اول کی شکل بدل دی گئی ہو یعنی الف کو واؤ سے بدلا جائیگا
جیسے: موازين، کہ اسکی اصل میزان بکسر المیم ہے، جمع میں مفتوح ہو گئی ہے، اور ابواب، کی اصل باب لفتح
الباء ہے جمع میں ساکن ہو گیا ہے، اسی طرح انیاب، ہے،

وإن حذف بعض أصول الاسم، فإن بقى على ثلاثة كشاكٍ وقاضٍ، لم يُرَدَّ إليه شيء، بل
شُوِيكٍ وقويضٍ، بكسر آخره منوناً، رفعاً وجزاً، وشُوِيكِيّاً وقُويِضِيّاً نصباً، وإلا رُدَّ،
نحو كُلٍّ وَخُذْ وَعِذْ بحذف الفاء فيها، وَمُذْ وَقُلْ وِبِغْ بحذف العين أعلاماً، ونحو يد
وَدَم، بحذف لامهما، ونحو قِفْ وَفِيْ وَشَيْءٌ، بحذف الفاء واللام، وَرَهْ بحذف العين أعلاماً
أَيْضاً، فتقول فى تصغيرها: أَكَيْلٌ، وَأَخِيْذٌ، وَوَعِيْدٌ، بَرْدُ الْفَاءِ، وَمُنِيْذٌ وَقُويِلٌ وَبُيَيْعٌ،
بَرْدُ الْعَيْنِ، وَيُدِيْ وَدُمِيْ، بَرْدُ اللَّامِ، وَوُفِيْ وَوُشَى، بَرْدُ الْفَاءِ وَاللَّامِ، وَرُأْيِ،
بَرْدُ الْعَيْنِ وَاللَّامِ.

ترجمہ: اور اگر اسم کے بعض حروف اصلی حذف ہو جائیں تو اگر وہ تین بچیں جیسے شاک، وقاض، تو ان کی طرف کچھ واپس
نہ ہو گا بلکہ تصغير میں آپ کہیں شُوِيكٍ وقويضٍ، آخر میں کسرہ اور تین دیکر حالت رفعی، وجرى دونوں میں، اور
حالت نصبی میں شُوِيكِيّاً وقُويِضِيّاً کہیں، ورنہ (یعنی اگر تین سے کم بچیں) تو لوٹایا جائیگا جیسے: خذ، وکل، و
عد، (کہ ان میں فاء کلمہ محذوف ہے) اور مُذْ وَقُلْ وِبِغْ، (کہ ان میں عین کلمہ محذوف ہے) جبکہ یہ علم ہوں اور
جیسے: يد، ودم، انکلام کلمہ محذوف ہے، اور جیسے: قِفْ وَفِيْ وَشَيْءٌ، ان میں فاء اور لام کلمہ محذوف ہے، اور جیسے: ره،
اسمیں عین کلمہ حذف ہے، جبکہ یہ سب علم ہوں تو ان کی تصغير میں آپ کہیں اَكَيْلٌ، وَأَخِيْذٌ، وَوَعِيْدٌ، فاء کلمہ کو
لوٹا کر، اور مُنِيْذٌ وَقُويِلٌ وَبُيَيْعٌ. عین کلمہ کو لوٹا کر، اور يُدِيْ وَدُمِيْ، لام کلمہ کو لوٹا کر، اور وَوُفِيْ وَوُشَى،

فاء اور لام کلمہ کو لوٹا کر، اور وائی، عین و لام کلمہ کو لوٹا کر۔

أما العلم الثنائي الوضع، فإن صح ثانيه كَبَلْ وَهَلْ، ضُعِفَتْ أو زِيدَتْ عليه ياء، فيقال: بُئِلْ أو بُئِي، وَهُلِّلْ أو هُكِّيَ وإلا وجب تضعيفه قبل التصغير، فيقال في لَوْ وما وَكِيَ أعلماً: لَوْ وَكِي، بتشديد الأخير، وماء، بزيادة ألف للتضعيف وقلب المزيدة همزة، إذ لا يمكن تضعيفها يغير ذلك وتصغر تصغير دَوّ وَحِيّ وماء، فيقال لَوِيّ وَكِيّ وَمُويّ، كما يقال دَوِيّ وَحِيّ وَمُويه، إلا أن هذا لامه هاء، فردّ إليها.

ترجمہ: اور رہا وہ کلمہ جو علم ہو اور شروع سے ہی دو حرفی ہو تو اگر اس کا دوسرا حرف کلمہ صحیح ہو جیسے: بَلْ وَهَلْ، تو (تصغیر میں) اسے مضعف کر دیا جائیگا اسمیں (ایک) یاء کا اضافہ کر کے اور پھر کہا جائیگا بُئِلْ یا، بُئِي، هُلِّلْ یا، هُكِّي، ورنہ تصغیر لانے سے پہلے ہی اسے مضعف کیا جائیگا چنانچہ لَوْ، اور مَا" اور كِي، اگر علم ہوں تو انکی تصغیر میں کہا جائیگا۔ لَوِيّ، وَكِيّ، بتشديد الأخير، اور مَا، میں تضعیف کے لئے ایک الف کا اضافہ ناگزیر ہے پھر اضافہ شدہ الف کو ہمزہ سے بدلا جائیگا اسلئے کہ اسکی تضعیف اسکے بغیر ممکن نہیں (اور وہ ماء ہو جائیگا) اور پھر اسکی تصغیر دَوّ، وَحِيّ، کی طرح لائی جائیگی اور کہا جائیگا۔ لَوِيّ، وَكِيّ، وَمُويّ، جیسا کہ کہا جاتا ہے دَوِيّ، وَحِيّ، وَمُويه۔ مگر مُويه میں لام کلمہ هاء تھا، جو اس میں لوٹ آیا ہے۔

وإن صغر المونث الخالی من علامة التانيث، الثلاثي أصلاً وحالاً، كدارٍ وسنٍ وأذنٍ وعينٍ، أو أصلاً كيدٍ، أو مآلاً فقط كخُبْلِيَّ وَخَمْرَاء، إذا أريد تصغيرهما تصغير ترخيم كما سيأتي، وكسماء مطلقاً، أي ترخيماً وغيره، لحقته التاء إن أمن اللبس، فتقول دَوِيْرَة، وَسُنَيْنَة وَعَيْنَيْنَة وَأُذَيْنَة، وَيُدَيْنَة، وَخُبَيْلَة، وَخَمَيْرَة، وفي غير الترخيم خُبَيْكِيَّ وَخَمِيرَاء كما سلف، وَسُمَيَّة، وأصله سُمَيُّ بثلاث ياءات، الأولى للتصغير، والثانية بدل المدة، والثالثة بدل الهمزة المنقلبة عن الواو، لأنه من سَمَا يَسْمُو، حُذِفَتْ منه الثالثة لتوالي الأمثال، ولو سَمِيت به مذكراً حذفت التاء، فتقول: سُمَي، لتذكير مسماه، وأما نحو شجرٍ وَيَقَرُّ فَلَا يُصْغَرُ بالتاء، لئلا يلتبس بالمفرد، وذلك عند من أنثهما، وأما عند من ذكرهما فلا إشكال، وكذا نحو زينب وسعاد لتجاوزهما الثلاثة، فيقال فيهما زَيْنَب، وَسُعَيْد بتشديد الياء.

ترجمہ: اور جو کلمہ 'مؤنث علامت تانیث سے خالی ہو، اور ثلاثی ہو اصلاً و حالاً جیسے: سن وأذن وعین، یا صرف اصلاً ثلاثی ہو جیسے: ید، یا صرف ملاً ثلاثی ہو جیسے: حُبْلَى وَحَمْرَاء، جب انکی تصغیر ترخیم کا ارادہ کیا جائے جسکا بیان ابھی آ رہا ہے۔ اور جیسے: سماء مطلقاً (یعنی تصغیر ترخیم کا ارادہ ہو یا فقط تصغیر کا)، تو اگر اس میں اشتباہ کا اندیشہ نہ ہو تو اسمیں تاء لاحق ہوگی چنانچہ آپ کہیں: دُوَيْرَة، وَسُنَيْنَة وَعُيَيْنَة وَأُذَيْنَة، وَيُدَيَة، وَحُبَيْلَة، وَحُمَيْرَة، اور غیر ترخیم میں آپ کہیں "حُبَيْلَى وَحُمَيْرَاء (بغیر تاء کے) جیسا کہ گذر چکا ہے، اور سُمَيَّة کی اصل سُمَيَّة ہے تین یاؤں کے ساتھ ہے پہلی تصغیر کی، دوسری حرف مد سے بدلی ہوئی، اور تیسری اس ہمزہ سے بدلی ہوئی جو واؤ سے بدلا ہوا ہے اسلئے کہ یہ سَمَاءِ یَسْمُو، سے ہے اس میں تیسری یاء حذف ہو گئی ایک جیسے تین کلموں کے مسلسل جمع ہو جانے کی وجہ سے، اور اگر یہ کسی مذکر کا نام ہو جائے تو تاء حذف ہو جائیگا پھر اسکی تصغیر میں آپ کہیں گے سُمَيَّة اسکے مسی کے مذکر ہونے کی وجہ سے، اور رہے شجر و بَقَر جیسے الفاظ تو ان کے تصغیر تاء کے ساتھ نہیں لائیگی تاکہ مفرد کے ساتھ اشتباہ نہ ہو جائے، اور یہ بات ان کے مؤنث ہونے کی صورت میں ہے ہاں اگر یہ مذکر ہوں تو کوئی حرج نہیں اسی طرح زینب و سعاد (ان میں بھی تاء حذف ہوگی) ان کے متجاوز عن اثلاث ہونے کی وجہ سے چنانچہ ان میں کہا جائیگا - زَيْنَب، وَسُعَيْد، بتشدید الیاء۔

تشریح: ہر کلمہ مؤنث جس میں علامت تانیث لگی ہوئی نہ ہو اور وہ ثلاثی ہو، اصلاً و حالاً، یا صرف اصلاً، یا صرف حالاً، تو اس کی تصغیر ترخیم کا قاعدہ یہ ہے کہ اسمیں تاء لاحق کی جائیگی شرط یہ ہے التباس کا اندیشہ نہ ہو۔ جیسے: سن وأذن وعین کی تصغیر ترخیم میں آپ کہیں دُوَيْرَة، وَسُنَيْنَة وَعُيَيْنَة وَأُذَيْنَة، وَيُدَيَة، - اور اگر التباس کا اندیشہ ہو تو تاء لاحق نہیں کی جائیگی جیسے: شجر و بَقَر کی تصغیر اور تصغیر غیر ترخیم میں بھی تاء لاحق نہ ہوگی جیسے: حُبَيْلَى وَحُمَيْرَاء۔

وَشَذْ حَذْفُ التَّاءِ فِيمَا لَبَسَ فِيهِ، كَحَرْبٍ وَذُودٍ وَدِرْعٍ وَنَعْلٍ وَنَحْوَهُمَا، مَعَ ثَلَاثِيَّتِهَا، وَإِجْلَابُهَا فِيمَا زَادَ عَلَى الثَّلَاثَةِ، كَوُرَيْتَةٍ وَأُمَيَّةٍ، بِيَاءَيْنِ مَدْغُمَتَيْنِ، الْأُولَى لِلتَّصْغِيرِ، وَالثَّانِيَةِ بَدَلِ الْمَدَّةِ، وَقَدِيدِيَّةٍ، بِيَانَيْنِ بَيْنَهُمَا دَالٌ: الْأُولَى لِلتَّصْغِيرِ، وَالثَّانِيَةِ بَدَلِ الْمَدَّةِ، تَصْغِيرِ وَرَاءَ، وَأَمَامَ وَقَدَّامَ

ترجمہ: اور تاء کا حذف شاذ ہے ان جگہوں پر جہاں اشتباہ ہو جیسے: حرب، وذود، ودرع، ونعل، جبکہ وہ ثلاثی بھی ہو اور انھیں جیسے (دیگر الفاظ)، اور تاء کو لاحق کرنا شاذ ہے ان الفاظ میں جو تین حروف سے زیادہ ہوں جیسے: وَرَيْتَة وَأُمَيَّة، دو مدغم یاؤں کے ساتھ، پہلی تصغیر کی، دوسری حرف علت کے بدلے میں، اور جیسے: قَدِيدِيَّة، ایسے دو

یاؤوں کے ساتھ جن کے درمیان دال ہے۔ پہلی تصغیر کی، دوسری حرف علت کے بدلے میں، یہ وراء، وأمام وقدّام کی تصغیر ہیں۔ (جو تین حرفی سے زائد ہیں)

تصغیر الترخیم

واعلم أن عندهم تصغيراً يسمى تصغير الترخيم، ولا وزن له إلا فَعِيلٌ وَفُعَيْلٌ؛ لأنه عبارة عن تصغير الاسم بعد تجريدہ من الزائد.

فيصغر الثلاثيَّ الأصول على فَعِيلٍ، مجزّداً من التاء، إن كان مسماها مذكراً، كحُمَيْدٍ في حامد ومحمود ومحمد وأحمد وحمّاد وحمدان وحمّودة، ولا التفات إلى اللبس ثِقَةً بالقرائن، وإلا فبالتاء كحُبَيْلَةٍ وسويدة في حبلى وسوداء، إلا الوصف المختص بالنساء كحائض وطارق، فيقال في تصغيرهما: حُيَيْضٌ وَطَلَيْقٌ من غير تاء؛ لكونه في الأصل وصف مذكر، أي شخص حائض أو طارق،

ترجمہ: جانتا چاہئے کہ عربوں کے یہاں ایک اور تغیر ہے جسکا نام تصغیر ترخیم ہے اور اسکا وزن نہیں ہے مگر فَعِيلٌ وَفُعَيْلٌ، اسلئے کہ تصغیر ترخیم نام ہے ایسی تصغیر کا جس میں زوائد کو حذف کر کے بنایا جائے چنانچہ ثلاثی الاصول کلمہ کی تصغیر فَعِيلٌ کے وزن پر آئیگی تاء سے خالی ہو کر اگر وہ کسی مذکر کا نام ہو جیسے: حامد، محمود، محمد، وأحمد وحمّاد وحمدان وحمّودة، کی تصغیر حمید (اسلئے کہ حذف زوائد کے بعد حم سب میں باقی رہتا ہے) اشتباہ کی طرف توجہ نہیں دی قرائن پر اعتماد کی وجہ سے (کہ یہ سب مذکر کے علم ہیں) ورنہ تاء کے ساتھ تصغیر لاتے جیسے: حبلى وسوداء، میں حُبَيْلَةٍ، وسويدة، لاتے ہیں مگر یہ کہ کلمہ ایسا وصف ہو جو عورتوں کے ساتھ خاص ہوتا ہے جیسے: حائض وطارق، تو ان کی تصغیر میں کہا جائیگا حُيَيْضٌ، وَطَلَيْقٌ، بغیر تاء کے، کیونکہ اصل میں یہ مذکر کی صفت ہے یعنی وہ شخص جو حیض والا اور طلاق والا ہے۔

فإن صغرتهما لغیر ترخیم، قلت: حُوَيْضٌ بِشَدِّ الْيَاءِ، وَطُوَيْلِقٌ، بقلب ألفهما واواً، لأنها ثانیة تزائدة.

وأما الرباعيّ: فيصغر على فُعَيْلٍ كقُرَيْطِيسٍ وَغُصَيْفِرٍ في قِرطاسٍ وَغُصفورٍ، ويصغر إبراهيم وإسماعيل ترخيماً على بُرْيِهِ وَسُمَيْعٍ، ولغير ترخيم على بُرْيِهِمْ وَسُمَيْعِيْلٍ، أو على أَبْيَرِهِ وَأَسْمِعٍ، على الخلاف في أن الهمزة أو الميم واللام أولى بالحذف. ولا يختص تصغير الترخيم بالأعلام، على الصحيح.

ترجمہ: اور اگر آپ ان کی تصغیر غیر ترخیم بنائیں تو آپ کہیں حَوِیض بِشَدِّ الْیاءِ، وَطَوِیْلِقِ، الف کو واؤ سے بدل کر اسلئے کہ دوسرا الف زائدہ ہے۔

رہا کلمہ رباعی تو اسکی تصغیر فُعَیْعِل کے وزن پر بنے گی جیسے: قِرطاس و عَصْفور، کی تصغیر قُرَیْطُس، و عَصِیْفَر، اور اِبْرَاهِیْم و اِسْمَاعِیْل کی تصغیر تَرْخِیْم بُرْیَہ، و سَمِیْع، بنے گی، اور غیر ترخیم میں بُرْیَہِیْم و سَمِیْعِیْل، یا اُبْیَہِیْرَہ و اُسَمِیْع، کے وزن پر بنے گی اس اختلاف کے مطابق کہ ہمزہ، یا میم، یا لام اولی میں سے کسکا حذف مناسب ہے اور تصغیر ترخیم اعلام کے ساتھ خاص نہیں ہے صحیح قول کے مطابق۔

فائدہ۔ مصنف علام نے مبرد کے نزدیک غیر ترخیم میں اُبْیَہِیْرَہ و اُسَمِیْع بتایا ہے وہ صحیح نہیں ہے صحیح اُبْیَہِیْرَہ و اُسَمِیْع ہے، فُعَیْعِل کے وزن پر۔

تنبیہان

الأول: تقدم أنه لا يصغر جمع على مثال من أمثلة الكثرة، لمنافاة التصغير للكثرة، وأجاز الكوفيون تصغير ما له نظير في الأحاد كزُغفان، فإنه نظير عثمان، فيقال في تصغيره زُغَيَّان. فمن أراد تصغير جمع رُدَّه إلى مفردة وصغَّره، ثم يجمعه جمع مذكر إن كان لمذكر عاقل، وجمع مؤنث إن كان لمؤنث أو لغير عاقل، كقولك في غلمان وجوار وذرَاهم: غُلَيْمُونَ أو غُلَيْمِينَ، وجُوَيْرِيَات وذرِيَهَمَات. وأما اسم الجمع واسم الجنس الجمعي فيُصغران، لشبههما بالواحد.

ترجمہ: پہلی تنبیہ: یہ بات پہلے گزر چکی ہے کہ جمع کثرت کے اوزان پر آنے والی کسی جمع کی تصغیر نہیں لائی جاتی تصغیر کے کثرت کے منافی ہونے کی وجہ سے اور کوفیین نے اس جمع کی تصغیر کی اجازت دی ہے جسکی نظیر مفرد میں موجود ہو جیسے: زُغَفَان کہ اسکی نظیر عثمان موجود ہے چنانچہ اسکی تصغیر میں کہا جائیگا زُغَيَّان، توجو شخص کسی جمع کی تصغیر کا ارادہ کرے تو اسکو مفرد کی طرف لوٹا کر اسکی تصغیر بنائے پھر اسکی جمع جمع مذکر لائے اگر وہ مذکر عاقل ہو، اور جمع مؤنث بنائے اگر وہ میثہ مؤنث ہو یا میثہ غیر عاقل ہو جیسے تمھارا قول غُلَمَان و جَوَار و ذَرَاهِم میں غُلَيْمُونَ یا غُلَيْمِينَ، و جُوَيْرِيَات، و ذُرِيَهَمَات.

اور رہی بات اسم جمع اور اسم جنس جمعی کی تو انکی تصغیر آئیگی انکے مفرد سے مشابہت کی وجہ سے۔

الثاني: لا يُصغر إلا المتمكن كما سبق، ولا يصغر من غيره إلا أربعة:

أفعل في التعجب. والمزجي ولو عددًا عند من بناه. وذا وتا ومثناهما وجمعهما. والذي والتي كذلك.

وحكما: أن تصغير أفعل والمزجي كالمتمكن في هيئته، كما تقدم، بخلاف الإشارة والموصول، فيترك أولهما على حاله: من فتح، كذا والذي، ضم كالي، ويزاد في آخره المثني ألف، فتقول ذيا وتيا، ومنه قول رؤبة الراجز: أو تحلفي بِرَبِّكَ الْعَلِيَّ ... أَنِّي أَبُو ذِيَالِكِ الصَّبِيِّ

ترجمہ: دوسری تعبیه: تصغیر صرف اسم متمکن کی لائی جاتی ہے جیسا کہ گذرا، اور اسکے علاوہ (اسم غیر متمکن یعنی مبیات) کی تصغیر نہیں لائی جاتی مگر چار قسم کے اسموں کی،

(۱) فعل تعجب کے صیغہ فعل کی،

(۲) مرکب مزجی کی، اگرچہ وہ مرکب عددی ہو ان لوگوں کے مطابق جو اسے مثنیٰ مانتے ہیں، (جیسے احد عشر کی تصغیر احد عشر)

(۳) ذا، اور تاء، کی اور ان کی مثنیہ وجمع کی،

(۴) الذی، اور التی کی اور ان کی مثنیہ وجمع کی،

اور اسکا حکم یہ ہے کہ فعل تعجب اور مرکب مزجی کی تصغیر اسم متمکن کی طرح ہی ہے اسی کے لفظ سے جیسا کہ گذرا، برخلاف اسم اشارہ اور اسم موصول، کہ ان کے اول حصہ کو اسکے فتح پر چھوڑ دیا جائیگا جیسے: ذا اور الذی، میں اور اولیٰ کو ضمہ پر اور مثنیہ کے آخر میں الف کا اضافہ کیا جائیگا اس طرح ان کی تصغیر میں آپ کہیں: ذیا، اور تیا، اور اسی پر روبہ شاعر کا یہ شعر ہے
أو تحلفي بِرَبِّكَ الْعَلِيَّ ... أَنِّي أَبُو ذِيَالِكِ الصَّبِيِّ۔

ترجمہ: یا تم اپنے رب بزرگ و برتر کی قسم کھاؤ۔ کہ میں اس بچہ کا باپ ہوں۔^(۳)

تشریح: ابھی تک اسم متمکن کا بیان ہو رہا تھا کہ تصغیر صرف اسم متمکن کی بن تی ہے غیر متمکن کی نہیں کیونکہ مبنیات حرف کے مشابہ ہوتے ہیں مگر چونکہ مبنیات میں چار اسماء ایسے ہیں جن کی تصغیر لائی جاتی ہے اگرچہ قیاس کے خلاف ہے اسلئے اسکا ضابطہ و طریقہ مصنف علام بیان کر رہے ہیں، چنانچہ فرماتے ہیں لا یُصغَرُ إِلَّا الْمَتَمَكَّنُ کَمَا سَبَقَ، وَلَا یُصغَرُ مِنْ غَیْرِهِ إِلَّا أَرْبَعَةٌ: مذکورہ بالا عبارت میں انھیں چار چیزوں کا تذکرہ کیا ہے فرماتے ہیں کہ فعل تعجب کے صیغہ افعَل اور مرکب مزجی کی تصغیر تو اسم متمکن کے طریقہ پر ہی اسی کے لفظ سے بنے گی اور اسمیں کچھ حذف و اضافہ نہ ہوگا۔ مگر ذاء، اور تاء، اور ان کی ثنیہ و جمع، اسی طرح الذی، والقی اور ان کی ثنیہ و جمع کی تصغیر کا طریقہ اسم متمکن سے الگ ہے چنانچہ ذاء، اور تاء میں اولاً ما قبل آخریائے تصغیر لاحق کیجائیں اور ابتدائی ضمہ کے عوض ایک الف کا اضافہ کیا جائیگا، اب تصغیر کا قاعدہ جاری ہوگا تو ذبیحاً ہو جائیگا یا کا یا میں ادغام کر دیا تو ذبیحاً ہو گیا اسی طرح تیباً میں ہوگا۔ پھر الذی، اور القی میں ما قبل آخریائے تصغیر لے آئے تو دو یاء ایک ساتھ جمع ہو گئیں پھر دونوں میں ادغام کر دیا اور آخر میں ایک الف لے آئے اور ما قبل الف فتح دیدیا، اور یائے تصغیر کے ما قبل کو بھی فتح دیدیا تو الذیاً اور التیباً ہو گیا۔ پھر جب ان کی ثنیہ و جمع بنانے کا ارادہ کیا تو الف و نون کا اضافہ کیا تو دو الف جمع ہو گئے اور التقائے ساکنین کی وجہ سے عوض والے الف کو حذف کر دیا اس طرح الذیان اور التیان ہو گیا پھر جمع کے لئے یاء کے فتح کو ضمہ سے بدل دیا اور الف کو واو سے بدل دیا تو الذیون ہو گیا، اسی طرح التیان کے ثنیہ و جمع میں الف و تاء کا اضافہ کر دیا تو التیان ہو گیا۔

وَذَيَانٌ وَتَيَانٌ وَأُولَيَاءٌ وَاللَّذِيَّانِ وَاللَّتْيَانِ وَاللَّتْيَانِ مُطْلَقًا، بَفَتْحِ الْيَاءِ الْمَشْدُودَةِ أَوْ كَسْرِهَا، أَوْ الذَّيُّونَ فِي حَالَةِ الرَّفْعِ، بِضَمِّ الْيَاءِ أَوْ فَتْحِهَا، عَلَى الْخِلَافِ بَيْنَ سَبَبِيَّيْهِ، وَالْأَخْفَشِ، وَاللَّتْيَانِ جَمْعُ اللَّتْيَا، يَغْنَى عَنْ تَصْغِيرِ اللَّانِي وَاللَاتِي عِنْدَ سَبَبِيَّيْهِ، وَصَغَّرَهُمَا الْأَخْفَشُ بِقَلْبِ الْأَلْفِ وَآوَاءٍ، وَحَذَفَ لَامَهُمَا وَهِيَ الْيَاءُ الْآخِرَةُ. وَتَقَلَّبَ الْهَمْزَةُ فِي اللَّانِي، فَيُقَالُ اللَّوِيَا وَاللَّوِيَتَا، وَضُمَ لَامُ اللَّوِيَا وَاللَّتْيَا لُغَةً، كَمَا فِي التَّسْهِيلِ، خِلَافًا لِلْحَرِيرِيِّ فِي ذُرَّةِ الْغَوَاصِ. وَإِنَّمَا سَاغَ تَصْغِيرُ الْإِشَارَةِ وَالْمَوْصُولِ، لِأَنَّهُمَا يُوصَفَانِ

(۴) "أو" حرف عطف بمعنى "إلا" تحلني "فعل مضارع منصوب بأن المضمر بعد أو، وعلامة نصبه حذف النون، وياء المخاطبة فاعل "يربك" الجار والمجرور متعلق بتحلني، ورب مضاف والكاف مضاف إليه "العلي" صفة لرب "أي" أن: حرف توكيد ونصب، والياء اسم "أبو" خبر أن، وأبو مضاف وذيان من "ذيانك" اسم إشارة۔

ويوصف بهما، والتصغير وصف في المعنى كما سبق، ولذا مُنع عمل اسم الفاعل مصغراً، كما منع موصوفاً.

ترجمہ: ذَيَّانٌ وَتَيَّانٌ وَأَوَّلِيَّانِ، وَاللَّذَيَّانِ وَاللَّتَيَّانِ وَاللَّذَيَّانِ وَاللَّتَيَّانِ مطلقاً، (یعنی) یائے مشدہ کے فتح یا کسرہ کے ساتھ، اور الذَّيُّون حالت رُفْعی میں، یاء کے ضمہ، یا، فتح کے ساتھ سیبویہ اور اخفش کے اختلاف مذہب کے مطابق۔ اور اللَّتَيَّان جمع ہے اللَّتَيَّاء کی، یہ بے نیاز کرتی ہے اللائی، اور اللاتی کی تغیر سے سیبویہ کے مطابق، اور اخفش انکی تغیر کے قائل ہیں الف کو واؤ سے بدل کر اور ان کے لام کلمہ کے حذف کے ساتھ جو کہ یائے اخیر ہے۔ اور اللائی میں ہمزہ کو واؤ سے بدل کر چنانچہ تغیر میں کہا جائیگا، اللَّوَيَّاء وَاللَّوَيَّاء.

اور اللَّوَيَّاء وَاللَّتَيَّاء کے لام کلمہ کو ضمہ دیا جائیگا ایک لغت کے اعتبار سے جیسا کہ تسہیل نامی کتاب میں ہے اور دُرَّة الغواص میں حریری نے اختلاف کیا ہے، وجہ یہ ہے کہ ان کے اخیر میں آنے والا الف اسی ضمہ کے عوض میں ہے اب اگر لام کلمہ پر ضمہ دینگے تو عوض اور عوض کا اجتماع لازم آئیگا۔ اور اسم اشارہ، واسم موصول میں تغیر کی اجازت دی گئی ہے اسلئے کہ یہ دونوں صفت ہیں اور انھیں موصوف بھی بناتا ہے اور تغیر معنی وصف ہی ہے جیسا کہ گذرا۔ اسی لئے اسم فاعل مصغر کو عمل سے روک دیا جاتا ہے (کہ وہ بھی صیغہ صفت ہوتا ہے) جیسا کہ موصوف ہونے کی حالت میں روک دیا جاتا ہے۔ (کیونکہ مضارع سے اس کی مشابہت کمزور پڑ جاتی ہے جیسے السارق الذی سرق یدہ)

تشریح: ذَيَّانٌ وَتَيَّانٌ، ذَا، اور تاء کی ثنیہ و تغیر ہیں۔ اور اللَّذَيَّانِ، الذی کی تغیر ہے وَاللَّذَيَّانِ، اسی کا ثنیہ ہے اسی طرح اللَّتَيَّانِ وَاللَّتَيَّانِ یہ التی کی تغیر اور اس کی ثنیہ ہے، اور اللَّذَيَّانِ، یہ الذین اسم موصول کی تغیر ہے۔ اور أَوَّلِيَّانِ یا أَوَّلِيَّانِ، یہ اولی، یا اولاء کی تغیر ہے، سیبویہ کے نزدیک الذین کی تغیر حالت رُفْعی میں الذَّيُّون یاء کے ضمہ، اور حالت نصبی و جری میں اللَّذَيَّانِ، یاء کے کسرہ کے ساتھ ہے، اور اخفش کے نزدیک حالت رُفْعی میں واؤ ماقبل مفتوح کے ساتھ، اور حالت نصبی و جری میں یاء ماقبل مفتوح کے ساتھ آئیگی۔

النسب

یہ فعل نسب کا مصدر ہے، جیسے کہتے ہیں انتسب فرزدق الی قبیلۃ تمیم، کہ فرزدق نے اپنی نسبت قبیلہ تمیم کی طرف کی۔

اصطلاح میں نسب کہتے ہیں کسی چیز کی نسبت کسی دوسری چیز کی طرف کرنا کلمہ کے آخر میں یائے مشدودہ لگا کر جیسے: مصری، کوئی، عراقی، بنگالی گجراتی وغیرہ

نسب میں تین چیزیں ہوتی ہیں (۱) منسوب (۲) منسوب الیہ (۳) وسیلہ نسب، جیسے: آپ کہتے ہیں زید مصری، تو اس میں زید منسوب اور مصر منسوب الیہ، اور یائے مشدودہ وسیلہ نسب ہے، اور ہر وہ لفظ جس میں یائے مشدودہ لگی ہو وہ اسم منسوب کہلاتا ہے۔

(نسب کا فائدہ) تغیر کی طرح نسب بھی ایجاز و اختصار کا فائدہ دیتا ہے چنانچہ آپ کا قول ہذا مصری، زیادہ مختصر ہے آپ کے قول ہذا رجل منسوب الی المصر، سے۔ ثننیہ و جمع کی علامات کی طرح نسب کی علامت یائے مشدودہ ہے، نسب کے ذریعہ کئی چیزوں کی طرف اشارہ کیا جاتا ہے، مثلاً:

(۱) مذہب کی طرف اشارہ جیسے: اسلامی، نصرانی، مسیحی، یہودی (۲) وطن کی طرف اشارہ جیسے: مصری، عراقی، ہندی،

(۳) جنس کی طرف اشارہ جیسے: عربی، بنگالی، بہاری، نیپالی (۴) حرفت و صنعت کی طرف اشارہ جیسے: تجاری، نجاری، زراعی، صناعی، (۵) کسی مفت کی طرف اشارہ جیسے: بڑی، بحری، فضی، ذہبی، علمی، اخلاقی،

وسماہ سیوبیہ الإضافة، وابن الحاجب النسبة بكسر النون وضمها، بمعنى الإضافة، أي الإضافة المعكوسة، كالإضافة الفارسية ويحدث به ثلاثة تغييرات: لفظی، ومعنوی، وحکمی:

فالأول: زیادة یاء مشددة فی آخر الاسم مکسور ما قبلها، لتدل علی نسبتہ، إلی المجرّد منها، منقولاً إعرابه إلیها، کمصری، وشامی، وعراقی. والثانی: صیورته اسماً للمنسوب. والثالث: معاملته معاملة الصفة المشبهة فی رفعه الظاهر والمضمر باطراد کقولک زید قرشی أبوه، وأمه مصریة.

ترجمہ: امام سیبویہ نے نسب کا نام اضافت رکھا ہے اور ابن حجب نے النسبة (بکسر النون وضبطها) بمعنی الاضافة بتایا ہے یعنی اضافت فارسی (مثلاً: مصری و کوفی کہ اصل میں رجل کوفی، و رجل مصری ہے)

اور نسبت کی وجہ سے (کلمہ میں) تین (طرح کی) تبدیلیاں آتی ہیں، لفظی، ومعنوی، و حکمی.

پہلی تبدیلی لفظی: اسم کے آخر میں یائے مشدودہ کا اضافہ، اور ما قبل آخر کسرہ آنا ہے تاکہ وہ دلالت کرے اپنے منسوب ہونے کی اس اسم کی طرف جو نسبت سے خالی ہے اس اسم کے اعراب کو نقل کرتے ہوئے یائے مشدودہ کی طرف (کہ اب محل اعراب یائے مشدودہ ہوگی کیونکہ اب یہی کلمہ کا آخر ہے) جیسے مصری، و شامی، و عراقی،

دوسری تبدیلی معنوی: اس اسم کا اسم منسوب ہو جانا ہے،

تیسری تبدیلی حکمی: اس اسم منسوب کے ساتھ صفت مشبہ جیسا معاملہ کرنا ہے اس کے اسم ظاہر و اسم ضمیر کو رفع دینے کے سلسلے میں جیسے تمہارا قول، زید قرشی أبوه، و أمه مصریة. (اسمیں ابوہ مرفوع ہے اور عامل اسم منسوب قرشی ہے (جیسے صفت مشبہ عامل ہوتا ہے) (اور مصریة میں ہی ضمیر مستتر مرفوع ہے اور عامل مصریة ہے۔ مطلب یہ ہے کہ زید کا باپ قریش کی طرف اور اس کی ماں مصر کی طرف منسوب ہیں)

ويحذف لتلك الیاء ستة أشياء فی الآخر:

الأول: الیاء المشددة الواقعة بعد ثلاثة أحرف، سواء كانت زائدة ككرسى أو للنسب كشافعی، كراهية اجتماع أربع یاءات. ويقدرُ حينئذ أن المنسوب والمنسوب إليه مع المجددة للنسب، غیرُهما بدونها، ولهذا التقدير ثمره تظهر فی نحو: بخاتي وكراسی إذا سُمي بهما مذكر، ثم نسب إليه، فإنه قبل النسب ممنوع من الصرف، لوجود صيغة منتهی الجموع، نظرًا لما قبل التسمية، فإن الیاء من بنية الكلمة، وبعد النسب يصير مصروفًا لزوال صيغة الجمع بياء النسب، وان سُمي به مؤنث، فيكون ممنوعًا من الصرف، ولكن للعلمية والتانيث المعنوی،

ترجمہ: اور اس یاء کی وجہ سے کلمہ کے آخر میں چھ چیزیں حذف کی جائیں گی۔

پہلی چیز: اس یائے مشدودہ کا حذف ہے جو تین حرف یا زائد کے بعد آئے خواہ وہ زائدہ ہو جیسے: کرسی، یا نسبتی ہو جیسے:

شافعی، چار یاؤوں کے (ایک ساتھ) جمع ہونے کی کراہیت کی وجہ سے۔ اور اس وقت مانا جاتا ہے کی منسوب اور منسوب الیہ نئی نسبتی یاء کے ساتھ (ایک ہیں) اور نسبت کے بغیر وہ ایک دوسرے سے جدا ہیں اور اس تقدیر کا ثمرہ ظاہر ہوگا بخاتی و کمراسی جیسے کلمات میں جب یہ دونوں کسی مذکر کے نام ہوں پھر ان کی طرف نسبت کی جائے چنانچہ نسبت سے قبل یہ غیر منصرف ہوں گے صیغہ جمع منتھی المجموع ہونے کی وجہ سے علم ہونے سے پہلے کے پہلو کو پیش نظر رکھتے ہوئے کہ اس وقت وہ صیغہ جمع منتھی المجموع کے وزن پر ہیں، اور یاء کلمہ کے وزن میں سے ہے۔

اور نسبت کے بعد یہ منصرف ہوگا صیغہ جمع منتھی المجموع کے زائل ہو جانے کی وجہ سے یائے نسبتی کے ذریعہ۔ (کہ یاء کلمہ کے وزن میں سے نہیں ہے۔) اور اگر یہ کسی مؤنث کا نام ہو تو یہ غیر منصرف رہیں گے لیکن علمیت اور تانیث معنوی کی وجہ سے۔ ناکہ صیغہ جمع منتھی المجموع ہونے کی وجہ سے۔

والأفصح فی نحو مَرْمِیٍّ مما إحدی یاءیه زائدة حذفهما، وبعضهم یحذف الأولى، ویقلب الثانية واوًا، لکن بعد قلبها ألفًا، لتحركها وانفتاح ما قبلها؛ فنقول علی الأول مرمی، وعلی الثانية مرموی. یتعین فی نحو حیٍّ وطیٍّ مما وقعنا فیہ بعد حرف واحد فتح أولاهما، وردّها إلى الواو إن كانت الواو أصلها، وقلبُ الثانية واوًا كطووی وحیوی۔

ترجمہ: اور مرمی جیسے الفاظ جنکی دو یاؤوں میں سے ایک زائد ہے کو حذف کرنا فصیح ہے اور بعض پہلی یاء کو حذف کرتے ہیں اور دوسری کو واؤ سے بدلتے ہیں لیکن اس کو الف سے بدلنے کے بعد، اسکے متحرک ہونے اور ما قبل کے مفتوح ہونے کی وجہ سے، پہلی صورت میں آپ کہیں گے مرمی، اور دوسری صورت میں مرموی۔

اور حیٍّ و طیٍّ جیسے الفاظ جن میں ایک حرف کے بعد دو یاء ہوتی ہیں شروع کے دو حرفوں کا مفتوح ہونا متعین ہے اور یاء کو واؤ کی طرف پھیرا جائیگا اگر اسکی اصل واؤ ہو اور دوسری کو واؤ سے بدلا جائیگا جیسے: طووی وحیوی۔

الثانی: تاء التانیث، نقول فی النسبة إلى مكة مکی، وقول العامة خلیفتی فی خلیفة، وخلقوتی فی خلوة لخن، والصواب خلقی وخلقوی۔

ترجمہ: دوسری چیز جسے حذف کیا جائیگا، وہ تائے تانیث ہے جیسے: مکہ کی طرف نسبت کرتے وقت مکی، اور عام لوگوں کا قول خلیفتی خلیفہ میں، اور خلوتی خلوت میں غلط ہے کیونکہ صحیح خلقی اور خلوی ہے۔ (تاء کے حذف کے ساتھ)

الثالث: الألف خامسة فصاعدًا مطلقًا، أو رابعة متحرکًا ثاني كلمتها: فالأولى ألف التانيث كخُبَارِي: لطائر، أو الإلحاق كخَبَزَكِي مُلْحَق بِسَفَزَجَل: للفراد، أو المنقلبة عن أصل كمصطفى من الصفرة، تقول في النسبة إليها خُبَارِي وخَبَزَكِي ومصطفى، والثانية ألف التانيث خاصة كخَمْزِي: للحمار السريع، تقول في النسبة إليه خَمْزِي، فإن سكن ثاني كلمتها جاز حذفها وقلبها واوًا، وسواء كانت للتانيث كخُبَلِي، أو للإلحاق كعَلَقِي، اسم لنبت، فإنه ملحق بجعفر، أو منقلبة عن أصل كَمَلَهِي من اللُّهُو، تقول فيها: خُبَلِي أو خُبَلَوِي، وَعَلَقِي أو عَلَقَوِي، وَمَهَلِي أو مَلَهَوِي. والقلب أحسن من الحذف، ويجوز زيادة ألف بين اللام والواو، نحو خُبَلَاوِي.

ترجمہ: تیسری چیز جسے حذف کیا جائیگا، وہ وہ الف ہے جو کلمہ میں پانچویں یا اس سے آگے کسی جگہ میں واقع ہو (بغیر کسی شرط کے) یا الف چوتھی جگہ ہو مگر (اس شرط کے ساتھ کہ) کلمہ کا دوسرا حرف متحرک ہو، یہ الف یا تو تانیث کا ہو گا جیسے: خُبَارِي، (پرنندوں کا جھنڈ) یا الحاق کا ہو گا جیسے: خَبَزَكِي، جو کہ سَفَزَجَل سے ملحق ہے، یا کسی اصلی حرف سے بدلا ہوا ہو گا جیسے: مصطفى، صفوة سے، تو نسبت کے وقت آپ کہیں، خُبَارِي وخَبَزَكِي ومصطفى،

یا پھر الف بطور خاص تانیث کا ہی ہو گا جیسے: خَمْزِي، (تیز رفتار اونٹنی) اسکی نسبت کے وقت آپ کہیں، خَمْزِي، اور اگر کلمہ کا دوسرا حرف ساکن ہو تو اس الف کا حذف، اور واؤ سے تبدیلی دونوں جائز ہیں۔ الف خواہ تانیث کا ہو جیسے: خُبَلِي، یا الحاق کا ہو جیسے: عَلَقِي، (پودے کا نام) یہ جعفر سے ملحق ہے، یا حرف اصلی سے بدلا ہوا ہو جیسے: مَلَهِي، لہو سے آپ ان میں کہیں، خُبَلِي، خُبَلَوِي، وَعَلَقِي، عَلَقَوِي، وَمَهَلِي وَمَلَهَوِي، اور حذف سے بہتر قلب ہے اور لام و واؤ کے درمیان ایک الف کا اضافہ بھی جائز ہے جیسے: خُبَلَاوِي۔

تشریح: اسم مقصور کی نسبت کے وقت اسکے الف کو دیکھا جاتا ہے، چنانچہ اگر الف کلمہ میں تیسری جگہ ہو تو واؤ سے بدلا جائیگا جیسے: عصا سے عصوی، فتی سے فتوی، اور قفی سے قفوی، اور اگر اسم ساکن الثانی ہو اور الف چوتھی جگہ ہو تو اسمیں جائز ہے کہ الف کو واؤ سے بدل دیں اور چاہیں تو حذف کر دیں لیکن قلب اولی ہے جیسے: خُبَلِي، خُبَلَوِي، وَعَلَقِي، عَلَقَوِي، وَمَهَلِي وَمَلَهَوِي، طهطی طهطوی، نمسی نمسوی،

اور اگر اسم متحرک الثانی ہو اور الف چوتھی جگہ ہو تو اسمیں حذف واجب ہے جیسے: خَمْزِي، کندی، بردی، یا الف

چوتھی جگہ سے آگے ہو تو اس میں بھی حذف واجب ہے جیسے: حُبَّارِی، ومصطفیٰ، مستشفیٰ، مستبقی، بعض نحاۃ واؤ سے بدلنے کی اجازت دیتے ہیں اگر پانچویں جگہ ہو جیسے مصطفوی،

الرابع: یاء المنقوص خامسة كالمعتدی، أو سادسة كالمستعلی، تقول فیہما، المعتدیّ والمستعلیّ. أما الرابعة كالقاضی فكألف نحو ملهى، تقول القاضی والقاضوی، والحذف أرجح، وأما الثالثة كالشجی والشذی فیجب قلبها واوا، كألف نحو فتی وعصی، تقول: شجوی وشذوی، كما تقول فتویّ وعصویّ، ولا تقلب الياء واوا إلا بعد قلبها ألفا، ويُتوصل لذلك بفتح ما قبلها، كما سبق فی مزمیّ. وإذا نسبت إلى فعل، مكسور العين، مثلث الفاء، كنمّز ونذل وإیل، فتخت عينه فی النسب، تقول نمّري، ونؤلي وإیلي، وقال بعضهم: يجوز فی نحو إیل إبقاء الكسرة إتباعاً.

ترجمہ: چوتھی چیز جسے حذف کیا جائیگا، وہ یائے منقوصہ ہے جو کلمہ میں پانچویں جگہ پر ہو جیسے: معتدی، یا چھٹی جگہ پر ہو جیسے: مستعلی، انکی نسبت میں آپ کہیں، معتدی، ومستعلی، اور جو یاء چوتھی جگہ پر ہو جیسے: قاضی، تو وہ ملہی جیسے الف کی طرح ہے (چاہیں حذف کریں چاہیں واؤ سے بدل لیں اور) آپ کہیں، قاضی اور قاضوی، مگر حذف اولی ہے، اور جو یاء تیسری جگہ پر ہو جیسے: شجی، اور شذی، تو اسے واؤ سے بدلنا ضروری ہے جیسے فتی و عصی کا الف، تو آپ کہیں، شجوی وشذوی، جیسے آپ کہتے ہیں، فتویّ، وعصوی، اور یاء کو واؤ سے نہیں بدلا جائیگا مگر الف سے بدلنے کے بعد اور ما قبل کو فتح دینے کے بعد، جیسا کہ مرعی میں گذرا۔ اور جب آپ کسی اسم کی نسبت فعل، مکسور العين وثلث الفاء کی طرف کریں، جیسے نمّز، ونذل، وإیل، تو نسبت میں اسکے عین کلمہ کو فتح دیں۔ اور کہیں، نمّري، ونؤلي وإیلي، اور بعض حضرات کہتے ہیں کہ اہل جیسے کلمات میں کسرہ کو باقی رکھا جاسکتا ہے ما قبل کی اتباع میں۔

تشریح: اسم منقوص کی نسبت کے وقت اسکی یاء کو دیکھا جاتا ہے، چنانچہ اگر یاء کلمہ میں تیسری جگہ ہو تو اسے واؤ سے بدلا جائیگا اور اسکے ما قبل کو فتح دیا جائیگا نسبت میں جیسے: صدی سے صدوی (پیاسا) عی سے عمو (اندھا) شجی سے شجوی (نمگین) اور اگر وہ چوتھی جگہ پر ہو تو واؤ سے بدلنا اور ما قبل کو فتح دینا جائز ہے اور حذف بھی جائز ہے جیسے: قاضی و قاضوی، داعی و داعوی، سامی و ساموی، رامی و راموی، لیکن حذف اولی ہے۔ اور اگر وہ پانچویں یا چھٹی جگہ پر ہو تو حذف واجب ہے جیسے: مہندی، مرتبی، مستقصی، مستعلی میں مہندی، مرتبی، مستقصی، مستعلی۔

الخامس والسادس : علامتا التثنية وجمع تصحيح المذكر علمين إذا أعربا، بالحروف، تقول زَيْدِي في النسب إلى زيدان وزِيدُونَ.

ترجمہ: پانچویں، اور چھٹی چیز جسے حذف کیا جائیگا، وہ تثنیہ و جمع مذکر سالم کی دونوں علامتیں ہیں بشرطیکہ وہ علم ہوں اور جب انھیں اعراب بالحروف دیا جائے تو آپ زیدان وزیدون کی نسبت کے وقت کہیں، زیدی، (یعنی علامت تثنیہ و جمع حذف کر کے ان کے مفرد کی طرف نسبت کریں)

تشریح: تثنیہ و جمع مذکر سالم و جمع مؤنث سالم کی نسبت کے وقت انکو ان کے مفرد کی طرف پھیرا جاتا ہے اور علامات تثنیہ و جمع کو حذف کر دیا جاتا ہے آخر میں پائے نسبتی لگائی جاتی ہے اور ان پر اعراب بالحرف اور پائے نسبتی پر اعراب بالحرکت دیا جاتا ہے جیسے:، ساعات سے ساعی، تمرات سے تمری، مہندسون سے مہندسی، شاہدان سے شاہدی، زیدان، وزیدون سے زیدی، زینبات سے زینبی، عائشات سے عائشی، عراقیین سے عراقی، اور جمع نکیر کا بھی یہی حکم ہے جب تک وہ علم یا جاری مجری علم نہ ہوں جیسے: علماء سے عالی، اخلاق سے خلقی، کتب سے کتابی، دول سے دولی، بساتین سے بستانی، مدارس سے مدرسی، یعنی ان سب سے علامات تثنیہ و جمع حذف کر کے ان کے مفرد سے نسبت کی جائیگی۔

اور اگر انصار، ابرام، جزائر جیسے کلمات جو علم کے درجہ میں ہوں، یا ایسے اسم کی جمع ہو جسکا مفرد ہی نہ ہو، جیسے: ابابیل، یا وہ اسم اسم جمع ہو (جسکا مفرد اسکے لفظ سے نہ ہو) جیسے: قوم، غنم، جیش، وغیرہ، یا وہ اسم اسم جمع ہی ہو، جیسے: شجر، عنب، ورد، عرب، روم، وغیرہ، تو ان سب کی نسبت ان کے لفظ سے ہی ہوگی جیسے: انصاری، ابرامی، جزائری، ابابیلی، قومی، غنمی، جیشی، شجری، عنبی، وردی، عربی، رومی، اور ان کی نسبت میں انکو مفرد کی طرف نہیں پھیرا جائیگا ابھام و اشتباہ پیدا ہونے کی وجہ سے ان کے مفرد سے۔

وأما من أجرى المثني غلماً مجرى سَلْمان في المنع من الصرف للعلمية وزيادة الألف والنون، فيقول: زَيْدَانِي ومن أجرى الجمع المذكر مجرى غَسَلَيْن، في لزوم الياء، والإعراب على النون منونة، يقول فيه زَيْدَيْنِي، ومن جعله كَهَارُونَ في المنع من الصرف للعلمية وشبه العُجْمة مع لزوم الواو، أو كَعَزْبُون في لزومها منوناً، أو كَالْمَاطِرُونَ: اسم قرية بالشام في لزومها وتقدير الإعراب عليها، وفتح النون للحكاية، يقول في الجمع: زَيْدُونِي.

ترجمہ: اور رہے وہ لوگ جو حثنیہ کے علم ہونے کی حالت میں سلمان کے درجہ میں مانتے ہیں غیر منصرف میں علمیت اور الف نون زائد تان کی وجہ سے (جیسے، زیدان) تو وہ اسکی نسبت میں کہتے ہیں زیدانی، اور جو لوگ جمع مذکر سالم کو غُسلین کے درجہ میں مانتے ہیں یاہ کے لازم ہونے اور نون پر اعراب کی وجہ سے، تنوین کے ساتھ، تو یہ لوگ نسبت میں زیدینی کہتے ہیں اور جو لوگ جمع مذکر سالم کو ہارون کے درجہ میں مانتے ہیں غیر منصرف رکھنے میں علمیت اور مشابہ عجمہ ہونے کی وجہ سے، واؤ کی لازمیت کے ساتھ، یا جو لوگ جمع مذکر سالم کو: عَوْبُون، کی طرح مانتے ہیں نون اور واؤ کی لازمیت کی وجہ سے تنوین کے ساتھ۔ یا جو لوگ جمع مذکر سالم کو الماطرون، کی طرح مانتے ہیں (جو شام میں ایک گاؤں کا نام ہے) نون اور واؤ کی لازمیت کی وجہ سے، تنوین کے ساتھ، اور نون پر اعراب ماننے کی وجہ سے۔ تو یہ لوگ زیدونی کہتے ہیں۔

اور نون پر فتح (تسلسل کے ساتھ) نقل ہونے کی وجہ سے ہے (یعنی عربوں نے شروع میں نون پر فتح دیا جو بعد میں تسلسل کے ساتھ چلا آ رہا ہے تو اب بھی فتح ہے)

تشریح: اگر حثنیہ و جمع سالم کی نسبت ان کے علم ہو جانے کے بعد کریں تو وہ دو حال سے خالی نہ ہو گا یا تو اسے اعراب بالحرف دیا گیا ہو گا یا اعراب بالحرف، اگر اعراب بالحرف ہے تو حثنیہ و جمع کی علامات کو حذف کرنا واجب ہے، اور اسکی نسبت اس کے مفرد سے لائی جائیگی یا نئے نسبت کا اضافہ کر کے جیسے: محمدان، و سعدون، و برکات، میں آپ کہیں "محمدی، و سعدی، و برکی" (نئے تانیث کو حذف کر دیا جائیگا)

اور اگر اعراب بالحرف ہے تو اسکی تصغیر اسی کے لفظ سے لائی جائیگی، جیسے: زیدان سے زیدانی، زیدین، سے زیدینی، زیدون سے زیدونی، مسلمان سے مسلمانی، مسلمون سے مسلمونی، مسلمین سے مسلمینی۔

أما جمع المؤنث السالم، فنحو: ثَمَرَاتُ جَمْعًا، يَنْسَبُ إِلَى مَفْرَدَةٍ سَاكِنِ الْمِيمِ، وَعَلَمًا إِلَيْهِ مَفْتُوحًا، سِوَا حُكِّي أَوْ مُنْعٍ، وَذَلِكَ لِلْفَرْقِ بَيْنِ النِّسْبِ إِلَيْهِ مَفْرَدًا وَجَمْعًا، وَأَمَّا نَحْوُ ضَخْمَاتٍ فَالْفَتْحُ كَالْفِ حُبْلَى بِجَامِعِ الْوَصِيفَةِ. وَيَجِبُ الْحَذْفُ فِي أَلْفِ هَذَا الْجَمْعِ خَامِسَةً فِصَاعِدًا، سِوَا كَانَ مِنَ الْجُمُوعِ الْقِيَاسِيَةِ كَمَسَلَمَاتٍ، أَوْ الشَّاذَّةِ كَسُرَادِقَاتٍ، نَقُولُ فِيهَا: مُسْلِمِي وَسُرَادِقِي.

ترجمہ: رہا جمع مؤنث سالم جیسے: ثمرات جبکہ جمع ہی مراد ہو تو اس کے مفرد کی طرف نسبت کی جائیگی میم کو ساکن

کر کے (جیسے تہری) اور علم ہونے کی حالت میں بھی مفرد کی طرف نسبت کی جائیگی میم کے فتح کے ساتھ (تہری) خواہ اس کا اعراب نقل کیا جاتا ہو یعنی منصرف ہو یا نقل نہ کیا جاتا ہو یعنی غیر منصرف ہو۔ میم پر فتح مفرد و جمع کے درمیان فرق کرنے کے لئے ہے،

اور صَخَمَات (جو کہ صیغہ صفت ہے) جیسے الفاظ تو انکا الف حبل کے الف کی طرح ہے صفت ہونے میں مشترک ہونے کی وجہ سے اور اس جمع میں الف کا حذف واجب ہے اگر الف پانچویں یا اس سے زیادہ پر ہو جمع خواہ قیاسی ہو جیسے مسلمات، یا جمع شاذ ہو جیسے سُرَادَقَات آپ ان میں کہیں مُسَلِّی، و سُرَادِقِ۔

و یجب حذف ستۃ آخری متصلۃ بالآخر:

أحدها: الياء المكسورة المدغم فيها مثلها، فيقال في نحو طَيِّبٌ وَهَيِّنٌ طَيِّبِي وَهَيِّنِي، بخلاف المفتوحة كهَيِّخٌ للغلام الممتلئ، ما لم يكن بعد المكسورة ياء ساكنة كَمُهَيِّمٌ، تقول هَيِّخِي وَمُهَيِّمِي، تصغيرها مِهْيَامٌ، مفعال من هام على وجهه: إذا ذهب من العشق، أو من النعاس، تحذف الواو الأولى، ثم توضع ياء التصغير، فيصير مُهَيِّوْمٌ، فيُعَلَّ على مُهَيِّمٍ، إتباعاً لقاعدة اجتماع الواو والياء وسبق إحداهما بالسكون، فيشتبه حينئذ باسم الفاعل المكبر من هَيِّمِ الخُب، فإذا نسب إلى المصغر زيدت ياء، لمنع الاشتباه، ومثله مصغر مُهَيِّمِ المذكور، وشذَّ طَائِي في طَيِّيء، إلا إذا قيل بحذف الياء الأولى، وقلب الثانية، والفاء.

ترجمہ: اور دوسری ۶/ چیزوں کا حذف بھی واجب ہے جو آخری حرف سے متصل ہوں۔

پہلی چیز: جسے حذف کیا جائیگا، وہ یائے مکسورہ ہے جو مدغم ہو اپنی جیسی یاء میں چنانچہ: طَيِّبٌ وَهَيِّنٌ کی نسبت میں کہا جائیگا، طَيِّبِي وَهَيِّنِي، برخلاف یائے مفتوحہ جیسے: هَيِّخٌ (پر گوشت، مونا لڑکا) جب تک یائے مکسورہ کے بعد یائے ساکنہ نہ ہو جیسے: مُهَيِّمٌ، تو اس کی نسبت میں آپ کہیں هَيِّخِي وَمُهَيِّمِي، اسکی تصغیر مِهْيَامٌ بروزن مفعال آتی ہے اور یہ هام علی وجہہ سے ماخوذ ہے جب عشق میں کوئی پاگل ہو جائے، یا یہ هام (بمعنی پیاسا) سے ماخوذ ہے، یا یہ مِهْوَمٌ، اسم فاعل سے ماخوذ ہے جو مِهْوَمِ الرجل (بمعنی اونگھ میں ادھر ادھر ڈھلکنا) سے بنا ہے، پہلے واؤ کو حذف کر دیا پھر یائے تصغیر لگادی تو مُهَيِّوْمٌ ہو گیا پھر مُهَيِّمِ کے وزن پر لانے کے لئے (اس میں) تعلیل کی گئی قاعدہ پر عمل کرتے

ہوے کہ واؤ اور یاء ایک کلمہ میں جمع ہوئے اور ان میں پہلا ساکن ہے تو واؤ کو یاء سے بدل کر یاء کا یاء میں ادغام کر دیا، تو یہ اسم فاعل مکبرہ (غیر مصغرہ) کے مشابہ ہو گیا۔ یا یہ ھَیْمَہ الحُب، (محبت نے اسے پاگل کر دیا) سے ہے ماخوذ ہے پھر جب اسکی نسبت اسم مصغر کی طرف کی گئی تو ایک یاء بڑھادی گئی اشتباہ ختم کرنے کے لئے۔ اسی کی طرح مُہِیْمَہ مذکور کی تصغیر ہے اور طَیِّیۃ میں طائی شاذ ہے، مگر جب پہلی یاء کو حذف اور یائے ثانی کو الف سے بدل کر کہا جائے۔

تشریح: وہ اسم جس کے ماقبل آخر یائے مشدودہ مدغم مکسورہ ہو تو اسکی دوسری یائے متحرکہ کو حذف کیا جائیگا تخفیف کے لئے دو یائے مشدودہ جتنکے درمیان کسرہ ہے کے اجتماع سے بچنے کے لئے اور پھر آخر میں یائے نسبتی لگائیں گے جیسے: طَیِّبٌ وَھَیِّنٌ، وَھِیْتٌ، وَسَیْدٌ، سَے طَیِّبٌ وَھَیِّنٌ، وَھِیْتٌ، وَسَیْدٌ۔

ثانیہا: یاء فَعِیْلَہ بفتح فکسر، صحیح العین غیر مضعّفہا، کحنیفۃ وحَنَفِی، وصحیفۃ وصَحَفِی بحذف التاء ثم الیاء، ثم قلب کسرة العین فتحة، وشدّ سَلِیقِی، منسوبًا إلی سَلِیقَۃ فی قوله: وَلَسْتُ بِنَحْوِیْ یَلُوكَ لِسَانَهُ ... وَلَکِنْ سَلِیقِیْ أَقُولُ فَأَعْرِبُکَمَا شَذَّ عَمِیرِی وَسَلِیمِی، فی عَمِیرَۃ کَلْبٍ وَسَلِیمَۃ الْأَزْدِ، نطقوا بالأول، للتنبیه علی الأصل المرفوض، وبالأخیرین له، وللتفرقة بین عَمِیرَۃ غیر کَلْبٍ، وَسَلِیمَۃ غیر الْأَزْدِ. وأما معتل العین کطویلۃ، أو مضعّفہا کجلیلۃ، فلا تحذف یاؤہما، تقول فیہما: طویلِی، وجلیلِی.

ترجمہ: دوسری چیز ماقبل آخر کے حذف کی: اس فَعِیْلَہ کی یاء ہے جو صحیح العین وغیر مضعّف ہو جیسے حنیفۃ سے حَنَفِی ووصحیفۃ سے صَحَفِی، تاء کو حذف کر کے پھر یاء کو حذف کر کے پھر کسرہ عین کو فتح سے بدل، کر اور سلیقۃ سے سلیقی، شاذ ہے شاعر کے قول: وَلَسْتُ بِنَحْوِیْ یَلُوكَ لِسَانَهُ. وَلَکِنْ سَلِیقِیْ أَقُولُ فَأَعْرِبُ، ترجمہ شعر: میں نحوی نہیں ہوں جو اپنی زبان کو چپاؤں لیکن میں ہنرمند ہوں صاف ستھری بات کرتا ہوں۔ اس میں شاہد سلیقی ہے جو کہ شاذ ہے جیسے: عَمِیرِی وَسَلِیمِی، شاذ ہے عَمِیرَۃ کَلْبٍ، وَسَلِیمَۃ الْأَزْدِ، (دو قبیلوں کے ناموں) سے ماخوذ ہیں، سلق میں سلیقی اسلئے کہا جاتا ہے تاکہ اسکی چھوڑی ہوئی اصل پر تنبیہ ہو جائے۔ کہ سلیقی کی اصل سلیقی ہی ہے جسے چھوڑ دیا گیا ہے۔ یہی بات عَمِیرَۃ، وَسَلِیمَۃ میں بھی ہے، اور عَمِیرَۃ غیر کَلْبٍ

وسليمة غير الأزد. کے درمیان فرق پیدا کرنے کے لئے۔^(۱)

اور رہا متل العين جیسے: طويلة، یا مضعف العين جیسے: جلیلة، تو ان دونوں کی یاء حذف نہ ہوگی، ان میں آپ کہیں، کویلی، وجلیلی۔

ثالثها: ياء فُعَيْلة بضم الفاء، وفتح العين، غير مضعفتها، كجُهَيْنة وفُرَيْضة، تقول في النسبة إليهما: جُهَيْني وفُرَيْضي بحذف التاء، ثم الياء؛ وعَيْنِي وقُومِي، في عَيْنِي وقُومِي كذا، مع بقاء ضم الفاء، إذ لا يترتب عليها إعلال العين. وشذُّ رُدَيْنِي في رُدَيْنِي، ولا يجوز الحذف في نحو قَلِيلَة، لأن العين مضعفة.

ترجمہ: تیسری چیز ماقبل آخر کے حذف کی: فُعَيْلة بضم الفاء، وفتح العين، غیر مضعف کی یاء ہے جیسے: جُهَيْنة، وفُرَيْضة، ان کی نسبت میں آپ کہیں جُهَيْني، وفُرَيْضي پہلے تاء کے حذف پھر یاء کے حذف کے ساتھ، اسی طرح عَيْنِي وقُومِي میں عَيْنِي وقُومِي، فاء پر ضمہ کو باقی رکھنے کے ساتھ کیونکہ اس کے عین کلمہ میں تعلیل نہیں، اور رُدَيْنِي میں رُدَيْنِي شاذ ہے اور قَلِيلَة میں حذف شاذ ہے اس لئے کہ عین مضعف ہے۔

رابعها: واو فعولة، بفتح الفاء، صحيحة العين، غير مضعفتها، كشنوءة؛ تقول فيه على مذهب سيبويه والجمهور شَنِي، بحذف التاء، ثم الواو، ثم قلب الضمة فتحة. وَمَنْ قال شَنَوِي بالواو، قال فيها شَنُوءة، بشد الواو. وذهب الأخفش إلى حذف التاء فقط، وغيره إلى حذف الواو مع التاء فقط. وأما نحو قَوْلَة ومَلُولَة، فلا حذف فيهما غير التاء، للاعتلال في الأول، والتضعيف في الثاني.

الإعراب: لست: فعل ماضٍ مبني على السكون لاتصاله بالتاء. التاء ضمير متصل في محل رفع اسم ليس. ب: حرف جر زائد نحوي: اسم مجرور لفظاً منصوب محلاً على أنه خبر ليس.

يلوك: فعل مضارع مرفوع لتجرده من الناصب والجازم والفاعل ضمير مستتر تقديره هو لسانه: مفعول به منصوب وعلامة نصبه الفتحة وهو مضاف والهاء مضاف إليه. وجملة يلوك لسانه في محل نصب نعت و: استئنافية، لكني "حرف مشبه بالفعل من أخوات إن، والياء ضمير متصل في محل نصب اسمها، سليقي: خبر لكن مرفوع وعلامة رفعه الضمة أقول: فعل مضارع مرفوع وعلامة الضمة، والفاعل مستتر تقديره أنا، والفاء: حرف عطف، أعرب: فعل مضارع مرفوع وعلامة الضمة، والفاعل مستتر تقديره أنا والجملة الفعلية معطوفة على جملة أقول، فأعرب في محل رفع نعت.

ترجمہ: چوتھی چیز ما قبل آخر کے حذف کی: فَعُولَةٌ بفتح الفاء، صحیح العین، غیر مضعف کا واؤ ہے جیسے: شُنُوْعَةٌ، میں آپ کہیں شُنُی، تاء کے حذف پھر واؤ کے حذف کے ساتھ پھر ضمہ کو فتح سے بدل کر امام سیبویہ اور جمہور کے مذہب کے مطابق، اور جو لوگ شُنُوِی کہتے ہیں واؤ کے ساتھ، وہ اس کلمہ کی اصل شُنُوْعَةٌ، بشد الواو، مانتے ہیں اور امام انخس صرف تاء کے حذف کے قائل ہیں اور ان کے علاوہ حضرات واؤ مع التاء حذف کے قائل ہیں، اور رہا قَوْلَةٌ وَمَلُولَةٌ، تو ان میں تاء کے سوا کچھ حذف نہیں ہوا ہے، اول میں تعلیل، ثانی میں تضعیف کی وجہ سے۔

خامسہا: یاء فُعِیل، بفتح فکسر، یائی اللام أو واو یها، کَغْنِی وعلی، تحذف الیاء الأولى، ثم تقلب الکسرة فتحة، ثم تقلب الیاء الثانية ألفاً، ثم تقلب الألف واواً، فتقول غَنَوِی وعلَوِی.

ترجمہ: پانچویں چیز ما قبل آخر کے حذف کی: فُعِیل، بفتح کسر، یائی اللام یا واوی اللام کی یاء ہے جیسے: غَنِی وعلی، اس میں پہلی یاء حذف ہوگی پھر کسرہ کو فتح سے بدلا جائیگا پھر یائے ثانی کو الف سے، پھر الف کو واؤ سے تب آپ کہیں گے، غَنَوِی وعلَوِی.

سادسہا: یاء فُعِیل، بضم ففتح، المعتلّ اللام کَغْصِی. تحذف الیاء الأولى، ثم تقلب الثانية ألفاً، ثم تقلب الألف واواً، فتقول قُصَوِی، فإن صحت لام فُعِیل وفُعِیل، کَعْقِیل وُعُقِیل، لم یحذف منهما شیء، وشذّ فی ثَقِیف وقُرَیش، وهذیل: ثَقِیفی، وقُرَشی، وهذلی -

ترجمہ: چھٹی چیز ما قبل آخر کے حذف کی: فُعِیل، بضم فتح، معتل اللام کی یاء ہے جیسے: قُصِی، پہلی یاء کو حذف کریں پھر دوسری کو الف سے بدلیں پھر الف کو واؤ سے بدلیں اور کہیں قُصَوِی، پھر اگر فُعِیل وفُعِیل، کا لام کلمہ صحیح ہو جیسے: عَقِیل وُعُقِیل، تو ان میں کچھ حذف نہ ہوگا، اور ثَقِیف وقُرَیش، وهذیل: ثَقِیفی، وقُرَشی، وهذلی، شاذ ہے (کہ ان کا لام کلمہ حرف صحیح ہے)

وحکم همزة الممدود هنا: کحکمها فی التثنية، فتسلم إن كانت أصلاً، کقُرَانی فی قُرَاء، ومنهم من یقلبها واواً، والأجود التصحیح. وتقلب واواً إن كانت للتانیث کحمر اوی، فی حمراء وصحراء، وشذّ قلبها نونا فی صَنَعَانِی وبَهْرَانِی، نسبة إلى صَنَعَاء الیمن وبَهْرَاء اسم قبيلة من قُضاعة، وبعض العرب یقول صَنَعَاوِی رِبَهْرَاوِی علی

الأصل. وَيُخَيَّرُ فِيهَا إِنْ كَانَتْ لِلإِلْحَاقِ كَعَلْبَاءَ، أَوْ بَدَلًا مِنْ أَصْلِ كَكَسَاءَ، فَتَقُولُ عِلْبَائِي أَوْ عِلْبَاوِي، وَكَسَائِي أَوْ كَسَاوِي.

ترجمہ: اور یہاں ہمزہ محدود کا حکم ثنیہ کے ہمزہ محدود کی طرح ہے، اگر وہ اصلی ہے تو باقی رہے گا جیسے: قُؤَاءَ، میں قُؤَائِي، (انشاء سے انشاء، ابتداء سے ابتدائی) اور بعض حضرات اسے واؤ سے بدل دیتے ہیں مگر احسن تصحیح ہے، (یعنی ہمزہ کا بقاء) اور اگر ہمزہ تانیث کا ہو تو واؤ سے بدل دیا جائیگا جیسے: حمراء وصحراء، میں حُمراوِي، و صحراوِي، (بیضاء سے بیضاوِي، نجلاء سے نجلاوِي) اور ہمزہ کو نون سے بدلنا شاذ ہے جیسے: صُنْعَانِي وَبَهْرَانِي، نسبت کرتے ہوئے صُنْعَاءَ الْيَمَنِ وَبَهْرَاءَ کی طرف (بہرَاءَ، قبیلہ بنو قضاء کی ایک شاخ کا نام ہے، اور صُنْعَاءَ الْيَمَنِ یمن کے ایک شہر کا نام ہے) اور بعض عرب اسے اصل کے مطابق صُنْعَاوِي وَبَهْرَاوِي کہتے ہیں، اور اگر ہمزہ الحاق کا ہو جیسے: علباء، یا حرف اصلی (واو یا یاء) سے بدلا ہوا ہو تو آپکو اختیار ہے خواہ اصل سے بدلیں یا واؤ سے بدلیں جیسے: کساء، تو آپ کہیں عِلْبَائِي، و عِلْبَاوِي، کَسَائِي، و کَسَاوِي۔

وَيُنْسَبُ إِلَى صَدْرِ الْعَلَمِ الْمَرْكَبِ إِسْنَادِيًّا، كَبَرْقِي، وَتَأْبِطِي: فِي بَرَقَ نَحْرُهُ، وَتَأْبَطَ شَرُّهُ. أَوْ مَرْجِيًّا كَبَغْلِي وَمَعْدِي: فِي بَغْلَبِكَ وَمَعْدٍ يَكْرَبُ. وَهَذَا هُوَ الْقِيَاسُ فِيهِ مَطْلَقًا، سِوَاءَ كَانَ صَحِيحَ الصَّدْرِ أَوْ مَعْتَلَهُ، وَبَعْضُهُمْ يَعَامِلُ الْمَعْتَلَّ مَعَامِلَةَ الْمُنْقُوصِ، فَيَقُولُ فِي مَعْدِيكَرَبٍ مَعْدَوِي. وَقِيلَ يُنْسَبُ إِلَى عَجْزِهِ، فَتَقُولُ بَكِّي وَكَرْبِي. وَقِيلَ: إِلَيْهِمَا مُزَالًا تَرْكِيبُهُمَا، فَتَقُولُ: بَغْلِي بَكِّي، وَمَعْدِي كَرْبِي؛ وَعَلَيْهِ قَوْلُهُ: تَزَوَّجْتُهَا رَامِيَّةً هُزْمُزِيَّةً ... بِفَضْلَةٍ مَا أُعْطِيَ الْأَمِيرُ مِنَ الرِّزْقِ، فِي النِّسْبَةِ إِلَى رَامٍ هُزْمُزٍ وَقِيلَ إِلَى الْمَرْكَبِ غَيْرَ مُزَالٍ تَرْكِيبِهِ، تَقُولُ بَغْلَبَكِّي وَمَعْدِيكَرْبِي. وَقِيلَ: يُنْسَبُ إِلَى فَعْلَلٍ مِنْهُمَا، تَقُولُ بَغْلَبَكِّي وَمَعْدَكِّي كَمَا تَقُولُ حَضْرَمِي فِي حَضْرَمَوْتِ.

ترجمہ: اور مرکب اسنادی اگر علم ہو تو اسکی نسبت اسکے پہلے جزء سے کی جائیگی جیسے: بَرَقَ نَحْرُهُ، وَتَأْبَطَ شَرُّهُ میں بَرْقِي، وَتَأْبِطِي (اسی طرح) مرکب مزجی میں جیسے: بَغْلَبِكَ وَمَعْدِيكَرَبٍ میں بَغْلِي وَمَعْدِي: اس میں ضابطہ یہی ہے بغیر کسی قید و شرط کے، کلمہ کا پہلا جزء خواہ صحیح ہو یا معتل، اور بعض عرب معتل کے ساتھ اسم منقوص جیسا معاملہ کرتے ہیں اور معدیکرب میں معدوی کہتے ہیں، اور کہا گیا ہے کہ اسکے آخری جز کو اسم منسوب بنایا جائیگا تو اس صورت میں آپ کہیں گے، بَكِّي، وَكَرْبِي. اور کہا گیا ہے کہ دونوں جزؤں کی طرف نسبت کی جائیگی انکی ترکیب ختم

کر کے (اس صورت میں آپ کہیں گے)، بغلیبگی، و معدی گزنی؛ اور اسی پر شاعر کا شعر ہے،

ع "میں نے اس عورت سے نکاح کیا جبکہ وہ رام ہرمز کی رہنے والی ہے اس احسان کی وجہ سے جو میر نے کیا ہے، رام
ہرمز کی طرف نسبت کرتے ہوئے، اور کہا گیا ہے کہ مرکب کی طرف نسبت کی جائیگی ترکیب ختم کئے بغیر اس
صورت میں آپ کہیں گے بغلیبگی و معدی کری۔^(۲)

اور کہا گیا ہے فَعَلَّ جَوَانِ دُونِ جَزْوٍ سَے (تراشکر) بنایا گیا ہے کی طرف نسبت کی جائیگی اس صورت میں حَضْرَ مَوْت
میں آپ کہیں گے حَضْرَ مَوْتِ،

ومثل الإسنادي أيضًا الإصافي كأمريء القيس، تقول فيه امرئي أو مرني، والثاني أفصح
عند سيبويه، وعليه قول ذي الرمة يهجو امرأ القيس: إذا المرئي شَبَّ له بَنَاتٌ ...
عَقْنَنَ بِرَأْسِهِ إِبَةً وَغَارًا - وقول جرير: يَعْدُ النَّاسِبُونَ إِلَى تَمِيمٍ ... بَيُوثُ الْمَجْدِ أَرْبَعَةٌ
كِبَارًا - وَيَخْرُجُ مِنْهُمْ الْمَرْنِيُّ لَفْوَا ... كَمَا أَلْغَيْتَ فِي الدِّيَةِ الْحَوَارَا.

ترجمہ: اور مرکب اسنادی کی طرح ہی مرکب اضافی ہے جیسے: امریء القیس، میں آپ کہیں امرئی، یا
مرئی، اور سبویہ کے نزدیک دوسرا زیادہ فصیح ہے، اور اسی پر ذی الرمة کا شعر ہے جس میں وہ امرأ القیس کی جھو
کر رہا ہے۔ ترجمہ شعر۔ امرأ القیس کی بیٹیاں جب جوان ہوں گی تو اس کے گلے میں ذلت و عیب کا طوق ڈالیں گی،
اور (جیسے) جریر کا شعر، نسبت کرنے والے عزت و عظمت کے چار خاندانوں میں بنو تمیم کو شمار کرتے ہیں جن سے
امرأ القیس لغو و فضول ہو کر نکل جاتا ہے جیسے تم دیت و خوں بہا میں اونٹنی کے بچے کو نکال دیتے ہو۔ (دونوں
شعروں میں مرئی استعمال ہوا ہے)

وَيُسْتَنْتَى مِنَ الْمَرْكَبِ الْإِضَافِي مَا كَانَ كُنْيَةً، كَأَبِي بَكْرٍ وَأُمِّ كَلْثُومٍ، أَوْ مُعَرِّفًا صَدْرُهُ بِعَجْزِهِ،

۱) الإعراب: "تزوجتها" فعل وفاعل ومفعول، والضير في تزوجتها يرجع إلى امرأته "رامية هرمزية" نصب على الحال "بفضل"
جار ومجرور متعلق بقوله تزوجتها "الذي" مضاف إليه "أعطى" فعل ماض "الأمير" فاعل والجملة لا محل لها صلة
الموصوف "من الرزق" جار ومجرور متعلق بأعطى.

الشاهد: قوله: "رامية هرمزية" فإنه نسبة إلى "رام هرمز" بلدة من نواحي خوزستان، فالشاعر نسب إلى المركب المزجي يألحاق
بإاء النسب بكل جزء من جزأيه.

کابن عمر وابن الزبیر، فإنک تَنسُبُ إلى عَجْزہ، فتقول: بَکْری وکُلْثومی وُعَمَری. وألحق بهما ما خیف فیہ لَئیس، کقولهم فی عبد مَنَاف مَنَافِی، وعبد الأشهل أَشْهَلِی، دَفَعًا لِلْیس، وشدَّ فیہ، فَعَلَّلَ السابق، کتَنَمَلِی وَعَبْدَری، وَمَرْقِسی، وَعَبْقِسی، وَعَبْشَمِی: فی تيم اللات، وعبد الدار، وامرئ القیس بن حجر الکِنْدِی، وعبد القیس، وعبد شمس. ومن الآخر قول عبد یغوث الحارثی: وَتَضَنَّاکَ مِنِّی شِیخَةً عَبْشَمِیَّةٌ ... کَأَنَّ لَمْ تَرَ قِیْلِی أَسِیرًا یَمَانِیًا

ترجمہ: اور مرکب اضافی میں اس اسم کو مستثنیٰ کیا گیا ہے جو کسی کی کنیت ہو جیسے: ابو بکر، وام کلثوم، (وغیرہ) یا مرکب اضافی کا پہلا جز دوسرے جز کے ذریعہ معرفہ بن رہا ہو جیسے: ابن عمر، وابن الزبیر، (وغیرہ) تو آپ اسکے اخیر والے جز کو اسم منسوب بنائیں اور کہیں، بَکْری، وکُلْثومی، وُعَمَری، وزبیری، اور انھیں دونوں کے ساتھ ان اسماء کو جوڑا جاتا ہے جن میں اشتباہ کا اندیشہ ہو جیسے: عربوں کا قول مَنَافِی، عبد مناف میں وَأَشْهَلِی، عبد الأشهل میں، اشتباہ کو ختم کرنے کے لئے، اور فعلل، جس کا بیان پہلے گذرا تھا ہے جیسے: تیمم اللات، وعبد الدار، وامرئ القیس بن حجر الکِنْدِی، وعبد القیس، وعبد شمس. وغیرہ میں تَنَمَلِی، وَعَبْدَری، وَمَرْقِسی، وَعَبْقِسی، وَعَبْشَمِی: اور اخیر کلمہ پر عبد یغوث الحارثی نے یہ شعر کہا ہے، ترجمہ: مجھ پر عبد شمس کی ایک بڑھیا ہنستی ہے، گویا اس نے مجھ سے پہلے کسی یمنی قیدی کو نہیں دیکھا، اس میں شاہد عَبْشَمِیَّةٌ ہے۔

تشریح: علم مرکب کی تین قسمیں ہیں۔ مرکب اسنادی، مرکب مزجی، مرکب اضافی، جب علم مرکب اسنادی ہو جیسے: فتح اللہ، جاد الحق، یا علم مرکب مزجی ہو جیسے: بعلبک، معدیکوب، خمسة عشر، اور اسکی طرف نسبت کا ارادہ ہو تو اسکے پہلے جزء کی طرف نسبت کریں گے اور دوسرے جزء کو حذف کر دیں گے جیسے: فتیح، جادی، بعلی، معدی، او معدوی، خمسوی، اور علم مرکب اضافی ہو جیسے: عبد اللہ، امرئ القیس، بدر الدین، جمال الدین، اس کی نسبت بھی پہلے جزء کی طرف ہوگی مرکب اسنادی و مزجی کی طرح، چنانچہ آپ کہیں، عبدی، امرئ، بدری، جمالی، اور اس میں بھی دوسرے جزء کی طرف نسبت نہ ہوگی مگر چند جگہوں میں جنکی تفصیل یہ ہے،

(۱) جب وہ مرکب کسی کی کنیت ہو جو عموماً والدین کے نام ہوتے ہیں جگے شروع میں اب، و امر، لگا ہوتا ہے جیسے: ابو بکر، ابو حنیفہ، امر کلثوم، امر سلمہ، وغیرہ، ان سب میں دوسرے جزء کی طرف نسبت کی جائیگی اور پہلا

جزء حذف کیا جائیگا جیسے: بکری، کلثومی، سلعی،

(۲) اسی طرح وہ نام جن کے شروع میں ابن لگا ہوتا ہے جیسے: ابن عباس، ابن عمر، ابن مسعود، ابن ہشام، انکی نسبت میں آپ کہیں، عباسی، عمری، مسعودی، ہشامی۔

(۳) اسی طرح وہ اسماء جن کے دوسرے جزء کو حذف کرنے سے اشتباہ پیدا ہوتا ہے جیسے: عہد مناف، عہد شمس، عہد المطلب، عبد العزیز، عبد الدار، عبد الاشہل، وغیرہ ان کی نسبت بھی انکے دوسرے جزء کی طرف ہوگی جیسے: منافی، شمس، مطالی، عزیز، داری، اشہلی۔

وَإِذَا نُسِبَ إِلَى مَا حُذِفَتْ لَامُهُ، فَإِنْ جُبِرَ فِي التَّنْثِيَةِ وَجَمَعَ التَّصْحِيحُ بَرْدَهَا، كَأَبٍ وَأَخٍ وَعِصْنَةٍ وَسَنَةٍ، تَقُولُ فِيهَا: أَبَوَانِ وَأَخَوَانِ وَعِصْنَوَاتٌ وَسَنَوَاتٌ، أَوْ عِصْنَهَاتٌ وَسَنَهَاتٌ، وَجِبَ رُدُّ الْمَحْذُوفِ فِي النِّسْبِ، فَتَقُولُ: أَبَوِي وَأَخَوِي وَعِصْنَوِي وَسَنَوِي، أَوْ عِصْنَهِي وَسَنَهِي. وَإِنْ لَمْ يُجْبَرْ فِيهِمَا جَازَ الْأَمْرَانِ فِي النِّسْبِ، نَحْوَ غَدٍ وَشَقْفَةٍ، تَقُولُ فِيهِمَا: غَدِي وَشَقْفِي، أَوْ غَدَوِي وَشَقْوِي. إِلَّا إِنْ كَانَتْ عَيْنُهُ مُغْتَلَّةً، فَيَجِبُ جَبْرُهُ، كَذَوَوِي فِي ذِي وَذَاتٍ، بِمَعْنَى صَاحِبٍ وَصَاحِبَةٍ وَشَاهِيٍّ أَوْ شَوْهِيٍّ، بِسُكُونِ الْوَاوِ فِي شَاةٍ، أَصْلُهَا: شَوْهَةٌ. وَيَجُوزُ الْأَمْرَانِ فِي يَدٍ وَدَمٍ عِنْدَ مَنْ لَا يَرُدُّ لَامَهُمَا فِي التَّنْثِيَةِ، وَجِبَ الرُّدُّ عِنْدَ مَنْ يَرُدُّهَا، فَتَقُولُ عَلَى الْأَوَّلِ: يَدِيٍّ أَوْ يَدَوِيٍّ، وَدَمِيٍّ أَوْ دَمَوِيٍّ، وَعَلَى الثَّانِي: يَدَوِيٍّ وَدَمَوِيٍّ لَا غَيْرَ.

ترجمہ: اور جب کلمہ کی نسبت ایسے کلمہ کی طرف ہو جسکا لام کلمہ حذف ہو تو اگر تنثیہ و جمع میں اسکے لام کلمہ کی واپسی کر کے اس کی تلافی ہو گئی ہو جیسے: أَبٍ وَأَخٍ وَعِصْنَةٍ وَسَنَةٍ، کی تنثیہ و جمع میں آپ کہتے ہیں، أَبَوَانِ وَأَخَوَانِ وَعِصْنَوَاتٌ وَسَنَوَاتٌ، یا عِصْنَهَاتٌ وَسَنَهَاتٌ، تو منسوب میں محذوف کی واپسی واجب ہے اور آپ کہیں گے أَبَوِيٍّ، وَأَخَوِيٍّ وَعِصْنَوِيٍّ، وَسَنَوِيٍّ، یا عِصْنَهِيٍّ، وَسَنَهِيٍّ. اور اگر تنثیہ و جمع میں اس کی تلافی نہ ہوئی ہو تو منسوب میں دونوں صورتیں جائز ہیں جیسے: غَدٍ وَشَقْفَةٍ، میں آپ کہہ سکتے ہیں غَدِيٍّ، وَشَقْفِيٍّ، اور غَدَوِيٍّ وَشَقْوِيٍّ. مگر یہ کہ اسکا عین کلمہ معتل ہو تو اس وقت تلافی واجب ہے جیسے: ذِيٍّ، وَذَاتٍ، میں آپ کہیں، ذَوَوِيٍّ، وَشَقْوِيٍّ، بمعنی صَاحِبٍ وَصَاحِبَةٍ، اور شَاةٍ میں۔ شَاهِيٍّ یا شَوْهِيٍّ، واو کے سکون کے ساتھ۔ اس کی اصل شوہۃ ہے۔

اور يَدٍ وَدَمٍ میں دونوں صورتیں جائز ہیں ان حضرات کے مطابق جو تنثیہ میں ان کے لام کو واپس نہیں لاتے، اور واپسی

واجب ہے ان کے نزدیک جو حثنیہ میں لام کو واپس لاتے ہیں، تو پہلی صورت کے مطابق آپ کہیں یَدِیَّ، یا یَدِوِیَّ، و دَمِیَّ، یا دَمِوِیَّ، اور دوسری صورت کے مطابق آپ کہیں یَدِوِیَّ و دَمِوِیَّ، اسکے علاوہ نہیں۔

تشریح: اسم ثلاثی الاصول میں جب کوئی کلمہ حذف کر دیا گیا ہو تو اس کی طرف نسبت کی تفصیل حسب ذیل ہے

(۱) اگر اسم ثلاثی الاصول کا لام کلمہ محذوف ہو تو وہ دو حال سے خالی نہ ہوگا۔ یا تو حثنیہ و جمع تصحیح میں اس کی واپسی ہوئی ہوگی یا نہیں ہوئی ہوگی، اگر واپسی ہوئی ہے تو نسبت میں بھی واپسی واجب ہوگی جیسے: اب، اخ، اخت، سنۃ میں آپ کہیں گے، ابوئی، اخوی، (تاء کے حذف کے ساتھ) سنوی، اسلیئے کہ حثنیہ و جمع میں لام کلمہ واپس ہوا ہے کہ آپ کہتے ہیں، ابوان، اخوان، اخوات، سنوات،

(۲) اور لام کلمہ کی واپسی نہیں ہوئی ہے تو آپ کو اختیار ہے چاہے نسبت میں واپسی کریں اور چاہے نہ کریں جیسے: یَدِیَّ، یا یَدِوِیَّ، و دَمِیَّ، یا دَمِوِیَّ، ابنی، یا بنوی، اسوی، یا سموی، اسلیئے کہ حثنیہ و جمع میں لام کلمہ واپس نہیں ہوا ہے کہ آپ کہتے ہیں، یدان، دمان، اسمان، ابنان، (تنبیہ) مثال میں آپ نے دیکھا کہ اخت، و سنۃ کی نسبت اب و خ مذکر کی طرح ہوئی ہے، اسکی وجہ یہ ہے کہ نسبت میں تاء حذف ہو جاتا ہے اور لام کلمہ واپس ہو جاتا ہے، لیکن امام یونس کا خیال یہ ہے کہ تاء حذف نہ ہوگا کہ وہ تانیث کا نہیں ہے اسلئے نسبت میں وہ اخقی، و سنقی، و بنقی، بالتاء کے قائل ہیں۔

وَإِذَا تُسَبَّبُ إِلَى مَا حُذِفَتْ لَامُهُ، وَغَوَضَ عَنْهَا تَاءُ تَأْنِيثٍ لَا تَنْقَلِبُ هَاءُ فِي الْوَقْفِ، حَذَفَتْ تَاوَهُ، فَتَقُولُ: بَنَوِي وَأَخَوِي فِي بِنْتٍ وَأَخْتٍ، وَيُونُسُ يَقُولُ: بِنْتِي وَأَخْتِي، بِبَقَاءِ التَّاءِ، مُخْتَلَجًا بِأَنَّ التَّاءَ لَغَيْرِ التَّأْنِيثِ، لِأَنَّ مَا قَبْلَهَا سَاكِنٌ صَحِيحٌ، وَلَا يُسَكِّنُ مَا قَبْلَ تَاءِ التَّأْنِيثِ إِلَّا إِنْ كَانَ مَعْتَلًا كَفَتَاةً، وَأَنَّ تَاءَهَا لَا تُبَدَّلُ هَاءُ فِي الْوَقْفِ. وَكُلُّ ذَلِكَ مُرَدُّ بِصِغَةِ الْجَمْعِ، إِذْ تَقُولُ فِيهِمَا: بَنَاتٌ وَأَخَوَاتٌ، بِزِيَادَةِ الْفِ وَتَاءٍ، وَحَذَفِ التَّاءِ الْأَصْلِيَّةِ. وَلَا تُرَدُّ الْفَاءُ لِمَا صَحَّتْ لَامُهُ، كَعِدَّةٍ وَصِفَةٍ، تَقُولُ فِيهِمَا: عِدِّي وَصِيفِي، وَتُرَدُّ لِمَعْتَلِهَا كَشِيَّةٍ، تَقُولُ فِيهِ: وَشِي، بِكَسْرِ الْوَاوِ، وَفَتْحِ الشَّيْنِ أَوْ وَشِي، بِكَسْرَيْنِ بَيْنَهُمَا شَيْنٌ سَاكِنَةٌ.

ترجمہ: اور جب کلمہ کی نسبت ایسے کلمہ کی طرف ہو جس کا لام کلمہ حذف ہو اور اس کے عوض میں تائے تانیث لائی گئی ہو جو حالت وقف میں ہاء سے نہ بدلتی ہو تو نسبت میں اسکی تاء کو حذف کر دیں گے (جیسے) بِنْتٍ وَأَخْتٍ، میں آپ

کہیں بَنَوِي وَأَخَوِي، اور امام یونس کہتے ہیں بَنِي وَأُخِي، تاء کو باقی رکھ کر دلیل دیتے ہوئے کہ یہ تاء تانیث کی نہیں ہے اسلئے کہ اسکا ما قبل حرف صحیح ساکن ہے اور تائے تانیث کا ما قبل ساکن نہیں ہوتا مگر یہ کہ وہ معتل ہو جیسے: فتاة، اور اسلئے بھی کہ اسکا تاء حالت وقف میں ہاء سے نہیں بدلتا لیکن ان سب کے صیغہ جمع میں لام کی واپسی ہوتی ہے اسلئے کہ ان کی جمع میں آپ کہتے ہیں بَنَات وَأَخَوَات، الف و تاء بڑھا کر اور تائے اصلی حذف کر کے۔ اور جس کلمہ کا لام کلمہ صحیح ہو اسکے فاء کلمہ کی واپسی نہ ہوگی جیسے: عِدَّةٌ وَصِفَةٌ، میں آپ کہیں عِدِي، وَصِفِي، ہاں جسکا لام کلمہ معتل ہو اسکا فاء کلمہ واپس ہوگا جیسے: شَيْئَةٌ، میں آپ کہیں وَهْيٌ، بکسر الواو، وَفْحٌ الشين، یا وَشْيٌ، بکسر تین جنکے درمیان شین ساکن ہو۔

وإذا نُسِبَ إلى محذوف العين، وهو قليل في كلامهم، فإن صححت لامه ولم يكن مُضَعَّفًا، لم يُجْبَرِ بِرَدِّ المحذوف، كَسَهْ وَمُذْ، مَسْمًى بهما، فتقول منهما سَهِي وَمُذِي. لا سَتَهِي وَمُنْذِي، وإن كان مُضَعَّفًا كَرُبَّ بِحَذْفِ الباء الأولى، مُحَقَّفٌ رُبٌّ إذا سُمِّي به، فإنه يجبر برد المحذوف. فيقال رُبِّي، ومثل المضعَّف في وجوب الرد، معتل اللام كالمُزِي، اسم فاعل أَرَى، وكِزَى مضارع رأى مسمى بهما، فتقول فيهما: المُزِي، والمُزِي، بفتح الياء، وسكون أو فتح الراء، على الخلاف بين سيبويه والأخفش، من إبقاء حركة فاء الكلمة بعد الرد، أو عدم إبقائها.

ترجمہ: اور جب کلمہ کی نسبت ایسے کلمہ کی طرف ہو جسکا عین کلمہ حذف ہو جبکہ عربوں کے کلام میں ایسا کم ہی ہے تو اگر اسکا لام کلمہ صحیح ہو اور مضعف نہ ہو تو محذوف کی واپسی کر کے تلافی نہ کی جائیگی جیسے: سَهْ وَمُذْ، جب یہ کسی کے نام ہوں تو آپ کہیں سَهِي، وَمُذِي. ناکہ سَتَهِي وَمُنْذِي، اور اگر کلمہ مضعف ہو جیسے: رُبٌّ، پہلا باء حذف کر کے یہ رُبٌّ مشدود کا مخفف ہے جب کسی کا نام ہو تو اسمیں محذوف کی واپسی کر کے تلافی کی جائیگی اور کہا جائیگا رُبِّي، اور وجوب رد میں مضعف کی طرح ہی معتل اللام کا حکم ہے جیسے: مُزِي، جو کہ اری، کا اسم فاعل ہے اور جیسے: يَزِي، جو کہ اری کا مضارع ہے جب یہ کسی کا نام ہوں تو آپ کہیں مُزِي، وَيَزِي، بفتح الياء وسكونها، یا راء، پر فتح کے ساتھ، امام سيبويه، والأخفش کے درمیان اختلاف کے مطابق کہ محذوف کی واپسی کے بعد فاء کلمہ جو کہ "را" ہے کی حرکت باقی رہے گی یا نہیں۔

تشریح: اگر نسبت کلمہ محذوف العین کی طرف ہو تو عین کلمہ کی واپسی نہیں ہوگی اسلئے کہ یہ محل تغیر و تبدل کا متحمل نہیں ہے جیسے: سَهِي، وَمُذِي. ناکہ سَتَهِي وَمُنْذِي، کہ ان کی اصل ستہ، ومنذ، ہے ہاں کلمہ اگر مضعف یا معتل ہو تو

والیسی ہوگی۔

وَإِذَا نَسَبْتَ إِلَى الثَّنَائِي وَضَنْعًا، ضَعَفْتَ ثَانِيَةً إِنْ كَانَ مَعْتَلًا فَتَقُولُ فِي لَوْ وَكَيْ مُسَمَّبَهُمَا: لَوْ وَكَيْ بِالْتَشْدِيدِ، وَتَقُولُ فِي لَا عَلَمًا: لَاءَ بِالْمَدِّ، وَفِي النِّسْبِ إِلَيْهَا: لَوِيٌّ وَكَيْوِيٌّ، وَلَانِيٌّ أَوْ لَوِيٌّ كَمَا تَقُولُ فِي النِّسْبِ إِلَى الدَّوِّ وَهُوَ الْفَلَاةُ، وَالْحَيِّ وَالْكِسَاءُ: دَوِيٌّ وَكَيْوِيٌّ، وَلَانِيٌّ أَوْ لَوِيٌّ، كَمَا تَقُولُ فِي النِّسْبِ إِلَى الدَّوِّ وَهُوَ الْفَلَاةُ، الْحَيِّ وَالْكِسَاءُ: دَوِيٌّ وَدَوَوِيٌّ وَكِسَائِيٌّ أَوْ كِسَاوِيٌّ، وَأَنْتَ فِي الصَّحِيحِ بِالْخِيَارِ، نَحْوُ كَمْ فَتَقُولُ: كَمِيٍّ بِالْتَّخْفِيفِ، أَوْ كَمِيٍّ بِالْتَّضْعِيفِ.

ترجمہ: اور جب نسبت کریں کسی ایسے کلمہ کی طرف جو شروع سے دو حرفی ہو تو دوسرے حرف کو مضعف کریں اگر وہ معتل ہو چنانچہ کلمہ لو، وکی، جب یہ کسی کے نام ہوں تو آپ کہتے ہیں لَو، وکیُّ بالتشديد، اور کلمہ لا "اگر نام ہو تو آپ کہتے ہیں لاء، بالمد، اور جب اسکی طرف نسبت کریں تو کہیں لَوِي، وکِيوِي، وِلَانِي، یا لَوِي، جیسے: الدَّوِّ (جنگل) والْحَيِّ، وَالْكِسَاءُ میں آپ کہتے ہیں: دَوِيٌّ، یا دَوَوِيٌّ وَكِسَائِيٌّ یا كِسَاوِيٌّ، اور صحیح میں آپ کو اختیار ہے جیسے: کم، میں آپ کہیں گے، بالتخفيف، یا کَمِيٍّ، بالتضعيف.

وَيُنْسَبُ إِلَى الْكَلِمَةِ الدَّالَّةِ عَلَى جَمَاعَةٍ عَلَى لَفْظِهَا إِنْ كَانَتْ اسْمَ جَمْعٍ، كَقَوْمِيٍّ وَرَهْطِيٍّ: فِي قَوْمٍ وَرَهْطٍ؛ أَوْ اسْمِ جَنْسٍ كَشَجَرِيٍّ فِي شَجَرٍ؛ أَوْ جَمْعٍ تَكْسِيرٍ لَا وَاحِدَ لَهُ، كَأَبَابِيلِيٍّ فِي أَبَابِيلٍ، أَوْ عَلَمًا كَبَسَاتِينِيٍّ، نِسْبَةً إِلَى الْبَسَاتِينِ، عَلَمٌ عَلَى قَرْيَةٍ مِنْ ضَوَاحِي مِصْرَ، أَوْ جَارِيًا مَجْرَى الْعَلَمِ كَأَنْصَارِيٍّ، أَوْ يَتَغَيَّرُ الْمَعْنَى إِذَا نُسِبَ لِمَفْرَدَةٍ كَأَعْرَابِيٍّ.

ترجمہ: اور جو کلمہ جماعت کے معنی دیتا ہے اسکی طرف نسبت اسی کے لفظ سے کی جائیگی اگر وہ اسم جمع ہو جیسے: قوم و رھط؛ میں قومی و رھطی؛ یا اسم جنس ک شجر میں شجری؛ یا وہ جمع تفسیر کا مفرد نہ ہو جیسے: أبابیل میں أبابیلی، یا علم ہو جیسے: بساتین میں بساتینی، ایک گاؤں کا نام ہے اطراف مصر میں یا علم کے درجہ میں ہو جیسے: أنصاری، یا اسکے مفرد کی طرف نسبت کرنے میں اسکے معنی بدل جاتے ہوں جیسے: اعراب سے عربی (اگر اسکی نسبت اسکے مفرد عرب کی طرف کر کے عربی کہیں تو اسکے معنی عرب کے رہنے والے ہوتے دیہاتی نہ ہوتے) (فائدہ) گذشتہ سبق میں اسکی تفصیل گزر چکی ہے۔



خاتمة

قد يُستغنى عن ياء النسب غالبًا بصوغ فاعِلٍ مقصودًا به صاحب كذا، كطاعم، وكاس، ولابن، وتامر. ومنه قول الحطيئة يهجو الزبرقان بن بدر:

دَعِ الْمَكَارِمَ لَا تَرْحَلْ لِبُغْيَتِهَا ... واقْعُدْ فَإِنَّكَ أَنْتَ الطَّاعِمُ الْكَاسِي،

ای ٹوی طعم وکسوہ۔ وقولہ: وَاغْرَزْتَنِي وَرَعَمْتَ أَنَّكَ لَاِبْنٌ فِي الصَّنِيفِ تَامِرِ اِیْ ذُو لَبَنِ وَتَمْر۔

ترجمہ: اور عموماً یائے نسبتی سے بے نیازی حاصل کی جاتی ہے اس اسم فاعل کے ذریعہ جس کے معنی کوئی چیز والا ہوتے ہیں (کہ اس سے نسبتی معنی مقصود ہوتے ہیں) جیسے: طاعم، (کھانے والا) وکاس، (کپڑے والا) ولابن، (دودھ والا) وتامر، (کھجور والا) اور اسی سے حطیئة شاعر کا قول ہے جس میں وہ زبرقان بن بدر کی ہجو کرتا ہے، ترجمہ: اسباب عزت و مقام کی تلاش چھوڑ دو اور اسکی تلاش میں رخت سفر نہ باندھو، (آرام سے) بیٹھو کہ تم کھا نے والے، اور پہننے والے ہو، یعنی ذو طعم و ذو کسوہ، ہو۔ (یہاں طاعم، وکاسی، اسم منسوب ہیں بغیر یاء کے۔ اور حطیئة کا ہی یہ شعر ہے۔ ترجمہ: تنے مجھے دھوکہ دیا اس خیال سے کہ تو گرمیوں میں دودھ والا اور کھجور والا ہے، (یعنی ذولبن۔ و ذوتمر، ہے

أو بصوغ فَعَّالٍ بفتح الفاء وتشديد العين، مقصودًا به الحِرَف كنجار و عطار و بزاز، ای محترف بالتجارة والعطارة والبزازة، أو بصوغ فَعِلٍ، بفتح فكسر، كطعم ولبن، ای: صاحب طعم، ومنه قوله: لَسْتُ بِلَيْلِي وَلَكِنِّي نَهْزٌ ... لَا أَذْلُجُ اللَّيْلَ وَلَكِن أَتَبَكِّرُ۔

و تُصَاغ نادرًا على وزن مَفْعَالٍ أي: كِمِطَّارٍ، أي: ذی عِطَرٍ، وَمِفْعِيلٍ كِفَرَسٍ مِخْضِيرٍ، ای ذی حُضْرٍ، بضم فسكون، وهو الجری۔

ترجمہ: یا یائے نسبتی سے بے نیازی کے لئے کلمہ کو فَعَّالٍ (بمعنی حرفت و صنعت) کے وزن پر لاتے ہیں جیسے: نَجَّار (بڑھائی)، و عِطَّار، (عطر فروش) و بَزَّاز، (پارچہ فروش) (یعنی) یہ بھی بغیر یاء اسم منسوب ہیں،

یا یائے نسبتی سے بے نیازی کے لئے کلمہ کو فَعِل، بفتح فکسر، کے وزن پر لاتے ہیں جیسے: طَعِمَ وَلَبِن، دودھ والا، اور کھانے والا، اسی پر شاعر کا شعر ہے ترجمہ: میں رات میں کام کرنے والا نہیں ہوں لیکن میں دن میں کام کرنے والا ہوں، میں رات میں نہیں بلکہ دن میں چلنے والا ہوں اس شعر میں شاہد نہر بروزن فَعِل اسم منسوب ہے جو بغیر یاء کے منسوب ہے۔

اور کبھی یائے نسبتی سے بے نیازی کے لئے مفعال کے وزن پر لاتے ہیں اگرچہ یہ نادر ہے جیسے: مِعْطَارُ أُمّی: ذی عِطَر، اور کبھی مفعیل کے وزن پر لاتے ہیں جیسے: فَرَسٌ مِحْضِیر، أُمّی ذی حُضْر، بضم فسکون، بمعنی تیز رفتار گھوڑا۔

وما خرج عما تقدم في النسب فساد، كقولهم رَقَبَانِي وَشَعْرَانِي وَفَوْقَانِي وَتَحْتَانِي، بزيادة الألف والنون: لعظيم الرقبة، والشعر، ولفوق، وتحت، وَمَرْوَزِي فِي مَرْو، بزيادة الزاي، وَأَمْوِي بفتح الهمزة في أُمِّيَّة بضمها، وَدُهْرِي بالضم: للشيخ الكبير في الدهر بالفتح، وَبَدَوِي، بحذف الألف، في البادية، وَجَلُولِي وَخَزُورِي، بحذف الألف والهمزة، في جَلُولَاء، قرية بفارس، وَخَزُوراء قرية بالكوفة.

ترجمہ: اور نسبت کے بیان کردہ قواعد سے خارج تمام اسمائے منسوب شاذ ہیں جیسے عربوں کے اقوال، رَقَبَانِي وَشَعْرَانِي وَفَوْقَانِي وَتَحْتَانِي، الف ونون بڑھا کر بڑی گردن، بڑے بال اور اوپر، نیچے کے لئے، اور مَرْو (ایک شہر کا نام) میں مَرْوَزِي، کلمہ زا، بڑھا کر، اور أُمِّيَّة میں اموی، بفتح الهمزة وبضمها، اور الدَّهْر میں دُهْرِي بالضم: شیخ کبیر کے لئے، اور البادية میں بَدَوِي، بحذف الألف، اور جَلُولَاء، جو ایران کے ایک گاؤں کا نام ہے، میں جَلُولِي، وَخَزُوراء، جو کوفہ کے ایک گاؤں کا نام ہے، میں خَزُورِي، اور ثَقِيف، وقریش میں ثَقَفِي وقرشی، جبکہ قِیاس ثَقِيفی وقریشی ہے اور شتاء میں شَتَوِي، کہنا جبکہ قِیاس شَتَائِي، یا شتاوی ہے اسی طرح اور بھی بہت سے کلمات ہیں جو شاذ ہیں،